

PEDACIO
DIOSCORIDES
ANAZARBEO,

A CERCA DE LA MATERIA
MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS
MORTIFEROS:

Traducido de lengua Griega, en la vulgar Castellana, è ilustrado con claras y sustanciales Anotaciones, y con las figuras de innumerables plantas exquisitas, y raras, por el Doctor ANDRES DE LAGUNA, Medico de Julio Tercero Pont. Max.

Va añadida vna Tabla para hallar remedio de todo genero de enfermedades, y otras cosas curiosas, nunca antes Impressas.

Y aora en esta vltima impresion corregido y emendado de muchos errores que tenia conforme el Catalogo nuevo del Santo Oficio.

A LA EMPERATRIS DEL CIELO LA VIRGEN DE
LOS DESEMPARADOS NUESTRA SEÑORA.

Año



1651

CON LICENCIA.

En Valencia, en la Empronta de Claudio Maçè, Mercader de Libros, junto al Colegio del Señor Patriarcha.

A Costa de IV ANSONZONI, Mercader de Libros, en la Calle de Caualleros, en frente la Diputacion.

ALFONSO DE LA MATA
MEDICINA Y DE LOS VENENOS
MORTIFEROS.

Traducción de la lengua Griega...
y con las figuras de anatomía...
de Luis Trevino Toledano.

En esta obra se trata...
de la medicina...
de la cirugía...
de la anatomía...
de la fisiología...
de la historia natural...
de la medicina...
de la cirugía...
de la anatomía...
de la fisiología...
de la historia natural...



COM LICENCIA
En Valencia, en la imprenta de Claudio M...
Colegio del Santo...
Año de 17...
A costa de...



A LA EMPERATRIS DEL CIELO

LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS.



SOBERANA SEÑORA,



Idenucion humilde quanto affectuosa, repite el dedicar Libros a la Diuina Imagen de V. Magestad: que por singular fauor del Cielo, para la dicha mayor de nuestra Patria, y continua proteccion suya, con titulo de Nuestra Señora de los Desamparados esta Insigne Ciudad venera. Mueueme para esto el assumpto deste Libro; que es el que escriuio Dioscorides, y le comento Laguna, en que ambos celebres Medicos, tratan de la materia Medicinal, y nos dan largas noticias de las naturalezas de los Animales, Flores, Yerbas, Plantas, Simples, y Metales; para q̄ conocidas estas, se puedan aplicar a los enfermos, y conseguirse la salud humana. A quien pues podia mejor consagrarse, Libro de tales Medicos, que a la SS. Madre del mejor Medico, Christo Redemptor nuestro, que es el que tan de lexos como lo esta el Cielo, vino a sanar el muy grande enfermo el hombre. Y si es verdad que no hay quien tenga mas accion para recabar algunos fauores de los hijos q̄ los padres, confio deste humilde obsequio (a de mas de la feliz expedicion deste volumen) me alcanzara V. Magestad de la misericordia de su Hijo Medico Diuino, la salud que tantos dias me falta, afligido de achaques y enfermedades. Que si toto el biẽ y salud nos viene del autor de la vida por medio de su SS. Madre, tengo mucha certidumbre q̄ me la alargara algunos años para su santo seruicio, por su soberana intercessiõ, pues no se la niega a los q̄ acuden a inplorar su auxilio como toda esta Ciudad y el mundo experimenta cada dia, con los innumerables beneficios que reciben los que destituidos de consuelo, y desamparados de remedio, acuden continuamente a la proteccion de su milagrosa Imagen.

Su humilde deuoto ante V. Magestad.

Iuan Sonzoni.

AL LECTOR.

Entre las sciencias, y artes humanas, la Medicina, sin duda alguna, es mas preheminate que todas, mas necesaria, vtil, agradable, y deleytosa. Por q̄ no solamente la Medicina es la q̄ cura y sana las enfermedades, la que conserva la salud a qualquiera que quisiere regirse y gouernarse por ella, mas también es la mejor y mas verdadera Filosofia de todas las otras: por q̄ la Phisica trata los principios naturales, y es como fundamēto de toda la Filosofia natural; pero la medicina, començado donde ella acaba, no ay cosa criada debaxo del Cielo, q̄ no escudriñe, y de q̄ no de causa, y razón. Todas sus partes (que son muchas) son muy dignas de saberse, mas la q̄ trata de las yeruas parece ser la mas excelente, vtil, y sobre rodo deleytosa. Por lo qual Alexandro Magno desseo, y procuro tâto saber la anatomia, y direcció de los cuerpos humanos; para q̄ por ella pudieffe entēder la naturaleza, y conocieffe a si mismo, el centro, y armonia de su cuerpo. Y Marco Emperador Romano trabajó y puso tâta diligencia en saber las naturalezas, y propiedades de los animales. Quanto mayor cuydado se deve poner en alcāçar el conocimēto de las yeruas de las quales prouiene, y mana abūdātissima copia de remedios, vna recreacion tan grāde que no ay otra q̄ se le yguale. Quien aura q̄ no se holgara de saber sus virtudes, y los secretos excessiuos q̄ en ellas estā encerrados. No sin razón, por ser de tan grāde estima, en el tiēpo pasado fueron en tâto tenidas, q̄ muchos Reyes, y Reynas, y excelentes varones se dieron a ellas, de donde alcanzaron immortal fama hasta el dia de hoy, por auerlas hallado y experimentado, y puesto en vso sus virtudes, y valor: y así vemos q̄ la Genciana tomó el nombre de Gencio Rey de Esclauonia, q̄ la halló y experimentó. Teucriū, se dixo así de Teucrio hermano de Ayace. Centaurū, q̄ en nuestro vulgar se dize hiel de la tierra, por su grāde amargor, la halló Chiron Centauro, hijo de Saturno. Altimisia, de Artemis, por otro nōbre Diana, y muger del Rey Mauseolo. Otros muchos q̄ se dieron a saber, y tener experiencia de las yeruas, y ellos alcanzaron perpetua memoria, y renōbre hasta en nuestros tiēpos, y esto cierto con mucha razón, por q̄ quiē podra dezir su lindeza, y hermosura, y la fragācia, y olor q̄ dellas en su tiēpo se saca en tâta manera q̄ puedan recrear los sentidos interiores y exteriores, y la variedad también de sus colores, y figuras, de tal suerte q̄ verdaderamēte parece q̄ naturaleza se quiso remirar, y mostrar su poder en ellas pues en regozijos, y fieltas, es muy grande el vso dellas. Mouido pues por estas, y otras semejātes virtudes que ay en ellas, me ha despertado para boluer a sacar a luz el presente libro, el qual se yua perdiendo poco a poco, por falta de las estāpas, q̄ con el tiēpo se han gastado, y así animandome a ello, he hecho abrir de nuevo todas las plātas, van muy mejoradas, aunq̄ cō gastos excessiuos. Y también va corregido cōforme al Catalogo nuevo del S. Oficio y quitadas algunas supersticiones q̄ tenia. Y también me ha mouido a ello, el ver q̄ esta noble Ciudad ha fundado vn huerto para q̄ en el se plātē todas suertes de yeruas, y flores aromaticas, para aliuio de los estudiātes, q̄ auian de ir muchas leguas a buscar el conocimēto dellas. Y así te doy, amigo Lector, en este libro el cōpendio de aquel huerto abreuado, a donde no solamēte hallaras el conocimēto dellas; pero las propiedades, y virtudes naturales q̄ tienen para poderse servir dellas en qualquier genero de enfermedades, y deleytarse con el gusto; y olor dellas. Recibele pues con la benignidad que sueles, para que me anime a sacar a luz cosas mayores. Vale.

CENCVRA.

EL Maestro Fr. Lamberto Nouella de la Orden de Predicadores; Digo que de comisiō del muy Illustre Señor el Doctor don Martin Dolz Presbytero, Canonigo de la Santa Iglesia de Taraçona, Vicario general del Arçobispado de Valēcia por el Illustrissimo, y Reuerendissimo señor don Fray Isidoro Aliaga Arçobispo de dicha Ciudad, he leído con cuydado el libro q̄ Pedacio Dioscorides Anazarbeo, cōpuso de la materia Medicinal, y de los venenos mortiferos, traducido de lengua Griega en la vulgar Castellana, y ilustrado con Anotaciones, y glosas, con las figuras de inumerables yeruas, por el Doctor Andres de Laguna Medico de Julio Tercero Pontifice Maximo, y no he hallado en el cosa alguna contra nuestra santa Fē Catolica, ni cōtra las buenas costūbres, y esta ya corregido, y castigado cōforme la nueva correccion del Santo Oficio de la general Inquisicion del año 1632. y así juzgo se le puede dar licencia que se pide para darle a la estāpa, por la necesidad que ay de su doctrina, y no hallarse en España, siendo tan vtil a la Medicina. En Predicadores de Valencia, en 2. de Mayo. 1635.

El M. Fray Lamberto Nouella.

Imprimatur.

Doct. Dolz Vicari. Gōlis.

Imprimatur.

Ortiz R. F. Aduoc.

TABLA

TABLA PARA HALLAR EL REMEDIO (Y TAMBIEN LA CAUSA) DE todo genero de enfermedades, con otras cosas curiosas, que se hallaran en este libro de Dioscorides: puesto todo por Alphabeto. Agora nueuamete hecha y añadida al libro, para prouecho de los que quisieren usar della; lo de Dioscorides va todo junto por si, y lo del Doc- tor Laguna. por si, ansi mismo junto, co- mo por ella se vera.

Ablandar, y molificar.
Dioscorides pag. 11. 23. 32. 34. 38. 40. 42.
43. 44. 45. 47. 48. 49. 56. 58. 59. 64. 74. 77.
80. 92. 96. 117. 155. 163. 166. 167. 170.
171. 172. 175. 178. 180. 481. 188. 189.
194. 202. 295. 301. 329. 330. 331. 337.
487. 512. 532. 534. 536. 555. 566.

Laguna pag. 55. 81. 100. 117. 164. 167. 170. 174. 175.
177. 181. 182. 189. 190. 191. 202. 276. 278. 310. 328.
361. 415. 418. 453. 498. 513.

Ablandar, molificar, y purgar el vientre, y
prouocar camara.

Dioscorides pag. 33. 36. 102. 110. 116. 119. 123. 126.
136. 140. 147. 161. 162. 171. 173. 176. 184. 189. 193.
194. 199. 201. 203. 204. 205. 207. 220. 221. 222. 223.
224. 230. 238. 241. 246. 247. 280. 283. 286. 325. 374.
375. 412. 416. 437. 456. 489. 495. 496. 497. 508. 511.
512. 518. 519. 529.

Laguna pag. 57. 100. 114. 189. 201. 220. 227. 231. 242.
432. 453. 490. 498.

Ablandar vn hueuo que lo puedan meter
por vna redoma.

Laguna pag. 149.

Aborrecer el vino.

Laguna pag. 510.

Abiuar, despertar, restituyr, y perturbar
el entendimiento y sentido.

Dioscorides pag. 197. 255. 493. 566.

Laguna pag. 29. 32. 49. 115. 117. 191. 193. 231. 234.
262. 274. 285. 315. 319. 321. 326. 339. 404. 415. 475.
476. 513.

Abltir, opilar, atapar, y penetrar los
poros.

Dioscorides pag. 25. 38. 42. 43. 44. 46. 80. 87. 91. 96.
119. 148. 170. 171. 175. 232. 278. 307. 509. 524. 527.
532. 533. 534. 536. 542. 555. 561. 566.

Laguna pag. 253. 402.

Abrir, y adelgazar.

Dioscorides pag. 11. 14. 23. 40. 42. 45. 46. 47. 49. 139.
180. 189. 197. 229. 230. 233. 234. 236. 262. 275. 276.
283. 284. 287. 301. 345. 361. 380. 382. 398. 400. 450.
520. 523. 529. 532. 536. 545. 551. 553. 558. 559. 567.
570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581.
582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593.
594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605.
606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617.
618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629.
630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641.
642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653.
654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665.
666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677.
678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689.
690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701.
702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713.
714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725.
726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737.
738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749.
750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761.
762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773.
774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785.
786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797.
798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809.
810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821.
822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833.
834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845.
846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857.
858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869.
870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881.
882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893.
894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905.
906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917.
918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929.
930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941.
942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953.
954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965.
966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977.
978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989.
990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Laguna pag. 100. 112. 164. 177. 195. 196. 198. 202. 208.
223. 230. 231. 240. 242. 243. 244. 246. 248. 249. 254.
262. 263. 264. 277. 287. 293. 299. 310. 311. 314. 319.
325. 326. 336. 357. 359. 361. 368. 374. 379. 387. 392.
399. 416. 427. 453. 454. 460. 475. 481. 487. 507. 513.
515. 522. 553.

Adobar guantes.

Laguna pag. 29. 30. 171.

Agallas y campanilla.

Dioscorides pag. 57. 63. 86. 74. 110. 116. 119. 152.
162. 175. 231. 246. 280. 285. 326. 377. 385. 411. 432.
437. 507. 515. 518. 529. 545. 547. 548. 551.

Ayre corrupto.

Laguna pag. 29. 31. 62. 198. 314. 321. 326. 525. 577.
Allegar lombrices presto.

Laguna pag. 369.

Alfrez.

Dioscorides pag. 461.
Laguna pag. 538. 542.

Almorranas.

Dioscorides pag. 44. 95. 96. 206. 230. 276. 280. 320.
397. 532. 561.

Laguna pag. 62. 114. 175. 280. 287. 432. 435. 438. 443.
481. 533.

Aluarazos, que son manchas blancas co-
mo empynes, que se hazen en el cuerpo.

Dioscorides pag. 64. 99. 119. 128. 135. 136. 191. 195.
206. 226. 231. 232. 237. 243. 245. 249. 264. 270. 298.
321. 337. 367. 368. 390. 467. 469. 474. 476. 549. 556.
567.

Amortiguar vn miembro, que aun que lo
corren no lo sienta.

Dioscorides pag. 423. 424. 563.
Laguna pag. 159. 224.

Anhelito corto, y que huele mal.

Diosc. pag. 20. 26. 30. 47. 55. 59. 101. 102. 187. 148. 198.
268. 297. 298. 305. 323. 325. 347. 461. 470. 516. 522.
Laguna pag. 12. 13. 29. 55. 83. 115. 230. 306. 313. 428.
445. 542.

Apetito.

Dioscorides pag. 100. 195. 196. 199. 230. 237. 280.
506. 509. 511. 515. 518. 520. 521. 522.

Laguna pag. 29. 32. 37. 40. 55. 76. 98. 100. 126. 196.
221. 231. 246. 275. 282. 291. 306. 314. 359. 515.

Apollemas y Cangrenas.

Dioscorides pag. 34. 35. 36. 40. 42. 43. 46. 65. 101. 113.
117. 139. 116. 181. 182. 188. 189. 194. 195. 197. 204.
213. 217. 224. 235. 243. 259. 286. 290. 314. 321. 226.
330. 331. 338. 344. 368. 378. 389. 400. 424. 431. 417.
438. 455. 476. 593. 506. 539. 546. 567.

Laguna pag. 28. 36. 37. 89. 120. 145. 165. 170. 217. 222.
258. 307. 310. 368. 429. 438. 481. 498. 545.

Apoplexia.

Dioscorides pag. 491.
Laguna pag. 227. 266. 355. 490. 511.

Apretar.

Dioscorides pag. 37. 38. 40. 64. 74. 83. 89. 96. 98. 101.
102. 125. 280. 346. 379. 387. 397. 427. 448. 470. 424.
506. 510. 518. 519. 524. 531. 532. 533. 539. 546. 551.
557. 566.

TABLA DE LAS ENFERMEDADES.

Laguna pag. 38. 85. 95. 100. 107. 235. 249. 343. 384.
 7. 391. 392. 452. 568.
 ¶ Arrancar escamas sobre los huesos.
 Dioscorides pag. 26. 266. 323. 327.
 ¶ Arrancar y escupir sangre, y materia del pecho.
 Dioscorides pag. 25. 33. 50. 54. 55. 61. 71. 86. 89. 96.
 98. 99. 102. 148. 167. 180. 206. 209. 230. 262. 268.
 273. 322. 368. 375. 377. 378. 382. 443. 444. 453. 458.
 502. 506. 507. 508. 519. 547. 549. 559. 561. 566.
 Laguna pag. 60. 289. 513. 542. 543. 556.
 ¶ Alma y los que no pueden resollar, fino estando enhiestos.
 Dioscorides pag. 26. 30. 31. 33. 35. 47. 57. 59. 61. 64. 109.
 144. 174. 208. 240. 243. 248. 261. 262. 266. 282. 283.
 293. 304. 307. 314. 328. 329. 339. 344. 347. 362. 370.
 403. 437. 458. 472. 477. 493. 515. 520. 522. 547. 549.
 Laguna pag. 36. 66. 81. 145. 188. 234. 329. 350. 490.
 ¶ Alpezas, infecciones, y males del cuero.
 Dioscorides pag. 34. 56. 62. 119. 166. 174. 176. 181.
 182. 185. 188. 195. 200. 208. 234. 240. 241. 250. 252.
 324. 337. 380. 390. 450. 469. 472. 484. 493. 502. 515.
 531. 545. 548. 549. 551. 556. 567.
 Laguna pag. 149. 165. 181. 271. 467. 475. 492.
 ¶ Otras cosas del cuero, como corromper, vnir, mundificar, y tirar el cuero.
 Dioscorides pag. 63. 89. 119. 166. 188. 195. 186. 202.
 231. 454. 533. 538. 549.
 Laguna pag. 24. 125. 133. 164. 243. 254. 568.
 ¶ Atraer.
 Dioscorides pag. 45. 47. 175. 180. 233. 330.
 Laguna pag. 124. 142. 352. 354. 388. 389.
 ¶ Aues domesticas.
 Laguna pag. 494.
 ¶ Baco.
 Dioscorides pag. 11. 15. 19. 30. 36. 71. 72. 86. 88. 101.
 117. 162. 188. 195. 197. 200. 204. 233. 234. 236. 237. 240.
 241. 247. 248. 250. 255. 257. 261. 262. 266. 271. 281.
 283. 286. 287. 288. 305. 314. 323. 327. 329. 331. 335.
 336. 341. 352. 358. 359. 367. 375. 381. 385. 389. 390.
 408. 417. 454. 458. 474. 493. 494. 502. 516. 517.
 520. 522. 531. 556. 557. 558. 566.
 Laguna pag. 18. 20. 36. 57. 72. 82. 112. 115. 120. 145.
 165. 174. 177. 190. 198. 206. 208. 223. 249. 263. 269.
 283. 294. 313. 315. 319. 327. 339. 350. 359. 367. 384.
 388. 398. 446. 475. 491. 506. 513. 530. 555. 559.
 ¶ Barros.
 Dioscorides pag. 36. 42. 47. 157. 189. 230. 231. 246.
 287. 474. 477. 493. 546.
 Laguna pag. 107. 537.
 ¶ Berrugas.
 Dioscorides pag. 50. 89. 119. 141. 157. 171. 190. 247.
 251. 272. 293. 298. 324. 478. 484. 499. 500. 502.
 Laguna pag. 173. 257. 471.
 ¶ Bexiga.
 Dioscorides pag. 52. 61. 64. 96. 119. 128. 150. 162. 163.
 194. 202. 217. 222. 246. 262. 266. 301. 325. 339. 370.
 403. 409. 454. 503. 508. 509. 518. 552.
 Laguna pag. 54. 57. 81. 104. 189. 191. 249. 274. 368.
 421. 443. 444. 446. 515. 581.
 ¶ Bocas y llagas della.
 Dioscorides pag. 14. 18. 71. 77. 78. 86. 89. 94. 98. 141.
 162. 172. 208. 249. 280. 285. 352. 354. 361. 377. 385.
 397. 400. 411. 465. 471. 507. 547. 548. 551.
 Laguna pag. 114. 116. 164. 513. 549. 558.
 ¶ Borrachez.
 Dioscorides pag. 32. 96. 99. 112. 203. 241. 280. 508. 509.

Laguna pag. 54. 97. 115. 183. 188. 205. 369. 376. 504.
 505. 510. 551.
 ¶ Boz.
 Dioscorides pag. 47. 48. 140. 204. 232. 278. 326. 516.
 547.
 Laguna pag. 36. 66. 148. 497.
 ¶ Bubas.
 Laguna pag. 81. 82. 181. 266. 473. 513. 540. 541. 542. 565.
 ¶ Cabeça.
 Dioscorides pag. 12. 14. 23. 25. 34. 36. 39. 42. 46. 48.
 77. 83. 88. 90. 92. 96. 111. 112. 113. 119. 132. 162. 166.
 182. 187. 193. 194. 204. 205. 206. 210. 217. 218. 231.
 243. 255. 257. 280. 281. 290. 294. 295. 297. 298. 301.
 305. 322. 323. 324. 330. 343. 350. 370. 402. 406. 414.
 418. 419. 434. 457. 463. 465. 470. 484. 502. 506. 507.
 408. 509. 511. 512. 515. 516. 517. 519. 551. 565.
 Laguna pag. 28. 29. 30. 32. 49. 55. 60. 64. 93. 94. 97.
 112. 132. 144. 149. 164. 173. 181. 230. 231. 242. 262.
 285. 295. 321. 326. 327. 333. 369. 398. 376. 411. 425.
 490. 491. 584.
 ¶ Cabeças, vagedos della.
 Dioscorides pag. 26. 162. 323. 328. 493. 494. 516. 517. 519.
 Laguna pag. 188. 262. 333. 333. 489. 491. 574.
 ¶ Cabellos negros.
 Dioscorides pag. 61. 86. 92. 94. 95. 96. 99. 116. 255.
 289. 297. 487. 518. 546.
 Laguna pag. 468. 490.
 ¶ Cabellos ruuios.
 Dioscorides pag. 77. 86. 460. 552. 554.
 Laguna pag. 36. 113. 269.
 ¶ Cabellos, y pelos como se cayen.
 Dioscorides pag. 14. 131. 134. 156. 178. 497. 502. 547.
 550. 556. 565.
 Laguna pag. 15. 37. 492. 548. 555.
 ¶ Cabellos y pelos que renaxtan.
 Dioscorides pag. 58. 114. 115. 124. 134. 139. 170. 173.
 191. 197. 231. 232. 245. 458. 472. 531. 556. 566.
 Laguna pag. 78. 93. 134. 161. 180. 283. 337. 459. 470.
 ¶ Cabellos que no se cayen.
 Dioscorides pag. 34. 47. 59. 80. 99. 128. 204. 216.
 235. 280. 458.
 Laguna pag. 78. 109. 411. 460. 490.
 ¶ Cabellos que crezcan.
 Dioscorides pag. 114.
 Laguna pag. 223.
 ¶ Cabellos limpios.
 Dioscorides pag. 189.
 ¶ Caydas.
 Dioscorides pag. 120. 261. 264. 297. 449. 555.
 Laguna pag. 60. 263. 383. 452.
 ¶ Calentar.
 Dioscorides pag. 11. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 21. 23. 24.
 26. 28. 32. 33. 34. 35. 38. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47.
 48. 49. 50. 52. 56. 58. 62. 63. 64. 67. 80. 88. 112. 118.
 121. 128. 166. 167. 170. 171. 173. 178. 180. 191. 197.
 210. 211. 230. 231. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 243.
 245. 246. 261. 264. 276. 278. 280. 283. 285. 286. 287.
 290. 295. 296. 298. 301. 302. 304. 305. 306. 307. 309.
 314. 316. 317. 321. 325. 328. 329. 336. 340. 343. 345.
 349. 361. 408. 434. 447. 454. 508. 509. 512. 519. 520.
 531. 537. 544. 548. 549. 559.
 Laguna pag. 130. 14. 15. 24. 29. 32. 33. 51. 57. 64. 65. 70.
 106. 107. 115. 117. 132. 138. 170. 172. 174. 175. 176.
 177. 186. 187. 188. 189. 190. 196. 198. 205. 211. 223.
 224. 228. 230. 232. 234. 235. 236. 238. 240. 242. 246.
 248. 249. 250. 251. 253. 254. 256. 257. 263. 264. 268.
 273. 275. 279. 282. 283. 284. 287. 289. 291. 292. 293.
 294.

Y REMEDIO PARA ELLAS:

292. 295. 299. 301. 303. 305. 307. 309. 313. 314. 316.
 317. 318. 321. 322. 325. 326. 329. 332. 333. 334. 335.
 336. 337. 338. 339. 341. 342. 343. 344. 346. 347. 349.
 351. 352. 353. 355. 356. 357. 362. 364. 366. 368. 369. 374.
 376. 381. 383. 385. 387. 392. 393. 402. 405. 406.
 409. 416. 418. 429. 435. 440. 442. 446. 450. 454. 455.
 458. 450. 461. 464. 467. 471. 473. 481. 483. 490. 491.
 497. 505. 511. 515. 541. 546. 547. 549. 550. 554. 556.
 ¶ Callos, y clauos.
 Dioscorides pag. 89. 119. 141. 157. 167. 173. 180. 293.
 326. 531. 551.
 Laguna pag. 170. 511.
 ¶ Calenturas, y fiebres.
 Dioscorides pag. 34. 45. 96. 97. 147. 162. 206. 217.
 261. 262. 268. 304. 314. 316. 361. 378. 386. 400. 417.
 505. 511. 517. 518. 520. 553.
 Laguna pag. 18. 28. 76. 97. 98. 106. 110. 128. 164. 165.
 182. 217. 220. 222. 263. 264. 283. 298. 428. 445. 453.
 475. 481. 491. 504. 560. 584.
 ¶ Calor, y ardor.
 Dioscorid. p. 46. 96. 97. 118. 155. 295. 312. 316. 502. 545.
 Laguna pag. 34. 64. 76. 98. 106. 164. 186. 217. 220.
 481. 504. 560.
 ¶ Camaras de sangre que es dynteria.
 Dioscorides pag. 30. 38. 47. 54. 59. 61. 69. 78. 79. 86.
 91. 95. 96. 98. 101. 108. 109. 119. 120. 140. 142. 154.
 163. 167. 170. 172. 173. 185. 189. 191. 192. 200. 206.
 207. 208. 209. 210. 255. 261. 262. 338. 340. 344. 348.
 358. 368. 369. 371. 377. 379. 381. 382. 383. 386. 393.
 396. 398. 399. 400. 403. 434. 475. 502. 506. 507. 516.
 517. 518. 519. 531. 543. 552.
 Laguna pag. 101. 116. 128. 135. 145. 149. 154. 174.
 201. 263. 383. 401. 516. 456. 475. 489. 543. 562.
 ¶ Canfancio.
 Dioscorides pag. 12. 26. 29. 38. 40. 41. 43. 44. 48. 52.
 56. 57. 64. 168. 301. 321. 329. 385. 438. 521. 522. 551.
 552. 560.
 ¶ Carbuenculos.
 Dioscorides pag. 46. 58. 61. 62. 77. 89. 90. 114. 173.
 194. 195. 204. 208. 235. 301. 309. 326. 478. 506.
 Laguna pag. 254. 384.
 ¶ Cardenales.
 Dioscorides pag. 95. 114. 162. 166. 195. 196. 197. 216.
 246. 252. 280. 295. 308. 309. 325. 491. 512. 515. 551.
 Laguna pag. 244. 254. 471. 472. 494.
 ¶ Cancer.
 Dioscorides pag. 129. 136. 243. 418.
 Laguna pag. 168.
 ¶ Caspa.
 Dioscorid. p. 34. 36. 37. 40. 42. 89. 96. 99. 119. 136. 172.
 374. 189. 202. 206. 232. 246. 337. 458. 516. 518. 548.
 ¶ Catarro.
 Dioscorides pag. 13. 38. 44. 47. 48. 59. 115. 116. 183.
 409. 417. 519. 521. 547.
 Laguna pag. 28. 30. 62. 164. 321.
 ¶ Catarratas.
 Dioscorides pag. 47. 59. 131. 170. 171. 191. 220. 221.
 224. 226. 327. 484.
 ¶ Cebro.
 Diosc. pag. 15. 20. 21. 43. 88. 163. 182. 288. 467. 508. 533.
 Laguna pag. 15. 19. 26. 29. 31. 46. 55. 60. 61. 65. 93. 115.
 149. 172. 224. 248. 283. 285. 290. 291. 301. 306. 310.
 315. 321. 326. 329. 339. 351. 376. 475. 489. 510. 513.
 533.
 ¶ Chinchés.
 Laguna pag. 14. 493.
 ¶ Ciatica.
 Dioscorides pag. 110. 115. 18. 26. 33. 34. 59. 67. 121. 140.

142. 173. 188. 195. 207. 208. 233. 235. 236. 248. 259.
 261. 262. 269. 277. 282. 292. 19. 298. 301. 314. 323.
 325. 227. 329. 335. 367. 368. 371. 372. 373. 374. 375.
 381. 389. 392. 400. 409. 416. 443. 444. 454. 469. 730.
 484. 489. 516. 522. 555. 556.
 Laguna pag. 121. 327. 475. 477.
 ¶ Cicatrizar, es de heridas.
 Dioscorides pag. 33. 80. 142. 170. 189.
 Laguna pag. 471.
 ¶ Clarificar, resoluer y engendrar sangre.
 Dioscorides pag. 293.
 Laguna pag. 22. 84. 98. 117. 165. 221. 233. 446. 460.
 463. 475. 491.
 ¶ Colica passio.
 Dioscorides pag. 33. 44. 89. 361. 509.
 Laguna pag. 35. 550.
 ¶ Comozon.
 Dioscorides pag. 86. 131. 162. 174. 194. 200. 285. 287.
 440. 471. 474. 512. 515. 548. 549. 551. 561.
 ¶ Comozon de los miembros genitales.
 Dioscorides pag. 56. 289.
 ¶ Como offendieran los agujones de las abisipas y abejas.
 Dioscorides pag. 202.
 ¶ Colera.
 Dioscorides pag. 11. 35. 42. 101. 113. 135. 269. 280.
 286. 287. 290. 336. 362. 372. 380. 430. 439. 446. 478.
 467. 469. 470. 472. 476. 477. 478. 483. 484. 485. 486.
 487. 488. 489. 490. 491. 496. 457. 499. 523. 531.
 Laguna pag. 18. 22. 76. 84. 97. 103. 106. 110. 111. 165.
 177. 200. 217. 219. 220. 221. 231. 262. 263. 264. 274.
 280. 282. 284. 319. 336. 449. 453. 460. 463. 475. 491.
 496. 512. 515.
 ¶ Color.
 Dioscorides pag. 38. 42. 173. 190. 191. 194. 283. 308.
 326. 363. 409. 508. 509. 516. 521. 567.
 Laguna pag. 32. 164. 223. 425. 475. 504. 559.
 ¶ Confirmar la criatura en el vacite.
 Laguna pag. 124. 377. 404.
 ¶ Confortar.
 Laguna pag. 39. 40. 80. 126. 186. 249. 511.
 ¶ Constreñir.
 Dioscorides pag. 21. 23. 25. 28. 34. 37. 40. 50. 54. 64.
 69. 80. 86. 91. 94. 95. 96. 101. 102. 107. 108. 109. 116.
 170. 184. 210. 227. 334. 339. 340. 344. 346. 347. 354.
 555. 556. 558. 559. 566.
 Laguna pag. 51. 57. 80. 91. 95. 108. 110. 149. 235. 249.
 319. 396. 397. 507. 530. 533. 544. 546. 547. 555. 558.
 ¶ Conocer quando ha de auer tempestad en la mar.
 Laguna pag. 123.
 ¶ Conferuar la hermosura, disposicion y fandi-
 nidad del cuerpo.
 Dioscorides pag. 217. 4. 8. 516. 517.
 Laguna pag. 33. 34.
 ¶ Consumir los testiculos de los niños.
 Dioscorides pag. 427.
 ¶ Corroer, abrasar, y cosas corrosiuas.
 Dioscorides pag. 45. 46. 58. 121. 155. 156. 173. 2. 9. 250.
 251. 257. 270. 298. 328. 367. 471. 485. 529. 237. 538.
 536. 547. 548. 551. 552. 554. 555. 556. 558. 565. 566.
 Laguna pag. 155. 230. 244. 251. 292. 328. 485. 531.
 542. 544. 546. 548. 549. 551. 553. 573. 581.
 ¶ Coracon.
 Dioscorides pag. 455.
 Laguna pag. 21. 29. 33. 60. 84. 87. 97. 98. 105. 117.
 126. 201. 218. 314. 521. 339. 343. 351. 356. 404. 437.
 475. 481. 485. 489. 491. 528.

¶ Cosas

TABLA DE LAS ENFERMEDADES.

¶ Colas que matan.
 Dioscorides pag. 32. 50. 66. 325. 414. 420. 422. 423. 427. 428. 431. 439. 465. 523. 527. 543. 555. 572.
 Laguna pag. 17. 32. 47. 115. 155. 159. 160. 222. 251. 310. 426. 427. 428. 429. 430. 468. 515. 540. 542. 547. 556. 572. 574. 575. 596.
 ¶ Corromper, atajar, y cauterizar la carne.
 Dioscorides pag. 172. 194. 208. 354. 438. 445. 478. 493. 544. 545. 548. 551.
 Laguna pag. 64. 544. 545. 548. 549. 568.
 ¶ Cubrir, y henchir huecos de carne.
 Dioscorides pag. 12. 47. 301.
 Laguna pag. 501.
 ¶ Cozer presto lacarne de vaca
 Dioscorides pag. 119.
 ¶ Daño del vino enfriado cō nieve, o salitre
 Laguna pag. 511.
 ¶ Defender la simiente de los gusanos.
 Laguna pag. 61.
 ¶ Demera.
 Dioscorides pag. 205.
 Laguna pag. 207.
 ¶ Desflamar.
 Dioscorides pag. 237. 252. 320. 382. 421. 4715. 06.
 ¶ Dessecar, y acarrear la salina que viene a los niños.
 Dioscorides pag. 161.
 Laguna pag. 561.
 ¶ Descoloridos.
 Dioscorides pag. 119. 261. 304. 522.
 Laguna pag. 504.
 ¶ Dessecar.
 Dioscorides pag. 21. 23. 47. 63. 79. 95. 96. 98. 123. 125. 128. 161. 208. 280. 290. 305. 307. 309. 321. 397. 4. 4. 487. 518. 21. 527. 528. 542. 546. 554. 566. 567. 569. 574. 581. 583. 32. 34. 51. 55. 57. 58. 59. 61. 65. 66. 70. 73. 75. 80. 88. 89. 99. 100. 103. 106. 109. 135. 128. 45. 164. 167. 170. 171. 174. 175. 177. 181. 184. 186. 189. 192. 201. 205. 209. 211. 219. 238. 243. 254. 260. 264. 268. 269. 270. 272. 273. 276. 278. 281. 282. 284. 287. 291. 293. 295. 305. 306. 307. 313. 316. 323. 322. 338. 339. 341. 346. 348. 351. 358. 360. 365. 369. 374. 379. 380. 381. 383. 387. 388. 389. 392. 401. 403. 404. 408. 411. 412. 421. 424. 435. 439. 440. 445. 447. 451. 460. 461. 471. 475. 491. 513. 514. 515. 526. 530. 531. 533. 534. 536. 538. 541. 542. 546. 547. 552. 553. 555. 557. 558. 559. 562. 967. 568.
 ¶ Desopilar.
 Dioscorides pag. 47. 232. 384.
 Laguna pag. 57. 242. 262. 293. 306. 313. 316. 318. 333. 343. 344. 350. 359. 367. 513.
 ¶ Desmayo y amortecidos.
 Dioscorides pag. 127. 138. 217. 233. 287. 298. 321. 327. 328
 Laguna pag. 21. 106. 115. 328. 485. 486. 490. 560.
 ¶ Despertar y estimular la virtud genital.
 Dioscorides pag. 24. 32. 56. 159. 189. 196. 223. 230. 234. 241. 246. 290. 303. 305. 354. 355. 356. 387. 438. 439
 Laguna pag. 13. 19. 33. 49. 54. 94. 113. 126. 14. 148. 255. 164. 190. 191. 196. 217. 223. 224. 236. 246. 274. 290. 291. 298. 421. 437. 581.
 ¶ Desprender los adormecidos de modorra y letargia.
 Dioscorides pag. 138. 349.
 Laguna pag. 299.
 ¶ Dientes blancos.
 Dioscorides pag. 128. 136. 150. 556.
 Laguna pag. 81. 126. 154. 558. 552.
 ¶ Dientes que se andan confirmallos.

Dioscorides pag. 33. 47. 54. 90. 91. 98. 162. 518. 546. 548
 Laguna pag. 76. 95. 154. 248.
 ¶ Dientes limpios y mondallos.
 Dioscorides pag. 55. 125. 128. 136. 154. 266. 561. 565
 Laguna pag. 62.
 ¶ Digestion, e indigestion y reguedos azedos.
 Dioscorides pag. 26. 55. 56. 191. 197. 223. 237. 246. 247. 261. 280. 286. 304. 306. 314. 375. 509. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522.
 Laguna pag. 13. 54. 100. 106. 182. 185. 195. 202. 211. 234. 238. 282. 291. 302. 306. 339. 355. 368. 408. 508. 564.
 ¶ Dislocaciones.
 Dioscorides pag. 70. 113. 246.
 ¶ Diuiesos.
 Dioscorides pag. 58. 89. 119. 173. 180. 191. 203. 208. 235. 245. 296. 328. 388. 432. 437. 438. 469. 488. 539. 551. 553. 554.
 ¶ Dolor de costado.
 Dioscorides pag. 13. 19. 26. 30. 43. 47. 49. 56. 59. 170. 173. 181. 204. 245. 264. 266. 268. 277. 298. 301. 303. 312. 326. 327. 328. 329. 342. 437. 443. 454. 471. 493. 520. 521. 522.
 Laguna pag. 36. 112. 165. 186. 190. 361. 414. 453.
 ¶ Dolores diuersos.
 Dioscorides pag. 23. 36. 37. 38. 43. 62. 67. 80. 112. 175. 185. 186. 196. 201. 221. 225. 231. 237. 254. 266. 293. 295. 305. 311. 326. 336. 368. 397. 413. 414. 417. 420. 423. 427. 450. 520. 521. 525. 551. 556. 563.
 Laguna pag. 21. 936. 37. 39. 62. 69. 85. 160. 165. 167. 191. 198. 202. 276. 287. 307. 320. 327. 361. 368. 408. 415. 443. 453. 481. 490. 513. 533. 537. 541. 557. 565. 566. 581.
 ¶ Durezas.
 Dioscorides pag. 11. 38. 42. 44. 45. 49. 61. 62. 119. 172. 171. 181. 193. 194. 197. 229. 236. 239. 240. 249. 301. 314. 329. 336. 337. 363. 400. 410. 424. 437. 460. 531. 532. 539. 562.
 Laguna pag. 72. 174. 249. 294. 296. 327. 328. 364. 398. 475. 513. 559. 566.
 ¶ Dolores y enfermedades intrinsecas.
 Dioscorides pag. 262. 298. 302. 304. 310. 321.
 Laguna pag. 408. 528.
 ¶ Empeynes.
 Diosc. pag. 47. 50. 58. 90. 91. 109. 110. 112. 119. 155. 175. 178. 180. 188. 190. 200. 232. 234. 262. 270. 298. 326. 330. 407. 467. 469. 478. 502. 512. 515. 549. 551. 556. 557. 558. 559. 562. 967. 568.
 Laguna pag. 88. 149. 182. 332. 368. 432. 437. 447. 467.
 ¶ Empeñar.
 Dioscorides pag. 167. 188. 302. 353.
 Laguna pag. 289. 315. 481.
 ¶ Encaladuras de cauallos.
 Laguna pag. 443.
 ¶ Empalagar y nausea.
 Laguna pag. 171. 177. 187.
 ¶ Emplastros.
 Dioscorides pag. 12. 14. 17. 21. 24. 25. 26. 35. 39. 40. 45. 48. 49. 56. 58. 62. 67. 80. 96. 99. 101. 162. 107. 112. 119. 171. 184. 204. 206. 234. 240. 251. 254. 288. 295. 301. 323. 329. 330. 332. 346. 374. 388. 417. 457. 471. 477. 512. 524. 534. 536. 542. 552. 553. 567. 581.
 Laguna pag. 12. 48. 55. 64. 187. 190. 202. 235. 249. 329. 338.
 ¶ Encanecer tarde.
 Dioscorides pag. 34.
 ¶ Encordios.
 Dioscorides pag. 387. 451.
 ¶ Encarnar.
 Dioscorides pag. 119. 534. 550. 557.
 ¶ Encorar.

Y REMEDIO PARA ELLAS.

Dioscorides pag. 37. 50. 69. 119. 142. 166. 171. 280
311. 368. 584. 518. 524. 528. 529. 531. 532. 533. 534
554. 58. 568.

Laguna pag. 164. 549. 555.

¶ Encorar y encarnar llagas.

Dioscorides pag. 50. 51. 58. 69. 96. 125. 142. 163. 171.
308. 241. 269. 280. 323. 327. 344. 348. 439. 518. 524.
534. 536. 546. 550. 557. 561. 568.

Laguna pag. 54. 70. 283. 343. 360. 386. 401. 407. 530
537. 540. 549. 555. 557. 562.

¶ Endurecer.

Dioscorides pag. 40. 46. 229.

¶ Enflaquecer los gordos y disminuir la carne.

Dioscorides pag. 30. 162. 229. 255. 558.

Laguna pag. 513.

¶ Engendrar, caer, romper costras de cauterio, como de cauterio, y sobre llagas

Dioscorides pag. 44. 62. 89. 90. 166. 173. 193. 230.
251. 276. 411. 416. 485. 524. 527. 532. 533. 538. 545.
547. 550. 551. 555. 558. 567.

Laguna pag. 190. 328. 546.

¶ Engordar y acrecentar carne

Dioscorides pag. 162. 163. 191. 246. 508. 509.

Laguna pag. 36. 54. 114. 120. 164. 183. 188. 304. 504

¶ Enuejeter temprano.

Laguna pag. 515.

¶ Enxugar.

Dioscorides pag. 16. 556.

Laguna pag. 31. 70. 164. 181. 186. 138. 212. 260. 272.
333. 342. 534. 537. 555. 568.

¶ Enzias.

Dioscorides pag. 30. 33. 47. 55. 83. 86. 90. 94. 98. 110
162. 163. 209. 249. 266. 280. 387. 385. 397. 471. 507.
515. 516. 518. 531. 545. 548. 550. 551. 562. 565.

Laguna pag. 38. 76. 164. 198. 248. 513. 558.

¶ Echar topos, o lirones de sala.

Laguna pag. 146.

¶ Echar sangre y quajarones.

Dioscorides pag. 59. 120. 167. 194. 206. 208. 409. 417
489. 548. 555. 561.

Laguna pag. 370. 411.

¶ Echar sangre por las narizes.

Dioscorides pag. 271.

¶ Escozimiento.

Dioscorides pag. 37. 51. 84. 86. 99. 144. 147. 166.
231.

¶ Espasmos.

Dioscorides pag. 11. 13. 15. 24. 25. 26. 33. 40. 43. 45.
49. 62. 64. 73. 120. 123. 138. 173. 243. 245. 248. 261.
262. 264. 266. 268. 272. 276. 277. 281. 285. 292.
294. 297. 301. 321. 323. 326. 327. 328. 334. 336. 344.
371. 373. 375. 382. 389. 442. 493. 517. 520. 521.
522.

Laguna pag. 29. 35. 38. 65. 165. 190. 328. 437. 511.

¶ Equinancia.

Dioscorides pag. 43. 44. 57. 63. 133. 143. 152. 171.
172. 174. 175. 197. 230. 237. 281. 284. 326. 451. 452.
470. 473. 515. 516. 551.

Laguna pag. 76.

¶ Estarnudar.

Dioscorides pag. 11. 138. 176. 225. 233. 239. 240.
251. 475. 476.

Laguna pag. 240. 293. 320. 325. 326. 327.

¶ Estomago.

Dioscorides pag. 14. 16. 17. 20. 25. 30. 33. 36. 38. 39.
54. 55. 56. 59. 61. 64. 69. 71. 84. 90. 96. 97. 98. 99.

101. 102. 107. 108. 110. 111. 112. 113. 116. 117. 118.

117. 121. 123. 125. 127. 128. 147. 149. 154. 162. 166.

176. 181. 185. 187. 191. 192. 193. 197. 199. 200. 201.

202. 204. 205. 213. 214. 217. 220. 222. 230. 231. 234.

238. 246. 247. 248. 261. 262. 264. 266. 280. 281. 286.

287. 290. 293. 302. 306. 308. 310. 311. 312. 314. 316.

343. 344. 346. 357. 364. 375. 378. 414. 419. 436.

439. 451. 452. 458. 465. 467. 469. 470. 474. 486.

487. 489. 497. 502. 506. 507. 508. 509. 511. 512. 515.

516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 531. 546. 552. 562.

Laguna pag. 12. 13. 15. 17. 20. 21. 27. 28. 29. 30. 37. 38.

40. 54. 55. 57. 62. 64. 66. 69. 76. 80. 84. 86. 97. 98. 100.

103. 104. 106. 107. 108. 110. 113. 114. 115. 126. 128.

142. 145. 148. 149. 164. 165. 171. 177. 181. 186. 187.

202. 216. 217. 219. 220. 227. 231. 238. 249. 274. 280.

282. 283. 291. 302. 306. 307. 313. 314. 319. 321. 327.

328. 339. 351. 359. 367. 398. 408. 418. 446. 460. 470.

474. 475. 481. 485. 488. 489. 491. 506. 511. 512. 513.

514. 553. 561.

¶ Estomago, dolores, mordicaciones, y hastios del y azedias.

Dioscorides pag. 16. 25. 52. 117. 128. 200. 213. 246.

262. 280. 281. 287. 295. 216. 344. 346. 364. 439. 507.

518. 562.

Laguna pag. 54. 64. 361.

¶ Estomago relajado, flaquezas y frialdades del.

Dioscorides pag. 30. 54. 96. 99. 154. 214. 220. 247.

261. 262. 286. 306. 308. 319. 375. 397. 502. 506. 509.

511. 512. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 531. 566.

Laguna pag. 21. 27. 38. 76. 104. 107. 126. 165. 321.

339. 351. 365. 513.

¶ Estomago y sus ventosidades.

Dioscorides pag. 14. 17. 147. 262. 302. 312. 314.

Laguna pag. 62. 112. 307. 361.

¶ Estomago y ardores del.

Dioscorides pag. 30. 39. 97. 101. 102. 206. 213. 214. 266.

310. 311. 316. 378. 419. 436. 451. 452. 465. 502. 507.

Laguna pag. 28. 64. 317. 418.

¶ Estomago rebuelto del mar.

Dioscorides pag. 286.

¶ Escribir tinta.

Laguna pag. 481.

¶ Espiritus vitales.

Laguna pag. 28. 34. 358. 376. 491.

¶ Expeler, echar, y atraer la criatura muerta del vientre y las pares.

Dioscorides pag. 261. 40. 41. 63. 64. 80. 131. 145. 162.

173. 237. 243. 264. 266. 287. 297. 303. 304. 314. 328.

329. 340. 344. 345. 349. 350. 352. 357. 367. 390. 423.

454. 493. 521. 523. 548. 549.

Laguna pag. 340. 374. 564.

¶ Excrecencias.

Dioscorides pag. 89. 326. 502. 531. 547. 548. 550.

551. 555. 563.

¶ Fistulas y callos de fistulas.

Dioscorides pag. 44. 46. 71. 119. 170. 193. 243. 244.

272. 321. 354. 467. 551. 559. 565. 566.

Laguna pag. 35. 467.

¶ Flema.

Dioscorides pag. 11. 69. 85. 233. 237. 244. 254. 293. 310.

321. 362. 377. 380. 423. 465. 467. 469. 470. 471. 479.

477. 478. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491.

493. 495. 499. 512. 523.

Laguna pag. 18. 22. 27. 38. 46. 62. 106. 135. 231. 249.

262. 263. 280. 284. 285. 302. 219. 228. 329. 442. 460.

465. 467. 474. 475. 481. 586. 491. 496. 497. 513.

¶ Flo.

TABLA DE LAS ENFERMEDADES.

| | |
|---|---|
| <p>¶ Flores blancas de mugeres, y fluxo de esparma de hombres, y para consumirla.
 Dioscorides pag. 11. 16. 95. 153. 305. 307. 358.
 Laguna pa 37. 56. 85. 93. 135. 275. 452. 513. 558. 562.
 ¶ Fluxos de estomago.
 Dioscorides pag. 38. 51. 67. 99. 71. 79. 86. 89. 91. 95. 96. 99. 101. 109. 116. 120. 167. 172. 174. 191. 192. 200. 206. 208. 213. 229. 262. 272. 290. 322. 326. 358. 384. 386. 407. 411. 415. 506. 508. 510. 517. 518. 519. 531. 554. 561.
 Laguna pag. 104. 213.
 ¶ Fluxo, sangre lluvia y demasiada purgación de las mugeres.
 Dioscorides pag. 50. 54. 71. 75. 79. 86. 91. 96. 97. 98. 99. 102. 108. 114. 135. 154. 167. 209. 278. 308. 358. 377. 382. 384. 386. 398. 399. 402. 405. 406. 417. 434. 506. 508. 509. 531. 545. 554. 558. 559. 561. 566.
 Laguna pag. 62. 76. 97. 135. 177. 513. 558.
 ¶ Freneticos.
 Dioscorides pag. 43. 88. 294. 321. 323.
 Laguna pag. 22. 97. 208.
 ¶ Frieras.
 Dioscorides pag. 40. 146.
 ¶ Frialdad y cosas frias.
 Dioscorides pag. 33. 191. 214. 304. 432. 440. 522. 515. 521.
 Laguna pag. 28. 30. 34. 38. 46. 55. 62. 83. 91. 95. 97. 99. 100. 103. 104. 106. 107. 115. 120. 135. 138. 140. 153. 154. 164. 170. 177. 181. 201. 203. 207. 214. 215. 217. 219. 221. 222. 226. 234. 235. 242. 248. 256. 258. 263. 266. 282. 285. 295. 299. 302. 310. 314. 315. 320. 321. 326. 327. 328. 329. 330. 353. 361. 364. 376. 385. 387. 395. 396. 398. 406. 409. 411. 415. 416. 418. 421. 425. 437. 428. 430. 433. 419. 440. 447. 456. 461. 475. 491. 497. 504. 507. 511. 513. 515. 533. 541. 549. 552.
 ¶ Frios y temblores de los paroxismos.
 Dioscorides pag. 11. 14. 26. 38. 41. 44. 46. 47. 117. 147. 214. 237. 261. 262. 266. 282. 292. 298. 301. 312. 326. 327. 350. 373. 385. 455. 521.
 ¶ Fuego de San Anton.
 Dioscorides pa. 32. 61. 70. 73. 84. 86. 89. 99. 172. 173. 193. 202. 204. 206. 208. 214. 221. 256. 296. 297. 298. 309. 337. 344. 362. 378. 389. 391. 397. 400. 410. 413. 414. 418. 419. 424. 427. 432. 433. 436. 441. 477. 515. 531. 545. 551. 567.
 Laguna pag. 258.
 ¶ Garganta y paladar.
 Dioscorides pag. 49. 101. 119. 143. 162. 175. 181. 188. 266. 278. 313. 314. 321. 326. 386. 400. 444. 454. 456. 465. 471. 178. 486. 515. 516. 518. 522.
 Laguna pag. 36. 76. 108. 112. 114. 117. 143. 164. 177. 182. 188. 196. 199. 275. 318. 453. 456. 540.
 ¶ Golpe y confusion.
 Dioscorides pag. 95. 166. 268. 442.
 Laguna pag. 37. 89. 100.
 ¶ Gota.
 Dioscorides pa. 23. 59. 67. 89. 91. 119. 128. 139. 162. 170. 172. 173. 181. 193. 196. 204. 214. 217. 241. 243. 245. 246. 287. 301. 321. 344. 352. 358. 414. 417. 432. 433. 434. 440. 469. 474. 487. 500. 596. 515. 531. 549. 551. 558. 560. 567.
 Laguna pag. 28. 83. 247. 474. 488. 510. 512. 537.
 ¶ Gota coral.
 Dioscorides pag. 15. 26. 59. 67. 119. 135. 139. 145. 146. 152. 166. 167. 172. 173. 208. 233. 261. 279. 298. 304. 321. 323. 326. 327. 328. 329. 342. 350. 360. 375. 400.</p> | <p>416. 4. 2. 467. 477. 493. 494. 516. 521. 560. 563. 564. 566.
 Laguna pa 29. 60. 61. 81. 146. 172. 248. 262. 266. 277. 285. 290. 293. 326. 313. 315. 331. 350. 355. 365. 416. 489. 491. 539. 544. 558.
 ¶ Grietas.
 Dioscorides pag. 58. 129. 247. 249. 496.
 ¶ Haffio.
 Dioscorides pag. 16. 25. 192. 195. 200. 230. 289. 316. 597. 512. 516. 521.
 Laguna pag. 32. 120. 165. 171. 360.
 ¶ Hazer balsamo.
 Laguna pag. 27.
 ¶ Hazer huir las serpientes.
 Dioscorides pag. 62. 64. 88. 14. 170. 171. 272. 282. 285. 292. 325. 328. 343. 350. 377. 560.
 Laguna pag. 66. 147. 244. 311. 342. 378.
 ¶ Hazer impotentes.
 Dioscorides pag. 63. 208. 385. 388.
 Laguna pag. 237.
 ¶ Hazer el hinojo dulce.
 Laguna pag. 316.
 ¶ Hazer el agua del mar dulce.
 Laguna pag. 514.
 ¶ Hazer salmuera.
 Laguna pag. 514.
 ¶ Hazer que nazcan las vuas sin granillos.
 Laguna pag. 505.
 ¶ Hazer las açucenas moradas.
 Laguna pag. 337.
 ¶ Hazer los rabanos suaves.
 Laguna pag. 198.
 ¶ Hazer de almendro amargo dulce.
 Laguna pag. 112.
 ¶ Hazer de almendro dulce amargo.
 Laguna pag. 113.
 ¶ Hazer los ojos garcos de los niños que se tornen negros.
 Dioscorides pag. 115.
 ¶ Hazer verde.
 Laguna pag. 160.
 ¶ Hazer crecer las vuas a los cauallos.
 Laguna pag. 368.
 ¶ Hechizo.
 Dioscorides pag. 73. 564.
 Laguna pag. 299. 314.
 ¶ Heticos.
 Laguna pag. 148. 164. 177.
 ¶ Henchir.
 Dioscorides pag. 162. 527. 532. 534. 536. 556.
 ¶ Henchir de carne las fistulas y llagas.
 Dioscorides pag. 11. 12. 39. 52. 52. 58. 119. 163. 167. 171. 178. 266. 324. 334. 558. 566.
 Laguna pag. 164.
 ¶ Hernias, que son hinchazonez aquosas de la bolsa de los pendientes.
 Dioscorides pag. 44. 45. 46. 49.
 ¶ Heridas.
 Dioscorides pa. 26. 42. 50. 51. 69. 84. 88. 91. 96. 198. 117. 120. 128. 157. 166. 172. 173. 175. 191. 204. 206. 241. 243. 259. 264. 266. 268. 269. 275. 279. 290. 288. 289. 314. 329. 330. 334. 337. 343. 344. 350. 360. 368. 374. 378. 379. 391. 400. 404. 414. 441. 449. 494. 507. 509. 515. 540. 556.
 Laguna pag. 27. 39. 54. 46. 78. 95. 109. 121. 149. 160. 190. 226. 254. 258. 263. 269. 293. 294. 314. 319. 342. 343.</p> |
| | ¶ Hidro- |

Y REMEDIO PARA ELLAS.

¶ Hidropico.

Dioscorides pa. 14. 18. 23. 25. 88. 91. 119. 123. 128.
155. 174. 190. 197. 208. 232. 246. 247. 254. 269. 281.
283. 285. 295. 298. 303. 305. 314. 326. 336. 367. 469.
487. 492. 512. 515. 517. 519. 520. 522. 529. 551. 553.
556. 565.
Laguna pa. 12. 72. 81. 82. 164. 205. 265. 266. 315. 328.
331. 337. 399. 470. 471. 481. 488. 490. 510. 513. 514.
554. 565. 581.

¶ Hgado.

Dioscorides pa. 53. 16. 17. 23. 25. 30. 51. 65. 96. 112.
162. 222. 240. 254. 261. 262. 264. 266. 278. 281. 294.
321. 329. 361. 374. 375. 399. 400. 408. 416. 446. 453.
517. 520. 522. 542.
Laguna pa. 17. 18. 36. 55. 57. 72. 80. 84. 95. 97. 98. 112.
115. 120. 153. 165. 177. 182. 190. 198. 206. 208. 215.
217. 222. 223. 238. 249. 267. 260. 274. 275. 282. 283.
291. 313. 315. 319. 328. 339. 350. 359. 367. 384. 394.
400. 415. 421. 446. 454. 475. 481. 491. 506. 511.
513.

¶ Hinchazones.

Dioscorides pa. 46. 71. 74. 92. 116. 170. 181. 204.
217. 235. 239. 259. 272. 286. 293. 295. 302. 307. 314.
317. 321. 324. 325. 326. 452. 354. 356. 363. 368. 369.
370. 371. 378. 399. 400. 411. 418. 431. 432. 444. 412.
448. 477. 488. 460. 459. 484. 529. 531. 539. 548. 354.
556.
Laguna pag. 78. 276. 307. 361. 368. 443. 460. 488.
513.

¶ Hormigas.

Laguna pag. 501.

¶ Huesos quebrados y rotos.

Diocorides pag. 43. 54. 69. 99. 166. 493.

¶ Huesos y miembros corruptos, desconcertados y defendaxados.

Dioscorides pa. 83. 113. 173. 187. 208. 241. 276. 295.
337. 418. 437. 476. 494. 496. 500. 502. 551. 553.

¶ Humedades y humedecer.

Dioscorides pag. 16. 16. 30. 43. 516. 521.
Laguna pag. 31. 63. 116. 164. 165. 170. 177. 181. 182.
185. 188. 190. 201. 203. 201. 219. 221. 228. 238. 258.
387. 418. 425. 455. 403. 524. 506. 533. 541.

¶ Humores dincifos.

Dioscorides pag. 11. 14. 23. 26. 35. 46. 49. 52. 62. 56.
57. 61. 64. 65. 84. 91. 94. 98. 99. 101. 102. 110. 119.
123. 140. 147. 148. 161. 162. 163. 175. 181. 182. 187.
189. 191. 197. 205. 218. 224. 229. 230. 233. 234. 236.
243. 247. 257. 269. 271. 278. 280. 283. 285. 297. 298.
308. 311. 317. 329. 326. 339. 346. 393. 395. 407. 412.
416. 437. 458. 465. 466. 471. 472. 473. 476. 480. 486.
487. 789. 490. 491. 49. 497. 499. 508. 509. 516. 517.
518. 521. 522. 523. 529. 532. 551. 552. 553. 556. 560.
555.
Laguna pag. 21. 24. 39. 47. 45. 76. 80. 84. 97. 100.
104. 106. 111. 112. 113. 114. 116. 131. 136. 145. 149.
164. 165. 171. 172. 187. 188. 191. 193. 195. 196. 198.
201. 208. 217. 219. 220. 222. 224. 227. 228. 230. 231.
243. 244. 246. 247. 248. 249. 251. 262. 263. 264. 268.
271. 274. 275. 277. 278. 280. 282. 291. 299. 310. 314.
319. 325. 326. 327. 328. 329. 339. 355. 364. 365. 369.
397. 414. 425. 430. 437. 446. 447. 455. 467. 468. 472.
481. 488. 489. 490. 491. 496. 497. 506. 510. 512. 515.
588. 589. 542. 545. 557.

¶ Ictencia.

Dioscorides pa. 16. 17. 71. 86. 143. 154. 173. 190. 200.
203. 207. 208. 212. 236. 241. 247. 256. 261. 280. 285.
292. 316. 321. 326. 339. 343. 349. 350. 359. 361. 363.

364. 367. 374. 375. 390. 400. 407. 409. 410. 412.
420. 454. 458. 461. 463. 470. 517. 520. 521. 522.
549.
Laguna pag. 17. 160. 216. 240. 263. 266. 497.

¶ Ijada.

Dioscorides pag. 112. 128. 151. 173. 187. 489.
Laguna pag. 13. 35. 36. 54. 112. 140. 150. 154. 174.
227. 307. 327. 475. 477. 550. 560.

¶ Inflammaciones.

Dioscorides pag. 19. 21. 23. 24. 32. 44. 47. 50. 51. 62.
64. 65. 70. 77. 81. 84. 86. 88. 92. 99. 101. 148. 162. 170.
172. 173. 180. 181. 188. 191. 193. 195. 208. 213. 221.
245. 253. 254. 262. 268. 283. 287. 294. 295. 303. 310.
320. 344. 345. 354. 362. 369. 382. 385. 407. 411. 413.
417. 432. 433. 435. 440. 487. 493. 502. 507. 509. 539.
566. 567.

Laguna pag. 76. 85. 114. 410. 435. 443. 499. 536.

¶ Inflammaciones que se haz-n en la cabeza de los niños.

Dioscorides pag. 300.

Laguna pag. 548.

¶ Ingres.

Dioscorides pag. 40. 43. 99. 451. 548.

Laguna pag. 451.

¶ Intestino.

Dioscorides pag. 84. 153. 163. 298. 312. 417. 491.
508. 509. 520.

Laguna pag. 165. 328. 457. 481. 485.

¶ Injúcturas, coyunturas, nervios y sus roturas.

Dios. pa. 14. 34. 35. 37. 38. 41. 43. 44. 45. 49. 51. 64. 73.
77. 87. 91. 90. 99. 101. 120. 128. 132. 138. 147. 160.
162. 163. 172. 180. 187. 192. 193. 204. 243. 245. 246.
248. 255. 261. 262. 264. 266. 268. 269. 275. 276. 277.
282. 285. 287. 292. 294. 297. 298. 301. 310. 321. 326.
327. 328. 329. 334. 335. 337. 339. 344. 346. 368. 400.
418. 424. 439. 444. 467. 472. 472. 476. 477. 488. 505.
508. 509. 511. 512. 516. 517. 520. 521. 522. 529. 555.
Laguna pa. 17. 27. 34. 36. 38. 45. 48. 54. 61. 62. 65. 115.
160. 170. 180. 190. 242. 246. 276. 289. 290. 302. 307.
327. 328. 329. 351. 355. 377. 481. 488. 489. 491. 527.
513. 515. 531. 541. 542.

¶ Labios hendidos y asperos.

Dioscorides pag. 86. 170. 175.

Laguna pag. 149. 171.

¶ Lamparones.

Dioscorid. pa. 51. 59. 119. 132. 139. 156. 173. 182.
188. 191. 193. 195. 200. 208. 209. 237. 249. 309. 321.
325. 330. 339. 368. 400. 424. 434. 435. 438. 454. 458.
567.
Laguna pag. 36. 175. 193. 237. 283. 310. 337. 374.
438. 476. 493.

¶ Llagas.

Dioscorid. pa. 12. 26. 34. 40. 43. 44. 45. 46. 50. 51. 62.
68. 71. 73. 78. 86. 89. 90. 95. 95. 96. 98. 99. 112. 116.
119. 123. 125. 141. 142. 159. 162. 163. 172. 173. 174.
175. 187. 189. 190. 193. 194. 195. 200. 204. 208. 211.
243. 245. 246. 248. 252. 255. 256. 259. 264. 266. 269.
270. 280. 289. 301. 303. 309. 321. 223. 331. 326. 337.
338. 339. 344. 354. 374. 389. 397. 399. 400. 407.
409. 410. 411. 418. 419. 432. 437. 439. 441. 442. 444.
445. 476. 485. 487. 491. 495. 506. 518. 519. 510. 528.
529. 532. 532. 537. 538. 548. 552. 556. 558. 560. 563.
565. 566. 568.

Laguna pag. 27. 34. 48. 54. 60. 70. 76. 135. 129.
174. 175. 176. 265. 225. 243. 254. 260. 264. 269. 275.
272. 278. 280. 283. 323. 333. 341. 348. 377. 440. 456.



TABLA DE LAS ENFERMEDADES.

528. 534. 538. 542. 547. 555. 559. 568.
 ¶ Llagas encaucerasdas, y las que paxen la carne.
 Dioscorides pag. 11. 61. 62. 69. 75. 72. 78. 86. 89. 90. 95. 96. 98. 141. 142. 155. 174. 187. 190. 193. 194. 197. 206. 208. 244. 254. 259. 264. 296. 298. 301. 302. 309. 321. 339. 354. 374. 378. 397. 400. 410. 419. 427. 432. 433. 437. 438. 441. 445. 478. 507. 509. 515. 516. 528. 529. 531. 545. 546. 548. 558.
 Laguna pag. 129. 173. 491.
 ¶ Llagas que se hazen a las bestias, del yugo.
 Dioscorides pag. 494. 495.
 ¶ Llagas de piernas.
 Dioscorides pag. 119. 493.
 ¶ Llagas y heridas de cabeza.
 Dioscorides pag. 26. 34. 35. 36. 37. 39. 40. 42. 47. 50. 99. 119. 174. 189. 190. 195. 201. 218. 232. 234. 241. 246. 265. 298. 337. 389. 397. 400. 458. 516. 518.
 Laguna pag. 39. 91. 149. 173. 373.
 ¶ Llagas, opilaciones, excoraciones, enfermedades, y dolor de la vexiga y riñones.
 Dioscorides pag. 14. 17. 96. 119. 148. 154. 176. 190. 206. 209. 218. 229. 278. 280. 312. 314. 316. 323. 361. 364. 366. 375. 448. 508. 522. 561.
 Laguna pag. 60. 81. 111. 155. 178. 191. 202. 208. 275. 318. 395. 415. 443. 456. 513.
 ¶ Leche de muger.
 Dioscorides pag. 74. 88. 178. 181. 190. 191. 202. 213. 220. 224. 252. 305. 307. 316. 324. 349. 392. 427. 461. 477. 493. 519.
 Laguna pag. 146. 213. 313. 448. 461. 561. 562.
 ¶ Lengua.
 Dioscorides pag. 95. 246. 230. 407. 478. 546. 553. 567.
 Laguna pag. 38. 112. 282. 275. 418.
 ¶ Lepra y leproses.
 Dioscorides pag. 63. 123. 162. 172. 182. 208. 292. 519.
 Laguna pag. 133. 181. 191. 319. 384. 447. 467. 475. 491.
 ¶ Liendres, y piojos.
 Dioscorides pag. 37. 63. 71. 175. 206. 232. 256. 471. 512. 547. 548.
 Laguna pag. 120. 471.
 ¶ Lobanillos.
 Dioscorides pag. 74. 119. 245. 309. 323. 424.
 Laguna pag. 533.
 ¶ Lombrices.
 Dioscorides pag. 15. 24. 33. 45. 47. 64. 98. 102. 113. 116. 180. 195. 204. 206. 231. 234. 269. 282. 283. 290. 292. 293. 398. 309. 324. 390. 414. 494. 495. 500. 520. 544.
 Laguna pag. 15. 24. 62. 66. 101. 104. 107. 111. 113. 128. 172. 175. 181. 191. 205. 224. 232. 248. 256. 262. 264. 265. 270. 282. 291. 325. 346. 347. 391. 399. 409. 445. 490.
 ¶ Locura y locos.
 Dioscorides pag. 50. 467.
 Laguna pag. 467. 468.
 ¶ Lomos.
 Dioscorides pag. 40. 70. 392. 454.
 ¶ Madre menstrual.
 Dioscorides pag. 11. 13. 14. 18. 19. 21. 23. 24. 25. 26. 29. 30. 33. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 54. 58. 59. 62. 64. 71. 72. 75. 78. 79. 80. 84. 86. 88. 89. 91. 94. 96. 97. 99. 101. 102. 108. 112. 114. 119. 128. 135. 138. 143. 154. 155. 162. 163. 167. 173. 174. 188. 189. 190. 195. 197. 200. 202. 204. 206. 209. 210. 212. 213. 216. 221. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 240. 241. 245. 248. 252. 255. 261. 262. 266. 268. 269. 273. 278. 281. 282. 285. 286. 287. 289. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 307. 309. 312. 314. 316. 317. 321. 323. 324. 326. 327. 328. 336. 337. 338. 339. 340. 342. 343. 344. 345. 350. 351. 352. 361. 362. 364. 367. 370. 371. 373. 374. 375. 378. 382. 384. 386. 387. 388. 397. 401. 402. 405. 409. 410. 413. 417. 419. 423. 424. 437. 450. 458. 463. 465. 466. 467. 470. 487. 494. 500. 506. 515. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 554. 565.
 Laguna pag. 20. 27. 29. 30. 61. 62. 63. 97. 115. 135. 147. 195. 210. 254. 262. 268. 271. 299. 302. 307. 313. 315. 318. 333. 340. 343. 364. 387. 437. 452. 464. 481. 515. 558.
 ¶ Madre quando haoga que es sufocacion della.
 Dioscorides pag. 14. 36. 40. 62. 127. 143. 167. 174. 209. 233. 260. 298. 301. 304. 321. 323. 327. 528. 364. 375. 517. 520. 523. 560.
 Laguna pag. 29. 147. 457. 550.
 ¶ Madre frialdades y ventosidades della.
 Dioscorides pag. 26. 98. 261. 287. 301. 348. 520. 564.
 Laguna pag. 20. 452.
 ¶ Madre, y opilaciones della y purgarla.
 Dioscorides pag. 11. 14. 23. 26. 30. 35. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 47. 48. 49. 119. 189. 309. 323. 345. 349. 551. 364. 368. 408. 424. 437. 493.
 Laguna pag. 27. 29. 57. 346. 350.
 ¶ Madre, e inflamaciones y dolores della.
 Dioscorides pag. 16. 25. 44. 88. 163. 189. 268. 295. 332. 360. 364. 368. 379. 410. 484. 520. 522.
 ¶ Madre y sello salidos a fuera.
 Dioscorides pag. 54. 59. 86. 94. 99. 101. 132. 175. 241. 254. 257. 451. 452. 515. 516.
 Laguna pag. 61. 97.
 ¶ Manchas y paño de rostro, y quemaduras del sol.
 Dioscorides pag. 12. 23. 24. 29. 36. 38. 40. 57. 62. 76. 113. 119. 135. 136. 172. 176. 189. 194. 195. 211. 241. 246. 253. 270. 332. 337. 339. 447. 469. 472. 474. 476. 477. 492. 493. 535. 556.
 Laguna pag. 47. 58. 107. 159. 181. 224. 244. 254. 260. 264. 276. 311. 379. 447. 461. 492. 493. 541. 598.
 ¶ Manchas de paño.
 Dioscorides pag. 16. 40.
 Laguna pag. 386.
 ¶ Manos blancas y blandas.
 Dioscorides pag. 16. 40.
 Laguna pag. 172. 182. 368. 474.
 ¶ Matar peces, puercos, perros, y lobos, y otras fieras quadrupedes.
 Dioscorides pag. 112. 209. 269. 425. 428. 429. 430.
 Laguna pag. 113. 115. 242. 266. 271. 426. 467. 481. 533.
 ¶ Mal caduco.
 Dioscorides pag. 30.
 Laguna pag. 60. 475.
 ¶ Madurar.
 Dioscorides pag. 23. 25. 32. 40. 43. 44. 48. 58. 180. 182. 188. 231. 368. 370. 414. 549. 555. 559.
 Laguna pag. 51. 54. 57. 58. 62. 66. 120. 165. 225. 296. 307. 339. 355. 368. 460.
 ¶ Matar reñidos animales.
 Laguna pag. 35. 180.
 ¶ Memoria.
 Laguna pag. 15. 39. 115. 234. 315. 321. 328. 333. 305. 561.



Y REMEDIO PARA ELLAS.

¶ Melancolia y melancolicos.

Dioscorides pag. 162. 224. 285. 362. 423. 463. 490. 491. 516.
Laguna pag. 29. 97. 106. 111. 135. 165. 183. 186. 191. 193. 205. 208. 227. 228. 274. 285. 310. 319. 339. 364. 365. 425. 438. 447. 455. 463. 467. 475. 490. 496. 504. 515. 538.

¶ Miembros debilitados, fatigados, corruptos y relajados.

Dioscorides pag. 187. 266. 438. 516. 548.
Laguna pag. 29. 34. 80. 95. 383.

¶ Miembros interiores.

Dioscorides pag. 23. 32. 50. 97. 123. 162. 247. 284. 541.
Laguna pag. 31. 56. 252. 263. 266. 319. 328. 333. 346. 357. 374. 376. 387. 399. 411. 475. 485. 506. 511. 512. 563. 581.

¶ Miembros vergonzosos, enfermos, y sus carnosidades.

Dioscorides pag. 28. 42. 43. 91. 98. 167. 170. 174. 189. 280. 332. 378. 435. 507. 548. 552.
Laguna pag. 10. 164. 165. 189. 217. 278. 307. 528. 533. 547. 549. 552.

¶ Moscas, y mosquitos.

Dioscorides pag. 61. 173. 281. 350.
Laguna pag. 165. 325. 448.

¶ Mordeduras de serpientes, y de fieras emponzoñadas.

Dioscorides pag. 11. 13. 15. 17. 23. 26. 33. 46. 49. 58. 59. 62. 65. 73. 74. 88. 92. 117. 118. 129. 137. 138. 139. 142. 143. 145. 147. 148. 154. 160. 163. 167. 172. 173. 176. 180. 205. 230. 231. 237. 241. 245. 262. 264. 265. 272. 278. 282. 285. 286. 287. 288. 291. 297. 298. 301. 302. 303. 308. 309. 311. 314. 315. 316. 317. 321. 326. 327. 332. 334. 335. 336. 334. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 350. 367. 368. 375. 378. 379. 386. 392. 367. 399. 408. 409. 424. 429. 458. 509. 512. 515. 516. 520. 521. 522. 543. 551. 555. 565. 566. 605. 606. 607. 609. 610. 613. 614. 615. 616.

Laguna pag. 56. 65. 106. 148. 175. 238. 265. 291. 315. 405. 461. 543. 550. 607. 608. 610. 611. 612. 613. 614.

¶ Mordeduras de perros.

Dioscorides pag. 112. 113. 119. 126. 141. 142. 174. 180. 194. 208. 218. 231. 246. 280. 316. 338. 437. 456. 486. 516. 552. 555.

¶ Mordeduras de escorpión, phalangios, y cerasse, y familia.

Dioscorides pag. 15. 56. 63. 71. 99. 116. 119. 120. 136. 141. 173. 174. 187. 197. 202. 207. 213. 221. 245. 256. 281. 294. 310. 317. 325. 332. 333. 336. 338. 341. 373. 405. 411. 434. 450. 499. 504. 512. 532. 549. 563. 613.
Laguna pag. 150. 613.

¶ Morir ganfos.

Laguna pag. 175.

¶ Mudanças de aguas que no hagan daño.

Dioscorides pag. 212.

¶ Mundificar.

Dioscorides pag. 12. 34. 43. 46. 56. 58. 69. 89. 110. 125. 163. 166. 175. 185. 192. 195. 210. 214. 248. 252. 257. 269. 289. 321. 344. 382. 467. 512. 520. 527. 534. 537. 539. 545. 546. 548. 550. 551. 556. 558. 559. 560. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

¶ Muelas, y dientes que duelen.

Dioscorides pag. 30. 39. 51. 59. 63. 65. 71. 91. 94. 95.

116. 119. 134. 135. 139. 154. 158. 160. 200. 207. 209. 212. 245. 248. 250. 251. 254. 255. 256. 270. 272. 276. 277. 281. 284. 301. 320. 323. 324. 326. 328. 338. 368. 379. 381. 400. 417. 420. 441. 442. 444. 467. 469. 471. 478. 479. 489. 515. 546.

Laguna pag. 37. 136. 138. 20. 326. 327. 418.

¶ Narices, y polipos que nacen en ellas

Dioscorides pag. 44. 61. 98. 243. 255. 326. 461. 529. 547.

¶ Nacer las calabazas sin pepitas, y mōdadas

Laguna pag. 217.

¶ No se desfollar en el camino.

Dioscorides pag. 88

¶ Nudos, roturas, y cortaduras de nervios.

Dioscor. pag. 13. 15. 22. 33. 34. 44. 5. 49. 62. 64. 73. 120. 160. 173. 243. 245. 248. 261. 262. 264. 266. 268. 276. 277. 282. 285. 287. 292. 294. 297. 301. 321. 326. 327. 328. 329. 334. 337. 344. 368. 369. 375. 382. 383. 389. 400. 403. 404. 409. 442. 476. 493. 521. 522. 539. 555.

Laguna pag. 34.

¶ Nuues, y fluecos de ojos.

Dioscorides pag. 13. 28. 47. 59. 63. 91. 126. 128. 131. 171. 174. 221. 224. 230. 243. 253. 254. 447. 484.

Laguna pag. 175.

¶ Nuues de ojos de bestias.

Dioscorides pag. 136. 416.

¶ Oydos, y oyr.

Dioscorides pag. 15. 36. 37. 38. 44. 47. 50. 56. 57. 63. 64. 65. 67. 70. 80. 83. 86. 89. 95. 98. 99. 119. 131. 143. 144. 157. 160. 167. 170. 171. 172. 174. 175. 192. 200. 205. 209. 217. 220. 231. 234. 243. 245. 246. 249. 255. 281. 284. 285. 290. 293. 295. 298. 321. 323. 332. 339. 369. 378. 383. 393. 414. 417. 418. 419. 432. 466. 469. 507. 512. 515. 516. 518. 520. 529. 548. 549. 551. 552. 553.

Laguna pag. 29. 36. 37. 60. 64. 138. 149. 198. 317. 329. 475. 490. 532.

¶ Ojos humores, de dilaciones, y dolores dellos.

Dioscorides pag. 16. 32. 34. 58. 65. 66. 70. 81. 83. 85. 86. 90. 91. 98. 126. 148. 163. 166. 167. 171. 178. 188. 191. 206. 209. 218. 224. 237. 243. 245. 257. 259. 278. 280. 281. 298. 316. 321. 329. 336. 338. 339. 394. 397. 414. 417. 423. 425. 507. 508. 514. 528. 529. 531. 532. 535. 536. 540. 545. 552. 554. 556. 559. 561.

Laguna pag. 35. 55. 56. 57. 172. 178. 311. 317. 515. 526. 528. 529. 559.

¶ Ojos llagados, apostenados, hinchados, y acardenalados.

Dioscorides pag. 47. 58. 154. 162. 172. 188. 191. 209. 232. 233. 239. 280. 281. 284. 292. 397. 398. 452. 472. 532. 559. 561. 562. 566.

Laguna pag. 164. 559. 561.

¶ Ojos inflamados, y sangrientos.

Dioscorides pag. 20. 23. 50. 51. 61. 81. 99. 162. 148. 162. 172. 187. 193. 206. 214. 217. 218. 221. 252. 264. 280. 282. 295. 297. 311. 351. 383. 414. 416. 423. 424. 434. 442. 451. 477.

Laguna pag. 93. 278. 330. 475.

¶ Ojos lagrimosos, y lagrimas dellos.

Dioscorides pag. 11. 52. 57. 58. 98. 448. 507. 531.

Laguna pag. 126. 189. 395. 449. 475. 533. 562.

¶ Ojos, fistulas, comezon, y confusion, de los lagrimales.

Dioscorides pag. 52. 57. 86. 99. 114. 167. 185. 202. 203. 258. 280. 361. 419. 460. 507. 547.

TABLA DE LAS ENFERMEDADES:

- ¶ Ojos, cicatrices, y heridas dellos.
 Dioscorides pag. 50. 63. 128. 174. 252. 292. 484. 535. 552. 554. 557. 559.
- ¶ Ojos, vñas bubas, y carnosidades dellos.
 Dioscorides pa. 86. 95. 96. 99. 119. 136. 172. 266. 280. 339. 478. 515. 518. 548. 551. 605. 631.
- ¶ Ojos, señales alperezas y postillas que les dan impedimento y distituciones dellos
 Dioscorides pag. 30. 48. 81. 89. 91. 96. 154. 174. 188. 327. 307. 531. 552. 559.
- ¶ Optilaciones, y desopilar.
 Dioscorid. pag. 35. 87. 95. 189. 229. 437.
 Laguna pag. 18. 31. 37. 57. 72. 81. 82. 84. 97. 102. 120. 164. 165. 182. 183. 185. 190. 195. 198. 206. 208. 216. 223. 227. 231. 249. 257. 262. 263. 264. 266. 269. 275. 283. 294. 303. 315. 319. 339. 357. 359. 371. 374. 384. 387. 390. 398. 399. 425. 430. 437. 446. 454. 460. 461. 470. 488. 491. 510. 511. 513. 530. 559.
- ¶ Orina.
 Dioscorides pag. 13. 14. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 28. 32. 33. 36. 40. 42. 44. 49. 51. 52. 54. 56. 61. 62. 64. 67. 74. 75. 80. 91. 92. 97. 99. 100. 112. 112. 123. 143. 150. 160. 175. 181. 182. 186. 190. 194. 195. 195. 197. 199. 207. 208. 210. 211. 212. 218. 222. 223. 224. 227. 229. 231. 232. 237. 240. 243. 245. 247. 248. 261. 268. 269. 271. 272. 273. 275. 278. 280. 282. 285. 289. 292. 293. 294. 295. 297. 298. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 311. 312. 314. 316. 317. 321. 324. 328. 332. 336. 342. 343. 344. 345. 350. 360. 361. 365. 367. 368. 371. 373. 374. 375. 378. 381. 386. 389. 393. 394. 401. 404. 406. 409. 410. 411. 416. 420. 426. 437. 444. 448. 454. 458. 463. 465. 493. 494. 507. 508. 509. 511. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 556. 557.
- Laguna pag. 22. 27. 36. 40. 60. 69. 81. 84. 101. 104. 111. 115. 136. 143. 155. 159. 164. 165. 177. 182. 190. 191. 198. 199. 202. 208. 210. 211. 219. 220. 230. 238. 262. 271. 272. 275. 278. 329. 299. 303. 307. 309. 313. 315. 316. 318. 333. 343. 350. 359. 366. 368. 373. 387. 395. 403. 405. 415. 421. 437. 445. 461. 464. 474. 491. 506. 507.
- ¶ Orina, y retencion estilicidio y dificultad della.
 Dioscorid. pa. 13. 14. 15. 23. 25. 26. 36. 44. 61. 64. 67. 112. 143. 150. 194. 207. 208. 210. 212. 224. 262. 268. 269. 282. 295. 297. 298. 303. 305. 308. 309. 316. 334. 336. 342. 344. 345. 349. 350. 359. 360. 368. 370. 371. 374. 378. 381. 386. 389. 393. 405. 406. 444. 454. 458. 463. 464. 517. 521. 522. 556. 557. 559. 562.
- Laguna pag. 14. 27. 36. 143. 198. 309. 350. 377. 395. 401. 432. 511.
- ¶ Orinar los niños.
 Dioscorides pag. 14.
- ¶ Orinar sangre.
 Dioscorides pag. 63. 194. 308. 329. 367. 385. 464.
- Laguna pag. 62. 155. 38. 581.
- ¶ Obligos salidos a fuera.
 Dioscorides pag. 418.
- ¶ Oruga de arboles.
 Laguna pag. 154. 331. 505.
- ¶ Palpebras.
 Dioscorides pag. 16. 39. 57. 89. 96. 119. 126. 136. 167. 171. 174. 234. 329. 529. 545. 548. 560.
- ¶ Panarizos.
 Dioscorides pagina. 50. 86. 89. 99. 152. 407. 507. 531.
- ¶ Parto, parit, y malparit.
 Dioscorides pag. 11. 23. 26. 28. 40. 44. 47. 49. 51. 62. 91. 167. 173. 190. 195. 110. 241. 255. 265. 268. 269. 287. 288. 289. 293. 301. 314. 316. 317. 323. 328. 336. 339. 345. 356. 357. 361. 368. 370. 385. 423. 450. 458. 464. 493. 500. 521. 522. 523. 564. 566.
- Laguna pag. 21. 46. 346. 495. 513. 564.
- ¶ Parto difícil, acelerallo.
 Dioscorides pag. 40. 195. 241. 323. 339. 320. 385. 464. 564. 566.
- Laguna pag. 46. 404. 564.
- ¶ Paraliticos.
 Dioscorides pag. 320. 517.
- ¶ Partecer todos negros en vna pieça.
 Laguna pag. 136.
- ¶ Pecas.
 Dioscorides pag. 12. 21. 23. 36. 135. 172. 180. 194. 197. 204. 211. 232. 246. 328. 332. 474. 493. 556.
- ¶ Pecho.
 Dioscorides pa. 11. 13. 14. 24. 47. 52. 56. 57. 62. 64. 69. 77. 96. 101. 112. 119. 167. 189. 197. 229. 230. 234. 236. 237. 243. 247. 257. 261. 266. 278. 283. 284. 293. 298. 305. 321. 327. 329. 339. 344. 376. 384. 437. 453. 472. 506. 520. 521. 521. 547. 549.
- Laguna pag. 20. 22. 16. 66. 111. 112. 164. 165. 176. 177. 178. 186. 189. 195. 196. 202. 220. 224. 234. 244. 246. 247. 268. 271. 276. 278. 306. 314. 339. 355. 368. 383. 387. 414. 415. 418. 453. 460. 489. 497. 512. 515. 517. 559.
- ¶ Pelos que no nazcan.
 Dioscorides pag. 411.
- ¶ Pelos, que no nazcan a los niños por mucho tiempo.
 Dioscorides pag. 191.
- ¶ Pegar barro, y vidro.
 Laguna pag. 129. 130.
- ¶ Perro rabioso, y fiero rabiosa.
 Dioscorides pag. 86. 119. 129. 145. 172. 176. 232. 305. 326. 332. 338. 601. 603. 604.
- ¶ Penetrar.
 Dioscorides pag. 40.
- Laguna pag. 310. 336. 344. 416.
- ¶ Perleña.
 Dioscorid. pag. 15. 24. 248. 323. 327. 367. 489. 494. 513.
- Laguna pag. 29. 38. 60. 65. 164. 227. 242. 266. 285. 315. 328. 437. 541.
- ¶ Pesadilla.
 Dioscorides pag. 364.
- ¶ Pestañas, y cejas.
 Dioscorides pag. 16. 52. 55. 56. 57. 58. 84. 96. 136. 137. 172. 216. 446. 538. 565. 567.
- ¶ Pestilencia.
 Dioscorides pag. 4. 0. 509.
- Laguna pag. 55. 62. 66. 112. 130. 154. 201. 254. 266. 270. 299. 314. 315. 321. 326. 333. 336. 344. 377. 404. 405. 461. 515. 538. 543. 544. 545. 563. 580.
- ¶ Picaduras de Alacran, y arañas.
 Dioscorides pag. 14. 23. 46. 64. 99. 129. 150. 158. 161. 200. 214. 221. 224. 282. 318. 326. 339. 338. 381. 442. 484. 551. 605. 613.
- Laguna pag. 60. 106. 374. 426. 445. 613.
- ¶ Picaduras de biuoras.
 Dioscorides pag. 21. 24. 66. 135. 145. 174. 180. 194. 195. 204. 216. 231. 243. 247. 254. 322. 332. 380. 390. 392. 487. 493. 502. 551. 606. 614.
- Laguna pag. 213. 392. 445. 468. 615.
- ¶ Picaduras de abejas, y abispas.
 Dioscorides pag. 144. 202. 210. 368. 551. 612.
- Lagu-

Y REMEDIO PARA ELLAS.

Laguna pag. 174. 613.

¶ Piedras y riñones.

Dioscorides pag. 14. 15. 16. 17. 21. 23. 25. 36. 38. 49. 52. 65. 74. 96. 100. 110. 112. 119. 123. 148. 150. 162. 173. 176. 182. 190. 200. 207. 210. 212. 240. 254. 261. 262. 266. 268. 276. 278. 305. 308. 312. 314. 316. 323. 339. 345. 359. 360. 361. 362. 364. 365. 368. 374. 375. 382. 385. 386. 390. 393. 401. 436. 454. 458. 463. 502. 506. 508. 509. 511. 516. 517. 520. 522. 556. 555.
Laguna pag. 22. 40. 54. 55. 57. 69. 81. 93. 101. 107. 108. 111. 112. 120. 123. 126. 130. 135. 136. 160. 161. 164. 165. 172. 173. 190. 199. 208. 210. 211. 219. 220. 217. 249. 274. 275. 306. 313. 333. 350. 366. 371. 376. 387. 398. 399. 405. 421. 432. 441. 446. 460. 474. 487. 510. 513. 544. 559. 562. 565. 568.

¶ Polilla.

Dioscorides pag. 20. 102. 281. 409. 442.

Laguna pag. 147. 351.

¶ Poma olorosa.

Laguna pag. 171.

¶ Poma para pestilencia.

Laguna pag. 30.

¶ Postillas.

Dioscorides pag. 17. 39. 42. 81. 89. 96. 118. 162. 161. 174. 188. 193. 195. 206. 232. 241. 298. 474. 515. 518. 529. 531. 540. 545. 547. 548. 551. 567.

¶ Preñidas anejadas.

Dioscorides pag. 102. 502. 509.

¶ Preservar la casa de rayos.

Laguna pag. 558.

¶ Propiedad del vino.

Laguna pag. 504.

¶ Producir hongos.

Dioscorides pag. 67.

¶ Púscos.

Dioscorides pag. 52. 56. 57. 64. 129. 162. 170. 209. 261. 276. 339. 375. 450. 519. 558.

Laguna pag. 82. 128. 143. 164. 177. 223. 289. 543.

¶ Pulgas.

Dioscorides pag. 350. 386. 418.

Laguna pag. 187. 325. 350. 440. 545.

¶ Pulmones, y lagas dellos.

Dioscorides pag. 25. 26. 44. 47. 59. 63. 112. 119. 140. 148. 162. 180. 193. 224. 230. 233. 266. 283. 285. 287. 298. 327. 382. 400. 413. 417. 485. 497. 511. 520. 521.
Laguna pag. 94. 164. 188. 202. 275. 333. 497. 540. 541. 559.

¶ Purgar.

Dioscorides, Purgar con la yris pagina 11. cō el Olmo. 69. con vn gallo 147. cō Suero. 162. con la calabaza 217. con la Lechuga. 211. con la Mossaza saluaje 235. con la yerua Lanaria. 240. con el pan porcino. 241. con la cebolla albarrana. 247. cō las Alcaparras 248. con la Aristoloquia. 256. cō la Cintoria menor. 269. cō el Azuar. 280. con el Hillopo. 283. cō el oregano. 285. cō el Poleo. 287. con el Tomillo. 293. con el Spondilio. 321. con la Lichu de saluaje. 336. cō la matricaria. 362. con el Androsemo. 372. cō la betonica. 375. con la elematide. 380. cō el papauer conuato. 416. cō la Mandragora. 423. cō la Liureola. 465. con el verdégabre. 466. y 467. cō la Selamoy de 469. con el Elaterio. 470. cō la yerua Prolenta. 471. con la tapia. 472. cō la Retama. 473. cō el Hippophaes. 476. con el Hippoph. sto. 477. cō la higuera del infierno. 477. cō los ritimalos. 478. con la esula redoda. 485. con los tartagos. 481. con la Escamonea. 485. con la Camelca. 485. con la Thimelca, que es el Tomillo.

486. cō los Yezgos. 487. con los apios. 488. cō la Colquintida. 489. con el Epitimo. 490. con el turbit. 491. con el Enapetro. 491. cō la vid saluaje. 492. cō el Polipodio. 496. con los mercuriales. 497. cō la verca peritina. 499. con el Hilotropio mayor. 499. con la thalatione. 514. con vn o heño con muchas diferencias de yeruas, que se llama Scamonic. 523.

Laguna, Con el asaro, pagina. 18. cō la Cañafistola 22. con el Epithyme. 49. con la Tercebintina. 57. cō el palo de las Indias. 82. con el xarave de nueve infusiones. 84. con la Mosqueta. 87. cō los daules. 97. cō el Prisco. 105. con la Cruelaspallas. 110. cō la pulpa del Sebalien. 111. con el Suero. 165. con el Mana. 177. con los elpatragos. 208. con el Agarico. 262. con el ruibarbaro. 263. con el Azuar. 280. cō los Axenxios 282. con gracia Dei. 284. con el cantucflo. 285. cō el opopanax. 302. cō Sena. 319. con el Sagapno. 327. con el Euphorbio. 328. con la Sarcocola. 336. con la bñ tonica. 376. con la palomina. 446. con el xarave de Violetas. 453. con las borrajas. 455. cō el Culatrillo de poco. 450. con los lupulos. 463. con el Vedegambre negro. 467. con el elaterio. 470. y 471. cō la recta ma. 474. con la nuez vnguetaria. 477. cō los mirabolinos. 475. con la higuera del infierno. 477. cō la lechetezina. 481. con la colquintida. 489. con el Epithimo. 490. cō la cascuta. 491. con el Polipodio. 496. con el Alaor, que es cartamo. 497. con los mercuriales. 496. cō la piedra armenia. 538. y con la piedra lazuli. 538. con Nitro. 553.

¶ Purgar las mugeres despues del parto.

Dioscorides pag. 216. 241. 339. 450. 522. 523.

¶ Purgar la cabeza.

Dioscorides pag. 204. 205. 231. 233. 237. 241. 243. 272. 254. 271. 441.

¶ Purgar y descargar el cerebro.

Laguna pag. 12. 60. 65. 262. 295. 302. 327. 329.

¶ Puxo.

Dioscorides pag. 40. 162. 189. 194.

¶ Quaitanas.

Dioscorides pag. 143. 157. 209. 271. 342. 361. 400. 454. 499.

Laguna pag. 85. 82. 265. 335. 467. 475. 491.

¶ Quebrado y quebraduras.

Dioscorides pag. 61. 93. 382. 388. 400. 403. 418. 433.
Laguna pag. 69. 342. 383. 452. 468. 481.

¶ Quemaduras.

Dioscorides pag. 37. 40. 50. 51. 65. 77. 78. 87. 90. 99. 116. 115. 147. 148. 170. 173. 187. 202. 206. 208. 221. 245. 255. 276. 330. 337. 348. 351. 368. 371. 372. 389. 403. 412. 414. 418. 442. 444. 456. 476. 487. 533. 540. 548. 551. 558. 567. 568.

Laguna pag. 149. 190. 171. 386. 439.

¶ Quemó coma el gato los pollos.

Dioscorides pag. 208.

¶ Quitar la tinta de la escriptura.

Laguna pag. 175.

¶ Raiones.

Dioscorides pag. 269. 281. 428. 465.

Laguna pag. 30. 345. 406. 545. 548.

¶ Refrescar.

Dioscorides pag. 123. 180. 217.

Laguna pag. 38. 39. 69. 116. 164. 165. 183. 186. 219. 229. 398. 451. 485.

¶ Relixar.

TABLA DE LAS ENFERMEDADES

Dioscorides pag. 46.
 Laguna pag. 104. 193. 208. 210. 215. 280. 310. 328. 344
 361. 387. 410. 453.
 ¶ Reprimir, consumir, y comer la carne su-
 perflua.
 Dioscorides pag. 94. 96. 98. 123. 125. 141. 162. 166. 173.
 191. 326. 344. 524. 528. 529. 532. 533. 534. 536. 537.
 539. 545. 546. 557. 558. 559.
 Laguna pag. 531. 538. 542. 545. 555.
 ¶ Refrigerio, y delcanio.
 Dioscorides pag. 158. 214. 217.
 Laguna pag. 34. 172. 358. 441. 488. 504.
 ¶ Resfriar.
 Dioscorides pag. 38. 39. 40. 61. 89. 206. 213. 214. 220.
 228. 309. 310. 378. 385. 413. 414. 418. 419. 432. 433.
 439. 440. 441. 448. 452. 512. 515. 517. 527. 532. 533.
 534. 535. 557. 566. 567.
 Laguna pag. 73. 83. 85. 88. 103. 182. 201. 209. 215. 291.
 358. 379. 399. 407. 412. 414. 415. 421. 424. 432. 435.
 436. 440. 451. 506. 515. 533. 554. 558. 567. 568.
 ¶ Resfriados.
 Dioscorides pag. 320. 504. 521.
 Laguna pag. 33. 504.
 ¶ Resoluer.
 Dioscorides pag. 33. 34. 44. 46. 47. 56. 58. 59. 64. 117.
 170. 172. 181. 189. 209. 237. 249. 305. 328. 329. 330.
 368. 370. 388. 409. 437. 451. 512. 520. 521. 548. 549.
 550. 551. 553. 554. 555. 558. 559. 560. 562. 565. 566.
 567.
 Laguna pag. 31. 54. 58. 62. 73. 81. 114. 120. 124. 146.
 165. 167. 170. 171. 174. 177. 184. 191. 198. 201. 202.
 206. 210. 211. 225. 235. 240. 242. 249. 253. 254. 260.
 263. 269. 276. 287. 293. 295. 299. 310. 314. 315. 326.
 328. 332. 333. 335. 336. 361. 364. 368. 369. 388. 389.
 398. 399. 405. 410. 431. 436. 437. 439. 443. 445. 447.
 460. 461. 471. 488. 498. 515. 526. 531. 533. 538. 550.
 553. 566. 568.
 ¶ Resfriar la virtud genital, y consumir la
 el perma, y el fluxo della.
 Dioscorides pag. 116. 3. 88. 206. 221. 245. 298. 307.
 369. 427. 533.
 Laguna pag. 88. 217. 291. 358. 369. 385. 558.
 ¶ Relaxar el vientre.
 Dioscorides pag. 37. 39. 44. 48. 56. 100. 101. 102. 112.
 116. 117. 118. 119. 126. 127. 141. 142. 162. 163. 197.
 204. 217. 229. 240. 261. 280. 281. 321. 329. 343. 375.
 398. 465. 473. 474. 479. 482. 484. 488. 493. 497. 499.
 523.
 Laguna pag. 91. 104. 110. 116. 120. 164. 172. 182. 206.
 220. 247. 280. 437. 475. 498. 506. 538. 554.
 ¶ Resañar la sangre que causaron las san-
 guijuelas.
 Dioscorides pag. 191.
 ¶ Resañar, y restringir sangre, y fluxo de
 fangte.
 Dioscorides pag. 28. 50. 61. 69. 71. 76. 89. 94. 102. 112.
 121. 128. 139. 147. 149. 154. 157. 172. 133. 188. 230.
 259. 261. 272. 280. 289. 290. 294. 298. 308. 322. 372.
 375. 377. 383. 384. 400. 401. 402. 403. 407. 437. 438.
 441. 515. 516. 518. 522. 532. 533. 540. 545. 548. 550.
 556. 557. 566.
 Laguna pag. 55. 56. 60. 62. 68. 93. 97. 100. 190. 209.
 235. 263. 276. 332. 348. 397. 403. 404. 435. 439. 540.
 542. 547. 555. 559. 568.
 ¶ Restaurar esforçar las fuerzas, y la virtud
 vital.
 Dioscorides pag. 51. 96.

Laguna pag. 47. 106. 113. 117. 148. 153. 246. 347. 376.
 404. 455. 491. 558.
 ¶ Restringir el vientre.
 Dioscorides pag. 16. 28. 51. 61. 67. 71. 75. 76. 79. 80.
 84. 86. 90. 96. 97. 98. 100. 101. 102. 104. 107. 108. 109.
 110. 119. 135. 148. 162. 175. 180. 181. 184. 185. 186.
 188. 193. 205. 214. 216. 229. 238. 276. 298. 305. 307.
 311. 314. 316. 354. 364. 371. 387. 390. 397. 401. 406.
 411. 414. 8. 506. 507. 508. 518. 542.
 Laguna pag. 29. 37. 38. 40. 55. 76. 94. 98. 100. 103. 104.
 107. 115. 116. 149. 165. 185. 188. 190. 191. 342. 358.
 475. 530.
 ¶ Restringir y reprimir.
 Dioscorides pag. 38. 39. 47. 55. 56. 61. 62. 70. 95. 97.
 98. 100. 101. 102. 112. 185. 186. 213. 280. 296. 310.
 346. 378. 385. 418. 419. 432. 433. 447. 515. 518. 528.
 529. 532. 542. 548.
 Laguna pag. 39. 55. 85. 100. 165. 193. 205. 263. 280.
 344. 364. 383. 391. 398. 402. 414. 432. 436. 451. 475.
 481. 485. 506. 558.
 ¶ Reuma.
 Dioscorides pag. 509. 529. 561. 566.
 ¶ Rixa.
 Dioscorides pag. 297.
 ¶ Romadizo, y ronquera.
 Dioscorides pag. 48. 324. 549.
 Laguna pag. 30. 31. 321.
 ¶ Rostro y arrugas del.
 Dioscorides pag. 32. 34. 36. 37. 40. 55. 69. 100. 148.
 170. 173. 195. 196. 204. 218. 233. 283. 330. 337. 454.
 493. 533. 551. 556. 567.
 Laguna pag. 32. 49. 55. 195. 223. 359. 379. 390. 471.
 507. 537.
 § Saber si el vino tiene agua.
 Laguna pag. 511.
 § Saber si una muger esta preñada.
 Laguna pag. 512.
 § Saber si aura abundancia, o carestia de fru-
 tos aquel año.
 Laguna pag. 65.
 § Sacar fuego sin esclauon.
 Laguna pag. 65.
 § Sacar el agua del vino.
 Laguna pag. 511.
 § Sacar a fuera hueffos rotos, y quebrados.
 Dioscorides pag. 119. 493.
 § Sacar de la carne espinas, palos y calqui-
 llos.
 Dioscorides pag. 70. 75. 128. 140. 157. 158. 246. 254.
 266. 287. 356. 388. 389. 403. 476. 488.
 Laguna pag. 70. 495.
 § Sahuero, y perfume.
 Dioscorides pag. 25. 26. 29. 30. 47. 62. 81. 117. 297.
 Laguna pag. 30. 100. 329.
 § Salir la rosa antes de tiempo.
 Laguna pag. 85.
 § Salir presto los dientes a los niños.
 Dioscorides pag. 134. 163.
 § Sanguijuelas.
 Dioscorides pag. 143. 326. 515. 516. 593.
 Laguna pag. 143. 594.
 § Sarna,
 Dioscorides pag. 15. 34. 35. 38. 66. 69. 91. 97. 116. 123.
 128. 155. 156. 162. 167. 172. 174. 180. 190. 195. 204. 232.
 233. 234. 251. 257. 266. 270. 285. 330. 400. 467. 471.
 474. 493. 502. 512. 524. 549. 551. 553.
 Laguna pag. 57. 136. 175. 186. 191. 193. 319. 384.
 425.

Y REMEDIO PARA ELLAS:

425. 717. 267. 513. 546. 568.
 ¶ Sarna y llagas de bestias.
 Dioscorides pag. 38. 58. 64. 91. 195.
 ¶ Sañaciones.
 Dioscorides pag. 50. 85. 119. 129. 144. 146. 170. 193. 194.
 195. 206. 241. 243. 245. 247. 251. 436. 444. 512. 548.
 ¶ Sed.
 Dioscorid. pa. 118. 119. 230. 231. 248. 266. 305. 382. 506.
 Laguna pag. 76. 97. 100. 109. 166. 177. 182. 217. 222.
 275. 368. 515. 553. 551. 513. 560.
 ¶ Señales de llouer, y de tempestad.
 Laguna pag. 160. 312.
 ¶ Sequillas, postemillas, educiones, e hinchazones q se haze en los oydos, y detras dellos
 Dioscorides pag. 32. 47. 50. 119. 171. 173. 187. 189. 191.
 200. 206. 208. 236. 246. 330. 368. 418. 419. 437. 438.
 550. 567.
 ¶ Seuillas de manos
 Laguna pag. 171.
 ¶ Sieffo.
 Dioscorides pag. 32. 34. 35. 37. 40. 44. 50. 54. 58. 84.
 85. 88. 91. 98. 99. 101. 119. 129. 132. 141. 148. 167. 170.
 171. 193. 202. 213. 241. 254. 272. 280. 295. 307. 320.
 325. 338. 352. 358. 382. 400. 432. 439. 451. 452. 520.
 515. 518. 529. 531. 532. 547.
 Laguna pag. 62. 97. 190.
 ¶ Sobaquina.
 Dioscorides pag. 47. 84. 99. 274. 548.
 Laguna pag. 29.
 ¶ Soldar.
 Dioscorides pag. 47. 59. 61. 89. 96. 110. 117. 119. 123.
 208. 268. 275. 344. 400. 534.
 Laguna pag. 164. 344. 382. 383. 411.
 ¶ Soldar las heridas.
 Dioscorides pag. 50. 61. 69. 96. 98. 117. 128. 173. 204.
 208. 264. 268. 269. 279. 280. 289. 314. 329. 334. 343.
 344. 367. 374. 377. 382. 384. 393. 395. 396. 403. 410.
 442. 556. 566.
 Laguna pag. 38. 45. 76. 78. 109. 121. 119. 160. 226. 254.
 248. 259. 268. 269. 282. 283. 314. 329. 334. 342. 343.
 348. 360. 373. 377. 379. 486. 396. 397. 401. 404. 405.
 441. 442. 452. 456. 468. 481.
 ¶ Socorer a los que se ahogan por aver comido hongos.
 Dioscorides pag. 107. 173. 176. 197. 228. 338. 509. 515.
 544. 552. 553. 555. 589.
 Laguna pag. 337. 589.
 ¶ Sollipo.
 Dioscorides pa. 138. 210. 264. 266. 290. 307. 308. 332.
 344. 359. 385. 386. 509.
 Laguna pag. 60. 306. 515.
 ¶ Sordedad e dificultad de oyr.
 Dioscorides pag. 64. 70. 234. 245. 467. 512. 515. 516.
 529. 549.
 Laguna pag. 36. 475.
 ¶ Sudar y sudor.
 Dioscorides pag. 10. 33. 34. 37. 38. 40. 45. 118. 120.
 241. 246. 314. 320. 321. 322. 371. 361. 486. 509. 518.
 549. 552. 555. 566.
 Laguna pag. 83. 292. 306. 411. 414. 445. 486. 512. 513.
 ¶ Sueño, soñar, dormir, y letargia.
 Dioscorides pag. 11. 23. 43. 44. 47. 48. 59. 88. 112. 191.
 193. 210. 221. 225. 229. 280. 297. 321. 323. 358. 406.
 412. 413. 414. 417. 420. 422. 423. 424. 462. 488. 508.
 509. 521. 523. 549. 565.
 Laguna pag. 22. 29. 49. 56. 193. 215. 217. 306. 307. 328.
 339. 358. 414. 415. 424. 453. 463. 584.

¶ Sueños de fallossegados, y horribles.
 Dioscorides pag. 193. 227. 414. 488. 508.
 Laguna pag. 193. 339. 491.
 ¶ Temblor de miembros
 Dioscorides pag. 44. 134. 138. 147. 203. 320. 368. 516.
 517. 520.
 Laguna pag. 328. 486. 490. 541.
 ¶ Temple de elpada.
 Laguna pag. 258.
 ¶ Tercianas.
 Dios. pa. 157. 160. 209. 342. 371. 400. 411. 455. 499.
 Laguna pag. 128. 336. 513.
 ¶ Tetas, e inflamaciones dellas.
 Dioscorides pag. 50. 101. 113. 180. 191. 193. 194. 215.
 245. 290. 297. 321. 332. 351. 368. 374. 417. 437. 477.
 506. 512. 554. 565. 566.
 Laguna pag. 37. 296. 481. 566.
 ¶ Tña, y alopecia.
 Dioscorides pag. 70. 123. 146. 173. 206. 233. 241. 251.
 326. 358. 456. 547.
 Laguna pag. 432.
 ¶ Tolondrones.
 Dioscorides pag. 58. 172. 173. 195. 231. 240. 279. 282.
 301. 329. 330. 350. 371. 437. 469. 472. 484. 488. 547.
 551. 554. 558.
 ¶ Tofse.
 Dioscorides pag. 11. 15. 23. 25. 26. 33. 47. 48. 52. 55.
 56. 57. 59. 61. 62. 64. 74. 80. 86. 100. 112. 113. 115. 119.
 126. 178. 180. 184. 189. 191. 197. 212. 236. 237. 240.
 243. 245. 247. 268. 278. 283. 285. 286. 297. 298. 301.
 304. 311. 314. 317. 323. 326. 327. 328. 336. 344. 413.
 414. 417. 442. 453. 454. 506. 515. 519. 520. 521. 522.
 547.
 Laguna pag. 36. 60. 100. 129. 164. 165. 188. 190. 234.
 314. 321. 329. 350. 368. 418. 430.
 ¶ Tolsigo y tolsigosos.
 Dioscorides pa. 49. 56. 92. 139. 172. 228. 339. 403. 438.
 493. 512. 549.
 Laguna pag. 56. 578.
 ¶ Tripas, y torcijones de vientre.
 Dioscor. pa. 11. 13. 14. 15. 26. 30. 33. 39. 62. 74. 114.
 119. 138. 153. 162. 180. 186. 189. 194. 202. 210. 237.
 247. 261. 272. 268. 278. 292. 294. 295. 298. 301. 304.
 307. 308. 309. 312. 317. 321. 322. 323. 312. 338. 41.
 350. 364. 171. 374. 393. 454. 465. 512. 517. 520. 521.
 522. 553.
 Laguna pag. 22. 36. 485. 489.
 ¶ Tristezia y affliccion.
 Laguna pag. 29. 32. 33. 117. 193. 219. 239. 404. 425.
 455. 490. 504.
 ¶ Venas hinchadas, y rotas.
 Dioscorides pag. 34. 377. 378. 384. 507.
 Laguna pag. 411. 511. 568.
 ¶ Veneno, y poncofia.
 Dioscorid. pag. 13. 16. 19. 23. 24. 25. 26. 11. 37. 63. 64.
 74. 86. 91. 94. 102. 113. 135. 138. 159. 162. 193. 164.
 196. 202. 215. 216. 237. 28. 241. 262. 265. 269. 282.
 284. 292. 294. 298. 301. 305. 306. 308. 311. 312. 325.
 326. 339. 342. 344. 357. 375. 381. 396. 400. 424. 428.
 446. 458. 462. 508. 512. 515. 516. 520. 521. 56. 543.
 566. 569. 570. 571. 580. 582. 581. 584. 585. 586. 587.
 588. 589. 590. 591. 592. 593. 599.
 Laguna pag. 56. 60. 65. 66. 106. 110. 116. 138. 154.
 164. 173. 175. 196. 198. 201. 265. 271. 278. 291. 299.
 314. 315. 333. 337. 344. 377. 405. 528. 542. 543. 545.
 560. 566. 577. 578. 580. 581. 582. 586. 584. 585. 586.
 587. 588. 589. 590. 591. 592. 596.

TABLA DE LAS ENFERMEDADES.

¶ Veneno mortifero, y pestilencial, la sangre nestrúa de la muger, y los daños que haze.

Laguna pag 590.

¶ Vn modo preferuatiuo del Veneno, y los remedios para antes, y despues de tomado, y lo que causa la ponçõna, o veneno de que nos deuenos guardar, y los accidentes que causan.

Dioscorides pag 569. 570. 571. 572. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 595. 596. 599. 603. 604. 605. 606. 607. 609. 610. 612. 613. 614. 615. 616.

Laguna Pag. 573. 574. 575. 577. 578. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 596. 602. 604. 605. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616.

¶ Vn azeyte, y vn electuario contra veneno.

Laguna pag 578 579.

¶ Ventosidades.

Dioscorides pag. 14. 17. 21. 28. 33. 46. 49. 62. 02. 97. 101. 138. 147. 153. 161. 176. 180. 181. 182. 190. 191. 192. 193. 196. 197. 224. 225. 229. 230. 231. 246. 249. 262. 278. 284. 287. 301. 302. 305. 307. 308. 311. 312. 314. 323. 326. 361. 437. 590. 508. 509. 516. 517. 519. 520. 521. 522. 553.

Laguna pag. 20. 21. 22. 31. 54. 62. 69. 88. 94. 107. 112. 115. 120. 135. 181. 182. 183. 186. 190. 191. 196. 224. 238. 292. 303. 307. 313. 315. 319. 325. 355. 361. 425. 512. 513.

¶ Vinagre.

Laguna pag 515.

¶ Vñas corruptas, y sarnofas.

Dioscorides pag. 58. 61. 69. 98. 185. 189. 200. 251. 257. 331. 400. 493. 506. 507. 547. 548. 549. 554.

¶ Vientre, y fluxos del.

Dioscorides pag. 47. 61. 67. 73. 84. 86. 96. 97. 98. 101. 102. 108. 119. 123. 135. 140. 162. 167. 174. 176.

180. 181. 184. 190. 193. 194. 204. 205. 206. 209. 229. 231. 234. 238. 245. 247. 248. 280. 319. 326. 378. 379. 389. 394. 398. 400. 401. 402. 403. 409. 413. 428. 434. 442. 483. 506. 509. 510. 512. 513. 517. 518. 520. 552. 554.

Laguna pag. 21. 22. 36. 37. 38. 40. 55. 76. 97. 98. 100. 110. 116. 120. 154. 164. 171. 181. 183. 186. 217. 228. 238. 355. 398. 401. 405. 428. 430. 461. 478. 506. 513. 543.

¶ Viruelas.

Dioscorides pag. 99. Laguna pag. 173.

¶ Virtud de laguas de fuentes, para muchas enfermedades.

Laguna pag. 513. 514.

¶ Vista, e impedimentos della.

Dioscorides pag. 13. 21. 23. 26. 30. 35. 36. 43. 50. 63. 67. 73. 81. 89. 91. 100. 126. 128. 131. 132. 134. 136. 145. 152. 170. 171. 172. 174. 176. 176. 192. 196. 203. 221. 224. 229. 230. 231. 234. 237. 238. 240. 241. 243. 252. 253. 264. 256. 257. 269. 281. 293. 298. 299. 301. 307. 316. 321. 326. 327. 329. 336. 356. 4. 4. 420. 446. 447. 466. 484. 507. 508. 416. 529. 548. 550. 542. 553. 559. 562. 566.

Laguna pag. 29. 115. 126. 134. 145. 149. 159. 172. 189. 193. 196. 208. 238. 247. 256. 299. 311. 317. 328. 329. 387. 398. 405. 475. 539. 559. 560. 574.

¶ Vomito, o gõmito.

Dioscorides pag. 44. 6. 4. 113. 128. 1. 2. 191. 193. 197. 210. 218. 245. 246. 249. 272. 285. 290. 292. 307. 311. 319. 370. 734. 378. 354. 416. 465. 466. 476. 477. 478. 488. 512. 517. 528. 537. 544.

Laguna pag. 18. 29. 55. 82. 171. 177. 217. 219. 247. 262. 306. 319. 370. 416. 471. 488. 5315. 58. 58. 58. 59.

¶ Xaqueca.

Laguna pag. 490.

¶ Con aduertencia se han dexado dos cosas de poner en esta tabla, porque no conuenian para ningun bien, antes para mal.

Fin de la Tabla.





PEDACIO DIOSCORIDES

ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA
MEDICINAL, TRADUZIDO DE LENGVA GRIEGA EN LA

vulgar Castellana, y ilustrado con succintas Anotaciones, por el Doctor

Andres de Laguna, Medico de Julio III.

Pont. Max.



LIBRO PRIMERO.

PREFACION DE DIOSCORIDES.



ADO que muchos, no solamente de los antiguos, empero tambien de los autores modernos, ayán escrito de la composicion, virtud, y y prueua de las cosas Medicinales, ò amicissimo Ario, toda via procurare de darte a entender, que no en balde, o sin razon alguna, me voví yo a tratar semejantemente deste mismo negocio, visto que algunos dellos ninguna cosa acabaron, y otros, aunque escriuieron mucho, fue de cosas oydas. Iolas aquel Bithinio, y el Tarentino Heraclides, echádo del todo atras la consideracion de las yeruas, tocaron muy sobriamente esta materia: ni hizieron mencion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en este negocio fueron mas diligentes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas y muy prouechosas raizes, y con ellas algunas yeruas sin anotarlas. Empero con todo esto no podemos negar, que aunque los antiguos escriuieron de pocas cosas, alomenos en escriuir las usaron de grandissima diligencia; la qual gloria no daremos a los modernos. Entre los quales Julio Basso Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante la descripcion de la vulgar materia medicinal, q̄ todo el mundo conoce: mas tratando muy decontrida la virtud y prueua de los remedios, no regularon con la experiencia sus efectos, y facultades, sino altercando de las causas con palabras ociosas y vanas, sobre cada vno dellos leuantaron vn mar de questions y controuersias, aliende que escriuieron vna cosa por otra. Porque sin duda el Nigro (el qual es tenido por mas excelente de todos ellos) porfia, que el Euphorbio es licor de aquella yerua que se llama Camelea, y nace en Italia. Demas desto, dize que el Androschemo, y el Hyperico son vna misma planta: y que el Azibar nace en Iudea de ciertas minas. Propone otras cosas muchas semejantes a estas, muy agenas de la verdad: de donde se colige que no las vio, sino que las oyó a otros. Erraron tambien en la orden; porque algunos dellos juntaron las cosas medicinales entre si diferentes: y otros, para mas facilmente acordarse, apartaron, segun el abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies, y facultades. Empero yo desde mi tierna edad (como lo puedo afirmar) auiendo sido inclinado con vn desseo ardentissimo, a la cognicion de la medicinal materia: y auiendo discurrido varias y peregrinas regiones; porque (segun tu bien sabes) mi vida siempre fue familiar, a la fin, de tus exhortaciones vencido, abracé todo este negocio en seys Comentarios: los quales ofrezco, y dedico a tu nombre, en cambio de la singular aficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en especial de aquellos que son de tu profesion, a mi cierto suele mostrarme vna mas intrinseca beneuolencia. Es no pequeño argumento de tu exquisita bondad, el entrañable amor que Licinio Basso, excelente varon te tiene, el qual entonces conoci en el, quando quiso mi buena suerte, que gozando de vuestra conuersacion, contemplase entre vosotros vna muy

estrecha amistad, y verdaderamente digna que de todos fuese imitada. Exhortote pues à ti, y a todos los que estos mis Comentarios leyeren, q̄ no juzgueys del language, el valor desta nuestra fatiga, sino de la experiencia y sollicitud con que trato las cosas sugeradas. De las quales auiedo yo visto muchas con mis propios ojos diligentissimamente, y alcacado otras de la historia cierta, y consona a todos: y finalmente entendido algunas de la relacion que me hizieron los habitadores de los lugares a donde ellas nacen, despues de auer sido por si preguntados curiosamente: procurarè de escriuir por orden diuerso del que figuieron los otros las especies, y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno, quan necessaria sea la dorrina de los remedios, ansi por ser ella conjunta con todo el arte, como porque da grande ayuda, y socorro a qualquier miembro della, entendido que puede crecer y estenderse el arte, à causa de las composiciones y mezclas de los dichos remedios, y de las prueuas que hazemos dellos en las enfermedades, para lo qual sirue infinito la noticia de cada simple particular. Abraçarè tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar, y domestica, para que nuestro instituto quede acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydadado que cada cosa se coja, y guarde en su propia sazón, y tiempo: porque segun esto se hiziere, seràn eficaces las medicinas, ò vanas, y sin vigor alguno. Hanse pues de coger estando el cielo sereno; porque no importa poco si se cogen en tiempo seco, o lluuioso. Tambien haze infinito al caso, si nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frios, y muy enxutas, visto que lo que crece en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerça, y al contrario lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombríos, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud, en especial si fuere cogido fuera de tiempo, o de su propia flaqueza ello mismo se para marchito. Cumple assi mismo saber, que segun la propiedad del lugar, y la tēplança del daño, suelen ser mas tempranas, o mas tardias en perficionarse las plantas. Entre las quales algunas de su propia natura producen flores y hojas en el inuierno, y algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ser docto en ellas, conuiene q̄ quando nacè, y quãdo estan en su fuerça, y finalmente quando declinan, las contemple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podrá conocer quando fueren crecidas: ni el que huuiere visto las grandes, conocerà las mismas en su primer nacimiento. De aqui procede que los que no contemplan estas diuersidades, ansi por transformarse las hojas, como por variarse la longitud de los tallos, y hazerse las flores, y los frutos mayores, con otras particularidades, desta suerte a cada passo se engañen. Ni de otra causa resulta el error de aquellos que falsamente escriuieron algunas yeruas: conuiene a saber, la Grama, el Quinquefolio, y la Vngula caballina carece de flor, de fruto, y de tallo. Por esso los que muy a menudo, y en muchos lugares contemplaren las yeruas, alcançaràn perfecta cognicion dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro se conseruan por muchos años, y todas las otras passados tres, no son mas de prouecho. Las yeruas que estienden ramos como el Cantueso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyssopo, y otras deste jaez, se deuen coger quando estan de simiente llenas las flores, antes que de si mismas se caygan: los frutos quando estuuieren maduros: y finalmente las simientes en començando a secarse, antes que se derramen. Sacaremos el cumo de las yeruas, y hojas luego quando brotan los tallos. Para coger los licores y lagrimas, es necessario sarjar los troncos quando estan en vigor las plantas. Las raizes, los licores, y las cortezas que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus propias hojas, y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, ò lodo, deuen ser primero lauar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado Teja, bien secos. Algunas vezes se suelen emboluer en papeles, o en hojas, para que se conseruen las simientes mejor. A la conseruacion de las liquidas medicinas, materia mas espessa conuiene: como es la de la plata, la del vidrio, y tambien la del cuerno. Guardanse ansi mismo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser al proposito los que se hazen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de los ojos, y para todos los otros que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro se hazen, los vasos de cobre son conuenientes, ansi como los de estaño, para conseruar la grassa, y los tuetanos.

ANOTACION DE LAGVNA.

SER del todo imposible, q̄ puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni cōponerlas, ni seguramēte vsar dellas los q̄ ignoran la natura y virtud de las simples, demuestralo en muchos lugares Galeno, y tãbiēn la viuaz razon lo amonesta. Por q̄ ansi como no puede vn Gramatico formar, ni entēder la oracion, sin tener primero muy perfecta noticia de los elementos y partes q̄ la componen: de la misma manera es imposible al Medico fabricar alguna medicina compuesta, q̄ sea vtil a la salud humana, o vsar congruamente della, si en las simples, de las quales las cōpuestas resulta, no fuere muy docto, y exercitado: vltra que no se le puede recrecer mayor verguença, y vituperio a vn artifice, que ser hallado ignorante de los propios instrumentos de su arte. A lo qual por ventura diràn algunos de los que desean mas parecer, q̄ ser Medicos: los libros estàn llenos, de muchos, y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas las enfermedades, los quales recibe, y aprueua el vso: por donde no cumple q̄ en el tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra escusa de su inescusable ignorancia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su desventura mas grande: pues en estos felicisimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y diciplinas, no se atreuen los desdichados, ni aun a tentar lo que aquellos honrados viejos, en vnos siglos incultos, y barbarisimos, con tanta diligencia, y sollicitud, para nuestra conseruacion, procuraron.

Aliende desto, aunque liberalmente les concedamos todas las medicinas compuestas, necessarias al vso comun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda via seràn forçados a cōfessarme, que los capitales errores que por culpa del impressor a cada passo se hallan en las cōposiciones de los antiguos, podran ser conocidos, y restaurados solamente de aquellos que tuuieren perfecta cognicion de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Auicena, que hasta oy ha costado no pocas vidas, en la composicion del qual, ansi como le preparan por todo el mundo, entre otros simples, concurre la raiz de la Thapsia: la qual beuida basta para matar los robustisimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados, como lo prouò muy a la clara cō su gran daño en Roma, la desdichada Turqueta, muger arto conocida en esta Corte. Por q̄ como estando los dias passados muy flaca de vna fiebre continua, cierto Medico, de los mas eminentes, la ordenasse la tal confeccion, para corroborarla el estomago, y los vitales espiritus, al qual efeto es principalmente apropiada: luego la cuitadilla en beuiendola, como si buuiera beuido algun rejaigar, o qualquiera otro presentaneo veneno, con cien mil espasmos, vascas, y paroxisimos, dãdo a su Criador el alma, se despidio desta luz, no sin grãde admiracion, y espanto de algunos Medicos que a la fazon allinos hallamos presentes. Los quales altercando despues entre nosotros mismos, q̄ podria ser la ocasion de aquellos accidētes tan repentinos, y graues, resoluimonos en dar la causa del daño a la Tapsia: la qual no obstante q̄ en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte, la mada dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruesos y pertinaces: toda via de su natura es medicina tan corrosiua, y vehemente, que (segun en el tratado de cōmo conuiene redarguir los que fingē enfermedades lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto, queriendo escusarse de no seguir a su señor en vna jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y ansi se le vino luego a encorar, y hincharsele toda como vna bota: por donde facilmente impetrou la quedada. Creyendo pues no caber en razon, que vna cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, y inflama, fuesse vtil para confortar las inernas, sin comparaciō mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos auer en la escritura algũ yerro, y ansi reboluiendo registros viejos, venimos a topar con vn manuscrito y carcomido exēplar, q̄ descubrio Maestro Vicencia, excelente boticario de Roma, y diligētissimo escudriñador de las cosas medicinales: en el qual por Tapsia, se leia Capsia, q̄ (segun estaua interpretado en la margen) queria dezir Cassia lignea, o canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro estàn nuestras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas; q̄ en lugar de remedio confortatiuo, os dan muy eficaz ponçoña.

No quiero dissimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la misma Canela: en el qual cada dia miserablemēte tropieça algunos de los medicos mas viejos, y mas auteticos sin quererse jamas reduzir al camino derecho y llano, aunq̄ mas se le muestren, por q̄ les parece que perderan autoridad, reputacion, y credito, si auiendo viuido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, vinieren a mudar opinion al fin de sus dias: y cierto en parte son excusables. Llamaron ansi a la Canela, como al arbol que la produce, comunmente Cassia los Griegos antiguos: de los quales no fue conocida la Cassia fistola laxatiua. Y por quanto muchas vezes alabaron vnicamente, entre otras cosas, la corteza de la Cassia para facilitar el parto, entendiend-

Diamar-
gariton
caliente.

Tapsia.

Cassia.

do nuestra Canela ordinaria, q̄ al tal efeto es muy vtil: vinieron despues los Barbaros de quien hablo, a dar a las q̄ paren dificilmente, el poluo de la corteza de la Cañafitola solutina, el qual es constrictiuo, y muy apto para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas salga a luz: de modo que con tal recipe solo, muchas vezes perpetran juntamente dos homicidios, haziendo de la madre desuventurada vn triste ataud de su genitura.

En estos pues, y en otros muchos mas enormes caen ciertos infortunados, que con hazer profesion de Medicos, son tan ignorantes de la historia medicinal, que si le preguntays del Myrabolano que es, os diran que cebolla albarrana: y con todo esto los vereis andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de trofeo y despojos de los tristes q̄ derribaron: en los quales, si bien los escudriñais, debaxo de aquellas ropas, no hallareis sino desuerguença, y atreimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, q̄ a qualquiera que se les vende por Medico, luego sin mas le creen, no auiedo mentira mas peligrosa en el vniuerso, ni q̄ tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede q̄ la Medicina q̄ en los tiempos passados solia imperar aun a los mismos Emperadores, ande ya por el suelo tan vil, y tan abatida, q̄ qualquiera hōbre honrado se afrenta de exercitar la practica della, cuyos profesores eran celebrados antiguamente por inmortales Dioses. En esto pues, en esto querria yo q̄ se desuelassen los Magistrados, y los Governadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir estos lobos encarnizados, y sedientos de sangre humana, q̄ disfrazados en traje de hombres, ordinariamēte van por las calles, por las Cortes y Palacios de Príncipes, degolládo a diestro, y a siniestro, quantos se les paran delante: en esto querria yo q̄ se ocupassen algunos ratos, como entienē en otras cosas, aunque necesarias a la Republica, toda via no de tanta importancia. Ansi que de los tales Medicos no menos se deue huir, q̄ de la pestilencia, visto q̄ de las confesiones, y electuarios que no conocen, tan sin duelo os arrojan onças, y librás, como si fuessen para echar en algibes. Mas desto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra España, q̄ si en alguna parte los ay, ella cierto contiene en si muchos Medicos y boticarios excelentissimos, los quales harian muy gran ventaja a todos los del mundo vniuerso, si con las otras gracias, y virtudes q̄ tienen, se diessen vn poco mas a la materia medicinal, como tengo gran confiança q̄ de aqui adelante se daràn brauamēte a ella, pues ven muy bien quanto importa, y no son del linage de aquellos, que no solo carecen de doctrina tan singular, empero tambien la tienen capital odio, y aun persiguen a los que hazē della caudal: a las quales fieras solas van afeitados mis tiros: pues aunque por su ceguedad, y estupor se dene tener alguna compafsion dellos, toda via por la cruel arrogancia y soberuia con que andan hinchados, se hazen aborrecer, y son odiosos al mundo. Tambien conuiene vltra lo susodicho, advertir, que mientras podemos curar con medicinas simplicissimas el enfermo, denemos siempre huir las compuestas: pues con estas le curaremos mas costosamente, y con mayor peligro que con aquellas, de las quales malamente podran vsar los que no las conocen.

Valencia. No quiero referir al presente quantos adulterios, quantas falsedades y embustes cada dia se hagan en las medicinas compuestas, en las quales aun los muy exercitados a las vezes se engañan, quanto mas los imperitos de la historia medicinal. Por donde hallo ser muy loable vso el de algunas Ciudades de Francia, y de Italia, a donde no se dispensará jamas composicion alguna para el vso de la Republica, sin primero los principales Medicos auer visto y examinado todas las medicinas simples que la componen, y sobre cada vna dellas dicho su parecer. El qual instituto tambien se guarda feueramente en Valencia, a donde los boticarios son mucho mas curiosos y diligentes q̄ en ninguna otra parte de España. La misma costumbre preualecio los tiempos passados en Roma, quando aquellos Augustos Emperadores tenian las riendas, y el gouerno del vniuerso. Porque no erah tan curiosos y solicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conseruar la sanidad de los subditos. Y ansi Galeno Protomedico q̄ fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze fin de exaltar, y subir al cielo la bondad y grandeza de aquellos Cesares: los quales a sus propias costas, y expensas hazian venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necesario a la incolumidad de su pueblo.

Considerando pues el diuino Dioscorides, quan manca fuesse la vida humana, sin la noticia particular de los simples, en los quales el era exercitadissimo, pareciole ser bien comunicar al mundo su historia: y ansi procurò dexarnosla muy perfecta en seys libros, visto q̄ ninguno de los q̄ antes fueron, ni de los de su edad, les bastò el animo a llevar al cabo esta empresa tan generosa. Para darnos pues sumariamente a entender la varia experiencia que tuuo a cerca de la cognicion de los simples, dize que su vida siempre fue militar. Lo qual dado q̄ parezca gran disparate, y en si muestre no pequeña contradiccion, por quanto comunmente la gente de guerra,

rra de ninguna cosa es menos solícita, que de aquellas que son vtils al bien publico, ni se ocupa en procurar vida, o salud, sino en derramar sangre humana, toda via deuenos considerar, q̄ los Capitanes, y hombres de armas de aquellos tiempos no se estauan diez años en torno de vna villeta, como suelen los nuestros. Porque entonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerças, quanta se halla aora por razón de la artilleria, mas se tardaua en llegar a las prouincias y en verlas, q̄ en conquistarlas: y así los q̄ andauã en los exercitos, como siépre discurrese de region en regiones, ni mas ni menos q̄ los Gitanos, fácilmente podiã conocer cada dia varias costumbres de gentes, diuersas costelaciones de cielos, è infinitas diferencias de plantas, y minerales, en especial siendo a la tal inquisición inclinados, como lo fue sin duda Dioscorides, el qual alcançò mucho mayor gloria y fama por la profesiõ philosophica, y literaria, q̄ por la militar, dado q̄ las letras no le embatarõ la lança. De lo dicho se colige, quan vtil y necessaria sea la peregrinaciõ generalmẽte a todos los hõbres. Lo qual Homero, teniẽdo bien conocido, para darnos a entẽder vn varõ muy auisado, y prudẽte, qual era Vlises, inuocò la Musa en esta manera.

Peregrinacion.
Homero.
Vlyses.

*O Musa cuentame las perfecciones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y Ciudades
De muchas gentes, y varias naciones, &c.*

Mas a ninguno sirue tanto el peregrinar, como al Medico; dado que muy pocos dellos son los que peregrinan: pues les parece q̄ basta tres, o quatro solecismos, o barbarismos, q̄ aprendieron en la vniuersidad mas vezina, cõ otras tantas recetas ranzias, para irse corriẽdo sangre a hazer continua y capital guerra a la patria, como perros q̄ en beuiendo del Nilo, bueluen luego rabiando a morder quãtos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diziendo que aprenden a nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley que castigue tan perniciosa ignorancia. Y cierto seria vn decreto muy vtil y saluberrimo a la Republica, que ningun Medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el Reyno, sin primero auerse ensayado seys, o siete años en tierras estrangeras y de enemigos, o en algũ hospital insignẽ, haziendo alli del arte medicinal mil prueuas, atento q̄ primero que conozcan las complexiõnes y enfermedades, y los remedios dedicados a cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil disparates: y así acontece que quando al cabo de su vejez aciertan a dar vida, o salud a vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hipocrates, que la experiencia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del fũgeto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal fuerte, que a todos los otros huella, y solo a Dios reconoce por superior. Porque el error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuianos inconuenientes, así como irreparables daños, del que en la medicinal se haze entendido que si el medico por dar al enfermo salud le quita totalmente la vida ofendele en tal manera, que no se puede jamas rehazer vn tan inestimable agrauio.

Dudaron algunos excelẽtes varones sobre el tiempo en que escriuió la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resolvieron en creer, que Plinio y el huuiessen sido contemporaneos, por parecerles q̄ entrambos hizieron mencion de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de marauillarme q̄ personas de gran leccion, doctrina, y autoridad, se engaãssen tan a la clara, siendo notorio a todos q̄ Plinio en quanto trae acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa sino trasladar palabra por palabra, y literalmente a Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cien años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera: Dioscorides Anazarbeo, Medico llamado el Pecosõ, por las pecas que tenia en el rostro, viuio cõ Cleopatra y Antonio, y escriuió 24. libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso, &c. De manera que de tantos años poco mas o menos precedio a Plinio Dioscorides, de quantos consta que Tito Vespasiano (debaxo del Imperio del qual escriuió la historia natural Plinio) fue posterior a Cleopatra, la qual feneciò sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio.
Licinio.
Basso.
Lecanio.
Basso.
Suidas.
Cleopatra
Antonio.
Tito Vespasiano.
Augusto.

Conoceremos tambien que Dioscorides fue continuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, así como Suidas nos da testimonio suficiente dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos Comentarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solene mencion Plutarco, en la vida de Antonio, diziendo q̄ despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entrò en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y lleuandole a la mano drecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de auer discurredo el mismo Augusto por la Ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y q̄ alli desde vn pulpito dixo a los Ciudadanos

Ario.
Plutarco
Octauio.
Alexandria.

Alexandrinos, y a todo el pueblo, q̄ los perdonaua la culpa de la guerra pasada, primeramēte por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella Ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura, magnificencia, y magestad della: y finalmente por respeto de Ario Philosopho (al qual dize que entonces señalò con el dedo, por quanto le tenia a su lado) mandádoles generalmente, q̄ a la prudencia y sabiduria del solo agradeciessen todos la vida, y salud que les daua. Fue por cierto no vulgar argumento del valor, y autoridad de aquel tan excelente Philosopho la honra q̄ Augusto le hizo, y el respeto grande q̄ allí le tuuo: empero no menor la opinion que del concibio el gran Dioscorides, pues le juzgò entre todos dignissimo, a quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplendor y nòbre, se derramase por el mundo esta obra suya, tã vtil, y necessaria al linage humano. Porq̄ entonces los hòbres doctos, dedicauan sus trabajos, o a Principes excelentes, o a varones en virtud y dotrina encũbrados: no a los idiotas ricos y caudalosos, como hazen algunos escritores de nueſtros tiempos, q̄ guiados de la codicia execrable, y pensando sacar algo dellos suelen ofrecer a los puercos perlas, y a los cueruos (como dizē) vngüetos preciosos: de los quales, en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados.

Desatada aquella primera duda, sucede otra no pequeña dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior a Dioscorides, y toma del todo lo medicinal q̄ escriuio, como es posible que no le aya jamas citado, y esto auiendo sido siempre de tan generosa natura, q̄ aun de infinitos autores baxos y obscuros hizo muchas vezes mencion, por auerlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer a la qual demanda, no se me ofrece q̄ dezir al presente otra cosa, sino que pudo ser q̄ en el tiempo de Plinio, aun no fuesse bien conocido Dioscorides, y q̄ sus obras discurriessen sin titulo por las manos de doctas gentes, a manera de cartapacios: como cada dia se hallan libros excelentissimos, cuyos autores se ignoran. La qual respuesta, no pareciendo bastante para soltar el problema, seremos forçados a pronunciar q̄ Plinio y Dioscorides tomaron de algun tercero, como si digamos de Crateuas el Herbolario, o de Andreas el Medico (de los quales hazen mencion entrambos) todo quanto escriuieron. Podriase tãbien sospechar, q̄ Plinio indistintosamente huuiesse citado muchos autores baxos y obscuros, y no a este, como hazen los q̄ por encubrir vn gran hurto, confessan muchos hurtillos liuianos: y esto deue bastar quanto a la profesion y antigüedad de Dioscorides. El qual por tornar a nueſtro instituto, entre otras cosas, reprehende mucho la manera y orden del proceder q̄ en la descripcion de los simples siguieron los otros Medicos, a causa q̄ vnos dellos juntaron, y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vicios cayeron por fuerça todos los que en las descripciones vsaron de Abecedario. Porque como siguiessen el orden del A, B, C, muchas vezes eran forçados a recitar juntamente, y en vn mismo lugar la historia de algunas cosas de diuersas naturas y calidades: como si digamos de las Lechugas, y del Lentisco, solo por ser debaxo de vna letra misma comprehendidas: y otras el mismo estilo le conſtrinia tratar en muy diuersos lugares, de las plantas de vna misma figura y fuerça, como de la Endiua, y de la Cicorea, por estar sugetas a diuersos caracteres. Por huir pues de tales incòuenientes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la descripcion de los simples, conueniente a saber, tratando juntamente, y en vn mismo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que dè principio al negocio, auisa a todos los que deste trabajo suyo quieren recibir fruto, que procuren coger cada cosa en su tiempo: porque afsi como el animal poco mas o menos tiene sus limitados dias para en el vientre de su madre adquirir su perfección entera, antes de la fin de los quales, suele nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la misma suerte cada planta que la tierra produze, y cada fruto que de la planta nace, tiene su tiempo cierto, afsi para se engendrar, como para perficionarse; de modo que si antes de ser cõplido aquel termino, la tal cosa se coge, o arranca, no seruirà tambiẽ al efeto, para el qual fue producta, dado que algunas vezes aproueche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar, pues aunque es acerbo, y ingrato al gusto, restriñe toda via el fluxo del vientre: y conforta notablemente el estomago.

Conſiguientemente amoneſta, q̄ la cosecha de cada cosa, mientras fuere posible, se haga en tiempo enxuto y sereno: lo qual se funda en razon; porq̄ la superflua humedad enflaquece, y debilita mucho la virtud de las plantas, y es causa q̄ no se conferuen los frutos. De donde nace, q̄ el vino de vendimia mojada fuele ser muy mas floxo, y afsi no cumple echarle agua por auer traydo consigo arta en los cestos: por esto los q̄ quieren que se conferue y que sea mas fuerte, y gallardo, antes q̄ encierren el mosto, le cuezen en vnas grandes calderas, cõ la qual industria se resuelve todo lo aquoso. Tambien por el mismo respeto, qualquiera cosa q̄ nace en los altos frios, ventosos, y enxutos montes: afsi planta como animal, en su calidad y grado, tiene mayor vigor q̄ la que crece en llanuras muy sombrías, y aquosas. Allende desto, segun el clima de las

regiones, y la inclemencia del año, suelen las mismas plantas ser de mayor, o menor virtud, y mas tardias, o tempranas: así oy mos que todo lo que nace en las Indias, no solo en la eficacia y grandeza, empero en la celeridad del crecer, haze muy gran ventaja a quanto por aca nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egipto, las vides y las higueras jamas pierden las hojas. En cierta parte de la feliz Arabia suele cogerse la ceuada, y el trigo dos y tres vezes al año. Empero para que nos cansamos buscando los exemplos tan lexos, pues en esta alma Roma todo el Inuierno gozamos de rosas frescas, de flores de Azahar, y jazmines, y finalmente suauísimas clauellinas? Las quales flores en las regiones frias, como son Dinamarca, Escocia, y Inglaterra, ni aun en verano, sino por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las diferencias q̄ a cada passo se ven, no solaméte entre vnas plátas y otras, empero también entre las edades de cada vna particular, sin duda el q̄ quisiere ser perfecto en la cognicion dellas, conuiene q̄ así como van creciendo las contéple cada hora diligentísimamente. Por q̄ tal yerua conocerá en su iouentud, q̄ despues de crecida le parecerá otra muy diferente: y esto por variarse de dia en dia las hojas, como claramente se ve en el Peregil, y Mastuerço, las quales yeruas quando salé ternecicas de tierra echan las hojuelas redondas, mas despues de crecidas, las tienen lueagas, puntiagudas, y por toda su redondez almenadas: a imitacion de los niños de teta, q̄ nacen romos, y despues como van creciendo se buelue notablemente aguileños. Por donde no se deue nadie maravillar, si el que vio alguna planta tã solamente en su primer nacimiento, en la mesma ya crecida se engaña, pues ordinariaméte acontece, q̄ apenas conozcamos nuestros propios deudos, y hermanos, quando auendose partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados. En confirmació de lo qual os quiero cõtar vna graciosa historia: Cierta cortesano muy honrado y conocido desta Corte, quando las rebueltas del sacro, se retirò azia Napoles, y despues de partido le impetraron todos sus beneficios, por vn falso rumor q̄ se derramò de su muerte. Pocos años despues boluio a Roma, viuuo, sano, y entero, mas no pudo persuadir q̄ fuesse el, de suerte que huuo de litigar el cuytado mas de veinte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre prouar q̄ es viuuo para tornar a entrar en la possessiõ de sus beneficios, y cõ todo esto, aunq̄ mas lo jura y protesta no se lo quieré creer, de modo que se ve, y verà en trabajo. Quise traer este exéplõ al proposito, para que cada vno entienda, que así las plantas como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamas se deuen perder de vista. Para la entera noticia y cogniciõ de las quales ayuda infinito leer muy amenudo la historia, y contemplar la pintura de cada vna dellas: aunque sin duda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las viuas. Porque el q̄ de auer solamente leydo la historia de todas las yeruas, piensa ser herbolario, sin falta es como aquel pregonero que a grandes gritos pregoná las señales de algun fugitiuo esclauo, por la relacion que del le hizieron, dado que el mesmo no le conoce aunque le tenga delante. Aprovecha tambien no poco para refrescar la memoria, tener las yeruas mesmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tēgo infinitas exquisitas y raras, con la qual industria se conseruan en su figura y color muchos siglos, como si fuesen embalsamadas.

Lo demas que en su proemio trae Dioscorides, acerca de la fazon en que cada cosa cogese deue, y el modo de conseruarla, puesto que sea de si tan claro que no requiera exposicion, ni comento, procuraré toda via de repetirlo, y fundarlo, alomenos para extirpar las calumnias, que ni aun a este Autor tan excelente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conseruarse, y en vna necesidad con todas sus partes seruirnos, se deuen coger quando estan de simiente llenas. Porque así como en las mugeres, la mas perfecta, y robusta hedad es aquella en la qual conciben y paren: ni mas ni menos de la generacion y nacimiento de las simientes deuenos juzgar la fuerza, y vigor en las plantas. Así mesmo quiere que se cojan las flores quando estan en su perfeccion, que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan: atento que si se dexan mas tiempo al sol, aunque asidas a sus propias madres, facilmente se resoluera su virtud, y se pararan muy marchitas.

Los frutos que se maduran con el calor del sol, quiere que se cojan maduros; porque ay algunos que con su propio calor natural, colgados, o sobre pajas, por discurso de tiempo vienen a madurarse: como las Seruas, y Nesperas, y los Melones de inuierno; los quales dexandose a la solar discrecion, vendrian mas presto a se corromper, que a perficionar. Tambien conuiene advertir que quando tenemos intencion de restrinir y apretar con ellos, deuenos arrancar algo verdes los frutos. Las simientes dize q̄ se deuen coger en comenzando a secarse; porque si esperamos a que se sequen del todo, bolarálas qualquier soplillo, aliende por estar tanto tiempo al sol toda su virtud se euapora.

El tiempo apto para harrancar las raizes afirma que el Otoño, quando se caen ya las hojas: Y dado q̄ muchos reclamen, diziendo q̄ en el tal tiempo las raizes estàn sin fuerça, por auer disipado todo su caudal y substancia, en la generaciõ de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y q̄ a la Primavera por el contrario, toda la virtud se encierra en las propias raizes, las quales estàn llenas de humor, y muy grassas: y q̄ por este respeto deuen entonces recogerse: aunq̄ (como digo) opongán las tales cosas, y con alguna aparencia arguyan, hallo toda via que sus razones coxean. Porque como las raizes tengan mas humor del q̄ para si han menester en la Primavera: y assi no puedan veucelerle, ni digerirle: cierto, si entonces las arrancamos, por la superflua, cruda, è indigesta humedad, en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco prouecho, y no pueden bien conseruarse: de manera q̄ subito vienen a corromperse: lo qual no acontece a las arrancadas por el Otoño: visto q̄ de aquel humor tan copioso, emplearon y consumieron lo superfluo en la generacion de la planta, reservandose para si todo lo necessario, muy curado, y digesto: assi como las preñadas, q̄ destruyendo para mantener la ternezica criatura concebida en el vientre, aquella porcion de sangre, de la qual no tienen ellas necesidad para mantenerse, de otra muy mas pura y perfeta se reservan llenas las venas. Saluo sino quereys porfiar, q̄ las mugeres que paren son de menor virtud y fuerça q̄ las donzellas: a las quales podriamos comparar justamente las raizes que se cogen la Primavera: entendido que tan dificiles y peligrosas son de guardar como ellas: por quanto por el gran vicio y abundancia de humor, semejantemente se requiebran y se corrompē todas. Empero en esto principalmence conoceràs la fuerça y el valor de las raizes cogidas por el Otoño, que si las dexays hasta la Primavera, tornan a produzir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura vejez no sean ya caducas, o carcomidas.

Sacadas las raizes de tierra, y curiosamente lauadas y enxutas, si fuerē delgadas, y tiernas, deuen se de secar a la sombra, porque el sol las consumiria luego toda su fuerça. Mas las gruesas y duras, aunque se dexen al sol y al viento, no importa: pues por esso no perderan de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse, deuen cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgar se. Empero conviene advertir, que no se entiende aqui de las raizes subtiles como cabellos, y juntamente olorosas, qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaez: las quales se deuen conseruar cõ su propio lodo; porque si se lauassen perderian mucho de su fuerça, y olor.

Las flores no solamente deuen secarse a la sombra, empero en lugares templados, porque cõ mediano calor luego su virtud se euapora, la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte pasado vn año se enrancian, y assi cobran cierto calor extraño, algun tanto mordicariuo. Por esto quando la tal mudança se siente, serà muy bien renouarlas. No solamēte las hojas y flotes, empero tambien las raizes, y las simientes despues de secas, deuen guardarse en caxones de madera enxuta y maciça, o en enuidriadas vasijas. Porque los herbolarios q̄ piensan conseruarse bien aquestas cosas colgadas, engañanse a si, y a los otros. Si queremos conseruar bien los çumos (los quales se deuen exprimir de las yeruas, quãdo estàn muy tiernos. los tallos) deuenos primeramente clarificarlos, coziendolos hasta que descienda todas las hezes: y despues colarlos y meterlos en alguna redoma de vidro, echãdoles encima vn poquito de azeyte, q̄ del ayre exterior los defienda, y los guarde: por quanto se corrópen muy facilmente.

Està en muchas partes distrõcado Dioscorides, y assi lo parece estar en el fin deste proemio del primer libro, y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales solo el Eleboro blanco y el negro se conseruan por muchos años. Porque no es de creer, q̄ vn hombre q̄ tan diuinamente escriuió la historia de todos los simples, no huiesse notado lo que antes del nos recitò el Docto Theophrasto, y lo q̄ cada dia conocemos por la experiencia: conuiene asaber, q̄ si el Eleboro dura treynta años, el Cardo aljongo negro fuele durar quarēta, y la Centaura mayor diez, ò doze, y ciento el çumo del Cogombrillo amargo, llamado Claterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Assi q̄ deuenos conjeturar, q̄ aquel passo està trocado, o corrupto, como lo està muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos restituir por medio de exēplares mui antiguos y varios q̄ tenemos entre manos.

Primero pues que passemos mas adelante, deuenos considerar, que assi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas ay ciertos escalones, o grados, por los quales de vn extremo se viene al otro, ni mas ni menos en las calidades de los simples medicinales, los mismos grados se hallan reducidos a numero quaternario. De suerte q̄ diremos algunos dellos ser calientes, o frios, o secos, o humedos en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el sumo, y el mas alto de todos. Llamase caliente en el grado primero la medicina que nos calienta casi insensiblemente, assi como la que nos calienta a la clara con cierta moderacion y templança, se dirà en el orden segundo. Aquella se lla-

se llamarà caliente en el grado tercero, que con grande heruor, mas no extremadamente, nos escalfa. Empero las que de tal fuerte calientan el cuerpo humano, que le abrañan, levantan sobre el ampollas, todas estas se atribuyen al quarto: la qual diferencia se deve así mismo considerar en los otros excessos. Porque llamaremos frias en el grado primero, las medicinas que nos resfrian obscuramente, como en el segundo las que a la clara, empero con gran templança nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero las que introduzē en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el sentido a los miembros. Llamanse humedas en el grado primero todas aquellas cosas, que cō vn suaue, benigno, y casi espiritual lentor humedecen el cuero: así como en el segundo las q̄ mas notablemente, con su moderado humor, refocilan, y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embeuiendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que con su excessiua humedad, relaxan, corrompen, y hazen caer a pedaços todos aquellos miembros que en sus senos las recibieren. Semijantemente diremos secas en el grado primero, las que liuianamente enxugan el corezico de nuestros miembros: así como en el segundo las que con notable moderacion dessecan, el humor embeuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de dessecar demasidamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto las que dessecando chupan el humido radical de los huesos.

Empero para que aquesta orden mas perfetamente se entienda, serà bien proponer algunos exemplos. Digamos pues q̄ la Mançanilla es caliente en el grado primero, los Marruios en el segundo, el Abrotano en el tercero, y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera la Ceuada es fria en el grado primero, en el segundo la Calabaça, la Mandragora en el tercero, así como en el quarto el Papauer. De otra parte la Malua es humeda en el primero, en el segundo la Verdolaga, y finalmente las Lechugas en el tercero: por quanto ningun simple se halla que se pueda llamar humedo perfetamente en el quarto grado: saluo sino queremos atribuir aquel grado a la Salamandra, por la demasida fuerça que tiene de humedecer, y hazer caer a pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos que la Mançanilla es seca en el grado primero, en el segundo el Hinojo, los Axenxios en el tercero, y la Pimienta en el quarto: con los quales simples aquí recitados, comparando todos los otros, podremos conocer poco mas, o menos sus limitadas fuerças, y facultades.

A así mesmo conuiene entender, q̄ cada grado, y exceso destos, en si tiene gran latitud: segū la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la Ruda: otras exquisitamente en el medio, así como la Pimienta: y otras en la fin del, como el Orupimente, y todas las medicinas extremadamente agudas y corrosinas: haziendo en todos los otros grados y calidades el semejante juicio: en el qual no quiero al presente ocuparme por ser ello arto facil en si, y yo de la compendiofa breuedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, q̄ a ningun exceso se indignan, sino siēpre estan en el fiel: como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas a vn extremo q̄ a otro, conseruando perpetuamente vna justa mediocridad de tēperamento. Ni es ageno del presente negocio considerar, q̄ muchas cosas actualmente, y muchas potencial, virtualmente, se dicen ser calientes, o frias: segun la qual diferencia vna mesma cosa suele calentar y resfriar en tiempos diuersos, como lo haze el vino, el qual actualmēte, quiero dezir, en beuiendole nos resfria, y despues de alterado en el estomago, cō su potencia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lauays con ella, en el primer occurso os calienta: empero a la fin, con su fuerça natural y propia os resfria. De la mesma manera todas las aguas saladas, sulfureas, y aluminosas, dado q̄ al parecer, y actualmēte son humedas, toda via, segun su facultad y virtud, euidentemente dessecā. Aquí conuiene advertir, q̄ quando digo ser algunas cosas calientes, o frias, o humedas o secas en el exceso quarto, no entiendo q̄ son actualmente tales, sino solamente en potencia: visto q̄ solos los elementos poseen aquellas calidades actualmente sumas en el tal grado. Las calidades pues actuales se juzgan y disciernen mediante el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituido. Aunque para que perfetamente juzgar lo seco, y lo humido, es menester al tacto darle la razon por acompañada. Porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apariencias, segun hazen los juezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco, y por el contrario todo lo blando ser humido: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propia natura se ablandaron, o endurecieron suele ordinariamente enganarse, como en el cobre hundido, que la gran fuerça del calor derritió, y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachilleria, pone distincion en las cosas: no confes-

fando absolutamente, que todo lo duro sea seco, ni que todo lo blando sea húmedo; salvo quando lo vno y lo otro persevera en su propio ser, y retiene vn calor moderado; la qual distincion excluye todas aquellas cosas que se ablandaron con demasiado calor, o con excessiuo frio se endurecieron, como el cobre derretido, y el agua tornada en hielo. De do conluyo que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto, basta para conocer las dos calidades actiuas, que son calor y frialdad: empero que para discernir las passiuas (así llaman la sequedad y humedad) ha menester por consejera, y coadjutriz la razon.

Las calidades potenciales se conocen por los efectos que con el tiempo en el cuerpo humano introduzen, y tambien por las transmutaciones que hazerse vemos de vnas cosas en otras. Por la qual via juzgamos que el azeyte, y todas las cosas grassas, aunq̄ en tocando refresquē, toda via potencialmente son vn poco de fuego, atento q̄ echadas sobre las brasas luego se conuierten en llama: y así no osamos darlas a los febricitantes, de modo q̄ en las venas semejantemente se enciendan. Conocense también las calidades potenciales de todas las medicinas, por los sabores q̄ en el gusto nos dexa; los quales de las quatro calidades primas son engendrados. De donde nace q̄ a los elementos puros, y simplicísimos, ningun sabor se atribuye, por quanto cada vno dellos no consta sino de solas dos calidades. Los sabores pues q̄ nos alteran la lengua, son el acerbo, el austero, el salado, el amargo, el agudo, el agrio, el dulce, y finalmente el insulso y muy desagraciado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy gran dentera, qual se siente en la cascara de la granada, y en las andrinitas de monte. Del acerbo difiere el austero, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehemencia; de modo que diremos ser austero el membrillo. Salado sabor se dize aquel q̄ aunque algun tanto apriete, trae toda via, y mundifica la lengua. Llamase comunmente amargo, el que ya en corcer, y mundificar es molesto. El que muerde y pica notablemente la lengua, si lo haze con excessiuo calor, se deve llamar agudo: como agrio azedo si con frialdad demasiada. De modo que se llamará la Pimienta aguda, y el çumo de los Limones agrio, y azedo. El sabor que alaga y ablanda el paladar irritado, si lo haze dando contentamiento y deleyte, se llama dulce: como grasso si empalagando. Por el sabor insulso, è insípido entendemos el desfabrido, qual se siente en la cabeça.

Todas medicinas estipitas (debaxo del qual nõbre se comprehendē las acerbos, y las austeras) comunmente son terrestres y frias. Las saladas sin calentar, ni resfriar a la clara dessecan brauamente, y aprietan, por donde preserua de corrupciõ. Las amargas son de natura terrestre, aunq̄ tienen partes calientes, y muy subtiles. Las agudas son excessiuamente calientes, y tanto q̄ se comparan al fuego. Las agrias, o azedas son frias, y de subtiles partes: y a esta causa comodamente abre los opilados poros, y adelgazan los gruesos humores, en especial si demasiadamente no fuerē frios; por q̄ lo que haze las agudas excitando calor, esso mesmo las agrias suelen hazer resfriando. Son calientes las dulces, pero no tanto q̄ inflamen, o enciendan. Las quales con su moderado calor dixierē, abren, y blandamente relaxan. Todas las vntuosas y grassas naturalmente son aerias y aquosas, y así humedecen, resueluen, y ablandan. Las q̄ del todo son desabridas constan de partes frias y aquosas, por donde engruessan, aprietan y finalmente engendran, cierto estupor, o entormecimiento en los miembros tocados dellas. De los quales sabores algunos suelen algunas vezes mezclarse, así como las calidades que los producen: atento que muchas cosas se hallan agudas juntamente y amargas, y algunas dulces, y agudas.

No faltaron algunos que del olor quisiesen juzgar la complexiõ y virtud de las medicinas, los quales a la verdad se engañaron; porque no todo lo que huele bien es caliente, ni todo lo caliente derrama de si buen olor. Tampoco es todo lo hediondo caliente, ni todo lo caliente hediondo. Menos todo lo que huele mal es frio, ni todo lo frio huele mal. Visto qua así de las cosas frias, como de las calientes, vnas son odoríferas, otras hediondas y abominables, y otras finalmente desnudas de olor. Por las quales razones tambien se excluyen los que de las colores quieren conjeturar la temperatura y facultad de los simples. Así que la doctrina de los sabores es mucho mas racional, y mas cierta, dado que a las vezes suele ser peligrosa. Por donde siempre la mona como astuta vieja, y trincada, en dandole alguna cosa, lo primero que haze es mirarla de hito en hito, lo segundo olerla, y lo vltimo de todo gustarla muy delicadamente: aunque ni por todas estas cautelas dexan de hazerla mil burlas, a las vezes dandole solian a comer embuelto en higos, o en passas.

Ayudado pues destas vniuersales reglas, o amigo lector, podras sin dificultad conocer en llegando la medicina a la boca, de que virtud y calidad sea dotada, y esto en confirmacion de la particular historia que sobre cada simple te propone Dioscorides, la qual ya es tiempo que interpretemos.

IRIS DOMESTICA.

IRIS SYLVESTRIS.



De la Iris. Capitulo primero.



Lamase así la Iris, por la semejança q̄ tiene con el arco celeste. Produce las hojas como las del Gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas viciosas. Sus flores nacen de diuersas partes del tallo, distantes igualmente vnas de otras: las quales son algũ tanto enarcadas, y de vario color. Por q̄ manifestamẽte se muestrã blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules, por razõ de la qual variedad fuerõ cõparadas al arco del cielo. Tiene las raizes por iguales trechos nudosas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deũe secarse a la sombra, y despues enhiladas guardarlas. Crece la mejor Iris en Esclauonia, y en Macedonia, y entre estas se haze mas estima de aquella q̄ tiene la raiz maciça, corta, dura, algũ tanto rubia, de suauissimo, y purissimo olor, hiruyente al gusto, que no huele al mocho, y que haze estornudar quando la muelen. La segunda en virtud es aquella q̄ suele venir de Africa, blanca juntamente, y amarga. Todas en la vejez se carcomẽ, empero entonces se bueluen mas olorosas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruessos: en especial aquellos del pecho que difficilmente se arrancan, por donde firuen mucho a la tosse. Purgan la flemma gruessa, y la colera beuida el peso de siete dramas cõ agua miel: prouocan sueño, mueuen lagrimas, y sanan los torzijos de tripas. Beuidas con vinagre, socorrẽ a los mordidos de las serpientes: deshazen el baço, valen contra el espasmo, mitigan los frios, y temblores paroxismales: y finalmente son vtilis a los que de vn continuo fluxo de sperma se desfainan. Beuidas con vino prouocan a las mugeres el menstroo. Del cozimiento suyo se hazen fomentaciones muy conuinentes para molificar, y desopilar la madre, y clysteres aptos contra el dolor de la sciatica, el qual tambien hinche de carne las fistolas y caernosas llagas. Las raizes vntadas con miel, y metidas a manera de calas dentro de la natura de la muger, atraen el parto. Cozidas, y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones, y qualquier otra dureza antigua. El poluo dellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerza de mundificar, y de cubrir los huesos desnudos de carne. Aplicase comodissimamente con vinagre y azeyte rosado, con

Dioscorides.

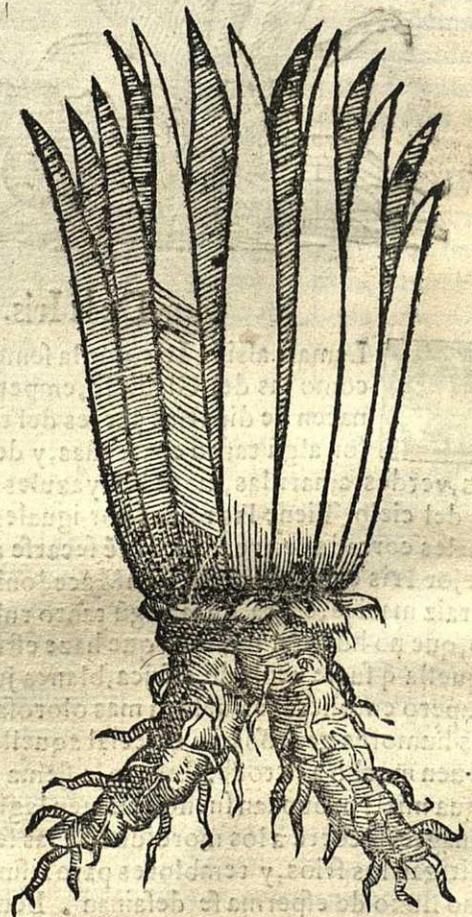
tra el dolor de cabeza. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada porción de miel; quita notablemente las pecas, y las manchas que causa el sol en el rostro. Mezclase con los supositorios, con los molificatiuos emplastros, y con las medicinas que mitigã todo cançacio. En suma las raizes de la Iris, vniuersalmente son vtils para infinitas cosas.

Nombres. *Grieg. Iris. La. Iris. Arm. Aierfa. Bar. Ireos, y Lilium caeleste. Cast. Lirio cardeno. Cat. Bruyot y Liri blau. Port. Lirio de cor de ceo. Fran. Des Flambes. It. Glio aburto. Tud. Blaum gilgem.*

**Anotaciõ
de Laguna**

LA Iris llamada en nuestro vulgar Español Lirio cardeno, produce las hojas semejantes a las del Gladiolo, que es vna cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y pútiagudas, a manera de estoque. Florece en la Primavera la Iris, y trae de la region Illirica, llamada en nuestros tiempos Esclauonia, su raiz copiosaméte a Venecia: la qual mientras mas bermeja es mas estimada. Su virtud se cree ser caliente y seca en la fin del grado segundo, de fuerte q̄ casi toca al tercero. Hallase la Iris hortense, y saluage, a cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia della en España, encima de los muros, y por los edificios arruynados: y dado q̄ la que nace por estas partes no corresponda en todo a la que nos pinta Dioscorides, toda via quanto a la fuerça y virtud, no deue nada a la Illirica, o Esclauona; porq̄ no solamente la seca muestra todos los efectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado a beuer a vn hydropico en càtidad de vna onça, por espacio de algunos dias, le purga toda el agua del viẽtre, y a la fin le deshinchas y le sana. Tiene mas, vltra las gracias dichas, la raiz de la Iris, que maldada en ayunas, encubre el infesto y corrupto anhelito. Su çumo sorbido por las narizes, purga marauillosamente el cerebro. Es verdad que tragado suele ser dañoso al estomago: y por esso quando se da por la boca le mezclan con aguamiel, y con vn poco de Spica nardi. El poluo de la Iris seca, mezclado con los resolutiuos emplastros, les acrecienta su fuerça. Solaméte nos describe Dioscorides vna especie de Iris, conuiene a saber, la cardena, sin la qual se halla otra blanca en algunos lugares, como se puede ver aun oy dia en Roma en el Transiberino jardín del Cardenal de Viseo. Hallase tambien otra roxa, diuersa solaméte en el color, de las otras. La qual variedad de colores que las especies entre si tienē, no es causa que la Iris se llame ansi, sino la q̄ se contempla en aquella ceja, o perfil que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamando nuestra Europa Theophrasto dize q̄ sacada la Iris, no nace en ella cosa que en los olorosos vnguentos meter se pueda: y en esto haze muy grã de agrauio al Cypero, a la Bacharis, a la Galanga, y a otras muchas raizes de olor aromatico, y agradable, que crecen por estas partes. La Iris haze al pie de su flor vna menudica simiente, la qual pocas vezes se siembra, por ser la raiz de su natura tan viuaz, y durable, que puede llevarse quiniẽtas leguas entera, y apta para se trasponer, vltra que la planta engẽdrada de la simiẽte no tiene tanta fuerça. Siẽpre que hallaremos Iris, o Ireos en las composiciones medicinales, deuenos entender su raiz, la qual se vsurpò el nombre de toda la planta, siẽdo la principal parte della: y lo mismo conuiene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioscorides.

A C O R V M.



Del Acoro. Cap. II.

Dioscorides.

EL Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio cardeno: dado que mas angostas: y las raizes tãbien semejantes, aunq̄ intrincadas, y no derechas azia la region inferior, sino al soslayo esparcidas por la haz de la tierra, las quales tambien son por ciertos trechos nudosas, blanquezinas agudas al gusto, y de olor no insuauẽ. El mejor Acoro de todos es el maciço, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor, qual es el que en Colchi-

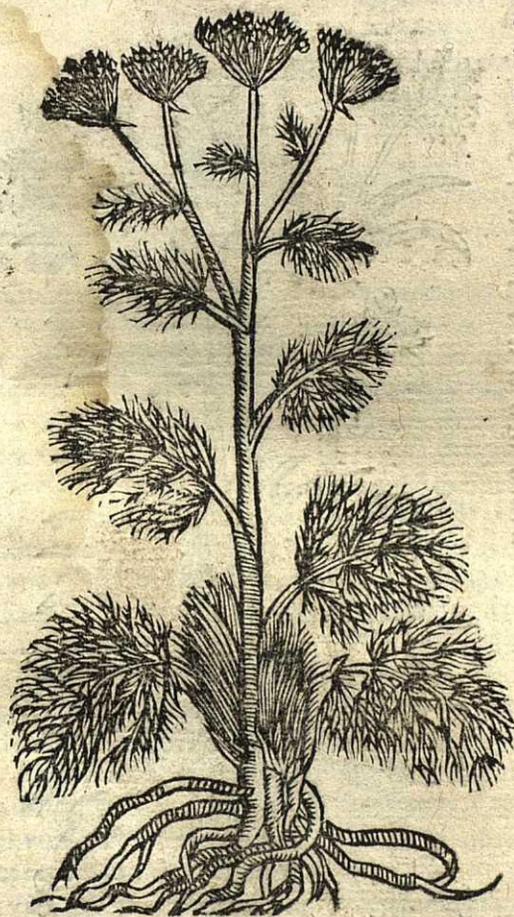
de, y en Galacia tiene por nombre Asplenio. La raiz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cozimiento della beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y del higado: sana los torzijos del vientre, las rupturas de neruios, y los espasmos: consume el baço crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçõña. Administrafe comodamente a manera de baño, anfi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo esprimido de las raizes, refuelue todas las nubes, y clarifica la vista. Mezclase la raiz vtilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

Grieg. ἀκορον. Lat. *Acorum*. Arm. *Vage*. Cast. y Per. *Acoro*. Fran. *Flambe bastarde*. Ita. *Acoro*. Nombres. Tu. *Geel Scuertel*.

SI conferimos el vulgar Calamo aromatico, del qual oy vsan los boticarios, con esta descripción de Dioscorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porq̃ tiene las raizes ni mas ni menos que la Iris, nudosas, blanquezinas, odoríferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien q̃ alguna vez vienen secas à Venecia juntamente con las raizes, parecen la de la misma Iris. Aliende desto, esta vulgar raiz que por el Calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio que se traia el perfectissimo Acoro. Anfi que hasta aora han viuido en gran ceguedad, y error todos los boticarios, por el Calamo aromatico (el qual no es raiz sino caña) vsurpando el Acoro natural, y legitimo que aqui nos propone Dioscorides. No faltan algunos escritores de nuestros tiempos, q̃ nos quieran dar a entender que el Acoro, y la Galanga son vna misma cosa. Lo qual conoceran ser falso, los que leyeren en Serapion, fidelissimo interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes, vno de la Galanga, y otro propio del Acoro: vltra

Anotaciõ de Laguna

M E V.



que la color y el sabor tambien muestran la diferencia. Porque si bien notamos, la Galanga no es blanquezina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor que Galeno atribuye al Acoro. Es todavia la Galanga semejante al gun tanto al Acoro, anfi por los muchos nudos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente y seca en el mismo grado, quiero dezir, en el tercio: aunque parece algo mas hiruiete, y mordaz al gusto. La Galanga es amicissima del estomago, conforta mucho la digestion, y vale contra los dolores de hijada, procedientes de causas frias. Beuida con vino blanco, refuelue los reguel dos azedos, corrige el anheliro infecto, y despier ta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrahazerla torzer la raiz del Cypero, y tor zida echarla en remojo dentro de vinagre fortifimo, cõ pimienta, y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conocerãfe el engaño rayandola, porq̃ rayda vna vez la corteza, en la sustancia de la sustitucãda no se siente agudeza, ni sabor de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Difiere el Acoro de la Iris, porq̃ haze mas luengas y mas pun tiagudas las hojas, y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos administran en las boticas, es vna fuerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya raiz carece de olor, y al gusto se muestra muy desabrida, por donde parece ser de facultad fria. Calienta, y desseca el legitimo Acoro en el orden tercero.

Galanga

Del Meu. Cap. III.

DEL MEU llamado Athamantico, nace grã cantidad en España, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es semejãte al Eneldo, aunq̃ mas gruessa. Alçafe de tierra dos codos, y esparçe al derecho, y al traues ciertas raizes luengas, sutiles, odoríferas, y hiruietes

Dioscori- des.

al gusto, las quales cozidas en agua, o sin cozerse majadas, y beuidas con vino, son vtiles contra la opilacion de la vexiga, y de los riñones: y contra toda dificultad de orina. Extirpan tambien todas las ventosidades del vientre, mitigan los torzijos del vientre, y firuen contra la sufocacion de la madre, contra los dolores de las junturas: y finalmente contra los humores que de la cabeça destilan al pecho, dandose majadas y mezcladas con miel a manera de lamedor. Demas desto, prouocan el menstroo a las mugeres que se sentaron sobre su cozimientto caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija a los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas a beuer en mayor cantidad de la que conuiene, causan dolor de cabeça.

Nombres. Grieg. *Μέμν.* Lat. *Meum.* Bar. *Meu,* y *Anhetum Syluestre.* Ar. *Mu.* Cast. *Pinillo oloroso.* Cat. *sistra* Port. *Endiázo,* y *Pinillo de cheyro.* Ita. *Meo.* Tud. *Eber vrritz.*

Anotació de Laguna

EL Meum se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma: nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas a Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca: por donde se administra vtilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, ansi en las hojas, como en los tallos, apartandose de la real euidencia. La causa del qual error pudo ser la semejança destos dos nombres Griegos Anison, y Anithon.

Del Cypero. Cap. IIII.

Dioscorides.

EL Cypero, llamado tambien Erysceptro, ansi como el Aspalato, tiene las ojas semejantes a la del puerro, empero mas luengas, y mas sutiles, y el tallo alto de vn codo, y a las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero, en la cumbre del qual salen vnas hojuelas menudas, juntamente con la simiente. Sus raizes, de las quales vsar solemos en casos medicinales, se tocan vnas a otras, y se parecen a ciertas azeytunicas luengas, o son verdaderamente redondas, negras, y odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y donde ay lagunas. Del Cypero se tiene por mejor raiz que ninguna otra, la muy pesada, la maciça, la gruessa, difícil en romperse, y finalmente la que en si es aspera, y olorosa con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, y la de Syria, y la que viene de las Cicladas Islas. Tiene la raiz del Cypero fuerça de calêrar, de abrir, y de prouocar la orina, por donde cõtra la piedra, y contra la hydropesia suele beuerse vtilmente. Beuese no con menor suceso contra las puncturas del Alacran. Cozida, y aplicada caliente como fomentacion, cura la frialdad y opilacion de la madre, y haze venir el menstroo. Su poluo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosiuas q̄ en la boca se engendran. Mezclase comodamente en los molificatiuos, y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos a los quales queremos dar cuerpo. Dizese que en las Indias nace otra especie de Cypero semejante al Gengibre, la qual masticada es amarga al gusto, y tiñe como Azafran. Esta segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

Gengibre de dorar.

Nombres. Grieg. *Κυπρίπος.* Lat. *Cyperus,* *Juncus quadratus.* Arm. *Saberade,* *Sahad.* Cast. *Iuncia olorosa.* Cat. *Iunça.* Por. *Iunça cheyrosa.* Ita. *Cypero.* Fran. *Soucher.* Tud. *Vilder galgan.*

Anotació de Laguna

DE los escritores Latinos vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produce quadrado el tallo, y otras con tres esquinas. Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras, y diferencias debaxo de vn mesmo nombre, le atribuyò el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo, y trian-

CYPERVS.



triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas raizes se parecen mucho a las Azeytunas, muy conocida y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra que haze las raizes sin comparacion mas luengas, y desta crece increíble copia junto a Paris, a donde ordinariamente se trae a vender por las calles, a causa que las Damiselas Francesas no tienen otro ambar, o almizcle sino el poluo de sus raizes, con el qual perfuman todas sus ropas. Traese el mas oloroso Cypero de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, q̄ (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella raiz amarilla que en las boticas se dize Curcuma, y parece q̄ lleua camino, por quanto se semeja al gengibre tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelase de color amarillo en la boca y haze caer los pelos. Empero conuiene advertir, q̄ la Curcuma de Serapión no es esta, sino la Chelidonia q̄ describe Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con, i, al Gladiolo, y Cypero con, e, al junco esquinado, así como a su raiz, quando es luenga, Cyperida. Calientan, y dessecan sin alguna mordicacion las raizes de la vna y de la otra fuerte de Cypero: las especies del qual no difieren quanto a las hojas, dado que en las raizes difieran. Hallase otra especie de Cypero, así en el junco como en la flor, muy semejante a las dichas, cuya raiz en Valencia se llama Chufes, y juncia auellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor a las auellanas mondadas, la qual comida enxuga y conforta el estomago.

Curcuma?

Del Cardamomo, Cap. V.

EL perfeñissimo Cardamomo es aquel que se trae de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque crece así mismo en la India, y tambien en Arabia. Deuse de escoger el lleno, el macizo, el duro, y fuerte al romperse; porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, q̄ tienta con su olor el cerebro, y al gusto es agudo y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y beuido con agua, vale contra la gotacoral, contra la sciatica, contra la perlesia, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra los torzijos de vientre, y finalmente contra las anchas lombrices. Empero beuido con vino es muy apropiado al mal de riñones, a la dificultad de orinar, y a los heridos del escorpion, o de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Beuida vna drama del Cardamomo, cõ la corteza de la raiz del laurel, deshaze la piedra. Aplicado en forma de vnccion con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

Dioscorides.

Grieg. Καρδαμύδων. Lat. Cardamomum. Arm. Cordumeni. Barb. Granum Paradisi, y Melegueta. Nombres.

Cast. Grana de Parayso.

Ordinariamente se muestrã en las boticas tres especies de Cardamomo, vna de las cuales se llama Cardamomo mayor, otra Cardamomo menor, y otra finalmẽte Nigella. Son todas muy aromaticas, mordazes, y hirvientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco, salvo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aunq̄ corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no difiere de la Nigella negra, sino solamẽte por razõ del color. De las quales tres especies me persuado, q̄ la primera llamada vulgarmente Melegueta y grano de Parayso, sea el Cardamomo q̄ aqui describe Dioscorides: ni hallo razõ alguna q̄ me fuerce a creer lo contrario: visto q̄ si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, q̄ para romperla es menester apretar los dientes. Demas desto la fresca es harto llena y maciza, ofende cõ su fuerte olor el cerebro quando se masca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, cõ agudeza, y heruor muy grande. Iuntanse con estas señaes los admirables efectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrices que suelen engédrase en el vientre, a manera de pepitas de calabaza. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion q̄ la grana de Parayso fuele venir de Armenia por la mayor parte a Venecia, donde residiendo yo el año de 1548. conuersè con vn Raguseo q̄ venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, traia gran cantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, q̄ esta grana de Parayso, era el Cardamomo hortense: y q̄ la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el saluage: empero que faltado el vno, podia seguramẽte administrarse el otro para los mismos efectos. Los Arabes confundẽ todas estas especies, y en lugar de dar claridad mezclan muy profundas tinieblas: aunq̄ Aui-cena parece q̄ atina mas que los otros; porq̄ dize que el Cardamomo mayor se parece a los guarauços negros, y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la esperiencia. No faltará algunos escritores de nuestros tiẽpos, q̄ por el Cardamomo de Serapión, y de los otros Arabes, entendiesen el Siliquastro, por otro nombre llamado Pimienta de la India.

Anotaciõ de Laguna

Siliquastro

Del Nardo. Cap. IV.

NARDVS.

Dioscori-
des.

HAllanse dos especies de Nardo, la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca, no porque en estas regiones se halle, sino porque del monte a donde cada vna crece, vna parte mira àzia la Syria, y otra àzia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liniano, muy cabelludo, rubio, oloroso, que da de si vn olor, qual el Cypero, que es corto de espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y conserua largo tiempo la suauidad de su olor. Entre los Nardos Indicos ay vno que se llama Gangitis, por respeto del Rio Ganges, que passa junto a vna montaña en la qual crece: y esta especie a causa de la mucha humedad del lugar, es de menor virtud, aunque nace mas alta, y de vna sola raiz produce muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, intrincadas, y de grauissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y posee todas las otras gracias que dimos a la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar a donde nace: la qual, aunque arto pequena en si toda via las espigas produce grandes, y el tallo mas blanco. Demas desto, hiede mucho al cabruno, y ansi deue de reprobarse. Suelenla vender remojada, mas conosefe luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las espigas, y porque en ellas no se parece algun bello. Adulteranla tambien para hazerla ser mas maciza y pesada, roziandola con alcohol deshecho en agua, o en vino de dattiles. Quando quisieremos aproucharnos del Nardo, conuiene limpiar bien sus raizes de todo el lodo que a ellas estuuiere pegado: el poluo del qual, cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las especies de Nardo tienen virtud de calentar, y enxugar, y asi mismo de prouocar la orina: beuidas restrinien el vientre, y aplicadas por abajo atajan aquellas materias, o flores blancas que colar suelen de las mugeres. Si se beuen con agua fria, valen contra el hastio, contra las mordicaciones de estomago, contra las inflamaciones, contra las enfermedades del higado, contra la ictericia, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cozimiento como fomentacion, o baño, sana la inflamacion de la madre. Aliende desto sirue el Nardo a las palpebras lagañosas y humidas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y hazelas venir mas espesas. Echase comodamente en poluo sobre los cuerpos demasadamente humidos. Mezclase en las medicinas contra ponçoña. Molido, y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nuevos no empegados, para medicinas de ojos.



Nombres.

Grieg. *Nardus*, Lat. *Nardus*, Arm. *Sumbel*, Bar. *Spica nardi*, Cast. y Port. *Spica nardi*, Cat. *Espliego nard.* Ital. *Spigo nardi*, Fran. *Spic de oultre mer*, Tud. *Spiken nardi*.

Anotació
de Laguna

EL Nardo que ordinariamente nos muestran en las boticas, viene de Syria, y llamas se *spica nardi*, no porque sea espiga, sino porque parece serlo, aunque verdaderamente es raiz. A lo que no contradize Dioscorides, quando afirma que el Nardo Indico de vna sola raiz produce muchas espigas: porque alli por espiga entiende vnos como cogollos, que nacen no de hoja, o de tallo, sino de la misma raiz, a la qual debaxo de tierra se ven de cabellera, y aun son la principal parte y la mas vtil della. Demas desto, abiertamente nos ordena Dioscorides, q si queremos aproucharnos del Nardo, limpiemos sus raizes del lodo: lo qual sin duda no amonestara si en ellas no consistiera la principal facultad y fuerza. No faltan escritores algunos, q tambien llama Nardo al Espliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado q en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente, y seco. Em-

Espliego.
Alhuzema.
Lauandula

pero

però conuiene advertir que se hallan dos especies en esta planta, conuiene a saber, macho y hembra: de las quales el Espliego es el macho, y la Lauandula por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra, la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero, y seco en la fin del segundo. Hazese del Nardo en la India vna fuerte de veneno mortifero, llamado Pifo, el qual no solamente beuido, empero tambien aplicado a vn hõbre quando suda le mata; por donde el vso del Nardo en aquellas partes es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, q̄ en su olor se parece al Cypres: y Plinio el que huele al Cypres, el qual error se deue atribuir a los escritores, o a la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga, demas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

Del Nardo Gallico, o Celtico. Cap. VII.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llamase Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria; empero baxico. Arrancanle juntamente con las raizes, y atandole, hazê del manojelos. Tiene las hojas luengas, y algũ tanto ruuias: mas la flor amarilla. Vísamos tã solamente del tallo, y de las raizes desta plãta: en las quales solã se halla la

Dioscorides.

NARDVS CELTICVS.



suauidad del olor. Conuiene pues vn dia antes, lauar los manojos con agua, en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algũ suelo humido, y el dia siguiente limpiarlos, porque asì no se sacude, ni se pierde lo bueno, y vtil, como lo extrauagante y pagizo, estando ya por razõ de la humedad, confirmado, y fortalecido. Contrahazente mezclando con el otra femejante yerua, la qual por su hediondez, se fuele llamar Cabroncillo. Empero diferenciase facilmente esta, por ser mas blanca, y sin tallo, y por tener las hojas menores, y las raizes, ni olorosas, ni amargas como la tiene el Celtico Nardo: del qual asì las raizes como los tallos desnudos de las hojas, se majan, y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nueuo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en raizes, el dificil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mismas virtudes que tenia el Syriaco, y aũ haze mas valerosamente orinar, y es mas prouechoso al estomago. Aliende desto, es vtil a las inflamaciones del higado, y a la amarillez llamada ietericia. Dase a beber con el cocimiento de los Axenxios contra las ventosidades de estomago, contra el baco erecido, y contra las passiones de vexiga, y riõnes. Beuido con vino sirve contra las mordeduras

de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos y en los beurages que se dan para calentar.

GRan negligencia y descuido es, asì de Medicos, como de Boticarios; que naciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia: y principalmente en las montañas vezinas a Genoua, administren en su lugar la Lauandula, la qual aunque yerua muy excelente, y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) a la castaña el hueno. Porque si lo queremos considerar, la Lauandula es vna fuerte de Espliego arto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entreuerada de azul y morado, y encaramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrãgular, cuya virtud consiste tan solamẽte en las flores: y mas en el Nardo Celtico se ven casi todas las señaes contrarias a estas. Porque es planta de breue estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores son amarillas, y del tallo y de las raizes redunda vn olor muy suauẽ. Produce aliende desto la espiga no encima del tallo, como el Espliego, sino encorporada en el mesmo, y continuada con las raizes, de las quales procede, y asì en las facultades, como en la forma y figura, el Nardo Celtico se

parece



*Anotaciõ
de Laguna*

parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año 1549. en los Alpes de Genoua, siguiendo al Ilustrissimo, y Reuerendissimo Cardenal de Mendoça, quando desde Roma fue a recibir al Serenissimo Principe don Philipo, Rey Catolico de Inglaterra, la primera vez que passò en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. VIII.

Dioscorides.

EL Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris de algunos, en Cicilia nace, y en Syria: tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Fundase en dos raizes, y a las vezes en mas; las quales son negras, y de suauissimo olor, semejantes a las de los Gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produce tallo, ni fruto, ni flor. Sirue su raiz a las mismas cosas que el Nardo Celtico.

Anotació de Laguna

Carecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos vsar del Syriaco segurissimamente. Llamole Galeno Pyritin.

Del Assaro. Cap. IX.

Dioscorides.

EL Assaro llamado tambien Nardo saluage de algunos, es vna yerua olorosa, de la qual fuelé hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la Yedra, empero mayores, mas tier-
nas, y mas redondas. Produce cerca de las raizes entre las hojas, ynas flores purpuras, y semejantes a las del Beleño: en las quales està vna fimiento como granillos de vuas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas raizes, de trecho a trecho nudosas, fútiles al solayo esparzidas, y semejantes a la de la Grama, dado que son arto mas delgadas: las quales allen de de lo susodicho, dan de si buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Assaro de caliente natura, prouoca la orina, y sirue contra la hydropefia, y contra la sciatica antigua. Beuidas con agua miel seys dramas de sus raizes, hazen venir el menstuo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Assaro en los vngüetos. Nace en los lugares sombríos, y abundantissimamente en Ponto, en Prigia, en esclauonia, y en Iustinos montes de Italia.

ASSARVM.



Nombres. Grieg. *Asapov.* Lat. *Vulgabo.* Bar. *Cast.* *Port.* *Assara bacara.* Cat. *Adzari.* Ita. *Assaro.* Fran. *Cabaret.* Tud. *Hesl vvitiz.*

Anotació de Laguna

NO hazen diferencia los Boticarios entre el Assaro, y la Bacchara, aunque cierto entre si difieren, como lo declara Dioscorides, que atribuyédo el presente capitulo al Assaro, en el libro tercero haze otro muy diferente deputado a la Bacchara. Del qual error nace, que algunos escritores autenticos, pensando que entrambas plantas sean vna misma, mezclen las propiedades de la Bacchara, descrita en el tercero libro, con las virtudes del Assaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Assaro aqui descripto, aquella yerua que vulgarmente,

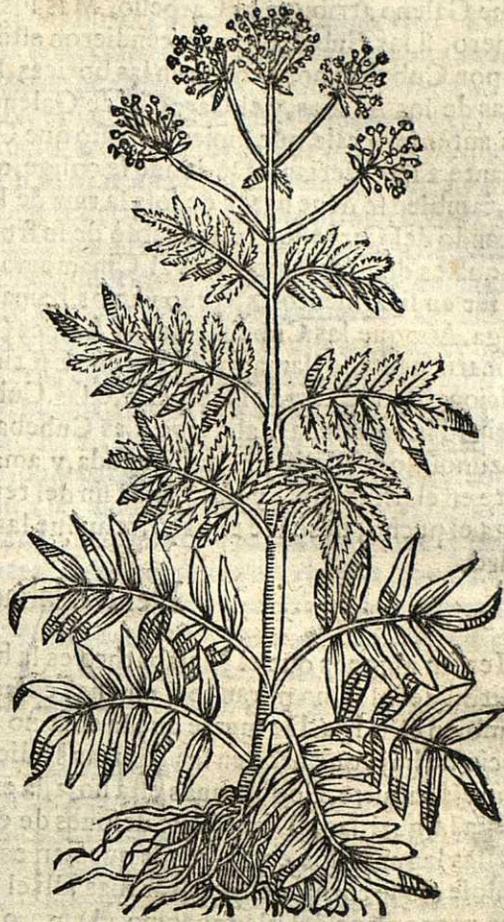
Bacchara

aunque falsamente, se llama Bacchara, cuyas raizes en la fuerza y virtud son muy semejantes a las del Acoro, y aun mucho mas a la legitima Baccharis, de donde sin duda vino a llamarse el Assaro, Assara Bacchara. Purga el Assaro la colera, y flema, deshaze las opilaciones del hígado, y bazo, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respeto sirue a los dolores de las junturas. La lexia en que huuiere heruido el Assaro, cóforta el cerebro, y haze immortal memoria lauandose la cabeça cõ ella. Florece dos vezes al año, conuiene a saber, al Otoño, y tambien a la Primavera. Las virtudes q̄ al Assaro atribuye Dioscorides, fuerõ arribuydas de Plinio a la Bacchara, y cierto no es marauilla; por q̄ segun tengo dicho, son de vna misma facultad, y natura: de fuerte q̄ la descripcion de la vna, en parte conuiene a la otra.

Del

PHV MAGNVM.

PHV PARVVM.



Del Phu. Cap. X.

EL Phu, así mismo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponté, y produce las hojas semejantes al Olusatro, o al Elaphobosco. Tiene el tallo de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liso, hueco, tierno; tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Parecente a las del Narciso sus flores, pero son mayores, y algun tanto más tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su raíz por la parte mas alta es gruesa como el dedo meñique: de la qual obliquamente proceden otras raizejas pequeñas, y entrincadas entre si mismas, como las del Eleboró negro, o las del junco oloroso, las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoríferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual también haze su cozimiento. Ultra lo susodicho, es eficaz contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstua: y metese en las medicinas apropiadas contra veneno. Adulterarle mezclando con el la raíz del Rusco: mas conosese bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor.

Dioscorides.

Grieg. Fos. Lat. y Ara. Phu. Bar. Cast. Cat. Por. Ita. Fran. Valeriana. Tud. Ratzee cran.

EL Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerua que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece a cada passo en Alemania, y Italia; por que tiene todas aquellas partes que se atribuyen al Phu en el presente capitulo, salvo que en las flores no se parece enteramente al Narciso: de donde podemos conjeturar que aquel texto está deprauado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produce velloso el tallo, y encima del vnas florecicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene esta muchas raizes, empero intrincadas, y muy sutiles, cuyo olor se llega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo, y por esso en Alemania comunmente la embueluen entre las ropas.

Nombres.
Anotació
de Laguna

Galeno en el lib. 6. de la facultad de los simples, dize, que el Carpesio es al Phu semejante, aunque mas aperitiuo y sutil: nace gran copia del en Sida Ciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos y de autoridad no linjana, tienen por resolutivo, que el verda-

*Carpesio.
Cubebas.*

dero Carpesio, es aquella simiente aromática, que llaman los Boticarios Cubebas. Los cuales se fortalecen con Auicena, Serapion, y Actuario, que dan manifestamente a las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deurian averiguar primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes varones son esta misma Grana que por Cubebas nos venden en las boticas, lo qual prouarán muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son vna misma cosa (como realmente lo son) mas antes será raiz que simiente: visto que Galeno dize ser el Carpesio vna cierta yerua semejante a la Valeriana. De donde se colige, que siendo solamente la raiz de la Valeriana en vso, tambien se deue hazer de sola la raiz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Carpesio, jamas habló de su fruto, ò simiente, sino siempre de los famientos: los quales dize ser semejantes al Cinamomo, y por los quales se pueden entender las raizes por ser en sí famentosas, como vemos llamar se espiga la Spica Nardi, dado que es raiz y no espiga. Afsi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas entre sí tienen gran diferencia. Por esso en qualquiera composición a donde entra el Carpesio, o las Cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor cantidad la raiz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiente aromática y razimosa, odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales calidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, deshaze el baço, refuelue las ventosidades, y sirue contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro. Cap. XI.

Dioscorides.

Piensen algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico; y engañanse por la similitud del olor, no mirando q̄ muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Assaro, y tambien el Niris. De suerte que la cosa no passa afsi. Porque el Malabathro es vna propia especie de hoja que nace en las lagunas Indicas, y sin alguna raiz nada sobre las aguas, como la lenteja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca la guardan. Dizese que despues de enxutas por el gran calor del Estio, las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos queman con famientos secos la tierra: y que esto no haziendose, no se torna a engendrar mas allí el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el q̄ sobre negro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablemente el cerebro, el que se conserva por mucho tiempo odorifero; el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que se muestra salado al gusto de otra parte, el fragil es el que facilmente se desmenuza, y el que huele a carcoma es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mismas fuerças que el Nardo, y aun arto mas eficaces; por que mueue mas potentemente la orina, y es mas confortatiuo de estomago. Cozido el poluo con vino, se suele aplicar vtilmente contra la inflamacion de los ojos. Traydo debaxo de la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre la vestiduras, aliende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

Nombres.

Grieg. Malabatrov. Lat. Folium. Arm. Sedig. Bar. Foliam Indum, Cast. Cat. Folio indo. Por. Beta y Beter. Fran. Feuilles des Indes. Tud. Negel bletter.

Anotación de Laguna

EL Malabathro se llama, no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio Indico, porque se solia traer de las Indias, dado q̄ en nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual vsurpan algunos las hojas de la Cassia olorosa, que es la Canela, y otros las de otro arbol harto aromático, y semejante al Laurel, las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro: conuiene a saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte para hazer vnguento de suavissimo olor, y otra Indica. Desta dize ser mejor la que al gusto es salada contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segundo, en cuyo lugar podemos vsar de la Cassia olorosa, o del Nardo. Del Folio Indico se vinieron a llamar Foliatos aquellos vnguentos preciosos, con los quales se perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta region de la India Oriental, dicha Malabar, vna yerua muy olorosa, aromática, y tan cordial, que trayda en la boca sustenta sin comer otra cosa quatro, o cinco dias al hombre. Llamala los comarcanos Better: y sin duda es el Malabathro llamado afsi de Malabar, que es la tierra que le produce.

De la Calsia. Cap. XII.

LA Calsia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della, dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruessa corteza, y las hojas como las del pimientto. Tienese de escoger la teñida de color rubio, y gracioso, la semejante al coral, la muy angosta, la luega, la gruessa, la fistolosa, la mordaz al gusto, la con no pequeño heruor constriictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin: aunque suele ser tenida por mejor que esta, la que siendo gruessa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor a la rosa, la qual es llamada Zigit, y sirve mucho al vso de medicina. El segundo lugar se atribuye a la otra primera. El tercero a la que tiene por nombre Mossylytico ramo. Todas las otras son vtils, como la llamada Aphyfemon, la qual con ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y endida. De la misma fuerte es aquella que llaman Citto, y Dacar los Barbaros. Hallasse tambien cierta falsa Calsia, la qual se parece infinito a las otras, aunque se discierne en el gusto; porque ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada con el meollo. Semjantemete se halla otra mas fistolosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor q̄ la dicha. Reprueuase la Calsia escabrosa, bláquezina, la q̄ hiede al cabruno, y la q̄ tiene sutil la caña, y farnosa. La virtud de la Calsia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y constriictiua ligeramente. Demas desto, quadra mucho a las medicinas q̄ se hazen para clarificar la vista, y a los molificatiuos emplástrs. Aplicada cō miel, quita las pecas del rostro, y haze venir a las mugeres su purgacion. Beuida vale contra las mordeduras de viuoras, contra las inflamaciones internas, y contra el mal de los riñones. Administrafe en forma de perfume, o de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinamomo, suplirá su falta en las medicinas, el doblado peso de Calsia. En suma la Calsia es vtilissima a muchas cosas.

Grie. Kássia. Lat. *Cassia*. Ar. *Selica*. Cast. *Canela*. Val. *Cantlá*. Por. *Canela grossa*. Fran. *Canelle*.

Tud. *Zimment*.

LA Calsia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa sino la q̄ llamamos vulgarmente Canela, dado q̄ tenga el nombre Cinamomo. Por donde quien quisiere con diligencia reboluer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa y Venecia (lo qual yo alguna vez hize) hallará muy distintamente todas las especies de Calsia en este capitulo recitadas. Entre las quales, aquella que tiene por nombre Zigit, y es la mas perfecta de todas, posee mucho del Cinamomo; y aun (segun lo afirma Galeno en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuirse. Dize tambien Galeno en el lib. i. de los antidotos, q̄ la muy excelente Calsia, se transforma muchas vezes en Cinamomo: de lo qual no puedo dexar de maravillarme, visto q̄ el Cinamomo era vna perfectissima Calsia, y q̄ toda cosa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor, y fuerza; por donde parece difiicil poderse conuertir en otra mas perfecta, y cordial q̄ no es ella. Demanera que seria mucho mas razonable que el Cinamomo se conuertiese en Calsia, que lo cōtrario. No deue pues nadie espantarse, si acontece en nuestros infortunados tiempos lo que en los passados siglos se vsaua, quiero dezir, que por el Cinamomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Calsia) vista la grande afinidad q̄ entre si mantienen. Es empero la Calsia no poco inferior en virtud al Cinamomo perfecto: y por esso comunmente se ordena, q̄ no hallandose el Cinamomo, se ponga en su lugar doblado peso de aquella. Suelen llamar los Griegos a esta Calsia olorosa, alguna vez Calsia fistola, y así caen en grande error los q̄ por ella toman la solutiua, la qual a Dioscorides, y a Galeno fue ignota. Mas este tan grande error nace de los medicos Arabes, que llamaron Calsia fistola solamente a la solutiua, y Calsia lignea a estotra que es aromatica. De fuerte que conuiene andar sobre auiso, resoluiendonos q̄ en todas las composiciones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siempre que hallaremos Calsia fistola, se ha de entender la que damos para purgar, como la otra olorosa: la qual es caliente y seca en el tercero grado, quando leyeremos Calsia lignea. Empero si las tales composiciones fueren de autores Griegos, o sacadas de Griegos, por Calsia fistola entenderemos la Canela ordinaria; sino queremos caer en la infamia de aquellos q̄, como declaramos arriba, para prouocar el menstruo, y el parto, en lugar de la Calsia olorosa, al tal efeto apropiada, suelen dar las cortezas de la caña fistola laxatiua, que algunos modernos llaman Algarroua de Egipto, la qual es buena para que jamas las preñadas paran, sino que rebienten con la criatura en el vientre. De pocos años acá suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de la Canela, y aun de la misma Canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable; porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas, restituyen luego a si

Dioscorides.

Nombres:

Anotació de Laguna

Cassia lignea.

mismos traspassados, y amortecidos: y confortan cō increíble celeridad los estomagos frios, y en extremo debilitados, resolviendo juntamente qualquier dolor que en la region del vientre, a causa de alguna ventosidad, o frio engendrado fuere.

Cassia fistola. Es la Caña fistola fruto de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla, la madera negra, maciza, y de mal olor, y las hojas como las del nogal. De los ramos pues deste arbol cuelgan las cañas fistolas, luengas, redondas, y medulosas: las quales como se van madurando, de coloradas se tornan negras. Diuidese su pulpa de trecho en trecho, por razón de ciertas escamas, que en su concavidad se atrauiessan, entre las quales està vna simiente durissima sepultada en la pulpa, la qual es de ningun prouecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacudense vnas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruesa, la luzia, y la fresca, la llena, y la notablemente pesada. Es la Cassia fistola solutiu, humida en el grado primero, entre frio, y calor templada: por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos que andan vagabundos por el vientre, y estomago. Empero auiendo grande constipacion, sino se mezcla cō ello algun tanto de agarico, reobarbo, o escamonea, no solamente no purga, empero causa graues dolores de tripas; porque tenuta en el vientre se conuierte en ventosidades. Del resto es lenitiua del pecho, tépla el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual respeto la suelo dar muchas vezes a los desuariados. Destas dos diferencias de Cassia difiere la Virgiliana llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo cuadrado, las hojas como las del Romero, y el fruto fõxo, y redondo, como aquel del esparrago. Parecese mucho al Sparcio esta planta, y tomanla algunos por el Cneoro. Sus raizes son como las de la Bacharis, y en su olor, y sabor tienen mucho de la Canela, de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad desta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

Cassia Virgiliana.

Cassia coronaria.

Cneoro.

Dioscorides.

Del Cinnamomo. Cap. XIII.

DEl Cinnamomo se hallan muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar a donde ella nace. Empero tienese por mejor Cinnamomo, el que por parecerse a la Mosylitica Cassia, se llama también Mosylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el q̄ de vinoso tira sobre color ceniziento, el liso, el q̄ tiene fútiles ramos, el ceñido de muchos nudos, y el extremadaméte oloroso, porque de la propiedad del olor suaué, por la mayor parte venimos en cognicion del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excelentissimo, y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, o del Cardamomo. Aprueuan tambien el agudo, el mordiente, el salado algun tanto al gusto con euidente calor: assi mismo, el que quando se muele no se apelmaza, el que no se muestra velloso quebrandose, y el que entre nudo, y nudo es muy liso, y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna sola raiz vn tallo, y assi será facil la prueua. Porq̄ los fragmentos no son sino cierta mezcha de diuersos pedazos, entre los quales el mas perfecto ocupa las narizes cō propio olor, y assi hazen q̄ no se conozcan los otros q̄ no son tales. Hallase tambien vn Cinnamomo montano, grueso, corto, y muy inclinante al color bermejo. El 3. tras el Mosylitico, es negro, de olor muy suaué, ramoso, y de muy pocos nudos. El 4. es el blanco, hongoso, abultado, vil, fragil, y de grãde raiz, olorosa

CASSIA FISTOLA.



sa como la Cafia. El 5. tiente con su olor el cerebro, declina a roxo, parecefe a la Cafia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de nervios, y tiene gruelfas raizes. De todos los quales, el menõs oloroso es aquel que se parece en su olor al incienfo, o a la Cafia, o myrra, o finalmente al Amomo. Desecharàs el blanco, el aspero, el crespo, el que no fuere lifo, y el que vieres leñofo cerca de la raiz; porque este tal es inutil. Hallafe tambien vn Pseudocinamomo que quiere dezir Cinamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima; porque tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinamomo, dado que se semeja al Cinamomo en parte. Ay otro Cinamomo leñofo, q̄ produze los farniẽtos luengos, y fuertes, y da de si vn olor más remiffo q̄ el Cinamomo. No faltan algunos que digan que el Xylocinamomo difiere en especie del Cinamomo, por fer de diuerfa natura. Todos los Cinamomos calientan, molifican, maduran, prouocan orina. Beuidos, o aplicados con myrra expelen el menftruo, y el parto, fon vtiles contra veneno, y contra las puncturas y mordifcos de las fieras q̄ arrojan de si ponçoña: clarifican la vifta, adelgazan los gruelfos humores, y aplicados con miel deshazen las pecas, y las manchas que causò el Sol en el rostro. Demas de fto, firue mucho a la toffe, al catarro, a la hydropefia, a las enfermedades de los riñones, y a las dificultades de orina. Mezclãse en los vnguentos preciosos, y vniuerfalmente aprouechan para infinitas cosas. Para conseruarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen pastillas con vino, y despues de secos a la sombra los guardan.

Gri. Κινναμωμόν. *La.* Cinnamomū. *Ar.* Daffeni. *En las otras lenguas le confundẽ cõ la Canela ordinaria.*

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

SI en tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su Cetro Imperial renian subdito al vniuerso, no se hallaua fino por gran milagro vn fragmento de Cinamomo, y el Principe q̄ podia auerle a las manos, lo hazia guardar entre sus tesoros cõ grandifsimã diligencia: no es de marauillar q̄ le deseemos, y no le conozcamos en nùestros tiempos. Aunque yo puedo sin duda alabarme, no solamente de auerla viftõ, empero tener oy en Roma aquella segunda especie de Cinamomo q̄ inclina al roxo, y se dize Montana: de la qual me hizo presente, como de vna singular joya, el Doctor Maestre Gilberto, Medico excelentifimo, y amigo mio integerrimo. Hallõse por gran ventura esta fuerte de Cinamomo, entre otras cosas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio; y de Honorio Emperadores de Roma, y muger de Stilicon, la qual estãna de mas de 1400. años atras enterrada en el Varicano, cuya sepoltura se descubriõ en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce a la clara el valor del tal Cinamomo: viftõ que aunq̄ antiguo de tiempo, todã via es muy agudo y aromatico al gusto, y retiene la suauidad de su olor. Es el Cinamomo compuesto de futilifsimas partes: empero no es calidifimo; ni excede el orden tercero: en el lugar del qual siempre que menester fuere, pondrẽmos de canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Cafia.

Del Amomo. Cap. XIV.

EL Amomo es vna mata pequena, la qual desde el tronco se rebuelue en si misma, y se apiña como vn razimo. Tiene la flor pequena, como aquellas del alhalys, y las hojas semejantes a la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y olorofifima. El que viene de Media, porque nace en campana rasa, y en lugares aquofos, es de menor virtud: el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, y venoso en el leño, y oloroso como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, no luego, empero fragil, razimoso, y lleno de fruto: el qual tiente con su olor el cerebro. Escogeràs pues el fresco, el blanco, o roxeto, el que no està en si todo juntamente apretado, y rebuelto, fino suelto, estẽdido, y esparramado: aliende de fto, el de simiẽte lleno, el semejante a los razimos pequenos, el pesado, el de fortifimo olor, y no carcomido: el agudo, el triordaz al guito, y no vario, sino simple en el color. El Amomo calienta constriñe, desseca, prouoca a sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura, y resuelue las inflamaciones, y meliceridas, y aplicado en forma de emplastro con Albahaca, focorre a los mordidos del alacrãn, y a los asidos de gota. Mitiga las inflamaciones de ojos, y la de los interiores miembros, aplicado con uvas passas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo mismo haze su coziimiento, si sobre el se assentare, el qual beuido, firue mucho tambien a los enfermos de higado y de riñones, y es vtil contra la gota. Mezclãse el Amomo en las medicinas contra ponçoña, y en los muy preciosos vnguentos. Solicitanle con vna yerua que le parece, llamada Amomide, la qual carece de olor, y de fruto. Crece esta en Armenia, y produze la flor del Oregano. Empero conuiene para examinar semejantes cosas, huir de los fragmentos, y pedaços de plantas, y escoger las que asidas a vna raiz, tienen sus ramos enteros.

Dioscori-
des.

Nombres. Griego. *Amómov.* Lat. *Amomum.* Ar. *Hamama.* Todas las otras lenguas usurpan el nombre Griego, y Latino de *Amomo.*

Anotació de Laguna **D**Esta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros pecados, sino el nóbre solo y desnudo. Porq̄ el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas, es vna simiente negra, y pequeña que viene de Apulia, vn poco aromatica, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela, entre la qual, y el fruto que produce el Amomo, ay tan gran diferencia como entre los hueuos, y las castañas; quanto mas que aplica Dioscorides no el fruto del Amomo, sino la misma planta, al vfo de medicina. Tambié yerran abominablemente los que en lugar de Amomo, vsan del pie columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser vna misma cosa. Andan así mismo desatinados, los que obstinadamente porfiá, ser el Amomo la rosa llamada de Iericó: en la qual no se vee hoja como aquella de la Brionia, ni se siente olor semejante al que difunde de la ruda. No hallandose el Amomo, lo mas seguro es, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo. Cap. XV.

Dioscorides. **E**L mas excelente Costo es aquel que viene de Arabia, blanco, liuiano, y de copioso, y suavissimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico, el qual es rezio, ligero, y negro, como la Ferula. El tercero se dá al Syriaco, el qual es graue, tiene color de box, y tiente con su olor el cerebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el mazizo, el feo, y el no carcomido, ni de abominable olor; empero hiruyente, y mórdaç al gusto. El Costo caliente, prouoca la orina, y el menstuo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, así puesto dentro de la natura, como administrado en perfume, o fomentacion. Beuidas dos onças del con axengios y vino, sirue contra las mordeduras de binoras, contra los dolores de pecho, contra los espasmos, y contra las inflamaciones. Beuido cō clarea, despierta la virtud genital y con agua estirpa las lombrizes anchas del vientre. Destemplado con azeyte, y aplicado en forma de vnccion, antes que acudan los paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale contra la perlesia. Aplicado con aguamiel extirpa las manchas que dexó el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplastros. Adulteranle algunos, mezclando con el **IVNCVS ODOREIVS.** ciertas raizes durissimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño se conoce muy a la clara; porq̄ la Enula, ni nos abraza la lengua, ni es de tan fuerte olor que tiente el cerebro.

Nombres. Grieg. *Képtos.* Lat. *Costus.* Ar. *Chast.* Cast. *Costo.* Y así se dize en otras vulgares lenguas.

Anotació de Laguna **D**ignos son de reprehension, y aun de castigo muy grande, los boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerse traer de Venecia el perfectissimo Costo, a donde cada dia viene de Alexandria, vsan de ciertas raizes no conocidas, que tanto le parecen a el quanto el membrillo a la calabaza. Los cuales ya que quieren ser negligentes, a lo menos deurianlo ser con menor daño, y peligro de nuestras vidas; quiero dezir metiendo en lugar de Costo (segū Galeno lo ordena) la raiz de la Enula que llamamos Ala, visto que le es semejante, pues de auaricia, o pereza, no quieren dispensarnos el mismo que para nuestra salud produjo naturaleza. Es el Costo algu tanto amargo, empero muy agudo y caliente: con las cuales calidades, beuido mata las lóbrizes del vientre, y aplicado en forma de emplastro inflama el cuero, y atrahe valientemente los humores a las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administran las raizes de la Menta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produce esta yerua sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas, las cuales derraman de si vn olor cordial, como aquel de la yerua buena, a la qual son en su facultad semejantes, y la flor como la de la mançanilla. Llámase Ducocq en Fráces esta planta, y en Castilla Yerua Romana.

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

Dioscorides. **N**ace el junco oloroso en Africa, y en Arabia, en la region Nabathea, de donde viene el mas excelente. Es proximo en virtud



tud a este Arabico, el llamado Babylonio de vnos, y de otros Theuchitis. El peor de todos es el q̄ nace en Africa. Tienese de escoger el roxo, y encendido el color, el fresco, el sutil, y muy poblado de flores, el q̄ quando le hienden se muestra por de dentro algun tanto purpúreo, el que traído entre los dedos huele como vna rosa: y finalmente el q̄ al gusto es agudo, y abraza con cierta mordicacion la lengua. Siruen al quotidiano vso las flores, los cañutos, y las raizes desta planta. Prouoca la orina, y la purgacion ordinaria de las mugeres, el junco oloroso, y resuelue toda ventosidad: empero a la cabeça engendra gran pesadúbre, y mediocrementemente es estiptico. Demas de lo su dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida sirue a los q̄ escupen sangre del pecho, y es vttila los dolores de estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su raiz es algo mas cóstrictiua: y assi damos a beuer vna drama della, cõ igual cántidad de pimienta, por espacio de algunos dias a los que tienen astio, a los hydropicos, y a los q̄ padecen de espasmo. Su cozimiento si se sentaren sobre el, a las que tienen inflamada la madre es muy vttil.

Gric. Sx̄v̄us. Lat. Odoratus iuncus. Ar. Archer. Bar. Squinantus. Cast. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palla de Camello. It. Giunco odorato. Fr. Paisture de Chameaulx. Tud. Camelheuu.

Nombres.

EL junco oloroso se llama vulgarmente Esquinanto, q̄ quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrõpio de Schœnu anthos; porq̄ antos en Griego significa la flor, y Schœnos con œ, diptongo, el junco, a causa q̄ escrito con jota quiere dezir el Lentisco. Empero quando este nombre Schœnos se pone solo, nos declara por excelencia el junco oloroso. Demanera q̄ el Esquinanto, aunq̄ propiamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente traen a Venecia las hojas, los cañutos, y las raizes; porq̄ en las partes donde nace le pacen los camellos sus flores: y assi podemos dezir que del Esquinanto no nos falta otra cosa sino el mismo Esquinanto, conuiene a saber, la flor. Hase siempre de dispensar el fresco, porque en el ya inueterado, y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud se halla.

Anotaciõ de Laguna

Del Calamo aromatico. Cap. XVII.

CALAMVS AROMAT.

EL Calamo aromatico nace en la India; y tienese por mejor el roxo, el por breues trechos nudoso, el q̄ se despedaça en muchas astillas, el que tiene la concauidad de la fistola llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al mascarse, el que aprieta, y el que es algun tanto agudo a la lengua. Beuido mueue la orina, y por esso cozido con semente de grama, ò de peregil, se beue contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el estilicidio de orina; y contra las roturas de neruios. Assi aplicado, como beuido prouoca el menstruo. Puesto en sahumerio por si, o con vn poco de Terentina, de suerte que su humo se reciba por vna caña, es muy prouechoso a la tosse. Su cozimiento es vttil para assentarse sobre el las mugeres que padecen el mal de madre, y metese en los clysteres. Mezclase en los molificatiuos emplastros, y tambien en los sahumerios, para darles gracioso olor.

Dioscorides.

Las raizes de la Grama, mel^o: nam semine, nequaquam vitmur.

Gric. Kalamos aromaticos. Lat. Calamus aromaticus. Cast. Calamo aromatico, y assi se dize en las otras lenguas vulgares.

Nombres.

Si consideramos bien las señales q̄ Plinio, Theopraсто, y Dioscorides atribuyen al aromatico Calamo, hallaremos q̄ es vna especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas, o estáques: y assi no puede ser la raiz q̄ en su lugar nos muestran en las boticas, la qual ya diximos ser el Acoro verdadero, visto q̄ en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo aromatico suelen atribuirse. Ni tãpoco podemos dezir q̄ aquella sea la raiz del aromatico Calamo, pues aun que la hemos visto infinitas vezes con hojas secas semejantes a las de la Iris, jamas las vimos cõ algun tronco de caña. De otra parte ni Dioscorides, ni Galeno al Calamo aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual señal no dexará) como Galeno lo atribuyõ al Acoro, y como a la verdad en esta raiz se halla. Por dõde me persuado, que el Calamo aromatico (el qual es caliente, y seco en

Anotaciõ de Laguna



el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo que en Venecia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, vsaremos del musgo de los arboles, llamado en las boticas Vinea.

Del

Del Balsamo. Cap. XVIII.

Dioscorides.

EL Balsamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, o del Licio, llamado también Pixacanta, el qual tiene las hojas como la ruda, salvo q̄ son algo mas blanquezinas, y siēpre estan verdes; nace solamente en Iudea, en cierto valle, y asimismo en Egypto. Difieren los Balsamos entre si segū la aspereza, la longura, y la sutileza que tienē. De los quales el q̄ es sutil, y tiene la cima muy cabelluda, se llama Theristo en Griego, q̄ quiere dezir segable, el qual nombre, por ventura le vino a causa q̄ siendo delgado facilmente se siega. Cogese su licor llamado Opopalsamo en los dias caniculares: el qual por vnas cuchilladillas q̄ en el tronco se hazen con ciertas vnas de hierro, tan escasamente destila, que apenas del se pueden juntar sino seis, o siete congios cada año: y asimismo en el mismo lugar donde se coge ordinariamente se vende por doblado peso de plata. Tienese por perfeto licor el fresco, el igual, el de puro y valiēte olor, el no azedo a la lengua, el facil de desleir, y finalmente el estiptico, y algun tanto mordiente al gusto. Empero adulterase en muchas maneras; porque algunos mezclan con el muchos vnguentos varios, como el Terebintino, el Cyprino, el Lentiscino, el Sufino, el Balanino, y también el Metopio. Suelē asimismo mezclarle miel, o el cerote liquido de arrayā, ò de alheña. Mas conosece facilmente el engaño; porque el puro Opopalsamo, si cae sobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa vestigio en ella lauándose; donde el contrahecho queda siēpre apgado. Demas desto, el puro instilado en la leche, la cuaja, lo qual el sofisticado no haze. El puro echado en la leche, o en agua subito se desparze, y se torna blāco como la misma leche; mas el adulterado nada encima como el azeire, o difundese a manera de estrella. Mas cōuiene aduertir, q̄ el puro y sincero, cō la vejez se engruesa, y pierde mucho de su virtud. Engañanse los que piensan q̄ el Opopalsamo puro, echado todo junto en el agua, se va luego al hondo, y despues desparzido se buelue arriba. Del leño del Balsamo, al qual llaman Xylobalsamo, es aprouado el fresco, el de ramos sutiles, el roxo, el suauemēte odorifero, y el q̄ imita en su olor al Opopalsamo vn poco. Y por quanto es también necessario el uso del fruto del Balsamo, llamado Carpobalsamo en Griego, escogerās el runio, el lleno, el grande, el graue, el mordaz al gusto, el hiruiēte en la boca, y el q̄ algū tanto representa el olor del licor del Balsamo. Falsificase este fruto con vna simiente semejāte a la del Hyperico, la qual se trae de cierta villa de Palestina llamada Petra. Mas deprehēdese al adulterio, por ser esta algū tanto mayor, vazia, sin fuerças, y del gusto de la pimienta. Es la virtud del Opopalsamo efficacissima, por ser excessiuamēte caliēte: y asimismo estirpa todas aquellas cosas q̄ suelē escurecer la vista. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote rosado, prouoca la purgacion menstrua, y atrae las pares, y el parto. Aplicandose a manera de vncio, vee los tēblores paroxismales, mundifica las llagas suzias, y digiere los crudos humores. Beuido prouoca la orina, y facilita el corto, y embaraçado anhelito. Dase con leche a los que beuieron aconito, o fueron de alguna serpiente mordidos. Mezclase en las medicinas cōpuestas para mitigar el cansacio, en los molificatiuos emplastros, y en los electuarios contra veneno. En suma, la principal facultad se atribuye al licor, la segunda al fruto, y la menor de todas al leño del Balsamo. Dase coniodamente a beber su simiente contra el dolor de costado, cōtra el apostema de los pulmones, cōtra la tosse, cōtra la sciatica, contra la gota coral, cōtra los bāguidos de cabeça, contra el asma q̄ no dexa resollar sino estando inhiestos, contra la dificultad de orina, contra los torziones de tripas, y finalmente contra los mordiscos de las fieras q̄ arrojan de si ponçoña. Aliēde desto, es muy vtil para los sahumerios de las mugeres, y su cozimiento si se sientan sobre el, desopila la madre, y trae azia a fuera las humedades q̄ en ella estan embetidas. El leño tiene la misma fuerça: empero algun tanto mas floxa. Dada a beber el agua, en la qual huuiere heruido, cura la indigestion, los dolores de tripas, el pasmo, y las mordeduras de los animales emponçoñados: vltra q̄ prouoca la orina, y si se mezcla con la Iris poluorizada, es vtil a las heridas de la cabeça, arranca las escamas de los sobrehueños, y finalmente a los vnguentos da cuerpo.

Nombres.

Grie. Βάσαμον. Lat. Balsamum. Ar. Belesem. Cast. Por. It. Balsamo. Cat. Balsam. Franc. Bauue. Tud. Basem.

Anotación de Laguna

ENtre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor q̄ Dios tuuo al pueblo Iudaico, es esta vna, que solo Iudea, y en la vezina parte de Egypto produjo el Balsamo, ciertamēte la mas generosa plāta q̄ nacio, ni nacerā jamas para salud y conseruacion del linage humano. El qual tā singular beneficio en gente tan ingrata, y peruersa fue mal empleado. Por donde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y açotes, cō ciē mil persecuciones, y afanes, les dio despues Dios a los Iudios el pago q̄ su ingratitude merecia; porq̄ dexadas otras ruynas y defolaciones aparte, la riza q̄ en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Empe-

Emperadores les dio claramente a entender, q̄ la diuina justicia viene siempre por sus passos contados. Entonces pues dize Plinio, q̄ los pobres Hebreos viendo ya perdidos porque no gozassen los Romanos de las plantas tan generosas, no menos se encruelcieron en los Balsamos salutiferos, q̄ en sus propias vidas: de fuerte q̄ los talaran, y destroncaran todos, ni mas ni menos q̄ degollauan sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran ni aun vna raizeja dellos, si yendoles a las manos los hombres de armas no se metieran en medio, y defendierã de su furor: a lança, y espada los inocentes arboles, vno de los quales despues como insigne, y raro trofeo de aquella tan señalada vitõria, traxerõ por Roma en triũfo. Hallauase en aquel tiempo del Balsamo, segun el mismo Plinio lo escriue, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea, y el Balsamo vinierõ debaxo del Imperio Romano, por el gran cuidado q̄ de plantarle, y trasponerle se tuuo, multiplicò abundantissimamente. Quanto al instrumento con q̄ se deue herir el tronco del arbol para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides; porq̄ dize, que si le hieren con hierro, saluo quando le podan, se seca, y se muere luego: y asì recita, q̄ los exercitados en aquella arte, hazian la incision con vidrio, o con piedra, o con algũ cuchillo de hueso. Agora dos años q̄ vn mercader Milanese traxo a Roma cierto Balsamo de la nueua Espaõa, el qual tenia el color, y el cuerpo de vn perferissimo arrope, el sabor agudo, y algun tãto amargo, el olor tan subido, y vehemente, q̄ en oliendole aturdiã los de flaco cerebro. Y dado q̄ segun se vio por la prueua, no era Balsamo verdadero, sino azeite de estoraque purissimo, toda via se vendio en aquellos tiempos a siete, y a ocho ducados la honça: hasta q̄ despues viniendo de Seuilla grandissima copia del, començò a caer de reputacion y precio, aunque a la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas, y enfermedades de neruios, dificultades de orina, y opilaciones de madre, asì aplicado en forma de vnçion, como dado a beuer con vino fue hallado admirable: allende de q̄ a qualquiera fuerte de herida, ù de llaga es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas, y diuersas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual, por parecerme excelente, quiero aqui que se publique. Tomarã pues de la resina del Larice, y del oleo de Abeto, de cada cosa vna libra. De la manna de incienso, y del Laudano, de cada cosa ocho onças: del espliego vna drama, del almastiga, de la galanga, de los clauos de especias, de la canela, de la zeodaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio seis onças, del azibar hepatico del castoreo, de los cuescos de datiles, de estoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del benjuy, de cada cosa vna onça. De todo esto lo que se puede moler, se haga poluo, y incorporada con liquores, se destile en vn alambique de vidro curiosamente. De la qual destilaciõ saldrã primero vn agua sutilissima y clara, q̄ arde excessiuamente, y se dize el agua del Balsamo. Tras ella destilarã vn azeite amarillo, y sutil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colarã el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante a la purpurea. El agua primera beuida y aplicada, rectifica, y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendõ la flema: el segundo, y el tercero licor son excelẽtes en todo genero de heridas, y corrosiuas llagas: sirven a todas las otras cosas, a las quales es apropiado el Balsamo, aunque el vltimo tienẽ menor eficacia. El vulgar Carpobalsamo, q̄ por simiente de Balsamo nos muestran en las boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y no oloroso, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, q̄ este comũ Carpobalsamo, es aquella misma simiente q̄ (segun recita Dioscorides) antiguamente solia venir de Petra, famosa villa de Palestina. Asì mismo el Xylobalsamo q̄ oy anda en frecuente vso, es muy diferente del verdadero leño del Balsamo q̄ nos pintan los escritores. El Balsamo natural es caliente, y seco en el grado segundo, y el licor es muy mas sutil que la planta, puesto q̄ no muy caliente, si se deue a Galeno dar credito. Puede ser poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, o el oleo Irino, o el perferissimo estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necesidad vsaremos de la raiz de la blanca viola, que se dize alhelys: y asì por el Carpobalsamo podrẽmos administrar la Cassia olorosa, quiero dezir la Canela.

Carpobalsamo.

Xylobalsamo.

Del Aspalato. Cap. XIX.

EL Aspalato de algunos llamado Erythrepto, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro en Nyfiro, en Syria, y en la Isla de Rodas. Vsan del los perfumadores para dar a les vnguentos cuerpo. El perferissimo Aspalato es grane, debaxo de la corteza algun tanto roxo, o purpureo, macizo, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra especie

Dioscorides.

especie

especie del blanco, y sin olor alguna, el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerza de calentar con alguna adstriccion, por donde gargarizado el vino a donde huuiere heruido, es muy vtil a las malignas llagas que en la boca se engendran. Aplicase tambien a las cancerosas, y suzias de los miembros ocultos, y vergonçofos, y a las heridas que se hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrae el parto. Su cozimiento beuido, refriñe el vientre, y restaña la sangre del pecho: demas desto, refuelue las ventosidades, y facilita la orina.

Nombres. Grieg. *Aspalatos*. Lat. *Aspalatus*. Ar. *Darsifahan*. En las otras lenguas nos falta el nombre, assi como se ignora la cosa.

Anotacio de Laguna E Ngañanse los que toman por el Aspalato aquel madero lleno de venas amarillas y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuastro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas para rosarios; porque jamas se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuese roxa, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan que es Sandalo roxo, visto que toda especie de Sandalo es fria: y al Aspalato se atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapion interprete de Dioscorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual llama *Darsifahan*. Diome vn pedaço de exquisitissimo Aspalato en Roma el excelente Maestre Gilberto, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales: en lugar del qual Aspalato puede cada vno substituir (segun Galeno lo ordena) el

Oliuastro de Rodas. llamado Agnocasto. Empero porque venimos a hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que se hallan del tres especies, citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella citrina es de mayor vigor, despues desta, la blanca, porque la bermeja es inferior a entrambas, dado que con su color agradable recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas, mas en la roxa no se siente olor que digno de mencion sea, dado que por venir con las otras alguna suzuidad se le pega, de donde nos parece odorifera. Son todos los Sandalos frios en el grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste el catarro, y aplicado con el çumo de la Siempre viua, o de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apostenas calientes. El blanco y el citrino se suelen aplicar con agua rosada, y vinagre sobre la frente, y sienes, a manera de defensiuo, para mitigar el dolor de cabeça, causado de caliente ocasion. Danse aliende desto, a beber para templar el grande ardor del estomago. Aplicados al higado, al coraçon, y a los pulsos con agua rosada, refrescan, y dan vigor en las ardentissimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y refucitan los vitales espiritus. De todas estas especies traen a Lisboa grã copia ordinariamente los Portugueses: a los quales se deue no menos gloria, por auernos descubierto nuevos cielos, y mundos, que a Ptolomeo por los auer descripto.

Sandalos.

MVSCVS ARBORVM.



Del Musco de los arboles. Cap. XX.

Dioscorides.

EL Musco llamado de algunos Spalanchno en los Cedros, en los Alamos blancos, y en los Robles se halla. Empero el mejor de todos es el cedrino, tras el qual es segundo en bondad el q nace en los Alamos. Del vno y del otro, aquel se tiene por bueno, q es oloroso, y blanco, reprueuase el q tira a negro. Tiene el Musco virtud constrictiua. Su cozimiento si se fieta sobre el, es vtil al mal de madre. Metese en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de curpo. Assi mismo es conuenientissimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansacio.

Grieg. Βρύον. Lat. *Muscus arborum*. Ar. *Acheen*. Bar. *Vsnea*. Cast. *Musgo*. Por. *Vrchilla*. Tud. *Ge-* Nombres.
mosz von baumen.

Este Musco que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa sino aquella yerua entrincada, y muy cana, que a manera de bello crece sobre los arboles, y principalmente sobre los robles y pinos, llamada en algunas partes de España Musgo. La qual tiene esta virtud, que beuido el vino de su infusion prouoca luego vn profundissimo sueño. Del resto conforta el estomago, reprime el vomito, restaña el fluxo del vientre, y haze muy buen anhelo, restituye notablemente el apetito perdido, y en suma es vna cordial medicina.

Llamase tambien Muscus en las boticas nuestro vulgar almizcle, llamado de los medicos elegantes, Muscus: del qual, pues q̄ vino a proposito, será bien q̄ digamos alguna cosa en este lugar, declarando juntamente la historia del ambar y del algalia, medicinas olorosas y cordiales, visto q̄ ni Dioscorides, ni Galeno hizo dellas mencion, y esto no porq̄ no las huuiesse en sus tiempos, sino porq̄ (como es de pensar) las tenia por profanas è infames, juzgandolas ser mas aptas para afeminar los animos de los hombres, y reducirlos a todo genero de luxuria, que para hazer algun saludable efeto en los cuerpos: aunque cierto si ruen a entrábas cosas.

El almizcle, al qual (como ya tengo dicho) llama los Latinos, y algunos Griegos modernos Mosco, se engendra en el ombligo de vn animal semejante al Corço, q̄ tiene vn solo cuerno en la frente, el qual quãdo anda en zelos se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces pues se le incha y apostema el ombligo, y le dà tan inclemente dolor, q̄ ni come, ni beue, hasta q̄ siendo ya maduro se rompe, ayudandole tambien a ello el mismo animal, con fregarle a los troncos y a las agudas piedras q̄ topa: a donde despues con algunos pelillos roxos q̄ la color del animal muestran, se halla toda la materia esprimida, la qual en auiendo sido curada al sol, cobra vn olor muy suauo y subido. Auendola pues hallado, y cogido los caçadores la meten en el mismo pellejo a donde suele engendrarse, el qual siempre guardan del animal q̄ matan, para este efeto. Acontece no pocas vezes q̄ toman las tales bestias, quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes q̄ se maduren los apostemas. En el qual caso suelen arrancar el almizcle juntamente con la vexiga, o papo que le contiene, despues madurarle al sol. Empero este tal no es de tanta eficacia como el q̄ se madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor almizcle el de leuante, que el q̄ nos traen de Poniente por razon de la pastura que tienen los Orientales bestias, mucho mas aromatica q̄ las Occidentales. Tienele por perfectissimo almizcle el negro q̄ bermejea, el q̄ con ser el olor vehemente no dà pesadumbre al cerebro, el agudo algun tanto, y amargo a la lengua, y el que en si es del todo vniforme. Adulteranle los falsarios, mezclando con el higado cozido, y sangre quemada. Luzgase por caliente el Almizcle en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es confortatiuo del coraçõ, aplicado por defuera, y beuido, clarifica la vista, encubre la sobaquina, y el pestilente olor de la boca: para lo qual se saben aprouechar bien del las cortesanas de Roma. Merido en la natura de la muger trae la madre a baxo, y purga el menstruo. Del resto fortifica el cerebro, haze immortal memoria, y sana el dolor de la cabeça que viene de ocasion humida y fria. Conseruase muy bien el Almizcle apretado en vn botecico de plomo, o de estaño, y puesto en lugar hediondo, por que cada cosa se fortaleze rodeada de su contrario.

El Algalia que los Toscanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna suciedad q̄ se engendra junto a los companones de cierta especie de gato, semejante a la Fœna, quando le hazen sudar, la qual en vehemencia y gracia de olor no deue nada al Almizcle. Su virtud es caliente y humida por donde si ruen a la sufocacion de la madre, instilandose en el ombligo. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor, y zumbido de los oydos, instilada en ellos con vn poco de azeite de almendras dulces, o amargas.

El Ambar pardillo, segun la mas prouable opinion, nace como betum en ciertas balsas que estan cerca de Selechito, aùnq̄ algunos creen q̄ sea esperma de la Ballena. Tienele por el mas perfeto el liniano, el amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite y mezcla muy facilmente. El segundo en bondad es el pardillo. El negro es sofisticado, y lleno de mil adulterios: y afsi de balde es caro. Es el Ambar caliente y seco en el grado segundo. Fortifica el cerebro, y el coraçõ, con su olor suauissimo conforta todos los miembros debilitados: despierta, y auia el sentido, aguça el entendimiento, restituye la memoria perdida, alegra los tristes, desopila la madre, sana cõ su perfume el espasmo, la perleña, y la gota coral: corrige el ayre pestifero, y lo que importa mucho al bien publico, es propio para perfumar guantes.

De todas estas tres odoriferas medicinas puedes hazer vna saluberrima poma contra la pestilencia, en la forma siguiente: Tomaràs del Laudano puro vna onça: del ambar media: del almizcle vna quarta: de algalia vna ochaua: poluo de rosas, de los sandalos citrinos, de la raiz de

Anotaciõ
de Laguna

Almizcle
Moscus.

Algalia.

Ambar.

la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa vn escrupulo. Todo esto se mezcló curiosamente, infundiendo algunas gotas de vinagre rosado. Sophificase el ambar mezclando con el tuetanos de ternera, y poluos de la raiz de la Iris. Si quieres perfumar bien guantes, despues de bañados cō agua rosada, y enxutos hazlos beuer vna quarta de almizcle fino, deshecho cō agua de azahar, o de trebol, y vna gota de vinagre rosado para que haga penetrar el olor. Hecho esto dexaraslos colgados vn dia, y despues q̄ estuuieren bien secos, tomaras media onça de ambar excelentissimo, y derretirasla en vn almirez, trayendola con la mano del mismo almirez caliente, y mezclando con ella vna onça de azeite de almendras dulces muy fresco: la qual mezcla haras despues que se embeua en los guantes. Concluyendo lo susodicho, tomaras vna ochaua de algalia, y vna onça de las bauazas, o mucilanes de la gomia de tragacanto, llamada en nuestra lengua alquitira, deshecha en agua rosada, y auiendolo todo muy bien mezclado, fregaras con ello los guantes; porq̄ alien-de q̄ los ablanda, y da lustre, haze tambien que en ello se conferue el olor muy largo tiempo.

Del Agaloco. Cap. XXI.

*Dioscori-
des.*

EL Agaloco es vn leño que se trae de la India, y de Arabia, semejate al que se dize Thuia; el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco mascado, y traydo su cozimien to en la boca, haze muy buē anhelito. Reprime el sudor echado sobre todo el cuerpo su pol uo. Perfumase en lugar del incienso. Beuida vna drama de su raiz, corrige la superflua hume dad, y la flaqueza y grande ardor del estomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado: y a las camaras de sangre, y a los torzijos de vientre.

Nombres.

*Grieg. Agállaxov. Lat. Agalloeum. Arm. Hoad, y Agoloian. Bar. Lignum aloes. Cast. Linaloe O-
riental. Por. Pao d'agua. Tud. Des heyligenkrentzes holtz.*

*Anotaciõ
de Laguna*

EL perfeto Agaloco nace en Trapobana isla, y en otros lugares circūvezinos, de donde le traen a España los Portugueses; y llamanle asì los Griegos modernos, como los Arabes Xyloaloes, que quiere dezir Ligno aloe, o madera del Aloe: por el qual administrauan en los tiempos passados los boticarios el Oliuastro de Rodas, hasta que se les comunicò el verda dero. Es el Agaloco (si creemos a Serapion) caliēte y seco en el grado segundo q̄ parece cõ tradiciõ, q̄ siēdo tal, pueda mitigar los ardores de estomago, como lo persuade Dioscorides.

Del Nascaphtho. Cap. XXII.

*Dioscori-
des.*

TRae se tambien el Nascaphtho de la India, y es cierto genero de corteza semejante a la del moral. Suele administrarse en perfume, a causa de su buen olor, y mezclase en los sa humerios compuestos. Su humo es vtil a la opilacion de la madre.

Nombres.

*Grie. Nascaphthov. Lat. Nascaphthum. Arm. Nabac, y Lafathen. Bar. Thimiama. y Por. Almea. Ita.
Tiguame.*

*Anotaciõ
de Laguna*

EL Nascaphtho es aquel que llamò Paulo Egineta, Lacaphtho, y Serapion Lafahantē, aun que poco aprouecha disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digolo porque ay grandissima controuersia, y alteracion entre Medicos, sobre saber q̄ cosa sea el Nascaph tho, aunque yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thimiama de las boticas, y lo que llamamos Almea en Castilla, son vna misma cosa con el Nascaphtho: el qual, segun soy infor mado de mercaderes Alexandrinos, que le traen ordinariamente a Venecia, es corteza de vn arbol llamado Estoraque, despues que por via de cozimiento le sacaron toda la grassa, que es el Estoraque liquido. Lo qual ya tambien conoci ser asì por la prueua; porque coziendo el año pasado en Roma gran cantidad de las cortezas del Estoraque, la grassa que nadaua en cima del tal cozimiento, tenia el olor, y la fuerza del Estoraque liquido, y la corteza quedaua ni mas ni menos que el Almea, dado que no tan gruesa, por no ser tan grandes plantas las q̄ crecen en la possessiõ Tusculana de Ciceron (a donde ay gran cantidad de Estoraque) como las que en la India nacen. No salamēte sirue a los males de madre, perfumado el Almea, em pero tambien a los catarros, y romadizos, y a todas las frialdades de la cabeça.

Del Cancamo. Cap. XXIII.

*Dioscori-
des.*

EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico semejante a la Myrra, q̄ dexa gran hedion dez en el gusto, aunq̄ vsan della en los sahumerios. Sirue a perfumar los vestidos, y mez clado cō Estoraque, y cō myrra. Dizese q̄ si beuen tres obolos del con agua, o cō oximiēl por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase a los enfermos del baço, del mal ca duco, y del asma. Beuido con agua miel prouoca la purgacion menstrua. Quita subito las se ñales que dan impedimento a los ojos, y fortifica la vista destemplado con vino. No ay co sa

fa mas eficaz que el Cancamo contra las corrupciones, y llagas de las enziás, y contra los dolores de dientes.

Grieg. Κανκανον. *Lat.* Cancamum. *Ar.* Sach, y *Zac.* Cast. *Anime.*

EL Cancamo de Dioscorides, la Lacca de Serapió, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar q̄ llamamos Anime en Castilla, son vna misma cosa, no obstante q̄ algunos varones exercitados en la historia medicinal, tienen a nuestro Anime por vna fuerte de Ele&tro, viendo q̄ echado en perfume da de sí el mismo olor q̄ el Ele&tro, y fregado tiene fuerça de atraer a sí a las plumas, y pajas: vltra q̄ resplandece, y es transparente como el Ele&tro: las quales razones a mí no me conuencé; por q̄ primeraméte muchas gomas diuersas muestran el mismo lustre, y echadas en el fuego huelen de la misma manera, como si digamos el estoraque, y el benjuy. Después desto el azauache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el Ele&tro, siendo muy bien fregadas suelen atraer a sí las pajas: conosese así mismo la diferencia, en ver que el Ele&tro es durísimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma roxa menuda que se vende vulgarmente en las boticas por Lacca, no es la legitima, o verdadera que aquí nos propone Dioscorides, pues ni maxada, ni administrada en perfume, da de sí algun olor. La qual, segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que licor de arbol, o goma. Hazese tambien de las hezes del Brasil, otra fuerte de Lacca familiar a los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Difiere del Cancamo el Cancano, siendo yeruas segun Galeno. Vltra las otras gracias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos del afirmar que para confortar el cerebro, y resolver sus indisposiciones frias perfumado haze muy gran ventaja a qualquier otro sahumerio.

Nombres.

*Anotació
de Laguna*

Del Cyphi. Cap. XXIII.

EL Cyphi es cierta composicion de perfume dedicada a los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egypcios. Mezclasse en los antidotos, y dase a beuer a los que tienen asma. Cópone se en muchas maneras, vna de las quales es esta: Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto de la grana gruesa de Enebro: de passas grassas y limpias de los granillos, doze minas: de resina purísima cinco minas: del Calamo, y del junco olorosos, y del Aspalato, de cada vno vna mina: de la myrra doze minas: de vino añejo nueue sestarios, y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tiene de majar, y mezclar con la mirra, y el vino, y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas, y dexarse en infusion por vn día entero: el qual pasado, se cueze la miel hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo: y entonces se encorporan con ella la resina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectamente, la qual mezcla se deue guardar en vn vaso de tierra cozida.

*Dioscori-
des.*

MVy materiales eran aquellos Dioses de los Egypcios, pues se holgauá con humo a narizes, mas q̄ con coraçones contritos, y atribulados, los quales a Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunq̄ visto q̄ aquellas bestias Egypcias en sus tan soberuios, y ricos templos, tenian y adorauan perros, y gatos por Dioses, no me espanto sino como no los sacrificauan con assaduras, y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana que qualquiera sumptuosa oblació, o preciosísimo sahumerio. Empero dexadas estas burlas a parte, los perfumes, y sahumerios sirven mucho a la vida humana. Porque si son hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las superfluas humedades del cuerpo, madurá el romadizo, refueluē las rebeldes ventosidades, fortificá los interiores miēbros, abren las opilaciones, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto: con la qual industria consta q̄ Hipocrates exterminó de algunas partes de Grecia la pestilencia, quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, raizes, y plantas olorosissimas, por dóde merecio estatuas. No faltá algunos q̄ afirmé, este capitulo no ser natural, o legitimo, sino inserto de alguno a Dioscorides por venir fuera de proposito, aunq̄ auiedo tratado de algunas cosas aromaticas, y olorosas, no se deue nadie marauillar q̄ consiguientemente tratasse de las pastillas, que dellas se conficionan.

*Anotació
de Laguna*

Del Açafran. Cap. XXV.

EL Açafran perfectísimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el q̄ tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el q̄ difícilmente se desmenuza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el que ni hiede a mohó, ni ha sido de carcoma tentado: y finalmente el que da de sí vn olor agudo, y suave. Por q̄ el que no tuuiere todas estas partes, deuese de auer cogido fuera de tiempo, o es añeja, o mojado. Tiene se por segundo en bondad, el que nace en vn campo muy cercano a la Lycia, y despues el del monte Clympe de Lycia: tras los quales se sigue el q̄ suele venir de cierta ciudad de Etolia, llama-

*Dioscori-
des.*

*Todos los
Cod. Grie.
q̄ he visto,
tienen q̄ es
para venir
da*

Los morce-
vos, segun
interpreta
el Roellio,
aunq̄ alli en
vi de Dios-
corides por
lo continēte
lo conteni-
do: y assi co
mo continēte
mos por la
ella, o por
la caçuela,
lo q̄ se guisa
en ella, no
obstāte que
el Bellonio
quiere que
leamos Thu-
ras, q̄ es no
morvero, si
no la made-
ra de vn ar-
bol llamado
Tbuia, se
mejante a
la Sabina,
el qual an-
ziguamēte
folia reñir-
se con Aça-
fran.

da Egide. El Cyrenaico, y el Centuripino en los de Sicilia son de menor virtud. Toda fuerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia por ser muy lleno de humor, y de color graciosa, vsan del para teñir las salsas; por el qual respeto se vende caro. Es muy vtil a cosas medicinales, el que fue descrito primero. Adulterante mezclando con el vn poco del Crocomagma molido, y vntandole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almarraga, o de la marcasita de polmo. Empero descubrese el adulterio por el poluo q̄ en el se assienta, y por el olor del arrope. Fue opiniō de Thesalo, que el Açafran no tenia otra virtud sino ser oloroso. Otros dicen que beuidas con agua tres dramas del, matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto estiptica. Prouoca demas desto, la orina, y da buē color al rostro. Beuido cō vino passo, impide la borrachez, y instilado cō leche humana en los ojos, reprime el humor que aellos destila. Mezclasse en los breuages cōpuestos para fortificar las partes internas, y en las calas, y emplastros q̄ se ordenan para indisposiciones del fiesso, y de la natura de la muger. Estimula el Açafrā la luxuria, y aplicada en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, q̄ tienē algo de fuego de S. Anton: y es vtil a los apofemas de los oydos. Para que mas facilmente se muela, conuiene sacarle al sol, o en algun tiesto caliente, meneandole muy apriesa. Sus raizes beuidas con vino passo, prouocan la orina.

CROCVS.



Del Crocomagma. Cap. XXVI.

Dioscori-
des,

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas que entrā en el vnguento Crocino, y hechas como pastillas. El perfe&issimo es oloroso, y tiene mediocrementē del olor de la Myrra. Demas desto, es graue, negro, limpio de astillas, igual, y algun tanto amargo: bueluese de color de Açafran quando se moxa, y gustado, tiñe abundantemente la lengua y los dientes de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueue la orina, calienta, madura, ablāda, y en cierta manera tiene proporcionalmente la fuerça del Açafran, del qual recibe en si cantidad muy grande.

Nombres.

Grieg. Κροκος. Lat. Crocus. Ar. Zabafaran. Cast. Açafran. Cat. Safrā. Por. Açafraom. Fran. Saffran Ita. Zaffarano.

Anotaciō
de Laguna

EL Açafran es muy conocido, y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto q̄ parecen cabellos, o juncos, la raiz gruesa, redonda, semejante al Bulbo. Sus flores son perfectamente moradas, y preceden las dichas flores en el nacer a las hojas, de en medio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprouecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero dessecan. El mediocre vso del Açafran alegra, incita a comer, y da gracioso color al rostro: assi como el demasiado entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy estraña: aliende que perturba el sentido, y da dolor de cabeza: tiene el Açafran tanto vigor, y eficacia, que aplicado a la palma de la mano penetra subito al coraçon. Traido sobre el estomago en vn saquillo a raiz de la carne, haze que no se mareen. Es opinion de algunos, que beuido en gran cantidad con vino, despacha, y que se mueren los pacientes riendo. Plinio quiere que el perfecto Açafran, luego en tocandole con la mano se quiebre: y assi parece que contradize a Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafran se rompe dificilmente. Empero nosotros para cōcordar estos dos tan excelentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafran, quando bien secas, y enxutas se desmenuzan luego en tocandolas, lo qual no acontece a las verdes y humidas porque resisten, y se estienden quando queremos romperlas. Quanto a la descripcion de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallarā en el libro segundo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio. Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas, empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su raiz bláquezina, yalgú tanto bermeja: demas desto, olorosa, grande, y aguda vn poquillo al gusto: de lo qual arrancadas algunas hijuelas se plantan a la manera del lirio, y del Aró. Nace en lugares montuosos, y en terrenos sombrios, y enxutos. Arrancale en el estio la raiz, y cortada en pedaços pequeños se seca. Su cozimiento beuido prouoca la orina, y el menstruo. Ella misma, digo la raiz, tomada con miel en forma de lamedor, es prouechosa a la tosse, a la asma, y las roturas, y espasmos de neruios, y a las ventosidades, y a las mordeduras de fieras. En suma su virtud es caliente. Las hojas cozidas con vino se aplican vtilmente a la sciatica. El Helenio conficionado cõ vino passo, es confortatiuo de estomago, y así los artifices de hazer adobos, despues de seca vn poco su raiz, la cuezen, y cocida la bañan con agua fria, y a la fin la echan en arropo, a donde la conseruan para vsar della. Molida, y beuida es vtil a los que arrancan viua sangre del pecho. Segun refiere Crateuas otra especie de Helenio crece en Egipto: la qual produce los ramos luengos de vn codo como los del Serpol, derramados por tierra, y al rededor dellos las hojas semejantes a aquellas de las lentejas, aunque mas luengas, y mas espesas. Tiene la raiz amarilla, gruesa como el dedo menor, futil en la parte baxa, azia el tronco mas abultada y vestida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La raiz molida, y beuida con vino, socorre cõtra las mordeduras de bestias que arrojan de si ponçoña.

Dioscorides.

HELENIVM.



Gric. Elènior. Lat. Helenium, & Innula. Ar. Iasm. y Rasen. Bar. Enula campana. Cast. Cat. Por. Ala, y raiz del ala herua campana. Fr. Autnee. It. Enola, y Iella. Ind. Alani.

Nombres.

VLtra las señales q̄ aqui recita Dioscorides, el Helenio produce su tallo gruesso, velloso de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simiente como la del verbasco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales concurren en el Helenio, que nosotros llamamos Ala, y hanllanse en algunos codices manuscritos. Demas desto conosece en el Helenio vn excessiuo amargor, de la qual calidad no hizo mencion Dioscorides. De donde podemos justamente conjeturar, que coxean todos estos codices estampados. Comido el Helenio haze olvidar las tristezas y congoxas de coraçon, conserua la hermosura de todo el cuerpo, despierda la virtud genital, y es veneno de los ratones. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta, y (segun la opinõ de algunos) inficiona los animales q̄ fuerẽ heridos de saetas vntadas con su licor. El Helenio Egiptio parece ser el q̄ llama Theofrasto Veleño, y Aristotiles en aquel librillo de plantis, Belenio: y dado que se diga ser planta Egiptia, me acuerdo que entre Napoles, y Puçol, vi en cierta montañuela vna yerna que la representaua.

Anotaciõ de Laguna



Del Azeyte, y de la suziedad cogida del agua de los baños, y de las palestras.

Capitulo XXVIII.

EL Azeyte que se exprime de la azeytuna verde, al qual llamã comunmente Omphacino, es perfecto en estremo grado, y sirue en salud para muchas cosas. Tienese por mejor el q̄ es fresco, oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las composiciones de los vnguentos, y por ser constrictiuo es muy grato al estomago. Aprieta las enziyas y establece los dientes, si se tiene en la boca, y reprime el sudor. Empero el q̄ se exprime de las maduras, mientras mas viejo, y mas grasso fuere, mas propio serã para vsar del en las medicinas. Todo genero de azeyte caliẽta, molifica el vientre: preferua de frio el cuerpo, y hazele para las acciones

Dioscorides.

nes mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas, y corrosiuas, si se mezcla con ellas: dase contra veneno, y a este efeto se manda beuer, y gomitar a menudo. Beuido quanto vna hemina con otra tanta cantidad del çumo de ceuada cozida, y bien estrujada, o con agua, prouoca el beneficio del vientre. Dados por la boca tres sestarios de olio caliente, en el qual huuiere heruido la ruda, mitigan los dolores de tripas, y expelen las lombrizes del vientre. Echados tambien por clyster sanan la iliaca passion. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente refuelue. Aplicado en forma de vnçion clarifica los ojos. Faltando el viejo, cueze en vna olla el mejor que hallares, hasta que se torne espeso como la miel, y entonces vsaràs del, porque tiene la misma fuerça que el muy aßejo. El azeyte que sale de las azeytunas saluages, es mucho mas constrictiuo, y quanto al vso comun de los sanos dasele el segundo lugar. En los dolores de la cabeça comodamentè se aplica por azeyte rosado: reprime el sudor, confirma los cabellos caducos, limpia la caspa, mundifica las manantias llagas de la cabeça: castra la sarna, quita las asperezas del cuero: y los que se vntan cada dia con el, encanecen mas tarde. Hazese el azeyte blanco desta manera: Toma del mas blanco que hallares, y que no sea mas aßejo de vn año, cien eminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca, la qual sacaràs cada dia al sol hiruiende de medio dia, y con vna escudilla rebolueràs muy a menudo el azeyte, dexandole caer de alto, hasta que assi por la continua revolucion, como por razon del golpe, se altere, y engendre espuma. Esto hecho, el dia octauo echaràs sobre el dicho azeyte cinquenta dramas de alholuas limpias, las quales ayan estado en remojo dentro de agua caliente hasta enter necerse, y echarasias juntamente con sus bauazas, no dexandolas destilar. Despues desto añadiras igual peso de tea de pino grassa, toda deshecha en astillas, y pasado otro ochauario, tornaràs a mouer el azeyte como primero hiziste. El qual siendo ya buelto blanco se tiene de echar en vn vaso nueuo que aya sido enxaguado con vino viejo: en el hondo del qual primero conuiene poner onze dramas de las flores del Meliloto, bien esparzidas, y otras tantas de la Iris. Empero si con las diligencias arriba dichas aun no se huuiere parado blanco, tornese al sol y hagase todo lo susodicho hasta que se emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio, es la siguiente: En vna caldera de cobre estañada, y bien ancha de boca, se mete vn congio de azeyte blanco hecho de oliuas verdes, y juntamente medio congio de agua: lo qual todo junto se cueze con manso fuego, y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos heruores passados se quita del fuego, y despues que està frio se coge con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando: el qual se cueze de nueuo con otra agua fresca, y hecho lo demas que està dicho, se guarda. Preparante desta manera principalmente en Sicyonia, de donde se llama Sicyonia. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de neruios es vtil. Vsan del las mugeres para dar lustre al rostro. La suziedad q̄ amana de azeyte se coge en los baños, calienta, molifica, refuelue: y aplicada en forma de vnçion es vtil a las quebraduras del sieso, y a las cabeças de venas que en aquella parte suelen incharse. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del poluo que consigo tiene mezclado, se parece a vn poco de lodo: puesto en forma de emplastro deshaze los nudos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica en lugar de remolitorio, y fomento. La que se rae de las paredes, y de las estatuas de la palestra, calienta, refuelue los aposte mas de difícil maduracion, y es vtil a las desolladuras, y a las llagas antiguas.

Nombres.

Grieg. Ἐλαιον. Lat. Oleum. Ar. Cait, y Zait. Cast. Por. Azeyte. Cat. Oli. It. Oglia. Fr. Huyle. Tud. Baumel.

Anotació
de Laguna

PReguntado Democrito como podrian viuir los hombres mucho, y muy sanos, respondió que comiendo miel y vntandose de azeyte: aunque cierto respondiera mejor, si dixera, beuyendo azeyte, y vntandose con el todo el cuerpo, visto que por dedentro, y por defuera fuele ser saluberrimo. El azeyte que de azeytunas verdes se exprime tiene por nombre Omphacino en Griego, que quiere dezir acerbo, y sacado del fruto verde, o crudo, el qual es muy vtil para componer los vnguentos, y tiene tanta virtud de enfriar, quanta de restrinir, si denemos a Galeno dar credito. Hazese semejante al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueren echados algunos ramos de oliua. El azeyte que sale de las oliuas saluages, naturalmente constringe, y desseca, y es muy mas aspero que todos los otros. El que se emblanquecio lauandose, es templado en estremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyonio, segú refiere Dioscorides, tomó el nombre del lugar a donde se prepara ordinariamente: aunque Accio, y Paulo Egineta le deriuau del cogombrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon siluestre: con el çumo del qual le inficiona: de donde se colige a la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diuersas maneras. El oleo perfectissimo tiene de ser muy dulce, puto,

puro, sutil, transluzido, y penetráte, de fuerte que se embeua muy presto en el cuero: y aunq̃
 su cantidad sea pequeña, se estiende difusamente. Este tal es libre de todo exceso: por donde
 conferva los cuerpos en la disposició que los halla, y defendiendolos del externo calor y frio
 impide tambien la exalacion de los vitales espiritus: y finalmente desencoge y estiende los
 encogidos, y retirados neruios, y da gran refrigerio y descanso a los miembros muy fatiga-
 dos, aliende que los haze mas diestros. Lo qual teniendo muy bien entendido los Griegos;
 no solamente a los que tenian de entrar en el baño, empero tambiē a los que auian de luchar,
 o vsar de qualquiera otro corporeo exercicio, vntauan, y tenian cierto en esto muy gran ra-
 zon; porque si venos que vnas riendas, o acciones viejas (las quales son vn poco de cuero
 muerto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, souandolas con vn poco de azeite, las
 tornamos correosas, blandas, y muy tratables, de creer es que en los miembros que tienen
 vida, la tal friccion harà, sino mas notable, alomenos el mismo efeto. Así que para infinitas
 cosas fue siempre el vso del azeite muy necessario: el qual todauia es dañoso a las fistolas y
 llagas profundas porque las hinche de fuziedad. Es tambien mordaz, y graue a los ojos, y
 mata los entallados y ceñidos animalejos, que los Latinos llaman infectos: como son todo
 genero de moscas, y arañas, y otros muchos deste linage. Hazense los azeites artificiales en
 dos maneras: la vna por infusion, la otra por via de cozimiento. Infusion llamo quando echa-
 mos algunos materiales simples en el azeite, y despues passado cierto tiempo los exprimimos,
 para que dexen en el su fuerça. Vfamos de cozimiento quando cozemos en el azeite los tales
 simples, y despues los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente,
 conuiene que en vn vaso doblado la tal decoccion se haga, quiero dezir metiendo vn vaso
 pequeño que contenga el azeite, y los simples con el mezclados dentro de vna caldera llena
 de agua hiruyente. Todas las cosas fritas son mas secas que las cozidas y por esto largo tiem-
 po se confervan sin corrupcion. Tratando de los azeites Dioscorides, haze juntamente men-
 cion de tres especies de fuziedades que solian en su tiempo cogerse. Era la vna, y la primera
 de todas, aquella que de los que se bañauan despues de vntados, nadaua sobre el agua del
 baño. Por la segunda entiende el sudor que se rahia de los que se exercitauā en las palestras:
 el qual porque era embuelto en poluo, y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La terce-
 ra fuziedad era la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra, las quales no
 podian dexar de recibir y retener el vapor que del azeite y del sudor de los cuerpos exerci-
 tados, ordinariamente exhalaua. Esta pues entre todas estas era de mayor eficacia, por cau-
 sa del cardenillo, que mezclado cō el azeite se arrancava de las dichas estatuas. Eran las pa-
 lestras en Grecia vnos lugares publicos, a donde los mancebos se exercitauā, así en luchar,
 correr, y saltar, como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares, arri-
 madas a las paredes estauan muchas estatuas de bronze en memoria de algunos señalados, y
 excelentes varones, los quales ostentauan vna grande magnificencia, y juntamente incitauan
 a cada vno de los competidores, y les dauan corage, y animo para que imitassen la virtud, y
 el valor de aquellos en cuyo fauor eran puestas. Dize entre otras cosas Dioscorides, que el
 azeite cozido con ruda sana luego la iliaca passion, la qual en nuestro vulgar Español, vsur-
 pandose el nombre ageno, suele llamarse colica, dado que no se engendra en el intestino lla-
 mado colo, sino en el illeo: y así los que padecen della suelen estercolar por la boca. De otra
 parte la que los Medicos llaman colica, llamamos nosotros dolor de hijada. Empero para el
 vno, y para el otro dolor si proceden de ventosidades, es vtil el azeite de ruda.

*Palestras
de Grecia*

Del Oleo miel. Cap. XXIX.

EN Palmyra, ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol vn azeite mas espesso que
 miel, y al gusto dulce, el qual se llama Oleo miel. Deste pues beuido vn festario con vna
 hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beuen bueluense
 medio atonitos, y se pasman: de lo qual no conuiene auer miedo, dado que es menester des-
 pertarlos muy a menudo porque no caygan en alguna modorra. Hazese tambien de la grassa
 o refina que se cuaja en los tallos del mismo arbol vn cierto azeite, del qual es perfectissimo
 el viejo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con el los
 ojos para clarificar la vista. Es vtil así mismo a la fatna, y al dolor de los neruios.

*Dioscori-
des.*

EL Oleo miel hasta aora no le auemos visto en la Europa, ni sabemos que cosa sea: porque
 los que piensan ser lo mismo que miel aereo, vulgarmente llamado mannà, muy a la clara
 se engañan, siendo a todo el mundo notorio, que la mannà es suauerozio que cae del cielo so-
 bre ciertas matas y arboles, y el Oleo miel (segun lo recita Dioscorides) es licor que del

*Anotaciō
de Laguna*

tronco de vn arbol destila. Persuadense algunos, que este licor es dulcissimo azeite que mana de aquella fuerte de palma que produze los cocos Indicos.

Del Oleo Ricino, o Cicino. Cap. XXX.

Dioscorides.

HAzese el oleo Cicino en esta manera: Tomaras la cantidad que te pareciere de los Ricinos maduros, y pondraslos a secar al sol sobre vnos çarzos hasta q se rompa la cascara, y se cayga dexando el fruto desnudo: del qual despues has de tomar la carne, y en vn mortero diligentemente majarla. En siendo majada la cozeras con agua en vna caldera estañada, y subito que aurà dado su natural humor, la quitaràs del fuego, y cogeràs con vna cuchara todo el azeite que nadare encima del agua, y cogido le guardaràs para el vso. Empero en Egipto, a donde mucho mas fuele vsarse, comunmente se haze de otra manera; porque despues de bien limpio, hazen de los Ricinos arina, de la qual metida en vna esportilla, esprimen con vn torno el azeite. Entonces son los Ricinos bien maduros quando se desnudà de sus naturales cascara. Es muy bueno el oleo Ricino para las manantias llagas de la cabeça; para la sarna, para las opilaciones y desuios de madre, para los apostemas calientes del siesfo, para las disformes cicatrices que quedan de las heridas; y finalmente para los dolores de los oydos. Mezclado con los emplastros los haze mas eficaces. Beuido purga el agua, y las lombrizes del vientre.

Anotaciõ de Laguna

Loleo Ricino, o Cicino es el azeite de Cherua; porque el Ricino, o Cicino es la misma Cherua, o Catapucia mayor de los Arabes, llamada de Serapion Pentadaetylou. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejança que tiene con vnos animales llamados en Espaõol garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego, Κρόνωας.

Del azeite de Almendras. Cap. XXXI.

Dioscorides.

EL azeite de Almendras, llamado Metopio de algunos, se haze en esta manera: Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas, y maxalas ligeramente en el mortero con vna mano de palo hasta que se hagã pasta. Despues echalas encima vn sestario de agua hiruyente, y asì las dexa media hora hasta que todo se embeua. Siendolo, tornaràs a majarlas cõ mayor vehemencia, y despues exprimelas contra vna tabla en vn vaso, y lo que se quedare en los dedos ponlo en vna barreña. Hecho esto, tornaras a echar sobre las mismas Almendras ya vna vez estruxadas, otra hemina de agua, y en siendo embebida, haz como hiziste primero. Darate cada medio moyo de Almendras vna hemina de azeite. Es vtil el azeite de Almendras a los dolores, a los apostemas, a las sufocaciones, y a los desuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zumbidos, y fluos de los oydos. Vale mucho a los que padecen mal de riõones, o tienẽ piedra, o dificultad de orina, o asma, o el baço crecido. Mezclado con miel, y con la raíz del lirio, y cõ el ceroto Cypriano, o rosado, quita las manchas, las quemaduras del sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista, y destẽplado con vino, limpia las llagas manantias; y la caspa de la cabeça.

Anotaciõ de Laguna

ESpantome como no haze menciõ Dioscorides, sino del azeite de las almendras amargas, siendo el de las dulces harto mas lenitino, mas grato al gusto del hombre: aliende q para infinitas enfermedades se halla ser a proposito. Para hazerse perfetamente este azeite, tienense de pelar las almẽdras, y despues majarse, y majadas meterse en algũ vaso vidriado, el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de vna caldera de agua hiruyente, hasta q el calor se comunique a toda la pasta: la qual en estando caliente, embuelta en vna estameña doblada, deue meterse en el torno, para que alli se exprime della el azeite. El qual si es fresco, haze maravillas en dolores de costado, y de vientre, y en las dificultades de orina. Dase a beuer la cantidad de seys onças contra el dolor de hijada, y quita luego el dolor, haziendo enacuacion admirable. Es muy conueniente a la tosse, al asma, y a todas las passiones del pecho. Instilado en los oydos cõ vn poco de çumo de rabanos restituye gran parte del oyr a los sordos, y resuelue notablemente el zumbido. Mezclado cõ fuertes lexias, les dà grã virtud de enrubiar, sin que dañen a la cabeça. En suma todos los efetos del q sale de las amargas, y muchos mas, haze el azeite de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entendido, se vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. Aqui nos auisa Dioscorides, que modio y medio de almendras nos darà vna hemina de azeite, la qual contiene nueue onças: de donde podemos conjeturar, que no entiendo del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas o menos, vn celemin Castellano.

Del oleo Balanino, Sefamino, y de Nuezes. Cap. XXXII.

HAzese el Balanino de la misma manera, el qual quita las manchas, las pecas, los bastros, y las cicatrices negras del rostro, prouoca el beneficio del vientre: es aduersario al estomago, è inflilado con enxundia de ganfo, es vtil contra el dolor, contra el zumbido, y contra los silnos de los oydos. De la misma fuerte se haze el de Sefamo, que quiere dezir del alegria, y el que se exprime de nuezes, y tienen la misma fuerça que el Balanino.

EL oleo Balanino es el que llaman en las boticas oleo de Ben, a causa que los Arabes llama Ben a la nuez vnguentaria, de la qual ordinariamente se exprime. Vntado pues con este azeite, refuelue los lamparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del hgado, y bazo: vale contra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de neruios y junturas. Tiene otra cosa este azeite, que carece de todo olor, y jamas se enrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplar el almizcle, o el ambar, para el adobo de guantes, no vfan jamas de otro azeite. Por donde meritamente se llamo en Latin el fruto de do se exprime, Nux vnguentaria, y en Griego Balanos myreplice. El oleo de Sefamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las aspereças de la garganta, aclara la voz, y molifica los apostemas endurecidos. El azeite de nuezes es bueno para el cardil.

Dioscorides.

Anotació de Laguna

Del oleo de Hyosciamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiente de

Rabanos, de Melanthio, y de Mostaza. Cap. XXXIII.

HAzese el del Hyosciamo en esta manera: Majase su simiente blanca, seca, y reziende, y despues de majada se baña cõ agua caliente, como diximos en el azeite de almendras. Hecho esto, se pone al sol, y en secándose la parte mas alta, se rebuelue, y mezcla con toda la massa: lo qual no se ha de dexar de hazer hasta que todo se buelua negro, y hediondo: entonces pues conuiene exprimir el azeite, y despues de colado guardarle. Es vtil a los dolores de los oydos, y mezclase en las calas aptas para ablandar la madre, por ser molificatiuo. Hazese femejantemente el azeite del grano Gnidio, limpio, y majado, el qual buuido relaxa el vientre. No es diuerso el modo de hazer el Gnicino, el qual se haze de la simiente del Cartamo, y tiene la misma virtud que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiente del Rabano, como los otros. Es vtil a los que de enfermedad criah gran cantidad de piojos. Quita las asperezas del rostro, y sirue a los Egypcios de condimento, y adobo para guisar las viandas. El Melanthino tiene la misma fuerça que el Raphanino. El de la Mostaza se haze desta manera: Majase la simiente, y despues de bañada con agua caliente, y algun tanto de azeite se exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrae de vna parte a otra los humores acumulados.

Dioscorides.

Anotació de Laguna

EL azeite del Hyosciamo es el que se haze de la simiente del llamado Veleño, y es solene remedio para mitigar todo vehemente dolor nacido de causa caliente. Destilase en los oydos que duelen, con açafrao, o castoreo. Detiene aquellas materias blancas que cnelã por la natura, asì de los hombres, como de las mugeres, si se vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio sana el dolor de las muelas. Aplicado a las tetas, impide que no se inchen, y a qualquiera otra parte defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Gnicino que se haze de la simiente del Cartamo, si se beue, sana de la Ictericia, deshaze las opilaciones, y purga la flema, asì por vomito, como por fluxo de vientre. Estotros azeites no son tan recibidos en el vfo medicinal, por donde no nos detendremos en ellos.

Anotació de Laguna

Del oleo Mirthino. Cap. XXXIII.

LA manera de hazer el oleo Mirthino es esta: Las hojas mas tiernas del Arrayan negro, saluage, o domestico, despues de majadas se exprimen, y el çumo, con igual cantidad de azeite Omphacino se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con el se cueza. Entonces conuiene coger el azeite que nada encima: empero mas facilmente se haze en esta manera. Cuezense en azeite y agua las hojas mas tiernas del arrayan bien majadas: y cogese el oleo que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayan en azeite, y las dexan al sol. Otros engruesan primero el azeite con cascara de granada con el Cypres, con el Cypero, y con el Esquinanto. Aquel se tiene por mas eficaz que es amargo al gusto, grasso, verde, trasluzido, y que dà de si vn olor de arrayan. El oleo Myrtino aprieta, y endureze las partes: por donde se mezclan con las medicinas que encoran. Es vtil a las llagas manantias de la cabeça, a las partes abrasadas del fuego, a las postillas que nacen por todo el cuerpo, a la caspa, al sahorno, y escocimiento, a las esquebrajaduras, è hinchazones del fiello, y a las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constriñidas, y condensadas.

Dioscorides.

Anotació de Laguna

*Anotació
de Laguna*

EL oleo Myrtino es del Arrayan, el qual hazen los boticarios curiosos en el modo siguié-
te: Toman de los ramos, y del fruto del Arrayan todo fresco vna libra. Del cumo sacado
del mismo fruto, media libra. De vino negro y acerbo dos libras. De azeite omphacino tres
libras, y metiendolo todo junto en vn vaso de vidrio, ò de estaño estrecho de boca y bien ta-
pado, con el qual metido hasta el cuello dentro de vna caldera de agua hiruyente, lo dexan
bullir tres dias a manso fuego: despues lo sacan, y exprimen en el torno todo el licor, con el
qual de nuevo meten las mismas cosas que metieron primero, y las dexan heruir semejan-
te tres dias los quales passados, la exprimen en la misma manera, no cesando de hazer
esto tres vezes. Empero la vez tercera vn dia antes q̄ quieran sacarlo, dexan la boca del vaso
destapada para q̄ la humedad del vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta mane-
ra pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneū Mariæ) se deuen preparar todos los
azeites que se hazen por via de cozimiento. El azeite del Arrayan asì preparado, si se vnta
con el, conforta notablemente el estomago, restituye la gana de comer de luengo tiempo per-
dida: restriñe todo fluxo de vientre, y mezclado con poluo de rosas, y bolò Armenico, se a-
plica comodamente sobre qualquiera contusion y fresco apostema.

Del oleo Laurino. Cap. XXXV.

*Dioscori-
des.*

HAzese el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras en agua: de la cascara de las
quales sale vna cierta grassa, q̄ se exprime con las manos en vna escudilla. Algunos des-
pues de auer incorporado el cypero, el esquinanto, y el calamo aromatico, cò el azeite
Omphacino, cuezen en el algunas hojas de Laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas has-
ta que le sienten ser subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El me-
jor Laurel para hazer el azeite, es el montano que produze las hojas anchas. El mas loado
azeite Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerza de
calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es vtil mas que otra co-
sa ninguna, a todas las pasiones de neruios, a los temblores paroxismales, a los catarros, a
los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelve el estomago.

*Anotació
de Laguna*

EL oleo Laurino se dize en Español azeite de Vayas, y no le hazen los boticarios, sino cò-
pranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indisposiciones frias, y principal-
mente para vntar los miembros que perdieron su mouimiento assaltados de perlesia.

Del oleo del Lentisco, y del Terebinto. Cap. XXXVI.

*Dioscori-
des.*

Assi como el oleo Laurino se haze aquel del Lentisco; porque auiendo sido primero en-
grosado como el Laurino, se prepara despues con el fruto maduro. Este sana la farna de
los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las cascas que se hã de aplicar a la madre,
para los remedios contra el cansacio, y para toda especie de farna, aliende que reprime el su-
dor. De la misma suerte se haze el Terebinto, el qual resfria juntamente y aprieta.

*Anotació
de Laguna*

EN Italia toman buena cantidad de la grana del Lentisco, y a de algunos dias cogida, y
cuezenla en agua, y en començando a reuentar la esprimen sin mezclar otro azeite, por
quanto ella de si haze arto: el qual tenido en la boca es muy vtil a las inflamaciones de la lén-
gua y de las encias. El que se haze del fruto del Terebinto, llamado de los Arabes grano ver-
de, no se trae por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica
las durezas de neruios. Dize Dioscorides en el cap. del Terebinto, q̄ su fruto, del qual se cò-
pone este azeite, es caliente. Puede ser q̄ por el cozimiento, y por el comercio del agua, aya
perdido el calor, por donde parece estar corrupto este texto, visto que en el se afirma que el
oleo del Terebinto resfria juntamente y aprieta. Llamase azeite de mata en Castilla el oleo
del Lentisco.

Del oleo Mastichino. Cap. XXXVII.

*Dioscori-
des.*

EL azeite Mastichino, del almastiga molida se haze, el qual es vtil a todas las enfermeda-
des q̄ afligen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y restriñe. Conuiene a las du-
rezas, y a los fluxos de estomago, y tambien a la dysenteria. Quita las manchas del rostro, y
dale buen color. El mas excelente se haze en la Isla de Chio.

*Anotació
de Laguna*

ORdinariamente los boticarios cuezen el almastiga con azeite, y con vino blanco, hasta
que se consume el vino: lo qual se deue hazer en vaso doblado, y cò azeite Omphacino,
destilase tambien este azeite en alambique de vidrio, y asì beuido, como aplicado, es admi-
rable remedio contra las flaquezas de estomago, y contra los fluxos del vientre.

Como se han de preparar los vnguentos. Cap. XXXVIII.

*Dioscori-
des.*

Visto que los vnguentos en algunas enfermedades son vtils, o mezclados con otras me-
dicinas, o vntados, y dados a oler, pareceme serã bien configuientemente hazer menció
dellos.

dellos. Empero su verdadero examen y prueua consiste en ver si derraman el natural olor, de aquellas cosas, de las cuales fueron compuestos: y este sin duda es mejor juicio, dado que en algunos vnguentos no se pueda obseruar, a causa de algunas cosas mezcladas, que con su vehemente olor obscurecen y sobrepujan las otras: como en el Amaraçino, Crocino, Teli- no, y en ciertos otros, los quales se quieren conoçer con el vfo.

Del vnguento Rosado. Cap. XXXIX.

EL vnguento Rosado se haze desta manera: Toma del esquinato cinco libras, y ocho on- ças, y de azeite veinte libras y cinco onças. El esquinato majado y batido con agua se cozerà en azeite, y mientras se cueze le menearan a menudo: despues que huuiere heruido vn rato, lo colaràs, y en las dichas veinte libras y cinco onças de azeite, infundiràs mil rosas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearàs muchas vezes, estrujandolas blandamente: y auindolas dexado estar asì toda la noche, las exprimiràs el siguiente dia, y en yendose las hezes a lo hondo, trassegaràs el licor en otro vaso enxugado cõ miel. Toma despues las rosas, ya vna vez exprimidas, y ponlas en vn bacin; y echando sobre ella del mismo azeite engrassado ocho libras, y mas tres onças, las exprime otra vez, y tendras el segundo vnguento. Asì mismo si quisieres tener el tercero, y el quarto, haz la infusion y expresion tantas vezes, y los tendras sin falta. Empero quãtas vezes lo hizieres tantas vntaras los va- sos con miel. Demas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rosas frescas y enxutas en el mismo azeite exprimido, y auindolas rebuelto con las manos baña- das en miel, las exprimiràs, y haràs asì el segundo, el tercero, y el quarto vnguento. Mas cada vez que esto se hiziere conuiene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar pri- mero aquellas puntillas blancas, llamadas vñas, porque asì serà mas eficaz el vnguento. Y has de entender, que el oleo sufre solamente siete infusiones de rosas. Vltra lo susodicho, tie- nes de vntar la prensa con miel, y apartar muy bien el azeite del çumo; porque qualquiera partezilla que quede del, corrompe todo el vnguento. Algunos toman seis onças de rosas limpias de las vñuelas, y las echan en infusion dentro de vn sestario de azeite, dexandolas asì al sol ocho dias, los quales passados, tornando a echar otras tantas rosas, y las dexan a so- lear por espacio de 40. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeite con el Calamo atomatico, y con el aspalato. Otros para darle color, mezclan tambien el anchuza, y añaden sal para que no se corrompa. Tiene virtud de restrinir, y resfriar el azeite rosado. Mezclase comodamente en las fomentaciones, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor de estomago, inche de carne las ilagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase a las manantias de la cabeça, y a las postillas hirientes. Vntanse con el comodamente en el principio del dolor de la cabeça. Enxaguanse con el quando duelen los dientes. Vntado ablanda las endurecidas palpebras. Echase por clyster contra los dolores de tripas, y de la madre.

Dioscori- des.

Dioscorides llama oleos, a todos aquellos que sin mezcla de otro algun azeite se espi- men de frutos, o simientes de arboles, y por vnguento entiendo los q se hazen de azei- te, mezclado con otros materiales diuersos: aunque se queden liquidos. De manera que to- dos estos que de aqui a delante recitarà por vnguentos, no son sino verdaderos azeites, co- mo consta por el rosado descrito en este capitulo. Hazese el azeite rosado Omphacino con borones de rosas echados en infusion dentro del azeite de oliuas verdes, y para que sea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeite con agua rosada, y despues de hechas tres, o quatro infusiones con aquellas rosas, añaden a la expresion vltima vn poco de çumo de las mismas no biẽ maduras, y asì lo dexan al sol por algunos dias: y despues apartã el oleo y le guardan. Esse pues tiene mayor virtud que el que nos descriue Dioscorides, porque re- fresca, conforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles q no corran a la parte do- liente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça, principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del cerebro. El vngue- ro rosado se haze comunmente del azeite Omphacino, y del çumo de rosas, y de la enxundia de puerco, las quales cosas parecen mas calientes que frias, y asì no se a que atribuirse pue- da la gran frialdad que en el tal vnguento se halla, sino es a la enxundia que se laua infinito con agua fria, y conferua aquella frialdad perdurablemente.

Anotaciõ de Laguna

Del vnguento Elatino. Cap. XXXX.

Sobre la Elate desleyda, majada, y puesta en vaso, se echa el azeite Omphacino, y dexasse asì tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se exprime, y en vn vaso limpio se

Dioscori- des.

guarda para quando menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de vno como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

*Anotaciõ
de Laguna*

Columela en el lib. 13. a la Elate que aqui pone Dioscorides llama corteza de palma: por la qual entiende el Doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento; porque aquella no es olorosa, como lo ha de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides: por donde me persuado, que no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si razimo de los datiles quando estan en su flor.

Del Melino. Cap. XXXXI.

*Dioscori-
des.*

EL Melino se conficiona en esta manera. Vn congio de azeite se mezcla con diez sextarios de agua, y añadense tres onças de la Elate bien majada, y vna del Esquinanto. Las quales cosas despues de auer estado en infusiõ vn dia, se cuezen, y a la fin se cuele el azeite en vn vaso ancho de boca, sobre el qual en vnos çarços de cañas, o sobre algun pedaço de estera rala se ponen vnos membrillos, y cubiertos con algun paño se dexan estar hasta q̄ el oleo les quite toda su fuerça. Otros por diez dias enteros embueluen los membrillos en paños, para q̄ no se exhale su buen olor. Despues dexanlos en remojo dentro del azeite dos dias con sus noches, los quales passados, exprimen el oleo, y lo guardan. Este azeite resfria y constriñe. Es vtil contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, o escama, y contra las corrupciones que van cundiendo. Echado con xeringa, focorre a la madre llagada, y reprime el exorbitate fluxo de orina. Demas desto, detiene el sudor. Beuese contra las cantaridas, contra los buprestes, y contra las orugas del pino. Tienese por mas excelente el que huele al membrillo.

*Anotaciõ
de Laguna*

EL azeite de membrillos es admirable para cõfortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Restriñe tambien todo fluxo de vientre que procede de causa caliente mas que por otra cosa ninguna, mitiga el dolor de riñones beuido, y templá el ardor de la orina.

Del vnguento Enantino. Cap. XXXXII.

*Dioscori-
des.*

TOma la flor de la vua saluage quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeite Omphacino la mueue y rebuelue a menudo, de xandola en infusion dos dias, despues la exprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante a la del azeite rosado: empero ni le relaxa, ni molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente que todos, que tiene el olor de la vua saluage.

*Anotaciõ
de Laguna*

EL tallo juntamente con la flor de la vid saluage, se llama en Griego Enante, de la qual se haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. XXXXIII.

*Dioscori-
des.*

TOma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de Cypero, y por espacio de siete dias dexalas en infusion dentro de nueue libras de azeite, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprimele y guardale. Algunos en lugar de Calamo, ponen el Cardamomo, y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero con estas cosas dan cuerpo al azeite, y despues meten las alholuas en infusion, y a la fin las exprimen. Molifica y madura los apostemas, y en especial a todas las durezas de la madre es muy vtil: echase con xeringa a las que tienen dificil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase a los apostemas del sieso, y echase comodamente en clyster contra el fluxo: limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera sana las quemaduras, y las crietas: extermina las manchas causadas del sol en el rostro, y mezclase en los aseytes para dar lustre a la cara. Escogese el fresco, y el que no tiene olor vehemente de alholuas: aliende desto, el que limpia las manos, y el que al gusto es juntamente dulce, y amargo, porque el tal se tiene por perfectissimo.

*Anotaciõ
de Laguna*

Las alholuas se llaman en Griego Τηλιν, empero los Latinos escriuen Telis, del qual nombre nace aquel adjectiuo, que se aplica a qualquiera cosa hecha de alholuas.

Del vnguento Sampsuchino. Cap. XXXXIV.

*Dioscori-
des.*

TOma del Serpol, de la Casia, del Abrotano, de la flor del Sifymbrio, de las hojas del Arrayan, y del Sampsuco, de cada cosa la cantidad que segun sus fuerças te pareciere bastante, y despues que todo fuere juntamente majado, echarás encima tal medida de azeite Omphacino, que no pueda vencer, ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: y passados quatro dias harás la expresion. Hecho esto meterás otra vez igual peso de las mismas cosas rezientes en aquel mismo azeite, y las dexaras otro tanto tiempo, y despues las exprimirás; porque assi saldrá mas eficaz el vnguento. Empero mira que el Sampsuco sea verdescuro, y muy

muy oloroso, con mediocre agudeza. Este vnguento caliente, adelgaza y penetra, es vtil a las opilaciones, y desvios de la madre, prouoca el menstuo, atrae la criatura, y las pares, vale contra la sufocació de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingles. Empero mejor es vsar del mezclado con miel, a causa q̄ con su estipticidad vehemente endurece las mugeriles pares. Tiene mas, que vntado quita el cansacio, y mezclase vtilmente con los emplafros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella que tuerze àzia atras el cuerpo.

EL vnguento Sampfuchino se llama afsi porque se haze principalmente de mayorana, o almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampfuco, y tambien Amaraco. Y aunque consta que Galeno y Paulo hazen diuerfos capitulos del Sampfuco, y del Amaraco, asignandoles diuerfos temperamentos, no por esto conuiene tener escrupulo: visto que el Amaraco de Galeno, y Paulo, no es el Amaraco que Theophrasto, Dioscorides, y Plinio suelen llamar Sampfuco, sino otra planta diuersa, conuiene a saber, el maro: entendido que desta yerua debaxo del nombre de Maro, ni Galeno, ni Paulo hizo jamas mencion en los libros de la materia medicinal, y afsi es de creer que los Codices estan deprauidos, y que se tiene de escribir Maro alli donde leemos Amaraco. Hazen en confirmacion de lo susodicho, ver q̄ Galeno guardando la facultad del Amaraco, se llega mucho al juicio q̄ del Amaro hizo Dioscorides. Otros quieren q̄ el amaro de Galeno, y de Paulo sea el Parthenio que describe en el 3. libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mueuen se no sin algun fundamento, visto q̄ del Parthenio, ni Galeno, ni Paulo trataron en otra parte, mas a mi la primera opinion me quadrada. Puesto que podrá replicar alguno: si el Sâpfuco y Amaraco de Dioscorides son vna misma cosa, para q̄ haze dos diuerfos capitulos, vno del Sampfucino vnguento, y otro del amaracino? A esto responderemos, q̄ por quanto el Sampfuco en Cyrico se llamaua Amaraco, a donde se dispensana perfectamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuia por todo el mundo, quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomò de su Patria, siendo tambien razõ q̄ dos composiciones diuersas, tuuiesen diuerfos nombres; porque si el vno y el otro se llamaran Sampfucino, o amaraco, con gran trabajo supieramos de qual se auia de entender, si del vil, o del sumptuoso.

*Anotaciõ
de Laguna*

Del vnguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino en esta manera: Toma veinte libras de azeite, y onze libras y mas ocho onças de las hojas del Ocimo, y dexalo rodo junto en infusion vn dia y vna noche, despues exprime el azeite por vna esportilla, y guardalo. Hecho esto, echaras sobre las hezes que sacaste de la esportilla otro tanto azeite, el qual exprimido, se llama vnguento segundo, porque tercera infusion no la sufre el Ocimo. Toma despues la misma cantidad de Ocimo fresco, y echala en infusion otra vez en el mismo azeite, como diximos en el rosado, y auiendo estado otro tanto tiempo, exprime el oleo, y guardalo. Afsi mismo si quisieres hazer tres, o quatro infusiones, añadiras siempre el Ocimo fresco. Puede se hazer cõ azeite Omphacino, empero este otro modo es mejor. Tiene la virtud misma que el Sampfucino, aunque mas flaca.

*Dioscori-
des.*

Del vnguento de Abrotano. Cap. XLVI.

Si quisieres hazer el vnguento de Abrotano, toma el azeite oloroso, preparado para componer el vnguento Cyprino, nueue libras y cinco onças, dentro del qual dexaràs en infusion ocho libras de hojas de Abrotano vn dia y vna noche, y despues exprime el azeite. Empero queriendo que se conferue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteràs otras frescas, y exprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil a la madre opilada, y endurecida, vltra que expele el menstuo, y las pares.

*Dioscori-
des.*

Del vnguento Anetino. Cap. XLVII.

Para hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeite, mete onze libras y ocho onças de la flor del Eneldo, y despues que huuiere estado en infusion vn dia, las exprimiràs con las manos, y guardaràs el oleo, y si quisieres hazer segunda infusion, tornaràs a meter otras flores del Eneldo frescas. Abre la opilacion de la madre, y es molificatiuo de sus durezas: aliende de que sirue a los temblores paroxismales, y esto calentando, y quitando el cansacio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las junturas.

*Dioscori-
des.*

Del vnguento de Lirio llamado Sufino. Cap. XLVIII.

EL Sufino, el qual llaman algunos de Lirio, afsi se prepara: Toma nueue libras y cinco onças de azeite, cinco libras y tres onças de Calamo aromatico, y de Myrra cinco onças.

*Dioscori-
des.*

Las quales cosas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero, y despues de colado el azeite, has de añadir sobre el tres libras, y media de Cardamomo molido, y con agua llouediza bañado: y dexandolo en infusion esprimirás despues el azeite, del qual en este modo engrósado, echaras tres libras y media en algún bacin ancho, empero no hondo, y juntamente mil flores de Lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeite con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn día y vna noche, la mañana siguiente esprimirás el azeite en vna redoma, y le colaras, apartandole del agua que con el se exprimio: porque no la sufre este en si, como el azeite rosado: antes luego que se calienta con ella, hierue, y se corrompe todo. Por esso conuiene que muchas vezes de vn vaso le trasiegues en otro, vntado siempre con miel, echandole sal molido, y quitando curiosamente la fuziedad que en el se juntare. Hecho esto, tomarás de la esportilla los aromaticos materiales que quedaron de la infusion, ya esprimidos, y pondraslos sobre vn bacin, echando sobre ellos igual peso al primero, de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez drammas de Cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, y desde a poco exprimirse, y limpiarse bien el oleo que distilare. Pudes hazer de las cosas mismas otra tercera infusion, añadiendo Cardamomo y sal, y con las manos vntadas con miel, haziendo lo susodicho. Empero será el mas perfecto vnguento de todos el que se esprimiere primero, segundo en bondad el que se exprimiere tras el, assi como tercero el que aora diximos vltimo. Tomarás aliende desto otra vez mil flores de lirio bien deshojada, y echarás sobre ellas el azeite que se esprimio primero, añadiendo el Cardamomo haras la expresion como arriba está declarado: lo qual se puede tambien hazer con el segundo, y tercero azeite: porque tanto mayor vigor se le dà quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo ya perficionado el azeite, añadiras a cada vna de las composiciones setenta y dos drammas de myrra electissima, setenta y cinco de Cardamomo, y diez de Açafran. Algunos echan igual peso de Açafran, y de Cinnamomo. Despues de bien molido y cernido todo lo susodicho, lo meteras en infusion dentro de vn vaso de agua, echando el azeite de la primera composicion encima: y auendolo dexado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo, apartarás del agua el azeite, y meterasle en vnas vasijas pequeñas, enxutas, y poluoreadas todas de myrra, ò de goma, y rociadas con açafran, miel, y agua: lo qual tambien se puede hazer con la segunda, y tercera expresion. Algunos hazen simplemente este vnguento: conuiene a saber, echando en infusion las flores del lirio con el azeite Balanino, o con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice y Egypto. Destos se tiene por mas perfecto el que huele a los lirios. Este vnguento es de virtud molificatiua, y caliente, abre la opilacion de la madre, resuelue sus apostemas, y vniuersalmente es vtil a las secretas enfermedades de las mugeres. Aliende desto, sirve a las manantias llagas de la cabeça, a los barros, a la caspa, y a las postillas. Quita en breue tiempo las señales de las heridas, y buelueles su natural color. En suma este vnguento abre, y relaxa los poros, y beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el estomago, y dañale.

*Anotaciõ
de Laguna*

Son tan claras las composiciones destes quatro vnguentos ya recitados, digo del Ocimino, del abrotanino, del anetino, y del susino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucena) que no requierẽ exposicion: saluo sino queremos tratar de los simples que los componen: la natura y virtud de los quales, en sus propios capitulos se dirà, quando su tiempo y sazón viniere. Solamente auisare aquí a los lectores, que me parece estar aquel texto corrupto, a do manda Dioscorides, en ocho libras y nueue onças de azeite, meter onze libras y ocho onças de flores de eneldo, visto que aquella cantidad de oleo, a gran pena baste para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento del Narcisso. Cap. XXXXIX.

Dioscorides.

E Speffale el oleo Narcessino en la forma siguiente: Tomanse sesenta libras y cinco onças de azeite lauado, y seis libras y dos onças de aspalato, el qual hecho poluo, se remoja con tanta agua, quanta es la tercera parte de todo el oleo, y assi remojado, y mezclado con el azeite, se cueze. Despues se saca el Aspalato, y se muelen cinco libras y ocho onças de Calamom aromatico, y vn pedazo de myrra, todo molido, cernido, y batido con vino viejo oloroso. Mezcladas assi estas cosas, se cuezen, y auiendo hernido assaz, se quitan del fuego, y en siendo resfriado se cuele el azeite. Hecho esto tomanse del Narcisso muy muchas flores, y ponense en vn bacin, sobre las quales se echa del azeite la cantidad suficiente, y assi se dexan dos dias: empero entre tanto conuiene siempre mouerlas (como se dixo en el azeite del Lirio)

rio) despues exprimir el azeite, y trasfegarle muy a menudo de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, y abrir sus opilaciones, aunque da dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. LI.

Para hazer el vnguento del Açafran, espessarás primero el azeite con igual peso y medida de todas aquellas cosas que fuerõ dichas en el vnguento del lirio. Despues tomarás tres libras y media deste azeite, con el qual mezclaras de Açafran vna onça, mouiendolo muy a menudo, por espacio de cinco dias. Al sexto dia colarás todo el azeite muy limpiamente, y añadirás al açafran que quedare en el colador, otro tanto peso de azeite, y menearas los tres dias: despues añadirás quarenta dramas de myrra molida y cernida, y todo junto lo mezclaras diestramente en vn gran mortero, y mezclado lo guardarás para el vso. Algunos en la composicion del Crocino vsan del azeite aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos aquel Crocino que da de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vsa mas en la medicina. Es segundo en bondad, el que huele a la myrra. Calienta el vnguento Crocino, y prouoca sueño: por donde muchas vezes es vtil a los freneticos, aplicado a la frente, y olido, o metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es cõueniente remedio cõtra las durezas, opilaciones, y llagas dificiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peso de azeite. Porque afsi madura, molifica, humedece, mitiga el dolor. Apronecha mucho a los que tienen corta la vista, por ser muy garços, infilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el Onychino, y el de estoraque. Los quales aunque en los nombres difieran, en las fuerças, y en la composicion se parecen:

*Dioscori-
des.
Vnguento
Crocino.*

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

Toma vna parte de azeite Omphacino lauado, y tanto y medio de agua llouediza, de la qual echarás la vna parte sobre el azeite, y con la otra destemplaras las medicinas que se hã de infundir. Despues tomadas cinco libras y media de aspalato, seys y media de calamo aromatico, vna de myrra, tres, y nueue onças de cardamomo, y nueue y cinco onças de azeite, molerás el aspalato, y despues de batido con agua, le cozerás en el oleo hasta que hierna. Hecho esto encorporarás el calamo aromatico bien molido, con la myrra desleyda en vino viejo odorifero: la qual mixtion echarás en el dicho azeite, sacando primero el aspalato: y en abiendo heruido quitarás la caldera del fuego, y colarás el azeite, en el qual consiguientemente has de echar el cardamomo molido y batido con el resto del agua, mezclando continuamente con vna espatula, sin cessar hasta que se haya enfriado. Como huieres acabado esto, en veinte y ocho libras de azeite muy bien colado, meteras quarenta y seis libras y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, exprimirás el azeite por vna esportilla. Queriendo hazer mayor cantidad, echarás otra vez en infusion el mismo peso de flores frescas sobre aquel mismo azeite, y exprimiraslas de nuevo, la qual podrás hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose afsi tienen muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto, el qual con su buen olor tienta el cerebro. Algunos en esta composicion mezclan el Cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil a las enfermedades de los neruios, y de la madre, sirve al dolor de costado, y a las fracturas de huesos, o aplicado por si, o con algun ceroto. Metese en los emplastros vtils contra los espasmos que tuerzen el cuerpo azia tras, contra las esquinancias, y contra las ingles apostemadas. Mezclase tambien con las medicinas vtils al cansacio.

*Dioscori-
des.
Vnguento
Cyprino.*

Del vnguento Irino. Cap. LII.

Toma de la corteza del fruto de la palma, llamado en Griego Spathe y Elare, seis libras y ocho onças: la qual muy bien molida, echarás en infusion dentro de setenta libras y cinco onças de oleo, añadiendo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamente heruir en vn vaso de cobre, hasta que el azeite en si reciba el olor. Despues le colarás en vn caço vntado con miel. Deste azeite afsi aromatizado, se haze primeramente el vnguento Irino, mezcládo la Iris con el, despues de engrossado como està dicho. Preparase tambien en esta manera: Cõ setenta libras, y cinco onças de azeite cozerás cinco libras y dos onças de Xylobalsamo bien molido; despues sacado el Xylobalsamo meteras nueue libras y diez onças de calamo aromatico poluoreado, y vn pedaço de myrra, destéplado cõ vino viejo odorifero: hecho esto en catorze libras deste azeite afsi engrossado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida;

*Dioscori-
des.
Vnguento
Irino.*

lida: y despues q̄ huuiere estado en infusión dos dias, y dos noches la esprimirás fuertemēte. Y si quieres q̄ tenga mas eficacia este vnguento, tornarás la segunda y la tercera vez a meter el mismo peso de la Iris, y esprimirla en la misma forma. Es el mas perfecto de todos, el que no buele sino solamente a la Iris, como aquel q̄ se prepara en Perga, y en Elide, Ciudades de Páphilia, y Arcadia. El vnguento Irino calienta, ablanda, quita las costras engendradas de los cauterios, mūdifica las llagas fuzias, y llenas de corrupcion, es vtil a los males de madre, principalmente a las inflamaciones, y opilaciones que le dan pesadumbre: expele el parto, y relaxa las almorranas. Instilado en los oydos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zumbido que se suele sentir en ellos. Si vntamos con el las narizes, es vtil a las hediondas llagas que se engendran en ellas, y a los catarros antiguos. Benida la cantidad de un cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito a los que dificilmente reuiesan, si vntados con el los dedos, o qualquiera otro vomitorio instrumento, se le meten en la garganta. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil a la esquinancia, y a las asperezas de la caña de los pulmones. Dase a los que beuieron cicuta, y culantro, o comieron hongos maleficos.

*Anotació
de Laguna*

EL vnguento Cyprino es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkamna, muy apto para teñir las crines y las colas de los cauallos: el qual en nuestros tiempos no se dispesa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioscorides, tenemos de entender la raiz, no las flores del lirio cardeno; pues dando de si vn olor hediondo y muy graue, no pueden hazer el vnguento con suauidad oloroso: lo qual pueden bien las raizes, siendo como son notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

*Dioscori-
des.*

HAzese simplemente el vnguento Gleucino, del azeite Omphacino, del Esquinanto, del Calamo aromatico, de la Spica Gallica, de la spata de la palma, del aspalato, del costo, del meliloto, y del mosto. Empero el vaso a donde se meten todas estas cosas, se ha de enterrar en el oruxo, o casca q̄ queda despues de esprimido el mosto, y dexarse asi por espacio de 30. dias, meneandolo cada dia dos vezes. Despues esprimido el azeite se guarda. El qual calienta, molifica, y resuelue. Es vtil a los temblores, y a las passiones de los nervios, y de la madre. En fuma siendo molificatiuo mitiga el canfacio mas que otra cosa ninguna.

*Anotació
de Laguna*

Esta composicion del Gleucino aqui recitada se llama simple, en comparacion de otras que se componen de muchas mas medicinas, como se ve en columela. Por dōde se puede creer que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino restrinia, y resfriua, entendio no desta composicion, sino de alguna otra compuesta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento. Cap. LIIII.

*Dioscori-
des.
Vnguento
amaraci-
no.*

EL perfectissimo Amaracino se haze en Cicyco, del azeite Omphacino, y del Balanino, engrossados primero cō Xylobalsamo, Esquinanto, y Calamo odorifero: y aromatizados despues cō costo, amaraco, amomo, nardo, canela, carpobalsamo y myrra. Algunos para hazerle mas precioso, añaden el cinamomo. Hanse de vntar los vasos con miel, y destemplarse los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueue la orina, es vtil a las llagas llenas de corrupcion, a las fistolas y a las hernias aquosas, despues que las abrio el cirujano. Haze caer las costras q̄ quedaron de los cauterios: conuiene mucho a las llagas malignas que se dizen Theriomata. Si se vntan el sieso con el, sana las inflamaciones q̄ se engendran en la tal parte, expide la retenida orina y abre las almorranas. Aplicado a la natura de la muger, prouoca el menstruo, y resuelue las durezas, e inchazones que suelen sobretener a la madre. Es excelente remedio a las heridas de los nervios, y de los murezillos, puesto encima dellos con lana bien carmenada.

*Anotació
de Laguna*

YA hizimos mencion deste vnguento quādo tratamos del Sampfuchino. Por esso diremos aqui solamente, q̄ (segun lo q̄ recita Gal. en el lib. i. de los Antidotos) antiguamente en lugar de amaraco, metian los boricarios el maro para dar mayor olor al vnguento: en el qual lugar, a mi parecer, por el amaraco entēdio Galeno la vulgar mayorana, y por el maro aquella menudica, y olorosa en extremo, que suele llamarse Persa, por auer venido a Italia primeramente de Persia.

Del vnguento Megalino. Cap. LV.

*Dioscori-
des.*

Reparuase el vnguento Megalino en los tiempos passados, empero despues su composicion perrecio. De la qual no serà fuera de proposito hazer aora mencion, para que quede entera esta historia. Componiase ni mas ni menos que el amaracino, saluo q̄ se le añadia resina,

y en

y en esto solo era la diferencia, por donde molifica ligeramente. No se mezcla la resina cō los vnguentos para cōseruarlos, ni para hazerlos suaves, sino para darles color y cuerpo. Mezclase tambien la terebentina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dirà despues quando de la resina trataremos.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LV.

EL llamado Hedycroo, se acuitumbra hazer en Co, y parece en la virtud, y composició al Amaracino, empero es muy mas oloroso.

TRae Galeno la descripciō del vnguento Hedycroo, en el 1. lib. de los Antidotos, sacada de Andromaco, en esta manera: Tomaras del Maro, y del Afaro, de cada cosa dos dramas: del Amaraco, Aspalato, Esquinanto, Calamo aromatico, Phu Pontico, Xyloaloe, Opopallassamo, Cinnamomo, y Costo, de cada cosa tres dramas: de Myrra, folio de Malabathro, Nardo Indico, Açafran, y de Calsia, de cada cosa feys dramas: de Amomo doze dramas, de Almatiga de Chio, vna drama. Todos estos materiales molidos se encorporan cō vino Phalerico, y se hazen pastillas como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicena, y con el toda la parcialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en descripciō de la Theriaca q̄ ellos componen: del qual Andaracaron traen muchas composiciones, y mui diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas para andar a charonte. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo calor, y tal parece este vnguento.

Dioscorides.
Anotaciō de Laguna

Del Metopio. Cap. LVI.

HAzese en Egipto el vnguento que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmēte Metopio a causa del Galbano que entra en su cōposicion; porq̄ asi llaman al arbol del qual nace el Galbano. Componente pues de almendras amargas, azeite omphacino, cardamomo, esquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, q̄ siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas a la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abraza, abre, atrae, y mundifica las llagas. Mezclada con los corrissiuos vnguentos, es vtil a los murezillos, y neruios cortados, y a las hernias aquosas. Metense en los cerotos y emplastros. Aprouecha mucho al tēblor que procede a las calenturas, y a los espasmos que tuerzen el cuerpo azia atras. Proouoca sudor, abre la madre opilada, y relaxa las durezas que se engendran en ella, y en suma tiene virtud de molificar.

Dioscorides.

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas, sino del azeite que dellas fuele esprimirse, lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mismas almendras amargas, a donde dize que el azeite dellas se llama Metopio, el qual nombre (como a mi me parece) por otra razon no le conuenia, sino por ser vtil a la composicion del vnguento Metopio.

Anotaciō de Laguna

Del vnguento Mendefio. Cap. LVII.

Componese el Mendefio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso destas cosas, añaden a la fin vn poco de cinnamomo, empero inutilmente: porq̄ las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio aunque mas flaca.

Dioscorides.

Lamauase Mendefio este vnguento, porque se preparaua en aquella parte de Egipto, la donde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido y adorado por dios. De la qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendefios, asi como Mahometas los que hazen sacrificio a Mahoma.

Anotaciō de Laguna

De la Staete. Cap. LVIII.

LO grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Staete. El qual licor es mui oloroso, y de grande estima, porque de si mismo, sin mas, es el vnguento llamado Staete. Aquel es perfectissimo que no tiene mezcla de azeite, y cuya vna minima partezilla posee mui grande virtud. Tiene fuerza de calentar semejante a la de la myrra, y de los vnguentos calientes.

Dioscorides.

LA Staete q̄ aqui describe Dioscorides es aquel estoraque liquido q̄ dize Serapio se saca de la myrra bañada cō agua y despues esprimida. De manera q̄ la Staete no es natural si no cosa hecha por artificio: cōuiene a saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, o torno, para el qual efeto hago yo bañar la myrra, no cō agua, sino con algũ oloroso vino: y asi tiene la Staete para todas las indisposiciones de neruios mucha mayor eficacia.

Anotaciō de Laguna

*Estoraque
liquido.*

Perfuadense algunos varones doctos que aquel Estoraque liquido que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima Staete: y cierto en el mismo error vn tiempo yo tambien andune desatinado, hasta que por la persuasion de los mercaderes Alexandrinos que le trae de Levante, y por la prueua que sobre el negocio hize, vine a conocer a la clara que nuestro vulgar Estoraque liquido no es otra cosa sino la grassa q̄ se coge de la misma corteza del Estoraque quando la cuezen en algunas calderas, o quando la quemán, aunque por via de cozi- miento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer que se pudiera dar por precio tan vil el Estoraque liquido, si verdaderamente fuera liquor de la Myrra: pues alomenos costara tanto como ella. Tienese assi mismo por resolutivo, q̄ el Narcapto, o Almea no es otra cosa sino aquella misma corteza del estoraque, despues q̄ por via del cozi- miento ya dicho, perdio su licor y fuerça. Es singular el estoraque liquido cõtra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirve para facilitar el parto, metiendose cõ azeite de azucenas por las partes secretas.

Del vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

*Dioscori-
des.*

*Cinamomi
no vng.*

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo Balanino, engrossado con Xylobalsamo, Esquinanto, y Calamo aromatico, y aromatizado cõ Cinamomo, Carpobalsamo, y Myrra, de la qual se a de echar quatro vezes mas que del Cinamomo para mezclar bien, a las quales cosas se infila vna suficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que mostrandose agudo al gusto, da de si vn olor muy blando y suave como el de la Myrra: aliende desto, es grueso, oloroso, y no poco amargo; porque el que tiene estas partes no recibio cuerpo de la resina, sino de la myrra tanfolamete, visto q̄ la resina ni da amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo, y assi cõ su gran calor abre los poros, resuelue, desparce, y atrae los humores, y las vicosidades a fuera, empero a la cabeza da pesadumbre. Mezclado con doblado peso de azeite, con cera, y con tuetano, es eficaz remedio cõtra los males de madre, por q̄ assi pierde mucho de su agudeza, y se buelue mortificatiuo. De otra arte abraza, y endurece las partes mas que otro qualquier vnguento q̄ tenga cuerpo. Es muy bastante remedio contra las fistolas y llagas infectas de corrupcion. Sirue mucho a las hernias aquosas, a los carbunculos, y a las mortificaciones de las partes apostemadas, si se mezcla con Cardamomo. Aplicado en forma de vnccion, es vtil a los escalofrios y temblores febriles, y a las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçõña. Mezclado con higos muy bien majados comodamente se aplica sobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

*Dioscori-
des.*

*Nardino
vng.*

Prepara se el vnguento Nardino en diuerfas maneras: porque o se haze con la hoja Malabathrina, o sin ella. Hazese por la mayor parte del azeite Balanino, o del Omphacino, engrossado con el Esquinanto, y aromatizado con Costo, Amomo, Nardo, Myrra, y cõ Balsamo. Tienese por muy excelente el futil, y no agudo, y el q̄ dà de si vn olor de la spica Nardi seca, o de Amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da color. Es liquido, y no pegajoso sino se le añade resina. Hazese simplemente de azeite Omphacino, de Esquinanto, de Calamo aromatico, de Costo, y de Nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

*Dioscori-
des.*

*Malaba-
thrinovn.*

Engrossase el Malabathrino con las mismas cosas que el vnguento Nardino, empero añã dese fe mayor cantidad de myrra, por donde calienta, y tiene la misma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iazmino. Cap. LXII.

*Dioscori-
des.*

*Iazmino
vng.*

Conficionase el vnguento Iazmino en Persia con las flores del Alhelys, de las quales se ponen en infusion dos onzas dentro de vn festario Itatico de azeite de Sefamo. Empero mudanse las flores, como se dixo en el vnguento del Lirio. Vsan del en sus combites los Persas para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando cõuiene calentar, y relaxar los apretados poros, aunque su olor es pesado, y por esto huyen del muchos.

*Anotaciõ
de Laguna*

Este vocablo Iazmino, quiere dezir violado, y assi el vnguento descrito aqui de Dioscorides, por quanto se prepara no con el vulgar jazmin (q̄ aun no era conocido de Griegos) sino con las flores del alhelys llamado de los Griegos Keiri, y de algunos Atticos Iasme, y Leucoyon, se dize con justa razõ Iazmino. Dio bien a entender Serapion, q̄ el Iazmin no es alguna especie de viola, escriuiendo su historia en el cap. 176. y la de las violas en el cap. 220. aunq̄ por parecerse el jazmin a nuestro alhelis en las flores, vulgarmete se le dio el mismo nõbre. Es este comũ jazmin, al qual los Arabes llamã tãbiẽ Zãbac, y Sãbac, caliẽte en el grado segundo, y humedo en el primero. Consume la flema, conforta con su olor el cerebro, fortifica

*Zambac,
Sambac.*

la facultad vital, adelgaza los gruesos humores, y quita las manchas del rostro. Hallase también deste vulgar jazmin tres especies: conuiene a saber, la blanca, la amarilla, y la azul. A su azeite llaman Sambacino los Arabes, por esso conuiene andar sobre auiso, y mirar que con el no confundamos el Sanaucino, que es aquel del sauco.

De la Myrra. Cap. LXIII.

LA Myrra es licor de vn arbol q̄ nace en Arabia, semajante a la Eypcia espina. Del qual se congela al rededor del tronco. Hallase vna especie de Myrra grassa, llamada Pediasimos, de la qual exprimida, sale la dicha Staete. Ay otra tambien grassissima, que tiene por nombre Gabirea: la qual nace en viciosos lugares, y da de si tambien gran copia de Staete. Tiene el principado entre todas la Troglodita, llamada asì de la tierra que la produze. Esta es algũ tanto verde, transluzida, y mordaz al gusto. Cogese tambien otra menuda, segunda en perfeccion despues de la Troglodita: la qual como Bdelios es blanda, empero respira vn olor algo graue, y que nace en lugares asoleados. Otra se llama Caucalis, y esta es marchita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dize Ergasima, toda llena de moho, y sin grassa, empero al gusto aguda, y semeiante a la goma en su parecer, y fuerças. Repruenase la llamada Aminea. Esprimense licores de todas, empero grassos, y odoriferos de las grassas: de las secas magros, y sin olor; las pastillas de los quales por fuerça seran muy fragiles, si al formarlas no se les echare alguna mezcla de azeite. Falsificasse la myrra con goma bañada en el agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la que se desmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del mismo color, la que rompiendose muestra dentro ciertas veras blancas y lisas, como vñas, la que se deshaze en granos pequeños, la que es amarga, olorosa, aguda en el gusto, y hiruyente. Tienese por inutil la graue, y de color de pez. La myrra calienta, prouoca sueño, suelda, desseca, restriñe, molifica la madre, desopila, y atrae facilmente la purgacion menstrua, y el parto, puesta dentro de la natura con axenxios, y con la infusion de los altramuzes, o con el çumo de ruda. Tragase quanto vna haura contra la tosse antigua, contra el asma, contra el dolor de costado, de pecho: y finalmente contra los fluxos de vientre, y en especial contra la dysenteria. Aliende desto, beuida en cantidad de vn haura con agua, y pimienta dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores patoxismales. Tenida debaxo de la lengua hasta que se deshaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de voz ronca haze clara. Mata los gusanos del vientre, malcase contra el corrupto anhelito, aplicase con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino, y azeite, y trayda en la boca, establece los dientes, y las enzias: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, sana las contusiones de los oydos, y viste los huesos desnudos: instilada con meconio, glaucio, y castoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicase con miel y canela para extirpar los barros del rostro: batida con vinagre, y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeite de arrayan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos metida con vna pluma dentro de las narizes, hincha las llagas que suelen hazerse en los ojos, quita sus nubes, y cataratas, y adelgaza las asperezas que se engendran en ellos. Haze se de la Myrra, asì como del incienso, vn cierto hollin prouechoso a las mismas cosas, como despues mostraremos. La Myrra Beotica es raiz de vn arbol que crece en Beotica. Tienese por mejor la que en su buen oior se parece a la Myrra. Calienta, molifica, y resuelue, y mete se en los perfumes comodissimamente.

Grie. Σμύρις. Lat. Myrra. Ar. Let. Cast. Por. It. Myrra. Fr. Myrre. Tud. Myrren.

Nombres.

LA Myrra es lagrima de vn arbol en Arabia, el qual es lleno de espinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueso q̄ el del incienso. Tiene la corteza muy lisa, y las hojas como el oliuo empero picates, y crespas. La Myrra q̄ ordinariamente vemos en las boticas, no es la q̄ aqui nos pinta Dioscorides, sino sofisticada. Porq̄ ni es verde, ni grassa, ni aguda, ni olorosa, ni de color vniforme. Y si se deue contar entre las especies de myrra, serà llamada Caucalis, o la Ergasima: visto q̄ es negra, seca, y como tostada. Es verdad que de la perfectissima myrra yo vi vn pedaço en Venecia, en la especeria de la Corona, a donde la tenian mas para muestra q̄ para dispensarla, o venderla, como hazen los taberneros, q̄ os muestran buen vino, y despues os venden vinagre. Falsificauan la myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpaso: la qual dado q̄ por detuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via si se beue, es veneno mortifero: y asì escriue el mismo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la Myrra adulterada con Opocalpaso, perecieron. Dioscorides vitupera la Myrra

Anotaciõ
de Laguna

Opocal-
paso.

Aminea,

Aminea, la qual celebrò Galeno en el tratado de los antidotos, por la mejor que se podía hallar en las especies de la Traglodytica: por lo qual sospechan algunos, q̄ aquel texto de Dioscorides està deprañado. La Myrra es caliente, y seca en el segúdo grado, preserua de corrupció qualquier cuerpo muerto, y tiene grande amargor, cõ la qual mata los gusanos, y la criatura en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico Calamo. Tienese de meter en los emplastros la myrra quando se quitan del fuego, porq̄ no sufre cozimiento, ni mas ni menos q̄ el azibar, y encienfo. La myrra Beotica no se conoce en la Europa. Hazese vn excelentissimo azeite de myrra para confortar los murezillos, y neruios, y restituirles su mouimiento perdido, en esta manera. Tomã vna dozena de huevos cozidos con su cascara duros, y despues de mondados los parten a lo largo por medio, y les facan las yemas. Hecho esto hinche aquellas concavidades de myrra perfeta y muy bien molida, y dexan asì los dichos huevos estar en vna bodega puestos entre dos platos por termino de tres, o quatro dias, hasta que la myrra con las mismas claras se venga juntamente a deshazer en vn oleo escuro, de la espesura de arroyo, el qual se guarda para muchos efectos; porq̄ vltra de lo susodicho hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro por antiguas que sean. No topò Celestina con este azeite por quanto fue lapidaria.

Del Estoraque. Cap. LXIII.

Dioscorides.

EL Estoraque es licor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente que es roxo, grasso, resinoso, blanquezino en sus granos que persevera muy luego tiempo oloroso, y quando se hablada da de si vn humor semejante a la miel. Tal es el **CAS TYRAX**. No vale nada el negro, el mohoso, el que facilmente se desmenuza, y pareçe de salnado estar lleno. Hallase del cierta especie semejante a la goma que tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsifican el Estoraque con la carcoma de su propio madero, de ciertos gusanillos roido, mezclado con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera y despues q̄ han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorporan con estoraque al sol muy agudo y ardiente. Hecho esto la pasan por vn harnero muy claro, esprimiendo della sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños; los quales venden llamandolos estoraque vermicular, q̄ quiere dezir formado como gusanos. Aprueuan los idiotas este tal estoraque por puro, no mirando a la fuerza del olor que en el perfeto se halla; el qual da de si vna suavidad muy aguda. El estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio a la tosse, al catarro, al romadizo, a la tonquera, y a la voz atajada. Deshaze la dureza y opilació de la madre. Beuido, y aplicado prouoca el menstruo. Relaxa el vientre ligeramente, si en pequeña cantidad mezclado con terebentina se traga en forma de pildora. Metese como damente en los emplastros resolutiuos, y en aquellos q̄ son vtils al canfacio. Quemasse, y asì como del incienfo, se haze también del cierto hollin, vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirue el hollin del Incienfo. Hazese del estoraque vn azeite en Syria, al qual llaman Stryacino, ciertamente excelente para calentar y molificar: empero a la cabeça da pesadumbre, y dolor, y haze dormir muy profundamente.



Nombres. *Grie. Σύραξ. Lat. Styrax. Ar. Mehaba, y Astarach. Bar. Storax calamita. Cast. y Por. Estoraque. Cat. Storacs. It. Storaceb.*

Anotació de Laguna **L**A perfe ctissima goma del Estoraque solia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas a Roma, y asì de Calamo, q̄ en Griego significa la caña, vino a llamarse comunmente Calamita todo Estoraque. Nace el Estoraque (segú dize Plinio) en la Syria proxima a la Iudea,

al deñedor de Gabala y de Marathunta: por dõde en lugar de Cathaballite, q̄ tienen los exẽ-
plares Griegos, puse en esta mi traslacion Caballite. Crece tambien y en grande abundancia
la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual Serapion la describe, jun-
to a Roma en los cãpos de Ciceron, q̄ se dezian Tusculanos antiguamente, y aora tienen por
nõbre Frascada, de donde muchas vezes yo la he cogido juntamente con su goma, y su fruto:
el qual es muy amargo al gusto, y se parece a vna ciruela pequeña y blanca de las q̄ vienẽ por
San Miguel. Beuiendose el estoraque en poca cantidad, buelue sereno y alegre el rostro: mas
tomandose demasiado, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos q̄ el
açafrán, y la myrra. Por el azeite del estoraque, recitado al fin del capitulo, entiendo aquel
odorifero balsamo q̄ aora traen de la Nueva España, el qual con su fuerte olor da gran dolor
de cabeça, y por esso muchos no se quierẽ aprouechar del en algunas enfermedades, para las
quales notablemente aprouecha. Del estoraque liquido ya diximos en el capitulo de la Sta-
te, como era la grassa que sale de la corteza del estoraque por via de cozimiento.

Frascada

Del Bdelio. Cap. LXV.

EL Bdelio es licor de vn arbol Sarracenicõ. Tiene por bucho el amargo al gusto, el tranf
parente como la cola, o engrudo de toro; el q̄ de dentro es grasso, el que se ablanda muy
facilmente, el q̄ no tiene mezcla de astillas, ni otra qualquier suziedad: el q̄ encendido da de
si muy suaue olor, semejante al de la vña olorosa. Traese de la India vna suerte de Bdelio ne-
gro, suzio, y amassado de gruesos pedaços, que tienẽ el mismo olor del aspalato. Traese tã-
bien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad
es segundo. Falsificase mezclado con goma, pero este tal no es tan amargo al gusto, y en los
perfumes no dà olor tan suaue. Calienta y molifica el Bdelio, destemplado con saluia en ayu-
nas, refuelue las inchazones y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquosas: aplica-
do por abaxo, y administrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, y todos
los otros humores. Beuido rompe la piedra, y mueue la orina: dase comodamente a los tosi-
gosos, y a los mordidos de alguna fiera, es vtil a las roturas de neruios, y a los espasmos: sir-
ue al dolor de costado, y a las ventosidades que discurren vagabundas por todo el cuerpo:
mezclase con los emplastros vtils a las durezas, è impedimentos de neruios; majado se des-
haze con vino, õ agua caliente.

*Dioscori-
des.*

*Cap. de
balsamo,
ait Perrã
esse Pale-
stina Vr-
bem.*

Grieg. Βάλλιον. Lat. Bdelium. Ar. Molochil. Cast. Por. Bdelio. Val. Bdeli.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excelente al qual atribuye Dioscorides el
primer grado de perfeccion, aunq̄ ya podria ser aquel q̄ se traia de la India, ò de Arabia.
El Brassauola se persuade q̄ la myrra q̄ comunmente se vende por tal es el perfectissimo Bde-
lio, y a mi no me parece assi, porq̄ ni en color, ni olor, ni en sabor responde perfectamente a las
condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuersos, y assi dos especies de Bdelios;
la vna de las quales llama Bdelio Iudaico, q̄ es el mismo del qual trata en este lugar Diosco-
rides, y la otra dize q̄ es fruto de cierta planta semejante a la palma, entendiendo el coraçõ
del palmito: la qual planta no es cogollo, ni renueuo del arbol llamado palma, como pientan
algunos, sino especie muy diferente, aunq̄ algunas vezes crecen palmitos a do nunca huõ
palmas. Es ordinariamente el palmito poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra todo
cubierto de hojas semejantes a las de la palma, por donde solamente en Castilla se le dio este
nombre: llamase Margallon en Cataluña, y Valencia, y Cephaglion en Napoles. Crecen los
palmitos en Sicilia en grande abundancia; lo qual me haze pensar q̄ quando Auicena confun-
de dos especies de Bdelio, llamando Siciliana a la vna, entiendo este Bdelio de Serapion, se-
mejante a la palma, q̄ es el palmito. Descubrio la luxuria humana esta fruta, como otras mu-
chas, y diole tanta reputacion y credito, que es muy estimada por todas partes, y se trae ya
ordinariamente a los mercados de Roma; porq̄ no era justo q̄ la Reyna de los deleites, y el
aluerque de todos los regalos del mundo, careciesse de vna golosina tan agradable a Madona
Venus. Comese solamente della vn cogollico tierno q̄ a manera de coraçõ se halla en las en-
trañas desta planta, para llegar al qual es menester quitar mil pañales, y perder mucho tiempo.
Al qual coraçõ, o cogollo llaman Cifilio los Arabes: y esto, segũ yo pienso, queriendo ini-
tar a Galeno, que le llamó Palma en cephalon, que es lo mismo q̄ cerebro de palma: el qual
nombre Serapion corrompio en Cifilio, de donde tambien nacio Cephaglion, vocablo Na-
politano. Quanto a la natura y facultad desta planta, no se ofrecẽ que dezir otra cosa, sino que
despierta la virtud genital, y es propia para holgazanes, en lo demas puedese por ella dezir
lo que dixo el diablo quando trasquilaua los puercos: poca lana y mucho ruydo, visto que
trae mucho embaraço consigo, y poco mantenimiento.

*Nombres?
Anotaciõ
de Laguna*

Palmitos.

*Margallo
nes.*

*Cephalio:
Actio. 7.
in Verrẽ,
ait siculos
nautasfa-
meoactos
victuasse
radi. pal-
mitorum
agrestium
proquibus
palmitos
intelligi
Cifilio.*



D

Del

Del Encienso. Cap. LXVI.

Dioscori-
des.

EL Encienso nace en aquella Arabia que se llama Turifer a. Tiene se por mejor el macho llamado Stagonias, naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y de dentro quando se quiebra grasso, y luego en llegando al fuego arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazese tambien redondo cō artificio, porque de spues de cortado en figura quadrada, le traen al rededor en vnos vasos de tierra, hasta que estè redondo. Pero este Encienso con el tiempo roxea, y tiene por nombre Entomo, que quiere dezir cortado, o Syagro. Es segūdo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copisco, mucho menor, y mas roxo. Hallase vna especie llamada Armomites, la qual es blanca, y rra-rada entre los dedos, se estiende como la almastiga. Adulteranse todas las especies de encienso artificioosamente con resina de pino, y con goma: mas conosece facilmente el engaño; porque la goma encendida no haze llama, y la resina se va toda en humo: donde el encienso luego arde. Conosece tambien en el olor. El encienso de su propiedad caliēta, constriñe, clarifica la vista, hinche las llagas hondas, y encoralas, suelta las frescas heridas, y restriñe todas las esufiones de sangre, aunque salgan de los paniculos del celebrō. Mezclado con leche, y aplicado con vnas hilas, mitiga las dificiles llagas del fiesso, y de todas las otras partes: vntado cō pez y vinagre, derriba las berrugas que parecen hormigas al principio, y sana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los sabañones mezclado cō enxūdia de puerco, ù de ganfo, aplicado cō nitro, sana las manantias llagas de la cabeça: cura los panarizos encorporado cō miel, y cō pez: las cōtusiones de las orejas: assi como todos los dolores de los oydos insilado cō vino dulce. Aplicase vtilmēte a manera de emplastro, cō la tierra Cimolia, y azeite rosado, a las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropiadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda a los que escupē sangre del pecho. Pero a los q̄ le beuen en salud, torna locos, y beuido con vino mata. Quemase el encienso en vn tiesto de tierra limpio, aplicandose a la candela vn grano hasta que se inflame y encienda. Pero subito que fuere perfectamente encendido, conuiene cubrirle con algun otro vaso hasta que del todo se apague, porque assi no se buelue en ceniza. Algunos para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el encienso ponen vn vaso de cobre concauo y agujerado en medio (como declararemos quando se trate del hollin del encienso.) Otros meten el encienso dentro de vna olla de tierra cruda, y despues de tapadas muy bien cō barro, le queman en la ornaza. Tuestase tambien dentro de vn vaso de tierra nueuo sobre las viuas brasas, hasta que ni bulla, ni eche de si alguna gordura, o vapor. Poluorizase facilmente el encienso que no faere del todo quemado.

De la corteza del Encienso. Cap. LXVII.

Dioscori-
des.

PRefiere se aquella corteza de Encienso que es gruesa, grassa, olorosa, fresca, lisa, no sar-nosa, ni encamissada. Contrahazela mezclando con ella la corteza del pino, o la cascara de la piña, aunque se descubre el engaño con el fuego; porque ninguna de las otras cortezas en el perfume se enciende, antes humeando todas sin alguna suauidad de olor, se amortecen, mas la del encienso arde, y echa de si vn vapor sua uemente oloroso. Quemase esta corteza assi como el mismo encienso, y aun tiene la misma virtud, y aun mas valerosa, y mas constriñina, por donde beuida es vtil a los que arrancan sangre del pecho, y puesta por baxo reprime la sangre luuia de las mugeres. Curanse las cicatrices de los ojos, y sus llagas hondas, y suzias con ella. Tostada corrige las inflamaciones sarnosas que en ellos se engendran.

De la Mannà del Encienso. Cap. LXVIII.

Dioscori-
des.

LA buena Mannà de Encienso, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la misma facultad q̄ el encienso, aunque algo mas flaca. Algunos para la adulterar mezclan con ella resina de pino cernida, y flor de arina, o corteza de encienso molida; pero descubre se con fuego el engaño, porque la contrahecha quando se quema no resuelue igualmente de si vn vapor claro, y celeste, como la pura y perfecta, sino turbio, y manchado: el qual juntamente con el suau olor, se siente cierta hediondez.

Del hollin del Encienso. Cap. LXIX.

Dioscori-
des.

EL hollin del Encienso haràs desta manera: Encendidos a la candela con vnas tenazillas vno a vno los granos del encienso, los echaràs en vna olla de barro nueua, y cubriràslos con algun vaso de cobre concauo, limpio, y agujerado por medio, poniendo entre los dos vasos de la vna parte, ù de entrambas vnas pedreguelas altas de quatro dedos, para que se pueda ver si se quema el encienso, y para que aya lugar por donde se meta otro encienso antes q̄ se

se acabe de quemar y consumir el primero, lo qual tienes siempre de hazer hasta que veas suficiente cantidad de hollin junta. Pero entre tanto con vna esponja bañada en agua fria tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre; porque siendo así templado su heruor, se le apegará mas firmemente el hollin, el qual no haziendose esto, se caerá con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mismo encienso. Rayendo pues del cobertor el primer hollin, podrás hazer lo mismo quantas vezes te pareciere: pero cogeras siempre a parte la ceniza del encienso que se quemare. El hollin del encienso mitiga las inflamaciones que molestan los ojos, reprime los humores que a ellos destilan, mundifica las llagas suzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cancerosas. Hazese de la misma manera el hollin de la myrra, el de la resina, el del estoraque, y el de otra qualquiera lagrima, cada vno de los quales es vtil para las mismas cosas.

Grieg. Αιβανθ. Lat. Thus. Ar. Ronder. Bar. Olibanum. Cast. Encienso. Val. Encens. Por. It. Incenso Nombres
Fr. Encens. Tud. Velrach.

EL arbol que produce el encienso es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, A notaciõ como Libanotos su lagrima: pero los escritores Latinos có este vocablo Thus, significã de Laguna lo vno y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalmente en vn bosque del Reyno de los Sabeos, q̄ tiene mas de 30. leguas de largo, y 15. de ancho. Tiene la jurisdiccion del tal bosque vnas 300. familias, a las quales toca por sucesion, y herencia el trabajo de coger el encienso, y el interes de distribuirle. Suelen los deste linage, al tiempo q̄ hieren los arboles para que destile el licor, y en la sazón q̄ se coge el encienso, abstenerse de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dandonos a entender que vna goma tan santa no se dexa tratar de profanas manos: por la qual supersticiõ, ellos en aquella tierra son llamados hombres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos vezes al año el encienso, vna por el Otoño, y otra en la Primavera: dado que el q̄ se coge por el Otoño es de mayor eficacia, y de mas precio, por quanto el otro roxea, y su virtud dura poco. Dize se tambien que el que mana de los arboles nuevos es mas blanco y mas valeroso, que el que producen los viejos. Vltra el ordinario encienso q̄ destila sobre ciertas esteras tendidas al pie del arbol, ay otro q̄ apegandose al tronco se queda en el congelado. Este pues se rae con cuchillos, y así trae necessariamete consigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioscorides. El encienso es caliente en el segundo grado, y seco en el primero, con vn poco de virtud constrictiua. La corteza es estiptica y dessecatiua en el orden segundo: por donde se aplica comodamente en todas las enfermedades que han menester adstriccion. La manna del encienso no es otra cosa sino aquel poluo q̄ se desgrana del mismo encienso quando se friega, y sacude vn pedaçõ con otro, con la qual siempre se ven en bueltas vnas migajuelas de la corteza, que la hazen ser vn poco estiptica, y así restrine mas que el encienso, aunque tambien es maduratiua.

Manna de Encienso.

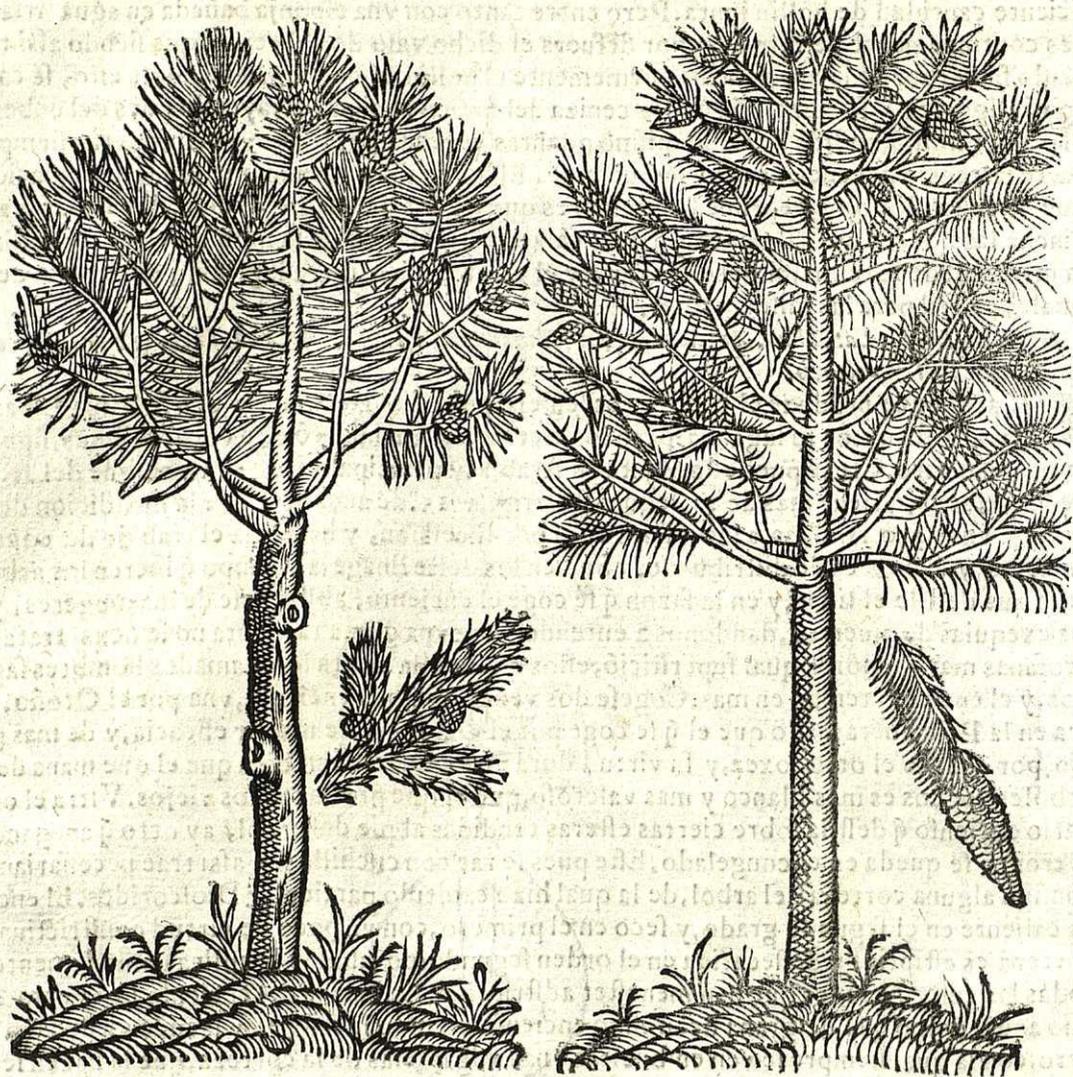
Grande ignorancia fue la de aquellos q̄ pensarõ ser vna misma cosa esta Manna del encienso, y la otra laxatiua con que ordinariamente purgamos los niños y las preñadas (de lo qual diremos lo que toca a su historia quando llegemos al cap. de la miel.) El hollin del encienso calieta y deseca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar, pero conuiene aduertir (como doctamente lo notõ el Mathiolo) q̄ quando Galeno dize en el cap. del encienso ser mas seco y caliente el ramo q̄ el mismo encienso, aquel lugar està deprauado, así en todos los exẽplares Latinos, como en los Griegos, porq̄ en lugar de hollin, està puesto ramo: del qual tan manifesto error fue causa la afinidad destes dos nõbres Griegos *αιθανη* que quiere dezir hollin, y *βλαστος*, que significa el ramo, los quales se traftocaron.

Manna so lutiua.

Del Pino, y de la Picea. Cap. LXX.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Piño son de vn mismo linage, aunq̄ en especie difiere. Dioscorides. Es la corteza de entrambos estiptica, por donde molida, y aplicada conuiene mucho al sahorno, y escozimiento. Mezclada, có Lithargyrio, y manna de encienso, es vtil a las llagas superficiales, y a las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino encora las llagas de los cuerpos tiernos, y delicados q̄ no sufrẽ medicinas agudas. Molida có caparrosa, refrena las llagas que van cundiendo, puesta en perfume prouoca el parto, y las pares. Beuida restrine el vientre, y mueue la orina. Las hojas destes arboles majadas, y puestas en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, y hazẽ q̄ las heridas no se apostemen. El vinagre caliente con que se huieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes si se enxaguan con el. Beuidas en cantidad de vna drama con agua simple, o con aguamiel, son vtiles a los que padecen del higado, Haze el mismo efeto la cascara del piñon, juntamente con las hojas be-

Dioscorides.



nida. Aliuiarase tambien el dolor de los dientes, exagnandose con el vinagre donde huuiere heruido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas de la qual tea se hazé espatulas, conuenientes a la preparacion de las medicinas que mitigan cansacio, y de las calas q se meten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la tea quando se quema, como muy vtil para hazer tinta de escriuir fina, y para mezclarse con los vnguentos con que se adornan las pestañas y cejas, el qual tambien aproueche a la cõrusion de los lagrimales, a las pestañas peladas, y a la lagrima que continuamente destila. El fruto del Pino, y de la Picea, el qual se halla dentro de sus propias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dexir piñon, la virtud del qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por sí los piñones, o mezclados con miel, son muy vtils a la tosse, y a las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, o beuidos con la simiente de los cogombros, y con vn poco de vino passo, prouocan la orina, y templan el ardor de la vexiga, y riñones. Beuidos con çumo de verdolagas, valen contra la mordicacion del estomago, restaurã las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos frescos del arbol, y cõ su cascara propia majados, y comidos con vino passo, notablemente aprouechan a los que tienen antigua tosse, y assi mismo a los pñicos, beuiendose del tal cozimieto cada dia tres cyatos.

Nombres.

Grieg. *αὐγὴ* Lat. *Pignus*. Ar. *Sonobar*. Cast. y Val. *Pino negro*. Tor. *Pinbeño negro*. Fran. *Tin*. Tud. *Eynforbē*.

De la Picea. Grieg. *πίκκη*. Lat. *Picea*. Ar. *Arz*. Cast. *Pinõ alnar*. Tor. *Pinbeyro alnar*. It. *Pezo*. Tud. *Ey Ficbrdancu*.

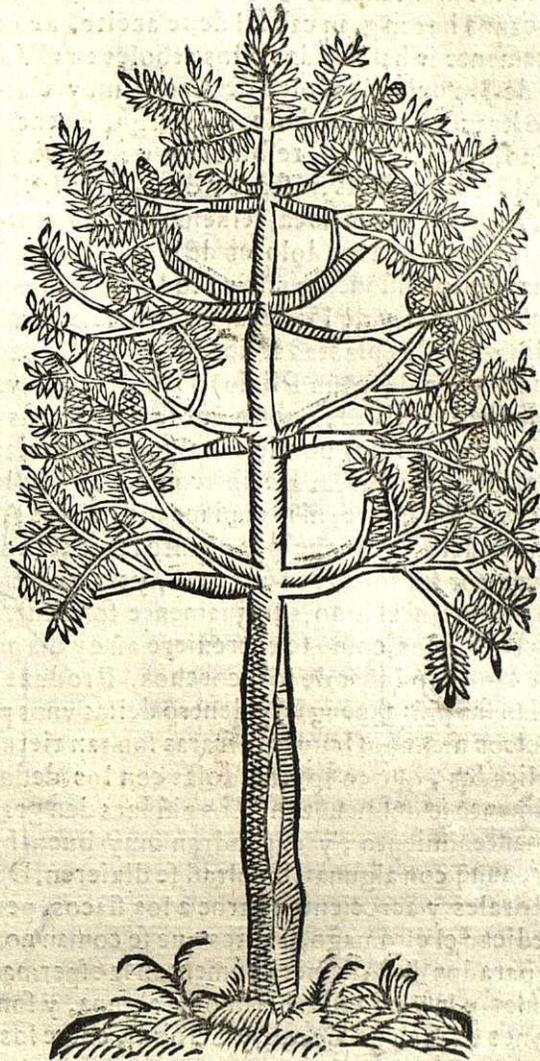
Anotaciõ de Laguna

Difieren entre sí el Pino, y la Picea como lo legitimo, y lo bastardo; porque ciertamere la Picea no parece ser otra cosa sino vn pino bastardo, q tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produce la Picea sus hojas mas cortas, y menos puntiagudas q las del pino, pero las piñas

piñas más largas, las quales nacen de la extremidad de los ramos, lo qual es al contrario en el pino, pues las piñas deste son mas redondas, y casi si npre suelen nacer de aquellos ar gulos o sobacos donde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable a la Picea) muy drechas, tiessas y tan agudas que ofenden. De mas de lo suso-dicho, al pino si le quemar vna vez las raizes no torna a nacer: de la qual injuria no haze caso la Picea, porque es cuerda, y desea viuir sobre la haz de la tierra.

L A R I X.

A B I E S.



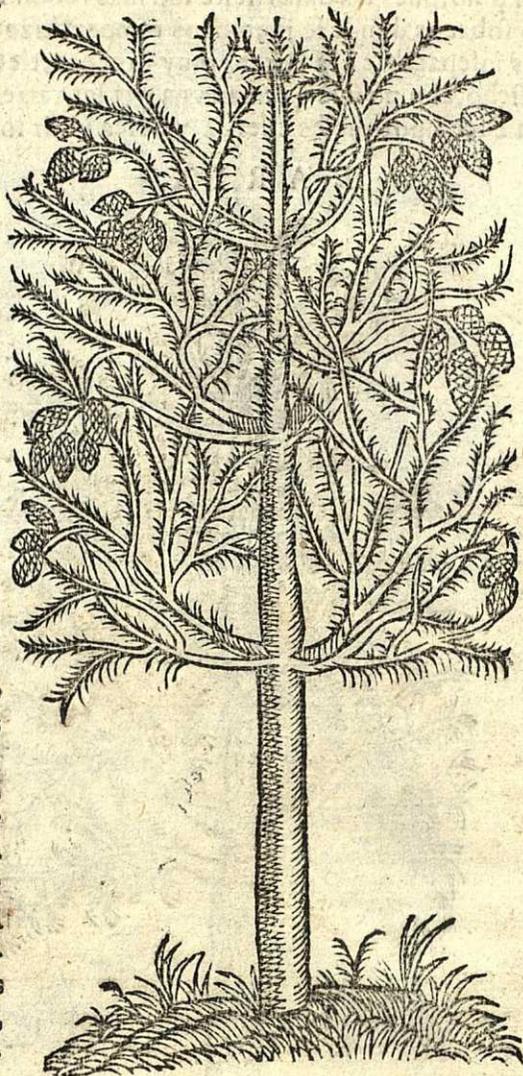
El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corteza muy gruesa, y toda llena de grietas, la qual por dentro se muestra roxa. Produce sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas largas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para ofender, las quales al fin del Otoño se bueluen muy amarillas, y se cae todas en tierra, de suerte que solo el Larice entre los arboles q producen resina, queda el Inuierno sin hojas, no obstante que diga lo contrario el Ruelio. Nace sobre los troncos del Larice el excelentissimo Agarico, del qual duda Dioscorides si es hongos, o raiz. Danos tambien el Larice aquella resina tan valerosa que se llama vulgarmente de todos Terebintina, por auer sucedido en lugar de aquella q destila del Terebinto, como en tiempo de Galeno se vsurpaua la del Abeto, al qual se parece tambien infinito la Picea, y tanto, que algunos se engañan, tomando vna planta por otra; por q entrambas son de vna misma longura, de vna misma grosseza, y producen casi las mismas hojas, salvo que las de la Picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. Demas desto, la corteza de la Picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tratable: la del Abeto al contrario es en si cenicienta, y estirandola no da nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura, y espesa entre la corteza y el tróco,

Laricea

Agarico

Abeto

dado que algunas vezes la llora liquida, y femejate a la Laricina. Mas el Abeto produce aquel excelente licor incognito a los antiguos comunmente llamado oleo de Abeto, el qual se coge rompiendo ciertas vexiguillas que se inchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendran. Ay gran muchedumbre asy de Abetos como de otras refiniferas plantas en las montañas de Trento: a donde los comarcanos hazen gran caudal deste azeite. Semajantemente se halla todos estos arboles en el Valfain de Segoua. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, resolutiuo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca, refuelue toda su ventosidad, vale contra los dolores de hijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los neruios. Refierefe al mismo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (segun Plinio) no difiere de vna Picea bien cultivada, puesto que se parece mas al Larice, y al Abeto, por donde algunos le tomaron por el Abeto hembra. Recibieron del Sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los Alcorques del alcornoque por quanto la madera del Sapino por ser liutana en extremo, y no enbeuer en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entretenerse en ellos, como se entretiere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produce el Sapino sus piñas luengas, y dentro dellas vnos piñoncicos menudos, cuyas cascarras son tan tiernas y delicadas, que en apretandolas con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aunq con alguna dificultad se dixieren. Demas desto son maduratiuos, y lenitiuos: son pectorales, y acrecientan carne a los flacos, pero emborrachan comiendose en cantidad, y mordan el estomago, si antes que se coman no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados desta manera aumentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones, y la vexiga, sin acrimonia alguna, y son entre frio y calor templados. Llamante los piñones en Griego Cocali, y Strobili, entre los quales se prefieren los del Pino a todos los otros.



Piñons.

Del Lentisco. Cap. LXXI.

Dioscorides.

EL Lentisco, bien conocido arbol, es todas sus partes estiptico, porq el fruto, las hojas, y la corteza de los ramos y de las rayzes tienen vna misma virtud. Hazese de la corteza de las hojas, y de las rayzes vn licor desta manera: Cuezense quanto baste todas estas cosas en agua, la qual quitada del fuego se dexa enfriar: despues de fria se sacan las hojas, y se pone otra vez a cozer, hasta que se torne espessa como la miel. Beuido el Lentisco, por razon de su virtud constrictiua, es vtil a los que arrancan sangre del pecho, a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago, a las dyssenterias, a las demasiadas infusiones del menstuo, y a la madre, y al sieso salido fuera de su lugar. En suma podemos vsar del en cambio de la Acacia y de la Hypocistide. Lo mismo haze el cumo sacado de las hojas majadas. El coziniento de ellas aplicado en forma de fomentacion, hinche las llagas hondas, confirma y suelda los huesos rotos, reprime los inmoderados fluxos del menstuo, refrena las llagas que se dilatan, prouoca la orina, y establece los dientes que se nenean, si se enxaguan con el. Siruen comunmente los ramillos del Lentisco quando estan verdes, para en lugar de cañas mondar los dientes. Hazese de su fruto vn azeite muy vtil a todas las cosas que quieren ser restringidas.

das.

LENTISCVS.



das. Produce tambien el Lentisco resina, la qual vnos llaman Lentiscina, y otros Almastiga. Esta pues beuida sirve a los que arrancan sangre del pecho, y a los que padecen de tosse antigua, demas desto es muy amiga al estomago, pero muene regueldos. Merenla ordinariamente en las poluoras compuestas para fregar los dientes, y en los aseytes hechos para dar lustre al rostro. Confirma esta las pestañas caducas, y mascada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enziás. Nace abundante, y excelentissima en la Isla de Chio. Tiene se por mejor la que reluze como luciernega, y en su blancura se parece a la cera Toscana, siendo gruesa, tostada, fragil, y de suave olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulteranla con encienso, y con la resina de piñas.

Del Lentisco. Grieg. οξivos. Lat. Lentiscus. Ar. Daru. Nombres. Cast. Mara. Val. Lentisq. Por. Arcoyra. It. Lentisco.

Del Almastiga. Grieg. Μαστιχη. Lat. Mastiche. y Resina Lentiscina. Ar. Mestech. Bar. Mastix. Cast. Almastiga. Val. Mastech. Por. Almeceg. It. Mastice. Fr. y Tud. Mastice.

EL Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del auellano. Tiene las hojas como el albocigo, pero muy verdescuras, y el olor casi de Terebinto, cõ el qual por ser fuerte da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, sino en todo tiempo està verde. Su fruto antes de madurar bermegea, y como va madurando

Anotaciõ de Laguna

se buelue negro. Produce vltra del dicho fruto apegadas a las hojas vnas ciertas bainillas a manera de bolsas, o cornezuelos, llenas de vn licor puro, el qual como se va enuejeciendo se conuierte en vnos animalejos alados como mosquitos, semejantes a los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar hazen en cada bayna vn agujerico sutil, por el qual vno a vno se vuelan. Consta el Lentisco de dos essencias: ia vna de las quales es aquosa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria. Desseca en la fin del segundo grado, o en el principio del tercero, pero entre calor y frio igualmente es templado. Produce el Lentisco de Italia, aunque miseramente, tambien almastiga, la qual no se deue comparar con la Chia. Es esta de Chio blanca, pura, transparente, y en virtud molificatiua juntamente y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas dessecatiua que estiptica. Hazese de la Chia el azeite de almastiga, el qual conforta maravillosamente el estomago, y restriñe el fluxõ del vientre. Es vtil al mismo efeto el emplastro que se haze de sola almastiga, y aun restriñe mas eficazmente que el otro, no solamente la camara, sino tambien el vomito. Traida en la boca el almastiga, a mas que corrige el anheliato, descarga mucho el cerebro, y engendra vn apetito insaciabile: de donde nacio aquel proverbio que trae Luciano: Estàs hambriento, y quieres mascar almastiga? Falsificanla algunos cõ el alcanphor, y con cedoaria. Es el alcanphor vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar a su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roja, pero despues con el calor del sol, o con artificio de fuego se buelue blanca. Vsan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos que del encienso nosotros. Encendido vn grano del alcanphor, y puesto sobre vna lampara llena de agua, da de si vna purissima llama, y muy confortatiua de los ojos, y del cerebro: pero es tan delicada y sutil, q̃ al menor soplico se mata. Es frio y seco el alcanphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de la cabeça procediente de causa caliente: refresca el higado, y los riñones, restaña la sangre. Metese en los aseytes para dar gracia y tez a la cara. Beuido con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, restriñe la simiente a los q̃ se desaynan, y a las mugeres sus menstruos blancos: y lo mismo haze deshecho cõ las bauazas de la zaragatona,

o con el çumo dela yerua mora, y aplicado sobre los riñones, y sobre las vergonçofas partes. Aplicado a la frente con vna clara de hueuo, o con el çumo de llanten, ù de la siempre vna, y metido dentro de las narizes, reprime la sangre que a gran furia destila dellas. Mezclado con los colyrios es vn soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en cantidad mediocre a beuer, o aplicado, prouoca sueño, y quitale administrandose demasiadamente. Preserua de corrupcion, y assi se mete vtilmente en los antidotos compuestos contra veneno, contra la pestilencia, y contra los mordiscos de animales emponçoados. Conocefe el alcanphor si es puro, o adulterado, metiendolo en medio de vn pan caliente quando sale del horno: porque el perfecto se deshaze luego en agua, assi como el contrabecho se seca: sino se guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa se suele resolver muchas vezes en humo, y dexar burlados los boticarios, por quanto en su lugar hallan viento. Por esso comunmente le conseruan en vasos de marmol, ù de alabastro, entre la simiente del lino, ù de zaratona. Algunos creyeron por el olor subito que tiene, y por ser assi resoluble fer caliente la camphora, pero sus efetos muestran bien lo contrario.

Del Terebinto. Cap. LXXII.

Dioscorides.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fruto, y corteza restriñen, y aproue-
 chana todas las cosas a las quales se aplica el
 Lentisco, preparadas, y tomadas de la misma
 manera. Comese el fruto del Terebinto, pero ofen-
 de al estomago, calienta, prouoca la orina, è in-
 cita a luxuria. Beuido con vino es vtil a las pun-
 turas de los Phalangios. Tracnos su resina de la
 Arabia Petrea: Nace tambien en Iudea, en Sy-
 ria, en Cypro, en Africa, en las Islas llamadas Ci-
 cladas. Tienese por mejor la blanca, la transpa-
 rente, la que tiene color de vidrio declinante so-
 bre el azul, y la que da de si vn olor suaué, y pro-
 pio del Terebinto. Haze gran ventaja a todas las
 otras la resina Terebintina. Despues de la qual es
 següda en virtud la que del Lentisco destila. Tras
 esta se sigue la de la Picea, y Abeto, a las quales
 sucede la del Pino, y las que de las piñas resuda.
 Todo genero de resina caliente, molifica, resuelue
 y tiene virtud de mundificar. Cada vna dellas la-
 mida por si, o con miel, es muy conueniente a los
 tofigos, y a los ptificos limpia el pecho, mueue la
 orina, digiere los crudos humores, relaxa el vien-
 tre, y aplicada establece las pestañas, y cejas ca-
 ducas. Mezclada con cardinillo, caparrosa, y ni-
 tro, sana las asperezas del cuero si se vntan con
 ella. Instilada con miel y azeite, purifica los oy-
 dos que manan materia, y mata la comezon de los
 genitales miembros. Metese en los molificatiuos
 emplastros, y en las medicinas hechas para miti-
 gar el cansacio. Es vtil al dolor de costado, ad-
 ministrada por si en forma de vnction, ù de em-
 plastro.

TEREBINTO.



De otras varias Resinas. Cap. LXXIII.

Dioscorides.

LA Resina liquida que del Pino, y de la Picea distila, se trae de Francia, y de la Toscana; pero antiguamente se traia de Colophon, ciudad Asiatica, de donde se vino a llamar Colophonia. Traese tambien de la parte de la Galicia que es vezina a los Alpes vna fuerte de resina, a la qual llaman Laricina los comarcanos. Esta lamida por si, o con algun letuario, es singular remedio contra la tosse antigua. Diferen las resinas en el color; porque vna es blanca, otra de color de azeite, y otra de miel, como la Laricina. Destila tambien del Cipres vna resina liquida, la qual a las mismas cosas es vtil. De las resinas secas, vna mana de las piñas del pino, y llamase Strobilina; otra del Abeto; otra de la Picea; y finalmente otra del Pino.

Has

Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que no es tostada, ni demasiadamente humeda, sino que se parezca a la cera, y facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, y Abeto en valor sobrepujan a todas las otras; porque son olorosas, y se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excelentes de Pityusa, isia vezina a España. No tienen q̄ ver con esta las q̄ de la picea, de las piñas, y del cypres destilan, ni muestran tanta eficacia: dado que vsamos dellas para las mismas cosas, a las quales aquellas son vtiles. La resina del Lentisco corresponde a la Terebintina. Quemase toda resina liquida en vn vaso de quatro tanta capacidad quanto es el humor q̄ meterse tiene. Metido pues de resina vn congio, y dos de agua llonediza juntamente, y a manso fuego se cuezen, mezclandose sin cesar, hasta q̄ perdido su natural olor la resina se torne fragil y muy tostada, de suerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfriada se guarda en vn vaso de tierra por empear. Hazese la resina muy blanca si despues de derritida se cuele, para que se aparte della toda suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, y primeramente cō fuego templado, y despues con mucho mayor quando ya se endureze. Tiene de cozer sin cesar tres dias con sus noches, hasta q̄ de sus propiedades quede defamparada, y entonces se ha de guardar como arriba diximos. Pero las q̄ son secas basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtiles para la composicion de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansacio, y para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del encienso se coge hollin, vtil para adornar las pestañas y cejas: el qual sirve tambien a la corrosion de los lagrimales, y a las pesadas palpebras, y hojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta fina para escriuir.

Grieg. ΤΕΡΒΙΝΤΟΣ. Lat. Terebintus. Ar. Albotin. Cast. Cornicabra. Val. Lo abre del Pi.

DE la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fruto, y en esto solo difiere de la hembra, de la qual se hallan dos distintas especies; porque vna produce su fruto rojo del talle de las lentejas, y otra en los principios verde, y despues de maduro negro, y tamaño como vna haa. Produce el Terebinto las flores rojas, y las hojas como las del Laurel. Demas desto haze ciertas vexigas ni mas ni menos q̄ el Olmo, gruesas a manera de nuezes: dentro de las quales se recoge vn licor pegajoso, del qual se engendran tambien mosquitos, pero la terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mismo tróco del arbol. Su fruto verde nada encima del agua, pero maduro se va luego a lo hondo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde traen a Venecia la Terebintina perfecta, dado q̄ allí la sofistican con otras, haziendo de vn barril veinte. La que vulgarmente se llama Calphonia por las boticas no es otra cosa sino la especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseñó Dioscorides: la qual dado q̄ se halle de diuersas colores, como cristalina, jacintina, y bermeja, toda via no procede aquella diuersidad sino de la diferencia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calientan, y son dessecatiuas de humores, aunq̄ vnas mas, y otras menos. La q̄ mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente y aguda: despues desta la del Abeto: y tras esta la Terebintina. La q̄ sale del Lentisco deseca sin mordacidad alguna, y es muy propicia al estomago, al higado, a todos los interiores miémbros por cierta estipticidad q̄ tiene. Es cōstrictiua tambien, mas no tanto como la terebintina, y tiene algun amargor, por razon de la qual suele mundificar y sanar la sarna, vltra que madura, atrae azia fuera mas vigorosamente q̄ ninguna otra resina. Purga la Terebintina cō grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga, y desopila maravillosamente el estomago, el higado, y la madre. Tiene en suma la Terebintina el principado sobre todas las otras, puesto que algunas sean mas agudas y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fruto del Terebinto calientan en el orden segundo, y manifestamente dessecan.

*Nombres.
Anotacio
de Laguna*

Colophon.

Terebintina.

De la Pez liquida. Cap. LXXIII.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas gruesos de la Picea, y del Pino. Tiene por mas excelente la q̄ reluze, y es limpia y lisa. Es vtil a los q̄ beuieró veneno, a los ptiscos, a los q̄ acomularon materia en lo vazio del pecho, a los q̄ padecē de tosse y de asma, y a los q̄ no pueden arracar los humores gruesos del pecho, si se lame della cō miel la cantidad de vn cyato. Administrafe conuenientemente en vncion contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas, y contra la esquinancia. Infilase con azete rosado en los oydos que manā materia, y mezclada con salmolido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con igual cantidad de cera, extirpa las vñas sarnosas, sana los empeynes, y resuelve las apostemas de la madre, y las durezas del sieso. Cozida con harina de cenada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes aplicada con azufre, o

Dioscorides.

con corteza de Picea, o con saluados. Mezclada con ceroto, y mannà de encienfo, conglutina, è inche de carne las llagas hondas, y sana las grietas de los pies, y las resquebraaduras del sieso. Vntada con miel mundifica, y encarna las llagas: puesta en forma de emplastro cõ passas y miel rompe y descofra los carbunculos, y llagas llenas de corrupcion. Metese comodamente en las medicinas que tienen fuerza de corroer.

Del Azeite de Pez. Cap. LXXV.

Dioscorides.

Hazese el azeite de Pez separando el licor aquoso que anda encima della nadãdo, como sobre la leche el suero. Para este efeto mientras la pez se cueze, conuiene colgar sobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en si todo el vapor que exalare: el qual en siendo bien bañado le tienen de esprimir en vn vaso. Tiene este azeite las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de ceuada y vntado, haze nacer los cabellos caydos a causa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida, y sana las llagas, y la farna de todo genero de bestias.

Del hollin de la Pez. Cap. LXXVI.

Dioscorides.

EL hollin de la Pez liquida se haze desta manera: En vna lampara nueva cõ su mecha mete vn poco de pez y enciende la mecha, cubriendo despues la lampara cõ vn vaso de tierra nuevo hecho a manera de horno, el qual por encima sea redondo y estrecho, y por abaxo tenga vna ventanilla como la tienen los hornos, y deste modo dexa que arda la lampara, y en siendo la primera vez consumida tienes de añadir otra de nuevo, hasta que tenga de hollin lo que fuere menester para el vfo. Su virtud es aguda y estiptica. Es vtil para los vnguentos con que se adornan las cejas, y para hazer que las pestañas renazcan. A mas desto conuiene mucho a los ojos debiles, lagrimosos, y exulcerados.

De la Pez seca. Cap. LXXVII.

Dioscorides.

LA Pez seca llamada Palimpissa de algunos, se haze coziendo la liquida. Hallanse dos especies della, vna pegajosa que parece a la liga, y se llama Boscas: y otra del todo seca. Tienese por buena la que es limpia en si, grassa, olorosa, roxeta, y muy resinosa. Tal es la Liciaça y Brucia, las quales representan la naturaleza de la pez y de la resina. Calienta la pez, molifica, madura, resuelue los tolonrones, y los diuiesos; hinche las llagas, y metele en las medicinas aptas de las heridas.

De la Zopissa. Cap. LXXVIII.

Dioscorides.

Algunos llaman Zopissa la resina mezclada con cera que se rae de los nauios: y de muchos es llamada Apochyma: la qual por ser batida con sal marino, resuelue. Otros llaman Zopissa la resina que destila del Pino.

Anotaciõ de Laguna

LA Pez liquida es la resina q̄ destila de los Pinos quando se queman, la qual se haze desta manera: Toman los pinos mas viejos que hallan, y partenlos en astillas, de las quales hazen vn gran monton en algun suelo limpio y enladrillado, cuyo medio sea vn poco mas que la circunferencia, y por todas partes igualmente se incline a ella. Despues de cõpuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro para q̄ no pueda respirar humo, ni llama, y asì la ponẽ el fuego por donde conuiene que la resina con el grande calor, el qual todo se queda dentro, derritiendose poco a poco se cuele, y cayga a baxo, hasta q̄ la reciba vn canal fabricado para este efeto en torno de la hoguera. Esta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendose mas se endureze, y haze tan seca, que la pueden poluorizar. Es la vna y la otra negra, si se cõparan con la resina, de la qual salen, y esto por razon del humo, y del fuego. La pez seca calienta, y desseca en el grado segundo; aunque tiene algun tanto mayor la fuerza de dessecar que de calentar. La liquida tiene todo al contrario, porq̄ calienta mas que desseca, y tiene algunas partes sutiles. A mas desto es toda especie de pez absterfiva, maduratiua, y resolutiua, con algun amargor y agudeza. A este azeite de pez q̄ aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero, y flor de la pez, no azeite; porque el verdadero azeite de pez que los Griegos llaman Pisseleon, quiere que sea vna mezcla de pez, y oleo. El hollin de la pez, como el de todas las otras cosas, desseca, y tiene terrestre essencia mezclada con alguna agudeza que le quedò del fuego.

Del Betun que los Griegos llaman Asphalto. Cap. LXXIX.

EL Betun Iudaico tiene prerogatiua sobre todos los otros, y deste es tenido por muy mejor el que resplandece como la purpurea, y el del pesado, y de muy fuerte olor. Repruenase el que es negro y suzio. Contrahazente con la pez. Nace en Phenice, en Sidon, en Babilonia, y en la Isla llamada Zacinto. Hallase tambien en Sicilia en el territorio de los Agrigentinos cierta suerte de betun liquido que nada sobre vnas fuentes, del qual vsan los moradores en lugar de Azeite para las lamparas, llamandole Siciliano oleo, dado que en esto se engañan, porque no es sino vn genero de betun liquido.

Dioscori-
des.*Asphaltum
est odore
grauis, non
autem potest
rosu sit cum
sit pingui-
tudo aerea*

Del Pissasphalto. Cap. LXXX.

Llamase otra especie de betun Pissasphalto, el qual nace en el territorio de Velona, que esta junto a Ragusa, arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las hondas a la ribera, de donde amassada en vnos pedaços redondos la cogen. Tiene el Pissasphalto vn olor de pez con betun mezclada.

Dioscori-
des.

Del Betun llamado Naptha. Cap. LXXXI.

OTra especie de Asphalto se llama Naptha, la qual es cierto liquor blanco de betun Babylonico, dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atraer a si el fuego, que aunque este lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nubes que en los ojos se engendran. Todo betun defiende las partes de inflamacion, suelda, niolifica, y resuelve. Reduze a su propio lugar la madre subida, o salida a fuera, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gota coral, asi como el azauache, si se perfuman con el. Beuido con vino, y castoreo, prouoca el menstruo, es vtil a la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, a los mordiscos de las serpientes, a la sciatica, y al dolor de costado. Dase en forma de pildora contra las camaras que proceden de flaqueza de estomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de sangre. Deshecho como ptilana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil a los catarros poniendose en sahumerio. Mitiga el dolor de dientes si se pone en forma de emplastro sobre ellos. El betun seco puesto como vna tieta es vtil contra la gota, confirma los pelos caducos. Mezclado como harina de cebada, cera, nitro, y aplicado caliente es vtil contra los dolores de las junturas, y contra la litargia. El Pissasphalto tiene la misma virtud que la pez y el betun mezclados.

Dioscori-
des.

EL Asphalto que nos muestra en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde a la descripcion de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan tres leguas de Iericò. No produce peces este lago, ni plantas, ni otros animales, antes los que de otra parte se arrojan viuos en el, luego mueren, por quanto es excessiuamente salado, y amargo: de donde nace que algunos le llaman mar muerto. Llamase tambien Sodomco, por que sucedio en aquel lugar a do Sodoma, y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echan en el se va al hondo, sino todas nadan encima, como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas, y esto por razon de la grande aspereza del agua. Encima pues deste lago nada el betun como grassa: el qual arrojado de las ondas, u del viento a la orilla entre las piedras se amassa, y con el ardiente calor del sol se perficiona y se cueze. Dizese que el legitimo Asphalto no se puede diuidir de si mismo, porque sigue siempre la mano, y se estiende en vna inmensa correa, salvo si no le corcan con algun hilo infecto como sangre menstrua. Es caliente y seco el Asphalto en el segundo grado.

Anotación
de Laguna

El Pissasphalto no es otra cosa sino vna mezcla de pez juntamente, y betun, como su etimologia lo muestra; porque Pissa en Griego significa la pez, asi como el betun, Asphaltos. Hallase el Pissasphalto de dos maneras, por que vno dellos es natural, y sacase debaxo de tierra: otro se haze de pez y betun artificiosamente. El mineral es aquel que viene de la Velona, del qual tambien se hallan en Italia infinitas venas, y principalmente en el Estado de Asciano Colona junto a Castro, de donde me hizo traer vn poco, que entre otras cosas exquisitissimas guardo.

Embalsamauanse antiguamente los cuerpos muertos de Principes, y señalados varones en Syria con aloe, açafran, myrra, y balfamo, la qual costumbre permanece aun oy dia: pero los de los demas populares como Pissasphalto, del qual conficionado en el vientre del difunto como el licor de la carne humana, se hazia la Mumia, que siempre aplican los Medicos Arabes a diuersas

Mumia.
enfer-

enfermedades: y puesto q̄ de aquella confecció de balsamo, y myrra, con la qual se conseruã incorruptos los cuerpos de los grandes señores, se haga vna mumia muy mas perfecta que la que consta del Pissasphalto, es de creer que la tal jamas nos viene a nosotros: pues ni se venden, ni pueden tan facilmente robar los cuerpos embalsamados de personas grandes, y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, q̄ la mumia verdadera, y legitima de los Arabes, no difiere del Pissasphalto sino en auer sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Auicena quando en el 2. lib. de sus canones dize, que la mumia tiene las virtudes mismas q̄ el Asphalto mezclado con pez, lo qual entiende del Pissasphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en los 204. cap. atribuye a la mumia palabra por palabra todas aquellas cosas q̄ Dioscorides atribuyó al Pissasphalto, desta manera: La mumia nace en el territorio de la Velona, y deciendo de ciertos montes, por los quales baxan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, donde se cuaja, y se haze a manera de cera, dando de si vn olor hediondo de pez mezclada con el Asphalto, &c. De las quales palabras consta que la mumia no es otra cosa sino el Pissasphalto fermentado dentro de vn cuerpo muerto: y assi son dignos de grande reprehensió los q̄ administran la carne mumia en lugar del Asphalto, dandonos a beber ciertos çancarrones caydos de algunas horcas, para fortificarnos; porq̄ como pueden confortar, o preseruar de daño, o de corrupcion, lo q̄ conseruarse a si mismo no pudo? Pero caemos en tales tiempos, q̄ los que viuos no valieró ni aun el cabestro con q̄ los ahorcaron, antes merecieron ser echados del mundo, como inuitiles, y perniciosos a la Republica, muertos nos los venden a peso de oro, y a costa de nuestras vidas. Assi que vsaremos del Pissasphalto, si en algun tiempo nos faltare la vera mumia, que es el mismo, sacado del vientre de vn cuerpo muerto, y en lugar del Asphalto podremos administrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, q̄ por la mumia entienden la vera Cedria, q̄ es el licor del Cedro: por quanto se dize della q̄ corrompe la carne viua, y conserua los cuerpos muertos: lo qual siendo assi podremos vsar della para embalsamar los difuntos, pero no para dar salud a los viuos. Es tambien la mumia caliente y seca en el grado segundo: sirue mucho contra todo dolor de cabeça q̄ procede de ocasion fria: es vtil contra la perlesia, contra la tortura de boca, y contra la gotacoral: infilada con azeite de jazmin, sana el dolor del oydo, conuiene mucho a la tosse, beuida con alguna decocció peñoral: tomada con agua de yerua buena es excelente remedio contra las enfermedades del coraçon. Dase quanto vn escrupulo della, cõ medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafrañ, y vna onça de pulpa de cañafistola, o quatro escrupulos de Reobarbaro, contra los inconuenientes que suelen suceder a las caydas violentas. Beuese para el singulto, o solipo con el cozimientto del apio. Mezclada cõ almizcle, castoreo, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes, purga el cerebro. Beuida con el cozimientto de mayorana, ò de torongil, sirue contra los venenos mortiferos, y contra la puntura del alacrã. Põnese tambien sobre la misma puntura mezclada con manteca de vaca fresca. Aplicada por defuera refrena los fluxos de sangre, y beuida tambien es vtil a los q̄ la arrancan del pecho. Beniendose con leche, mundifica, y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la vergã, templando a mas desto el ardor de la orina. Bueluo pues a dezir q̄ la verdadera mumia no es otra cosa sino aquel condimento, y adobo de aloe, açafrañ, myrra, y balsamo, con que se conseruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes difuntos: de lo qual me puedo alabar que tengo vna cantidad no pequeña. Porq̄ como en el Pontificado del Papa Paulo (segun diximos hablando del Cinamomo) se descubriese el muy soberuio sepulcro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha y excelentissima mumia, por intercessiõ de algunos amigos, me cupo a mi buena parte della con vn pedaço del hueso de la cabeça: lo qual todo meritamente guardo como vna inestimable medicina, visto q̄ al cabo de 1400. años, aun traciende oy en ella el olor perfeto del Balsamo y de la myrra, como si ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes Cirujano muy docto y exercitado, me embio de Napoles vna caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se halló en la Isla de Nicit, dentro de vn sepulcro antiquissimo de mas de 1500. años q̄ se descubrio vltimamente muy rico, y muy sumptuoso, a donde estava enterrado vn Marco Sanguineo Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra y del balsamo, cosa digna de admiracion. De manera que mientras no tuuiere la mumia perfecta, vsaremos en cambio della del Pissasphalto con que huuiere sido conseruado algun cuerpo, y dexaremos la carne humana para los que quieren ser antropophagos, pues a mas que engendra ascó, es mas dañosa que vtil a la salud humana; aunque la calanera del hombre quemada, y dada a beber en poluo cõ agua de salvia, ò de mayorana en cantidad de vna drama, sana los enfermos de mal caduco.

Serapion.

Cedria.

De la Naptha dize Pofsodoro que ay en Babilonia dos fuentes, vna q̄ la produze blanca, y otra de la qual sale la Naptha negra. La blanca quiere q̄ sea el açufre liquido, porq̄ atrae subitamente àzia si el fuego. La negra dize que es betun humedo, y q̄ podemos vsar del en lugar de azeite para las lamparas. Ni es ageno pensar que el Alquitrán natural sea vna especie de Naptha negra. Nace en el territorio de Modena vn cierto azeite llamado Petrolio, porque resuda de ciertas piedras, el qual tambien atrae a si subitamente la llama, y le parece mucho a la Naptha bláca, y aun podemos dezir que es vna especie della, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios.

Naptha

Alquitrán

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naptha, que todo genero de betun reduce la madre a su propio lugar, o sea subida, o baxada: en lo qual tiene muy gran razon; porque como siempre la madre huye del mal olor, y todo betun sea hediondo, hazela retirar del lugar a do le aplicamos. De suerte q̄ quando ella se sube arriba, metido dentro de las narizes la haze luego baxar: y si por el contrario baxa mas de lo que conuiene, y se sale fuera, perfumado por baxo, o metido dentro de la natura, la constriñe a subirse mas que de passo. Es tambien de notar que assi como la ahuyentamos cō graues, y hediondos olores, ni mas ni menos la hazemos venir, y atraemos con olorosos a la parte donde los aplicamos. Del quel sentido tan exquisito juzgaron algunos excelentes Filósofos que la madre fuesse animal.

Del Cypres. Cap. LXXXII.

Resfria y restriñe el Cypres: sus hojas beuidas con vino passo, y con vn poco de myrra, refrena los humores que destilan a la vexiga, y son vtils a la tentacion de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan a los q̄ arrancan sangre del pecho, a la dysenteria, a qualquier fluxo de vientre q̄ procede de flaqueza de estomago, al asma, y ala tosse. Su

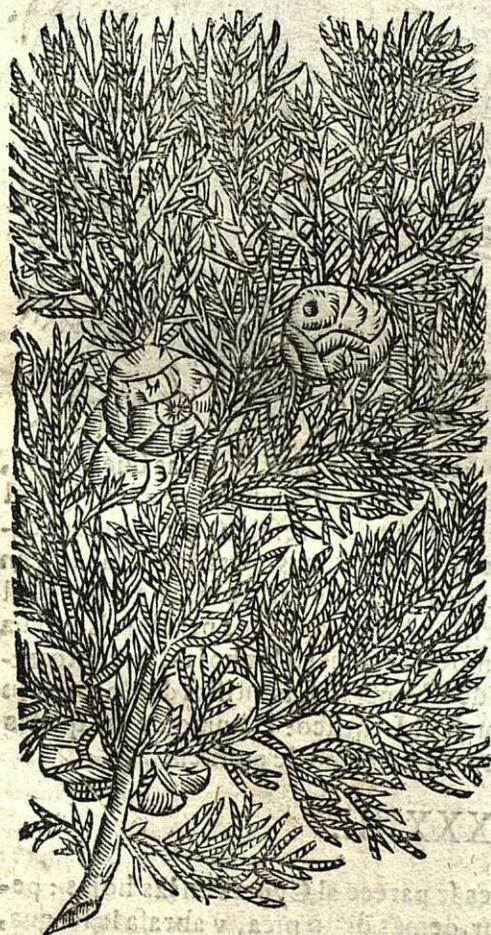
Dioscorides.

CYPRESSVS.

cozimiento sirve a las mismas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro de las narizes. Cozidas en vinagre y majadas con altramuzes, extirpan las vnas farnosas. Aplicadas en forma de emplastro, detiene que no baxen a la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la misma fuerza. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio con la cima del Cypres, hazen huir los mosquitos. Las hojas majadas, y puestas sobre las heridas frescas, las sueldan, y restriñen la sangre. Majadas con vinagre, hazen negro el cabello. Aplicanse por si sola, y con puchas de harina contra el fuego de S. Anton, contra las llagas que van cundiendo, contra los carbunculos, y contra los inflamados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas dan vigor al estomago.

Grie. Κυπρινο. La. Cypressus. Arm. Sem. Cast. Cypres. Val. Ciprer. Por. Acipreste. It. Cypressso. Fr. Cypres. Ind. Cypressen.

Nombres.



HAllase del Cypres macho, y hebra: de los quales el macho haze muy esparcidos los ramos: y la hembra por el contrario juntos, y muy apiñados. Era el Cypres antiguamente consagrado a Pluton, y por esto se solia esparcir sus ramos a las puertas de los difuntos. El perfectissimo Cypres nace en Candia, donde sin sembrarlos, ni cultivarlos, crece a cada passo infinitos, y muy viciosos. Produze el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conuiene a saber, por Enero, por Mayo, y por Setyembre: la simiente de las quales es tá pequena y menuda, q̄ cō gran dificultad se discierne. No pierde jamas sus hojas, antes está

Anotación de Laguna

siempre verde. Destila deste arbol vna cierta resina semejante a la Larecina, arto mordaz, y hiriente al gusto. Sus hojas majadas, y puestas entre qualquiera simiente, la defiende de todo gusano. La madera del Cypres, por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si vn suauissimo olor, y guardale para siempre, aunque ofende notablemente al cerebro, y por esto es

muy

*Chameci-
parisso.*

muy dañoso a los fuegetos a gotacoral. Las nuezes del Cypres, q algunos tambien llama gal-
balos, dessecan con tanto calor, y agudeza, quanto basta solamente para hazer penetrar su
estipticidad hasta las partes profundas. Llamá algunos al Abrotano hébra, Chamecyparisso,
que quiere dezir baxico Cypres, y esto porque le parece infinito en las hojas.

Del Enebro. Cap. LXXXIII.

*Dioscori-
des.*

AY dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: pero entrambas son agudas
al gusto. El Enebro calienta, prouoca la orina, y perfumado haze huir las serpientes. Su
fruto llamado tambien Arceuthis, vnas vezes cre-
ce tan grande como vna nuez, y otras como vna
auellana: el qual es redondo, oloroso, dulce al gus-
to, y algun tanto amargo. Calienta, y restringe me-
dianamente, y es amigo al estomago. Beuido vale
contra las pasiones del pecho, contra la tosse, có-
tra las ventosidades contra los torzijos del vie-
tre, y contra las mordeduras de animales empon-
çoñados. Demas desto haze orinar, y es vtil a las
roturas, y espasmos de neruios, y a la sufocacion
de la madre.

IVNIPERVS.

Nombres.

*Grie. Απυρίσις. Lat. Juniperus. Ar. Arconas. Cast. Ene-
bro. Val. Ginebre. Por. Zimbros. It. Ginepro. Fr. Geneure.
Su fruto en Castilla se llama Neurinas.*

*Anotació
de Laguna*

EL Enebro es planta muy conocida, cuya made-
ra suauemente olorosa, dura sin corromperse
muchos centenares de años. El fruto que produce
es redondo, azul, y qual nos le pinta Dioscorides.
Mana del Enebro vna cierta goma semejante a la
almastiga, la qual se dize Vernix, y Sandarax en len-
gua Arabica: por donde algunos idiotas corrupta-
mente le dan nombre de Sandaraca: dado q la San-
daraca de Dioscorides, y de todos los Griegos, es
vna especie de oropimente, roxa, venenosa, y muy
corrosiua. Por esso conuiene advertir, q adquiera
q hallaremos escrito en los libros de Arabes San-
daraca se deue enter la goma del Enebro, q llama-
mos vulgarméte Grassa en Castilla, assi como el o-
ropiméte, quando en los libros de los autores Gri-
egos la viermos. Hazese desta goma de Enebro, y

*Vernix.
Sandarax
Sandara-
ca.*

Grassa.

Berniz.

del azeite de simiente de lino, vn berniz liquido, muy vtil para dar a las pinturas buen lustre,
y para embarnizar toda fuerte de hierro: el qual tambien aprovecha infinito para mitigar el
dolor, y relaxar la inchazõ de las almorranas. La goma de Enebro refuelte y madura el ca-
tarro, restaña el fluxo del menstuo, enxuga las humedades superfluas, mata los gusanos q en
el vientre se engendrã, y mezclado con azeite rosado sana las resquebrajaduras del siesso. El
azeite de Enebro es vtil a todas las enfermedades frias, y humedas de los neruios. La goma
del Enebro es caliéte y seca en el grado primero, como en el tercero las hojas. Su fruto co-
mido en ayunas refuelue la flemma, y las ventosidades de estomago. Las astillas de Enebro son
vtils para mondar los dientes, por q los conforta como el Lentisco: el humo de las quales
purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conueniente en tiempo de pestilencia.

De la Sabina. Cap. LXXXIII.

*Dioscori-
des.*

HAllanse dos especies de Sabina, vna de las quales se parece al Cypres en las hojas: pe-
ro es algo mas espinosa, y da de si vn graue olor, demas desto pica, y abrafa la lengua,
y es planta de baxa estatura, porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas desta
fuelen vsar algunos en lugar de otro sahumerio. La otra especie produce las hojas como las
del Taray. Las hojas de la vna, y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las lla-
gas q van cundiendo, y mitigan toda fuerte de inflamaciõ. Mezcladas con miel, y aplicadas,
limpian las manchas negras, y las suziedades del encre, y rompé las costuras de los carbuncu-
los.

los, beuidos con vino prouocan la orina, y con ella juntamente la sangre : puestas dentro de la natura, o administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los vnguentos que tienen fuerza de calentar, y especialmente en el que llaman Cleucino.

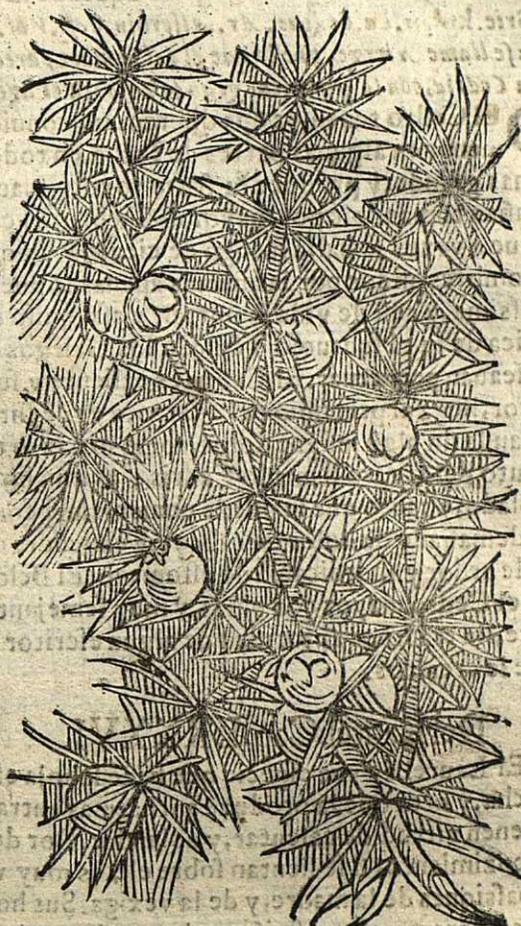
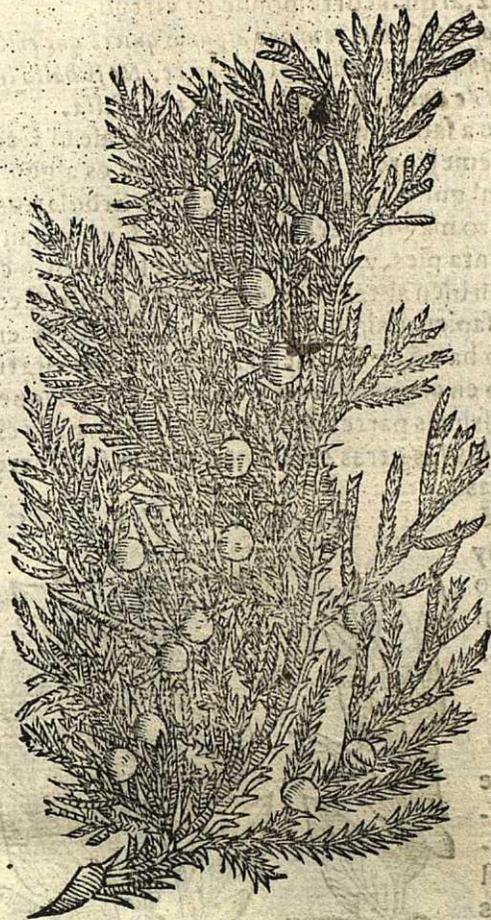
Grieg. Βεραυς, Lat. sabina. Ar. Abhel. Cast. Val. Por. It. Sabina. Gal. Saunier. Tud. Seuenbaum.

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beuē su cozi- miento para prouocar la purgacion reprefada. Es caliente, y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas que son de sutilissimas partes: por donde no nos deuenos matauillar si haze orinar la sangre, y mata la criatura en el vientre.

*Nombres:
Anotacio
de Laguna*

S A B I N A.

C E D R O S.



Del Cedro. Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produce su fruto redondo como el Enebro, y tan grande como el que nace del Arrayan. Tienese por excelentissima Cedria la gruessa, la transparente, la de muy graue olor, y la que destilandose gota a gota, no se desparce, sino que queda toda junta en vn cuerpo. Tiene este licor propiedad de corromper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: por donde algunos le llamarō vida de los difuntos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, con la excelsina fuerza que tiene de calentar, y dessecar, pero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrices, y las blancas nuues, que ofuscan los ojos. Instilado con vinagre, mata los gusanos que se engēdran dentro de los oydos, y resuelue los zumbidos y siluos que se sienten en ellos, instilandose con el coziimiento de hyssopo. Metido en la concanidad del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual haze tambien, si con el deshecho en vinagre se enxaguaren los dientes. Aprouecha mucho su vncion para relaxar la esquinancia, y las inchazones de las agallas. Con su vntura mueren subito los piojos, y juntamente las liendres. Aplicado con sal, es remedio contra la mordedura de la Cerafa. Beuido con vino passio socorre contra el veneno de la liebre marina. Tomado en forma de lamedor, y aplicado en vncion, es vtil a los leprofos: mundifica el pulmon llagado, y sanale si se beue quanto la medida de vn cyato, echado por via de clyster, mata las lombrizes, y los gusanos que parecen pepitas de calabaza.

*Dioscori-
des.*

ça, y arranca la criatura del vientre. Hazese de la Cedria así como de la pez vn oleo, colgãdo encima della, mientras se cueze algun belloncico de lana, el qual sirue a todas aquellas cosas, a las quales aproueche la Cedria: pero particularmente sana la farna de los perros, y bueyes, y demas animales quadrupedes: demas desto, mata las garrapatas que los molestan, y encora las llagas que les hazen al trasquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliante natura, y aun aduersarias al estomago, pero hazen prouecho a la tosse, al espasmo, y rotura de nervios, y al estilicidio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el menstuo, y con vino socorren a los que beuieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, o cõ el meollo de los hueffos del cierno. Mezclase en las medicinas con veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pez, al qual corresponde en virtud.

Nombres.

Gric. κέδρος. La. Cedrus. Ar. Alserbin. Cast. Val. Por. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Castilla se llame Alerce, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho más al Larice. No se halla legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeite de Enebro. llamado Miera en Castilla.

Anotaciõ de Laguna

DEl Cedro tenemos dos diferencias, conuiene a saber, mayor y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, saluo que es algun tanto mas grande, y produce su fruto roxo, y suave al gusto: por donde algunos Erbolarios se engañan tomándole por mayor el Enebro. El cedro mayor crece en la Isla de Cypro, tan alto que a vezes se halla luengo de ciento y cinquenta pies, y tan grueso por el tronco, q cinco hombres asidos por las manos apenas le pueden bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y casi de vida inmortal: y así quiso el sapientissimo Salomon seruirse della en la fabrica de su tão suntuoso Téplo: y los Griegos no haziã de otto leño aquellas ricas estatuas q deseãuan perpetuar. El Cedro es caliente y seco en el grado tercero: mas la Cedria, que es su licor, llega al principio del quarto, y es de sutilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda sin algũ insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas q tienẽ la misma fuerça. El fruto del Cedro llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer, aunq comiẽdose demasido da dolor de cabeça, y engendra muy grande ardor y mordicaciõ de estomago. El Belonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al Larice, sin traernos autoridad de algun escritor para que le creamos.

L A V R V S.

Del Laurel. Cap. LXXXVI.

Dioscorides.

DEl Laurel ay vna especie que haze lahoja estrecha, y otra que la produze ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, y ablandar. Por donde su cozimiento, si se sientan sobre el, es muy vtil a las passiones de la madre, y de la vexiga. Sus hojas verdes ligeramente constriñen: las quales majadas y puestas en forma de emplastro, valen contra las punturas de las abispas y abejas. Mezcladas cõ vna pucherilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda suerte de inflamacion. Beuidas enternecen el estomago, y le prouocan a vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar que las hojas, y así majadas y incorporadas con miel, o con vino passo, y dadas en forma de lamedor, aprouechan mucho a los pristicos, y a los asmaticos, y valen contra todos los humores que distilan al pecho. Beuense cõ vino contra la puntura del alacran, y sanan los aluarazos. Instilase comodamente su cumo con vino añejo, y azeite rosado, contra la dificultad del oyr, y contra los dolores de los oydos. Mezclase en las medicinas que mitigan el canfacio, y en los vnguentos de caliente virtud, y resolutiuos. La corteza de la raiz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendose della tres obolos con vino odoriferos, es vtil a los enfermo del higado.



Gric.

Grie. Λισόν. Lat. Laurus. Ar. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorel. Por. Loureiro. It. Lauro, y Orbaco. Fr. Nombres. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fruto en Castilla se dize Vayas.

El Laurel es arbol muy conocido; porq̄ no solamente en Italia y España, empero también en Francia, y en Alemania crece: dado q̄ en estas regiones frias es esteril de fruto. Cōsagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo, y con el se coronauan en los tiempos passados todos los Emperadores de Roma: para el qual efeto (segun cuentan las Romanas historias) vn Aguila embiada de Iupiter, dexò caer en el regaço de Drusilla muger de Augusto, vna gallina muy blanca, la qual lleuaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorosas: el qual plantado, multiplicò despues en grande abundacia. Coronauan también cō Laurel antiguamente a todos los vencedores: y como el Oliuo era señal de paz, asì siempre el Laurel significaua victoria. Todos los escritores confirman, q̄ el Laurel jamas fue, ni puede ser sacudido de rayo; por donde Tiberio Cesar siempre q̄ sentia tronar, se ponìa en la cabeça vna guirnalda Laurina; dado q̄ en nuestros dias el año de 1535. aqui en Roma se vio la contraria experiencia, quando en el Palacio del Duque de Castro cayò vn impetuossimo rayo, y quebratò vn muy hermoso Laurel, que aun oy dia se ve herido y despedaçado: lo qual cierto se tuuo por infeliz agüero, de la desastrosa fin que despues hizo el mismo Duque en Placencia, el qual estaua no menos asegurado que su Laurel poco antes que le asfaltassen. Asì que a la ira de Dios no ay cosa fuerte. Tiene el Laurel en si virtud de produzir fuego; porq̄ si fregamos dos palos del Laurel secos vno con otro, y les echamos encima vn poco de azufre polnorizado, subito se alza la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallidos como la sal, y hazen saltar la brasa. Està siempre el Laurel, asì en inuierno como en Verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fruto del Laurel calientan, y dessecan valerosamente, aunq̄ el fruto tiene mas eficacia. La corteza de las raizes es menos caliente, y agudà, empero sin comparaciõ mas amarga. El çumo de las vayas, y hojas tienen fuerça contra veneno, y sorbido por las narizes, descarga maravillosamente el cerebro. El azeite Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y cõtra todas las passiones frias de neruios. Llamanse las vayas en Griego Daphnides. Hallase a cada passo en Italia vn cierto Laurel saluage, el qual produze vnas vayas menudas, y azules, y totalmente correspõde al q̄ nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nõbre.

Anotaciõ de Laguna

Drusilla.

Tiberio Cesar. Duque de Placencia

PLATANVS.



Del Platano. Cap. LXXXVII.

Las muy tiernas hojas del Platano cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, reprimen los humores que a los hojos distilan, y relaxan los apostemas, è inflamaciones. Enxaguanse los dientes q̄ duelen con el vinagre a do huuiere su corteza heruido. Su fruto verde beuido con vino sirve a las mordeduras de las serpientes: empero mezclado cõ vnto, sana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fruto, suele ofender a los ojos, y a los oydos, si cae dentro dellos.

Dioscorides.

Grie. Πλάτανος. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Cast. Platano. It. Platano. Fr. Plaine. Tud. Aborno.

Nombres.

El Platano es vn arbol muy grande, que esparce difusamente sus ramos, haziendo dellos techo, y reparo contra la inclemencia del cielo. Dizen que en el Estio entretexe de tal suerte las hojas, que no puede el sol penetrar por ellas a desbaratarle su sombra, por la qual ganò siempre reputacion y crédito;

Anotaciõ de Laguna

empero que viniendo el Inuierno las abre notablemente, y relaxa para que puedan passar los rayos del mismo sol a calentar sus raizes, y consumir la superflua humedad de la tierra, lo qual conoceran ser patraña los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente sus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy gruesa, las hojas anchas semejantes a las dela vid, y pendientes de vn peçonzillo largo, y algun tanto bermejo: su flor



es pequeña, y teñida de vn blanquezino amarillo. El fruto tambien menudo, redondo, aspero como vn cardillo, y cubierto de menudico vello, del qual dize Plinio que se haze azeite. Suele crecer el Platano, quando tiene cielo y tierra a proposito, de la altura de ochēta pies. Empero estos que cada dia vemos en Roma en la viña Transiberina del Reuerendissimo Cardinal de Saluatis, y en otras partes son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas, q̄ puedan resistir a los rayos del sol con ellas, antes parece que se consumen, y esto de grande enojo, y despecho, viendo que antiguamente las raizes de los Platanos se regauan en Roma con vino (del qual se embeodan) y a ellos aora les abeuran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria, y humeda, que la que perferamente es templada. La corteza y el fruto tienen fuerça de dessecar. El poluo que falta de las hojas del Platano entrando con el refuello, irrita la caña del pecho, y daña mucho a la voz. Ofende tambien al ver, y al oyr, si cae en los ojos, o dentro de los oydos.

Del Fresno Cap. LXXXVIII.

Dioscorides.

EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, y beuidas con vino, y tambien el çumo sacado dellas, socorren a los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza mojada con agua, sana la tarna. Dizen q̄ la limadura del leño beuida, mata.

Nombres.

Grieg. *Μελία*. Lat. *Fraxinus*. Cost. *Fresno*. Cat. *Fraxino*.
Por. *Freixo*. It. *Frassino*. Fr. *Fraisne*. Tud. *Asehbaum*.

FRAXINVS.

Anotaciō de Laguna

ALLANSE dos especies de Fresnos, la vna de las quales crece muy alta y tiene el madero blanco, neruoso, lleno de venas, y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla, entrambas producen las hojas semejantes a las del ferual: empero mas puntiagudas, y menudamente aserradas por toda la redondez. Nace dentro de vn hollejo de figura de almendra el fruto del fresno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Fresno matan el animal no rumiante q̄ las comiere: lo qual dixo Theofrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: asi q̄ se engañò Plinio por la grãde afinidad destos dos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero significa el Texo, y el segundo quiere dezir el Fresno, de suerte que entendió por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal q̄ no rumia, subito le despachan: de la qual propiedad no solamente son ajenas las q̄ produce el Fresno, empero tambien son valeroso remedio contra el veneno de las enconadas serpientes, y tanto q̄ en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vee jamas animal venenoso, lo qual se prueua por la experiencia; por q̄ si dentro de vn cerco hecho cō hojas de Fresno, pusiéremos en la vna parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegará mas al fuego, q̄ al Fresno, tãto es el temor q̄ le tiene. por donde vemos que florece el Fresno ordinariamente antes que las serpientes salgan debaxo de tierra, y nunca dexa las hojas hasta q̄ todas son bueltas a sus cauernas, lo qual ordenò asi en nuestro fauor la sabia naturaleza. Ay otra especie de Fresno, llamado en Italia Orno, el qual tambien se llama Orneglosson, que quiere dezir lengua de aue: por quanto produce aquella simiente que llamó Serapion *Linguam auis*, como la produce tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno saluage. Haze tambien las hojas semejantes a las del Fresno, aquella planta vulgar que llaman los modernos Dictamo blanco, y de algunos por este respeto es llamado Fresnillo, de la qual vsan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que suele venir de Candia. es la raiz desta planta algun tanto amarga, y asi mata las lombrizes del vientre. Dizen q̄ con su propiedad oculta, es vtil contra la pestilencia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Demas desto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil a los asmaticos.

Texo.
Milos.

Orno.

Dictamo
blanco.
Fresnillo.

POPVLVS ALBA.

POPVLVS NIGRA.



Del Populo Blanco. Cap. LXXXIX.

LA corteza del Populo blanco beuida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica; y contra el estilidadio de orina. Dizen que si se beue con el riñon del mulo, causa esterilidad, y lo mismo hazen sus hojas beuidas con vino despues de la purgacion menstrua: el çumo de las quales intilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas y mezcladas con miel se aplican, si ruen mucho a la flaqueza de la vista. Escriuē algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco, y del negro, y desmenuzadas las enterramos en algun lugar biē estercolado, producen en qualquier tiempo hongos que seguramente se pueden comer.

Dioscorides.

Del Populo Negro. Cap. XC.

LAs hojas del Populo negro aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina que de su tronco destila se mezcla con los molificatiuos emplástrs. Dase con vinagre comodamente a beuer su simiente, contra la gota coral. Dizese que el licor del vno, y del otro, quando distila sobre el rio Eridiano, vulgarmente llamado Pò, se aprieta, y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, y algunos otros Chrysophoro. Es el Succino de color de oro, y quando se friega da de si buen olor, molido, y beuido restaña el estomago y vientre.

Dioscorides.

Del Populo blanco, Grie. *Λένυς* Lat. *Populus alba*. Ar. *Maar*. Cast. *Alamo blanco*. Cat. *Alber*. Por. *Amieto*, y *Alamo branco*. It. *Albero*, y *Pioppo*. Fr. *Pauplier*. Tud. *Sarbauchbaum*, y *Alberbau*. Del negro. Lat. *Populus nigra*. Cast. *Alamo negrilla*. Del Succino. Lat. *Succinum*. Ar. *Karabe*. Cast. *Ambar de Rosarios*. Por. *Alambra*.

Nombres.

EL Populo blanco es aquel arbol vulgar, q̄ llamamos Alamo blanco en Castilla: y assi mesmo el Populo negro es el Alamo llamado negrilla. Son entrâhos bien conocidos, y hallan se a cada passo en Italia, principalmēte por toda la ribera del Pò, a donde se vee manar dellos en la furia de los calores, çierta goma amarilla q̄ se parece a la Arabica. De donde tomaron

Anotaciõ de Laguna

Phaeton.

oçasion los Poetas para fabulosamente esçriuir, q̄ las hermanas de Phaerō llorādo junto al Eridiano la muy defaistrada muerte de su dulcifsimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, llorauan de alli adelante perpetuamente el Electro, q̄ en Castilla llamamos Ambar. Emperō ni ellas se conuirtieron en alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opiniō de algunos, q̄ el ambar nace en ciertos arboles, q̄ a manera de Pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas estas Islas Septētrionales, q̄ son vezinas a Dinamarca, en confirmaciō de lo qual arguyē, q̄ el ambar echado en el fuego da de si vn olor de resina. La qual opinion es mas prouable q̄ verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, y lo que puedo afirmar como testigo de vista, acerca

*Kuniesberg.**Monte Regio.**Pregula Gerfon.*

deste negocio, es, que en la costa del Oceano Germanico, en la region de Prusia, o Burusia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee vna soberuia Ciudad llamada Kuniesberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio. Esta Ciudad, pues, viene de la parte Meridional a tener vn rio llamado de los Tudescos Pregula, y Ptolomeo Gerfon: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la Ciudad se descubren dos fuentes marauillosas q̄ rebosan cierto betū, vnas vezes blanco como crystal, otras amarillo, y otras negro, del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porq̄ como el dicho betun de cienda por aquel rio, y se engolfe en el mar germanico, que dista de alli seys millas, asì por el frio inclemente de aquellas partes, q̄ le condensa, y aprieta, como por la fuerça del agua marina que resuelue todo lo vaporoso y conserua lo grueso, y terrestre en el, viene a empedernecerse del todo, y mudarse casi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el crystal del yelo. Endurecido este licor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuossimas olas por todas aquellas costas vezinas, y principalmente por la de la Isla Sudau, q̄ està

*Sdau.**Glessaria.**Glesso.**Cornelio**Tacito.*

frontero de Monte Regio: la qual antiguamente se llamaua Glessaria, por recogerse en ella grā cantidad del Electro, llamado t̄bien Glesso de los antiguos: de donde despues se distribuye por todas las Alemanias. Lo qual viēdo Cornelio Tacito, dixo q̄ solo los Tudescos vezinos de aquel mar Oceano cogian el verdadero Electro, no obstante q̄ algunos afirman hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segun algunos pensaron; muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas q̄ se v̄ ordinariamente en su centro asidas y encarceladas, de donde podemos facilmente congeturar, q̄ el Electro manādo, y corriendo de su minero, cogio, y emboluiu de passada consigo aquellos animalejos, y qualquier otra cosa liuiana, y suelta que se le puso delante, y la conseruò en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purifsimo, q̄ huue de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales està embalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, cō sus alas muy estendidas, cosa digna de admiraciō. Hallanse tres especies de Electro, conuiene a saber, vna blanca, otra amarilla, y la tercera negra, la qual variedad resulta de las diuersas mezclas elementares q̄ el licor recibe en las venas; porque asì como la flemma mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blanca, y la colera fuele tomar la ruuia, y negra el humor melancolico; ni mas ni menos quādo concurre mayor porciō de agua, y de ayre q̄ de los otros dos elementos, en la formaciō del Electro sale claro como vn crystal, anarillo y roxo quando mayor de fuego: y finalmente negro quando concurre en mayor cantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, q̄ se llama vulgarmente Lyncuriō, y es de algunos tenuta por orina de Lince, no sin grandifsimo error. El Electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azauache, y aū casi ser de la misma especie. Algunos varones doctos tienen por resolutu, que nuestro vulgar Anime tambien es vna especie de Electro, y mueuense no sin gran fundamento, visto que el Anime trae semejantemente las pajas, y administrado en perfume, da de si vn olor semejante, cō ser tambien transparente, y tener la misma color del Electro: la qual opinion aunque trae harta apariencia, toda via yo mas me inclino a creer que el Cancamo y el Anime, sean vna misma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene a pedir de boca. Digamos pues por concluir, q̄ el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es vn licor mineral, y en suma la misma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los muy preciosos sartales para las moças de cantaro. Dixe anarillo ambar para diferēciarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazēse desta goma los trociscos dichos de Karabe, muy vtils para restañar qualquiera fluxu de sangre, asì beuidos como por defuera aplicados. Es el Ambar caliente en el grado primero, y segundo seco.

*Lyncuriō.**Anime.**Cancamo.**Karabe.*

El Alamo blanco, y el negro de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos, q̄ los

emplados: demas desto son cópuestos de partes sutiles. Empero las flores tiené mayor vigor q̄ las hojas. La refina es de semejante virtud, aunq̄ calienta algo mas q̄ las flores. De las flores del Alamo blanco se haze comunmente el vnguento llamado Populeó, el qual admirablemente refresca, y mitiga todo el dolor: aunq̄ segun Galeno, y Paulo Egineta, parece q̄ se deue hazer de las flores del negro. Mas conuiene considerar, q̄ por las flores del Alamo entiendē los escritores aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, q̄ se ven en entrábos Alamos al assomar de las hojas: de las quales se haze el vngüeto; porq̄ ni el vno, ni el otro produce flor, como bié lo anotó el Hermolao en sus Corolarios. El Populo blanco se llama afsi, porq̄ tiene el enués de las hojas blanco. El otro se llama negro, porq̄ de entrábas partes es verdescuro.

Del Macer. Cap. XCI.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto: la qual se beue para restañar la sangre del pecho, y cótra la disenteria, y contra los fluxos que proceden de flaquezá de estomago.

Grieg. Manep. Arm. Talifar, y Talifasan.

LOs que piensan q̄ aquella cortecica primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer q̄ aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto q̄ ni es gruessa, ni estiptica en tanta manera, sino sutil, aguda, olorosa, y casi insensiblemente amarga. La qual diferencia, conociendo Auicena, trató del vno y del otro simplemente en diuersos capitulos, cóuiene a saber, de la Macis en el 456. y del Macer en el 494. debaxo del titulo de Talifasan. Demas desto, si nuestra Macis vulgar fuera el q̄ llamaron Macer los Griegos, de creer es q̄ hizieran alguna mención de la nuez moscada q̄ del se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste q̄ ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo trataró della: podemos seguramente afirmar q̄ no tuuieron noticia de nuestra Macis, afsi como su Macer es ignoto a nosotros. Es la Macis caliente y seca en el principio del grado tercero conforta maravillosamente el estomago, prouoca la orina, deshaze la piedra, y resuelue qualesquiera vérosidades.

Del Olmo. Cap. XCII.

LAs hojas, la corteza, y los ramos del Olmo tienen virtud constrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son vtilis a la sarna, y sueldan qualquiera herida: empero mucho mas la corteza inferior faxada, porque se dexa tratar a manera de vna correa. Beuida vna onça de la corteza mas gruessa, con vino, o có agua fria, purga la fiera. El cozimiento de las hojas, o de las cortezas de sus raizes, aplicado a manera de fomentació suelda subitamente los huesos quebrados, có cierto callo que les engendra. El humor que al apuntar de las hojas se halla en vnas vexigas suyas, da claro lustre al rostro, si se vntan con el. El qual en secandose, se conuierte en ciertos animalejos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas se cuecen para comer a manera de la otra hortaliza.

V L M V S.

Grieg. Ptóla. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzac. Cast. Olmo. Cat. Olm. Por. Vlmo. Fran. Orme. Tud. Vlmén, y Kuestern.

Ninguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El licor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado, debaxo del braguero vn poco de lienço.

De la Carcomã de los maderos.

Cap. XCIII.

LA Carcoma que se coge de los maderos, y troncos viejos aplicada como harina, mundifica, y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que van cundiendo, si mezclada con igual cantidad de Anis, y con vino, se estiende vn lienço, y se aplica en forma de emplastro.



Dioscorides.

Nombres. Anotaciõ de Laguna

Dioscorides.

Nombres

Anotaciõ de Laguna

Dioscorides.

Nombres. *Grie. Ζαρσπίτις. Lat. Caries. Cast. Carcoma. Cat. Corco. Por. Carugen. It. Tarlatura. Tu. Pvrñ meel.*

Anotació de Laguna **L**A Carcoma de los maderos, tanto mas propia será para enxugar las llagas, quanto mas dessecatiuo fuere el leño, de cuya corrupcion nace: y afsi vemos q̄ las carcomas del leño Guayaco, y del Aristoloquia redonda, y de la Iris, potentissimaméte purifican, y encoran las llagas suzias; porque aquellas cosas de las quales proceden, tenian esta misma virtud.

De la Caña. Cap. XCIII.

Dioscorides.

ENtre las especie de Cañas, ay vna llamada Nastos, q̄ quiere dezir maciza, de la qual hazen sacras: y otra q̄ se dice la hembra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vltra destas ay otra llamada fistular, muy carnosa, toda llena de nudos, y propia para escribir. Nace otra gruessa, y vazia cerca de las corrientes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallase también otra blanquezina, y delgada, la qual se llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya raiz maxada sola por si, o con sus adherentes, y aplicada, saca las astillas, y los casquillos de las heridas. Mezclada con vinagre, y puesta, mitiga las dislocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes maxadas, y aplicadas, sanan el fuego de S. Anton, y las otras inflamaciones. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada, sana las alopecias. El vello de su panoja haze ensordecir, cayendo dentro de los oydos. Es de la misma virtud tambien la caña llamada Cypria.

HARVND.



Nombres.

Grieg. Κάλυμπος. Lat. Harundo. Ar. Casab. Cast. Caña. Por. Cana. Fr. Chalamreau. Tud. Kor.

Anotació de Laguna

Plinio en el 36. cap. del 16. y en el 11. del 24. lib. trae 29. especies de Cañas: entre las quales haze mencion de vna especie olorosa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vso de los vnguentos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico. De la qual llama Dioscorides Nastos, ay muy grã cantidad por todo el Reyno de Napoles, y en especial por las corrientes del Garellano. De la fistular se aprouechan ordinariamente para escribir en toda la Grecia, a dõde no se haze causal de la pluma; y esto porque cierto se escriue mejor, y mas blandamente con vna caña muy bien tajada, que con vn cañon de ganso: de lo qual, segun pienso, es la causa la conformidad q̄ tienen con la caña el lino, y el cañamo: de las quales plantas procede el papel. Ay tanta discordia, y enemistad entre el elecho, y la caña, que la raiz de cada vna destas plantas majadas, y puestas en forma de emplastro, saca luego el palo de la otra, por mas hincado y hondo que estè en alguna parte del cuerpo, aunque algunos atribuiran esto mas a concordia, que a discrepancia. Dizen los que vienen de la India, que se hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que suele de cada cañon dellas hazer se vna suficiente barqueta, para llevar tres hombres holgadamente. Hallanse algunas cañas corrosiuas, y venenosas, como lo sintieron con su grã daño los otros dias, ciertos criados de vn Cortesano de Roma, a los quales, de auer mondado vnas cañas, para entreterxelas en vn jardin se les incharon en menos de vn hora las manos, y juntamente los rostros, como vnas botas. lo qual, a mi parecer, procedio de auerse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y pestilencial, de donde embeuieron ellas de si cierto maligno vapor, con el qual despues inficionaron aquellas partes desnudas, que le conuersaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de su propia raiz, muy mas viciosa que antes. La caña caliente y desseca en la fin del orden segundo, y su raiz es tambien diuisa por nudos.

Calamo Aromatico.

Del Papyro. Cap. XCV.

EL Papiro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase comodamente en la medicina, para dilatar las fistolas en esta manera. Bañase primero, y despues rebüel uesele vn cordel, con el qual se exprime hasta q̄ quede enxuto. Hecho esto así estrujado, y seco, se mete en la fistola, a donde luego se llena de humor, y inchandose la dilata. Tiene su raiz vn no se que de mantenimiento: por donde mascandola los Egypcios, tragã el çumo de-lla, y echan el resto. Vñan de las raizes en lugar de leña los mismos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que vñan paciendõ, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vniuerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Dioscorides.

Grieg. Πάπυρος. Lat. Papyrus. Ar. Burdi. Cast. Juncos de la India. Por. Cana de Bengala.

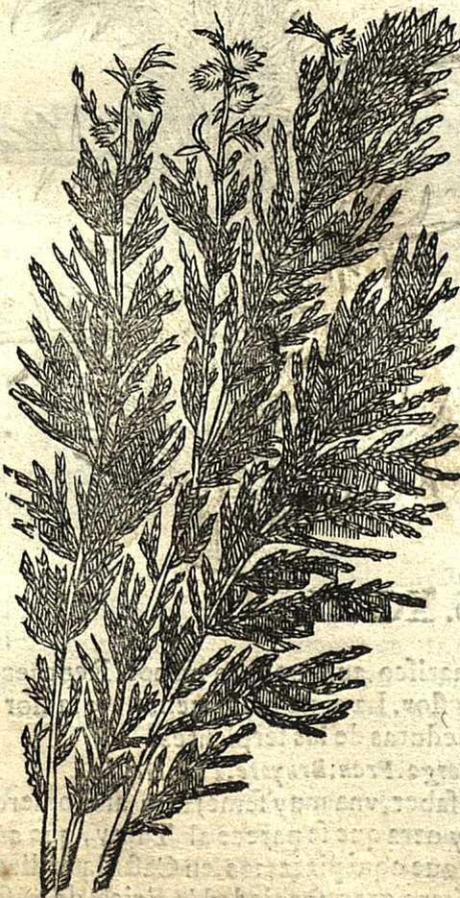
EL Papyro es vna planta q̄ a manera de junco nace en los pantanos de Egipto, y en ciertas lagunas de Syria, gruesa como el braço de vn hõbre, y de diez codos larga, cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel, como aora en nros tẽpos se haze de trapos viejos. Escriuiã tambien los antiguos en hojas y cortezas de arboles, y así se muestrã oy dia, entre otras reliquias, muchas en la Iglesia mayor de Metz de Lorena ciertos libros riquissimos, escritos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, que fundò y dotò aquel rico, y soberuio Tẽplo: en vno de los quales me acuerdo auer visto, y leído vna donacion de ciertas posesiones y tierras, q̄ hizo el mismo Emperador a la dicha Iglesia confirmandola con palabras equiuales a estas: Por donde se las ofrecemos, damos, y consignamos desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donacion, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos cõ nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos Roldan y Oliueros, y el Arçobispo Turpin. Escriuiã tambien nuestros antepassados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, a donde se adelgazauan, vinieron a llamarse Pergamenas cartas, y pergaminos. Tienen algunos por cierto que aquellos Juncos gruesos, y muy ligeros, q̄ llamamos cañas de la India, en las quales se apoyã los Prelados, y Principes viejos, es el verdadero Papyro, de la qual opinion no me aparto: visto que su medula, por ser porosa en estremo, es muy vtil para dilatar las llagas angostas.

Nombres. Anotaciõ de Laguna

Metz. Carlo Magno.

Pergamo

MYRICA.



Empero como quiera que sea del Papyro se hazia la carta para escriuir: la qual quemada se boluia vna medicina maravillosamente defecatiua de llagas. Mas como nuestra carta, q̄ vulgarmente llamamos papel, no tenga la misma fuerça q̄ la otra por hazerse de trapos podridos, y hediondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que escriuiò Galeno de carta quemada, tan conueniente para las llagas fuzias, y cauernofas: saluo fino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol bien conocido que nace junto a las lagunas y estanques. Haze el fruto a manera de flor, y como Musgo de arboles. En Egipto, y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respõdiente al saluage, saluo que produze el fruto semejante a la agalla, y desigualmente estiptico al gusto, del qual vsamos comodamente en todas las medicinas que se hazẽ para los ojos, y para la boca en lugar del agalla. Dase abeuer para restañar la sangre del pecho, el fluxõ de flaqueza de estomago, y la sangre luia de las mugeres. Dase tambien contra la ictericia, y contra las mordeduras de los Phalangios: aplicado en forma de emplastro, reprime las inchazones. La corteza tiene la misma fuerça. Beuido en vino en q̄ fuerẽ cozidas sus hojas, deshaze el baço, quita el dolor de los dientes si se enxaguan con el,

Dioscorides.

Restriñe el fluxõ del menstroo si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los

piojos que fueren con el mojados. La ceniza de su madero aplicada restaña también la purgacion menstrua. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco para dar a beuer con ellos a los que tienen crecido el baço, creyendo que así les aprouecharà mucho lo que beuieren.

Nombres. Grieg. *Mypichi*. Lat. *Myrica*, y *Tamarix*. Ar. *Tarfa*. Bar. *Tamariscus*. Cast. *Tamariz*, y *Taray*. Cat. *Tamarill*. Por. *Tamargueira*. It. *Tamarigio*, y *Atarse*. Fr. *Tamarisc*. Tud. *Tamarisken*, y *Porst*.

Anotaciõ de Laguna

Plinio en el cap. 16. del 20. lib. entre los arboles que carecen de fruto, y simiente, contò el Tamarisco, y a la verdad este saluage q̄ acà tenemos, consta que es muy esteril; porq̄ del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto a nosotros. Tambien el mismo Dioscorides, segun parece, nos da a entender, q̄ el Tamarisco vulgar no produze algun fruto perfeto, sino cierta especie de flor semejante al musgo de arboles. Produze el Tamarisco las hojas ni mas ni menos q̄ la Sabina, y crece no solamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero también a las orillas de muchos rios grandes y caudalosos: y así se halla gran copia del Tamarisco por toda la ribera del Pò, q̄ riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mundificar, y cortar con alguna estriccion, por donde conuiene mucho a las opilaciones del higado y baço, y es vn soberano remedio contra la hydropefia. Leeſe en autores autenticos, que si dieremos siempre a beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco a los puercos, y despues los mataremos, los hallaremos sin baço.

ERICA.

RAMNVS PRIMVS.



De la Erica. Cap. XCVII.

Dioscorides.

LA Erica es vn arbol ramoso, así como el Tamarisco, aunque artò menor. Reprueuase la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamente, y la flor desta planta puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

Nombres.

Grieg. *Eryni*. Lat. *Erica*. Cast. *Breço*. Por. *Vice*. y *Torga*. Fran. *Bruyere*. Tud. *Heyd*.

Anotaciõ de Laguna

Hallanse dos especies desta planta, conuiene a saber, vna muy semejante al Romero, de la qual ay gran copia en Apulia, y Calabria, y otra que se parece al Taray, que a gran pena puede del discernirse: la qual especie segunda que aqui pintamos, en Castilla se dize Breço, y su carbon es familiarissimo a los herreros. Tiene gran propiedad la Erica de resolver en vn vapor qualquier inflamacion y dureza.

Del



Del Ramno. Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata que ordinariamente nace en los fotos, y produce los ramos derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo largas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta otra especie mas blanca, y aun la tercera que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son largos casi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies: aunque tienen las espinas flacas, y algo menos picantes. Esta produce su fruto ancho, blanco, sutil, a manera de hollejo, y semejáte a la tortera del huso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vtils al fuego de san Anton, y a las llagas que van cundiendo.

Dioscorides.

Grieg. *Rhamnos*. Lat. *Rhamnus*. Ar. *Nausig*. Cast. *Cambrones*. Por. *Cambrons*. It. *Marruche*.

Todas estas especies de Ramno llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse a cada passo por las veredas y fotos, principalmete en lugares secos y asoleados. El Rano deseca, y resuelue en el ordé segúdo, y refria en la fin del primero.

Nombres.
 Anotació
 de Laguna

Del Acacalis. Cap. XCIX.

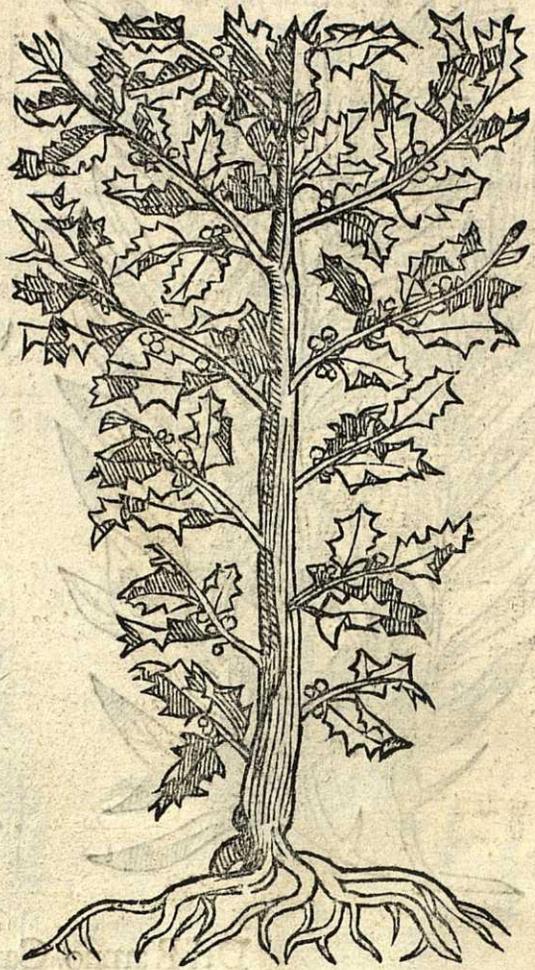
EL Acacalis es fruto de vna mata de Egipto en algo semejante al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar, y aguzar la vista. **D**E esta planta tenemos solamente el nombre en la Europa, y su fruto nunca jamas viene por estas partes: dado que algunos muestran por el la simiente de la Thuia Pliniana.

Dioscorides.
 Anotació
 de Laguna

Del Halimo. Cap. C.

EL Halimo es vna mata propia para cercar heredades semejante al Ramno, empero desarmada de espinas. Produce las hojas de Oliuo, aunque mas anchas. Nace en los fotos, y en lugares maritimos. Cuezense sus hojas, y guisanse para comer, como la otra ortaliza. Benida con aguamiel vna drama de la raiz, vale contra el pasmo, y contra las roturas de neruios, y mitiga el dolor de tripas. Demas desto acrecienta la leche.

Dioscorides.



Nombres. Grieg. Αλίμος. Lat. Halimus. Arm. Molochia. Cast. Salgado. Por. Salgadeira. Ve. Molocucci.

Anotació de Laguna

Lamò Aecio al Halimo Halmerin, porque se siente salado al gusto. Solimo dize que solamente gustandose, se despide luego la hambre, por la qual razon se deuria pronunciar Alimos sin aspiracion, q̄ quiere dezir cosa que trae artura. Comense sus cogollicos tiernos, y se guardan en adobo, como las verdolagas, por todo el estado de Venecianos. Hallase junto a Porto por aquella marina de Roma gran cantidad desta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambientos, deurian algunos de nuestros reuerendissimos, embiar a Egypto por ella, para con su presencia desterrar la cruel hambre de sus tinelos.

Del Paliuro. Cap. CI.

Dioscorides.

EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produce la simiente grassa, y de color del hollin. La qual beuida hablada la tos, rompe la piedra dentro de la bexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas, y raiz tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, restríne el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Su raiz majada, y puesta refuelue los lobanillos rezientes, y qualquier otra inchazon.

Nombres. Anotació de Laguna

Grieg. Παχύφυς. Lat. Agrifolium, y Aquifolium. Cast. Azebo. Port. Azuiinho. Grande discrepancia se halla entre los escritores acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Teofrasto, Agatocles, y Plutarco, le pintan cada vno de su manera; y assi no es maravilla que no conste totalmente entre nosotros qual sea; dado que el Agrifolio que en España llamamos Azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga para coger los paxaros, me parece a mi ser el legitimo Paliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del Lauro, gruesas, crespas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde, y viscosa, el fruto redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuesco pequeño y duro. Echado su dicho fruto en el vino, a el, y a si buelue muy mas suaue. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fruto se parece a la tortera del huefio, la opinion de los quales carece de discurso y razon.

De la Oxyacanta. Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al peral siluestre, aunque menor, y muy espinoso. Produce vn fruto lleno, colorado, fragil, y semejante a las bagas del arrayan: el qual contiene dentro de si cierto cuefco. Echa esta plâta la raiz muy desparricada, y muy honda. Su fruto comido, o beuido restaña el fluxo del vientre, y del menftruo. La raiz majada, y puesta, faca de las heridas los palos, y los casquillos de las factas. Dizefe, q si tres vezes blandamente facudieremos el vientre de las preñadas cõ ella, o si con su çumo le vntaremos, las hâremos luego mouer.

Dioscorides.

OXYACANTA.



Gr. Oxôuasta. Lat. Oxyacanta. Ar. Amerbaris. Cast. Espino de majaelas. Cat. Cuero de pastor. Por. Firluciro. It. Amperlo, y pane de orso. Fr. Alubispine.

Nombre.

LNgañanse los que por la Oxyacanta entienden aquella q vulgarmente llamamos Berberis: visto que en muy pocas cosas se parece al peral saluaje, ni lleua fruto semejante al q nace del arrayan, en redondez ni en grâdeza sino arto menor, ni mas largo, ni echa sus raizes muy hondas, sino derraniadas superficialmente sobre la tierra. La qual opinion, dexada por vana, digâmos q la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel espinoso arbol q llamamos en Castilla Espino Majuelo, como puede conoçer a la clara el q discutierrere por sus señales; por q si bien lo miramos, en el cõcurrê todas aquellas partes, q attribuye a la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estan llenos de espinas muy agudas, y tiesas. Su madera y corteza no discrepa del peral montesino, y saluage, y echa las raizes muy hondas. Su fruto es redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana

Anotaciõ de Laguna

del Arrayan, el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro deste fruto vn cuefco poco mayor que el grano de la pimienta. La flor q produce es blanca, y casi la misma del peral campesino. Solamente difiere del en las hojas, las quales se parecê a las del Apio, y assi las deue tener la Oxyacanta. Por q Dioscorides en el cap. de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize q el Nespero es vna planta espinosa, y da las hojas semejantes a la Oxyacanta, &c. La figura de las quales declarando Teofrasto, en el 12. c. del 3. lib. dize q las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, q en su extremidad se parecen a las del Apio. De donde podemos concluir q el Espino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejante al peral saluaje, y en sola la incision de las hojas al apio: lo qual tâbiê se atribuyê a la misma Oxyacanta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes, y principalmente en el valle de Texadilla, que estâ junto a Segouia. Estotro q comunmente llamamos Berberis, por la mayor parte produce no tronco de la raiz, sino ciertos sarmientos largos, al traues esparricados, y armados de espinas blancas, largas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos es blanca, lisa, y sutil, de la qual se viste la materia del leño,

B E R B E R I S.



amarilla, fragil, y muy porosa. Sus raizes son tambien amarillas, y tanto que parecen açafanadas. Tienen las hojas como las del Granado, empero mas anchas, y mas sutiles, y por toda su redondez cercadas de vnâs espinas muy delicadas. Produce en vnos razimillos cierta

Segouia.

Berberis.

cierta

cierta flor amarilla, muy olorosa en el principio de Mayo: a la qual suceden despues vnos granicos largos, q̄ assi como se van madurando, se bueluen muy colorados, los quales son agrios, y estipticos, y en su figura y color semejantes a aquellos de la granada, dado q̄ no tã gruessos. Hazese deste fruto vn vino, y arrope, comũmente llamado de Berueris, muy vtil en las ardētissimas fiebres, por quãto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Dase en los fluxos del vientre, y relaxaciones de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgacion menstrua. Gargarizado conforta los dientes y encias, y de toda inflamacion, y esquinacia, defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas. No hizieron los antiguos mencion desta planta, ni tampoco de la Vua espina, o crespa que algun tanto se le semeja: la qual produze sus hojas como aquellas del apio: y el fruto en color, y sabor a manera de agrazonzillos. Vsan del ordinariamēte quando estã verde, en lugar de agraz, porque refresca, y tiene vn agrio muy cordial: por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas de estomago procediētes de causa caliente; demas desto, es gratissimo a las preñadas. Llamase en Francia este fruto Grosselles: a donde suele ser muy frequente en el vso. Hallase ya plantado el espino que lo produze, casi en todos los jardines de Italia, y Flandes. Solamente en Castilla me acuerdo no le aver visto, a donde no son tan curiosos del paladar, o por no les dar esta gloria, tã industriosos los hōbres, como en otras partes del mundo, pues ni gozan, ni sabē gozar, sino de lo que la tierra de su propia natura, y bondad produze; la qual si fuesse biē cultiuada, requerida, y regalada como lo son las otras, seria mucho mas liberal, y fertil, que la feliz Arabia. Empero, por faltar quē la solícite, queda de muchas cosas esteril: assi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y diciplinas, se refueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fruto. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia otra plãta deste mismo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de Vid, y en ciertos razimillos produze fruto menor q̄ el de la vua espina, redondo, agrio, y algũ tanto dulce: el qual quando se madura se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejança, no solo en esto, empero tambien en las fuerças, y facultades; porque assi el fruto en conserua, como el vino q̄ del se haze, es conuenientissimo para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituir la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo: y finalmēte para todas aquellas cosas a las quales suele ser vtil el Berberis. No haze Plinio mencion alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyò a ella.

De la çarça perruna. Cap. CIII.

Dioscorides.

LA çarça perruna es vna mata como arbol, mayor arto que la çarça ordinaria, cuyos hojas son muy mas anchas que las de la Murta. Produze en torno de sus ramos vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fruto largo, semejante al cufco de la azeytuna: el qual assi como va madurando, se buelue roxo, y engendra dentro de si cierto flueco. Cozido en vino es-

VVA SPINA:



RIBES:



te

CYNOSBATOS. te fruto seco, y despues beuido, restríne el vientre: Emperõ antes de le cozer, conuene quitarle los fuecos, porque son dañosos a la caña del pecho.



Gric. Kodosbitov. Lat. Sentis. & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. Zarça perru Nombres. na. o de escaramojos. Cat. Gauarrera. Por. Syluamaasha. It. Rosajo saluatico. Fran. Englentier.

LA çarça perruna, si bien consideramos su descripción, es aquella que produze el escaramojo: la qual Plinio en el 2. c. del 23. lib. parece que quiere llamar Cynorthodon, que es rosa canina, o saluage. Porque dize, que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacē entre las espinas del Cynorrhodon, mezcladas con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallen, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece q̄ la confunde en la rosa siluestre. Refiere Plinio en el mismo lugar, que auiendo cierta muger Española soñado que embiaua la raiz de la rosa saluage a su hijo para que la beuiesse, le escriuio que obedeciesse a la diuina reuelacion: de suerte q̄ llegò la carta en sazõ y tiempo, que le auia mordido vn perro rabioso: y assi se saluò sin jamas auerlo esperado, cõ aquel saludable remedio, el qual de alli a delante fue de todos solemnizado. Por donde si esto es verdad no son del todo vanos los sueños.

Anotaciõ de Laguna

Del Ligustro. Cap. CIII.

EL Ligustro es vn arbol que al derredor de sus ramos produze vnas hojas semejantes a las del Oliuo, aunq̄ mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas como amasadas de musgo de arboles, y de suauie olor. Su simiente es negra, y parece a la

Dioscorides.

LIGVSTRVM.



del fauco. Nace el perfectissimo en Alcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica, por donde aprobechan mascadas a las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, firuen a los carbunculos, y a las inflamaciones hiruentes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de la yerua Lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada, y puesta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeça. El vnguento Ligustrino mezclado cõ cosas calientes, calienta, y ablanda los neruios.

Deshecha vna dragma de albeña en agua, y aplicada como emplastro, a almorranas las sana.

Gr. Κοκκος. Lat. Ligustrū. Ar. Chenne. Bar. Alcamna. Cast. Arbol de Paraiso, y de Albeña. Por. Alphheiro. Ita. Olinella, y Callostro. Fr. Troesne. Tud. Beinboeltzlin.

Nombres.

HAlase ordinariamente y en grande abundancia el Ligustro entre las çarças y cambrones, qual aqui nos pinta Dioscorides. Sus hojas son cõpuestas de calidades, y sustancias diuersas, y assi tienen mixta virtud. Porq̄ poseen vn cierto q̄ de resolutiuo, juntamente con vna sustancia aquosa, y tēpladamente caliēte: y por otra parte notable virtud estiptica, dependiente de substancia fria y terrestre. Llamarõ los Poetas a la flor deste arbol Ligustra, y a su fruto Vacinia. En Turquia cõ las raizes desta planta suelen teñir ordinariamente las colas a los cauallos.

Anotaciõ de Laguna

De la Phylirea. Cap. CV.

LA Phylirea es vn arbol grande, como el Ligustro, que produze tambien las hojas semejantes a las del Oliuo, emperõ mas anchas, y algo mas negras. Haze el fruto como aquel del Lentisco, negro algun tanto dulce, pendiente como en ramos. Naze en lugares asperos, y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos vtiles q̄ las

Dioscorides.



las del Oliuo saluage, para todas aquellas cosas que han menester adstriccion: empero estre-
madamente aprouechan a las llagas que en la boca se engendran, si las mascan, o se lauán con
su cozimiento. Beuidas prouocan la orina, y el menstruo.

*Anotació
de Laguna*

Phyllira.

Engañanse todos aquellos que por la Phyllirea que aqui descriue Dioscorides, entiédé el
arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja. Del qual tan grande error
creo ser causa la grande afinidad q̄ entre si tienen estos dos nóbres Griegos Phyllira, y Phy-
lirea, dado que significan diuersas plantas; porque como la Tilia se llama Phyllira, confundé-
la có la Phyllirea, de la qual no es poco diuersa. Produce la Phyllirea sus hojas como las del
Oliuo, y la Phyllira semejantes a la Yedra, empero mas puntiagudas, y menudaméte aserra-
das por toda la redondez: cada vna de las quales tiene apar de si como hijuela otra hogica
luenga, angosta, lisa, y muy blanquezina; del lomo de la qual nace vn tallico sutil, de cuya ex-
tremidad nace la flor y el fruto. La Phyllirea haze el fruto como aquel del Létisco, y la Phy-
lira tan grande como vna haua. La Phyllirea es vn arbolico pequeño, y la Phyllira es arbol
arto crecido, y grande. Ay otras diferencias no pocas entre estas plantas: las quales cono-
cèrè facilmente el que quisiere leer a Theofraсто, el qual descriue ampliamente la Phyllira en el
10. cap. del 4. La corteza de la Tilia mascada, y puesta en forma de emplastro, suelda las fres-
cas heridas. Sus hojas majadas resueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, y impi-
den que no se caigan. El çumo de sus hojas es dulce, y su fruto no suele ser jamas de ningun
animal tocado. Su madera asì mismo no se come jamas de carcoma.

Del Cisto. Cap. CVI.

*Dioscori-
des.*

EL Cisto llamado de algunos Citharo, o Cissaro, nace en lugares muy pedregosos, y es vna
mata ramosa, baxa, y poblada de hojas, las quales son redondas, crepadas, y acerbadas al gus-
to. La flor del macho se parece a la del Granado, y la de la hembra es blanca. Su virtud es
estiptica. Por donde las flores majadas y beuidas con vino austero dos vezes al dia, valen
contra la dysenteria. Puestas en forma de emplastro, atajan las llagas que se van estendiédo.
Mezcladas con ceroto, sanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.



De la Hypocistide. Cap. CVII.

LA Hypocistide nace junto a las raizes del Cisto, y parece a la flor del Granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide, vna de las quales es roxa, otra verde, y la tercera blanca. Sacase della vn çumo así como de la Acacia. Empero algunos despues de seca, y majada la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligencias que se suelen hazer para el Lycio. Possee la misma virtud de la Acacia, aunque restrinje, y defeca mas valerosamente. Beuida, y echada en clysteres, restaña los fluxos cyliacos, y dyfentericos, reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgacion mugeril.

Dioscorides.

CISTVS FOEM.



Del Cisto. Grieg. Κίστος. Lat. Cistus. Ar. Kaniet. Cast. y Cat. Eshpa. Por. Cergaços.

Nombries

De la Hypocistide. Gri. Υποκίστις. Lat. Hypocistis. Ar. Taratiub. Cast. Hypoquistidos. Por. Putegas.

HAllase gran copia de Cisto en los mas escabrosos Alpes de Italia, de la raiz del qual sale la Hypocistide, como vn pimpollo, y renueuo. Aquel simple que vulgarmēte se llama Hypocistis en las boticas no es el verdadero çumo de la Hypocistide, sino el de la barba cabruna, q̄ llama Dioscorides Tragopogon. El qual error nace de los medicos Arabes, q̄ llamaron tambien al Cisto barba bircina: por donde los boticarios creyendo que auian entendido de estotra barba cabruna, sacan della el licor, y le administran por la Hypocistide, pudiendo vsar siempre de la legitima: en cuya falta por los mismos efetos nos podemos seruir de la Acacia, o del çumo de las balaustias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nōbres, con el Cisto confundio el Cisso, que quie-

Anotaciō de Laguna

re dezir la Yedra. Conocefe esta diferencia entre el macho, y la hembra, q̄ las hojas de aquel fon redondas, y las flores roxas como las del Granado, y al córrario, las hojas como las de la hébra, luengas, y casi como las de la faluia, y sus flores muy blancas, excepto el boton de enmedio que es amarillo. Las flores del Cisto constriñen, y dessecan mas valerosamente q̄ todas las otras partes, y tanto que consisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La Hypocistide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor, y afsi se mete vtilmente en las epitimas confortatiuas de estomago, y higado. Ni por otro respeto se mezcla en la composicion de la perfecta Theriaca, sino porque dà gran vigor al cuerpo, tiene fuerza contra veneno.

Del Ladano. Cap. CVIII.

Dioscorides.

A Y otra especie de Cisto, llamada de algunos Ladon, la qual es vna mata que crece en la manera del Cisto, empero produze mas luengas, y mas negras las hojas, sobre las quales se recoge cierta grassa y vntuosa viscosidad a la Primavera. Es la virtud de sus hojas estiptiva, y vtil a las mismas cosas q̄ el Cisto. Desta planta se haze el Ladano; por q̄ quando pacē sus hojas los cabrones, y cabras, pegaseles aquel licor grasso a la barba, ya los pelos de entre los muslos, por ser de si pegajoso: el qual los pastores peynan, y despues de auerle colado, como se cuele la miel, hazen del vnas pastas, y guardanle. Otros por estas matas passan vnos cordeles, y rayendo despues el licor que se les apegas, le amassan, y amassado le guardan. Tienese por muy excelente aquel Ladano que es oloroso, algun tanto verde, tratable, grasso, y ni arenisco, ni puluerulento, sino muy rebnoso, qual es el que nace en Chipre. El mas vil de todos es el Arabico, y Libico. Calienta el Ladano, constriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrrino, defiende que los cabellos no caygan. Vntado con vino, disminuye la fealdad de las cicatrizes. Instilado con agua miel, o con azeyte rosado, sana el dolor del oyo. Administrado en perfume saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Metese comodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la tosse, y en los molificatiuos emplastros. Beuido cō vino añejo, restrñe el vientre, y prouoca la orina.

L E D V M.



Nombres.

Del Ledo. Grie. D. f. d. Lat. Ledum, y Ladum. Ar. Chaus. Cast. Xara. Por. Esteva.

Anotaciõ de Laguna

E Sta especie de Cisto que aqui describe Dioscorides, de la qual se coge el licor en las boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajosa, que en Castilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del colmenar, a donde viniendo yo de Toledo a Segouia el año 39. me mostrò vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectissimo, q̄ auia el mismo cogido, echando en agua muy hiruiende la Xara, y sacando despues la grassa, que a menzura de azeyte nada por encima del cocimiento. La qual via de recoger el Laudano, tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Por q̄ no solamente parece vna cosa suzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo demas al cabron, empero tãbien el Laudano q̄ en esta forma se adquiere por mas q̄ le purifiquen siempre yede al cabruno. Escriue Plinio en el c. 17. del 12. lib. q̄ se coge de la yedra cierto liquor, del qual suele hazerse el Laudano. Empero este error, como tengo ya declarado, procede de la semejança de los vocablos; por q̄ Cisto nos significa vna suerte de Xara, y Cisso por otra parte la Yedra: de suerte q̄ tomò por el vno el otro. Llamase la Xara no solamente Cisto, empero tãbien Ladõ, y Lada, de donde su licor vino a llamarse Ladano. Quierẽ Galeno, y Aecio, q̄ el Cisto, del qual sale el Ladano no difiere del otro padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, a causa q̄ nace en regiones mas calidas:

calidas, aunque cierto en la figura se conoce también entre ellos no vulgar diferencia. El Laudano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto estiptico. Demas desto su sustancia es sutil, por donde mortifica, resuelve, y ablanda. Vsan del los perfumadores para hazer las pomas muy olorosas, porque se encorporan muy bien con el, afsi el almizcle, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Euano. Cap. CIX.

EL Euano perfectissimo es el que nace en la Ethiopia: negro, sin venas, liso, y en su igualdad semejante al cuerno polido. Este quando le rompen se muestra lleno y macizo, siendo mordaz al gusto, y algun tanto estiptico. Demas desto, echado sobre las brasas, da sin humo

Discorides.

LIGNVM INDICVM.

suave olor. El fresco llegado al fuego, se inflama, por razón de la resina q̄ tiene, y fregado contra vna piedra se buelue roxo. Ay otra especie de Euano q̄ suele crecer en la India, el qual tiene vn̄as vetas blancas y roxas entretexidas, y con ellas muchas manchas. Pero el mejor es el primero. Algunos venden por Euano el leño de la espina Indica, ò de moral, porque se le parecen: mas conosese facilmente el engaño, por quanto la madera destas plantas es espongiosa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpureas, y ni muestra mordacidad al gusto, ni da suauē olor de si perfumada. Tiene el Euano virtud de clarificar la vista, reprime las antiguas distilaciones, y desseca las postillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las quales cosas, serà mas eficaz, si haziendo del vn aguzadera, fregaremos los colyrios con ella. Infundese su limadura dentro del vino de Chio, por espacio de dia y noche, y despues se maxa cõ diligencia, y se administra en lugar de colyrio mui saludable a los ojos.

Algunos muelen primero la limadura, y despues de bien molida la ciernen, y afsi hazen el resto. Otros vsan de agua en lugar de vino. Quemase el Euano en vna olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbon. Lauase como el plomo quemado, y administrase despues comodamente contra las inflamaciones secas y asperas de los ojos.

Grieg. *Ειβαν*. Lat. *Eeban*. Ar. *Abanus*. Cast. *Euano*. Por. *Abano*.

EL Euano, del qual se hazen las cuentas y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias, de donde primero q̄ otro ninguno le truxo a Roma Põpeyo en el triunfo de Mitridates. La materia del Euano es muy maciza y espesa, por donde aunq̄ sea seco de muchos años, echado en el agua luego deciendo al hondo, en la qual tambien se resuelve si le baten con ella. Es compuesto de partes sutiles, y tiene virtud mundificatina y caliente. Hallase muchas especies del Euano, entre las quales es la mas excelente aquel bendito y santo madero llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la diuina bondad y misericordia fue comunicado a los hombres. Porq̄ dado q̄ Dios todo poderoso, por nuestras maldades y excessos, nos castiga con infinitas enfermedades, toda via, como padre poderoso, para q̄ no nos desesperemos, juntamente con cada vna dellas nos dà luego el cruento remedio. Pues como sea afsi q̄ el grande, y excessiuo desorden de nuestros tiempos aya aquistado vn nuevo genero de enfermedad contagiosa llamada comunmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos, quiso aquel Protomedico excelentissimo del vniuerso contra ella socorrernos con esta nueva especie de Euano, llamada leño de la India, del qual carecieron nuestros antepassados: para q̄ afsi como con leño rescato nuestras animas, y se las quitò al Cerbero can de entre las vn̄as, y dientes, con leño reparasse tambien las flaquezas, y enfermedades de nuestros cuerpos. Afsi q̄ no deuemos quearnos de la naturaleza, pues aunq̄ nos nego el Cinamomo y el Balsamo, medicinas muy esquisitas, q̄ abundantemente concedio a los antiguos, toda via nos recompensò cõ otras mas valerosas, y a la salud humana mucho mas importâtes, de las quales ellos no tuieron noticia, como es la Cassia fistola, el Reobarbaro, y este leño santissimo, q̄ en expeler y exterminar todas las enfermedades frias, a qualquier otro remedio haze grãde ventaja. Porque no solamente se cura con el aquella infecciõ Francesa, tan odiosa al mundo, sino tambien para la hydropesia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota coral, para el asma, y para el mal de vexiga y riñones, es vn soberano remedio. Traense co-

Nombres:

Anotaciõ
de Laguna
Pompeyo

Guayaco



munmente dos especies de leño Indico, de las quales la vna es muy gruesa, y tiene el coraçon negro, cercado de vna circúferencia amarilla: la otra es sin cóparacion mas delgada, y assi de dentro como de fuera, blanca, o por hablar mas propriamente, cenizienta, y pardilla. El leño desta segunda especie es mas agudo al gusto, mas oloroso, y para el vso de medicina mucho mas eficaz, por ser mas nueuo q̄ el otro dela primera, el qual se enegrecio cō los años: segun dizen los q̄ vieron en las Indias este arbol, crece de la altura del fresno, y hazese tan grueso como el cuerpo de vn hōbre. Produze las hojas anchas, rezias, y semejantes a las del llanten. Sus flores son amarillas, y el fruto grueso a manera de nuezes, el qual afirmã ser solutiuo del vientre. Otros dizē q̄ el leño Guayaco es vna especie de box, y q̄ no difiere de, ni en fruto, ni en hojas, y a la verdad la madera del leño Guayaco es maciza, pesada, y casi como la del box. Ha sido gran descuydo de los mercaderes Indianos, q̄ trayendo a Sevilla cada dia nauios cargados del dicho leño, nunca se han acordado de traernos vna vez si quiera por muestra vn manojo de las hojas y flores, en las quales no es posible q̄ tambiē no se halle virtud para infinitas cosas. Procuraremos pues q̄ el leño q̄ queremos administrar sea nueuo, rezien cortado, ceniziento por todas partes, entero, lleno, muy graue, no hediondo, no tocado de corrupcion, o carcoma, sino muy resinoso, odorifero, mordiente a la lengua, y algū tãto amargo. Deste tal la corteza suele ser tãbien preferida a la de todos los otros: la qual se deve arrancar del mismo arbol verde, y guardarse, porq̄ la que se arranca del viejo suele ser comida y sin fuerças. Dase el agua del leño en muchas y muy varias maneras: pero el modo q̄ yo sigo en administrarle a los q̄ padecen el mal Frances, mas frio q̄ caliente es este. Tomo del leño escogido y escofinado vna libra, de la corteza dos onças, de la raiz del Aristolochia redonda poluorizada media onça, de la Palomilla seca media onça. Todas estas cosas las dexo en remojo vn dia natural, dentro de 15. libras de agua en vna olla vidriada, y muy biē cubierta. Pasadas 24. hor. lo pongo todo a cozer a manso fuego y sin humo, meneandolo de rato en rato con vna espatula hecha del mismo leño, hasta que se confuma la media parte, la qual cōsumida se cuela el humor q̄ queda, y se guarda en vn frasco de vidrio curiosamente tapado. Acabado esto se torna a echar sobre las mismas cosas ya vna vez cozidas otra tanta cantidad de agua, y se dexa heruir hasta q̄ se gaste la quarta parte, la qual gastada se cuela el resto, y assi mismo el otro cozimiento se guarda. Danse comunmente de aquel cozimiento primero caliente nueue onças a la mañana, y otras tantas a Visperas desde a 12. hor. para q̄ fude el enfermo con ellas. Del otro cozimiento segūdo se beue a comer, y cenar, y entre dia. Suelo tãbien a los de cóplexion flaca y fria en lugar deste cozimiento segūdo darles vino preparado desta manera. Sobre todas aquellas cosas, antes q̄ se ayan cozido, puestas en vn barril echo quatro açumbres de muy buē vino blãco hiruiēte, y tapando la boca del valo lo dexo assi tres dias: los quales passados, cuelo el vino, y le guardo para q̄ beuan del ordinariamente. Si alguna vez remo el calor del higado quando se administra el primer cozimiento, en lugar del Aristolochia, pongo vn puño de las raizes de indiua, y de lengua de buey, y vna onça de regaliza. Quãdo quiero deshinchar el vientre de algū hydropico, o deshazer algunas opilaciones muy viejas, o pronocar la orina, no mudo cosa ninguna, pero añado de las raizes de indiua, buglosa, hinojo, peregil, y apio, digo de las cortezas de cada vna destas raizes vna onça, de la corteza de la raiz de las alcaparras, del brusco, y del tamarisco, de cada vna dos dramas. Seruirã tambien este cozimiento para deshazer el baço crecido, y exterminar la quartana, principalmente si añadieremos sobre las cosas dichas dos onças de muy escogida Sena, y vna de la flor de borrajas. Queriēdo curar algū ptifico, sobre el leño, y Aristolochia suelo añadir medicinas muy peçtorales, conuiene a saber, regaliza, passas sin granos, higos negros, datiles, cascara de limon, açufayfas, piñones mondados, y la yerua llamada hyssopo, de cada cosa vna onça: y despues de hecho el cozimiento y colado, le mezclo libra y media de buena miel, cō la qual le torno a cozer vn poco, hasta q̄ tome pũto de vn apozema muy claro. Podria yo nõbrar mas de ocho ptificos al presente q̄ arrancauã el pulmõ a pedaços, los quales cō el ayuda de Dios, por medio deste xaraue, fuerõ perfetamēte restituidos. Escusado serã aqui amonestar que cada vno q̄ toma el agua del leño conuiene sea purgado tres vezes, vna vez antes que comience a hazer esta penitencia, otra passados los quinze dias, y la tercera en la fin de los treynta quando el cuytado queda abuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo es el de la Primavera y Otoño; porque tomandose en el Estio inflama demasiadamente los cuerpos: y en el Inuierno no haze menor efeto, aunque toda via aprouecha y jamas daña. Pero si fuereamos constreñidos a administrarle en alguno destos tiempos contrarios, tẽplaremos los excessos dellos con artificio, y mezclaremos con el leño en el Inuierno cosas muy mas calientes, assi como en el Estio templadas. Lo que toca al modo de alimē-

tar el enfermo, no soy del parecer de aquellos que le consumen con dieta, los quales juntamente cō los dolores extirpan muchas vezes el anima; por q̄ ponen en tan grande estrecho a los desventurados que cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel abstinencia, que quando los cuytadillos tristes quieren despues comer, no ay orden, faltandoles la fuerça para digerir, y el apetito para comer. Entonces pues vereis los medicos muy turbados, y como remordidos de la conciencia, andar muy diligentes, y apresurados a majar, y esprimir pechugas, destilar capones, y hazer instauratiuos, y consumados, para embutir y em papuçar, quando ya no ay remedio, al pobrete q̄ enflaquecieron ellos mismos y derribaron, por auer hecho escrupulo de darle en su tiempo vn hueuo. Estos son los que infaman las medicinas, por no saber vsar dellas: estos los q̄ a todas enfermedades, a todas naturalezas, y complexiones, a todos sexos, y hedades, y finalmente en qualquier tiẽpo y sazõ administrã el cozimiento del leño, preparado de vna misma manera, ni mas ni menos q̄ el çapatero q̄ con vna horma sola suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Boluendo pues al proposito de donde se desmandò nuestra platica: a los q̄ hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy a comer vn pollo, pero pequenito y asado, y cō el sus passas y almendras, y tres onças de buẽ bizcocho; pero a la cena tratolos como a monos, quiero dezir con solas passas y almẽdras. Entre las otras dotes q̄ se atribuyẽ al agua del leño, es esta vna, y no de pequeña importancia, q̄ corrige el hediondo anhelito, y haze blancos los dientes. Conspiraron contra este leño santo y bẽdito, de ciertos años acã, la china y la çarça parrilla, raizejas de baxo suelo, y del poluo de la tierra eleuadas. Aunq̄ cierto de la tal competencia el quedò mas claro y mas señalado, ganando nueva reputacion y credito, y ellas se escurccieron, como suelẽ escurecerse cotejadas cō el sol las candelas. Verdad es q̄ al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de nouedades, se hazia gran caudal dellas, y en especial de la llamada China; por q̄ esta, siendo fresca y no carcomida, prouoca brauamente sudor, y tiene grande eficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto q̄ lo que el leño no hiziere siẽdo administrado como conuiene, no lo harã ella, ni la çarçaparrilla. Y dado q̄ algunas vezes no suceda su deseado efeto, por ser la enfermedad incurable, o por auer sido administrado fuera de sazõ y proposito, no por esso deue ser caluniado; antes es justo dar toda la culpa al Medico, pues infamò vn remedio tan generoso, aplicãdole a do no era expediẽte, o no assi como conuenia. La çarçaparrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa sino la raiz de la Smilaze aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quãto a sus fuerças y facultad es es defabrida al gusto, y assi no muestra tener alguna virtud estraña. Echada en infusio, se defhaze toda en bauazas como las raizes del maluauisco, aunq̄ no tanto la q̄ crece por estas regiones, y su cozimiento dado en grande abundancia, prouoca vomito muy valerosamente, por donde suele algunas vezes aliuar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la raiz del Lyrio, y es notabemẽte agudã, y mordaz a la lengua. Traese de la postrema parte de la India Oriental llamada China, q̄ està mas allã de la Insula Trapobana. Hasta aora pocas vezes he querido vsar della, pareciendome cargo grãdissimo de conciencia, pudiendo conseruar el fin de mi intento y proposito, con el cozimiento del leño santo, ya infinitas vezes prouado, el qual se vende a vil precio, hazer q̄ gasten los ensermos su hãzenda en vna raiz muy mohosa, y marchita que se les vende a peso de oro. Pero descubrese cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y estraños, q̄ los ensermos cuitados ya no osan curarse, y estan suspensos: como el otro desnudo, y muerto de frio, que traia sobre el ombro no se quãtas varas de paño hasta ver en que paranan los trãges.

ojo

La çarça parrilla

China

De la Rosa. Cap. CX.

LA Rosa resfria y aprieta, pero mucho mas la q̄ es seca. De las rosas frescas se faca el çumo, majando las hojas en vn mōrtero, despues de auerles cortado las vnãs cō vnãs tigras (llamãse assi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el licor, el qual se dexa a la sombra, hasta que se haga espeso, y entonces se guarda para las medicinas que se suele infilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la rosa a la sombra, boluendolas a menudo para q̄ no se hagan mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas con vino, es vtil a los dolores de cabeça, de los ojos, de oydos, de las enziãs, del sieso, del recto intestino, y de la madre, aplicado con vna pluma, o echado en clyster. Las mismas hojas sin esprimir el çumo majadas, y puestas en forma de emplastro, firuen a la inflamacion del diaphragma, a la superflua humidad del estomago, y al fuego de S. Anton. Las secas poluorizadas se suelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarse con los antidotos conuenientes a las heridas, y con

Dioscorides.
Rosa præcipue albã
solet tẽta
ri ittero;
edereque
iuxta flo-
rũ pedicu-
los colore
quendunt

*evocet ele
gantissi-
mum.*

los llamados antheras. Quemanse también para dar lustre a las cejas. La flor que en medio de las rosas se halla, comodamente se aplica despues de seca contra los humores q̄ destilan a las enziás. Las cabeçuelas beuidas, restriñen el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

De las pastillas de Rosas. Cap. CXI.

R O S A.

*Dioscori-
des.*

HAzense las pastillas de Rosas en esta manera: Tomanse de rosas frescas, y enxutas, quando comiençan a marchitarse 40. drammas: del nardo Indico 10. y de la myrra 6. Destas cosas juntamente majadas se forman vnas pastillas que pesen cada vna dellas hasta 3. obolos, las quales despues de secas perfectamente a la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar, y tapado de manera q̄ no respire. Algunos añaden a dichas cosas del costo 2. drammas, y otras tantas de la Iris illirica mezcladas cō vino de Chio, y con miel. Traen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. Vsan asì mismo dellas solas molidas, y tambien mezcladas cō los vnguetos, para poluorearse, y vntarse al salir de los baños, pero en secándose sobre el cuerpo, se lauã cō agua fria.

Nombres.

Gric. ^{ῥοζο} *ῥοζο*. *Lat.* Rosa. *Ar.* Nard. En todos estos lugares *Rusa*. *Tud.* Rosen.

*Anotaciõ
de Laguna*

HAllanse tres especies de Rosas domesticas, muy vtilis a la vida humana, que son las blancas, las rojas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excelentes las rojas, asì por la suauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja a las otras, como por el color muy grato con q̄ recrean y confortan la vista, a mas que tienen la sustancia de las hojas mas solida: por los quales respetos destas solas fuele los boticarios hazer la conserua rosada, y los xaraues confortatiuos. Secanlas tambien para hazer poluo dellas. De las blancas hazē menos caudal q̄ de todas las otras,

y asì se aprouechan dellas solamente para destilar el agua rosada, la qual para ser perfecta, y no sentir ni al humo, ni al plomo, se deue destilar siempre con alambique de vidrio en vaso doblado, segun es el llamado Balneo Mariz. Asì como participan del blanco y del roxo las encarnadas, ni mas ni menos tienē de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras su parte. El çumo de todas estas rosas posee manifesta facultad solutiua, y principalmete el de las encarnadas con el qual se haze aquel xaraue excelente dicho de nueue infusiones, que para purgar la colera, y clarificar la sangre, a todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya composicion es esta: Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, seys libras: sobre las quales metidas en vn gran vaso vidriado, y estrecho de boca, echaras 18. libras de agua heruientes, y tapado muy bien el vaso, las dexaràs asì por seys horas, las quales passadas, colaras aquella infusion, exprimiendola blandamente: y despues de calentada otra vez, la tornaràs a echar sobre otras seys libras de rosas frescas con su rozio: y semejantemente passadas seys horas, la colaràs exprimiendola, y la bolueras al fuego: lo qual no cessaràs de hazer nueue vezes, hasta que la tal infusion retenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo susodicho, tomaràs seys libras della, y quatro de açucar fino, y haràs el xaraue segun el arte lo ordena. Del qual a vna naturaleza fuerte pueden darse cinco onças destempladas con caldo de gallina sin sal, o con agua de lengua bouina. Purga sin reboluer el estomago, y con tanta facilidad este xaraue, que mal año para la mannà, y reobarbaro. Y aunque dizen que euacua solamente los humores sutiles que halla en entestinos, prueuase lo contrario con la experiencia; porque a vezes haze purgar doze y catorze camaras de ciertos humores gruesos, y muy viscosos, con la euacuacion de los quales vemos cessar luego los dolores, y pesadumbres de las junturas de la cabeça, y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria sino los arrancasse, y atragesse de todas aquellas partes. Por donde al Ilustrisimo y Reuerendisimo

Carde-



Cardenal de Mendoça (debaxo de cuya sombra, y amparo se fabricá estos nuestros trabajos) no le fue lo jamas purgar sino con el dicho xaraue solo, con el vfo del qual se halla siempre sano, fresco, y gallardo, y libre de infinitas opilaciones q̄ ordinariamente le fatigauan antes q̄ del vſafe. Así que me refueluo en dezir que es la mas saludable medicina de quantas Dios crió para el vſo de los mortales; por q̄ confortando el estomago, y refrescando el hígado y el coraçon, purga benignamēte los humores superfluos, abre las opilaciones, y templá el ardor de la orina. Pero conuiene aduertir q̄ algunos boticarios, por hazerle mas solutiuo sin tantas infusiones le mezclan escamonea, los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy indistintas y diferentes, cōniene a saber, de terrestres, aquosas, aereas y de las que imitan la natura del fuego, y así constan de facultades contrarias. Porque de las partes terrestres, y aquosas tienen fuerza de restrinir, y juntamente de resfriar: de las aereas la suauidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual templan de las q̄ participan del fuego, las quales son calientes, y agudas, poseen vn notable amargor y manifesta virtud solutiua. Son las rosas frescas mas amargas q̄ estipticas, y por esso mas laxatiuas q̄ las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgacion, es menor q̄ la estipticidad. Dize Galeno en el 8. cap. del 3. lib. de la facultad de los simples, q̄ así las rosas como el çumo sacado dellas, euidentemente resfrian, aunq̄ parece se contradize en el siguiente cap. afirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Pero auemos alli de entender, q̄ juntamente cō las partes frias tiene otras moderadamēte calientes, con las quales su frialdad se modera, o (como algunos quieren interpretar) el çumo de las rosas aplicado por defuera, resfria, y dado a beuer calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeite rosado, el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Ultra destas tres diferencias de rosas ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suauissimo olor, que se dizē vulgarmente Mosquetas y Damascenas, las quales demasidamente son laxatiuas; por q̄ si se comen 20. o 25. de sus hojuelas antes de la vianda, hazen vna euacuacion insolente, por donde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage q̄ llaman Cynorrhodō los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa q̄ las Hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa con el Cinosbatos. Las hojas de las rosas, así beuidas como aplicadas, confortan el coraçon, el hígado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente, y reprimē las hirientes inflamaciones. Las florecicas amarillas que como hebras de açafrañ se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restrinien las purgaciones blācas de las mugeres. Los Barbaros llaman a estas tales flores Antera, no mirando q̄ acerca de todos los autores, así Griegos como Latinos, el Antera no es medicina simple, sino de muchos simples compuesta, cuya descripción se hallará en el 6. lib. de la composición de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, a do trata Galeno de las llagas q̄ inficionan la boca. Las cabeçuelas de las rosas en restrinir, y apretar tienen mas eficacia que todas las otras partes: por donde nos aptouechamos de su cozimiēto para restañar qualquier fluxo. Llamālas los Griegos algunas vezes, *ομφάλου*, que quiere dezir ombligos: y así Aristoteles, tratando de las rosas, hizo vn problema, que porque razon las q̄ tienen su ombligo aspero son mucho mas olorosas. La qual question trasladó de Griego el Conciliador sutilmente desta manera: Porque los que tienē el ombligo aspero huelen mejor q̄ los otros? Al qual se le auia de responder luego: Por q̄ los bufalos como vos se ponen a trasladar la lengua q̄ no saben, ni entienden. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas huelen mucho mejor que las que las tienen mas lisas, y esto porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza se llega mas a la natural perfeccion de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas estan ya perfectamente maduras, y así por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que describe Dioscorides se pueden llamar trociscos Diarrhodon, aunque debaxo deste nombre los dispensan diferentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años sino la cortan, o queman; porque cortada, quemada, o traspuesta, se haze mucho mejor, y torna a su iuuentud. Entre las flores de la Primavera la rosa suele salir mas tarde, y morir se mas presto: pero saldrá temprana, si haziendo al pie della vna fossa la inchirēmos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoríferas que las hortenses, y familiares.

Rosas mosquetas, y Damascenas. Cynarrhodon. Cynosbatos.

Anthera

Conciliador.

Del Lycio. Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pixacanta de algunos, es vn espinoso arbol que produce de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas largos: al rededor de los quales haze vnas hojas espesas

Dioscorides.

y semejantes a las del Box, su fruto es como la pimienta, negro, amargo, liso, y macizo. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleído. Echa muchas raices de si al foflayo, y duras a manera de palos. En Capadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera: Majados primero los ramos con las raices, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen, y estando cozidos se facan: hecho esto se torna a cozer el licor, hasta q̄ estè espeso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendole mientras se cueze la hez del azeite, o çumo de agengios, o hiel de vaca. Quitanse quando cueze la espuma, y guardanla para las medicinas vtiles a los ojos, y aprouechanse del resto para otras cosas. Hazese también el Lycio sacado de la misma manera el çumo de la simiente, y asoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, q̄ llegado al fuego se enciende, y despues de muerto haze vna roxa espuma, el q̄ defuera es negro, y quebrado por dentro roxea, el que no tiene olor hediondo, el que con alguna amargor es estiptico: y finalmente el q̄ es de color de açafrañ como el de la India, el qual es mas excelente, y eficaz q̄ todos los otros.

LYCIVM.

Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado refuelue la obscuridad de los ojos, sana las asperezas, la comezon, y las viejas distilaciones que suelen sobreuenir a las palpebras: es vtil a los oydos que manan materia, a las llagadas enrias, a las agallas, a los labios hēdidos, al siflo resquebrajado, y a los escozimientos. Metese en los clysteres, y dase a beuer en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua a los q̄ arrancan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna haua en forma de pildora contra la mordedura del perro rabioso, y también se beue con agua. Enrubia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosiuas y llenas de corrupcion. Aplicado por abaxo restrñe la sangre luvia de las mugeres. Beuido con leche, o tomado en forma de pildora focorre a los mordidos de qualquier animal rabioso. Dizese que el Indico Lycio se haze de vn arbolillo que se llama Lonchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produce los ramos drechos, largos quanto tres codos, o algun tanto mayores, y estos muchos de vna raiz, y mas gruesos que los de la çarça. Despedaçada su corteza se muestra roxa, y sus hojas se parecen a las del oliuo, las quales (segun se afirma) cozidas con vinagre, y beuidas, sanan las inflamaciones del baco, y la ictericia, a mas que prouocan el menstruo. Creese tambien, que las mismas crudas majadas, y dadas a beuer, hazen los mismos efectos. Dizen mas, que beuido medio cyato de la simiente purga la flema, y es remedio contra veneno.



Nombres.
Anotación
de Laguna

Grieg. Λυκίον. Lat. Lycium. Ar. Hadadb. y Felzharag.

EL Lycio ordinario de las boticas no tiene ninguna de las insignes partes que arriba arriba buye Dioscorides al verdadero: porque ni se enciende, ni es roxo por dentro, ni amargo al gusto, por donde me parece sofisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio en los Alpes de Genoua, y en Dalmacia. Es el Lycio resolutiuo, y dessecatiuo en el grado segundo, y su calor muy templado. Llamase Lycio porque el mejor solia venir de Lycia. El arbol que le produce se llama tambien Pixacanta, que quiere dezir espina de box.

De la Acacia. Cap. CXIII.

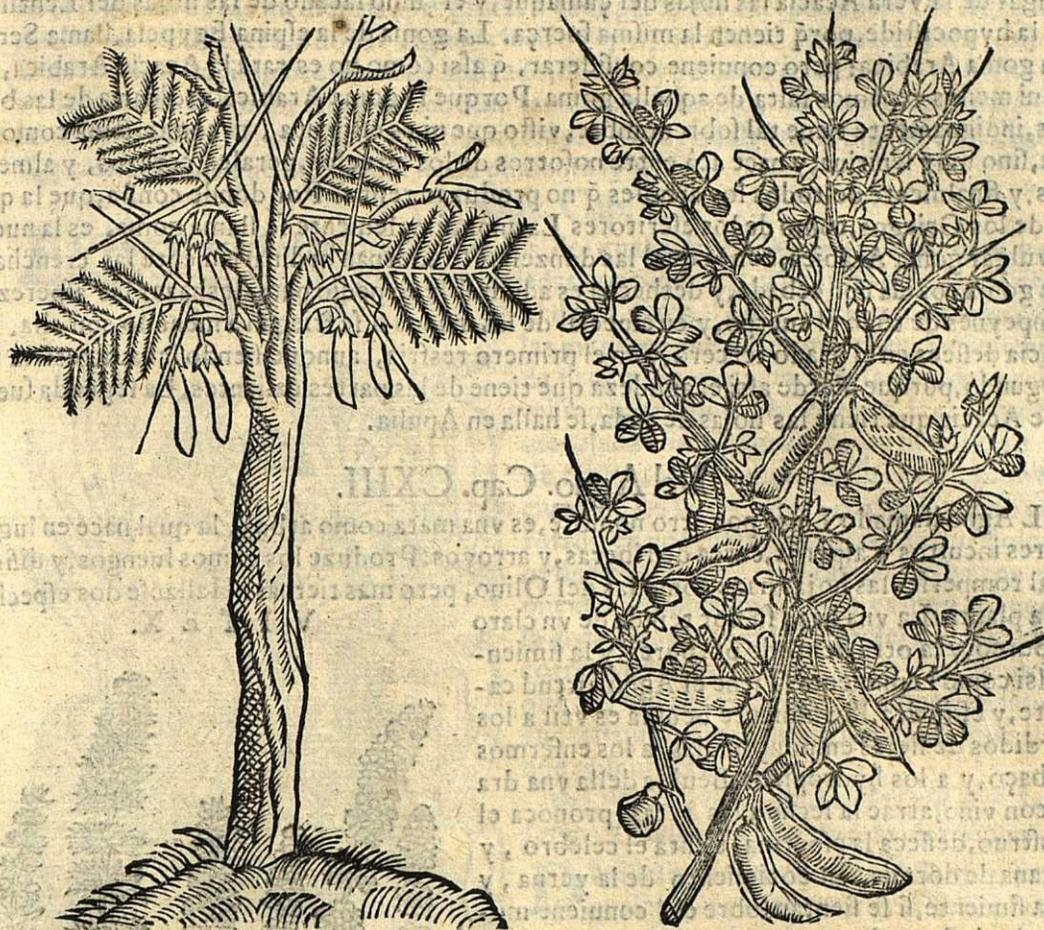
Dioscorides.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estienden drechos. Produce blanca la flor, y el fruto semejante a los altramuces, encerrados en ciertos hollejos, del qual se esprime el licor, y se seca a la sombra. Pero aquel q̄ del maduro se saca, es negro, así como algun tanto roxo el q̄ sale del verde. Escogerás el q̄ blandamente roxea, y es tanto oloroso quanto conuiene a la Acacia. Sacante algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la simiente. Mana tambien desta espina vna goma.

Tiene

ACACIA PRIMA.

ACACIA ALTERA.



Tiene la Acacia fuerza de constringir, y de resfriar. Su licor es vtil a las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de San Anton, contra las llagas que se dilatan, contra los sabañones, contra las vñas que suelen nacer en los ojos, y contra las llagas que en la boca se engendran. Demas desto, reduce a su lugar los ojos saltados a fuera, restaña el menstuo desordenado, reprime la madre falida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, o echado en clyster, restringe el fluxo del vientre. Lauan la Acacia para las medicinas vtiles a los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda su suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua quede clara, y muy limpia: y entonces forman dellas pastillas. Quemarla meriendola en la hornaza dentro de vn vaso de tierra crudo quando se cuezen las tejas. Tuestase tambien sobre las brasas soplando continuamente. La fomentacion hecha cō el cozimiento de toda la planta confirma las relaxadas junturas. De la goma se tiene aquella por mas excelente que en la forma se parece a vn gusano, y es transluzida como vidrio, y muy libre de astillas. Tienese por buena despues desta, la blanca, assi como por inutil la resinosa, y muy suzia. Opila esta goma los poros, mezclada con las medicinas agudas las refrena embotando su fuerza: aplicada con hueno en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia en Capadocia, y en Ponto, la qual aunque se parece a la Egypcia, es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, y muy armada de espinas. Produce esta las hojas como la ruda. Haze su simiente por el Otoño, arto menor que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres, o quatro granos. Tambien el çumo desta es estiptico, aunque arto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Grieg. *Anaxia*. Ar. *Miache*. La primera especie crece abundantissima en el Piru, donde la llaman *Nombres*
Guacia.

Al arbol que proude aquel çumo llamado Acacia, llamã todos Espina Egypcia, y Arabica, porq nace en aquellas partes, y fino es el tronco, està todo lleno de espinas: proude vna flor muy hermosa, y tanto q antiguamente se adornauan las guirnaldas con ella. De su fruto se aprouechauan los curtidores en lugar de agallas para curtir los cueros. En lugar del çumo desta planta administran aora los boticarios el que esprimen de las andrenillas. de

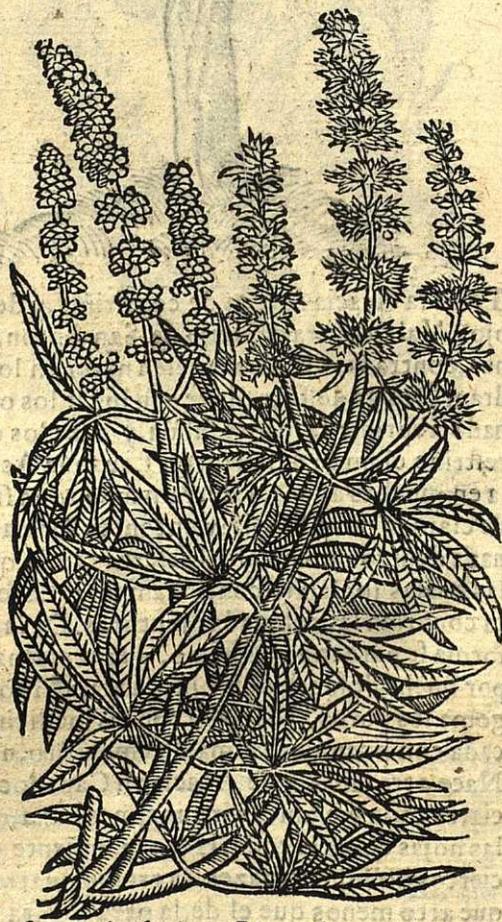
Anotacio
del aguna

monte despues de secado al sol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos asì mismo tomar en lugar de la vera Acacia las hojas del çumaque, y el çumo sacado de las hojas del Lentisco y de la hypocistide, porq̃ tienen la misma fuerça. La goma de la espina Egypcia, llama Serapion goma Arabica: pero conuiene considerar, q̃ asì como no es rara la Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria de las boticas, indignamente tiene tal sobrenombre, visto que ni es estiptica, ni constrictiua como la otra, sino muy lenitiua, y nace acà entre nosotros de los ciruelos, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos los arboles q̃ no producen resina. Por donde consta, que la que asì de los Griegos, como de los escritores Latinos, simplemente se llama goma, es la nuestra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozida con cebada, y deshecha es admirable remedio para deshazer las asperezas y empeynes de todo el cuerpo, y en especial de las manos si se friegan a menudo con ella. El Acacia desseca en el grado tercero, y en el primero resfria, aunque siendo lauada resfria en el segundo, porque pierde asì el agudeza que tiene de las partes calientes. La segunda fuerça de Acacia que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

Del Agno. Cap. CXIII.

Dioscorides.

EL Agno llamado Lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y asperos, cerca de riberas, y arroyos. Produce los ramos luengos, y dificiles al romperse: las hojas haze como las del Oliuo, pero mas tiernas. Hallanse dos especies desta planta. La vna haze su flor teñida de vn claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente asì como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente, y estiptica. Su simiente beuida es vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas, a los enfermos del baço, y a los hydropicos. Beuida della vna drama con vino, atrae la leche a las tetas, prouoca el menstruo, desseca la esperma, tienta el cerebro, y dà gana de dormir. El cozimiento de la yerua, y de la simiente, si se sientan sobre el, conuiene mucho a las inflamaciones, y a qualquiera otra indisposicion de la madre. Beuida con poleo su simiente, y aplicada, o puesta en perfume prouoca la purgacion menstrua. Administrada en forma de emplastro, sana el dolor de la cabeça. Mezclada con azeite y vinagre se derrama comodamente sobre la cabeça de los lethargicos, y freneticos. Las hojas esparcidas por tierra, y puestas en sahumerio, ahuyentan los animales que arrojan de si ponçoña. Aplicadas en forma de emplastro, valen contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca y hojas de vid, ablandan los compañeros endurecidos. La simiente aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras del sieso, y si se añaden las hojas sana las desencajaduras del hueso, y las heridas frescas. Creese que si los caminantes lleuan vna varilla del Agno en la mano, no se desfoliaran en ninguna parte del cuerpo a causa del caminar. Llámase en Griego esta planta Agnos, que quiere dezir, casta y entera; porque las matronas que guardauan castidad en los sacrificios de Ceres, se acostauan sobre sus hojas. Llámase tambien Lygos, que es lo mismo que vn mimbre, a causa que sus ramos se doblegan facilmente.



Nombres. Grieg. Αγνος, κείλυς. Lat. Vitis, & Salix Amerina. Ar. Famañest. Bar. Agnus castus. Cast. Sauz gatillo. Val. Agno. Port. Pimenteiro syluestre. Tud. Xeuscbam.

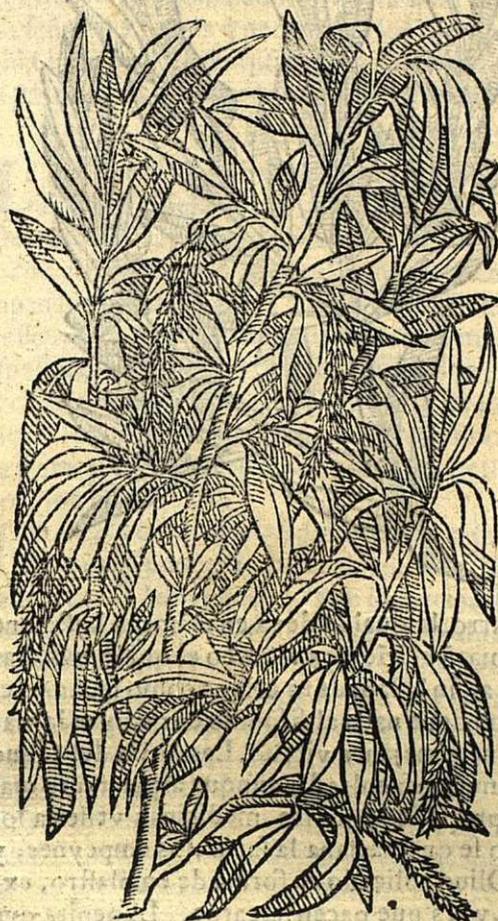
Anotaciõ de Laguna **E**L Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual se hallan dos diferencias, conuiene a saber, blanca y negra. Esta que es la mayor crece del altura del Sauz. La blanca dado q̃ es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas y bellotas las hojas, y la flor encarnada, Es el Agno el primer arbol q̃ florece en la Primavera, caliente y seco en el orden tercero,

cero, agudo, y estiptico al gusto, y compuesto de sutilissimas partes. No obstante q̄ Galeno en el segundo de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, cuenta el Agno sobre las medicinas resfriantes, a donde algunos leen no ἀγνόν, sino αχνόν, la qual planta resfria segun Dioscorides. Su simiente beuida y aplicada, disminuye el apetito venereo, y esto no solamente dessecando el humor spermatico, sino tambien resolviendo mas que ningun otro remedio las ventosidades del cuerpo, sin la importunidad de las quales no se mueue Madona Venus. Quieren algunos que esta planta sea la pimienta syluestre.

Del Sauz. Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con pimienta, y beuidas cō vino valen contra el dolor iliaco. Tomadas por si con agua, hazen a las mugeres que no se empreñen. Su simiente beuida sirve a los que arrancan sangre del pecho. Lo mismo haze tambiē la corteza, la ceniza de la qual mezclada con vinagre sana las berrugas a manera de clavos, y los callos que se vntaren con ella. El çumo de las hojas y de la corteza cozido cō azeite rosado en vna cascara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentacion hecha con el cozimiento de entrambas cosas, es muy conueniente a la gota, y mundifica la caspa del cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz vn licor que se halla congelado en la misma hendidura, y es efficacissimo para quitar todos los impedimentos que obscurecen la vista.

S A L I X.



el dolor iliaco. Tomadas por si con agua, hazen a las mugeres que no se empreñen. Su simiente beuida sirve a los que arrancan sangre del pecho. Lo mismo haze tambiē la corteza, la ceniza de la qual mezclada con vinagre sana las berrugas a manera de clavos, y los callos que se vntaren con ella. El çumo de las hojas y de la corteza cozido cō azeite rosado en vna cascara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentacion hecha con el cozimiento de entrambas cosas, es muy conueniente a la gota, y mundifica la caspa del cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz vn licor que se halla congelado en la misma hendidura, y es efficacissimo para quitar todos los impedimentos que obscurecen la vista.

Gri. ἄλκα. Lat. Salix. Ar. Bulefy Calif. Cast. Sauz. Val. Salzer. P. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saxul. Tnd. V. veidē.

Dioscorides,

Nombres.

Anotaciō de Laguna

Duidefe en tres especies el Sauz : vna de las quales tiene los ramos gruesos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada q̄ la primera. La tercera produce vnos sutilissimos mimbres propios para texer canastillos, y se viste de corteza pardilla. Produce el Sauz cierto fruto que antes de estar maduro se resuelue en fuecos, y en vna suerte como de telarañas, por dō de meritamente llamō a esta planta Homero; ἄκαλις, q̄ quiere dezir, pierde fruta. Las hojas, y las flores del Sauz sin mordacidad dessecan, y tienen cierta estipticidad moderada, con la qual maravillosamente reprimen qualquiera contusion, y fresco

apostema. La corteza es mas dessecatiua que todas las otras partes.

Del Oliuo saluage y domestico. Cap. CXVI.

Las hojas del Oliuo saluage aprictan, majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de S. Anton, las apostillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los carbunculos, las llagas q̄ van cundiendo, las corrosiuas, y finalmente los panarizos: aplicadas cō miel, hazen caer las costras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas suzias, resueluen los diuiesos, è inflamaciones, y sueldan, y conglutinan el cuero apartado del hueffo de la cabeza. Mascadas encoran las llagas q̄ en la boca se engendran, y especialmēte las de los niños; lo qual semejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado restaña las efusiones de sangre, y el menstruo. Reprime tambiē las excrecencias q̄ tienen forma de vuas, las postillas, las llagas, y las distilaciones antiguas q̄ suelen acudir a los ojos: por donde comodamente se mete en los colyrios vtiles a la corrosiō de las palpebras. Para sacar el çumo conuiene majar las hojas, echandoles vino, o agua, y despues esprimiēdolas: esprimido se seca al sol, y seco se distribuye en pastillas. Pero es mas eficaz, y conseruase mejor el que se esprime con vino, que el que con agua. Es vtil a los oydos q̄ tienen llagas, y manan materia. Aplícanse conuenientemente las hojas mezcladas cō harina de cebada en los fluxos estomacales. Juntamente con sus flores las hojas para que su ceniza sirua en lugar del espodio, se queman

Dioscorides,

Anotaciō de Laguna



en vna olla de tierra cruda muy bien tapada con barro, la qual se dexa en el horno hasta que perfetamēte se cucza. Quemadas assi las hojas, se matã echãdoles vino, cõ el qual amassadas se tornan a quemar otra vez en la misma forma, y al fin la lauada su ceniza como lauamos el aluayalde, se distribuye en pastillas: la qual ceniza no deve nada al Espodio en mitigar la mala disposicion de los ojos, antes es de creer que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, de la misma suerte quemadas, tienen la misma facultad, aunque algun tanto mas debil: y assi por ser mas blandas son mucho mas a proposito para las medicinas vtilis a los ojos. La espuma que mana del verde oliuo, quando se quema, sana la sarna, los empeynes, y la caspa que sale por todo el cuerpo. El fruto del Oliuo aplicado en forma de emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que està dentro del cuesco mezclada con grassa, y harina, haze caer las vñas farnolas.

Nombres. Del Oliuo domestico, Grieg. *ελαια*, Lat. *Olea*. Cast. *Oliuo*. Val. *Olinera*. Por. *Oliueyra*. Fran. *Oliuier*. Tud. *Olbaum*.

Del saluage Grieg. *Κότινο*, y *σαργκελα*. Lat. *Oleaster*. Cast. *Azebuche*. Val. *Vllastre*. Por. *Azambulbeiro*. It. *Oliuo saluatico*. Fr. *Oliuier sauluage*. Tud. *Vilder oelbaum*.

De las Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, o a dobo.

Cap. CXVII.

Dioscorides.

Las Azeytunas conseruadas en escaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan leuantar vexigas en las quemaduras del fuego, y mundifican las llagas suzias. Su salmuerra comprime las encias, y confirma los dientes que se andan, si se enxaguan con ella. Las azeytunas frescas, y antes de madurar algun tanto roxas, son mas confortatiuas de estomago, y restriñen el vientre: pero las negras y bien maduras corrompense facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho a los ojos, y engendrã dolor de cabeça; verdad es que secas, y aplicadas atajan las llagas, que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Del

Del azeite de las azeitunas saluages. Cap. CXVIII.

EL Azeite de las azeitunas saluages traído en la boca, es vtil a las humidas y podridas en- *Dioscori-*
 zias, establecè los dientes moidos, y administrado caliente vale contra los humores q̄ *des.*
 destilan a las enziás. Però conuiene al cabo de vna tienta reboluer vn poco de lana y con
 ella bañada en azeite vntar las enfermas enziás, hasta que se vean blancas.

De la goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL licor que distila del Oliuo Ethiopico es algú tanto semejante a la Escamonea, roxeto, *Dioscori-*
 amassado de menudillas gotas, y al gusto mórdaz. El q̄ pareciendose a la goma, y al amo- *des.*
 niaco, negrea, y no muestra mórdacidad, es inutil. Nuestros oliuos domesticos, y salua-
 ges lloran vna goma como esta, la qual instilada vale contra la flaqueza de la vista, y corrige
 las señales y nubes q̄ perturban los ojos, prouoca la orina y el menstroo: metida en la conca-
 nidad de los dientes quita notablemente el dolor: metese en la lista de los venenos, prouoca
 el parto, sana los empeynes, y la farna. El oliuo Ethiopico se llama tambien saluage.

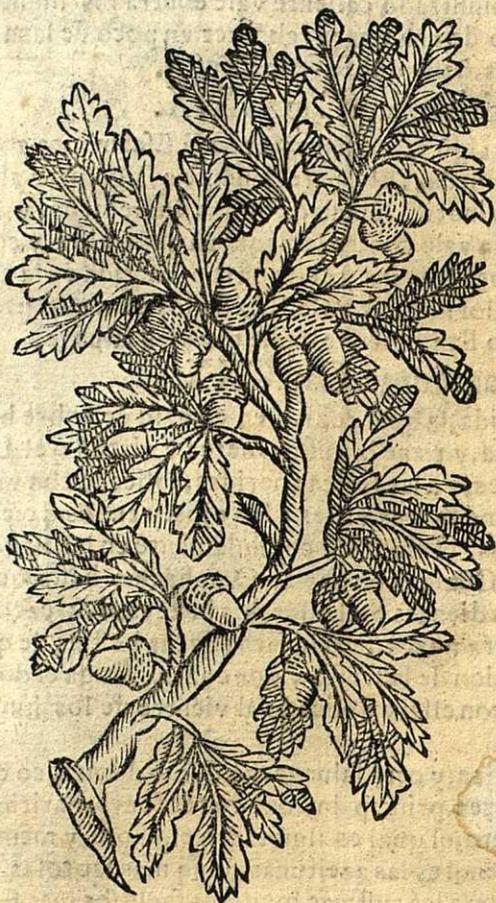
De la Amurca de las azeitunas. Cap. CXX.

LA amurca es la hez de la azeituna esprimida, la qual cozida en vn vaso de cobre hasta q̄ *Dioscori-*
 se haga espesa como la miel, es constrictiua, y tiene la misma fuerza y virtud q̄ el Lycio. *des.*
 Demas desto es muy vtil al dolor de los dientes, y a las frescas heridas, aplicada con vinagre
 o con vino simple, o con mulso. Metese en las medicinas vtils a los ojos, y en los q̄ cierran y
 tapan los poros. Hazese mas eficaz con los años. Infundese comodamente en las llagas del
 sieso, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeite Omphacino hasta que estè
 espesa como la miel, y puesta al rededor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada cõ
 el cozimiento del cardo aljongo, y de los altramuzes, sana la farna de las bestias de quatro
 pies si las vntan con ella. La caliente fomentacion de la fresca y por cozer, mitiga el dolor de
 la gota, y de las junturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropi-
 cos, los deshinchá.

HAlláse dos especies de Oliuo, vna domestica, y otra saluage. El Oliuo domestico es plã- *Anotaciõ*
 ra muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmente en regiones maritimas, y *de Laguna*
 calientes. El saluage se halla en la marina de Sena, el qual es algú tanto espinoso, y menor q̄ el
 domestico: tiene cortas las hojas, y produce menores las azeitunas, aunq̄ mas sabrosas, y mas
 abundantes; porq̄ assi las plantas syluestres, como las rusticas mugeres suelen ser mas fecundas
 que las vrbanas: de donde consta q̄ el regalo, y vicio comunmente engendran esterilidad. Y
 assi vemos que los Principes y grandes señores, criados en toda la delicadeza del mundo, y
 (como dicen) con agujeros, hazen muy pocos hijos, y estos flacos, tiernos, y de muy corta
 vida. El Oliuo quatro viue mas que el Oliuo domestico, aunq̄ este (segun Theophrasto) dura 200.
 años. Co nocese tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, q̄ dexan de producir fruto, y se
 secan si los plantan vno cerca de otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles siendo pacidos de
 cabras, y esto, segun yo pienso, por el grande enojo q̄ toman de verse roydos de vn animal cã
 suzio y hediondo, ellos que compitieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados a la
 Diosa Minerva. Por esso quien quiere azeite no tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, o *Goma El-*
 Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla aunque algunos creen q̄ sea la goma llamada Ele- *lemi.*
 mi, lo qual va fuera de rino, visto q̄ la vulgar goma Elemi no es nada mórdaz al gusto, y subi-
 to se derrite a la lumbre, por donde parece ser mas resina q̄ goma. Es la goma Elemi, aunq̄ no
 sabemos de q̄ arbol nazca, la mas excelente de todas para las heridas de la cabeça. Los ra-
 mos del Oliuo tanto poseen de frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeitunas negras
 perfectamente maduras q̄ voluntariamente se caen del arbol tienen calor moderado, y relaxã
 vn poco el vientre, pero las verdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamete no cõ hierro
 fino con algunas cañas agudas sarjar en tres, o quatro partes las azeitunas que querian con-
 feruar en adobo, para que mas perfectamente beuiesen la sal y el vinagre, lo qual aunq̄ en *Amurca?*
 algunas partes se obserua. El Amurca llamada en Griego *αμύρκα*, que aqui nos propuso Dios-
 corides, es aquella parte gruesa y terrestre que quedò de la expresion de las azeitunas,
 aunque tambien suele llamarse Amurca la misma hez del azeite.

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Cap. CXXI.

TOda fuerte de Roble es estiptica, principalmente la camisa, o tela que se halla entre la *Dioscori-*
 corteza, y el leño, y tambien la pellejuela que està debaxo de la cascara de la bellota. *des.*
 Dase su cozimiento para restañar el fluxo celiaco, y dysenterico, y para detener la sangre
 del pecho. Majanse y metense en forma de cala para restriñir la sangre luvia de las mugeres.
 Tienen

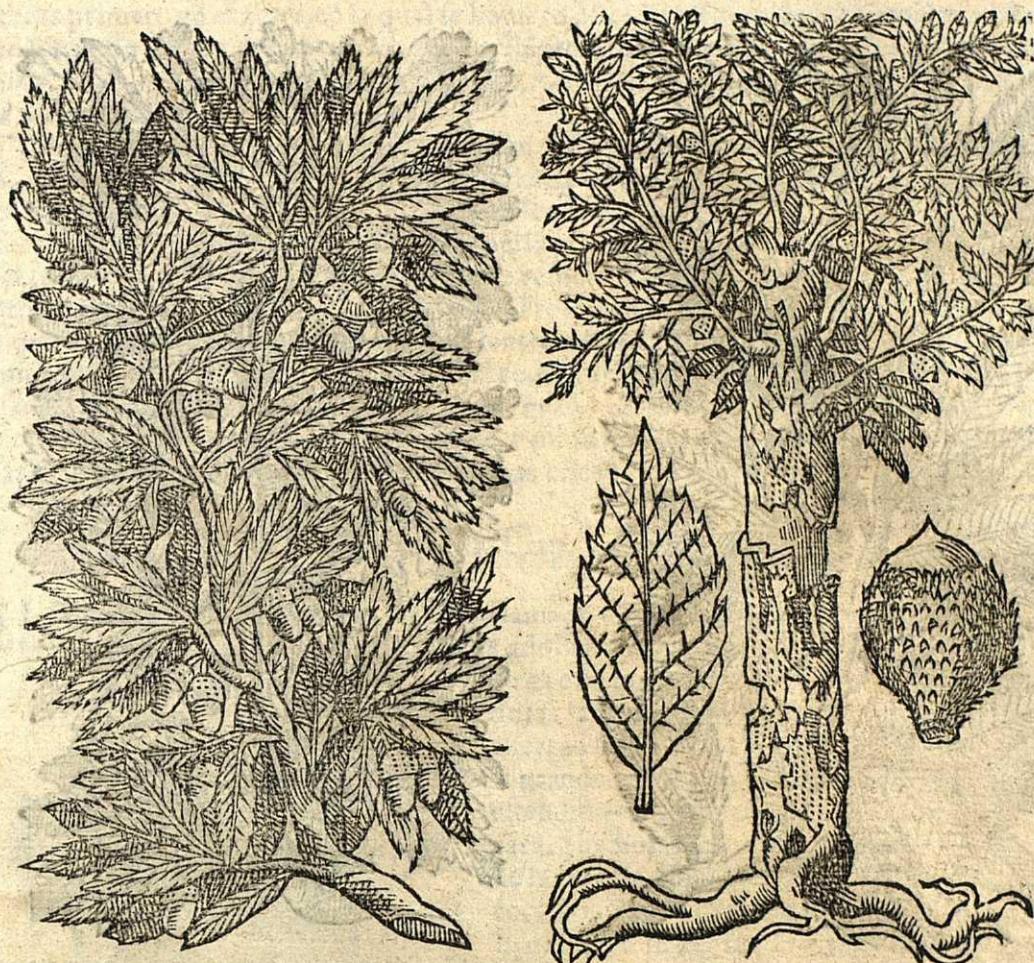


Tienen la misma virtud las bellotas, prouocan la orina, comidas dan dolor de cabeça, y engendran ventosidades, aunq son vtiles a las mordeduras de los animales q arrojan de si ponçoña. El cozimiento de las bellotas y de sus cascarras, beuido con leche de vaca, es saludable contra el toxigo: majadas assi crudas y puestas, mitigan las inflamaciones: mezcladas con enxundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas dela enzina son mas eficazes que las del roble. La haya y la enzina entre las especies del roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las raizes de la enzina cozida con agua hasta que se deshaga, y aplicada a los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deshazen las inchazones, y fortifican las partes flacas.

Nombres. Del Roble, Gri. *Αψυς*. Lat. *Quercus*. Ar. *Chullol*, & *Alheluth*. Cast. *Roble*. Val. *Roure*. Por. *Carualho*. It. *Quercia*. Fr. *Vn chesne*. Tud. *Ejche*. De las Bellotas, Grieg. *Κάραυος*. Lat. *Glandes*. Cast. *Bellotas*. Val. *Bellotes*. Por. *Abelotas*. It. *Chiande*. Fr. *Des glans*. Tud. *Ejchelen*. De la Haya, Grieg. *Φυγ*. Lat. *Fagus*. Arm. *Chinaos*. Cast. *Haya*. Val. *Fax*. Por. *Faia*. It. *Faggio*. Fr. *Faus*. Tud. *Bouch Baum*. De la Enzina, Grieg. *Ξίφος*. Lat. *Ilex*. Ar. *Barbes*. Cast. *Enzina*. Val. *Alzina*. Por. *Enzinheira*. It. *Elice*.

Anotació de Laguna

Este Griego vocablo *Drys*, que propiamente significa el Roble, llamado de los Latinos *Robur*, y *Quercus*, es aqui general, y comun a todos los Robles que producen bellota. De suerte q lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides se dete entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay inumeras diferencias. Pero el que propiamente se llama Roble difiere de la Enzina, principalmente en las hojas, porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuentase tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fruto es de diferente figura y forma, el qual se muestra por defuera redódo, velloso, y vestido de muy aspera cascara, dentro de la qual se encierra vn meollo duro, triangular, cubierto de otra cascarrilla lisa y sutil, de color castaño, el qual fruto es dulce y de grato sabor, aunque estiptico al gusto. La Enzina es arbol harto crecido, y produce las hojas semejantes a las del Lauro, pero por el ennes blanquezinas. Tiene la corteza castaña,



y la madera maciza, dura, fuerte, y algũ tãto bermeja. Sus bellotas son mas pequenas, y mäs austeras que las del Roble. La brasa de su carbon no dà tanta pesadumbre al cerebro, y dura mas largo tiempo. Haze sin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre comodamẽte se aplicã sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase vna suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La coscoja llamada de Plinio Cusculiũ tambien es especie de enzina, y cogese della la grana, la qual se haze en vnas vexiguillas pequenas llamadas cocos. El Alcornoque de los Latinos llamado Suber, es vna especie de roble, q̃ assi en el fruto, como en las hojas parece a la enzina. Pero no es tã poblado de ramos, y tiene la corteza sin cõpataciõ mas grnẽssa de la qual hazen los andamios q̃ en Castilla suelen llamarse Alcorques, para encubrir la baxa disposicion q̃ por suerte cupo a las hembras, y engañar a ciertos desuenturados, q̃ pensando llevar mugeres a casa, lleuan desafortados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan a lo hondo en los muy peligrosos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando ocasion los Griegos, llamaron a las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del Alcornoque es mucho mayor, y mas aspero que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, aunq̃ le desuellan mil vezes, y le desnuden de su corteza, porq̃ naturaleza le socorre luego cõ otra, y q̃ huelga de padecer con tal que se firuan las damas. La corteza del alcornoque poluorizada, y beuida con agua caliente, restañe la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado y aplicado cõ azeite laurino, haze venir mas espesos y mas negros los pelos caydos de pelambre. El agua destilada de las hojas del roble quando salen muy ternezicas, beuida sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

Cusculiũ.
Carrasco.
Coscoja.
Grana.
Alcornoque.
Suber.

De las Castañas. Cap. CXXII.

LAs Bellotas Sardinias que algunos llaman Iopinas, o Castañas, o Bellotas de Iupiter, Dioscorides son estipticas, y hazen los mismos efetos que las otras bellotas, principalmente la camides. Su meollo es vtil a los que beuieron el veneno llamado Ephemero.

Griegos.



Nombres. Grieg. *καρπίνας βελανός.* Lat. *Castanea.* Ar. *Sardianalach.* Cast. Val. y Por. *Castañas.* It. *Castagne,* y *Marroni.* Fr. *Chastaignes.* Tud. *Kesten.*

**Anotació
de Laguna**

Las Castañas (segun Galeno) dan al cuerpo mas nutrimento que ningū otro fruto salvage, pero engendran ventosidades, inchā y restrinē el vientre, digierense cō dificultad, prouocan el apetito venereo, y comiendose en cantidad dan dolor de cabeça. Crecen las Castañas por la mayor parte en lugares montuosos y asperos, en los quales se coge muy poco pā, de donde se conoce la prouidencia dela naturaleza, q̄ la falta de vn fruto quiso recōpensar cō otro, dando a los cuerpos robustos y montesinos, mantenimiento grueso, y propio a su complexion, y ası vemos que en el territorio de Genoueses, y en la vera de Portugal, por ser regiones esteriles se coge mucha castaña. De las castañas fecas al humo, y mondadas se haze cierta harina, y suple por la de trigo en tiempo de carestia, como vn año se vio a la clara en Roma, quando no quedò castaña, ni haua, ni bellota que molida y massada no fruiesse de pan. Las verdes son dañosas a los pulmones, por el qual respeto sobre su propia cascara les armò naturaleza de otra muy espinosa a manera de erizo, para que ningun animal las tocasse antes de ser maduras. Las castañas rajadas con miel, y con sal, comodamente se aplican sobre las mordeduras del perro rabioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, pero para la lumbre no vale nada.

De la Agalla. Cap. XXIII.

**Dioscori-
des.**

ES fruto del roble la Agalla, de la qual se hallan dos suertes, la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, berrugosa, maciza, y por ninguna parte agujerada. La otra es lisa, liviana, y llena de mil agujeros. Tienese por mejor la Omphacitis, por ser mucho mas eficaz. Entrābas tienen gran virtud constrictiua. Molidas resueluen la carne superflua, reprimen los humores que destilan a las enzias, y tambien a la campanilla, y sueldan las llagas que en la boca suelen sobreuenir a los niños. El coraçonzillo de entrambas metido en la caueriosidad de los dientes, quita el dolor. Hechas brasas, y despues apagadas con vino, o con vinagre, o con azeda salmuerra, restañan el fluxo de sangre. Su cozimiento si se sientan sobre el haze tornar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̄ a ella distilan. Majadas con vinagre, o cō agua hazen

há zen los cabellos negros, Molidas, y aplicadas con vino, o con agua, o beuidas son vtilés a los fluxos dysentericos, o estomacales. Deuen tambien mezclarse con las viandas, o hervirse enteras primero en el agua, en la qual se huuiere de cozer alguna cosa cóueniēte a estas enfermedades. En suma vsaremos de las agallas siēpre q̄ fuere menester restrinir y dessecar algo.

Grie. Kakis. Lat. Galla. Ar. Hafs. Cast. Agalla. Val. Gala. Por. Bugabos. It. Galla. Fr. Nox de Galle. Nombres.
Tud. Galoepffel.

Toda planta que haze bellota (segun dize Plinio) produze tambien agallas, pero principalmente el roble, al qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas tan solamente Dioscorides, a las quales se pueden reduzir todas las otras suertes y diferencias. La Agalla Omphacitis es aquella pequēnita, y mas estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y a la qual por este respeto deuen mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas, la otra es la comun agalla. Si rompiendo vna agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Março hallaremos dentro della ciertos mosquitos, significan grande abundancia, y fertilidad de aquel año, así como carestia, si arañas, y mortalidad si se hallaren gusanos. Es toda fuerte de Agalla seca en el grado tercero, y en el segundo fria: con las quales calidades constriē y aprieta, y reduce a vnion los miembros dissolutos, y relaxados. En estas facultades la Omphacitis es mucho mas eficaz.

Anotaciō de Laguna

Del Rhu. Cap. CXXIII.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Frytro, es fruto de cierta planta pequēna, con la qual los curtidor es adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras esta mata, y casi dos codos alta. Produze las hojas largas, algun tanto bermejas, y por el cerco aserradas. Su fruto sale como razimos espesos de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura, del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constrictiuas, y tiene la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimientto, y conuiene a la dysenteria echado en clyster y beuido, o si se sientan sobre el. Instilase en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas con vinagre, o con miel, y aplicadas curan las llagas canceradas, y las vñas que en los ojos se engendran. El cozimientto de las hojas secas esprimido, y buelto a cozer hasta que estē espeso como la miel, tiene las mismas facultades que el Lycio. La simiente haze los mismos efectos. Echase comodamente sobre las viandas de los que padecen de dysenteria, o de fluxo celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma de emplastro, haze que no se apostenen las partes aporreadas, desolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel quita de la lengua toda aspereza, restaña el menstuo blanco de las mugeres, y sana las almorranas aplicada con carbon de Roble molido. El agua en la qual huuiere estado en remojo, si se cueze se haze espessa, y en parte mas eficaz que la misma simiente. Produze esta planta vna goma, la qual metida en la concavidad de los dientes, quita el dolor.

Dioscorides.

R H V S.



Griegos. Lat. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Val. Zumaque. Por. Sumagre. It. Somaco. Nombres.

EL Rhu comun de los Griegos, es aq̄lla planta vulgar q̄ en España llamamos Zumaque, imitando a los Arabes, q̄ tambien la llamaron Sumach. Vsarō los antiguos de la simiente desta planta en lugar de sal para dar a las viandas sabor, la qual costūbre aun oy se guarda en Syria, y Egypto. Aprouechanse de sus hojas los curradores para curtir las pieles, porq̄ tiene gran virtud de constriē, y encrestar: su cozimientto es muy vtil para cōfirmar y establecer los diētes q̄ se andā como teclas de monacordio, en los azogados a causa del mal Frāces.

Anotaciō de Laguna

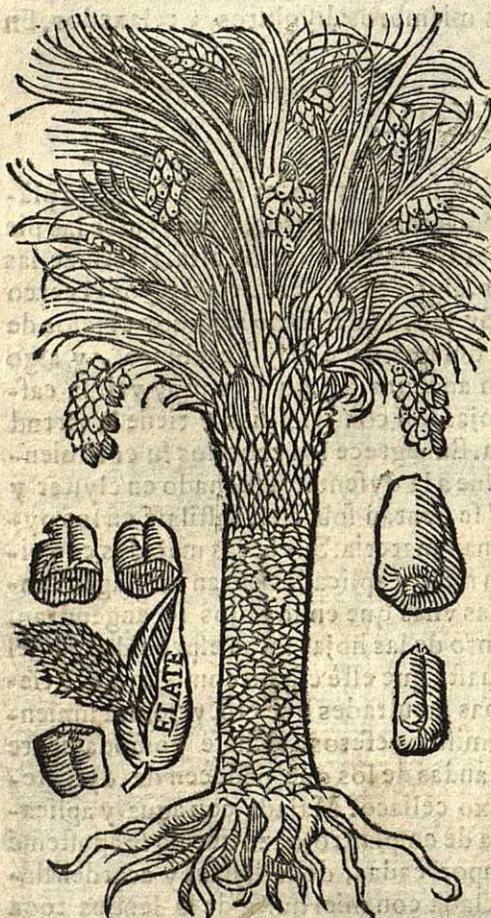
Galeno en el 6. de la composició de las medicinas apropiadas a cada a cada parte del cuerpo haze mención de muchas fuertes de Rhu, conuiene a saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente el rojo: pero cumple entender que todas estas especies se reduzē a vno. El Rhu de las viandas (como aprueua Dioscorides) es fruto desta planta. Las hojas y los ramillos son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque rojo no es otro sino el fruto no acabado de madurar, porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque hazcan en diuersas regiones no por esso son de diuersa especie. El çumo del çumaque es dessecatio en el orden tercero, y en el segundo frio.

De la Palma. Cap. CXXV.

Dioscorides.

LA Palma nace en Egypto, y cogense della datiles al Otoño, en estando medio maduros. Los quales son semejantes a los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fruto en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Pero si se dexa bien madurar

P A L M A.



bueluese de color bayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo y estiptico, y por esso se beue cō vino austero contra el fluxo del vientre, y del menstuo. Aplicado en forma de emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Fenicobalanos frescos son mas estipticos q̄ los secos: engendran dolor de cabeça, y si se comen en gran cantidad emborrachan. Comidos los mas pasados, y secos, son vtils a los que arrancan sangre del pecho, y a los que tienen fluxo celiaco, o dysenterico. Encorporanse con la carne del membrillo, y con el ceroto Enantino, y aplicanse contra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Car yotides ablandan las asperezas de la caña del pecho comidos. El cozimio de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Canfones, y si se beue cō aguamiel hecha de muchos días, rehaze las fuerzas a los conualecientes. Tienen la misma virtud ellos mismos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil a todas estas cosas. Su cozimio beuido por si solo, y gargarizado, valerosamente constriñe, y aprieta. La ceniza de los cuescos de datiles quemados, como se queman los otros en vna olla de tierra cruda, y apagados con vino, siendo muy bien lauada, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Pero sino fueron la primera vez bien quemados los cuescos, tienense de quemar de nueuo. Su virtud es estiptica, o opilatina de los poros del cuerpo. Son vtils a las vuas, y a las postillas que suelen criarse

en los ojos: y tambien a la pelambre de las pestañas, si se aplican juntamente cō la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos disminuyen la carne superflua, y encoran las llagas: para lo qual son muy vtils los de las palmas Egypcias, y principalmente los de las baxicas.

De la Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

Dioscorides.

LA Palma llamada de algunos Elate, o Spatha, es la cubierta del fruto de la Palma tomada quando la plâta florece. Vsan della los vnguentarios para dar a los vnguetos cuerpo. Es tenuta por excelente la odorifera, estiptica, graue, maciza, y por de dentro grassa. Tiene virtud cōstrictiua, reprime las llagas q̄ van paciēdo la carne, reduze, y cōforta las relaxadas junturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmos, y emplastros. Cōforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es vtil a las enfermedades del higado, mezclada cō empastros cōuenientes a semejantes cosas. Enegrecēse los cabellos cō su cozimio: si se lauā a menudo. Beuido es notabemēte vtil a los vicios de la vexiga, y de los risiones, y de

y de los interiores miembros, restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca mezcla da con cera y resina, sana la farna si se vntaren veinte dias con ella. El fruto que se encierra en la tal cubierta tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejante al de la misma cubierta: pero no es tã util en los vnguëtos. El meollo blãco del tronco, comiëndose fresco y cozido tiene la misma facultad del Borrasso.

Geieg. poliv. Lat. Palma. Ar. Marchla. Cast. y Val. Palma. Por. Palmeira. Tud. Dattcbaum.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

DEsta regiõ caliente y seca la Palma, por donde las que crecen en Roma, o no producen fruto alguno, o lo mas q hazen son vnos datilillos vanos, y sin sustancia. Las de Candia, y Cypre suelen dar fruto, aunq no tan perfecto como las de Judea, y principalmente las q crecen cerca de Iericõ. Fue siempre señal y premio de victoria la Palma, porq no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa, por graue y pesada q sea, antes cargada se alza: y por esso a los vencedores se daua antiguamëte la Palma. De los datiles frescos se haze en aquellas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue casi todo el Oriente. Las Palmas hëbras no producen jamas fruto sino tienen cerca de si el macho: y si a calo se le cortan, o el de si mismo se muere, para siempre quedan esteriles y siendoles enojosa la vida poco a poco se vãn secando: el qual exemplo si tuuiesen delante los ojos continuamente, las viudas, no tratarian de nuevas bodas mientras duran los responso, y las exequias de sus velados, como lo hazẽ algunas dellas, q entierran a sus maridos oy, y se casan mañana. Los cuefcos de los datiles molidos y dados a beber en cantidad de vna drama cõ agua azerada restañan la sangre del pecho, y la purgacion demasiada de las mugeres. Los mismos beuidos con vino, confortan el estomago, y el coraçõ. Conocefe q son cordiales los dichos cuefcos, en ver q si partimos al traues qualquiera dellos por medio, en cada mitad se muestra vn coraçoncico muy rojo perfectamente escu. pido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza quan amigos son del coraçõ. La ceniza de los quemados echada sobre el sieslo salido a fuera le reprime a su propio lugar, con tal que sea primero lauado con vino tinto caliente. Los datiles Thebaicos vienen a secarse y endurecerse tanto q se haze dellos harina, de la qual despues se suelen amasar panes. Digierense dificilmente los datiles, agrauan mucho el estomago, y engendran humores gruesos, y pegajosos, los quales facilmente opilan el higado: pero los verdes son mas dañosos a la salud que los secos, y passos, porq inchan el vientre como los higos. Los dulces son calientes y vaporosos, por donde no nos deuemos marauillar si engendran dolor de cabeça, y potentemëte emborrachan. Los verdes, y estipticos son frios y terre. tres, y asì causan opilaciones, y enfermedades frias. Hazese de los datiles aquella solene composicion que se dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: pero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malicia. Nacen los datiles en vn muy grande razimo, el qual quando està en su flor primera se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda y de buen olor, que parece maçorca: la qual como va creciendo, y engrosandose el fruto, rebienta y abre pata que salga el razimo. Esta cubierta pues no es otra cosa sino la Spata, o Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides, dado q por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareceria llenar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, o tuuiese alguna de aquellas gracias que a la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas a creer que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierta de la nuez moscada, ù de especias, son vna misma cosa. Pero los vnos, y los otros se engañan por no auer visto jamas el fruto de la Palma florido. Si damos fe al vocablo Arabigo tendremos los Tamarindos por vna especie de datiles que suele venir de las Indias; porque Tamar en Arabigo, es lo mismo que datiles: y asì en Portugal, por la vezindad y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras a los datiles. Por donde me persuado que los Tamarindos no difieren de los Thebaycos datiles, visto que los traen de Levante y poseen la misma fuerça q aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma saluage que produce las hojas largas y puntiagudas semejantes a las del Sauz. No nos traen acá sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor partẽ vienen majados y amassados en forma de pasta, dentro de la qual se hallan ciertos cuefcos amarillos y de formas diuersas. Tienen se por perfectos aquellos que sobre el negro rojean, siendo tiernos, frescos, y grassos. Falsificante cõ la pulpa de las ciruelas passas. Son frios, y secos en el segundo grado. Beuidos purgan la colera y los humores adustos: son utiles contra las fiebres continuas y muy ardiẽtes, contra la frenesi y melancolia: y finalmente contra las enfermedades q proceden de humor adusto, o colerico, ù de fìema salada. Pero primero que vfemos dellos conuiene muy biẽ lauarnos hasta que pierdan toda la sal por quanto vienen todos salados para que se conserue mejor.

Tamarin
dõs.
Tamar.



De la Granada. Cap. CXXVII.

Dioscorides.

Toda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estomago, aunq̄ mantiene poco. Las dulces son mas vtils al estomago, pero en el encienden algun calor, y engendran ventosidades, por donde no conuiene a los febricitantes: las agrias tēplā el ardor del estomago, y restriñen, y son mas prouocatiuas de orina: dado q̄ cō su apretar irritan fuertemente la boca. Las que tienē sabor de vino entre las vnas y las otras poseen virtud moderada. Los cuesquillos de los granos de las granadas agrias, secados al sol, y mezclados cō las viandas, o cozidos con ellas confortan el estomago, y restañan el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llovediza, se dan comodamente a beuer a los q̄ suelen escupir sangre. Su cozimiento es vtil a los dysentericos, y a las mugeres q̄ padecen de sangre luvia, si se sientan sobre el. El çumo que se exprime de los tales granillos, cozido con miel vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del sieslo. Es vtil a las vñas desapegadas, a las llagas que pacen, y destruyen la carne, a la carnosidad superflua, a los dolores de los oydos, y a las passiones de las narizes, especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado llamadas Citinos, aprietan, secan, restriñen, sueldan las frescas heridas, y firuen a las mismas cosas que la granada. Su cozimiento si se enxaguan con el desseca las enziās llenas de humor, y establece los dientes que se andā. Metense comodamente en los emplastros vtils para soldar los quebrados. Dizese que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que sean, en aquel año no sentirā ningun mal de ojos. Esprime se el çumo de los Citinos como la de la hypocistide. La cascara de la granada llamada Malicoriū, y Sidon, tiene virtud estiptica, y acomodase a todas las cosas que firuen las flores mismas. Benido el cozimiento de la raiz del granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera: llamase Balauſtia la flor del granado saluage, della se hallan muchas especies; porq̄ vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Exprime se dellas el çumo, assi como de la hypocistide. Las Balauſtias tienen virtud estiptica, y hazen los mismos efectos que la hypocistidis, y los cytinos.



Nombres. *Grieg.* ρῥοία. *Lat.* Malum punicum. *Ar.* Kumān, y Ruman. *Cast.* Granada. *Val.* Magranas. *Por.* Romā. *It.* Mel granato. *Fr.* Pomegranade. *Tud.* Granato çpfel.

Anotaciō de Laguna LA Granada se llama en Griego Rhœa, y en Latin Malum punicum, porq̄ en aquella parte de Africa, antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehende Cartago y Tunez, nace este fruto muy perfeto y en grande abundancia. Hallanse perfetissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, y tãbien en el de Valécia. Hazemenciō Dioscorides en el presente capitulo de tres especies deste fruto: cōuiene a saber de las granadas dulces, de las agrias y de las agrias dulces q̄ son las q̄ llama vinosas: a las quales tres diferencias se puedē reducir todas cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano y de çumo q̄ las otras. Hazese de cada especie dellas vn cierto vino q̄ se puede conseruar todo el año, con el qual solemos enganar a los febricitantes que niueren por el de cepa, y seguramente satisfazerles a su deseo. Porque alomenos el que se exprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, pero tambien en las fiebres ardiētes conforta el coraçon, y el estomago, templā el grande calor del hígado, restituye el apetito perdido, y clarifica la sangre. Dioscorides, y con el toda la parcialidad de los Griegos, a la flor del granado domestico llaman ordinariamente Cytino, y a la del saluage, Balauſtia. Pero Plinio, y todos los escritores Latinos llaman a entrambas Balauſtia. El poluo de vna granada tostada en el horno, dentro de vna holla, muy bien tapada con todo,

Todo beuiendose con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, restríne mas que cosa ninguna qualquier fluxo de vientre. Conocefe muy grande amistad en el granado, y el arrayan, porq̃ si se enxieren el vno en el otro, bueluenfe mas fertiles q̃ antes que se juntaßen. Toda fuerte de granada es estiptica, fria, y dessecatiua: pero mas que la dulce, la azeda: y desta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos.

Del Arrayan, y Myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayan domestico y negro es mas vtil en el vso de medicina q̃ el blanco, y que aquel mucho mas el Montano, aunq̃ produze el fruto no tanto eficaz. Así la planta, como su

M Y R T V S .



fruto tiene virtud estiptica. Dase a comer la simiente verde y seca a los que escupen sangre, y a los que en la vexiga sienten escocimiento. El çumo que se esprime de la grana del arrayan verde tiene la misma fuerza: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, y beuido con vino es vtil a las mordeduras de los Phalãgios, y a las punturas del alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello, la qual simiente cozida con vino, y aplicada en forma de emplastro, sana las llagas q̃ se hazen en las parres extremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflamacion de los ojos mezclado con flor de harina, y contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del arrayan, cozida primero vn poco (para que no se haga azedo) y despues esprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la misma virtud que la grana del arrayã. Es vtil a la madre salida a fuera, a las indisposiciones del siesfo, y al demasido fluxo del menstruo, si se sientan sobre el: limpia la caspa, y las humidas llagas de la cabeça, deseca las viruelas, y detiene los fluydos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, así como el azeite que se haze de las mismas hojas del arreyan. El baño del cozimiento de las hojas es vtil para sentarse en cima, y para confirmar las relaxadas junturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentacion del mismo para soldar los huesos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vatados con el los cabellos se bueluen negros. Hallase la misma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas son vtils a las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeite Omphacino, o con vn poco de oleo rosado, y vino, sirven a las llagas que se derraman, al fuego de san Anton, a la inflamacion de compasiones, a las epyñctidas, y a las durezas del siesfo. Aplicado el poluo de las secas es utilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, y a la superflua humedad de los sobacos, è ingles, a mas de que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, o quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican comodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, y a las vñas q̃ en los ojos se engendran. Esprimefe de las hojas el çumo, echandoles vino viejo, o agua de las goteras encima. Pero vsaremos solamente del fresco, porque el seco tientase de càrcoma, y tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel aditamento hinchado y muy desigual que como renueuo suyo y de la misma color abraça el tronco del arrayan, ni mas ni menos que si fuesen dos manos: el qual es mas estiptico que el mismo arrayan. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien a la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestran mas eficacia que la simiente, y que las hojas del arrayan, en todos los casos que tienen necesidad de adstriccion.

Dioscorides.

Nombres.

Grieg. Μύρτινος. Lat. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayan. Val. y Por. Murta. It. Murtella. Fr. Meurte. Nombres.

*Anotaciõ
de Laguna*

Rusco.

*Myrtida-
no.*

HAllanse dos especies del Arrayan, conuiene a saber vna domestica y otra saluage. de las quales cada vna se diuide en otras dos, que son blanca, y negra; porq̄ assi en el domestico como en el saluage se halla vn Arrayan verde oscuro, el qual en comparacion del otro mas claro, parece negro. Pero conuiene aduertir, q̄ quando aqui hablamos del Arrayã saluage, no entendemos el Rusco, el qual se llama tambien Arrayã siluestre, sino del Arrayan que sin ser cultivado de industria humana, suele nacer por los bosques y cãpañas. A mas de lo susodicho cada vna destas especies se diuide en otras dos diferencias, que son Arrayan mayor, y menor. Produze sus ramos el Arrayan domestico a manera de sarmientos correosos, y muy tratables, la corteza algun tanto roja, las hojas vn poco largas, y de grosseza mediana, las quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, q̄ se destila della vn agua delicadissima para los excelentes perfumes. Su fruto es largo, y algo semejante a las azeitunas saluages. El arrayan siluestre no crece tan alto como el domestico, ni produze el fruto tan grande. Entre el blanco, y el negro, assi saluage como domestico, no ay otra diferencia, sino q̄ el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Mirridano q̄ aqui describe Dioscorides, no es otra cosa sino vn pimpollo que nace al pie de la misma planta. Es el Arrayan compuesto de diuersas sustancias, y aunq̄ tengã partes fútiles, y notablemente calientes, en el toda via dominan las terrestres y frias, por donde desseca valerosamentẽ. Las hojas secas y poluorizadas tienen gran fuerza de restringir, apretar, y repercutir, y assi mericamente se aplican sobre las partes aporreadas, auindolas primero vntado con azeite rosado. El xaraue del Arrayan que llamã comunmente Myrtino, dado a cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale a borbollones del pecho; porque no solamente restringe, pero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades necessarias a esta peligrõsima enfermedad, nõ se hallan juntas, ni tan insignes en otra medicina ninguna.

De las Cerezas. Cap. CXXIX.

*Dioscori-
des.*

Nombres.

*Anotaciõ
de Laguna*

LAs Cerezas comidas frescas relaxan el vientre, el qual secas restringen. La goma del Cerezo beuida cõ vino aguado, a la tosse antigua es muy vtil, da buẽ color al rostro, auia la vista, y dà buen apetito. Beuida con vino puro es buena contra la piedra.

*Grieg. Κερασια. Lat. Cerasia. Cast. Cerezas. y Guindas
Val. Sireres. Por. Cireyas, y Guinjas. It. Ceregie. Fr.
Cerise. Tud. Kirschen.*

CERASIA.

EL Cerezo no se ha visto en la Europa hasta que Lucio Lucullo le traxo a Italia de vna ciudad de Ponto llamada Cerasia, de donde quedò el nõbre a la planta. Llamã los Latinos al fruto del Cerezo Cerasia: el qual apellido cõprende no solamente las q̄ nosotros llamamos cerezas, pero tambien las guindas. Reduxerõ los antiguos todas las especies de Cerezas a tres diferencias: llamando vnas dulces, otras austeras, y otras agrias. Por las dulces entendieron las q̄ llamamos en Castilla Cerezas, las quales son dulces, y estando bien maduras molifican el vientre, aunque por otra parte se corrópen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras dauã a entender aquella suerte de guindas que en metiendolas en la boca dan vna bestial dentera, como las endrinillas de monte. Estas pues restringen el viẽtre, y aunq̄ defabridas y asperas, toda via son mas vtils al estomago q̄ las otras; porq̄ no le relaxã, sino antes le aprietan, y encogen para q̄ abrace muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias las ordinarias guindas q̄ tienẽ vn sabor agrodulce, cõ el qual confortã el estomago, restituyen el apetito, mitigan la sed, templan el encendimiento del vientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazã los humores viscosos, y gruesos que impiden la digestion. Desta tercera especie se hallan, assi en favor, como en grandeza, y color, inumeras diferen-



cias, aunque todas conspiran en vna misma virtud y fuerça. Conseruarse las guindas preparadas con açucar en forma de letuario, y assi son muy mas sabrosas, y delicadas. La pepita del cuefco de la guinda comida, o beuida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y con su delicado amargor mata las lombrizes del vientre. Secanse las guindas al sol, y en el horno, assi como las ciruelas.

De las Algarrouas. Cap. CXXX.

LAs Algarrouas comidas frescas dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restriñen secas, y son mas vtiles al estomago. Prouocan tambien la orina, y principalmente aquellas que se preparan limpias de simiente y de cascara.

Grieg. Κεράρια. *Lat.* Siliquæ. *Ar.* Chrrub. *Cast.* Al garrouas. *Val.* Garrofes. *Por.* Alfarrouas. *It.* Carobe. *Fr.* Carouge. *Tud.* S. Hans Brot.

Nombres.

EL arbol que produze las Algarrouas se llama en Griego Xyloceras, y Ceratonia, y la misma algarroua Ceration: los quales nombres nacē de la figura deste fruto; porq̄ como sea hecho a manera de cornezuelo, assi el como su planta tienen epiteto cornudo: por quāto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de algarrouas en el camino que va desde Roma a Napoles, allà entre Fundi y Itre fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediana estatura, dado q̄ sus ramos se estienden mas al traues que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen a las del fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fruto quando se coge del arbol es muy desabrido al gusto, pero despues seco al humo, o al sol, se haze dulce. Las algarrouas dan pesado mantenimiento, y son dificiles de digerir, aunq̄ prouocā la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, como la de la cañafistola. Pero aduertida el benigno letor alli a donde esta la estrella, q̄ todos los Codices Griegos estan corruptos y deprauados; porq̄ no aue-mos de leer τὴ ἐκ τῶν σημειῶν, sino τὴ ἐκ τῶν σημειῶν συντιθεμένα.

Anotaciō de Laguna



De todo genero de Mançanas. Cap. CXXXI.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos son constrictiuos, y principalmente los del mēbrillo. Toda mançana verde es estiptica, pero la madura no tanto. Las q̄ tienen su fazon en la Primavera aumentan la colera, son a los nervios dañosas, y engendrā ventosidad. Los membrillos son confortatiuos al estomago, y prouocan la orina, los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles a los fluxos estomacales, y dysentericos, a los que tienē concebida materia en las concavidades del pecho, y a los colericos principalmēte comiendose crudos. Beuida su infusion es muy vtil contra los humores que destilan al vientre y estomago. El çumo de los crudos facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cozimie-to de los membrillos, haze tornar a su lugar la madre salida, y el sieso. Los mēbrillos cōser-uados en miel, mueue la orina: pero la miel tirā a si la facultad dellos, y assi cōstriñe y aprietā. Los mismos si se cuezen con miel son mas gratos al paladar y al estomago, pero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros para restañar el fluxo del vientre, corregir los rebolnimiētos, y ardores de estomago, atajar las inflamaciones q̄ suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apostemas del sieso. Hazese tãbiē vino de los membrillos majados, y despues exprimidos, al qual para q̄ se conserue mejor, se añade la decimasexta parte de miel: porque no haziendose assi, se azeda. Es vtil este vino a todas

Dioscori-des.



Las cosas arriba dichas. Componefe de los membrillos vn vngüeto llamado Melino, del qual vsamos a do quiera q̄ tenemos necesidad de astringion. Conuiene siempre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos; porque aquellos que se llaman Struthios son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los membrillos verdes, y secas se mezclan en los emplatros, y son vtils a todo aquello que quiere ser restringido, y a la inflamacion de los ojos, y a la sangre que se arranca del pecho. Beuidas con vino, restañan el fluxo del vientre y del menütro. Las mançanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: pero dan trabajo al estomago, porque causan encendimiento. A estas llaman algunos mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin Orbiculares, son de estomago amigas, restringen el vientre, y prouocan la orina, aunque menos eficaces que los membrillos. Las mançanas saluages son en virtud semejantes a las que crecen por la Primavera, y tienen facultad de apretar, para el qual efecto deuemos siempre escoger las que son verdes, y acerbas. Las mançanas llamadas Persicas son confortatiuas de estomago, y si fueren maduras relaxan el vientre: el qual restringen las verdes. Las secas son mucho mas constrictiuas, y assi el cozimiento de las reprime los humores que destilan al estomago, y vientre. Las Armeniacas que los Latinos llaman Precoces, son menores que las ya dichas, y mas vtils a estomago. Las mançanas de Media, o Persia llamadas Cedromela, que se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol que las produze, en todo tiempo del año está cargado de fruto; porque en cayendose el vno, luego comienza a salir el otro. La mançana deste arbol es luenga, crespa, de color de oro, y grauemente olorosa. Su simiente (la qual es como la de la pera) beuida con vino resiste contra veneno, y relaxa el vientre. Assi el cozimiento, como el fruto se suele tener en la boca, para hazer suave, y oloroso el anhelito. Comido el fruto es muy vtil en los graues hastios de las preñadas, y en aquella fuerte de antojo, que llaman Cita los Griegos. Metido en las arcas juntamente con los vellidos, se cree que los preserua de la polilla.

PERSICA MALA.

ARMENIACA MALA.



De la Mançana comun Grieg. Μύρα. Lat. Malum. Cast. Mançana. Por. Mançã. Del Membrillo Grieg. **Nombres.**
 Κυδωνία. Lat. Cotonea, y Cidonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Cast. Membrillos. Val. Codoyñ. Por.
 Marmelos. It. Meleocotone. Fr. Pome de coing. Tud. Quitrem. De los Persicos. Grieg. ἄρσινὸν μήλο. Lat.
 Persica mala. Ar. Sauch. Cast. Priscos, Duraznos, y Melocotones. Val. Presechs. Por. Pessegos. It. Fe-
 siche. Fr. Pesches. Tud. Pfersich. De los Armeniacos. Grieg. Ἀρμενιάνα, & Βερκοχία. Lat. Armeniaca,
 & Præcocia. Arm. Mermex. Bar. Chrysomela. Cast. Albarcoques, y Alnerthigas. Val. Albercochs. It.
 Bacoche, Gryfomele, y Almelini. Fr. Abricot. Tud. S. Iohães Pfersich. De los Limones y Cidras. Grieg.
 Μυδιχάρια & Κεδρονάα. Lat. Mala medica, vel Cedronela. Ar. Altrangi. Cast. Toda suerte de Limõ,
 cidra, lima, toronja, y naranja. Val. Totesors de limons, y toronges. Por. Cidras, limones, y larãjas. It.
 Ogni sorte de limoncelli, cedri, citroni, y melangole. Fr. Des citrons, y des oranges. Tud. Citran Oepflet.

DEbaxo del nombre de la mançana, q̄ en Griego se llama Μύρα, y en Latin Malum com-
 prendio Diotcorides muchas y muy variãs frutas, como son las que ordinariamente
 llamamos en Castilla Mançanas, Membrillos, Duraznos, y Albarcoques, y en suma todo ge-
 nero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente soleinos llamar Man-
 çanas, todas las especies desta fruta son por la mayor parte eslipticas, frias, y terrestres. Pe-
 ro particularmente las agriãs dan de si vn sutil y frio mantenimiento. Las dulces son dema-
 siadamente humidas, pero entre calor y frio templadas. Las defabridas excessivamente son
 frias, y humedas, y ofenden mucho al estomago. Las acerbas, y las austeras, resfrían mas que
 las dulces, y son mas dessecatiuas que todas, por donde restriñen el vientre. Entre todas las
 especies de mançanas es la mas excelente la que llamamos Camuesa en España: porq̄ a mas
 de ser aromatica, es muy grata y sabrosa al gusto. No me acuerdo auer en otra parte visto
 esta fruta siño solamente en España, y en algunas partes de Flandes: aunq̄ la camuesa de Fla-
 des no tiene aquella suauidad que la Castellana, por nacer en tierra mas humeda y fria. Tras
 la Camuesa se deue el segundo grado en bondad al pero de Eneldo, por ventura llamado así
 porque huele al Eneldo: y tras este a las Melapias de Italia. Las Melimelas, y Epiroticas,
 delas quales aqui haze menciõ Dioscorides, no son conocidas en estas partes, y hazenos poca
 falta, quãto mas q̄ las Melimelas (segũ el afirma) dan pesadibre al estomago. Llamãse Mé-

Anotaciõ
de Laguna

limelas porque son dulces como la miel, y así se convierten en cierra colera amarga como todas las cosas dulces quando entran en estomago muy caliente: de do procede que perturbando el estomago, juntamente estimulen, y relaxen el vientre: y con su amargor maten, y expelan las lombrices que en el se engendran. Llamán los Latinos a las mançanas Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es vna pequeña villa vezina de la ciudad de Aquileia a donde nace esta fruta mas perfecta, y mas abundante que en las otras partes de Italia.

Los membrillos fueron la primera vez traídos a Italia de vna villa de Creta, llamada Cydon, de donde vinieron despues a llamarse mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cotonea. Hallanse de membrillos tres diferencias: la vna es de los q̄ Dioscorides suele llamar legitimos, y Chrysomela Plinio, los quales son pequeños, amarillos, redódos, y estremadamente olorosos. La segunda es de los llamados Struthios, los quales son muy grandes blanquezinos, llenos de mucho çumo, defabridos, y en sabor semejantes a las perazas. La tercera especie es de los que Plinio llama Cotonea Miliuiana, y estos son membrillos bastardos porq̄ nacen del verdadero membrillo, enxerido en el que llamamos Struthio, ò deste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, así en grandeza, como en vigor tiene vna justa mediocridad entre las otras dos diferencias. Son muy vtiles los membrillos así en salud, como en vso de medicina; porq̄ se haze dellos azeite, vino, xaraue, almiar, gelea, mermelada, y muchas otras cosas cordiales y cófortatiuas de estomago. Los membrillos de su natural son frios, y estipticos: comidos antes de las otras viandas, restriñen el vientre: pero si le comen despues, relaxanle comprimiendo. Cozidos con vino rojo, y aplicados sobre el vientre y estomago en forma de emplastro con poluo de coral y de rosas, restriñen la dysenteria, y el fluxo q̄ procede de flaqueza de estomago. Son prouocatiuos de orina, y esto accidentalmente, como lo son todas las medicinas q̄ impiden camara. Porq̄ así como cada dia vemos que si cierran los aluañares toda la suziedad que solia por ellos vazarse recibia por otra parte: ni mas ni menos si se restriñe el vientre, aquellos humores sutiles q̄ solian purgarse por el, se comprimen a la bexiga y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la misma razon si se tapa la vexiga, o el caño, gran parte de los humores aquosos que solian por aquella via euacuarse, se diuerten azia el vientre, y le haze mas dissoluto. De aqui nace que todos los que tienen fluxo de vientre hazen muy poca orina: y por el configuente, los que mean mucho, son de camara estipticos; porq̄ vna euacuacion impide ordinariamente la otra.

Las mançanas Persicas fueron así llamadas porq̄ vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo deste nombre muchas y muy diferentes especies, como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Aluarcoque, y algunas otras cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones huiese en el mundo noticia, eran los duraznos mucho mas estimados, y por su natural dureza se llamauan Mala duracina: pero despues que la industria humana contrastando con la naturaleza, y aun dexandola a tras, quanto a lo que toca al garguero, nos produjo el melocoton, començò el durazno a caer de reputaçiõ y de credito. Es el melocoton verdaderamente vn durazno bastardo, porq̄ nace del durazno y del membrillo enxertos el vno en el otro, pero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso que los legitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos, q̄ en bondad, industria, y valor hazen grande ventaja a los herederos. Reluzen en el melocotõ claramente las señales y virtudes de entrambos padres. Parecefe primeramente al durazno en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuesco. Es semejante al membrillo en la grandeza, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre; porque así como los hijos espurios suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el melocoton procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del durazno, sino del membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso, y así sobre el nombre comun de melo, que quiere dezir mançana, recibio el Cotõ, que significa membrillo: saluo sino queremos dezir que alli Melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

El Prisco se vsurpò el nombre dedicado a todo el linage, aunque corrompido de Persico. Llamamos Priscos todos aquellos duraznos que no tienen la carne tan pegada al cuesco, que facilmente no se pueda apartar, de los quales ay innumerables diferencias; porque vnos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. De mas desto, vnos se hallan vellofos, otros muy pelados, y lisos: y vnos tienē la carne maciza, y dura, y otros como arina se deshazen entre las manos.

Los que vulgarmente llamamos en Castilla Aluarcoques, representan aquellas mançanas que Dioscorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia, y los Latinos Præcotia mala, que quiere dezir primerizas, o primeras en madurarse, porque vienen en el



mes de Mayo antes que las otras especies. Todas las diferencias destas mançanas Persicas segun la opinion de Galeno, son de ruyn nutrimento, y muy presto se corrompen en el estomago, por donde se deuen comer primero que las otras viandas, para que salgan presto del cuerpo, y por la tardança no se conuieran en humores malignos. Los Aluercoques, segun el mismo Galeno refiere, aunque se parecen mucho a los Priscos, todavia no se corrompen tan presto como ellos. El Melocoton, a mi parecer, es el mas saludable y mejor de todos estos frutos Persianos; porque si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigio mucho con la mezcla y conuersacion del membrillo, el qual es bastante aun a corregir la ventosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba, y por abaxo con gran violencia. Engañanse los que piensan que todas estas Persicas plantas eran primero venenosas en Persia, y despues llevadas a Egipto, y alli plantadas se volvieron muy benignas y cordiales; y la causa deste error es que las confunden con otra muy diferente planta llamada Persea, de la qual al fin deste primero libro refiere lo mismo Dioscorides.

Debaxo de las mançanas llamadas medicas, porque nacen muy excelentes en la region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas, aunque Dioscorides no conocio sino tan solamente las Cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamò Persico tambien a este fruto Dioscorides, asì como Assyrio Plinio; porque en la vna region y en la otra multiplica en grande abundancia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no renemos nombre Griego, ni Latino que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que no significa propriamente la Cidra. Los Valencianos llaman a la Naranja Toronja, otra especie diuersa, y no poco semejante a la Cidra. Vese el arbol que la produce en vn jardin del Ilustrissimo señor D. Bartolome de la Cueva, Cardenal de la santa Iglesia de Roma. Todos estos frutos, aunque en forma, y grandeza difieran toda via son dorados casi de la misma virtud, y poseen las mismas partes, y asì las plantas que los producen tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta diferencia, q las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçon.



zillo distinto, y las otras son seguidas, è iguales como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Así en Inuierno como en Verano todas está siempre verdes, y agujeradas de sutilísimos agujeros. No se ven jamas viudas de fruto estas plantas, porq̄ siempre el vno sucede al otro. Produzen vnas flores suauísimas, ordinariamente dos vezes al año, conuiene a saber, al entrar del Inuierno, y despues de la Primavera: las quales confectionadas con miel, o açúcar, fortifican admirablemente el coraçon, y el estomago. Hazese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odorifera sobre todas las otras, y excéltre para esforçar la virtud vital, principalmente de las rezien paridas, quando les sobrenienen desmayos. Todas estas diferencias de frutos son muy valerosos contra el veneno y contra las punturas de las fieras que arrojauan de si ponçoña: pero principalmente el Limon y la Cidra. Refiere Atheneo, autor no vulgar ni liuiano, q̄ siendo condenados en Egipto dos malhechores a ser mordidos del Aspid, para q̄ segú las leyes del Reyno, así feneciesen sus vidas, y auiendo entrámbos comido vna cidra q̄ les fue presentada quando los lleuauá al lugar de la execució, aunq̄ fueró despues acerbamente mórddos de la cruel fiera, no sintieron daño ni perjuizio alguno. De lo qual atonito el Principe de aquella tierra, quiso saber si auian tomado alguna cosa contra veneno, y no hallando q̄ huiessen comido otra cosa sino solamente la cidra, ordenó q̄ el dia siguiente al vno dellos se le diese otra a comer y al otro nada, y q̄ de nueuo los lleuassen a juicio: lo qual puesto luego por obra, el q̄ comió la cidra fue libre, y el otro en breue tiempo espiró todo liuido y hinchado. Digo pues q̄ todo genero de limon, así comido, como aplicado, es soberano remedio cótra los mordiscos de las bestias emponçoñadas, y contra las punturas del alacran: para lo qual principalmente sirue la simiente y el çumo. Vale tambien contra los humores colericos, y melancolicos el limon, y cótra las fiebres pestilenciales. Hazese del çumo del limo vn xaraue llamado Acredine citri, bueno para lo dicho, y para templar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos có dificultad se digieren, pero confectionados con miel, ayudá mucho a la digestió. La corteza primera de la cidra, o limon, es desecatiua en el grado primero, y algú tanto aguda, y aromatica al gusto, pero en tre calor y frio téplada. Digierese difícilamente, aunq̄ comida seca, y como cola medicinal có-

forta la virtud digestiua. La carne, o pulpa q̄ està debaxo desta corteza, es flematica, fria y de gruesso mantenimiẽto. El meollo dela Cidra (llamo assi a toda la parte azeda) es frio, y defecatiuo en el ordẽ tercero. Suelẽ le echar en el vinagre flaco para hazerle mas fuerte. La simiente deste fruto es amarga, y caliente y seca en el grado 2. como lo son las hojas. Hallãse de las naranjas, como de las granadas, tres especies diuersas, dulces agrias, y agrias dulces. El çumo de las dulces es moderadamẽte caliẽte: el de las otras es tãto frio quãto agrio: la cascara dela narãja es mas aguda, y amarga q̄ la del limõ y la dela cidra: y assi es tenuta por mas caliẽte. Hazese della vna vulgar conserua para calentar el estomago resfriado. El çumo del limon quita los barros, y qualesquiera manchas del rostro, y dado a beuer mata las ombriẽzes del vientre, deshaze admirablemente la piedra y purga las arenas de los riõones.

De las Peras. Cap. CXXXII.

DE las Peras ay muchas diferencias, pero todas son constrictiuas: por donde comodamẽte se metẽ en los emplastros repercursiuos. El coziemiẽto de las secas, y ellas mismas comidas crudas restrinẽ el vientre. Si se comen en ayunas ofendẽ. Aquella especie q̄ llaman Achras, es vna suerte de peras saluages, que se maduran muy tarde. Son estas mas constrictiuas, y valen a las mismas cosas q̄ las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral manifestamente socorre a los q̄ de zuer comido hongos se ahogan. Dizen algunos que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Dioscorides.

Grieg. *Απιον*. Lat. *Pirum*. Ara. *Humechte*. Cast. y Por. *Peras*. Val. *Peres*. It. *Pero*. Fr. *Poire*. Tud. *Byren*. La Pera saluage se llama en Griego *Achras*, en Latin *Pyrastum*. Cast. *Peructano*.

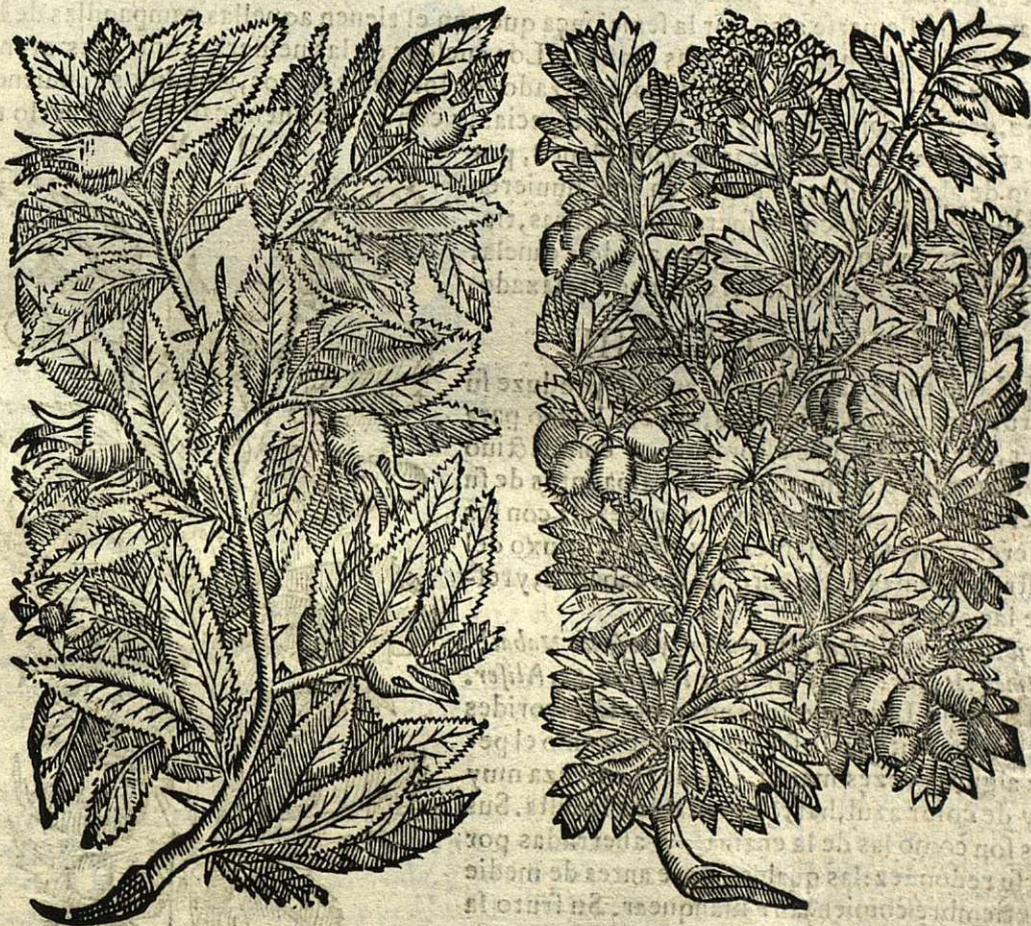
Nombres.

HAllanse de las Peras, assi como de las mañanas, inumeras diferencias: las cuales todas aprietã, y restrinẽ el vientre, aunq̄ vnas mas y otras menos, por dõde se deũ siempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras, pero pierden mucho de la ventosidad assadas, y mucho mas si las cuezen con vino, azucar, y canela.

Anotaciõ de Laguna

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA.



Del Mespere. Cap. CXXXIII.

EL Mespere llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol que produze las hojas seme jantes a la Oxiacanta. Haze el fruto suauẽ, y a manera de vna pequẽnita mañana: el qual

Dioscorides. tiene

tiene dentro tres huesecicos pequeños, por donde algunos le llamaron Tricocó, que quiere dezir tres cuefcos. Madurase tarde este fruto, y comido conforta el estomago, y restriñe có su facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llamã vnos Staniã, y Epimelida otros. Produze esta plãta las hojas como las del Mançano, aunque algo menores. Su fruto es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constriñe, y madurase tarde.

Nombres. Gri. Μεσπιλον. Lat. Mespilus. Ar. Alzarur. Cast. Mespéro, y Xispero. Val. Nesplo. Por. Nespereiro. It. Nespalo. Fr. Nespier. Tud. Nespel.

Anotaciõ de Laguna **A**quella primera especie de Mespéro q̄ aqui llama Arodia Dioscorides, no tiene q̄ hazer con ninguno de nuestros vulgares Mespéros; visto q̄ estos no producen las hojas endiadas como las del espino majuelo, llamado en Griego Oxyacãta, ni su fruto es suave, sino de sabrido y muy aspero, en el qual se encierran no tres, sino cinco cuefcos: pero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Napoles, q̄ armada de duras espinas, y vestida de hojas femejantes a las del apio, produce vnas mançanitas pequeñas, rojas, gratísimas al estomago, y muy sabrosas y cordiales; dentro de las quales se hallan solamete tres cuefcos. Llamase esta planta Azarolo en Italia. De donde se colige a la clara estar corruptos todos aquellos textos, q̄ esta primera especie de Mespéro hazẽ semejàte a la pyxacãta, y no a la oxyacãta en las hojas: constando q̄ las hojas de la oxyacãta, q̄ es espino majuelo, son afsi como las del apio; (quales dize ser las del mespéro Aronio Teofrasto en el 12. cap. del 3. lib.) y las de la pyxacãta se parecen a las del box. Digo pues que el Azarolo de Italia, y el Aronio que descriue Dioscorides, son vna misma especie. La otra especie de Mespéro que Dioscorides llama Setania, y Epimelida, no difiere en nada de nuestro Mespéro; aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fruto diuerso, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado de los villanos de Italia Vnedon: pero conuiene aduertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de nosotros Madroño, del qual hizo Galeno vn distincto capitulo. Serapiõ en el cap. 109. atribuye al Sorbo todo lo que realmente es del Mespéro. Llamamos comunmente a su fruto en España Nesperas, de do vinieron tambien a llamarse afsi, por la femejança que con el tienen aquellas campanillas de brõze que se inxieren en las nocturnas musicas. Los cuefcos de las nesperas contra las arenas y piedras de los riñones son remedio solemnizado: de los quales secos, y molidos conuiene tomar 30. granos, con otros 15. de nuez de especias, y con 12. de buen açafran, y beuerlo todo

LOTVS.

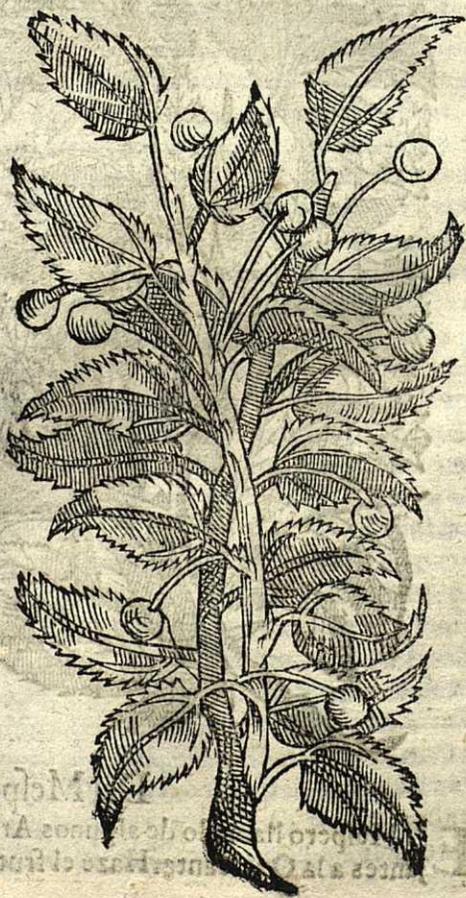
Del Loto. Cap. CXXXIII.

Dioscorides. **E**L Loto es vn arbol muy grande, y produce su fruto mayor q̄ la pimienta, dulce, bueno para comer, confortatiuo de estomago, y constriñiuõ del vientre. El cozimiento de las raspaduras de su madero se beue comodamente, y se mezcla con los clysteres contra la dysenteria, y cõtra el fluxõ del menstuo. Demas desto enrubia los cabellos, y restriñe las camaras.

Nombres. Gri. Λοτὸς. Lat. Lotus. Ar. Sadar, y su fruto Nabach. C. Almez. It. Bagolaro, y Cerase de inuierno. Fr. Aliser.

Anotaciõ de Laguna **E**L propio Loto que aqui nos pinta Dioscorides comunmente fuele ser tan grande como el peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable a la vista. Sus hojas son como las de la enzina, y aserradas por toda su redondez: las quales siẽpre antes de medio Setiembre comiençan a blanquear. Su fruto fa parece a las cerezas pequeñas, y pendientes como ellas de vn pezõ largo, al principio se muestra verde, despues cõ vn poco de amarillez blanquezino; y afsi como se va madurãdo se torna rojo. Pero en

fien.



siendo bien maduro se buelue negro, dulce, y al paladar gratissimo, dentro del qual se halla vn huesecico pequeño como el grano de la pimienta. Otra especie de Loto haze su fruto sin cuesco, y esta es mucho mas estimada por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellissima diferencia de Loto en el Monasterio de S. Francisco Transiberino de Roma que produze copiosissimo fruto, y a las cerezas muy semejante, aunque de color blanquezino: el qual se muestra muy harinoso, y con cierto amargor dulce: y este es el que Plinio llama Loto Italico. Su cuesco es duro, y acanalado, de fuerte q̄ hazen del cuetas. El Loto es compuesto de sutiles, y dessecatiuas partes: con las quales tiene virtud constrictiua, pero muy moderada. Son algunos de parecer q̄ a do dize Dioscorides enrubia los cabellos, esta corrupto aq̄l texto, y q̄ deue dezir: detiene los cabellos. En confirmacion de la qual opiniõ Galeno hablando del Loto en el 7. de la facultad de los simples, dize desta manera: Demas desto, pues costã q̄ detiene los cabellos q̄ no se caigã es señal q̄ tiene en si virtud algũ tanto estiptica, y moderadamente dessecatiua: porq̄ de tal manera deue ser las medicinas q̄ suelen impedir la pelãbre.

CORNVS

SORBVVS.



Del Corno. Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro produze el fruto algun tanto largo como las azeitunas: *Dioscorides.* el qual al principio es verde, y como se va madurando se buelue de color de cera, y rojo despues de maduro. Comese este fruto, y tiene virtud constrictiua. Comido con arrope, o con las otras viandas, restrine el fluxo celiaco, y dysenterico. Conseruase con salmuerra como las azeitunas. El licor que destila de las hojas verdes quando se queman es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.

Grieg. Κορνία. Lat. Cornus. Cast. Cerezo siluestre. It. Corniolo. Fr. Cornier. Tud. Vuellch Kirsen.

DEl Corno ay macho y hembra: el macho es muy mas grueso de tronco y de ramos, y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto q̄ hazen los fuertes venablos della, crece de altura de doze codos, y produze las hojas como las del almendro, pero mas anchas mas gruesas, y mas nerbudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, pero echa de si muchos ramos mas tratables que los del macho, y no tan macizos. El macho produze, y madura su fruto por el Estio, y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas, porque las abejas en gustando sus flores,

*Nombres:
Anotaciõ
de Laguna*

flores, luego sin redencion mueren. Las hojas, y tallos destas plantas dessecan velerofísimamente, y por esso sueldá las heridas grandes, y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrija llamó al Corno Cerezo saluage.

De la fruta del Serual. Cap. CXXXVI.

Dioscorides.

LA fruta del Serual, si antes de madurar quãdo se muestra amarillo, le cortã en tajadicas, y le comen despues de bien seco al sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleada, y su cozimientto beuido, hazen el mismo efeto.

Nombres.
Anotaciõ de Laguna

Grieg. Ova. Lat. Soaba. Cast. Seruas. Val. Serues. Por. Sorba, y Sorueiro. Tud. Sporbyren.
EN el Serual se halla tambiẽ macho, y hembra, de los quales sola la hembra produze fruto. Hallanse tãbien dos diferencias de Seruas: porq̃ vnas son redondas, y mas dulces q̃ las otras, y mas sabrosas: otras largas como pericas, y semejantes a los huevos de las palomas. Son constrictiuas las seruas, y casi tienen la misma virtud que las Nesperas.

Del Ciruelo. Cap. CXXXVII.

Dioscorides.

EL Ciruelo es arbol muy conocido, cuyo fruto se come, aunq̃ aduersario al estomago, y solutiuo del vientre. Las ciruelas de Syria, y principalmẽte las Damacenas, despues de fecas son vtilis al estomago, y restriñe el vientre.

P R V N V S.

El vino en q̃ huuierẽ heruido las hojas del ciruelo administrado en forma de gargarismo, reprim elos humores que destilan a las enzias, a la cãpanilla, y a las agallas. Hazen el mismo efeto las endrinillas de monte fecas despues de maduras: las quales cozidas en arroppe son mas confortatiuas de estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre. La goma del ciruelo tiene facultad de soldar, y beuida cõ vino rõpe la piedra. Defecha en vinagre, y vntada sana los empeines q̃suelẽ venir a los niños.

Nombres.

Gri. Κοκκινυδρα. Lat. Prunus. Ar. Anas. Cast. Ciruelo y andrinos, assi como su fruto ciruelas y andrinas. Val-Prunes. Por. Amexeyra: como su fruto ameyxas. Fr. Prunier, y su fruto prune. Tud. Pffautmen.

Anotaciõ de Laguna

Assi el Ciruelo como su fruto es muy conocido de todos. Hallanse entre las ciruelas mil diferencias; porq̃ vnas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. Demas desto, vnas son pequeñas, otras grandes, otras medianas: vnas redõdas, otras largas, otras ouales: y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agrodulce sabor. Entre las ciruelas de España tienen el principado las q̃ se dicen de Monje: despues de las quales se deue el segundo grado en bondad a las q̃ vienen por S. Miguel. Tras estas se siguen las redõdas q̃ llamamos Andrinas: son muy loadas de todos las Damascenas, las quales (segun la opinion de Galeno) tienẽ virtud solutiua: pero las frescas mucho mayor q̃ las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sentencia, toda via podremos recõciliar estos dos tã excelentes autores, diziẽdo q̃ las Damascenas passadas, pero no muy añejas, relaxan el vientre, aunq̃ no tanto como las frescas: el qual restriñen las que ya con la vejez estãn secas, y muy arrugadas. De suerte q̃ quando Galeno dize q̃ las ciruelas fecas son solutiuas, entiendo de las ciruelas passas, q̃ aun estãn muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides les atribuye virtud estiptica entiendo de las añejas, de las quales con el tiempo se resoluio todo el grasso y sutil, quedando lo grueso y terrestre. Cozidas las ciruelas passas cõ agua, vino, y açucar, hasta q̃ se paren e las inchadas, y su cozimientto se buelva espesso a manera de almiuar, son mucho mas laxatiuas, y gratísimas al estomago: pero deuẽse comer antes de las otras viandas. Purgan las ciruelas passas la colera, y acabada la purgacion, restriñen, y confortan el vientre, como los Myrabolanos, y Tamarindos, por donde se administrã comodamente en las fiebres ardientes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero, y como



ZIZYPHA.

ARBVTVS.



y como cordial medicina. Es fruto a las ciruelas muy semejante, así en la figura como en las fuerças, el llamado Sebesté de los Barbaros, y Myxa, o Myxaria de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides, ni Galeno hizieron jamas menciõ. El árbol q̄ produce este fruto se parece mucho al ciruelo pero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas son redondas y tiesas: su fruto se semeja a vnas pequenitas ciruelas y tiene dentro de si vn cueSCO triangular: el qual fruto si se coge maduro del árbol es verde escuro, siétese dulce al gusto, y es en si pegajoso, por dõde se haze del vna suerte de liga muy glutinosa para caçar los paxaros, la qual se trae de Alexandria a Venecia, como se conoce en los cueSCos q̄ mezclados vienen con ella, y del sabor dulce q̄ dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrizes del vientre, y templá el ardor de la orina. Es tan fer til el Sebesten, q̄ vn solo árbol que se halla en Sicilia basta a proueer casi toda la Isla. Tienen con estos frutos alguna semejança las Açufayfas q̄ los Barbaros llama luyubas, y los Latinos Zizypha, así como los Griegos Serica: de las quales no hablò palabra Dioscorides. Quitò gran credito a las Açufayfas la autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el 2. de la facultad de los mantenimientos dize así: Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las Açufayfas sean vtils para conseruar la salud, o expeler las enfermedades: solamente conozco que son vian- da de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienen muy poco, digierense con dificultad, y al estomago son contrarias, &c. El qual testimonio no obstante, las açufayfas son pectorales, engruesan los humores calientes y sutiles que destilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufayfas calientes, y humedas en el grado primero.

Açufayf:
Iuyuba.
Zizypha:
Serica:

Del Madroño. Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al membrillo, produce las hojas sutiles, y el fruto grande como vna endrina, pero vazio de cueSCO, el qual se llama Memecylo, y en siendo perfectamente maduro es algun tanto rojo, o bermejo. Este quando se come engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja, empecè al estomago, y da dolor de cabeça.

Grieg. Κόκκος, Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil; Adib; Cast. Madroño, Val. Arbos, Por. Medronheyo, Nombres; y Medronbo, It. Albarro, Fr. Arbues.

EL árbol de los Madroños en grandeza se parece al membrillo, así como al Laurel en las

hojas: Anotaciõ de Lagun

Dioscori- des.

Nombres

hojas, el color delas quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, tirante al rojo. Produce a la fin del Estio ciertas flores blancas, a manera de campanillas muy bien ordenadas en vnos ramos largos. Su fruto (según dize Plinio) tarda vn año en mudarse: el qual quando se va madurando de verde se buelue amarillo, y después de maduro muy rojo. Es por defuera todo muy sarpullido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se masean exasperan el paladar, y la lengua. Del resto parece el Madroño a muchas Cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son vnas ninfas, segun van llenas de mil recamos, pero si las espaldas debaxo de aquellas ropas, hallareis que son verdadero retrato del mal Frances. Digo lo porque este fruto de fuera se muestra hermoso en estremo, y comido hinche de ventosidad el estomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue causa que los Latinos le diesen por nombre Vnedo, amonestando que nadie comiesse del mas de vno. Aunque Galeno refiere, que el fruto de la Epimelide se llamaua tambien Vnedo en Italia. Algunos dan a beuer el poluo del hueso del coraçon del cierno con agua destilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilencia.

De las Almendras. Cap. CXXXIX.

Dioscorides.

MAjadas las raizes de los Almendros amargos, y después cozidas, quitā las máchas del rostro, y lo mismo hazen las almendras aplicadas en forma de emplastro. Puestas por abaxo a manera de cala, prouocan el menstro. Aplicada con vinagre, o con azeite rosado, sobre la frente y sienes, sanan el dolor de cabeça: vntadas cō vino valē contra las epinyctidas y contra las corrosiuas llagas y llenas de corrupcion: pero mezcladas con miel, firuen a las mordeduras de perros. Comidas son mitigatinas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas cō alnidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas cō agua, o lamidas con resina Terebintina son vtilis al dolor de riñones, y a la inflamacion del pulmō. Danse a beuer cō vino passo a los q̄ tienen piedra, o alguna dificultad de orina: y mezcladas con leche y miel, a manera de lamedor, en cantidad de vna nuez auellana, contra las passiones del higado, contra la tosse, y contra el dolor de hijada. Cinco o seys almendras amargas comidas antes del pasto impiden la embriaguez. Mezcladas con el febo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro es caliente, y restriñe, y beuida restaña la sangre del pecho. Desecha con vinagre, y vntada sana los empeynes que se engendrā en la superficie del cuerpo. Beuidas con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Beuese vtilmente con vino passo para romper la piedra. Las almédras dulces son buenas para comer, pero no tan eficaces en el vso de medicina, como son las amargas, aunq̄ toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almendras verdes comidas cō su tierna cascara, corrigen la superflua humedad de estomago.

Nombres. *Grie. Amygdaly. Lat. Amygdala. Ar. Lanzī. Cast. Almendras. Val. Amelles. Por. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amandes. Tut. Mandelbern.*

Anotaciō de Laguna

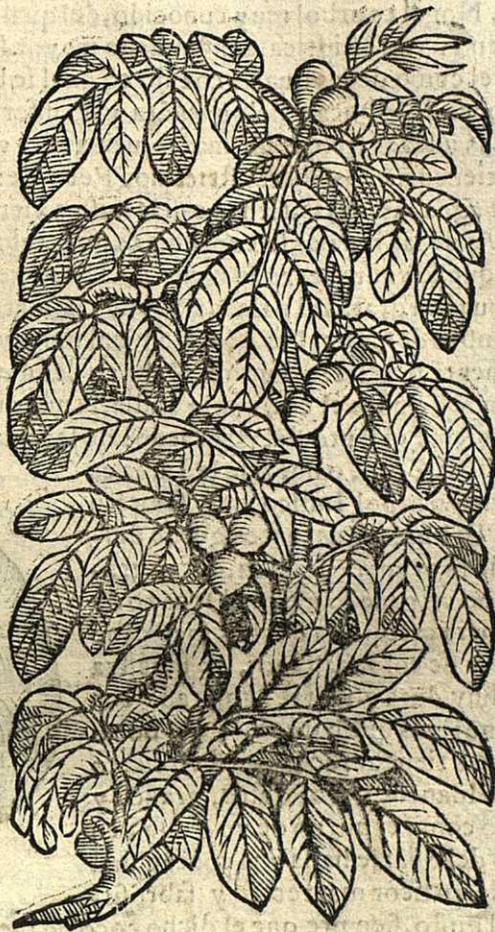
EL Almendro produce primero la flor que las hojas, lo qual a ninguna otra planta acontece. Son las almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas q̄ las dulces, y a esta causa mas incisiuas: por donde así comidas como aplicadas tienen mas eficacia para adelgazar y purgar los humores gruesos del pecho, y para abrir las opilaciones del baço, y del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molificatiuas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen alguna amargor, el qual cō el tiempo se manifesta. El azeite de Almendras dulces acabado de sacar, y dado a beuer de vn golpe en cantidad de



seys onças, notablemente relaxa el vientre, y es conuenientissimo en el dolor de costado, y en el de hijada, y riñones, en lugar de otro qualquier solutino. Las almédras amargas se buelen dulces, si se barrena el tronco del arbol hasta el meollo en la parte mas baxa que confina cõ las raizes, y despues se dexa destilar el humor. Por el contrario las dulces se tornã amargas si quando los almendros son nuevos acontece auerlos pacido algun ganado. De comer almendras amargas no solamente fueren morir las raposas, pero tãbien los gatos, como cõsta por la experiencia. Las quales asì mismo comidas matan las lóbrizes del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almendros es muy buena para enrubiãr. Digierense con dificultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos a la cabeça: por donde son dignos de reprehension los Medicos que en qualquier enfermedad y complexion luego ordenan vna almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado, y si no se templa con la leche de pepitas de melon, ù de calabaga, y con la siniente de las adormideras facilmente se inflama.

P I S T A C I A.

N V X I V G L A N S.



Del Alhóhigo. Cap. CXL.

EL fruto del Alhóhigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y conueniente al estomago. Comido por si solo, o majado y beuido con vino, contra las punturas de las serpientes es saludable. Dioscorides.

Grieg. *Pistoria*. Lat. *Pistacia*. Ar. *Pistach*. Bar. *Fisci*. Cast. *Alhóhigos*. Cat. *Festues*. Port. *Fisticos*. Nombres.

Vese la planta de los Alhóhigos en Gaeta, y en Roma, la qual es de mediana estatura, y produce las hojas semejantes a las del lentisco, pero algo mayores, y sobre el verde rojizas. Su fruto es como pequenitas almendras: pende de ciertos peçones cortos, y rezios en romperse, y muestrase verde por el meollo. Es cõfortatiuo de estomago, despierta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aunque Galeno dize que da poco mantenimiento. Anotaciõ de Laguna

De las Nuezes Cap. CXLI.

Las Nuezes Reales q̄ los Latinos llama Iuglandes, y algunos Persicas, digierense cõ dificultad, y hazen daño al estomago, aumentan la colera, dan dolor de cabeça, acrecientan Dioscorides.

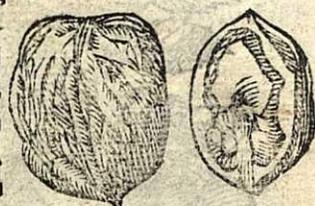
la tosse y comidas en ayunas son vtils para prouocar vomito. Tienen virtud muy grãde cõtra los venenos mortiferos, si con higos y ruda se comen antes, y despues dellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lombrices anchas del vientre. Aplicanse en forma de emplastro con vn poco de miel, y de ruda sobre la inflamacion de las tetas, y sobre qualquiera apostema, y dislocacion de miembros. Aplicados con miel, sal, y cebolla, son vtils contra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con su cascara, y puesta sobre el ombligo mitigan los dolores de tripas. Quemadas las cascaras de nuezes, y despues de molidas mezcladas con vino y azeite hazen crecer el cabello a los niños, y que torne a nacer el que se ha caydo, si se vntan la cabeça con ellas. Pero si las nuezes mondadas se queman, y quemadas se aplican con vino, restañã el fluxo del menstro. Mezcladas las nuezes viejas, y puestas sanan subito las granguenas, los carbunculos, y las fittolas de los lagrimales, y hazẽ renacer los cabellos. De las nuezes majadas y exprimidas, y se haze tambien azeite. Las nuezes frescas, por ser mas dulces, no ofenden tanto al estomago: y assi se fuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

Nombres. Grie. Κάρνα βελινα. Lat. *Nux iuglans*. Ar. *Icus*. Cast. *Nuez*. Cat. *Nous*. P. *Noz*. It. *Noci*. Fr. *Noix*.

Anotaciõ de Laguna

EL Nogal es arbol muy conocido, del qual assi las hojas, como los estremos ramillos, tienen virtud estiptica, aunq̃ mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del çumo de las quales cozido cõ miel se haze vn excelente gargarismo contra las inflamaciones de la boca y dela gargãta y no inferior al arrope de moras. Las nuezes frescas son mas solutiuas del vientre q̃ las añexas, porq̃ tienen menos del constrictiuo. Pero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tienen casi la misma virtud q̃ las frescas. El azeite q̃ de las ranzias se exprime, es muy resolutiuo. Las verdes antes que se endurezcan se conficionã con miel, o açucar, y assi en conferua son gratas al paladar, y muy confortatiuas de estomago. La sombra del Nogal es a todo animal muy pesada. y dañosa, principalmente si a ella se duerme. Debaxo del nombre de Nuez, cõ-

N V X.

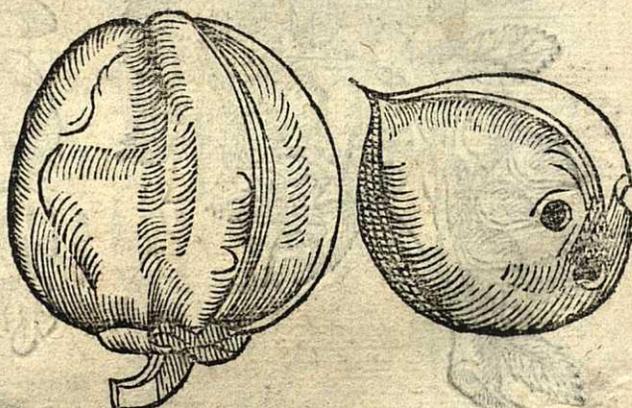


prehendẽ algunos el coco de la India, la nuez moscada, ù de especias, la Vomica la Metella, y finalmente el fruto del Anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron menciõ. El Coco, o nuez de la India es

COCVS INDICVS.

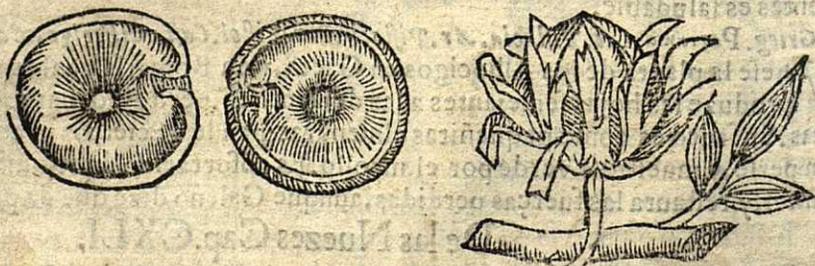
Coco Indico.

fruto de vn arbol Indico, muy semejante a la Palma, el qual antes que le desnudẽ de su primera corteza, es tan grãde como vn grueso melon. Debaxo de la primera cascara, la qual es muy cabelludas, y de color castaño, se muestra otra muy dura y fuerte agujerada con tres agujeros que parecẽ ojos y boca. Esta pues tiene abraçado en si vn cierto meollo blanco, duro, dulce, grasso, y grueso como el huego de vn ganso, en medio del qual se halla vna concavidad llena de vn licor mantecoso y sabrosissimo al gusto, siempre que el dicho coco no fuere muy rancio y viejo. La pulpa deste fruto es



caliente en el segundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aunque con dificultad se digiere: acrecienta la esperma, haze engordar admirablemente. Exprimese della vn azeite muy singular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes, y de la segunda, q̃ es muy dura y leñosa, se hazen ordinariamente vasos para beber. Fue agujerada esta segunda corteza de la artificiosa naturaleza para que se exalasse por

N V X METELLA ET NOSCATA.



Nuezes mondadas

las agujeros todo lo agudo, y morda z del fruto. Las nuezes de especias, dichas luyarmete

Molca-

Moscadas, nacen en cierta Isla que se dize Badam, y son fruto de vn arbol semejante al durazno, aunq̄ tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir a Portugal en conserua el tal fruto, redondo, y tamaño como vn melocoton, la carne del qual es cordial en extremo y sabrosa al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro della vna cortezica sutil, aguda, olorosa, de color canelado, y texida en forma de red, la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya côcauidad consiste la nuez moscada. Escogēse de las nuezes moscadas las q̄ son frescas, graues, grassas, llenas de humor, y sin algun agujero, son calientes y fecas en la fin del grado segundo. Corrige el anhelito hediondo, clarifican la vista, son confortatiuas de estomago, y fortifican el higado, y baço. Demas desto prouocan la orina, restrinē el vientre, resueluen las ventosidades, son vtils a la madre, y finalmente firuē a las mismas cosas que los clauos de especias. Sacase de las nuezes moscadas, molidas calientes, y en el torno exprimidas, vn licor muy suauē, y muy vtil a la frialdad de las junturas, y de los neruios. No fueron conocidas de los antiguos Griegos las nuezes moscadas, por donde se deue pensar q̄ tambien fue dellos ignorada su flor, q̄ es el Macis que tenemos aora en vso. La nuez Vomica, segun Serapion la pintá, es mayor que la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejante a la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la Mandragora, mantecoso, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria en el quarto grado: comido el peso de dos ducados de las nuezes Metelas, mata, y en menor cantidad embeoda: lo qual se verifica no solamente en los perros, como piensan algunos, sino tambien en los hombres; aunq̄ los boticarios toman la vna nuez por la otra: contra el error de los quales digamos que aquēllas nuezes q̄ hazen ciertos nudillos a manera de ojos son las vomicas verdaderas: y las otras q̄ son llanas, y muy bellas, con las quales suelen matar los perros, deuen ser tenidas por las Metelas: no obstante q̄ algunos por la Metela toman el fruto del Solano espinoso, llamado por otro nombre Sramonia. Los Anacardos (segun Serapion lo afirma) son fruto de vn cierto arbol, assi en figura como en color, semejante al coraçonzillo de vn paxaro: dentro del qual, quando está fresco, se halla vn licor grueso a manera de sangre, y en medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y fecos en el grado tercero. Su licor (el qual solamente sirve al vso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil a la frialdad de los neruios, y del cerebro: y aunq̄ por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del venenoso, remedianse sus daños con leche de vacas beuida, o con el azeite de sus pepitas.

Nuez Vomica.
Nuez Metella.

Sramonia.
Anacardos.

N V X A V E L L A N A.



De las Auellanas. Cap. CXLII.

Las Auellanas, llamadas Póticas nuezes, o Leoptocaryas, que quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas, aunq̄ majadas, y beuidas con agua miel, sanan la tosse antigua. Tostadas, y con vn poco de pimienta comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascara, y majadas cõ enxundia, o grassa de Osso, y aplicadas hazen renacer los cabellos. Dizē algunos q̄ la ceniza de las cascara de las auellanas, aplicada con azeite sobre la mollera de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñetas negras.

Dioscorides.

Grieg. *λεπτοκάρυα*. Lat. *Auellana nuce*. Ar. *Agileuz*, y *Bunduch*. Cast. y Cat. *Auellana*. Por. *Auellam*. It. *Nocci uolle*, y *nocelle*. Fr. *Noysette*. Tud. *Hadelnusz*.

Nombres

Llamanse nuezes Póticas las Auellanas en Griego, porq̄ viniéron de Ponto a Grecia. Llamanse en Latin *Auellana*, porq̄ en vna Ciudad de Campaña que se dize *Auella* crecen excelentísimas, y en grande abundancia. Hallanse de las Auellanas dos fuertes, porq̄ vnas son largas, y otras redondas. Sõ mas sabrosas, y muy mejores las largas, pero mas tardias en madurarse. Las auellanas son mas terrefres y frías que las nuezes, aunq̄ dan mantenimiento

Anotación de Laguna

mayor y más solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo si ha de frutificar quiere ser muy podado, porq̄ si le dexan crecer, todo el fruto se le va en ramos. Los auellanos saluages traspuertos suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores, que las auellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dan dolor de cabeça: a la qual sentència reclama eó la esperiencia la comun opiuión; porque ordinariamente las viejas suelen hazer ciertos hor- miguillos de auellanas tostadas para assentar el estomago, y confortar el cerebro.

Del Moral. Cap. CXLIII.

*Dioscori-
des.*

EL Moral es vn arbol conocido de todos, su fruto relaxa el vientre, cõtrõmpese facilmente, y es contrario al estomago: lo mismo haze el çumo q̄ del se esprime, el qual cozido en vn vaso de cobre, o asoleado, se buelue mas constrictiuo, y si se mezcla vn poco de miel con el, es vtil a los catarros, a las llagas muy corrosi- uas, y a las inflamaciones de las agallas. Acrecien- tase su virtud si se añade alumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafrà, simiente de Tama- risco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes y molidas despues de secas se mezclan con las viã- das en lugar de çumaque, cõtra los fluxos estonia- cales. Beuida el agua en q̄ huuiere hervido la corte- za de la raiz del moral, relaja el viẽtre, extermina las anchas lóbrizes, y socorre a los q̄ buieron aco- nito. Las hojas del moral majadas con azeite, valé contra las quemaduras del fuego: cozidas en agua llonediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos q̄ se frega ren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y be uido quanto la medida de vn cyato, es vtil contra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza, y de las hojas es vtil contra el dolor de los dientes q̄ con el se enjaguaren. Al tiempo q̄ se siegan los trigos, de las raizes del moral descu- biertas y endidas, mana cierto licor, el qual se ha- lla el siguiente dia congelado, y es muy eficaz con- tra el dolor de los dientes, demas que resuelue las hinchazones, y es purgatiuo del vientre.

M O R V S.



Nombres.

Grie. Μερία, & συκωνία. Lat. Morus. Ar. Tuth. Cast. Moral, y su fruto Moras. Cat. Morera, y Mores. Port. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fr. Meurier, y Menres. Tud. Maulberbau, y Maulber. Mora celsi comunmen- te se llaman las Moras blancas.

*Anotaciõ
de Laguna*

HAllanse del Moral dos especies, cõuiene a saber, vna blanca (la qual no fue conocida de los ancianos Griegos) y otra negra, de la qual enxerta el alamo blanco se cree q̄ nace a blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles es vltimo en producir sus rënuenos, y hojas, porque no las echa hasta que del todo son passados los frios, y assi pocas vezes, o nin- guna se yela: por donde los antiguos le llamarõ prudentissima planta, pues jamas quiere po- ner en condicion, y balança su fruto, fiandole a la discrecion y beneficio de la Primavera in- constante. Es el Moral tan amigo de conuersacion humana, que por marauilla quiere vivir en montañas, o despoblados, sino siempre en lugares frequentados de hombres, los quales con su fruto agradable y sabroso, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que se maduren se muestran blancas, y assi como se van madurando se bueluen rojas, y al fin quã- do estãn ya perfectamente maduras se bueluen negras, y entonces tienen fuertemente las ma- nos, la qual mancha se quita dellas en frégandolas con las verdes. Las moras quãdo son bien maduras relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrópense facilmente comidas tras las otras viandas, pero si se comé al principio no se detiené en el estomago, ni enel padecé tal corrupcion, salvo sino le hallan lleno de viciosos humores: y no corrompiendo seh umedecé juntamente y refrescan, y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es vtil para las medicinas conuenientes a los males de boca. Las mo-
tas

ras verdes, y despues secas, restrñen el vientre valerosissimamente, y assi se administran como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo del vientre. Las moras blancas (de las quales no haze mencion Dioscorides) son muy dulces, pero ingratas, y desabridas al gusto, y assi menos estipticas que las negras. Las hojas del moral que produze las moras blancas son mas tiernas, y crecen en mayor abundancia que las del moral negro, por donde son mas vtiles para el mantenimiento de los gusanos q̄ fabrican la seda: la qual (pues se ofrece aora su platica) es caliente y seca en el grado primero, alegra el coraçon atribulado y aflicto, fortifica la virtud natural y vital, clarifica la sangre, alumbray y despierta los sentidos exteriores, è internos: y finalmente aguçã el entendimiento. Tiene se por mas excelente la cruda para cosas de medicina, en las quales la cozida y teñida de colores no quiere. Auiena que se administre, aunq̄ Mesue la teñida en grana mete en el xaraue simple de pomis, y en la confeccion nombrada de alchermies. Fue tã estimada la seda en aquellos siglos passados que ordinariamente se vendia a peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio jamas quiso vestirse della, pareciendole ser vna cosa excessiua y exorbitante hazer tan grande gasto en ropas tã sutiles y delicadas: las quales estimaua ser mas aptas para afeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y assi en aquella dichosa edad, quando primeramente se hallò, fue dedicada la seda solamente al adorno de las mugeres. Pero aora, o por su grande abundancia, o por el grande desorden, y vanagloria de las gentes, ha venido a tan gran menoscupio, que los moços de espuelas la huellã debaxo los pies, y no ay remediõ tan falido que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderosos a gran pena se atreuiã a echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de marauillar si los hombres en nuestros tiempos no pueden ya sufrir los arneses, con los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados, pues el vicio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aũ los vestidos de paño les dan muy gran pesadumbre.

Diuo Aurelio.

Boluiendo a la platica de las moras, dize Galeno en 9. lib. de la facultad de los simples, q̄ el çumo sacado de las maduras es vtil para la composicion de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende las que son a la boca apropiadas; porq̄ Stoma en Griego significa la boca: lo qual mirando algunos comentadores deste Autor, aunq̄ varones excellentissimos, en este lugar citan siniestramente al mismo Galeno, queriendo con su autoridad persuadir que el çumo de las moras maduras conuiene a las medicinas hechas para el estomago, las quales el nunca llamò Stomaticas, sino Stomachicas; porque assi como de Stoma que quiere dezir la boca nace este adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace este otro Stomachico, q̄ quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mismo error tan bien ha caydo la vniuersal Academia de los Medicos Arabes, los quales es ganados de la grande afinidad de aquellos vocales, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtiles a la boca, tienen por confortatiuos de estomago, y aun los dan a beuer por tales, no sin gran perjuizio de la vida y salud humana: porque muchas cosas administradas en gargarismo son saludables a la boca, y a la garganta, las quales tragadas son venenosas y perniciosas. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siempre q̄ en algun comentario Griego, o Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgaremos q̄ se refiere a la boca, como al estomago quando vieremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, assi como de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico, por donde los mismos interpretes que arriba diximos le llamaron estomacal.

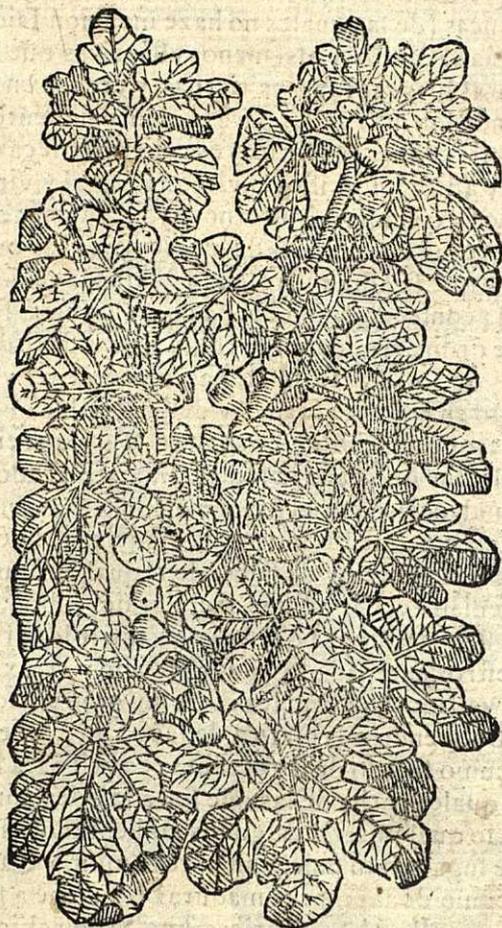
Stomaticas medicinas.

De la Higuera Egypcia, llamada Sycomoro en Griego.

CAP. CXLIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamano, que quiere dezir Moral. Su fruto se llama tãbien Sicomoro por el labor que dexa muy floxo y desabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crecido semejãte a la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche, cuyas hojas parecen a las del moral. Produze tres, y quatro vezes al año su fruto, no de los ramos como la higuera, sino del mismo tronco, y semejãte a los higos saluages el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura este fruto si primero no se rasca con la vña, o con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas; y en otros lugares no abundantes de trigo, a donde socorre con su grande abundancia de fruto quando ay carestia de grano. Su fruto relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacafe el çumo deste arbol a la Primavera, quando es terneçico, y antes que de si eche algun fruto, hiriendole superficialmentẽ la corteza con vna piedra, porque si mas

Dioscorides.



profundamente le hieren no falldrà nada del. Cogese el licor que de la herida destila con vna esponja, o con vn poco de lana, y despues de seco, y formado en pastillas se guarda en vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resolver los apostemas que no quieren venir a maduración. Beuenle, y vntanse con el los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el bazo, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxismal, pero carcome se presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente especie: el qual siendo realmente Olmo, produce las hojas del Sycomoro, y el fruto del tamaño de la ciruela, aunq̃ mucho mas dulce, y tiene todas las otras cosas semejantes a las que arriba diximos.

Nombres.
Anotació
de Laguna

Grieg. συκομορος. *Lat.* Sycomorus. *Ar.* Numeiz. Las otras lenguas le ignoran, y assi les falta su nombre. **A** Si en la estatura, como en las hojas el Sycomoro se parece al moral, y produce su fruto del mismo tronco, y de los mas gruesos ramos, semejante en la figura y cuerpo a nuestros higos domesticos, y a los saluages en el sabor: el qual fruto carece enteramente de granos, pareciendose pues al moral y a la higuera, dado que por diuersos respetos esta planta se llamó Sycomoros, que quiere dezir higuera moral, tomando apellido del vno y del otro arbol. Lee se en las historias sagradas que Zacheo hombre justo y de muy baxa estatura, para poder ver y contemplar bien a Christo S. N. y para ser visto del, se subio sobre vn Sycomoro. No se madura su fruto si primero no le fajan con la vña, o con algun otro instrumento de hierro para que destile la leche, y pueda la virtud del sol penetrarle: lo qual haziendose, viene maduro dentro de tres, o quatro dias, y luego q̃ lo han cogido del mismo lugar sale otro, sucediendo siempre el verde al maduro, hasta la quarta generacion, y esto es vn mismo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado està siempre verde, saluo sino se arroja en el agua: y assi para secarle suelen arrojarle en ciertos estanques, en el hondo de los quales se seca, y despues de seco el mismo con su ligereza se buelue arriba, y sirve para mil cosas; por ser juntamente rezió y liuiano. Los higos que aqui llama Grosos Dioscorides, se dizen en Griego Olynthi: y son aquellos que jamas han dicha de madurar.

De los Higos, y de la leche de Higueras, y de la lexia de su ceniza.

CAP. CXLV.

HAllanse dos fuertes de higos, por que ay domesticos, y saluages: entre los domesticos, *Dioscori-*
 los maduros y frescos son dañosos al estomago, y relaxan el vientre, aunq̄ facilmente *des.*
 se restriñe el fluxo q̄ prouocaren. Demas desto mueueñ sudor, engendran postillas por todo
 el cuerpo, matan la sed, y mitigan el calor demasado. Los higos secos dan al cuerpo mante-
 nimiento, calientan acrecienta la sed, entretiene lubrico el vientre, y afsi no conuienen quã-
 do destilan humores a el, o al estomago, aunq̄ en las enfermedades de la garganta, de la caña
 del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vso es conuenientissimo. Conuiene tambien a
 los de alguna enfermedad larga descoloridos, a los asmaticos, a los hydropicos, ya los q̄ estã
 fugetos a gota coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada
 hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfer-
 medades de los pulmones. Majados con nitro, y con la semente del alaçor, y comidos, ablan-
 dan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil a las agallas, y garganta inflamadas.
 Mezclanse tambien en las puchezillas q̄ se hazen de harina de cenada y azeite, y con psifana
 o alholuas, para fomentaciones vtilis a las partes secretas de las mugeres. Su cozimiento en
 el qual huuiere entrado la ruda, es muy vtil en los clysteres contra los dolores de tripas.
 Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, resueluen qualquiera dureza, ablandã
 los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los diuiesos, prin-
 cipalmente si se mezcla juntamente la Iris, o el nitro, o la cal. Los crudos majados con las
 cosas ya dichas, tienen la misma fuerça. Mezclados con cascara de granada, mundifican las
 viñas que suelen hazerse en los ojos, y con caparrosa las malignas llagas de piernas que por
 el continuo fluxo de humores son dificiles de encorar. Cozidos cõ vino, con axengios, y ha-
 rina de cenada se aplican a los hydropicos, y no sin feliz sucesso. Quemados, y encorporados
 despues con ceroto sanan los sabañones. Majados crudos, y mezclados con semente de mos-
 taza, o con nitro, y metidos en los oydos, resueluen los zumbidos y la comezon que en ellos
 se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica haze quajar la leche, ni mas ni menos
 que el quajo, y por el contrario echada en la ya quajada la deshaze como el vinagre. Es cor- *Leche de*
 rosua la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida cõ almendras majadas *higuera.*
 desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hucuo, o cõ cera tyrrénica, es pro-
 uocativa del menstruo. Mezclada con harina de alholuas, y cõ vinagre es vtil en los emplas-
 tros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los empeynes, las que-
 maduras del sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manan-
 tias de la cabeça. Infilada dentro de la herida, es vtil a los q̄ hirio el escorpion, o qualque-
 ra otro emponçoñado animal, y a los mordidos de algun perro rabioso. Sana el dolor de los
 dientes metida dentro de los agujerados con vn poco de lana. Desseca las berrugas q̄ nacen
 a manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento dellas con grassa. Tiene la misma
 fuerça el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage: los quales quando es-
 tan llenos de leche, y antes que echen renuevos se majan, y majados se esprimen, y el licor
 esprimido despues de seco a la sombra se guarda. Metese afsi el çumo, como la leche de la hi-
 guera saluaje, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con
 carne de vaca, hazen q̄ se cueza mas presto. La leche se buelue mas solutiuua si mientras hier-
 ue la menean con vn ramillo de higuera en lugar de espatula. Los higos Olynthos, que algu-
 nos llaman Erineos, cozidos, y aplicados en forma de emplastro, hablandan los callos, y lam-
 parones. Crudos, y encorporados con nitro, y harina, derribã las berrugas semejan-
 tes a hor-
 migas, y las llamadas Tymos. Hazen el mismo efeto las hojas, las quales aplicadas con sal y
 vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epyñctidas.
 Frieganse con ellas las inchazones del sieso, formadas a manera de higos, y las asperezas
 que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los rami-
 llos tiernos de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con miel
 sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça que parecen panales. Los higos lla-
 mados Olynthos, aplicados con las hojas de adormideras saluages, sacan a fuera los hues-
 sos rotos, y resueluen los diuiesos si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con
 yeruas y puestos, sanan los mordiscos del Musgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los
 ramos de la higuera, afsi saluage, como domestica, se haze cierta lexia, la qual para que sea
 mas fuerte conuieñe muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio

de tiempo. Esta tal lexia se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas; porque extirpa y consume todo lo dañado, y superfluo: assi que siendo menester vsar della bañaremos vna esponja muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como elyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y grandes, porque las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuisas, que en las medicinas apropiadas para concludinar las heridas frescas. Reziientemente colada se dà a beuer cõ vn cyato de agua, y vn poco de azeite cõtra los quajarones de sangre, contra la cayda de alto, y contra las roturas y espasmos de neruios. Beuse tambien della sola comodamente vn cyato en los fluxos estomacales, y dysentericos. Mezclada con azeite es vtil fomentaciõ contra el espasmo, y dolor de los neruios, porque prouoca sudor. Dase a beuer a los que por la boca tomaron yesso, y a los que fueron mordidos de los Phalangios. Las mismas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble, pero todas son constriçtiuas.

Nombres. *Grieg.* συκω. *Lat.* Ficus. *Ar.* Sin. *Cast.* Higuera el arbol, y higo el fruto. *Cat.* Fiques. *Por.* Figos, y figueyra. *It.* Fico el arbol, y el fruto Figora. *Fr.* Figier el arbol, y Fiques los higos. *Tud.* Fiquen, y Fiquen baum.

Anotaciõ de Laguna

LA Higuera nunca florece, pero en lugar de flor produce luego su fruto. Dizese que no se halla jamas auer sido asaltada de rayo esta planta. De los higos a cada passo ay innumerables diferencias, assi en color y sabor, como en blandura y grandeza, de las quales por ser manifestas a todos no quiero hazer aqui mencion. Solamente dirè, que los higos que hazen gran ventaja a los otros, que son maduros, enxutos, tieffos, dulces, grassos, y muy sabrosos, quales son vnos negros que se caen de las higueras maduros entre Valencia, y Xatiua. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las atenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordante, aunque hazen vna carne floxa y blandaza. Demas desto produzè en el vientre muchas ventosidades q̄ ofenderiã harto sino se resoluiessen muy presto. Los higos secos tienen la misma facultad de purgar, pero mas remissa: son lenitiuos y pectorales, por donde cõuiene mucho a la tosse, y dan al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque arto mas firme, y solido. Verdad es que si demasiadamente se comen engendran sangre vitiosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. Demas desto ponè grande hastio inchan el vientre, y finalmente opilan el higado y baço. Dado que no se opilò vn pupilo que sobre apuesta me comio seys libras de higos los mas enharinados q̄ se hallarò en Salamanca: el qual segun tenia los alientos lleuaua vn ayre de comerse otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos deuemos marauillar, porq̄ estudiantes, y principalmente pupilos, dixerirã el hierro como los Abestruzes, pues sin duda tienen lobos en los estomagos. Tã poco reben-tò vn Portugues marinero llamado Iorge Pirez de Almada (es digno semejante hõbre q̄ por su singular garguero sea puesto en Coronica) el qual passando yo de Ruan a España en vn nauio de Portugueses, y auendonos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo q̄ ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alçaua las manos a Dios pidiendo misericordia, y preparandose para lo estremo, hizome muy de priessa leuantar de encima vn cofre fuyo, sobre el qual yo estaua tendido filosofando conmigo mismo la inmortalidad del anima, y abierto el tal cofre, quando pensè q̄ sacaua algunas horas, o quantas para su deuociõ, sacò vn talego de higos negros muy excelentes y del Algarue, q̄ a mi parecer tenia mas de 16. libras, y sentado con gran reposo apar della, no cesò de engullir hasta q̄ los despachò todos, diziendo Morra Marta, è morra farta, y que juraua, que pues le auian costado muy buen dinero no auian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de llenar consigo en el buche. El qual hombre honrado despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estuuo para echarse en la mar de puro enojo, viendo que en balde se auia de vna vez tragado toda su hazienda. He traydo esto a proposito para dar a entender que los higos secos, aunque son pesados, y duros de dixerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos scophantas que tengo dicho, se conuerten presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, o en el principio del grado segundo, y tienen partes sutiles, por donde maduran y resueluen los apostemas endurecidos. Tambiè la verde higuera es de naturaleza caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el çumo q̄ de sus hojas se exprime. Las rodela de palo de higuera son en el mundo odiosas; porque como la tal madera fea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues de recebida la tiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden seruir mas della, por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio que Caton lleuò vn higo fresco al Senado,

Caton.

y nos.

y mostrandole a los Padres conscriptos, les preguntò que de quantos dias les parecia fuesse cogido, y que como todos le tuuiesen por reciente, les dixo: Mirad quan cerca de nuestrs muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias q̄ se cogio en Cartago: con el qual argumento animò a todo el Senado a que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua y tan insigne Ciudad, que hazia temblar a toda Italia. De pocos años acà se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos produze a manera de palas vnas hojas muy anchas, y gruesas, encaramadas, y enxeridas vnas sobre otras, y por todas su redondez armadas de muy sutiles espinas. El fruto desta planta es a manera de breuas muy dulce, y muy defabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen a la mayor siempre viua: por donde juzgo que son frias, y humidas. Hallase por la experiencia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir que esta fuerte de arbol es la Pala de Plinio, lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta echan luego la orina mas roja que la purissima sangre, y assi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

De la Persea. Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egypto, que produze vn fruto bueno para comer, y confortatiuo de estomago: en el qual se suelen hallar los Phalangios llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebayda. Las hojas desta planta, si se aplican secas, y poluorizadas, restañan las efusiones de sangre. Dixeron algunos que este arbol era en Persia venenoso, y mortifero, pero que traspuerto en Egypto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

Dioscorides.

LA Persea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) difiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual assi en los ramos, flores, y hojas; como en el fruto es muy semejante al peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas; y en todo tiempo esta poblada de fruto verde, maduro, y passado, el qual acabado de madurar es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuecco se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer, y assi sirue a infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales misterios, que no se llamó Persea esta planta, por auer venido a Egypto de Persia, sino por auer sido plantada de Perseo en el Cayro: y assi dicen que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor, y reuerencia de aquel su progenitor. Plutareho afirma que la Persea era muy celebrada en Egypto, y consagrada a la Diosa Isis, causa que su fruto se parecia mucho al coraçon en la forma, y en las hojas a la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gracia, visto que con la vna parte destas se concebia toda ciencia y doctrina, y con la otra se publicaua. De la qual autoridad mouido Marcelo Virgilio, piensa q̄ la Persea de Egypto, y nuestro vulgar durazno sea vna misma cosa, y esto porque el fruto de algunos duraznos es largo, con alguna semejança de coraçon humano, y las hojas de todas imitan casi a la lengua.

Anotaciõ de Laguna

De la Iberide. Cap. CXLVII.

LA Iberide, o Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerzo, aunque en la Primavera muy mas viciosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Naze en lugares no cultinados. Haze en el Estio cierta flor blanca como la leche, y en aquella fazon tiene mas eficacia. Fundase en dos raizes semejantes a las del mastuerzo: las quales tienen fuerza de calentar y abrasar. Por donde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica por quatro horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado deue luego entrar en el baõo el paciente, y despues vntarse con azeite embeuido en lana.

Dioscorides.

Grieg. Icēpis. Lat. Iberis. Cast. Mastuerzo saluage. Cat. Morritort saluage. Por. Meclurso saluage. It. Nasitort saluatico. Fr. Cresson saluage. Tud. Vvilderkyesz.

Nombres.

Este capitulo parece estar trastocado, si le escriuio Dioscorides; porque siendo la Iberide de vna especie de mastuerzo saluage, muy fuera de proposito se trata della en el presente lugar. Democrates fue el primero que a esta yerua puso nombre de Iberide, por quanto vn medico amigo suyo, en cierta Prouincia llamada Iberide, cõ ella sanò de la sciatica. Dize Galeno q̄ la Iberide y el Lepidio no se difieren sino en el nombre, y aun Paulo Egineta es de la misma opinion. Por donde se persuadè algunos, q̄ este capitulo fue enxerido a Dioscorides:

Anotaciõ de Laguna

Lepidio.

el qual si huiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mencion del Lepidio, como lo haze, siendo vna misma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir mastuerço saluage; porque Cardamon significa el mastuerço, y assi en Latin se dize Nasturtium syluestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio syluestre son vna misma cosa. Descrue Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la verdad se parece a esta, y al Laurel en las hojas, y aquella creo que no difera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y a causa de su sabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee *Ιλαιον μετρίον* que interpretamos con azeite embeuido en lana: sino *Ιλαιον μετρίον*, que quiere dezir con azeite mezclado con vino: y assi pareçe que leyeron aquel lugar Aecio, Plinio, y Democrates.

Piperitis.

que quiere dezir con azeite mezclado con vino: y assi pareçe que leyeron aquel lugar Aecio, Plinio, y Democrates.

Fin del Libro primero.



De la Iberide. Cap. CXLVII.

LIBRO SEGUNDO

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

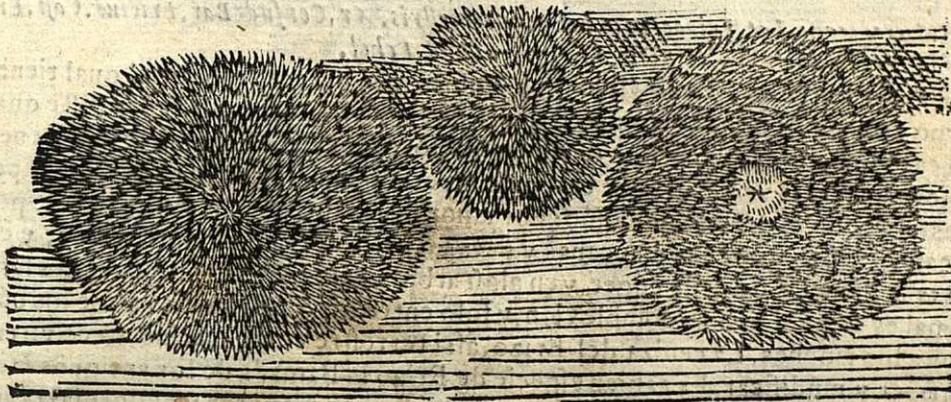
A cerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega en vulgar Castellana, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Julio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuse de la materia medicinal, o Ario mio carissimo, auemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeites, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los licores, gomas, y frutos que dellos nacen. Aora en este segundo es mi intencion tratar de los animales, de la miel, de la leche, y de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas las yeruas que son agudas al gusto, por quanto con estas cosas tieneh afinidad como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas que son de vna misma naturaleza y fuerça no se haga diuorcio, sino que se traten todas en vn mismo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino. Cap. I.

EL Erizo marino es conueniente al estomago, ablanda el vientre, y prouoca la orina. Su concha cruda, pero tostada, se mezcla comodamente en los vngrentos que dessecan la farna. La ceniza de la misma concha quemada mundifica las llagas suzias, y desminuye la carne crecida.

Grieg. *Εχίνος θαλάσσιος*, Lat. *Echinus marinus*. It. *Riccio marino*. Cast. *Erizo marino*.

Parecese mucho el Erizo marino en su forma al erizo de la castaña, saluo q̄ es aplañado, tiene la redondez a manera de vna rodaja: dentro de su concanidad de trecho a trecho se hallan vnas hebricas de carne roja, q̄ parece en el sabor al atun salado, o a las anchouas, la qual comida assi cruda es muy grande alcahuete del vino. Todo lo demas està lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas para mouerse en lugar de pies: y assi en el estriuar muchas vezes se le despuñtan. Su caminar es rodado. Tiene a boca en el cetro hazia la tierra, por ser aquel lugar mas seguro contra las injurias extrinsecas. Dize se q̄ quando se espera en la mar alguna tēpestad, o tormenta luego los erizos marinos la anuncia, cubriéndose con las pedrezuelas q̄ hallan: de lo qual auisados los marineros, procurã con mas ancoras de establecer sus vasos. Comido el Erizo marino como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino llaniada Echinometra, la qual tiene las espinas muy largas, y la concha pequena. Del vno y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta.

Dioscorides.

*Nombres:
Anotaciõ
de Laguna*

Del Erizo terrestre. Cap. II.

EL pellejo del Erizo terrestre quemado y mezclado con pez liquida, se aplica vtilmente contra las alopecias. La carne del mesmo seca, y beuida cõ oximiell, vale al mal de riõ-

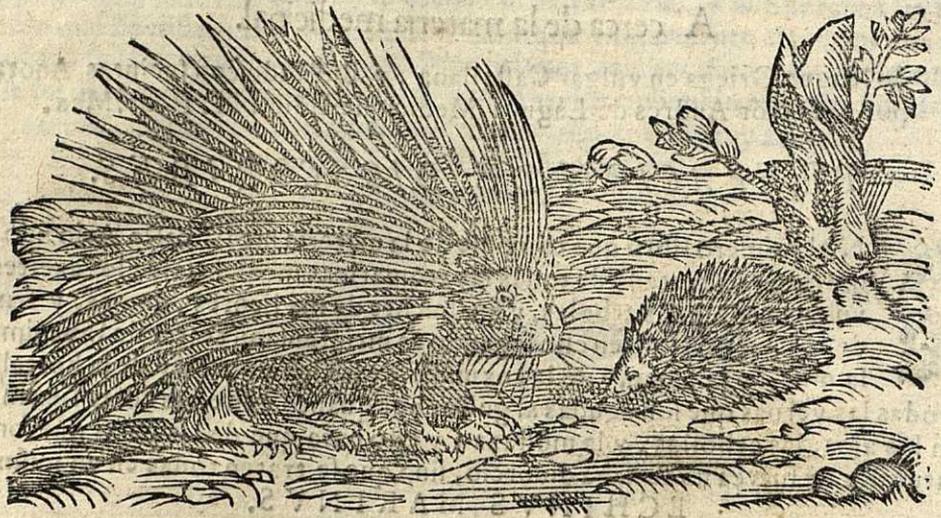
Dioscorides.

nes,

nes, y a aquella fuerte de hydropefia que se derrama entre cuero y carne. Es vtil a los espafmos, a la lepra, y a la mala disposicion que llaman cacexia los Griegos. Desecca tambien los humores que corren a los internos miembros. El higado del Erizo terrestre, sacado en vntiesto al sol, se guarda y administra para las mismas cosas.

HYSTRIS.

ECHYNVS TERRESTRIS.

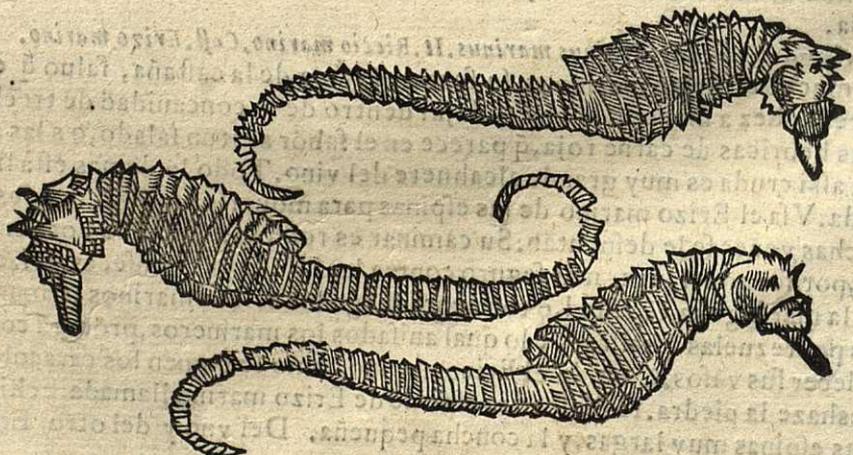


Nombres. *Grieg.* Βούφος Ἰσθαίος. *Lat.* Erinaceus, o Echynus terrestris. *Ar.* Censud. *Bar.* Ericius. *Cast.* Erizo. *Cat.* Arizo. *Por.* Ourizo cacheyro. *It.* Riccio. *Fr.* Erison. *Tud.* Echel.

**Anotació
de Laguna**

EL Erizo terrestre es vn animalejo muy conocido, q̄ parece lechon, el qual tiene todo el cuerpo armado de agudas espinas, saluo el hozico, el vientre y los pies. Este quando siente a'gun caçador, o perro se encoge como en ouillo, de fuerte q̄ para asirle son menester manoplas: pero ya que se ve perdido, y como desesperado bañase con su propia orina pestilencial a las ruas, y a todo el pellejo del lomo: por amor de las quales partes siente q̄ le persiguen. Rebueltase el Erizo sobre las mançanas y peras q̄ halla derramadas por tierra, y enhiladas sus espinas se lleva las q̄ puede coger, y en algũ arbol vazio para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, y solo entre los quadrupedes tiene los cõpañones anegados a los riñones. La ceniza del Erizo, asì terrestre como marino, tiene virtud de resolver, atraer y mūdificar. Es tãbien especie de Erizo la llamada de los antiguos Histris, animal harro mayor q̄ el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y peligrosas espinas, con las quales suele, no solamente atraer los perros, pero dar heridas mortales tambien a los caçadores. Estase esta fera casi todo el dia en su cueua, ni más ni menos q̄ el lobo, y a las noches sale a buscar la vida. Su ceniza dada a beuer, confirma la criatura en el vientre.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo. Cap. III.

**Dioscori-
des.**

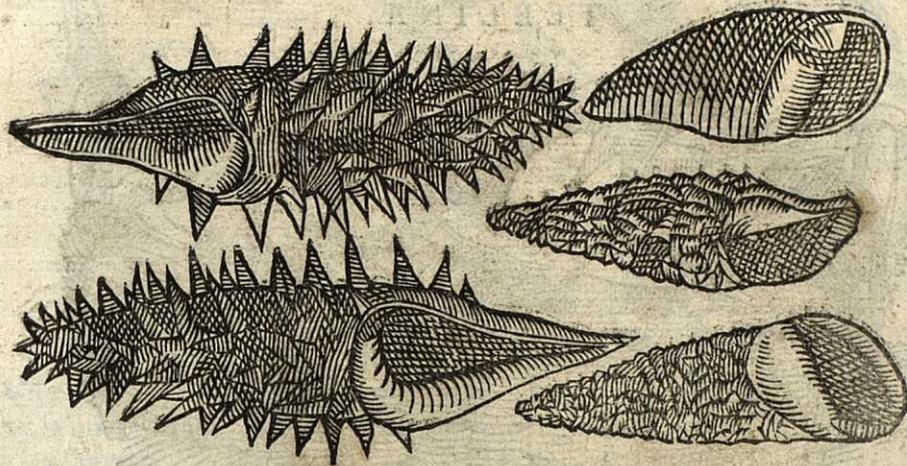
EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humeda, o con enxundia, o cõ el amaracino vnguento, y aplicada haze renacer los cabellos a do quiera que ay alopecias.

Grieg.

Gri. Ιπποκάμπος. La. Hippocampus. Cast. Cauallo marino. Po. Causalinho marino. It. Cavalletto marino. Nombres.
EL Hippocampo es vn pecezico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello se parece al *Anotaciõ*
 cauallo de los Griegos llamado Hippo, así como en lo demas del cuerpo a ciertos gü- *de Laguna*
 fanos vellofos que se hallan por los jardines, llamados en Griego Campa, y en lengua Lati-
 na Erucæ, de los quales animales tomó su nombre Hippocampo, que es como si digamos ca-
 uallo oruga. Hallase grã cantidad deste pece por todas las côstas del mar Veneciano. Es inu-
 til para comer, pero muy prouehoso para cosas medecinales, atento que su ceniza tienẽ ad-
 mifable virtud en dessecar todas las llagas humidas, y en hazerles venir el cuero.

P V R P V R A.

B V C C I N A.



De la Purpura, y de la Bozina. Cap. IIII.

LA Purpura quemada deseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica, *Dioscori*
 y encora las llagas. La misma facultad tienẽ las Bozinas quemadas, pero son muy cauf- *des.*
 ticas. Si se toma vna bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della
 vn poluo excelente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego,
 es vtil: pero conuiene dexarle encima hasta que se haga vna costra; porque en siendo encor-
 radas las quemaduras, el mismo se caerá. Hazese de las bozinas vna especie de cal, como se
 dirá quando trataremos della. Cionia, o columnillas se llaman aquellas partes que estãn en
 medio de las purpuras y de las bozinas: al derredor de las quales andá el caracol de la con-
 cha. Quemadas pues a questeas de la misma manera, son mas causticas que las bozinas, y pur-
 puras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la bozina es al gusto sabrosa, y conne-
 niente al estomago, aunque no molifica el vientre.

De la Purpura Grieg. πορφυρα. Lat. Purpura. & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura.

De la Bozina Grieg. Κηρυξ. Lat. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

Nombres

LA Purpura q̄ llaman los Griegos Porphyra, es vna especie de concha remolinada, den- *Anotaciõ*
 tro de la qual se halla aquel precioso licor con que se teñian antiguamente las ropas de *de Laguna*
 los Reyes y Emperadores, la color del qual es la suya propia, quiero dezir purpurea. Halla-
 se este licor dentro de cierta vena en la garganta del animal quando està viuo, porque en el
 muerto no comparece, antes se resuelve, a causa de ser sutil, y muy vaporoso; por donde los
 pescadores procuran siempre coger viuas las Purpuras. Viven fuera del agua salada cinco-
 ta dias, sustentandose cõ su propia saliuã, pero echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna len-
 gua la Purpura larga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte, y aguda, q̄ atrauiesse cõ
 ella las Ostras, y otros semejantes animalejos que caça para mantenerse. La Bozina de los
 Griegos llamada Κηρυξ, que quiere dezirregonero, es vna especie de Purpura, y aun si A-
 theneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamase propiamente Bozina, porq̄ despues de en-
 xuta se puede tañer con ella. Es la Bozina algo menor que la Purpura, aunque no tiene tan
 aspera concha, pero en lo demas difieren poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos cir-
 culos quantos años acuestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas, aunque por la ma-
 yor parte se pescan en cierta especie de conchas que parecen infinito a las Ostras. Las perlas
 mas estimadas de todas son las gruesas, lisas, pesadas, y transparentes: pierden su lustre, y
 valor cõ los años, y bueluenfe cõ la vejez amarillas. Las perlas dentro dela mar està tiernas,
 pero luego en pescandolas se endurezen: por donde parecen ser como hueuos de las milinas
 conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vso de medicina; por que

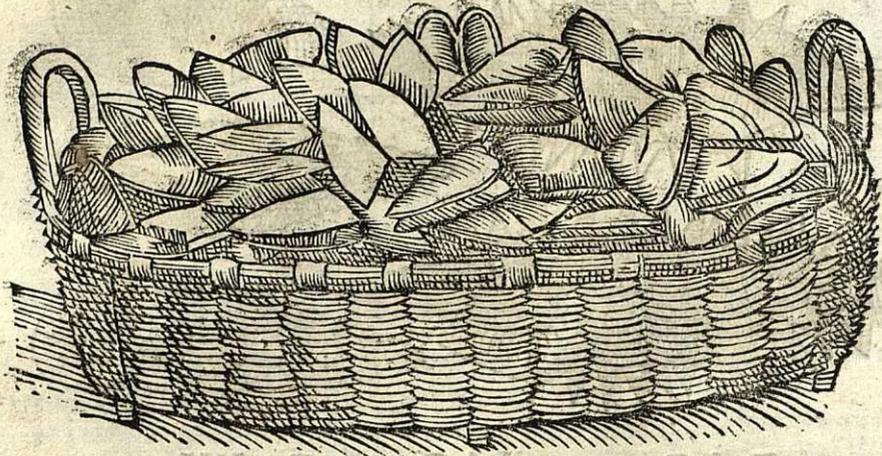
confortan y alegran el coraçon, esfuerçan la flaqueza del estomago, restituyen el apetito, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vnas pérlas los dientes.

De los Mitulos. Cap. V.

Dioscorides. **L**os Mitulos eccellentes son los de Ponto, los quales quemados tienen la misma fuerza que las Bozinas: pero especialmente lauados como se lau el plomo, y mezclados con miel son vtiles en las medicinas que se hazen para los ojos, porque adelgazan las palpebras engrossadas, y refueluen las nubes, y todas las otras cosas que ofuscan la vista. Aplicale comodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

Nombres. Grieg. ΜΥΤΗΛΑΙ. Lat. Mituli. Ar. Amārchas. Por. Mexilboeus. Fr. Des Moulles. Tud. Mosselen.

TELLINÆ.



De las Tellinas. Cap. VI.

Dioscorides. **L**as Tellinas frescas molifican el vientre, y principalmente el caldo. La ceniza de las falladas aplicada con licor del Cedro, haze que no renazcan los pelos de las palpebras arrancados. Grieg. ΤΕΛΛΙΝΑΙ. Lat. Tellinæ. Ar. Tedef. Por. Almejas.

Anotaciõ de Laguna. **A** Los Mitulos llaman en Griego Myacas, y algunos como Hippocratès, Scaphidas, que quiere dezir barquillas; porque ciertamente cada concha de Mitulo tiene figura de barca, o esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la mar Britanica, a donde vulgarmente los llaman Des Moulles. Son manjar ordinario en Paris, y prouocan mucho a luxuria. Las Tellinas se parecen mucho a los Mitulos, sino que son menores, y no tienen tan negras, ni tan corcouadas las conchas: por donde no nos deuemos marauillar que confundiesse estas dos especies Atheneo, a los Mitulos llamando Tellinas. Ay grande abundancia destas en Roma, y llamanse aun oy alli Tellinas: son sabrosas, y delicadas al gusto, pero vienē si empre llenas de tierra, y dan muy poco mantenimiento.

CHAMÆ.



De las Camas. Cap. VII.

Dioscorides. **E**l caldo tambiē de las camas, y de las otras conchillas cozidas con vn poco de agua, relaxa el vientre, pero tiene de beuerse con vino,

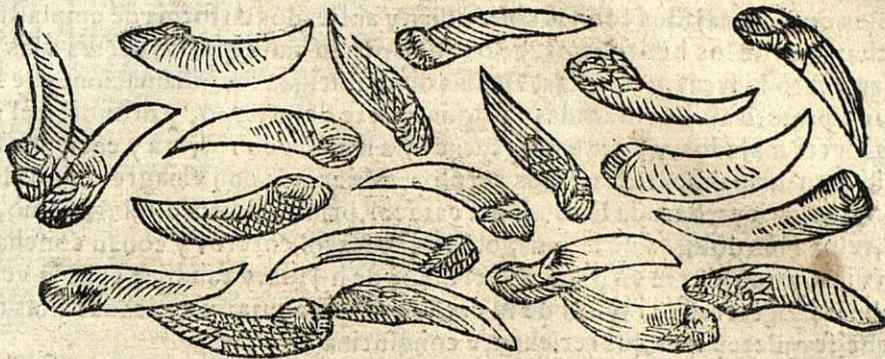
Grieg.

Grieg. *Xixv*. Lat. *Hiatula*. Ar. *Hine*. Por. *Conchinas*.

Las Conchas comprehenden de xo de si muchas y muy varias conchas menudas, aunque principalmente significan las que los Latinos llaman Hiatus, por hallarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando en las orillas del mar.

Nombres.
Anotació
de Laguna

VNGVIS ODORATVS.



De la Vña olorosa. Cap. VIII.

LA Vña olorosa es vna cierta cóchuela que cubre vn pecezillo semejante a los arriba dichos, la qual se parece al cobertor de la purpura. Hallase esta especie de concha en la India en las lagunas que producen el Nardo. Da de si vn suavissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del Estio vienen a secarse aquellos estanques. Tienese por mejor vña la que se trae del mar rojo, y es blanquezina, y grassa. La de Babylonia es negra y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El mismo animal juntamente con su concha quemado, sirve a las mismas cosas que la purpura y la bozina.

Dioscorides.

Grieg. *Oux*. Lat. *Vnguis*. Ar. *Athfar*, y *Ather*. Bar. *Blata bisancia*. Cast. *Vña olorosa*. Por. *Conchinha chyrosa*.

Nombres.

A Vn hasta los cenagales que acá son hediondos, y pestilentes tiene la India odoriferos, tanta es la clemencia, y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha q en Griego se dice *Oux* llaman en las boticas *Blatta bisantiam*, aunque cierto la *Blatta bisantia* q comunmente se vende por vña olorosa, no da de si aquella suavidad de olor que deua dar siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: salvo sino queremos dezir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor, o que no a la concha, sino a su carne: la tal suavidad se atribuye

Anotació
de Laguna

COCHLEÆ.



De los Caracoles. Cap. IX.

Los Caracoles terrestres son vtils al estomago, y con dificultad se corrópen. Son excelentes los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los q nacen

Dioscorides.

nacen en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorzillos. Tambien son los marinos estomacales y facilmente decienden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes q̄ se hallan apegados a las çarças y maras, los quales se llaman sefifos, perturban el vientre, y prouocan el estomago a vomito. Quemadas las conchas de todos estos son calientes y causticas, mundifica la farna, y los aluarazos, y limpian tambien los dientes, la ceniza de los caracoles con su carne quemados, mezclada con miel y aplicada, deshaze las cicatrices que deforman los ojos, resuelue las nubes, fortifica la vista, y quita las mãchas que dexò el soi en el rostro. Los caracoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma de emplastro, dessecan las hinchazones de los hydropicos, y no se desapegan hasta que las partes a las quales se aplican, esten del todo secas, y enxutas. Demas desto mitigan las inflamaciones de los gotofos, sacan las espinas, o astillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el menstruo de la misma fuerte majados, y puestos. La carne sola majada con myrra y encienso, saelda las frescas heridas, principalmente las de los neruios. Mezciada con vinagre restaña la refusion de sangre por las narizes. Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y assi viua tragada, relaxa los dolores de estomago. Si del caracol entero, y con su concha majado, se beue con vino, y con myrra vn poco sana el dolor de hijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terrestre raydas de su carne con vna aguja, y aplicadas a las rayzes de los pelos que se quieren caer, los retienen, y conglutinan.

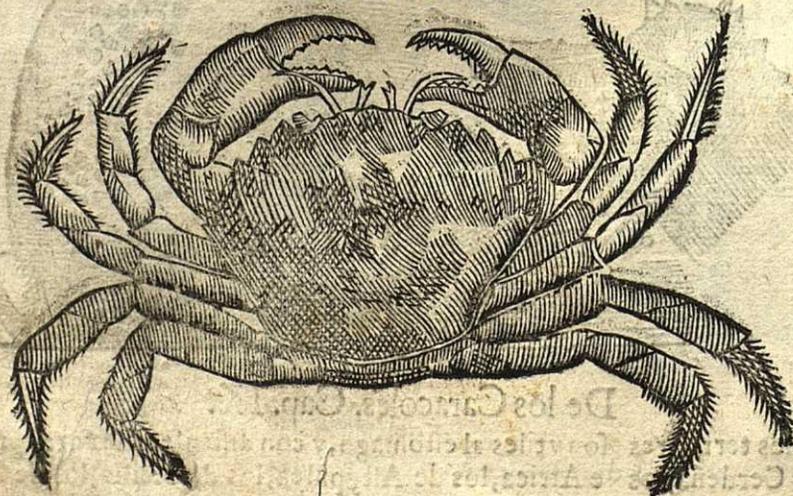
Nombres.

Grie. *KXifas*. Lat. *Cochlea*. Ar. *Dalzumb*. Cast. *Caracol*. Cat. *Caragol*. Por. *Lezne*. Bar. *Limax*. It. *Chioccioli*, y *Lumachs*. Fr. *Escargotz*. Tud. *Schnéken*.

Anotaciõ
de Laguna

Hallãse muchas especies de caracoles, vnos marinos, y otros terrestres: de los marinos ay inumeras diferencias, a causa de las grandezas y figuras de las conchas. Entre ellos ay vna especie llamada *Vmbilicus marinus*, porq̄ se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede a la de todos los otros para dessecar las llagas muy humidas. De los terrestres la mayor parte traen su concha consigo a cuestras, aunq̄ ay algunos desnudos della. Estos q̄ no tienen concha se hallan en lugares muy humidos. Destilase dellos vn agua muy prouechosa a los ptificos, y vtil contra las fiebres tercianas, contra las quales tambien dizen ser a proposito vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en cantidad de media onça con el vino del arrayan, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos, y en lugar dellos, tienen dos como cuernezuelos muy tiernos, y sensitiuos, con los quales tientan y sienten todo quanto les puede ser conueniente, o dañoso: y si a caso topan cõ alguna cosa molesta, uego se encogen retrayendose a su domicilio. Conocese facilmente en el gusto de q̄ pastura se mantunieron los caracoles; porque la carne de los que pacieron axenxios es en extremo amarga, y por esso excelente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenagales saben totalmente al lodo, y suelen ser pestiferos. Aquellos que se criarõ entre poleo, y oregano, son muy mas sabrosos al gusto, y vtiles al estomago. En Valencia de Aragon se comen mas caracoles q̄ en todo el resto del mundo, y guisanse en ella de muchas maneras. Hallase en Egipto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de caracoles muy vozingleros, los quales todo el Verano no cesan de resonar con vn tono triste y lamentable. Ningun caracol tiene sangre, en lugar de la qual se les dio aquel humor pegajoso como bauazas. Galeno, y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruin y çafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

C A N C E R.



De

Del Cangrejo. Cap. X.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada a beuer tres dias con vino en cãtidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la gentiana, focorre a los mordidos de algun perro rabioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del siefso y es remedio a los sabañones, y al cancer. Molidos afsi crudos, y beuidos con leche de boricã, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las punturas del Alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprouechan mucho a los ptificos, y a los que beuieron de la liebre marina. Majados, y puestas con albahaca sobre los escorpiones, los inatan. Los marinos hazen las mismas cosas, aunque no con tanta eficacia.

Dioscorides.

Grie. Κράβη. La. Cancer. Ar. Sarban. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. Fr. Chancre. Tu. Meusser.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

EL Cangrejo es animal pequeño y ridiculo, pero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauisimas, y conseruar la salud humana: por donde no nos deuenos maravilllar si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El cangrejo verdadero, del qual entiẽde Dioscorides, es vn animal, o redõdo y sin cola, el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas, quatro de cada parte, sin ellas dos braços, cuyas extremidades pueden abrirse y cerrarse a manera de vnã tixerã, y son por la parte inferior dentadas. Es el cangrejo de larga vida, y renueua siempre la cofra de las espaldas en entrando la Primavera, de la qual tambien se despoja echado tres dias en leche. Estãn en grandissimo error los q̃ con el cãgrejo de Galeno, y Dioscorides entiendẽ aquella especie de Camaron, que en

A S T A C V S.

Griego se llama Gãmaro y Astaco, y en Italia se dize Gambaro. Son los Camarones, o Gambaros mas delgados, y mas largos q̃ los cangrejos, a causa de la cola q̃ les aadiõ naturaleza, los quales quando se cuezen se bueluen rojos como vn coral. Confiriose en algunos el dicho error por la ignorancia de los imperitos Astronomos, q̃ en lugar del Cancer q̃ es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la Esphera, como se ve en algunas estãpas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos q̃ jamas crecen como los grandes: los quales diminutiamente de Cancr son llamados Cancelli, q̃ es lo mismo que Cangrejuelos. Tambien

Gammaro
Astaco.
Gambaro.
Camaron.



entre los camarones, o Gambaros ay vnos muy menuditos, aunq̃ de la misma figura, los quales se llamã Gambarelli en Italia. La langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual casi en nada, sino solo en la grandeza difiere. Todas estas especies se dizen Malacostraca en Griego, q̃ quiere dezir pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata, porq̃ tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados viuos en vna sartẽ de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomandose roziado con agua quanto vna cucharada bien grande 40. dias cõtinuos, es grande remedio cõtra las mordeduras de perros rabiosos. Pero no auiedo sido socorridos los mordidos desde el principio conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mismo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta, y encancerada, luego ataja toda la corrupcion: lo qual se vio claramente en Roma, q̃ estãdo vn criado del Embaxador del Rey de Portugal, ya defauciado de Cirujanos a causa de vn apostema q̃ se le encancerò, y le iua paciẽdo casi todas las tripas, ordenẽ como cosa muy deplorada, q̃ echasen sobre toda la llaga el poluo de los dichos cangrejos quemados: lo qual hecho se engendrò aquella noche sobre la parte enferma vna cofra dura, y muy negra, q̃ arrancò consigo toda la carne infeãta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual encorò despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras q̃ se hallan en la cabeça del Camarõ deshazẽ y purgã euidentissimamente las q̃ se engendrã en los riõnes.

Cancelli.
Carabos.
Squilla.
Malacostraca.



Del Alacran terrestre. Cap. XI.

EL Alacran terrestre majado afsi crudo, y puesto, se buelue remedio contra las heridas q̃ el mismo hizo. Comese tambien assado a este efeto.

Dioscorides.

Griegos. Σκorpion. Lat. Scorpio terrestria. Ar. Arrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacrã. Por. Alacraon. It. Scorpione.

Nombres.

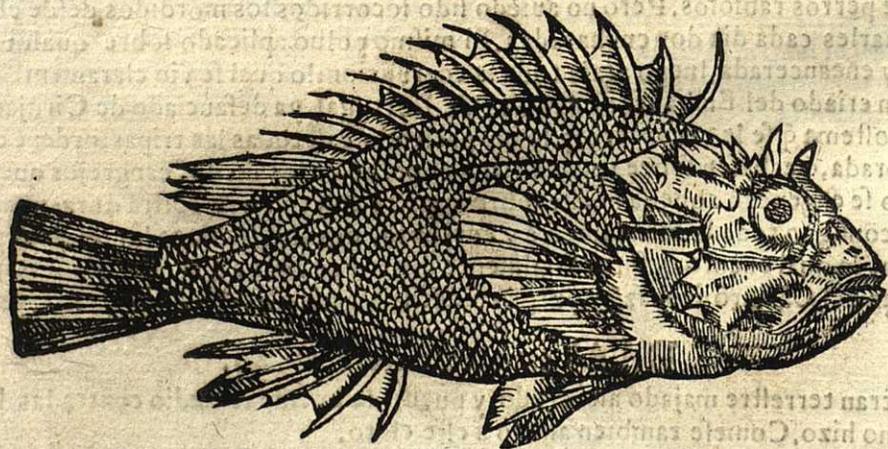
Mucho deuenos a la naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiso produzir algunos violentos, y perniciosos al hombre juntamente con ellos, y en ellos mismos nos dio el remedio, y la medicina. De los Alacranes ay

Anotaciõ
de Laguna



dos principales especies: conuiene a saber, vna de los marinos, y otra de los terrestres, aunq̄ añade la tercera de los aereos Pausanias, el qual afirma que vio algunos alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del alacran onze gufanillos a manera de hueuos: de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez, dexando el mas robusto y diestro de todos para perpetuar el linage, el qual despues en recompensa de tan singular beneficio, acordandose mas de la injuria y muerte de sus hermanos que de la gracia propia, como criatura ingratisima, conspira contra su propia madre, y la mata. Hieré siempre al traves con la cola los alacranes, y esprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado, y encendido con la sangre, se esparze por todo el cuerpo, y sino le atajan dentro de tres dias, despacha. Hiere a muchos animalejos el alacran, pero no ofende ninguno de los que carecen de sangre. Dize Plinio q̄ ninguna donzella herida del alacrã escapa. Es mas fiero y mas peligroso aquel alacran que tiene la cola distinta con siete nudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamente partida en seys. Las abejas no pican jamas a persona q̄ herida fuere del Alacran: el qua. resucita despues de muerto (segun Plinio lo afirma) si le tocan cõ el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado a beuer con el cozimiento de la raiz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeite de los Alacranes asegura, fortifica, y preserna contra la pestilencia, y contra qualquier veneno, a los que se vntaren con el los pulsos, y el coraçon. Aplicado a los riñones deshaze la piedra dellos, y puesto sobre la vedija, o echado por el caño con alguna geringa, desmenuza la que en la vexiga se engendra. Trac Mesne dos maneras de componer este azeite,

SCORPIO MARINVS.



Del Alacran marino. Cap. XII.

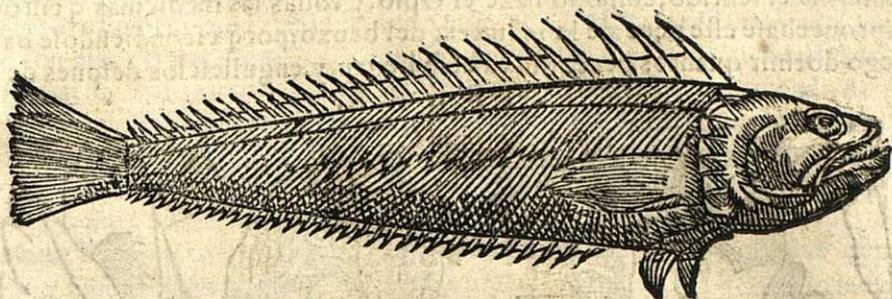
Dioscorides.

LA hiel del Alacran marino es vtil contra las cataratas, contra las nubes, y contra las flaquezas de vista.

EL Alacran, o Escorpion marino alcançò este nombre, no porque se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la puntura y hirida mortal que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpiena, por la misma razón, quiere dezir, por amor de vna muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosísimamente: y aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conosece toda via la diferencia; porque el Escorpion es algun tanto rojo, grato, y sabroso al gusto, y pescase en alta mar, y la Scorpiena es negra, de mal fabor, y tomase azia la orilla.

Anotació de Laguna

DRACO MARINVS.



Del Dragon marino. Cap. XIII.

A Bierto y aplicado el Dragon marino, sana la herida que hizo con su propia espina:

Grieg. Δράκων θαλασσιος. Lat. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

Tiene el Dragon marino, desde la cabeça hasta el fin de la cola por encima del lomo, vna hilera de muy agudas, y ponçoñosas espinas: contra el daño de las quales, para que no buscasemos el remedio muy lexos, y entre tanto se endureciesse el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mismo animal que fue causa del maleficio: al qual sobre la herida aplicado parece se buelue el mismo veneno, como a su natural minero.

Dioscorides.

Nombres.

Anotació

de Laguna

De la Scolopendra. Cap. XIV.

LA Scolopendra marina frita en azeite, haze caer los cabellos si se vntan con ella. La misma en tocar solamente el cuerpo engendra gran começon.

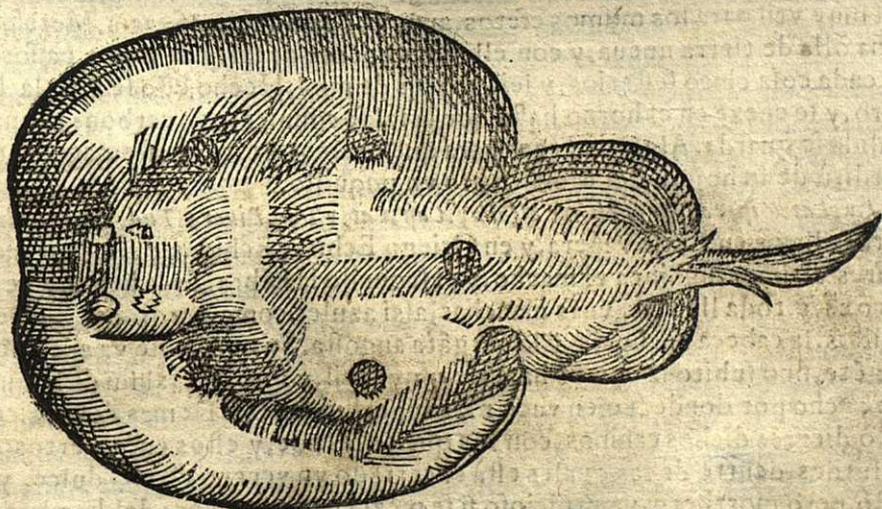
Dioscorides.

Tiene la Scolopendra marina gran semejança con aquel animalejo terrestre q llamamos vulgarmente cien pies, y cogijo de tierra. Escriuese entre otras cosas de la Scolopendra marina, que quando se siente asida de algun ançuelo gomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo torna luego a tragar en auendose desasido. Si el hombre con la misma facilidad pudiera gomitar el higado, y el estomago embaraçados, y despues de vacio tornarle a su lugar propio, pudieranse ir a espigar los Medicos, y sentarse los Boticarios a par de sus medicinas.

Anotació

de Laguna

TORPEDO.



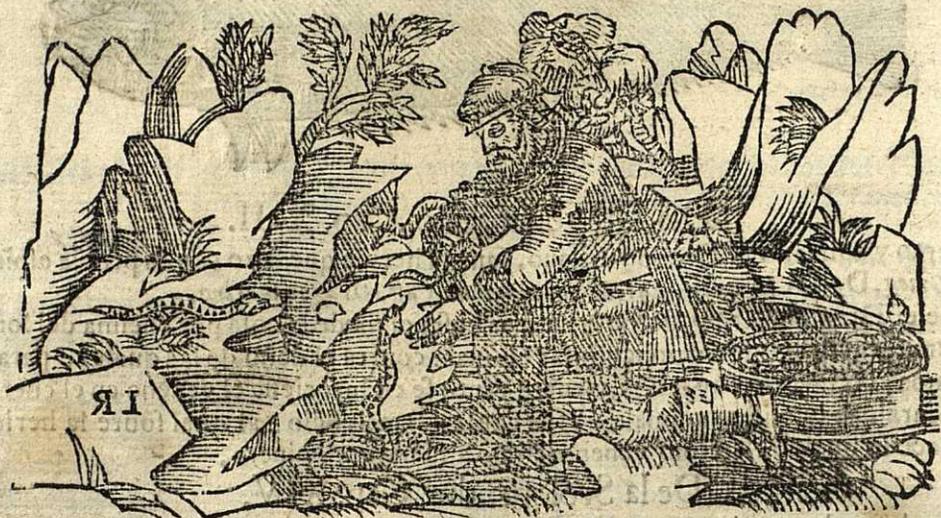
De la Torpedo. Cap. XV.

LA Torpedo marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la misma, reprime el sieso relaxado, y salido a fuera.

Dioscorides.

Nombres. Grieg. *N^ogux*, *Lat. Torpedo*. *Ar. Teal*. *Cast. Tremielga*. *Por. Tramuelga*. *It. Tremolo*.
Anotació de Laguna **L**A Torpedo marina es aquella especie de pece ancha, y muy ternillofa que en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco manchuelas negras a manera de ojos. La facultad, y fuerça suya es tan grande, que siendo afido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña hasta el braço del pescador, y le entorrece de tal manera que queda casi sin sentido y pasmado: lo qual despues de muerto este animal no lo haze, visto que se come sin detrimento. Por donde podemos juzgar que tampoco la Tramielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual suele hazer accidentalmente la viua, quitando a la parte enferma el sentido, como lo haze el Opio, y todas las medicinas q̄ entorrezan los miémbros. Apronechase este pece de la industria del brujo: porq̄ escondiendose baxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos a el se llegan, y engullese los despues de dormidos.

VIPERA.



De la Biura. Cap. XVI.

Dioscorides. **L**A carne de la Biura cozida, y comida aguzza mucho la vista, es vtil a las flaquezas de nervios y refuelue los lamparones q̄ van creciendo. Pero conviene despues de desollada la Biura cortarle la cabeça, y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: por que dezir que se hayan de cortar las estremidades hasta vna cierta medida, tengolo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas, y entrañas, auendo sido muy bien lauado, y cortado en pedaços, se cueze con azeite, vino, eneldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los que comen carne de Biura engendran muchos piojos, lo qual es falso: otros afirman que los que se acostumbra a ella son de mas larga vida. Hazese de la carne de la biura vna fuerte de sal muy vtil para los mismos efetos, aunque no de tanta eficacia. Metese vna biura viua en vna olla de tierra nueva, y con ella juntamente de sal, y de higos passos muy bien majados, de cada cosa cinco sextarios, y seis cyatos de miel. Hecho esto se tapa la boca de la olla con barro, y se cueze en el horno hasta que la sal se conuierte en carbon: la qual despues sacada y molida se guarda. Algunas vezes para que sea mas grata al estomago se mezcla de la Spica Nardi, ò de su hoja, ò del Malabathro vn poquillo.

Nombres. Grieg. *Exivn*. *Lat. Vipera*. *Ar. Labame alfabay*. *Cast. Cat. y Por. Biura*. *Tud. Brantschlengen*.
Anotació de Laguna **L**A Biura se llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: pero el primero de estos dos nòbres vltimos, significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de la largura de vn codo, roxa, y toda llena de vnas manchas, asi azules como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchuela, y la gargata angosta. Su cola no se va adelgacando proporcionadaméte, sino subito la vemos hazerse muy sutil, y sin carne, al fin de la qual se ve vn orificio bien ancho por donde suelen vaciar las superfluidades. Demas desto tiene quatro colmillejos, o dientes dichos caninos, con los quales ofende, y estos encubiertos de ciertas vexiguillas sutiles, dentro de las quales está encerrado vn veneno claro, dulce, y harto labroso al gusto, pero mortifero, y pernicioso si se mezcla con la sangre del hombre. No puede morder con aquellos dientes la Biura, sin juntamente se corrompan las tales vexigas, y se derrame su ponçoña por la parte mordida. Recogese rabien parte del veneno en la lengua y aun los vipereos dientes son tambien venenosos: lo qual conoci a la clara dias ha en Roma: porque como en la botica del Perusino tomase vna biura muerta ya de dos dias, y aferrase con

con sus diétes la tetilla de vna codorniz viua, luego se le enegrecio la herida, y el pobre animalaje cabeceando con vn gran sueño se murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente, que parece no menearse, aunque quando quiere monerse es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas estreta, el pescueço mas ancho, todo el resto mas sutil y mas largo y solamente dos colmillós mortiferos. De medio cuerpo arriba se mueue cõ gran ve.ozidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las Dipfadas que quiere dezir sedientas son vna especie de bioras que se hallan a la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales asì la carne como la mordedura engédra grãdissima sed, a causa q̃ ellas mismas son muy saladas. Las Aspides no difieren destas, sino en la color mas clara. Escriue Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspides, q̃ son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Creese que con esta vltima especie dio desastrado fin a sus dias aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra; porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar a muy buen recaudo para despues triunfar della en Roma, y no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno con q̃ matar se pudiesse, procurò la infortunada señora, por no verse en semejante infamia la que se auia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos para enganar las guardas, le traxesse cierto villano vn Aspide, con la qual, despues de auer hecho primero la muy lamentable prueua en dos donzellas deudas suyas, las mas caras y fauorecidas, se dio a si misma la muerte. Dizen pues los historiadores que las guardas sospechando lo que al fin sucedio, röpieron apresuradamente las puertas de su aposento que por dentro auian atrancado, y por presto q̃ llegaron hallaron a la Reyna, y a la vna donzella suya despedidas ya desta luz, y que preguntando a la otra q̃ auia resistido algo mas al veneno, aunque estava ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellentes hazañas, respondió con la vltima voz ya mortal: Si que son excellentes y dignas de mugeres que de tal linage descenden. Añaden mas que Cleopatra con la mano drecha se auia aplicado el Aspide, y con la siniestra la hallaron q̃ tenia sobre su cabeça vna Real corona, para dar a entender al mundo, q̃ aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes la Biura pare viua criatura, dado q̃ engendra hueuos como los pezes. Produze sus biurillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y comunmente hasta veinte embueltas todas en vnas telcas tiernas a manera de pares q̃ se rompen al tercer dia: de los quales animalajos, los que en nacer son postreros algunas vezes suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telcas, y asì salir antes de su limitado tiempo, de miedo q̃ los otros les hurten la bendicion. Y esta es la opinion de Aristoteles, la qual Plinio interpretando siniestramente, escriuio que las bioras agujerauan el vientre a su propia madre para salir a luz, y asì la mataban. Mas este es tan grande error como el otro en que estan los q̃ piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trañca cõ los dientes la cabeça del macho; por que yo con mis propios ojos muchas vezes he visto en Roma en casa de Maestro Gilberto, Medico excelentissimo, y muy curioso escudriñador de la generacion de todas estas fieras, el macho, y la hembra entresi mezclados a manera de las otras serpientes, y la biura despues de auer parido naturalmente sus biurillas lamerlas quedando sana, y entera: y asì quando Galeno refiere que concibe las bioras por la boca, y que despues rebientan pariendo, traelo como fabulosa ficcion de Nicandro. Por donde conuiene juzgar que los Latinos llamaron a esta serpiente Vipera, no porq̃ para con fuerça y violencia, sino porque pare viuos sus hijos, como si la llamaran Viuipera. Creyeron algunos que no solamente la cabeça viperea, pero tambien la cola fuesse tambien partcipe de veneno. A esta causa Nicandro en la preparacion de la biura, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el cap. i i. del lib. 2. de Arte curat. ad Glauconem, nos dexò el mismo precepto, aunque en el vndécimo de la virtud de la virtud de los simples en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propia opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable cortar toda la cabeça a la biura por amor del veneno q̃ en su boca se encierra, pero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biura de complexion muy seca, y caliente, y tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos y pestilentes de las partes interiores al cuerpo: de los quales no es marauilla que se engendren exercitos de piojos; aunque le parece estraño a Dioscorides. Asì la carne comida, como beuido el vino en que se huuiere ahogado la viuora, sana toda especie de lepra. Son las bioras descofas de vino, y embriagas, y por esso los q̃ quieren caçar gran cantidad dellas, suelen poner vnos vasos de muy buen vino, junto a las matas en la campaña, dentro de los quales hallan despues infinitas y todas medio borrachas. El propio tiempo para caçar las bioras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca, es al fin de la Primavera, ò desde mediado Abril, hasta

Dipfadas;

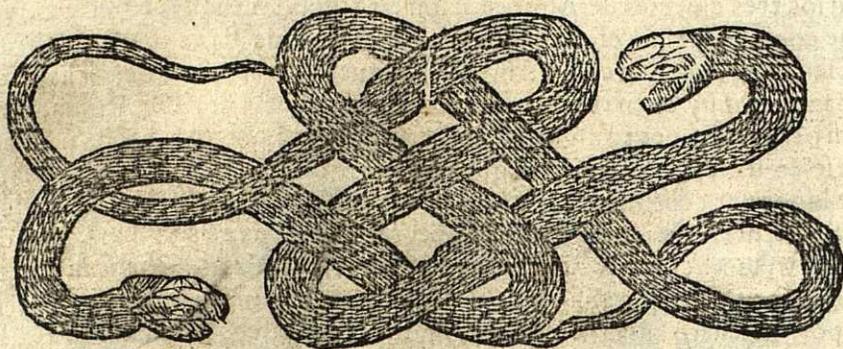
Aspides.

Cleopatra

Augusto;

mediado Mayo, porq̄ entonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa y suave a causa de las flores que pacen. Las bioras que se toman en las marinas tienen muy salada la carne, por esso no conuienen a la Theriaca. Llamase la biora, como qualquiera otra serpiente Therion en Griego, el qual nõbre general y comũ a todas quiere dezir vna fiera, de dõde aquella medicina solemne, por componerse de la carne desta fiera, vino a llamarse Theriaca, cuya cõposicion se hallarà por extenso en el libro q̄ Galeno compuso della, dedicada à Pison. Cuenta Plinio, q̄ Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando a comer las bioras sanaua toda llaga in curable.

SENECTVS ANGVIVM.



Del despojo de las serpientes. Cap. XVII.

Dioscorides.

EL despojo de las serpientes cozido con vino, y destilado dentro de los oydos q̄ duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los diẽtes. Mezclase en las medicinas que clarifican la vista, y principalmente el de la biora.

Nombres.

Grieg. *Γήσαόπις*. Lat. *Senectus anguivm*, & *spoliũ serpentis*. Ar. *Archael*. Cast. *Cuero de culebra*.
 Cat. *Despulla de serp.* Por. *Spolho de cobra*. It. *Spoglio de serpi*. Tud. *Ein schlangen yalk*.

Anotaciõ de Laguna

TODAS las serpientes asì como viene la Primavera, passando por algũ lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola de su camisa, o pellejo, quedando mejoradas y renouadas de otro mas delicado y mas luzio. El despojo de la biora poluorizado y aplicado con azeite laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRESTRIS.



De la Liebre marina, y de la Terrestre. Cap. XVIII.

Dioscorides.

LA Liebre marina se parece a vn calamar pepuẽo, la qual majada, y aplicada por si, o cõ la hortiga marina, haze caer los pelos. El cerebro de la liebre terrestre, assado y comido es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se friegan las enziãs de los niõs, o si se le dan a comer, hazelos salir mas presto los dientes. Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osio, o tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia. Dizese q̄ el quajo de la liebre dado a la muger a beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli a delante esteril: el qual a mas desto restaña el fluxo del vientre,

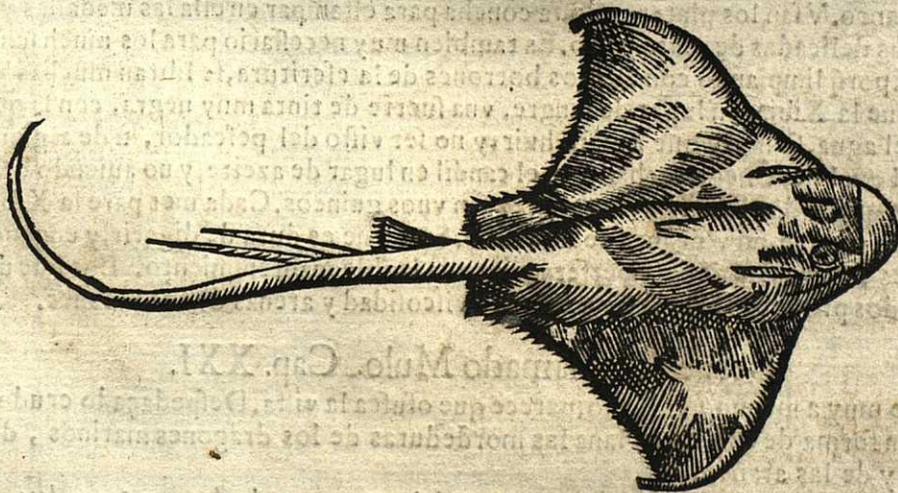
re, y del menſtruo, y es vtil contra la gota coral. Dafe a beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, y contra las mordeduras de biuoras. La ſangre de la liebre ſi ſe aplica caliente, extirpa las quemaduras del ſol, los aluaraços, y las pecas del roſtro.

Grieg. Γαζυός χεραίος. Lat. Lepus. Ar. Arneberri. Caſt. Liebre. Cat. Llebre. Por. Liebre. Fr. Liebre. Nombres. Tud. Haze.

DEbaxo del nombre tan general de Liebre ſe comprehenden tambien los conejos. Es la Liebre marina q̄ aqui deſcriue Dioſcorides, vn pece algo rojo ſin eſpina, y ſin hueſſo: el qual en la cabeça y color ſe parece a la liebre terreſtre. Eſte pece es tenido por venenoso, por que no ſolamente comido, y beuido ofende, pero también ſi vna muger preñada viere a la hembra ſe le rebuelue luego el eſtomago, y con muchas vaſcas malpare. Dizen que el ſalmonete ſolo, comiendo deſta beſtia no muere. Dan de ſi vn olor muy hediondo, y todos los hombres que della por deſaſtre comieren, toda ſu vida hieden a peſcado. De las Liebres domeſticas, aſi en grandeza como en color, ſe hallan muchas diferencias a cada paſſo: de las quales no haré mencion por ſer muy notorias a todos. Es la liebre el mas couarde animal de quantos produjo naturaleza, y el que corre, y huye mas dieſtramente. Porque aſi como a los animales ferozes, eſforçados, y belicoſos, proueyò naturaleza de ciertas armas con que ſe defendieſſen, como ſon dientes, cuernos, y fuertes vñas: ni mas ni menos a los medroſos, y puſilanimos ſocorriò cò la ligereza de pies, para que mediante ella ſe apartaſſen de los peligros, e inconuenientes. Duermen las libres ſiempre con los ojos abiertos, y ſolo eſte animal tiene las plantas de los pies, y los labios pelofos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien ſe empreñan como ſi fueſſen hermafroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras, porq̄ preñadas ſe empreñan de nueuo, y paridas, quedan preñadas, de fuerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres en tanta furia, y hallarſe tan gran multitud dellas, con quantas cada dia ſe comen y matan, y pareciendoles q̄ no baſtauan ſolas las hembras a producir de ſi vna tan grande raça, vinieron las ſimples gentes a leuantar aquel teſtimonio a los machos. Acrecentò tambien eſta opinion la manera de mezclarſe entre ſi las liebres, porque como ſe junte cola con cola al tiempo del engendrar, a cauſa que los machos tienen la verga buelta azia atras, no ſe conoce qual es el macho, o la hembra. La carne de la liebre es enjuta, diſcil de digerir, y engendra melancolica ſangre, pero es vtil a las complexionos ſlematicas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien toſtada, tambien ſirue a las dyſenterias. La carne de los gaçapos, y conejuelos pequeños engendra ſangre templada, y digiereſe con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el orno con ſu pellejo, dentro de vna olla de barro tapada, ſi ſe beue con vino, deſhaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La hiel de la liebre mezclada con açucar, y inſtilada en los ojos, clarifica notablemente la viſta. El eſtiercol de la liebre merido en la natura de la muger, reſtaña el fluxo del menſtruo, y enjuga la madre.

Anotaciõ de Laguna

PASTINACA MARINA.



De la Paſtinacã marina. Cap. XIX.

EL aguijõn que ſe halla en la cola de la Paſtinaca marina, redoblado azia arriba entre las eſcamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

Dioſcorides.

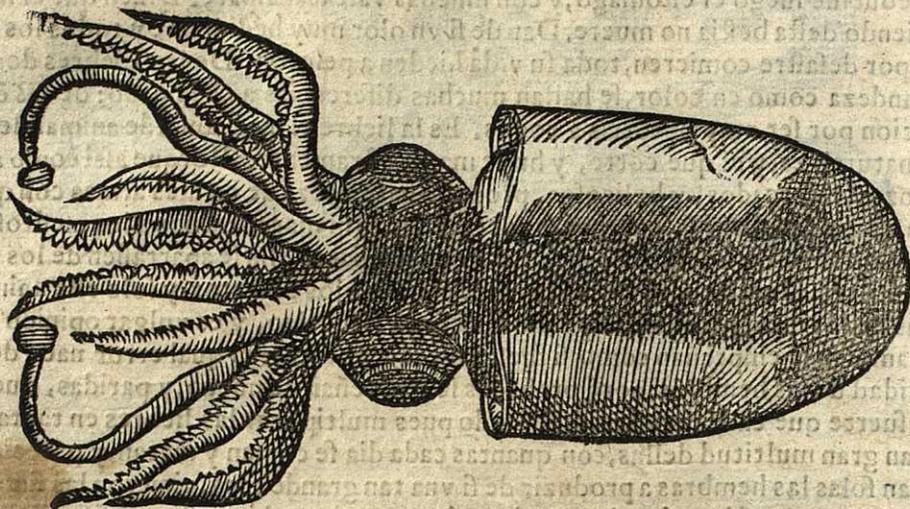
Grieg. τρυγῶν βελασοία. Lat. Paſtinaca marina. It. Peſce palombo. No es conocido en Eſpaña.

Nombres.

Anotació
de Laguna

LA Pastinaca marina, que los Griegos llaman Trygon, se cuenta entre los peces anchos, y ternillosos. Tienen en la cola por la parte alta vna espina agudissima, y en el herir venenosa: de la qual los q̄ son heridos padecen vn dolor muy cōtinuo, con cierto estupor y espasmo de todo el cuerpo. Esta misma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjan las enziás cō ella. Su ceniza mezclada con el eleboro blanco, y metida en la concauidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la Pastinaca, mezclada con vinagre, y aplicada sobre la punctura en forma de emplastro contra su propio veneno es vtil. Su hígado cozido en azeite, sana perfectamente la sarna, si se friegan con el. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

S E P I A.



De la Xibia. Cap. XX.

LO negro de la Xibia cozida es difícil de digerir, y ablanda el vientre. Los colirios hechos del hueso de la Xibia, adelgazan, y alisan las asperezas q̄ se suelē hazer en las palpebras. Quemado aquello espongioso de la Xibia en su propia concha, hasta que se consume toda la costra de encima, y despues hecho polvo, limpia los aluarazos, la caspa, la suziedad de los dientes, y las señales q̄ hizo el sol en el rostro. Mezclase despues de lauado en las medicinas que clarifican la vista, y soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nubes. Molido con sal, y echado, consume las vñas que en los ojos se engendran.

Nombres.
Anotació
de Laguna

Grie. *σέπια*. Lat. *Sepia*. Ar. *Bhari*. Cast. *Xibia*. Val. *Sepia*. Po. *Siba*. It. *Sepia*. Fr. *Seiche*. Tu. *Blaisfch*.

ES la Xibia pescado muy conocido, y semejante al pulpo, y al calamar. Tiene dentro de sí vn hueso, la escama del qual es dura como vna piedra, y el meollo q̄ della se cubre harto tierno, y blanco. Vsan los plateros desta concha para estampar en ella las medallas y anillos, y otras cosas delicadas de plata y oro. Es tambien muy necessario para los muchachos q̄ van a la escuela, porq̄ limpiando con ella los borrones de la escritura, se libran muchas vezes de açotes. Tiene la Xibia, en lugar de sangre, vna suerte de tinta muy negra, con la qual fuele enegrecer el agua, siempre que quiere huir, y no ser visto del pescador, ò de algun pescado enemigo: el qual licor negro echado en el candil en lugar de azeite, y no auiedo otra luz q̄ la suya, haze que todos los asistentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escriue, no viue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: pero si se digiere perfectamente dà loable mantenimiento. Los hue uos de la Xibia comidos prouocan la orina, y purgan la viscosidad y arenas de los riñones.

Del pescado llamado Mulo. Cap. XXI.

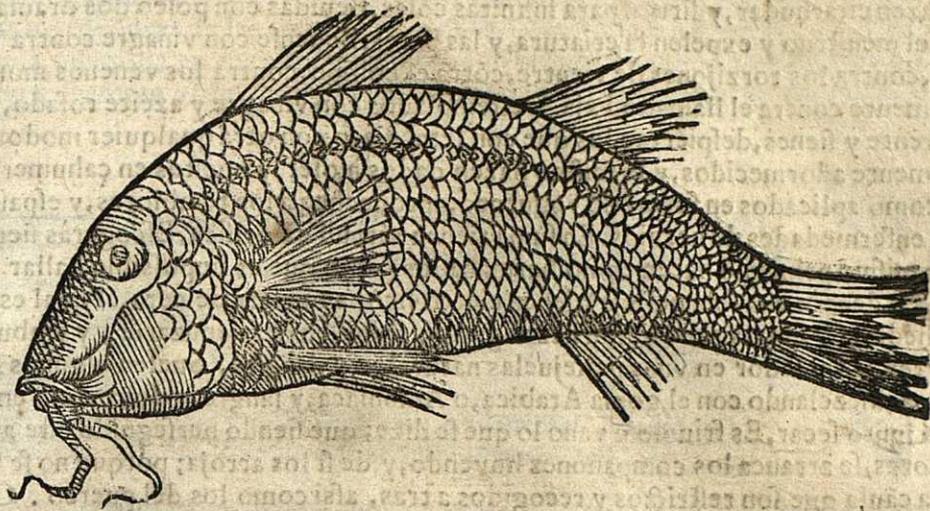
Dioscorides.

COMIDO muy a menudo el Mulo, parece que ofusca la vista. Despedaçado crudo, y aplicado en forma de emplastro sana las mordeduras de los dragones marinos, de los escorpiones, y de las arañas.

Nombres.
Anotació
de Laguna

Grieg. *τρίνχλα*. Lat. *Mullus*. Cast. *Salmonete*. It. *Triglie*. Fr. *Rugets barbets*, y *Surmulets*.

FVE este pece muy estimado en tiempos passados, y tanto que se compraua a peso de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediano, tiene la color roxa, y declinate al morado, la cabeça en proporciō del cuerpo, harto gruesa: su carne es enxuta y solida, la qual facilmente se desmenuza, de suerte q̄ no es nada grassa, ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar



har a la naturaleza humana. Aquellos Salmonetes son los mejores, a los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Beuido el vino en el qual se huviere ahogado algun Salmonte, a los hombres haze impotentes, y a las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo. Cap. XXII.

Los compañeros del Hippopotamo secos, y molidos, se beuen contra las mordeduras de las serpientes. Dioscorides.

HIPPOTAMVS.



Grieg. Ιπποποταμος. Lat. Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa.

EL Hippopotamo, segun Plinio, y otros historiadores, es vna bestia del Nilo, muy mas alta q̄ el Crocodilo: la qual tiene las vn̄as endidas como los bueyes, los lomos, el cuello, las crines, y el relincho, como el cauallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas: como el ozico: los dientes de juali, aunque no tan dañosos, y el pellejo tan duro como vna adarga: de fuerte que sino se remoja resiste a qualquier arma enhañada. Es muy diferente deste el Hippopotamo que se ve oy en Roma peleando con vn Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que està en medio del Vaticano, de donde se sacò la figura presente. Es el Hippopotamo vn animal tan astuto, que quando entra a pacer en algunos trigos, va azia atras reculando, lo vno porque juzguen de las pisadas los labradores q̄ es ya salido, lo otro para que si alguno viniere a ofenderle, no le tome a traycion por las espaldas, y descuydado. El mismo quando se halla muy repleto, y cargado, vendose a los cañauerales, con el primer tronco de caña agudo que halla, se abre en la pierna vna vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiete: lo qual hecho cierra cò todo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo a Roma, juntamente con seys Crocodilos.

Nombres:
Anotaciõ
de Laguna

Del Castoreo. Cap. XXIII.

EL Castor, cuyos compañonicos tienen por nombre Castoreo, es animal ambiguo, porq̄ conuerfa en agua y en tierra, dado q̄ por la mayor parte reside en el agua, a dõde se mantiene Dioscorides.

tiene con los peces, y los cangrejos. Tienen sus cópañones virtud contra las venenosas serpientes, hazen estarnudar, y sirven para infinitas cosas. Beuidas con poleo dos dramas dellos prouocan el menstuo y expelen la criatura, y las pares. Beuense con vinagre contra las ventosidades, contra los torziones de vientre, cótra el çolipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. Destemplados con vinagre y azeite rosado, y puesto sobre la frente y sienes, despiertan los que con letargia, o con otra qualquier modorra estan profundamente adormecidos, y lo mismo hazen dados a oler, y puestos en çahumerio. Asfi beuidos como aplicados en forma de vnguento, aprouechan a los temblores, y espasmos, y a todas las enfermedades de neruios. En suma tienen virtud calorifica. Escogeràs siempre los que de vn mismo principio nacen como hermanados (visto que es imposible hallar dos vexigas vnidas dentro vna sola pelleja) tienen cierto licor a manera de cera, el qual es de muy graue, y hediondo olor, agudo y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales, y propias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con el goma Arabica, o Amoniaca, y sangre, y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es friuolo y vano lo que se dize, que siendo perseguido este animal de los caçadores, se arranca los compañones huyendo, y de si los arroja; porque no se los puede tocar a causa que son restrictos y recogidos a tras, asfi como los del puerco. Conniene pues dessollando el pellejo sacar todo aquel licor de color de miel, juntamente con la camisa que le tiene abraçado, y despues de seco dase a beuer.

F I B E R.



Nombres. Grieg. *καστορέος ὄφις*. Testiculi Castoris. Ar. *Inchiam*, y *Beduster*. Bar. *Castoreum*. El animal en Latin se dize *Castor* y *Fiber*. Cast. *Biuro*. Fr. *Bieure*. Tud. *Biber*.

Anotaciõ de Laguna EL animal, del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante a la Nutria, saluo q̄ tiene la cola mas ancha, y mas grande: por donde se persuaden algunos q̄ los testiculos de la Nutria son tan eficaces como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio, y principalmente en el Ducado de Austria, a donde vulgarmente se llama cin Biber. Tiene vnos dientes de azero, con los quales aferra de tal manera q̄ jamas suelta la parte mordida, hasta q̄ siente cruxir los huesos. Los que dizen que este animal redime su vida con los compañonicos, por los quales es acosado, y q̄ a bocados yendo huyendo, se los arranca, y los dexa a los caçadores, falsamente se lo leuantan, pues no puede llegar a ellos por estar encogido y retirados, y antes dexaria los ojos que la tal prenda. El Castoreo que en las boticas nos administran parece ser contrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado, y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparaciõ mas pequeños. Es caliente y seco el Castoreo, y aplicado por defuera, o dado a beuer, es excelente remedio contra todas las enfermedades que proceden de repleccion fria y humeda: y en todos aquellos casos a do conniene enxugar, y traer a fuera. Sana el dolor de los dientes instilado en el oydo del mismo lado, y aun si se instila cõ opio mitiga el dolor del oydo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su misma vexiga.

De la Comadreja casera. Cap. XXIII.

Dioscorids. LA Comadreja que va por las casas, si despues de chamuscada la sacã las tripas, y la echã en sal, y finalmente la dexan secar a la sombra, y de su poluo se dã a beuer dos dramas cõ vino

vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpietes, y tábien cótra el toxico. Demas desto su estomago relleno de culantro, y dexado secar, si se beue molido, focorre las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es cóueniente a la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones, la qual tambien sirue a la gota coral.

M V S T E L L A.



Grie. Gδα. La. Mustella. Cast. Comadreja. Por. Doninha. It. Dovola. Tud. Donnola. Tud. Ein Vrisel.
Dividese en muchas especies la comadreja; porque dexada a parte la domestica, y la saluage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuinas, son del mismo linage. Los Latinos particularmente llamaron a los hurones Vierras, y son aquellos animalejos con que los muchachos persiguen los paxaros. Siruense assi mismo dellos los caçadores, para facar los conejos de sus madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, có las quales auiendo de pelear lleuan vn poco de ruda en la boca. Las comadreas especialmente matan los basiliscos, pero muere tambien ellas, por razon de su hediondez pestifera.

*Nombres.
Anotaciõ
de Laguna*

R A N Æ.



De las Ranas. Cap. XXV.

Las Ranas fritas con azeite y sal, y comidas assi con su caldo, son remedio saludable cótra qualquier serpiente, y siruẽ contra los apostemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, restaña las efusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados de la alopecia. La sangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se intila en el propio lugar que se arrancaron. El cozimiento de las heridas en agua y vinagre, traido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

*Dioscori-
des.*

Grieg. Βάρφαχος. Lat. Rana. Ar. Dydaba. Cast. Ranas. Cat. Granolas. Por. Ranas. It. Ranoch. Fr. Cre-
nouille, y Raine. Tud. Ein frisch.

Nombres.

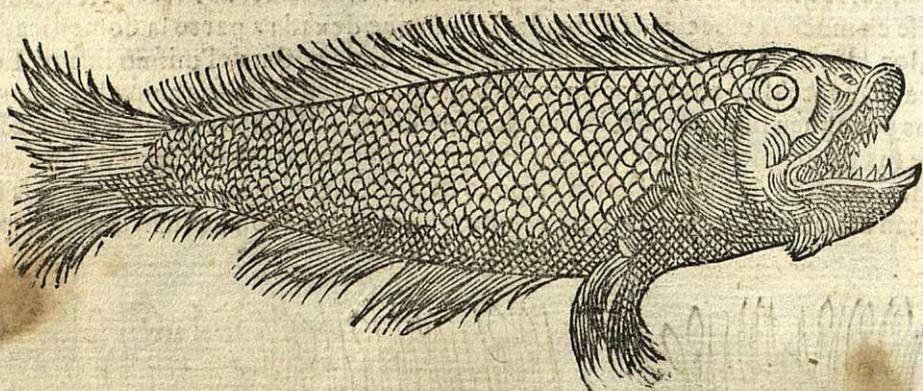
De las ranas ay infinitas especies diferentes, assi en complexiõ, como en color y gradeza: de las quales vnas nacen en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, o cenagales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la tierra de la lluvia, y del poluo có los bochorros: lo qual haze creer a algunos que llouira ranas.

*Anotaciõ
de Laguna*

nas.

nas. Por la mayor parte son buenas para comer las q̄ se pescan en aguas corrientes, o en algunos espaciosos y muy claros estanques; porque las q̄ viuen en cenagales tienen por muy perniciosas, a causa que proceden de corrupcion. Desta es la q̄ por viuir entre cañauerales, tiene por nombre Calamita, la qual es muda, mas verde, y mas menuda que todas las otras. Hallase q̄ el buey q̄ por defastre la beue, se estiende luego. No es menos dañosa que esta la q̄ llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por hallarse entre çarças, la qual auiendo nacido en agua se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas la Rana pestifera que de los Griegos es llamada Chersydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerço. Es tan virulenta y ponçoñosa esta especie de Rana, que aun con solo su refuello inficiona: por donde quando se enoja suele toda hincharse retiniendo su mortifero anhelito para echarle despues todo junto con mucha mayor violencia, y a bueltas de alguna perniciosa saliuua, cõtra los q̄ quiere ofender. Tiene cierta pedreçuela en la cabeça el Escuerço, de figura de media cascara de auellana, la qual traida tiene virtud notable contra el dolor de hijada. Las ranas de los lagos son casi todas pulmõ, y por esto tan vozingleras, q̄ antiguamente con su continuo ruydo de poblaron vna Ciudad de Francia, segun se cuenta Varron. Cõmense ordinariamente a falta de pescado las ranas, y dan poco, y frio mantenimiento.

SILVRVS.

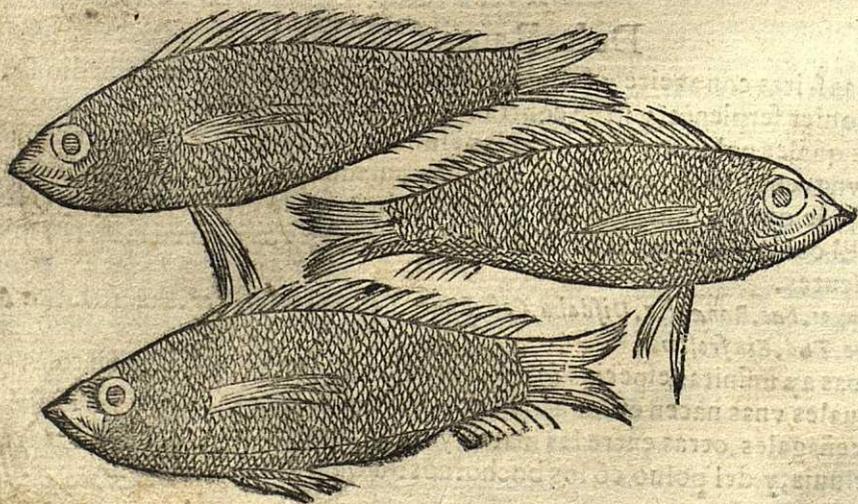


Del peçe Syluro. Cap. XXVI.

Comido el Syluro fresco, mantiene, y ablanda el vientre: el salado es de poco mantenimiento, pero mundifica la caña de los pulmones, y desembaraça la voz. Demas desto la carne delgado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas incadas en alguna parte del cuerpo. Si muera si se bañan en ella, es vtil en el principio a la dysenteria, porq̄ trae azia la superficie exterior los humores q̄ corren al vientre. Echada en clysteres saca la sciatica.

Nombres. Grieg. Αιλουρος, Lat. Sylurus. Ar. Harbe. Ind. Acchia, y Bolich.

Anotaciõ de Laguna **E**L Syluro se halla principalmete en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn cruel tirano, porq̄ como es muy valiente de cuerpo, y tiene los dientes fortissimos se vsurpa el imperio, no solamente de todos los peces, pero tambien enuiste con los canallos q̄ nacen, y los trastorna. Por donde se engañan los q̄ por el Syluro entienden el Sturion, porq̄ este ni tiene dientes, ni se muestra ser tan fetoz, siendo vn inocentissimo peçe maritimo.

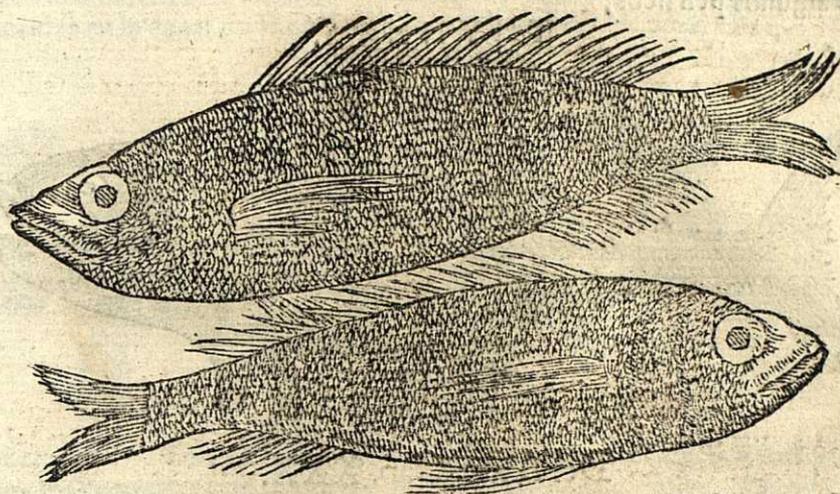


Del pece llamado Smarido. Cap. XXVII.

LA cabeza del salado Smarido, quemada, y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiêdo, y extirpa los clauos, y las berrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, afsi como toda salmuerra, es vtil contra las punturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

Dioscorides.

M Æ N Æ.



Delas Menas. Cap. XXVIII.

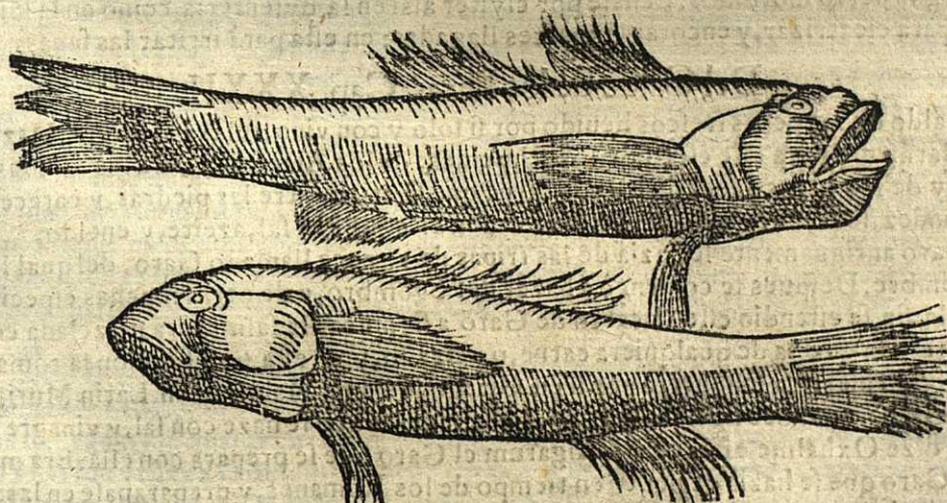
APLICADA la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas resquebrajaduras del sieso. La salmuera de las menas, si se enxaguan con ella, desseca las llagas de la boca llenas de corrupcion.

Dioscorides.

SON peces muy semejantes los Smaridos, y las Menas, y sin duda especies de aquellos que en Griego tienen por nombre Athracides, a causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos, y delicados. Theodoro Gaza, y cõ el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutiuo, nos interpretaran Haleculas, que quiere dezir arenquillos, o aleches. A do estan las estrelluelas tiene exemplar manuscrito *ραχιγυπας*, que quiere dezir echadas en sal, y parece que la razon lo pide; porque siendo aquellas cabeçelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respetos dessecaran efficacissimamente: a mas que por amor de la sal resistiran a qua quier putrefaccion.

Anot. de Lag.

G O V I V S.



Del Gobio. Cap. XXIX.

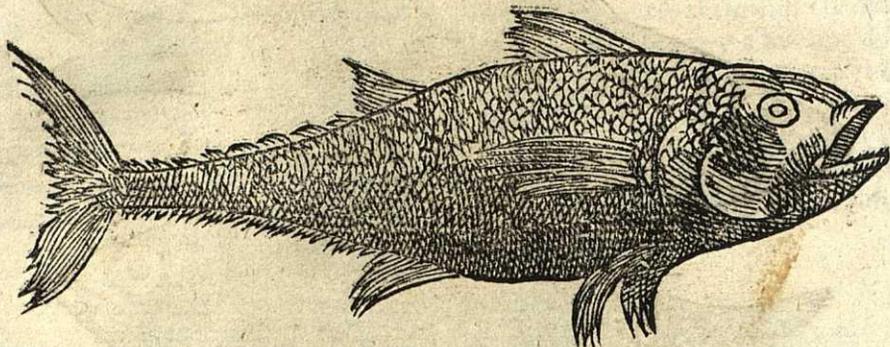
SI en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cosido, le cozieres en doze sestarios de agua hasta que no quedê mas de dos, y benieres su cozimiê-

Dioscorides.

to colado, resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por defuera, es vtil a los heridos de serpientes, o perros.

Nombres. Grieg. Κοβίος. Lat. *Gobius*. Ar. Kamen. Por. Cadozes. It. Giozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Gouions.
Anotació de Laguna EL Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aunque tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeça en proporcion del cuerpo, muy grande: y aunque del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digiere se facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuiertese en buen nutrimento, principalmente aquel q se pesca entre algunos peñascos.

THVNVS.



Del Atun. Cap. XXX.

Dioscorides. LA carne del Atun salada, q en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, focorre a los que mordio la Bivora que tiene por nombre Prester: pero conuiene sobre ella darles a beuer gran copia de vino, y forçarles a gomitar. Es vtil tambien para prouocar gomito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplicase comodamente contra las mordeduras de perros.

Nombres. Grieg. Θύννος. Thunnus. Ar. Kesam. Cast. Atun. Fr. Thun, y su carne Tonine.
Anotació de Laguna Los Atunes entrado Mayo, perseguidos de vn ferocissimo pece llamado espada, por quanto tiene encima del rostro vn hueso muy agudo y fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y pasan por el estrecho de Gibraltar al Mediterraneo, y al Adriatico. La Tonina de la hijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada q la magra del lomo, aunque es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo. Cap. XXXI.

Dioscorides. Toda especie de Garo (llamase assi aquel licor que resulta de los peces, y de la carne q echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueren de algun perro mordidos. Echase por clyster assi en la dysenteria, como en la sciatica: en aquella para cicatrizar, y encorar las partes llagadas: en esta para irritar las sanas.

Del Caldo de los Peces Cap. XXXII.

Dioscorides. EL Caldo de los peces frescos beuido por si solo y con vino, relaxa el vietre. Hazese particularmente para este efeto de los Phycides, de los Alacranes, de las Iulidas, de las Percas, y de los otros peces de blanda carne que se crian entre las piedras, y carecen de toda hediondez, los quales simplemente se cuezen en agua con sal, azeite, y eneldo.

Anotació de Laguna EL Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedò el nombre. Despues se començò a hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y a la fin se estendio este vocablo de Garo a significar la salmuerra mezclada con el licor que resuda en ella de qualquiera carne, o pescado, y en esta significacion la toma al presente Dioscorides. La salmuerra por si en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y Salfugo. El Gato no conoce nombre Latino. La salmuerra que se haze con sal, y vinagre propriamente se dice Oxhalme. assi como Oxigarum el Garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces en tiempo de los Romanos, y preparauase en las cozinhas de los Principes con grande solemnidad, porque seruia de salsa, y condimento para infinitas viandas. El primero q lo inuentò, dicen q fue Eliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes q entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.

Quanto al caldo de los peces no se ofrece otra cosa, sino q en el Codice manuscrito en lugar de lo q està entre dos estrellas, leo τὸς τὰς ἀπὸ σκεπητῶν ψαλῆς, καὶ φυνῶν, que quiere dezir,

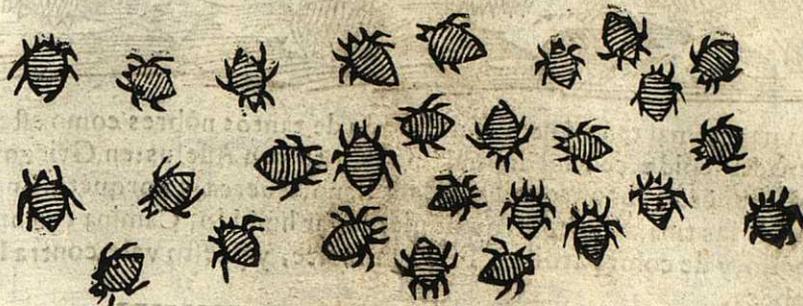
contra

contra las pútturas de los alacranes y de los phycides, cõuiene a saber, se haze de las Tulidas &c. La qual leccion me parece llevar camino, escojá los cruditos la q̄ mas a su gusto fuere.

De las Chinchas que se crian en las camas. Cap. XXXIII.

Siete chinchas de la cama metidas en la cascara de vna hana, y tragadas antes del paroxif- *Dioscori-*
mo apronechan a las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son vtilis a las mordeduras *des.*
del Aspide. Dadas a oler a las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en si. Beuidas
con vino, o con vinagre, expelen las sanguijuelas que se beuieron, y apegaron a la garganta,
Majadas, y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orina.

C I M I C E S.



Grie. Κίτις. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Chinchas. It. Cimici. Fr. Punaises. Tud. Vuantzen.

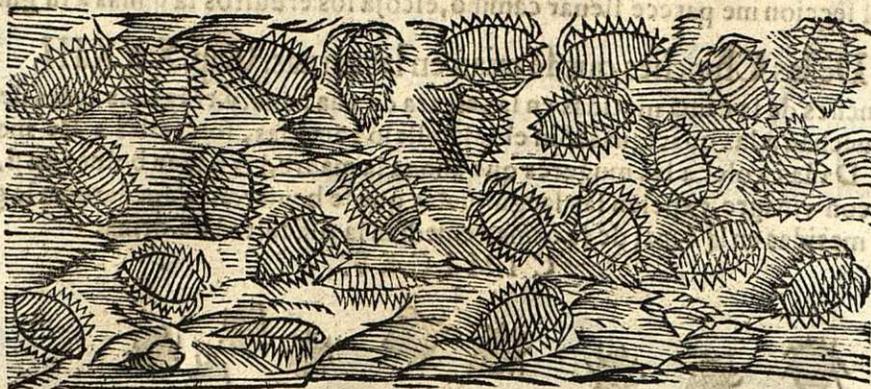
Entre todos los enemigos que rompen el sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan *Nombres;*
pernicioso, ni tan pestifero como la chinche, pues no solamente se le come a bocados, y le *Anotació*
sotue la sangre, pero tambien cõ vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa *de Laguna*
q̄ no nos ofemos vengar de tan capital aduersario, sino q̄ aunque le tengamos entre las ma-
nos le demos saluo conducto y le embiemos libre fuera de nuestros lechos, por quanto si le
matamos nos atosiga luego con su hediondez. Hallanse contra las chinchas algunos perfer-
uatiuos remedios, pero el mas excelente de todos es el Alga marina, que es aquella yerua *Alga ma-*
muy seca que en medio de los vidrios para q̄ no se quiebren suele venir de Venecia a Roma, *rina.*
el qual remedio conoci a caso, porq̄ como hiziesse inchir della vn xergon para ponerle deba-
xo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera, desde q̄ en la cama se echò
nunca mas senti chinchas, las quales me degollauan cada verano. Comunicado pues este tan
gran misterio a algunos amigos mios se diuugò de mano en mano por toda Roma, de suerte
que ya no se vsa otra cosa, y la yerua que primeramente se embiaua a los muladares, aora se
vende como algodõ, por auer contra tan familiar veneno de las pestiferas chinchas cobra-
do gran fama y credito. Llaman a esta yerua en España, segun pienso, Ovas marinas. Da de *Ovas ma-*
si en los principios vn muy fuerte y abominable olor, o tufo marino, con el qual es de creer, *rinas.*
q̄ naturalmente extermina las chinchas. No solamente beuidos estos animalcjos hediondos, *En el an-*
pero tambiẽ administrados en çahumerio, hazen caer las sanguijuelas q̄ se asieron en la boca, *daluzia se*
o en la garganti: lo qual vn dia experimentè en mi cauallo, porque auendosele quedado de *dizen ce-*
cierta agua turbia vna sanguijuela afida en la lengua, luego se desafio cõ el humo de vnas po- *nes.*
cas de chinchas: las quales mueren tambien con el perfume de sanguijuelas; porque de ruina
a ruina quien acomete vence. Prouocan a orinar notablemente las chinchas, y esto no tanto
majadas, y puestas, como metidas viuas dentro de la canal urinaria. De suerte que no ay ani-
mal tan dañoso que en alguna cosa no sirua al hombre, sino es el hombre: el qual vna vez siẽ-
do malo, para nada es bueno, sino solamente para verdugo de su linage. Hallanse algunas chin-
chas saluages, quales son aquellas q̄ en las maluas, y en otras plantas se engendran.

Del animalejo llamado en Latin Millepeda. Cap. XXXIII.

Los llamados Millepedas son vnos animalejos de muchos pies que se crian debaxo de las *Dioscori-*
tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego se encogen. Estos pues be- *des.*
uidos con vino son vtilis a la dificultad de la orina, y a la ictericia: vntanse tambien vti/mẽ-
te en las esquinancias con ellos, pero mezclados con miel. Majados, y calentados con azete
rosado en vna cascara de granada, si se instilan en los oydos que duelen, notablemente apro-
uechan.

Grieg. Ovis. Lat. Millepeda, y Aselli. Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de sant An- *Nombres;*
taom. It. Porcelletti. Tud. Efelu.

No



Anotació de Laguna **N**O he visto jamas animal tan pequeño ser dorado de tantos nóbres como este: porque en Latin se llamà Milepidæ, centipeda, multipeda, y también Asselus: en Griego Onos, onifeos, y cubaris: y finalmète en nuestro vulgar Castellano, Puerca, y porqueta. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, pero en qualquier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo bello, y de color pardillo. Frito en azeite, y puesto vale contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blatas de los Molinos. Cap. XXXV.

Dioscorides. **L**O interior de las Blatas que se hallan en los molinos si se majan con azeite, o frito, se infiltra dentro de los oydos que duelen, quita el dolor.

Anotació de Laguna **E**Ste nombre de Blata se estiende a todo genero de polilla, y assi es menester darle alguna adiccion para que signifique aquellos como gusanos alados que muchas vezes se hallan embueltos con el pan y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) firuen mucho en el vso de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. XXXVI.

Dioscorides. **E**L Pulmon marino fresco, majado y puesto en forma de emplastro, es vtil a los sabañones, y a la podraga.

Anotació de Laguna **E**L Pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, o de esponja que de pescado. Es luzido, y transparente como el cristal, y assi se friega qualquier varilla con el: dà de si vn resplandor, y alumbrá muy bien de noche. Quando se muestran muchos pulmones marinos sobre las hondas del mar son señal de tempesta y tormenta. Hallase gran cantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Ciuita vecchia, a donde los llaman comunmente Potas marinas.

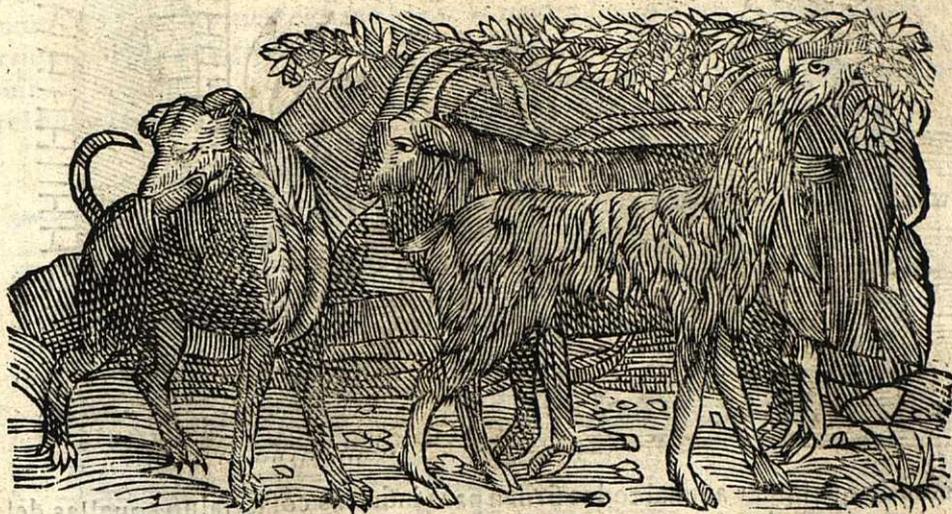


De los Pulmones de algunos animales. Cap. XXXVII.

Dioscorides. **E**L Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Oso, aplicado cada vno dellos, haze que los pies escozidos a causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El Pulmon del Raposo beuido seco en polvo, es vtil a los asmaticos. Tambien el vnto deste animal, derrerido, y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

Anotació de Laguna **E**L Pulmon es instrumento de la respiracion, porque como sea muy esponjoso, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon dilatandose, y le torna a espeler despues

despues de caliente, comprimiendose a manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente a los q̄ tienen asma, pero tambien, y aun mucho mas a los ptificos, suele ser prouehoso, y esto asì por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propiedad a nosotros oculta.



De los higados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

EL higado del asno asado, y comido en ayunas, es vtil a la gota coral. La sangre q̄ destila del higado de la cabra, quando se asã, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprouecha. Es les tambien muy vtil recibir cõ los ojos abiertos el vapor del mismo higado mientras le estan asando, el qual asado, y comido tiene la misma fuerça. Dizese que los sugetos a gota coral, si la comen, y principalmente aquel del cabron, se manifiestan porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del jauli, si seco, y hecho poluo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadrupedes. Acostumbran tambien los mordidos para preservar se deste miedo, tomar vn colinillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele a la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cueruo marino salado, y muy seco, beuidas con agua miel, expelen las pares.

Dioscorides.

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur, aunq̄ a las vezes se dize Ficatũ, y principalmente del puerco q̄ se huuere mantenido con higos, de los quales le vino aquel nombre. Estã el higado siempre a la parte derecha debaxo de las costillas, y es como vna botica, o taberna en la qual se cueze la sangre, y de donde se distribuye por todo el cuerpo, y asì vemos que todas las venas proceden, y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despensero y autor de toda la sangre en su color, y sustancia; porque no parece sino sangre cuajada: por donde todo higado poco mas, o menos es duro de digerit, y engendra gruesos humores: y aunque los higados de los animales de leche son mas tiernos y delicados q̄ todos los otros, y cõ mayor facilidad se digieren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los ganfos mantenidos con higos eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco, y el de la gallina se cuentan entre los menos dañosos, asì como el broxete, que llamã Lucio entre los sabrosos y agradables al gusto. El higado del raposo seco, y molido, dicen q̄ desopila el baço, si se beue con oximiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cueruo marino, nien la pellejuela interior de la molleja de la gallina tan celebrada de los modernos Medicos, para conforrar el estomago, dize Galeno que hallò jamas juuamento alguno.

Anotaciõ de Lagvna



Del Vergaja del cieruo. Cap. XXXIX.

EL Vergajo del cieruo, molido y beuido con vino, socorre mucho a los que son mordidos de binoras.

Dioscorides.

Seco en el hotnõ, y molido el vergajo del cieruo, y dado a beuer con vino, desperta la virtud genital, y tomado con el cozimiento de rosas secas, es eficaz remedio contra la dysenteria.

Anotaciõ de Lagvna

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap. XL.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beuen della dos cucharadas algunos dias, aprouecha, segun dizen, a la gota coral: y la misma ceniza mezclada con azeite, refuelue los

Dioscorides.

los lamparones. Sana tambien las frieras, y sabañones, aplicandose con vinagre. La ceniza de las vñas de cabra aplicada con vinagre, cura las alopecias.



*Anotació
de Laguna*

Las partes de qualquier animal todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hóbre q̄ para ninguna utilidad son buenas, sino para mil maldades y hechizarias. Digo lo porque aun despues de muerto el asno desventurado haze seruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silencio, de miedo que no se diga q̄ tiene parientes en Corte. Ultra de las cosas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y beuidas, acrecientan a las mugeres la leche. A do estan aquellas estrellas hallo en el Codize *persecous*, que quiere dezir con vinagre, lo qual falta en todos los estampados, y se deuen añadir por quanto mezclada co vinagre aquella ceniza tendrà mayor virtud de resolver, y de dessecar. No explico Dioscorides con que se auia de beuer la ceniza de las vñas del asno, y pues a nuestra discrecion lo dexò, será bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, u de otra cosa apropiada a la gota coral.

De los empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes.

C A P. XLI.

*Dioscori-
dos.*

Los empeynes de los cauallos son aquellos callos endurezidos que tienen junto a las cornas y vñas, los quales, si molidos se dieren a beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.

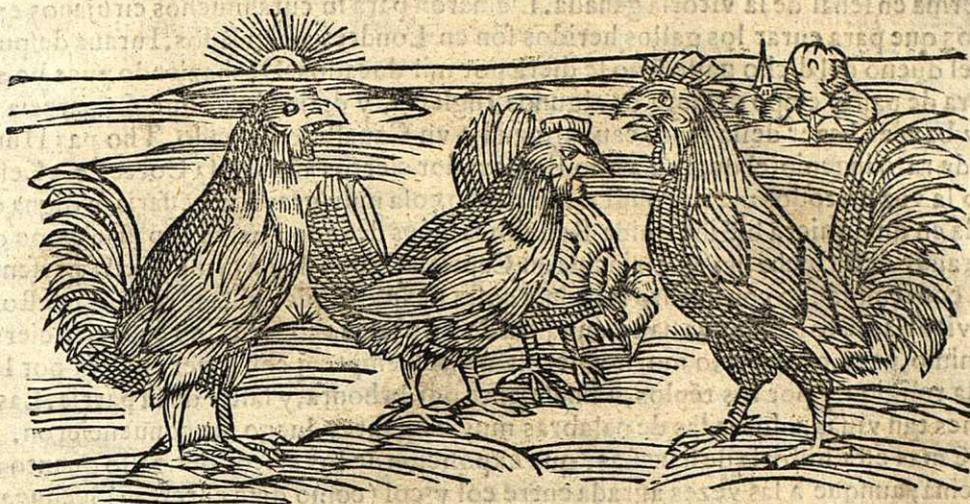


*Anotació
de Laguna*

Plinio los alaba contra el dolor de los dientes, y Galeno contra la mordedura de qualquier animal. Pero muy faltos y desprouedidos han de estar de remedios los Medicos, quando vinieren a vsar de vn tan infame, y tan súzio. Son estos empeynes naturales a los cauallos, como a los gallos los espolones, y nacen junta mente con ellos.

De las Suelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

LAs suelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanã las quemaduras del fuego, el sahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado. *Dioscorides.*
NO Solamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las cosas dichas, pero tãbien su humo dado por las narizes haze baxar la madre luego a su propio lugar, quando subie- *Anotaciõ de Laguna.*
 dose arriba, pone en peligro de sufocacion las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huir las serpientes de la casa a donde conuerfan, y salir del cuerpo del hombre siempre que en el huieren entrado.



De los Gallos, y de las Gallinas. Cap. XLIII.

LAs Gallinas abiertas y aplicadas calientes, son vtiles a las mordeduras de las serpiẽtes, *Dioscorides.* pero conuiene muy a menudo quitar vnas y poner otras. Dase a beuer su cerebro con vino contra las mordeduras mismas, el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del cerebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suelen echar a mal quando quieren cozer la molleja, despues de seca y poluorizada, se dà conuenientissimamente a beuer con vino, a los q̄ tienen flaco el estomago. El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion deprauada. y para templar los ardores del estomago. Pero el que se haze de vn gallo viejo, administrase para purgar el vientre: y a este efeto conuiene, facandole primero las tripas en lugar de las ponerle sal, y despues de muy bien cozido, cozerle en 20. sextarios de agua, hasta que dellos quedẽ tres heminas solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deuen dar a beuer despues todas jũtas. Algunos metẽ la verça marina, la mercurial, el carthamo y el polipodio. junta- mẽte con el gallo. Purga esta tal bendicion los humores gruesos, crudos, viscosos y negros. Es vtil cõtra las fiebres largas, cõtra los tẽblores paroxifinales, cõtra la dificultad del anhelito, contra los dolores de las junturas, y finalmente contra las ventosidades de estomago.

Grie. Ἀλεκτρυόνες, καὶ ἀλεκτροπίδες. *Lat.* Galli, Galinacei, y Gallina. *Ar.* Degedi. *Cast.* Gallos y gallinas. *Nombres.*
Por. Galo, y Galinhas. *It.* Galli, y Galline. *Fr.* Pigeon, y Vnepulle, ou Galline. *Tud.* Han y Hannen.

ES el Gallo vn animal ambicioso, feroz, soberuio, y en tãto grado animoso, q̄ cõ el Aguila *Anotaciõ de Laguna*
 rostro a rostro se atreue muchas vezes a pelear. Demãs desto es muy amigo de despartir sin querer ser jamas despartido, y quando ve alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece siempre a la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos el año 39. en Londres de Ingalaterra, a donde el Rey Enrique Octauo tenia con gran artificio fabricado vn amphiteatro muy sumptuoso a manera de Coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas destos animales: en el torno y cerco del qual auia infinitas caponeras, pertenecientes a muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal Coliseo, si bien me acuerdo, estaua inhiesta vna columna mocha, alta casi palmo y medio de tierra, y tan gruesa q̄ apenas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianse pues entonces entre todos aquellos Principes ordinariamente apuestas muy grandes sobre la virtud y valentia de los gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas, a dõde eran criados, y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos a la vez sobre aquella columna, delante de infinitos q̄ los mirauã, y en medio dellos las joyas, y preseas q̄ se apostauan, las quales ganaua aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de marauillarme siempre q̄ me acuerdo

de dos valerosos, y belicosos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padrinos, començaró a mirarse muy denodados el vno al otro como si fueran dos Capitanes, sacudiendo las alas, y endereçando las crestas para trauar la batalla: la qual despues de que muy recatados huieron dado al deredor cada vno vn passo se vrdio entre ellos tan sangrienta, que no se desafieron jamas, hasta q̄ el vno de los dos quedò en tierra muy estendido, y el otro tan mal tratado, y lleno de heridas, que dende a pocas horas murio. El qual luego que se vio vencedor, aunque ya por la mucha sangre que del ania destilado, le faltaua el aliento, y la fuerça, bolando sobre el aduersario vencido començò a cantar con voz caduca y enferma en señal de la vitoria ganada. Llamaron para su cura muchos cirujanos expertos, sin los que para curar los gallos heridos son en Londres asalariados. Iuraua despues de muerto el dueño del dicho gallo q̄ no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo delante de algunos Ingleses, y diziendoles que me parecia gran niñeria y baxeza hazer della tanto caudal, acudio vn Cauallero llamado Thomas Hunyat, hombre de raro ingenio, el qual ania sido Embaxador ciertos años en la Corte de a Cesarea, tomando la voz de todos me respondió: No es sino cosa muy graue, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera biẽ instituida Republica: pues dexado a parte el passatiempo que se recibe grande desta lucha, no ay Principe, ni Capitan alguno de quantos a ella presentes se hallan, q̄ contemplando con quanto feruor, a costa de sus propias vidas, procuran estos animales vitoria, en lo que les va nada, aunq̄ sea de naturaleza couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para, o vencer, o morir valerosamente siempre q̄ conuinere pelear por los hijos, por la religion, y por los tēplos, y finalmente por la honra, y salud de la patria. Las quales razones tan viuas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me conuencieron. Pero ya parece mas esta historia de hazañas, que exposicion de los efectos del gallo quanto al vso de medicina; aunque a las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas
Hunyat.

Aplicado el sieso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ù de las virulentas arañas, ni mas ni menos que si fuesse ventosa, atrae àzia si toda la malignidad del veneno, pero muere luego, por donde conuene de fresco aplicar otro y otro, hasta q̄ veamos tornar en su fer y color la parte mordida, y el gallo no recibir detrimento. Los compañeros del gallo nueuo, que aun no ha subido sobre la gallina, son muy restauratiuos de la virtud: digierense facilmente, produzē grã cantidad de esperma, y conuene mucho a los hecicos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo siempre de las cosas que conuienen a las disposiciones que pensamos curar cò su caldo.

De los huevos. Cap. XLVIII.

Dioscori-
des.

EL huevo blando mantiene mas que el que se puede sorber de muy liquido, y el duro dà mas nutrimento que el blando. La yema del huevo asada, y mezclada con azafran, y azeite rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con meliloto, sirue a las inflamaciones, y apostemas del sieso. Frita con çumaque, o agallas, y comida, restriñe el viētre, lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del huevo cruda aprieta, tapa los poros, y mitiga la inflamacion de los ojos. Aplicada subito a las quemaduras del fuego, no dexa leuantarse ampollas, y defiende el rostro del ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente a manera de defensiuo, reprime los humores que suelen destilar a los ojos, y mitiga las inflamaciones que les suceden, si mezclada con azeite rosado, con miel, o con vino, y embeuida en vn poco de lana, se aplica. Beuese cruda vtilmente contra la mordedura de la serpiente hemorroide. Soruiendose tibia sirue a las mordicaciones de la vexiga, a las llagas de los riñones, a las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente a los humores que distilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

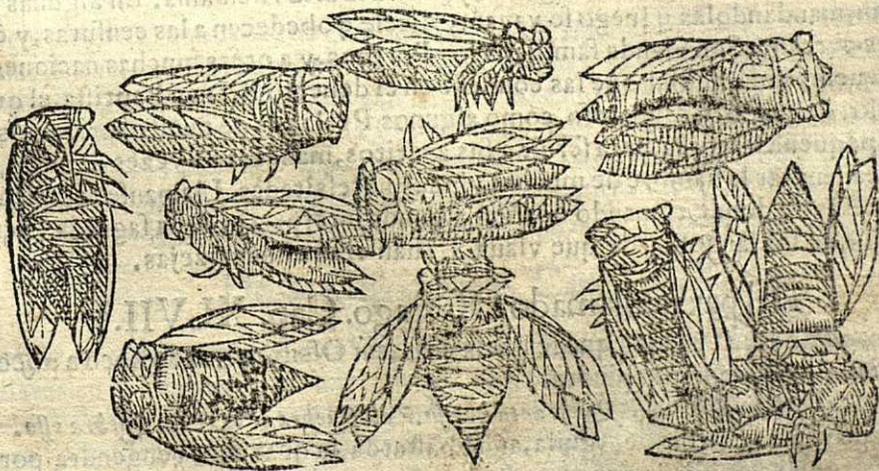
Quando simplemente hablamos del huevo siēpre se entiende el de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los huevos si fueren frescos, digierense facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento, y muy presto restauran las fuerças perdidas, y acreciētan la virtud genital: por donde cierta huespeda que yo tuue en Paris, muger ya endias, pero casada con vn mancebo, tenia gran vigilancia de hazerle foruer quatro huevos frescos, acabados de salir del vientre de la gallina cada mañana. Los huenos que estan medio crudos y casi nada cuajados, suelen reuoluer el estomago, y por esso no se digieren bien, y dan poco mantenimiento, aunq̄ se foruen muy facilmente, y adelgazan la voz. Los q̄ estan de tal suerte cuajados, que no es posible foruerlos, aunque se puede mojar en ellos el pan, son mas sustanciales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mantenimiento,

miento, aunque restrinjen el vientre, y esto es lo que dize Dioscorides. Guisense los huevos de diuersas maneras, de las quales es la mejor las de los passados por agua, hasta q̄ sin endurcerse se cuajan. Los q̄ queremos assar, o cozer con su cascara enteros, conuene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para q̄ el maligno vapor tenga por do respire, porque assi no seràn tan dañosos. Los fritos con azeite, o manteca se digieren con arta dificultad, dà pesadübre al estomago, y corröpense en el facilmète: lo qual se ve por los muchos regueldos y muy humosos q̄ engendran. Los huevos q̄ produze la gallina sin comercio de gallo, son esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tã bueno como los otros. Nacé de los huevos largos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hēbras, segun Columela y Plinio, aunq̄ Aristoteles parece de contraria opinion, pero el testimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la rustica disciplina, lleua azia si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos ay manera dē sacar los huevos pollos, la qual quien quisiere ver por extenso, lea los comentarios de Constantino, que ya hize Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo q̄ esfuerça y mãtiene es la yema; porq̄ la clara da muy poca sustancia, y es dificil de digerir: puesto q̄ para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas eficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en si tanta virtud constrictiua q̄ mezclada con vn poco de cal suelda tan reziamente los vidrios, y los marmoles rotos, q̄ se enderàn antes por otra parte, q̄ por donde fueron conglutinados. Los huevos cozidos en vinagre hasta empedernecerse restañan maravillosamente la dyfenteria. Metidos con su cascara crüdos dentro de vinagre blanco muy fuerte, vienen a adelgacarse, y ablandarse de tal manera, q̄ passaran facilmente por vn anillo. Conseruaremos los huevos frescos por largo tiēpo teniendolos en agua fresca, y muy fria, y mudando muchas vezes el agua: el qual secreto aprendi de vn Mayordomo de D. Francisco de Toledo, el qual passando yo por Trento vn Viernes, me hizo comer ciertos huevos Mallorquines, pero claros, blancos, llenos, y al parecer acabados de salir del vientre de la gallina, q̄ segun el me jurò se auian conseruado desde la primera Sesion del Concilio, con la industria ya declarada: lo qual va fundado en razon, visto que dentro del agua mayre, ni calor puede hallarse que los altere, o resuelua. Verdad es q̄ los huevos assi conseruados pierden mucho de su sabor: y si bien me acuerdo aquellos que alli comi (lò qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos y desabridos. El azeite q̄ se exprime de las yemas de los huevos assados, y endurecidos, es vtil a las asperezas del cuero, a los empeines, a las grietas de los labios, y de qualquiera otra parte, a los dolores de los oydos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y en las contusiones de la cabeça, y de los paniculos del cerebro, haze admirablemète separarlas partes dañadas de las sanas, y enteras. Exprime se assi mismo de los huevos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre todo mezclado, vn azeite admirable para clarificar la vista. Despues de los huevos de la gallina son loados los del Faylan: tras estos los del Ganso, y del Anade, y de otros animales acuatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruesos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen, y inflamã qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios a la salud humana, son los del Pauen, y los del Abestruz, los de las gallinas de India compiten con los del Ganso,

Yema de
huevo.
Clara de
huevo.

Huevos
diuersos.

C I C A D Æ.



De las Cigarras. Cap. XLV.

Dioscorides.

L As Cigarras comidas assadas, mitigan el dolor de la vexiga.
Grieg. κικιδίς. *Lat.* Cicada. *Cast.* Cigarras. *Val.* Cigalas. *Por.* It. Cigarra. *Fr.* Sigale.

Anotació de Laguna

L As Cigarras son vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengüeta en cima del pecho, concaua, o acanalada, con que laman el rozio de las plantas para se sustentar. Sirueles tambien el tal instrumento para formar, y organizar aquel canto, con el qual por todo el Estio jamas cessan de chirriar. No se hallan las cigarras sino en tierras demasidamente calientes: y assi en Flandes, y en Alemania no las conocen. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan bolar, porque entonces son muy sabrosas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtils contra el dolor de hijada, y puedense comer hasta siete.

LOCUSTÆ.



De las Langostas. Cap. XLVI.

Dioscorides.

E L humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil de todo. Aquella especie de Langosta q̄ se dize Asiracus, y asnillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes çancas, si siendo fresca la secan, y la dan a beuer con vino, es muy vtil contra las punturas del Alacran. Comenlas hasta artarse dellas los Africanos que viuen en la region de Leptis.

Nombres.

Grieg. Ασπίδης. *Lat.* Locustæ. *Cast.* Langostas. *Val.* Llagostes. *Por.* Gafanhotos. *It.* Saltarelli. *Fr.* Sautevelle. *Tud.* Heuuescreken.

Anotació de Laguna

L A Langosta es capital enemiga de las legumbres, pero todo el daño q̄ acarrea por esta via nos recompensa con el socorro que nos dà contra la puntura del escorpion. Suelen las langostas volar de vna region a otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, q̄ parecen verdaderamente nublados: de suerte que si alguna vez de passada baxan en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz que no talen: y assi acontece q̄ despueblan muchas prouincias. Acuerdome q̄ el año 1542. vino de Leuante vna lluvia tan insolente dellas que puso en grande aprieto a los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas q̄ luego se vayan: y dize se q̄ obedecen a las censuras, y q̄ pasan al termino mas cercano. Son vianda familiar a los Parthos, y a otras muchas naciones, por donde no nos deuemos marauillar que las comiesse en el desierto S. Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, y caudaloso, como algunos Prelados de nuestros tiempos, los quales por vna pequeña lamprea, para seruir a sus apetitos, mandaran a vezes dar cien ducados, con q̄ pudieran matar la hambre de muchas viudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruyponçes langostas de donde tomando ocasion algunos interpretes de la sagrada Escritura, se persuadieron que las langostas de que vsaua S. Iuan eran estas raizejas.

Del paxaro llamado Ofsifrago. Cap. XLVII.

Dioscorides.

E L estomago de aquel paxaro que se llama en Latin Ofsifrago, dado poco a poco a beuer, segun dizen, haze orinar la piedra.

Nombres.

Grieg. φινίς. *Lat.* Ofsifragus. *Cast.* Quebranta huesso. *Val.* Quebra el os. *Por.* Quebra osso.

Anotació de Laguna

E L Ofsifrago es vna especie de Aguila, aunq̄ bastarda, la qual nunca engendra, por donde se deleita siẽpre en criar hijos agenos, y assi es, que quando el Aguila, fatigada con sus aguiluchos,

OSSIFRAGVS.



luchos, o los echa de si, o los defampara, el Ossifrago los aluerge luego en su nido, sustentandolos hasta q̄ tienen fuerças para bolar, y industria para buscar la vida, lo qual haze por mantener discordia entre hijos y padres, y grangear amigos: cõ el fauor de los quales piensa pertenir el imperio que sobre todas las otras aues tiene el Aguila ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Ossifrago del Haliaeto q̄ es aguilucho marino, y de otras diuersas aues q̄ suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Ossifrago, pero tan valiente, y robusto que con su pico no ay hueso q̄ no quebrante, y así le quadra bien el nombre de Ossifrago, que es lo mismo que quebranta hueso.

De la Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vna auezica pequeña que tiene encima dela cabeça vnas plumas inhiestas, como el pauon: la qual asada, y comida, es remedio contra los dolores de hijada.

Dioscorides.

Griec. Κορυσάκιος. Lat. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Cast. Cugujada. Val. Cugullada. Por. Cotonia. It. Lodola, y capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvaldleron.

Nombre

HAllanse algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima dela cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que

Anotaciõ de Lagvna

GALERITA.



otra especie ninguna) como de los gaulanes alcotanes, yalcones: de los quales quando los sienten bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre, por donde muestra serle harto inclinada, y así se ve q̄ nos sale casi siempre al camino. Cantã suauemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Primavera con su dulce armonia. Varian los Codices Griegos en su remedio; porque vnos tienen κορυσακιος ἀφειλι, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos de estomago: y otros κορυσακιος ἄφελι, que es contra los dolores de hijada, así como yo traslado siguiendo la comun opinion: Su ceniza tiene la misma eficacia.

De las Golondrinas. Cap. XLIX.

Abiertos quando crece la Luna los golondrinitos del primer parto dela Golondrina, se hallarã en el vientre vnas pedreçuelas, de las quales tomarã dos, cõuiene a saber, vna de diuersas colores, y otra de vna sola, y muy pura: las quales antes que toquen a tierra embueltas en vn baldres de bezerro, ù de ciervo, y atadas al braço, o al cuello, son muy vtils contra la gota coral, y muchas vezes la sanan del todo. Comidas las Golondrinas así como

Dioscorides.

la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual también sirve la ceniza de las golondrinas viejas, y nuevecas quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica a los ojos. Es vtil esta ceniza de la misma fuerte aplicada, tambien contra la esquinancia, y contra las inflamaciones de la cãpanilla, y de las agallas. Vna drama del polvo de las secas golondrinas viejas, y nuevas, beuida con agua es vtil a los que tienen esquinancia.

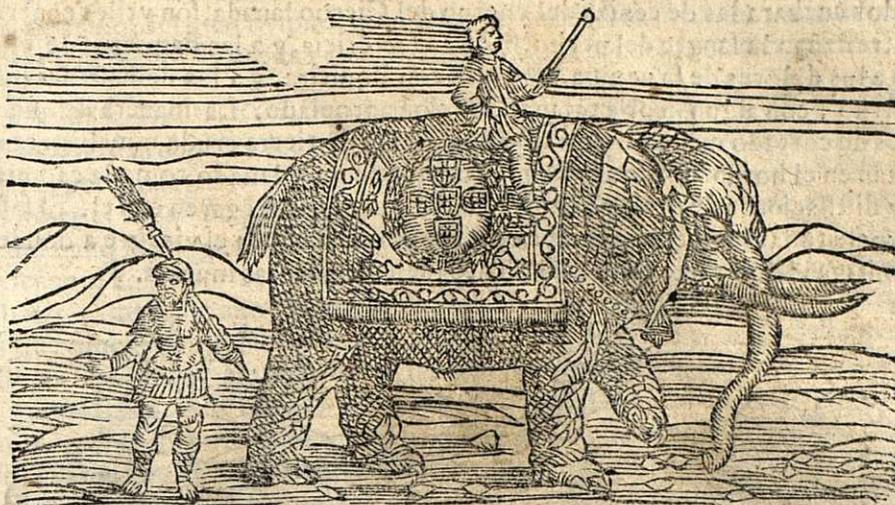
HIRUNDO.



Nombres. Grieg. Χελιδόνη. **Lat.** Hirundo. **Cast.** Golondrina. **Por.** Amporinha. **It.** Rondinella. **Fr.** Irundelle.
Anotaciõ de Laguna LA Golondrina es de aquellas auezitas que mudan hitos; porque partiendo se cada año de Africa por el mes de Março atrauiessa el mar y dà consigo en la Europa, a dõde sin respeto ninguno se aposenta por todas las casas, Templos, y Palacios que se le antojan, tanta es la confiança q̄ tiene en los hombres; con los quales cierto no viue engañada; porque si la muerte de los embaxadores de algun Principe de los mortales suele costar muy caro, y ser causa de crueles guerras, de crer es q̄ la muerte de vna simple golondrinita, la qual embia Dios a los hombres, como fiel mensagera para que les anúcie el Verano, tãpoco quedará sin castigo. Auiendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado sus pollos, quãdo viene el Equinoccio Auëtumnal, con ellos se buelue a su tierra, no pudiendo sufrir la inclemencia de nuestro inuierno. Mostronos la golondrina el vso de la Celidonia contra la ceguedad, porque como vna vez la viesßen llevar a su nido esta yerua, y con ella restituir a sus golondrinitos ciegos, la vista, vinieron despues los hombres a aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con arto feliz sucesso. Llamase Celidonia esta yerua, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina si cae dentro de los ojos, los ciega.

Del Marfil. Cap. L.

Dioscorides. **Anotaciõ de Laguna** LA rasura del Marfil aplicada sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.
 Grieg. Ελεφας. **Lat.** Ebur. **Cast.** Por. **Val.** Marfil. **It.** Auario. **Fr.** Inpite. **Tud.** Alfantbein.
 EL Marfil no es otra cosa sino el diente del Elefante, animal capaz de discipina, y obediëntissimo al hombre. Hallase gran cantidad de Elefantes en Etiopia, y en la India Oriental: las quales regiones se firuen dellos, como en estas de las bestias de carga. Tiene el Elefante la cabeça muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y largas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trõpa, de la qual se ayuda como de manos para llegar el mantenimiento a la boca, y aun para vengarse de los q̄ le hazẽ algun agrauio; porque si arrebara con ella a vn hombre le arroja tan alto, que muere antes q̄ torne a tierra: lo qual nunca suele hazer sino grauemente ofendido; porq̄ quanto su naturaleza es animal venigno, y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy largos, muy vtiles, no solo para cosas mecanicas, pero tambien, y aun mucho mas para medicinales. Tiene las piernas grandes y fuertes, y los pies exquisitamente redondos, y fortalecidos cada vno de cinco vñas, q̄ parecen mediocres veneras, en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, y indistinctamente formados. Camina el Elefante pesadamente, mas echa tan largos passos que a qualquiera buen corredor se adelanta. Haze Plinio mencion de cierto Elefante, que subia y baxaua por vna esfirada maroma, cosa digna de admiracion en vn animal tan grande. Poseen mucho los Elefantes del ingenio y juicio humano, porque entienden el lenguaje de su naciõ, obedn a los que tie nen justo imperio, y mando sobre ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden,



den, por ser dotados de vna inmortal memoria, y guardan cierta especie de religion, inclinándose al Oriente Sol, y a la Luna. Lee se a cerca de la prudencia, y sagacidad de los Elefantes q̄ como vna vez huuiessen de ser lleuados algunos dellos a tierras estrangeras y peregrinas, no quisieron jamas entrar en las Naues, hasta que aquellos que los lleuauan les juraron de boluerlos al mismo lugar de donde los distrahan. No cometen adulterio los Elefantes, por quanto cada vno se mezcla solamente con vna hembra, de la qual se abstiene luego q̄ la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto desta especie, a causa que de cierto respeto y verguença no suelen juntarse los Elefantes sino en lugar muy remoto, y secreto. Tienē grande temor al fuego, y ofendeles infinito el frio. Viuen, segun algunos, mas de 200. años, y conseruãse hasta los 80. en sus fuerças. Han traído algunos Elefantes los Portugueses a nuestra Europa. V san del marfil ordinariamēte los medicos, por conseruar la virtud vital, refrescar el higado, y restringir las blancas purgaciones de las mugeres. Es frio, y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del Carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap.LI.

EL Carnicol del puerco quemado hasta que de negro se torne blanco, y despues molido y beuido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torziones del vientre. *Dioscorides.*



Grieg. Απτοκρυαλ. Lat. Talus. Cast. Carnicol. It. Talone de porco.

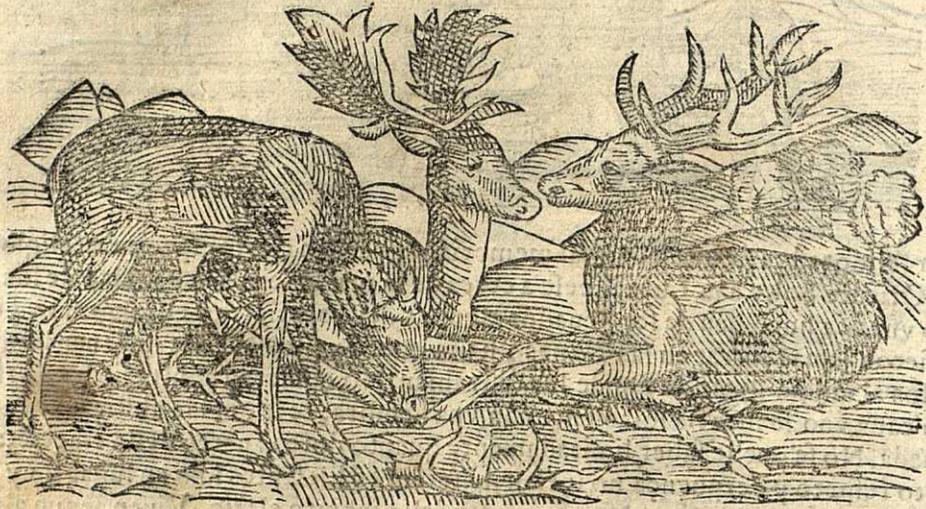
Pienso que por el carnicol, o talon, entienda aqui Dioscorides la vña, o çapatilla del puerco; porque si entendiera el verdadero Astragalo: el qual en todos los animales es vno de los huesos postreros del pie que sustentan la pierna, no dixera hasta que se torne blanco, visto que todos los huesos son blancos.

*Nombres
Anotaciõ
de Laguna*

Del Cuerno del Cieruo. Cap. LII.

Dioscori-
des.

Beuídas dos cucharadas de ceniza del cuerno del Cieruo lauada, son vtils contra la dysenteria, restañan la sangre del pecho, siñe a la ictericia, y a las flaquezas de estomago. Aprouechan a los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira, y a las demasiadas purgaciones del menstuo, con algun licor a tal indisposicion apropiado. La manera de quemarla es esta: Despues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda muy bien tapada con barro, le dexan en el horno hasta que venga blanco. Este pues lauado como la cadmia, es vtil a las llagas y distilaciones de ojos, y limpia los dientes que se fregaren con el. El sahumerio del crudo expele todas las serpientes de casa. Traydo en la boca el vinagre a donde huuiere heruido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



Nombres. Grie. *Καρύκας*. Lat. *Cornu ceruini*. Cast. *Cuerno de cieruo*. Val. *Baña y corno de cerno*. Fr. *Corne de cerf*. Tud. *Hirtzborn*.

Anotació
de Laguna

El cieruo muda los cuernos cada año en viniendo la Primavera, y en todo aquel tiempo q̄ está sin ellos, hasta q̄ le salen los otros, como hombre q̄ se ha pelado, no osa parecer ante gentes, y así se está todo el dia escondido, y sale a pacer a la noche. Dize Aristoteles que esconde siempre el cuerno siniestro por saber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hembras no tienen cuernos, ni los machos q̄ se castran antes que les assomen. Los que se castran cornudos, nunca pierden los cuernos. Los cieruos tienen muy larga vida, y si cada año de los que viuen les huuiesse de salir vn cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegarían ya con los cuernos al cielo, o a lomenos los tendriá como vn nogal. Lee se q̄ vnos cieruos domesticos de Alexandro Magno se tomaron en las montañas mas de cien años despues que el mismo Alexandro fue muerto, y se conocieró en los collares de oro, q̄ aun tenían al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Así mismo vna ciera q̄ auia sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia: *Noli me tangere quia Casaris sum*. que quiere dezir: No me toques que soy de Cesar. Conociendo los caçadores q̄ el cieruo comiendo el Dictamo expelia las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y así para aquel efeto fue despues solemnizado en el vso de medicina. Tiene el cieruo vn cierto humor verde en la cola, el qual si se comé es veneno mortifero. La sangre del cieruo echada en clyster, es vtil contra la dysenteria, y cõtra todos los antiguos fluxos del viẽtre: la misma veuida con vino resiste al veneno de las saetas: los cuernezitos tiernos de los ceruatos, que aun están todos llenos de bello, quemados en vna olla, y dados a beuer en poluo con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de la hijada. El hueso q̄ se halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. El cuerno del cieruo quemado conserua incorruptos, y muy blancos los dientes, y establece los mouedizos. Es de complexion seca, y fria.

Comenda.
tur cõtra
ischiatricũ
morbum
decoctum
cornu cer-
uini.

De las Orugas. Cap. LIII.

Dioscori-
des.

Dize se que los que se vntaren con las orugas que se crien en la hortaliza, deshechas en azeite, estarán seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Grieg. *Κέντριν*. Lat. *Eruga olerum*. Cast. *Oruga de la hortaliza*. Por. *Lagartadas verças*. It. *Bruchi*.

Las

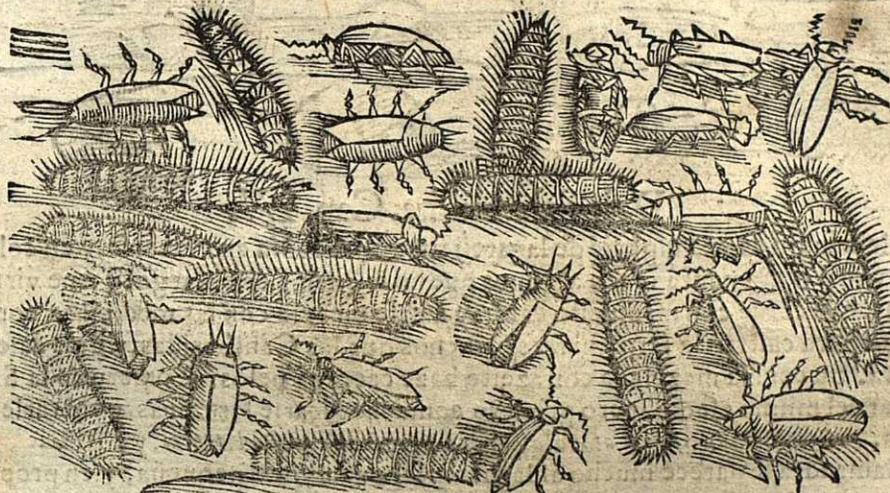
Las Orugas que nacen en la ortaliza son vnos gusanillos que de las hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos, apegados a algun tronco de arbol, suelen hazer vn capulso amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyentar esta suerte de orugas vn cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

De las Cantharidas, Buprestes, y Orugas de Pino. Cap. LIIII.

Las Cantharidas cogidas del trigo son buenas para guardarse. Merense estas en vn vaso de tierra por empegar, el qual tapado cō vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca a baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte y hiriente, y se tiene assi hasta que con la fuerza del baño se ahoguen los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardã. Las que tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atrauessadas, y son largas de cuerpo, llenas, y gordas como las blatas, son tenidas por las mas eficaces, y assi por el contrario las que muestran vn solo color, tienen fama de floxas. Guardanse desta manera tambien los Buprestes (cuentanse estos entre las especies de las Cantharidas) y con ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliente en vn arnero algũ tanto alto, se tuestan vn poco para guardarse. Tienen todas vna comun virtud de corroer y exulcerar la carne con vn calor demasado. Por donde comodamente se mezclan en las medicinas vtiles a las llagas encanceradas, a la sarna, y a los empeynes saluages. Mezcladas cō las calas que se meten en las naturas de las mugeres para ablandar, prouocan el menstruo. Escriuieron algunos q̄ las Cantharidas puestas en los antidotos, son vtiles contra la hydropefia, haziendo orinar. Otros dixeron, que el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas eran las alas, y pies del mismo animal.

Dioscorides.

CANTHARIDES, BUPRESTES, ET PINORVM ERVCÆ.



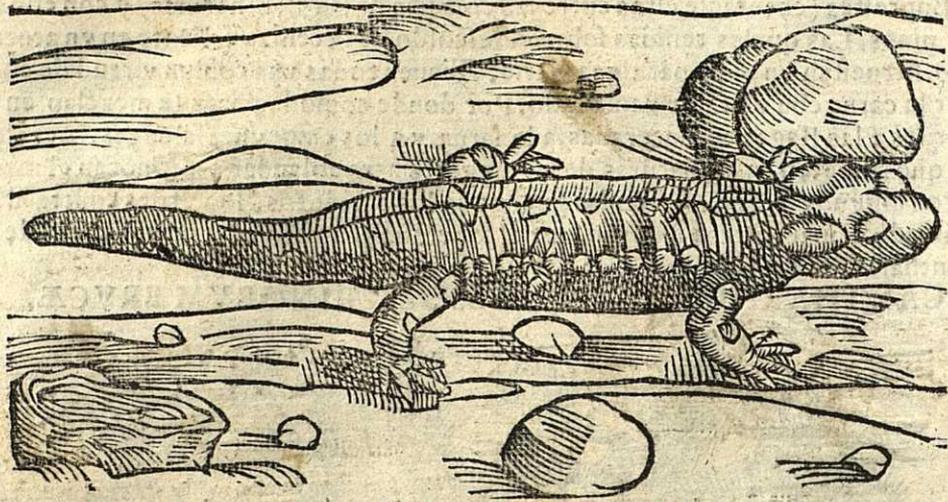
De las Cantharidas. Grie. *Kavdapiðis*. Lat. *Cantharides*. Ar. *Caratiba*. Cast. *Abadejos*. Por. *Moscas de freixo*. It. *Cantavele*. De los Buprestes. Grie. *Bovupres*. Lat. *Buprestes*. Ar. *Xophostis*. Cast. *Mata buey*. Val. *Mosca de ase*. Por. *Atauaon*.

Son las Cantharidas vnas moscas saluages de color verde azul, y de figura de pequeños Escarauajos. Las quales nace de ciertos gusanos q̄ se encierran en las vexiguillas del Fresno. Son tan calientes, y corrosiuas, q̄ si se aplican con vn poco de massa, o enxundia sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantã ampollas, y assi nos apronechamos dellas siẽpre q̄ queremos reuocar los humores de las partes de dentro a las superficiarias. Dadas a beuer dos, o tres dellas con vino prouocan brauamente la orina, e incitan a la virtud genital. En cierta botica de Mets, residiendo yo en aquella Ciudad, fue ordenada vna medicina q̄ lleuaua cantharidas, para cierto nouio impotente, y juntamẽte otra de Cañafistola para refrescar el hgado, y los riñones del Guardian del Ordẽ de S. Francisco febricitante: y aconteciõ q̄ tratrocandose los breuajes por yerro, el nouio (el qual beuio la del Frayle) pusiẽse aquella noche del lodo, y aun peor, la cama y la nouia: y el frayle por otra parte, q̄ tomõ la del nouio, anduiesse por todo el Conuento, como podeis bien pensar, que no bastauan poços, ni algibes para le resfriar. Si se toman las Cantharidas en mayor cantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y al fin matan. Suelen darlas ordinariamente los Medicos sin cabeças, sin pies, y sin alas; contra la institucion de Galeno, y fundase en vna autoridad de Hipocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece q̄ manda darlas assi, aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar a entender, que Hipocrates

Anotaciõ de Laguna

tes no lo entendió como lo entienden ellos : fino que quiso dezir que se dieffen a buer solamente los pies, la cabeça, y las alas, las quales partes ellos echan a mal. Pero como quiera q̄ sea el lugar es arto difícil de concordar. Por donde lo mas seguro será, huyendo de los extremos allegarnos al medio, lo qual haremos, o no dandolas por la boca a ninguno, si se puede escufar, o ya que se hayan de dar dandolàs así enteras, sin quitarles aque las extremidades q̄ les dio la naturaleza para focorrernos contra el veneno q̄ de los cuerpos dellas procede, segun lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, y se hazê de todo inutiles. Los Buprestes se parecen a las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse, si fueren verdes como ellas. Mantienenfe de las hojas verdes, y comidos del buey le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del pino son vnos gusanos rojos, y algun tanto vellosos, que al inuierno, para repararse del frio, se encierran sobre los pinos en vnas telas muy sutiles que texen a manera de telarañas.

SALAMANDRA.



De la Salamandra. Cap. LV.

Dioscorides.

LA Salamandra es vna especie de lagartija, muy perezosa en mouerse, y en color arto varia: la qual naciamente creen algunos que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer, y llagar la carne con manifesto calor: y así se mezcla con las medicinas corrosiuas, y compuestas para castrar la sarna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase de la misma manera. Su ceniza mezclada con azeite haze caer los pelos. Conseruase la Salamandra en miel para el mismo efecto, pero primero conuiene sacarle las tripas, y cortarle la cabeça, y los pies. *Grieg. σαλαμανδρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.*

Nombres.
Anotació
de Laguna

LA Salamandra se parece mucho al lagarto: saluo q̄ es mas pequeña, y en proporcion del cuerpo tiene la cola muy ancha, y todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por vn espacio de tiempo, sino que antes con su mucha humedad, o con su peso le ahoga, pero durandola estar vn rato, y ayudandola cō vn par de fuelles, no la agrada nada la estancia, ni la detendria el diablo, porq̄ no ay gato sobre las brasas q̄ tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca cierta saliuua blanca como la leche, pero tan ponçoñosa, que si alcanza a algun arbol, o a qualquiera parte del hombre con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene a pelarse todo: por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides que la virtud de la Salamandra es corrosiua, y caliente: aunq̄ por otra parte Galeno en el cap. 5. del 3. lib. de la facultad de los simples, escribe que la Salamandra en comparacion del hombre es fria: lo qual parece lleuar razón, visto que es animal friolento. Así que no sabemos como concertar estas gaytas, fino dezimos que la Salamandra aequalmente, y antes de ser alterada de nuestro calor resfria: pero potencialmente, y despues que ha tomado vna cierta preparació para su actividad, de nosotros, calienta. Algunos por la Salamandra tomã la Salamanequesa, y engañanse; porque la Salamandra no se halla en España, y la salamanequesa es vna especie de lagartija que Dioscorides llama Sepa chalcidica, la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

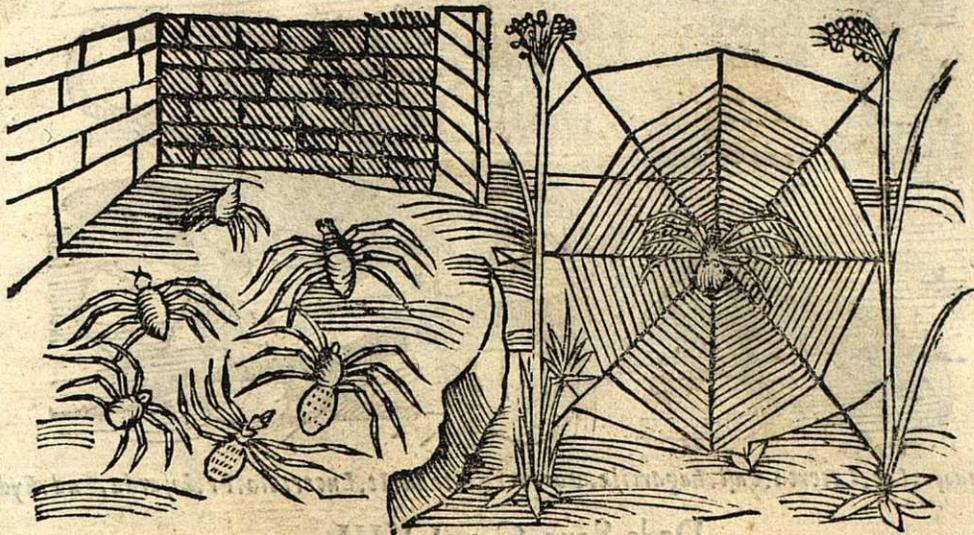
Salamanequesa.
Sepa.
Stellio.

De la Araña. Cap. LVI.

Dioscorides.

EL Araña llamada de vnos Holsco, y de otros Lobo, si quebrãtada cō vna tablilla, y estendida sobre vn poco de lienço, se aplica a la frente, o sienes, sana los paroxismos de la terciana

ciana. Su tela aplicada, restrinē las efusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostemen. Ay otra especie de araña, la qual texe vna tela blanca, sutil, y fuerremēte tapida. Esta pues atada en vn baldres, y asida al brazo, dizen que quita las accesiones de la quartana. Frita en azeite rosado, è instilada en los oydos que duelen, aliuia el dolor.



Gric. Αραχνη. Lat. Araneus. Ar. Andebut. Cast. Val. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spin.
LAs Arañas primeramente se diuiden en dos especies, la vna de las quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñosa, y mui perjudicial a los hōbres. Aquella primera especie propiamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Estotra assi en Latin como en Griego tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porq̄ atiran a si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo: y Lobos porq̄ la soruen la sangre. Ocupanse ordinariamente las hēbras en vrdir y texer sus telas, y los machos en caçar algunos animalejos de aquellos q̄ se desmandan. No texen jamas las arañas sino es quando haze nublado. Siruenles aquellas telas de estancia, y juntamente de redes para detener los flacos mosquitos, porque los moscardones, y auejonazos con su insulto las rompen, y desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Luntanse para engendrar ancas cō ancas, ni mas ni menos q̄ los conejos. Parecen las arañas gusanos menudos, a manera de huecos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios assi en forma, como en maldad, ay mas linages de los q̄ conuenian a la vida y salud humana: entre los quales es vno aquel virulento, y muy pernicioso q̄ en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, se dize comunmente Tarantolo. El qual, segun el dia y la hora en q̄ muerde, y segun la disposiçion en q̄ toma al hombre quando le assalta, engendra accidentes muy varios; porq̄ vnos cantan, otros rien, otros lloran, otros saltan, otros duermen, otros sudã, otros tiēblan, y finalmente otros hazen otras cosas estrañas. Pero a todos estos accidentes tan diferentes, es vn remedio comun la musica: la qual mientras dura, cada vno torna en si mismo, y parece no tener mal ninguno, y en cessando la voz, o los instrumentos, buelue a su propia locura. Y assi es que siendo caudaloso el enfermo, de dia y de noche le diuerten con todo genero de armonia, y los Medicos de aquella region, entre tanto procuran cō saludables remedios (quales son la Theriaca, y el Mitridato) refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nació el linage de las Arañas de la soberuia y ambicion de vna mugerzilla llamada Arachne, la qual como quisiessse competir con Minerva en el arte del hilar y texer, y al fin fuessse della vencida (porque cierto es vn poco de humo todo quanto piensan saber los hombres, en comparacion de la diuina sapiencia) ordenaron por su grande atreuimiento, y poco respeto, los Dioses que transformada en vn animal muy suzio, y guardando su propio nombre, hilasse y texiessse mientras durasse el mundo: y assi hila (como vemos) toda la vida, y quanto texe en vn año la cuytadilla viene despues vn barrendero con vna escoba, y se lo desbarata en vn Credo.

Nombres. Anotaciō de Laguna

Phalang:

Tarantolo

Arachne.

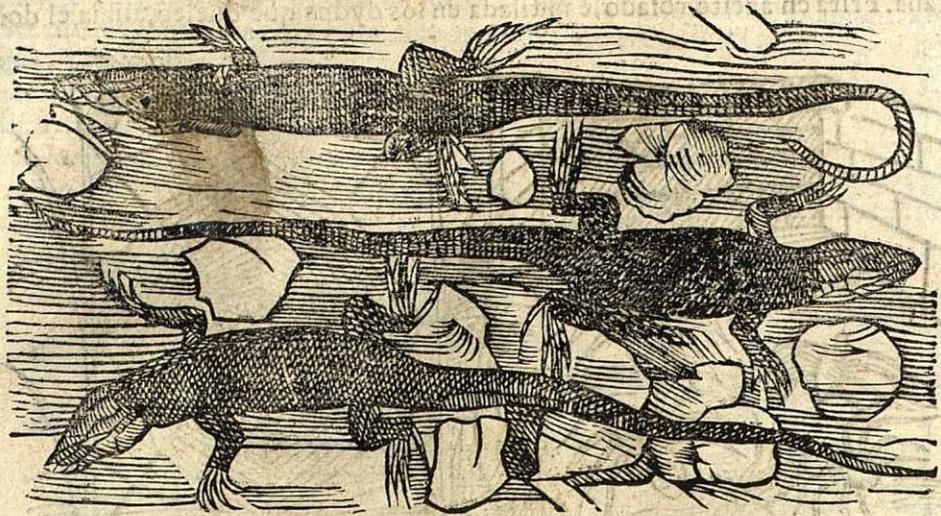
De la Lagartija. Cap. LVII.

LA cabeza de la lagartija majada y puesta, saca las espinas, y hastillas, y todo lo q̄ está hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las berrugas q̄ tienē forma de hor migas, y las q̄ parecen pender de vn hilo, y los callos a manera de clauos. Su hígado meuido dentro

Disco- des.

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, da refrigerio, y alivio contra las punturas del alacran.

LACERTA.



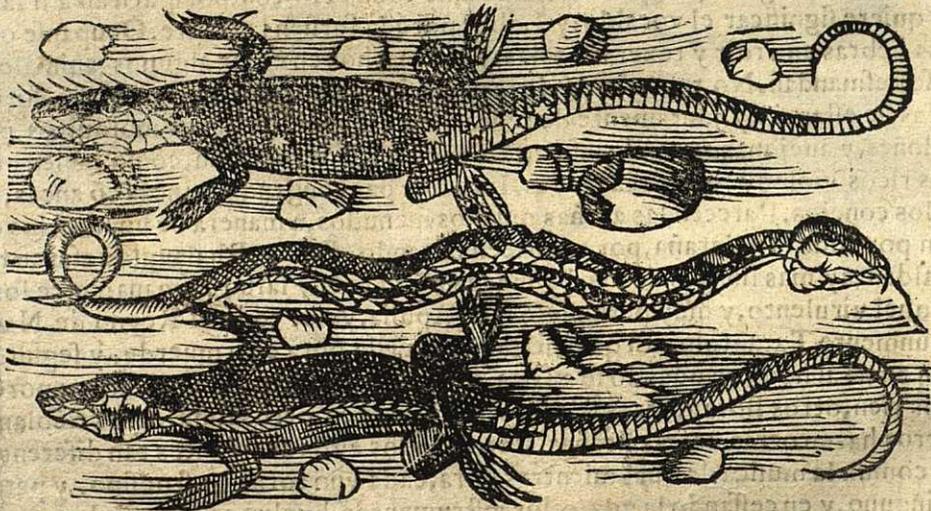
Nombres. Grieg. σαυρα. Lat. Lacerta. Cast. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Lizarda. T ud. Eydecksh

De la Sepa. Cap. LVIII.

Dioscorides. LA Sepa, llamada de algunos Lagartija chalcidica, beuida con vino, es remedio contra sus mordeduras propias.

Nombres. Grieg. σήψ. Lat. Seps. Cast. Salamaneja. Por. Salamantega. It. Tarrantola.

SEPSÆTII.



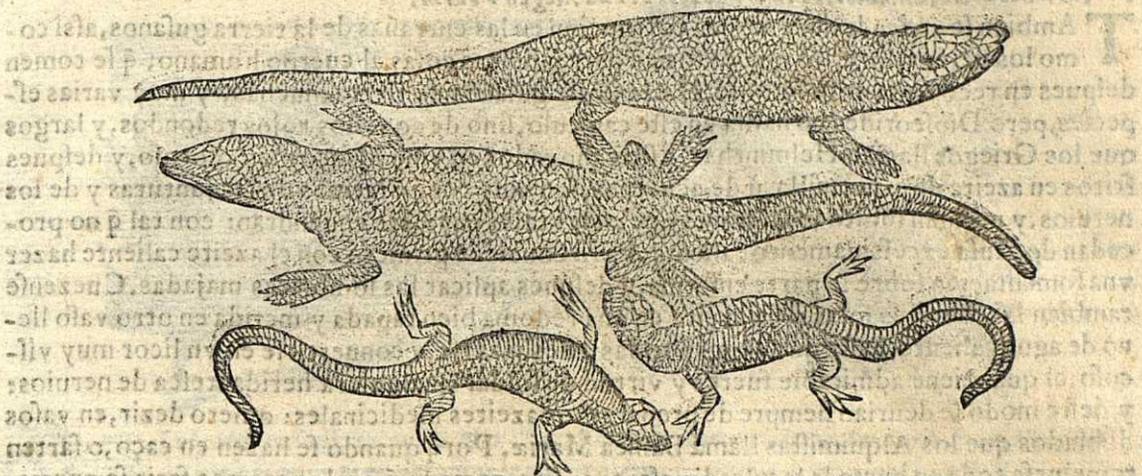
**Anotaciõ
de Laguna**

LA Lagartija es animal conocido, y refiere a su especie el Lagarto, dado que es mas fe-
roz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, q̄ en el hierro dexa la señal de los diẽ-
tes. Cuentafe la lagartija entre los animales q̄ paren huevos, asì como
las serpientes. Hallase en la Càpa-
ña de Roma, y por todas las regio-
nes calientes vna especie de lagarti-
ja venenosa en extremo, llamada en
Castilla Salamaneja, y en Italia
Tarrantola, muy diuersa de la otra
Tarrantola coutada entre los Phalangios: porque aquella es del linage de las Arañas, y esta
otra tiene forma de lagartija, saluo que possèe la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada.
Esta se llama Stellio en Latin, y σήψα. Κορυς en Griego, y a mi parecer es la Sepa Chalcidica
que aqui nos pinta Dioscorides; porque la q̄ describe Aecio, es vn genero de serpiente, lar-
ga quanto dos codos: la qual siendo gruesa al principio, poco a poco se va adelgaçando: es
tarca



rarda en el caminar, tiene la cabeça muy ancha y puntiaguda la boca: y demas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aecio, y aquella q cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna y la otra Sepa en espacio de tres, o quatro dias. Llamlase Sepa porq corrópe quanto con sus dientes alcança: y Chalcidica por razon de ciertas listras que por el cuerpo tiene semejantes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco. Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egipto, y en la India, y en el mar Rojo. Hallase tambien en Apulia, y en la Lydia de Mauritana: el qual no es otra cosa, sino vna propia y distinta especie de Crocodilo terrestre que traen conseruado con sal y mastuerzo. Dizese que dada a beuer cõ vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho a luxuria: pero que el tal apèrito y ardor, se remedia beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, o la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

Grieg. σκινκός. Lat. Scincus. Ar. Aschanchur Bar. Stincus.

LOs Scincos llamados en las boticas Stincos, q ordinariamente vienen de Alexandria de Egipto los quales sirven al vfo de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas sutiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos es el que nace en la India: y despues deste el que viene de Arabia. Vñamos no solamente de la carne q se halla cerca de los riñones, pero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar a algunas vezes a los pobretes recién casados q se hallan flacos de lança, y piensan que va la vida, y la saluacion en mostrarse muy azañosos, no mirando los doloridos q tantas açadonadas dan en su sepolturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Diome tres Scincos frescos y perfèctissimos el año passado en Venecia el muy Ilustre señor D. Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendõ el negocio que yo trahia entre manos, y viendo que andaua inuestigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras para conferir las con las antiguas historias, quiso ayudarme cõ el tal simple, como hombre nacido para el bien publico; cuyo zelo y valor, si fuesse imitado de todos, no se harian tan poco caudal de las artes liberales, y disciplinas, ni andarian por el suelo tantos hõbres de letras. De los Crocodilos ay dos especies vna de las quales se llama aquatil, y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos vnas fieras muy grandes, a manera de lagartazos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de 12. y de 14. codos crecen por las riberas del Nilo, aunque nace de vnos hueuos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueuen la mexilla de encima, teniendo queda y firme la baxa. Sus ojos son muy feroces, las vnas, y los dientes muy fuertes, y promptos para ofender. Los terrestres son muy menores y no tan dañosos al hombre. Viue entre las odoriferas plantas. De las tripas desta segunda especie se haze vna medicina que tiene Crocodilea por sobrenõbre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo de entrambas aplicadas con vinagre en forma de emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, o aserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Vee se el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Beltieder, la qual te dimos pintada:

Dioscorides.

Nombres Anocacib de Lagana

El Papa gavo las inue en trambas.

De los Gusanos de tierra. Cap. LX.

Dioscorides.

MAjados los gusanos de tierra, y puestos, sueldá los nervios cortados, y saná las fiebres tercianas. Cozidos con agua y enxundia de anaron, è instilados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeite con que se huieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oydo contrario. Majados y beuidos con vino passo, prouocan la orina.

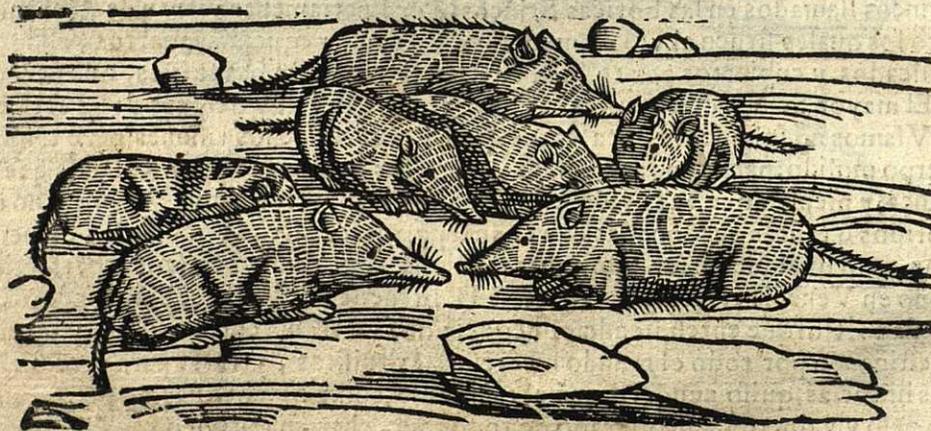
Nombres.

Grieg. *ἄντρίπα*. Lat. *Terræ intestinalis*, y *lumbrici*. Ar. *Charatin*. Cast. *Lombrizes*. Val. *Cues de terra*. Por. *Minhocas*. It. *Lumbici*. Fr. *Vers de terre*. Tud. *Regen wurm*.

Anotaciõ de Laguna

Tambien se engendran de alguna corrupcion en las entrañas de la tierra gusanos, assi como los del hombre, los quales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, q̄ se comen despues en recõpensa de lo seruido. Hallanse de gusanos de tierra muchas, y muy varias especies, pero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos rojos redondos, y largos que los Griegos llaman *Helminthas*. Estos ahogados en vino blanco muy oloroso, y despues fritos en azeite de mançanilla, ù de açucenas, son muy confortatiuos de las junturas y de los nervios. y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran: con tal q̄ no procedan de causa excessiuamente caliente. Pero conuiene primero con el azeite caliente hazer vna fomentacion sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrices majadas. Cuezense tambien las lóbrizes solas y sin azeite en vna redoma bien tapada y metida en otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengan todas a deshazerse, y convertirse en vn licor muy viscoso, el qual tiene admirable fuerça y virtud de soldar qualquiera herida fresca de nervios; y deste modo se deurian siempre de preparar los azeites medicinales: quiero dezir, en vasos doblados que los Alquimistas llama *Balnea Mariae*. Porq̄ quando se hazen en caço, o sarten refueluese toda en humo la facultad, y assi el azeite, como lo q̄ en el queremos freir se quema. La ceniza de las lombrices quemada, beuida con agua de Taray, ù de doradilla, es valeroso remedio de la iſtericia, y beuiendose cõ agua de peregil deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las fecas acrecienta la leche. En suma no nos deuenos marauillar si las lóbrizes en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, visto que del viuen, y nacen. Quando las lombrices salen de sus cauernas, amenazan con lluuia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto guiados de vn antiquissimo y fidelissimo Codice, que tiene *συυ ἰδατος*.

M V S A R A N E V S.



Del Musgaño, llamado Musaraña por otro nombre. Cap. LXI.

Dioscorides.

ABierro el Musgaño, y aplicado sana la misma mordedura que el hizo.

Grieg. *μυγαλέ*. Lat. *Musaraneus*. Cast. *Musgaños* y *Musaraña*. Por. *Murganbo*.

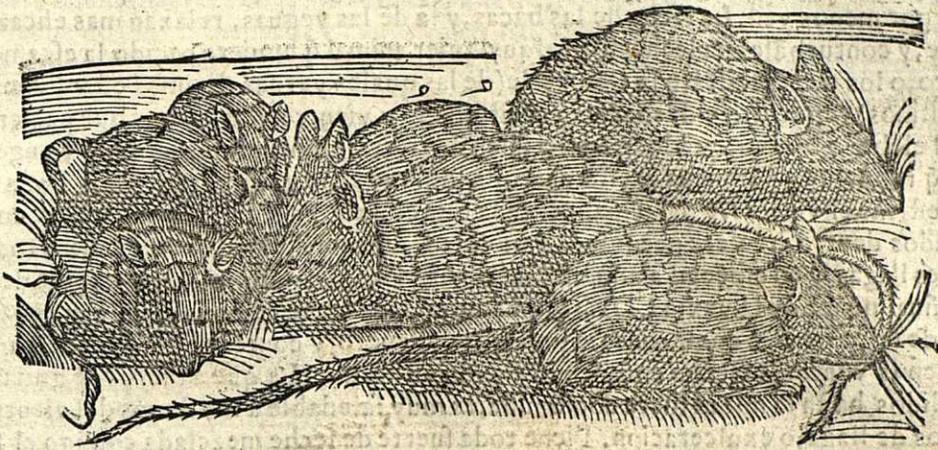
EL Musgaño en Griego se llama *Mygale*, que quiere dezir raton comadreja, porque a la verdad se parece mucho al raton, y a la comadreja: y assi creyõ *Amyntas* que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton, y la señora con adre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, pero pestilenciales, de suerte que si el mordido dellos no fuere focorrido cõ tiempo, muere: por donde procuran luego coger el animalejo, para q̄ con su propio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño de los carriles, y q̄ si alguna vez entra en ellos espira luego. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril y echada sobre la mordedura deste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, assi arriba como abaxo, se le ven dos hileras de dientes, los vnos detras de los otros.

De

Delos Ratones. Cap.LXII.

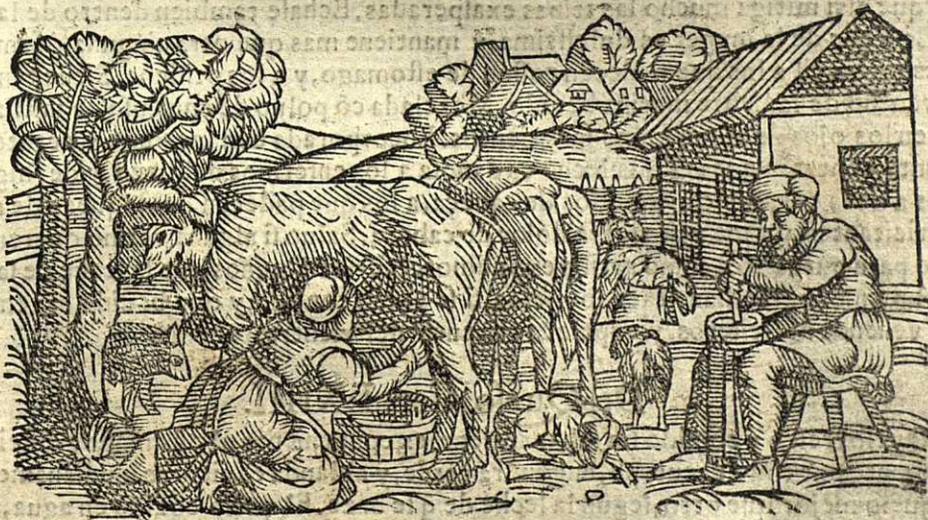
Tiene por averiguado que los ratones domésticos abiertos, y aplicados son vtils contra la mordedura del alacran, y que assados, y dados a comer a los niños, les dessecan la salina que les abunda en la boca.

M V R E S.



Grieg. *μῦς*. Lat. *Mures*. Cast. *Raton*, y *Mur*. Por. *Rato*. It. *Sorge*, y *force*. Fr. *Soris*. Tud. *Mansz*. *Nombres*
HAllanse de los ratones tres principales especies: vna de las cuales es la de estos domesticos, polilla, y pestilencia del queso. La segunda es la de los llamados Montanos, los cuales tambien entre si difieren. La tercera la de los Ponticos, q̄ por razon de los varios colores se diuiden en otras especies muchas: vna de las cuales, siendo blanquissima, nos dà de si aquellas tã estimadas pellejas q̄ llamamos Armiños. Entre todas estas especies la domestica multiplica en tanta manera q̄ si no fuesse por los gatos, nos aurian ya echado del mundo. Escribe Aristoteles, que en cierto lugar de Persia, siendo a caso vna vez abierta cierta ratona preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas antes de ser nacidas. Los ratones montanos, por la mayor parte son tan grandes como gaçapos, pero mas baxicos de piernas: tienen la cabeça redonda, y las orejas muy cortas, el pelo como el del texo, y son armados de agudas y fuertes vnas. En el Verano andan de arbol en arbol, y hazen sobre las ramas sus nidos, mas en viniendo el Inuierno recogense a la profundidad de la tierra lleuando allà consigo todos sus muebles, y alhajas. Cuentafe el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto haze renacer los cabellos a los que se pelaron del mal Frances, y lo mismo haze la ceniza de las cabeças de algunos ratoncillos quemadas, y aplicada con azeite de arrayan. Beuido rompe las piedras de la vexiga.

Notaciõ de Laguna



Dela Leche. Cap. LXIII.

Todo genero de leche comunmente produze buenos humores, dà mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aunq̄ en el estomago, y en las tripas engendra ventosidades. La leche



leche que se ordeña en la Primavera, es mas aguada que la ordinaria por el Estio, y la que se engendra de verde pasto mas molificatiua del vientre. Tienese por buena la leche blanca, la igualmente gruesa, y la que echada sobre la vña se recoge en si misma. La cabruna relaxa menos el vientre, a causa q̄ por la mayor parte las cabras pacen cosas mas contrictiuas, como son las hojas del roble, del lentisco, del oliuo, y del terebinto, y assi es conueniente al estomago. La leche ouejuna es gruesa, dulce, y muy grassa: por donde para el estomago es tenuta por menos vtil. La leche de las bacas, y la de las yeguas, relaxan mas eficazmente el vientre, y conturbãle. La leche de qualqualquier animal q̄ huuiere pacido la escamonea, o el eleboro, o los mercuriales, o la clematide (de las quales yernas diximos estar llenos los môtes Iustinos) rebueluen y desbaratan el estomago y vientre. Las cabras que pacierõ las hojas del eleboro blanco, quãdo primero salen de tierra, gomitan ellas mismas y engendrã vna leche q̄ rebuelue y perturba el estomago, dandole grande gana de reuessar. Toda leche cozida restriñe el vientre, y principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, huuiere perdido la aquosidad. Esta tal comunmente es vtil a todas las interiores llagas, y en especial a aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, y finalmente de la vexiga. Dase tambien fresca la leche con miel cruda, y agua, y vn poquito de sal, cõtra las comezons, y postillas del cuero, y contra todo vicio de humor. Bueluese menos ventosa la leche en auiendo alçado vn heruor. La que a fuerça de guijarros muy encendidos, hasta la mitad fuere consumida, es muy saludable a los fluxos del vientre, acompañados de llaga, o exulceracion. Tiene toda fuerte de leche mezclada conigo el suero, el qual apartado della, purga mas valerosamente. Damosle a los que queremos purgar blandamente, como a los melancolicos, a los q̄ padecen de gota coral, a los farnosos, a los leprosos, y a los que se hinchen de postillas por todo el cuerpo. Diuidese toda fuerte de leche, coziendola en vna holla nueua de tierra, y meneandola con vn ramo verde de higuera, y en auiendo alçado tres, o quatro heruores, añadiendo de oximiell tantos cyatos quantos fueron las heminas de leche, porque assi se aparta el suero de la cuajada. Pero para que bullendo no rebose la leche, conuiene con vna esponja bañada en agua fria refrescar muy a menudo el borde de la holla, y çahundir en la misma leche vn aguamanil de plata lleno de agua muy fria. Danse a beuer del suero hasta cinco heminas, pero vna hemina por vez, y interponiendo entre vna y otra cierto espacio de tiempo, en el qual los que beuẽ el suero se tienen de passear. Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, o la Salamandra, o la oruga del pino, o la Bupreste, o el arsenico, o el dorycnio, o el aconito, o finalmente el ephemero: contra estas cosas especialmente es vtil la vacuna. Arouecha mucho la leche gargarizada a las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica trayda en la boca, particularmente conforta los dientes, y las enziãs. La ouejuna, o vacuna, o cabruna, cozida con encendidos guijarros, restriñe los fluxos del vientre, acompañados de llagas, y semejantemente los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, y mezclada con el çumo de ceuada mondada y cozida, ù de espelta: porque assi mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger es dulcissima, y mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las tetas es muy vtil a los que padecen roñon de estomago, y a los ptificos. Sirue tambien contra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada cõ poluo de encienso, se instila comodamente en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio y ceroto, se aplica vtilmente contra la gota. Toda leche es dañosa a los enfermos del baço, y del higado, a los fugetos a gota coral, a los vaguidos de cabeça, a los que padecen de flaqueza de neruios, a los febricitantes, y a los que tienen dolor de cabeça. Saluo si alguna vez no queremos darles el suero para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuẽ algunos que la leche de la perra parida del primer parto, haze caer los pelos, si se vntan con ella, y que beuida es remedio contra los venenos mortiferos, y expelle la criatura del vientre.

Del Queso. Cap. LXIII.

Dioscorides.

EL Queso fresco y comido sin sal, mantiene, es conueniente al estomago; distribuyese facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, y ablanda el vientre medianamente, pero ay vn queso mejor que otro, segun la leche de q̄ se haze. El queso cozido en agua, y despues esprimido, y assado, restriñe el vientre: aplicado en forma de emplastro, sirue a las inflamaciones, y cardenales que suelen sobreuenir a los ojos. El queso recién salado, no da tanto mantenimiento, es propio para disminuir la carne, ofende al estomago, y da pesadumbre al vientre, y a todos los interiores miembros. El mas viejo es restrictiuo del vientre. El suero que

que destila del queso, es excelentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hipace es queso cauallar, el qual aunque tiene vn olor hediondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron Hipace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca, y de su hollin. Cap. LXV.

HAzese buena manteca de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazese tãbiẽ de leche de cabras meneada en vnos vasos, hasta q̃ se aparte lo grasso della. Tiene modificatiua y oleosa facultad la manteca, por donde si se beue copiosamente, relaxa el vientre, y a falta de azeite, es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayda a salir los dientes presto a los niños, y templã la comenzõ que les causa en las enziã quãdo salen, y finalmente mitiga las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por defuera en forma de vnccion, dispone el cuerpo para recibir mejor el mantenimiento, y preferuarle de aquellas postillas blancas que suelen por todo el cuerpo engendrarse. La manteca fresca y libre de mal olor, es eficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida, echase en clysteres contra la dyfenteria, y contra las llagas del intestino llamado colo: mezclase con las medicinas que maduran los apostemas, y principalmente aprouechan en las heridas de los neruios, de los paniculos, del cerebro, y del cuello de la vexiga. Demas desto, mundifica, y inche las llagas, engendra carne, y aplicada a manera de emplastro socorre a los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca en lugar de azeite con las viandas, y en las frituras de sartẽ suple la falta de enxundia. La manera de coger su hollin es esta: Merida la manteca en vna lampara nueva la encenderas, y despues de encendida la cubriras con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto a manera de embudo, y por la debaxo sus ventanillas, como los hornos, y dexarasla asẽ arder, echando siempre otra manteca de nuevo, quando estuviere la primera gastada, hasta que se haya juntado la cantidad de hollin que desseas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardara para el vso. Es vtil este hollin en las medicinas para los ojos, porque tiene facultad dessecatiua, y estiptica con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

De la leche. Grieg. γάλα. La. Lac. Ar. Lebẽ Cast. Leche. Cat. Llet. Por. Leite. It. Latte. Fr. Lait. Tud. Melch. Del Suero. Grieg. ὀσπῶς. Lat. Serum lactis. Cast. Suero de leche. Cat. Sorigor. Por. Soro de leite. It. Aqua de latte. Fr. Du clair lait. Tud. Kaeserwasser. De la Cuajada. Grieg. σκιστὸν γάλα. Lat. Caseus. Cast. Queso. Por. Queijo. Cat. Formage. It. Formagio. Fr. Fromage. Tud. Kaeser. De la manteca. Grieg. βούτυρον. La. Butyrũ. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Cat. Mantega. Por. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurre. Tud. Butter.

LA leche no es otra cosa sino vna benigna superfluidad de sangre, que la naturaleza embiõ a las tetas de las mugeres, y a las vbres delas hembras quadrupes para q̃ alli se alterasse, y tomando otra nueva color, y forma, siruiesse de mantenimiento a las criaturas quando saliesse a luz, y asẽ vemos que en naciendo el animalejo, aunque ciego y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propio natural, è inclinacion, es asirse al peçon de la madre. Tiene gran parentesco, y afinidad la leche de la muger con el menstro, a causa de ciertas venas que de la madre se estienden hasta las tetas, por las quales aquella sangre que se consumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto se sube toda a los pechos, y alli se tranimuda en blanco y dulce licor para mantenerla nacida. De aqui procede que a las mugeres que crian no les viene, o muy mal su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la naturaleza tantas tetas a cada animal, quantas le parecia que bastauan para mantener las criaturas que en luz echase, aunque las dos que dio a la muger no bastan ya en nuestros dias para sustentar vna sanguijuela que pare, antes cumple buscar muchas amas, y sin ellas hazer mil puches y poleadas para la empapuxar, tan infaciable animal es el hombre. Es sin comparacion muy mejor, y harto mas natural a cada criatura la leche de su propia madre que la peregrina y estraña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger que auiendo mantenido por espacio de nueue meses dentro de sus entrañas, y con su propia sangre vn pedaço de carne poco menos que muerta, quando despues la vee delante de si ya viua, y tornada hombre, solo porq̃ no se le estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad a vna villana çafia, y aun a vezes a vna esclaua, q̃ con diuerso mantenimiento le mudẽ su natural complexion, y le dẽ a mamar, juntamente con la rustica leche, agrestes y saluages costũbres. Y asẽ acontece q̃ en pago de vna tan gran crueldad (mirad como castiga Dios a las perras) se les cuaje a las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidentes grauissimos, las constringe dar a sabuesos y alanos aquellos mismos peçones q̃ negaron a sus propias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto q̃ por la mayor parte viene

Dioscori
des.

Nombres

Anotaciõ
de Laguna

Leche hu-
mana.
Leche ca-
bruna.
Leche de
borrica.
Leche oue-
ja.
Leche va-
cuna.
Leche bu-
falina.
Leche ca-
melona.

a tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles nanajonazos conuiene ortar-
 felas a pedaços, ya corruptas, y encanceradas, para q̄ las que tal hazen tal paguen. Las qua-
 les querria me dixessen a q̄ proposito les abrió Dios aquellas dos fuentes de leche en los pe-
 chos, sino para mantener sus criaturas recién nacidas, cō sustancia semejante a la de su naci-
 miēto, pues de vna misma cosa vinimos, y somos cōstituidos. Afsi q̄ no deuemos maravillarnos
 si los hijos no respondē siempre a sus padres, pues muchas vezes la educación introduze
 otra nueua naturaleza. Es la leche humana muy mas delicada q̄ todas, y mas familiar al hō-
 bre, y si la muger que cria se mantiene de buenas y saludables viandas, las quales siendo vi-
 ciosas, y corruptibles, engendran vna leche perniciosa y abominable. Tras la leche de la mu-
 ger tiene el segūdo grado en bondad la cabruna, dado q̄ segū auisa Galeno, suele ser peligro-
 sa quādo se bene sin miel a causa q̄ en el estomago facilmente se cuaja. Cōpite la dela borrica
 con esta, y aun en parte le haze mucha ventaja: por q̄ baxa mas facilmente por razon del mu-
 cho suero q̄ tiene, y es salutua del vientre, en el qual por maravilla se cuaja: por donde sola
 ella es vtil a los q̄ tienen todo el cuerpo feco, y amas desto crian piedra en los riñones, como
 lo testifica Galeno en el 6. cap. de sanit. tuēda. La leche de la oueja es mas grassa, y tiene mu-
 cho queso, y menos suero q̄ las arriba dichas: de do consta q̄ se detiene mas en el vientre. La
 vacuna, y la bufalina son mas grassas y mas gruesas q̄ todas. En dulçor despues de la humana
 no ay ninguna q̄ se iguale a la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal q̄ tiene diē-
 tes en entrambas mexillas. Posee toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho)
 tres sustancias diuersas, conuiene a saber, el suero, la manteca, y el queso. El suero tiene vir-
 tud de mundificar, abrir las opilaciones y relaxar el vientre. La manteca naturalmente ablā-
 da, mantiene y inche las profundas llagas de carne, las quales el queso enxuga, dessēca, suel-
 da, y encora. Siendo pues esto afsi, no ay medicina tan apropiado para sanar los pñificos, co-
 mo es la leche, la qual cō la parte serosa mundificarā la llaga q̄ tienen en los pulmones, de do
 vienen a consumirse, cō la mantecosa y grassa la incharā de carne, despues q̄ fuere bien limpia,
 mitigando juntamente la tosse, q̄ suele impedir la cura de semejantes llagas: y finalmente cō
 la tercera, la qual era el queso, la soldarā, y le harā venir cuero. De suerte q̄ por todos estos
 respetos deuemos dar la leche a los pñificos, y principalmente la humana, buscandoles alguna
 muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, y regozijada, q̄ les meta el peçon en la boca, y afsi
 con su dulce conuersacion, como cō su leche sabrosa los rehaga, y restaure. Pero por q̄ ay al-
 gunos q̄ tienen asco, y verguença de mamar la leche de la muger como niños, serā bien q̄ es-
 tos tales mamen la de vna borrica como asnos, la qual por ser muy sutil, sanarā mas presto las
 tales llagas de los pulmones, aunq̄ no darā tanta sustancia al cuerpo. A falta destas dos espe-
 cies de leche vsaremos de la cabruna, mezclandole azucar, o miel, por q̄ no se cuaje, o corrō-
 pa. Es vtil tambien la leche a los eñicos, y a todos los hōbres magros, y de cōplexion seca,
 y caliente, con tal q̄ no tengan humores corruptos en el estomago. No se deue jamas conce-
 der la leche en las fiebres q̄ llaman putridas, ni a do huuiere dolor de cabeça: y afsi mismo la
 deuemos prohibir en todas las enfermedades frias, y humidas, como son perlesias, catarros,
 espasmos, hydropeñas, y opilaciones. Es muy contraria la leche a los dientes, y a las enziās:
 puesto que de la asnina dize lo contrario Dioscorides, y afsi vemos que en Flandes, y en A-
 lemania, por el ordinario vso della, comunmente tienen todos ruin dentadura. Por donde si
 alguna vez se administrare su gargarismo contra las inflamadas llagas de la boca, y de la gar-
 ganta, a las quales suele ser vtil, haremos q̄ despues de auer gargarizado con ella vn rato, se
 enxaguen con el cozimiento de ceuada y llanten. Para que la leche aproueche, conuiene be-
 uerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas, por q̄ si es algo azeda, o se mezcla con algunas
 otras viandas, facilmente se coriōpe en el vientre. Despues de beuida la leche, no es menester
 dormir, sino hazer exercicio, para q̄ lentamente por las venas se distribuya. El interualo
 q̄ Dioscorides quiere q̄ aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderse
 vna copa) de la discrecion y juicio del Medico pende: el qual no darā la porciō segunda hasta
 que la primera sea bien digesta, y sus superfluidades vazias. Refresca, y humedece la leche
 tomada como cōuiene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, despierta la virtud
 genital, aumenta la esperma, digiere se facilmente, nunca se haze en el estomago amarga, re-
 laxa el vientre, templā el ardor de la orina, y lo q̄ primero se auia de dezir, socorre a los que
 beuieron algun corrosiuo veneno. Echada con geringa en la verga, refresca, mundifica las ma-
 lignas llagas del caño. La leche de la muger instilada en los ojos apostemados, o echada con
 gūmo de hinojo, mitiga el dolor, y templā el encendimiento. Conocese la bondad de la leche
 en la color, en el olor, y sabor, y en la consistencia, o sustancia; por q̄ la perfeta leche ha de ser
 muy blāca, clara, y transparente, afsi como su sabor dulce. La sustācia conuiene q̄ sea, ni muy
 gruesa,

grueſſa, ni muy aguda y futil, ſino tal q̄ echada vna gota della ſobre la vna del dedo pulgar, quede conſtante en ſi, y no ſe derrame. La opinion de Ariſtoteles, quanto a la color de la leche, no ſe tiene por ſana; porq̄ dize q̄ la leche de color cardeno es mas apta para criar que la blanca. Dize amas deſto (en lo qual lleua razon) q̄ la leche mas futil, y mas clara, es mas ſaludable a los niños, pero q̄ los mantiene menos que la llena de queſo. Hablando de los prouechos que trae conſigo la leche, añade nueſtro Dioſcorides, que es vtil contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas: y haſiendolo conſiguientemente mencion de algunas muy corroſiuas, cuenta el hyoſcyamo entre ellas, que es el veleño, la qual yerua no ſolamente no engendra mordicacion alguna, o encendimiento, pero es ſingular remedio contra ſemejantes indispoſiciones; porque con ſu muy exceſiua frialdad, quita el ſentido a las partes, y las haze que no ſienta ſus propios daños. De fuerte que todos los textos aſi manuſcriptos, como eſtampados, ſon en aquel lugar ſementidos: ſaluo vn antiquiſſimo, en el qual ſe hallò, no *υοσκιδιον*, ſino *ερσευιδιον*, que quiere dezir Oropimente.

La manteca aplicada tiene virtud de madurar, y de reſoluer los apoſtemas, y las durezas medianas; porque las grandes y pertinazes quieren mas eficaz remedio. Mezclada con miel, o azucar, y dada a comer poco a poco, es muy leuitiua del pecho, mitiga la toſſe, haze arrancar ſin trabajo, daſe comodamente en la ſin del dolor de coſtado, y mezclafe en los vnguentos que ablandan las aſperezas, y mitigan todo dolor. Tambien eſtán deprauados todos los textos Latinos y Griegos en aquel lugar del capitulo propio de la manteca, a do tienen: Y contra las llagas del inteſtino llamado Colo, en lugar de lo qual, ſe ha de ſubſtituir, cõtra las llagas del miembro viril, como lo hallè en vn exemplar antiquiſſimo, el qual tiene, *και προς κενου λου ελκωσιν*. Allegaſe tambien a nueſtra lecciõ la experiencia, y razõ; porq̄ las llagas del inteſtino llamado Colo, ſiendo humidas en extremo, tienẽ neceſſidad de remedio mas deſſecatiuo, y mas fuerte, viſto q̄ la manteca es medicina muy delicada, ado ay putrefacciõ, la acrecienta.

Manteca

Las natas (llamaſe aſi aquella flor q̄ nada encima de la leche, de donde le vino el nombre) comidas freſcas con azucar, y ſobriamente, antes de las otras viandas, ſe conuierten en loable mantenimiento. Pero comidas en cantidad, o en ſin del paſto, relaxan todo el eſtomago, ponen muy grande haſtío, corrompenſe, y nadan ſobre el manjar. Llamaron a las natas algunos Melcen, el qual nombre ſignifica la leche en Tuſco.

Natas

Hazeſe de la leche vna fuerte de eſpuma, la qual en Griego ſe llama Aphrogala, viãda cierto para entretener mas que para hartar los hambrientos. Comeſe con ſuplicaciones, da ninguna, o muy poca ſuſtancia al cuerpo, pero tiene eſte biẽ q̄ le inche de infinitas ventofidades.

*Eſpumade
leche.
Aphrogala.*

Todo genero de queſo es dañoso a la ſalud humana. Tienefe por menos nociuo el freſco, porq̄ no ofende tanto al eſtomago, y digiereſe mas facilmente. El anexo q̄ pica la lengua, dado q̄ es grato al guſto, es el q̄ acarrea mas daños, porq̄ da grandiſſima ſed, digiereſe con gran dificultad; inflama la ſangre, reſtriñe el vientre, engendra humores grueſſos, y melancolicos, y es materia de las arenas, y piedra q̄ ſe crian en los riñones, y cõ la vexiga. Hazeſe todo queſo en la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada no es otra coſa ſino leche libre de ſuerro, de fuerte q̄ contiene en ſi la manteca juntamente, y el queſo por donde no es tan dañosa al eſtomago por ſi, reſreſca el higado, y los riñones, mitiga la ſed, reſtriñe los fluxos colericos, y digiereſe facilmente, cayendo en limpios, y robuſtos eſtomagos.

Cuajada

El ſuerro, el qual es toda la aquoſidad de la leche, es notablemente abſterſiuo, clarifica la ſangre, abre las opilaciones del higado y baço, ſana las fiebres antiguas, reſrena la coleta, extirpa todas las infecciones del cuero, purga el humor melancolico, y (aunque Meſue dize que es caliente en el grado primero) es reſreſcatiuo de los riñones, y templã el ardor de la orina. Tienefe por mejor el que ſe haze de leche de cabra. La manera que yo tengo en administrar el ſuerro es eſta. Tomo 10. onças de ſuerro de cabras freſquiſſimo, y deſpues de biẽ clarificado al fuego, meto en inſuſiõ dentro del media onça de ſena de Alexandria, para hazerle mas laxatiuo, y aſi lo dexo toda la noche al ſereno. A la mañana le hago alçar dos heruores y deſpues de muy bien colado, le doy a beuer cõ vna onça de miel roſada, o azucar. Si aquel a quiẽ le adminiſtro tiene algũ ramo de mal Frances, añado en la dicha inſuſiõ 2. dramã de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, pògo vn poco de la raiz de las alcaparras, y de la corteza del Tamarifco. Quando quiero purgar ſimplemente, mezclo cõ el ſuerro puriſſimo dos onças de xaraue de nueue inſuſiones hechas con roſas Alexandrinas. En Roma eſtán ya todos los lecherõs inſtruẽtos, de darle durante la Primavera, mezclado cõ gumo de palomilla, y aſi acuden a caſa dellos, ſanos y enfermos, para beuerle cada mañana;

Suerro

El tiempo apto para tomar el ſuerro, es desde el principio de Abril, haſta mediado Junio: porque durante eſta ſazon las cabras tienen excelente paſtura, y andan llenas de leche muy dulce

dulce, y muy olorosa, afsi como en el Estio, a causa q̄ se secan las yeruas, engendran poca leche, y colerica, dado q̄ los lecheros vsan de vna muy astuta maldad para aumentarsela entōces; porque haziendo comer infinita sal a las cabras, y causandoles afsi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella atraccion q̄ se haze del continuo ordeñar se va luego toda a las tetas, y se conuierte en vna leche aquosa, y salada, cuyo suero no puede ser sino pernicioso a la salud humana.



De las Lanas y de la grassa que tienen, llamada de los Griegos
Oesyfo. Cap. L X V I.

*Dioscori-
dis.*

IA excelentissima lana suzia es la blada, y la q̄ se trasquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre y azeite, o en vino, y puesta, es vtil al principio a las frescas heridas, y concusiones a los escozimientos del cuero, a los cardenales dexados de algunos golpes, y a las fracturas de huesos, porque embene facilmente en si los liquores, en los quales se moja, y a causa del Oesyfo que tiene es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeça, y a las pesadumbres de estomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeite rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud de mundificar, de calentar, de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia y bien carmenada en vna holla de barro cruda, como las otras cotas. De la misma manera tambien se queman los fuequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y roziada con miel, la quemã de la misma arte. Otros arrauiesan ciertas varillas de hierro, algun tanto distantes vnã de otras, en vna holla de tierra que tenga ancha la boca: sobre las quales ponen muchas astillas de tea, y encima dellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeite q̄ no pueda destilar gota, y en esta forma tornan a hazer los mismos estrados, vna vez de astillas, y otra de lana, hasta que a la fin poniendo fuego a la tea, queman muy mansamente la lana, y cogen despues su ceniza: y si a caso en el quemarse las teas, destilã de ellas alguna pez, o resina, cogida juntamente la guardan. Lauase esta ceniza para las medicinas vtilis a los ojos, con agua en vn vaso de tierra. Però cõviene fregarla bien cõ las manos, y despues dexarla asentada en fredo asentada la agua primera, echãdo otra de nuevo para tornar a fregar la ceniza. Lo qual ha de hazer tãtas vezes, hasta q̄ puesta sobre la lengua no n uestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oesypos la suziedad de la lana, y preparase desta manera: Toman la lana suzia muy blanda, sin auer sido curada, con la raiz de la yerua lanaria, y lauanla con agua caliente, esprimiendo della muy bien la suziedad: despues echã estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclãdo con ellas mas agua. Hecho esto, alçadas muy a rreñdo cõ vna grande escudilla, las dexan caer de alto, o las mençã con algun palo rezianente hasta q̄ se leuante dellas vna muy alta y muy grassa espuma, sobre la qual despues echã vn rozio de agua marina, y abaxada con esta industria dicha espuma, recogen toda la grassa q̄ nada encima del agua, y reponẽia en otro vaso. Despues desto se torna a echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nuevo, sobre la qual se echõ aquel mismo rozio del agua marina, y se destata la grassa como primero: lo qual no ceta de hazerle, hasta q̄ fierde ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido de esta manera el Oesyfo, se ha de souar muy bien con las manos, y limpiar de

de las suziedades, si a caso tiene algunas mezcladas, y despues de bié desgotada toda el agua primera, cúple echarle encima otra fresca, y traerle entre las manos, hasta q̄ no se sienta mordaz al gusto, pero muestre alguna astrictiõ, y sea todo blanco, puro, y resplandeciente: entõces se puede guardar en vna olla de barro. Pero todas estas cosas se hã de hazer al hiruiete. Algunos tomã la grassa del Oesyfo colada, y la soban en agua fria con las manos, assi como se fuele lauar la cera, porq̄ desta forma el Oesyfo se torna mas blãco. Otros lauando la lana esprimen della toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera cõ agua, cogiendo siẽpre la grassa q̄ nada encima, la qual lauan con agua en la forma ya dicha, y despues de colada, y metida en vn vaso de tierra q̄ tenga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al sol hasta q̄ se haga arto gruesa, y se torne blanca. Algunos de dos a dos dias vazian el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por mejor Oesyfo el que se saca de las lanas no curadas con la yerua linaria, el q̄ no tiene aspereza ninguna, el q̄ hiede a la lana suzia, y finalmente el q̄ sobado con agua fria en algun bacin, luego se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazado como el adulterado con ceroto y gordura. El Oesyfo calienta, molifica, y hinche las llagas, principalmente las del sieso, y de las partes ocultas de las mugeres, mezclado cõ meliloto, y manteca. Aplicado a la madre con lana prouoca el menstruo, y el parto, sana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de ganfo. Es eficaz remedio contra la corrosiõ, y farna de los dos lagrimales, contra los cãllos q̄ deforman las palpebras de cejas, y pestañas. Quemase el Oesyfo en vn tiesto nueuo, hasta que tornandose ceniza se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesyfo, en el modo arriba ya declarado; el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oesyfo Grieg. Οἰσύφος. Lat. Esypus. Ar. Jusarabab. Bar. Hyssopus humidã. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Ungt de llana suzia. Por. Hlope humido.

Nombres

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclemencia del frio la lana, pero tãbien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia, la qual cõ la natural, y benigna grassa q̄ tiene: ablanda, molifica, y refuelue todo dolor, y cõ su raleza, y espongiõsidad facilmente recibe, y embeue en si toda fomentaciõ q̄ queremos aplicar a qualquiera parte del cuerpo, y la cõserua fidelissimamete. De la qual no se ofrece q̄ dezir por el presente otra cosa, saluo si repetir nõ queremos todas aquellas cosas q̄ dixo dello tan difusamente Dioscorides. Llaman a la suziedad de la lana los Griegos, y Latinos Oesyfo, de donde los Medicos Barbaros, corrompiendo el bocablo, la vinieron a llamar Hyssopo, añadiendo el sobre nombre de humida, para diferenciarla de la yerua llamada Hyssopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, Medico Griego υσσουπον υγρον, que es Hyssopo humido.

Anotaciõ de Laguna

Del cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

Beuido tres obolos del cuajo de la liebre con vinagre, o con vino, sirue contra las morduras de fieras emponçoñadas, cõtra los fluxos estomãcales, y dysentericos, y menstruales contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la q̄ fuele arrancãse del pecho. Aplicado con manteca a la madre en cessãdo la purgaciõ, y vn poco antes q̄ se junte la hembra con el varon, ayuda a empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres esteriles si se beue despues del parto. El cuajo del cauallo, llamado de algunos Hipace particularmente es vtil a los fluxos celiacos, y dysentericos. El del cabrito, del cordero, del ceruatillo, de la dama, de la cabra montès, llamada laticornia, porq̄ tiene los cuernos anchos, del dorco, del ciervo, del bezerro, y del bufalõ, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y beuidos con vino son vtiles a los q̄ beuieron aconito, y tomados con vinagre, deshazen la leche cuajada en el vientre. Pero particularmente el del ceruatillo, si despues de la purgaciõ mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del bezerro matino, en su fuerça y virtud se parece al castoreo, y creese que es vtil contra la gota coral, y contra la sufocaciõ de la madre. Conocese si es de bezerro marino desta manera. Echarãs sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandõle assi en infusiõ vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella misma agua remojarãs el cuajo del bezerro marino, porque siendõ verdadero, y perfeto, luego se deshara, y no lo siendõ, se quedatã como antes. Tomase el cuajo de los bezeros marinos, quando son tan pequeños, que atun nõ pueden andar con la madre. En suma todo cuajo junta y cuaja todas las cosas liquidas, y disuelue aquellas que estas cuajadas.

Dioscorides.

Grieg. Πίτρα. Lat. Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Por. Coalho.

Nombres: Anotaciõ de Laguna

EL cuajo nõ es otra cosa sino la blanca sustancia q̄ se halla en el estomaguillo de qualquier animalejo de teta recién nacido, con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda fuerte de cuajo aguda y mordaz al gusto, por dõde cõsta q̄ refuelue y desieca.

*Dioscori-
des.*

*Grassas, y
vntos di-
uersos.*

LA grassa fresca del anfaron, ò de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil a la madre indif-
puesta, así como capital enemiga suya, la saiada, y la que cò la vejez se bolniò aguda, y
mordaz. Tomando pues la fresca destas grassas, y quitádola todas las pellejuelas, la meteràs
en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada a la cantidad de la enxundia q̄ confer
uar quieres, y dexandola muy bien cubierta a donde le dè vn sol vehemente, colaràs despues
en otro vaso la grossura que della se derritiere, hasta que consuma toda la grassa, y derretida
la guardaràs en lugar muy frio, para vsar della. Otros en lugar de ponerla al sol ponè la olla
sobre agua caliente, o sobre brasa menuda, y blanda. Curase tãbien la grassa por esta via: Lim-
pia de sus pellejuelas se maja, y despues echada en vna olla, y poluoreada con sal se derrite,
derretida se cuele por vn paño de lino, y se guarda. Es vtil esta grassa para las medicinas que
se hazen contra el canfacio. Curase la enxundia del puerco, y del osso en la manera siguiente.
Tomada fresca y muy grassa, qual es la que està cerca de los riñones, y limpia de todas las
pellejuelas, la meteràs dentro de grã cantidad de agua llouediza, y fria en extremo, y alli la
fobaràs curiosissimamente, estruxandola, y casi derritiendola entre las manos. Despues la-
uada muchas vezes con otras aguas la meteràs en vna olla de barro, cuya capacidad pueda
en si recibir la enxundia q̄ quieres curar, y otra tanta, y echaràs sobre ella la cãtidad de agua
q̄ baste a sobrepujarla. Hecho esto, la pondràs sobre las lentas brasas, y la menearàs a menu-
do con vna espatula, y luego q̄ derretida la vieres la colaràs por vn cedazillo sobre agua, y
la dexaràs enfriar. Pero luego q̄ estè fria, la esprimiras de toda aquellã agua, y la meteràs de
nuevo en otra olla de barro bien lauada y cubierta otra vez de agua, la tornaràs a derretir
blandamente. Despues de derretida la apartaràs del fuego, y la dexaràs vn poco hasta que
las hezes deziendã: las quales idas al hondo, meteràs delicadamente la grassa en vn mortero
de piedra, bañado con vna esponja: y en siendo alli elada la apartaràs de toda la suziedad
que se fue a baxo, y la derritiràs la tercera vez, sin mas agua, y derretida la tornaràs a echar
en el mismo mortero, de donde a la fin la sacaràs purificada, y metida en vn vaso de tierra, la
guardaràs muy bien cubierta en algun lugar frio. El sebo del cabron, de la oueja, y del cier-
uo se prepara desta manera: Tomado qualquiera sebo destes, le lauaràs, y limpiaràs de las pe-
llejuelas, como auisamos en el del puerco, y despues de bien limpio, le fobaràs y ablandaràs
en vn mortero de piedra, echando poco a poco agua hasta que no se exprima cosa sangrienta
en ella, ni nade encima alguna gordura, sino que toda quede muy clara. Auiendose así lau-
ado le meteràs en vna olla de barro, echandole tãta agua encima, que quede todo cubierto: y
pondrasle sobre moderada lumbrè de brasa, meneandole de continuo. Despues que fuere to-
do bien derretido, echaràsle en vn bacin lleno de agua, para q̄ alli se resfrie, y auiendose res-
friado, le sacaràs, derritiràs, otra vez en la misma olla, pero lauada primero, y haràs lo demas
segun està declarado. La tercera vez le derritiràs en agua, y derretido le cojaràs en mortero
de piedra bañado, y despues que estuuiere bien frio, le sacaràs para guardarle, como diximos
se auia de guardar el del puerco. El sebo de vaca, y en especial el que de los lomos se arrãca
quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lauar con agua marina, y despues majarse
en vn mortero curiosamente, regãdole siempre con la misma agua del mar. Despues que fue-
re todo deshecho se meterà en vna olla de barro, y se le echarà encima tãta agua marina que
le sobrepuje por lo menos de vn palmo, con la qual se cozerà hasta que pierda su propio olor
el qual perdido, a cada Attica mina del sebo se añadiràn quatro drammas de cera Italiana, y
despues se colarà todo, y echada a mal la suziedad que hizo assiento, se guardarà en vna olla
de barro nueua, y bien tapado se sacarà cada dia al sol, para que se haga blanco, y pierda to-
da hediondez. El sebo del toro se prepara en la forma siguiente. Tomaràs la grassa fresca q̄
se halla cerca de los riñones, y lauaràsle con agua del rio, y despues de auerla quitado todas
las pellejuelas, la derritiràs en vna olla de barro nueua, echando vn poco de sal. Hecho esto
colaràs la sobreagua clara, y en començandose a helar la fobaràs con las manos muy reziã-
mente, y la lauaràs mudando muchas vezes el agua, hasta que quede bien limpia. Entonces
tornada a la olla, la cozeràs con igual cantidad de vino oloroso, y dos heruores alçados, la
quitaras del fuego, y la dexaràs en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente, si le sintie-
res algun mal olor, la sacaràs de alli, y la meteràs en otra olla nueua, cubriendola tambien
de vino odorifero, y haràs las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hediondez.
suelese derretir sin sal para aquellas disposiciones, a las quales el uso de la sal es contrario.
Pero la que así se prepara, no se buelue muy blãca. De la misma manera se adoba el vnto
del leon, y de la panthera. Aromatizase el sebo del bezerro, del toro, y del cieruo, y tam-
bien

bien la medula de aqueste, en la manera siguiente. Aquel que se tiene de aromatizar, despues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, se cueze con vino muy oloroso, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido, se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrite otra vez con igual cantidad de semejante vino, y derretido se cuele curiosamente. Acabado esto a nueue eminias del sebo así preparado, se añaden siete dramas del junco oloroso de Arabia, y queriendole hazer mucho mas odorifero, se añadirá de la flor del mismo junco, de la palma, de la casia, y del calamo aromatico, de cada cosa otras tantas dramas, del aspalato, y del xylobalsamo, de cada vna vna drama: del cinamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada cosa vna onça. Muelense todas estas cosas perfectamente, y mezcladas con el dicho vnto, se cubren de vino odorifero, y en vn vaso bien tapado se ponen sobre la brasa, hasta q̄ dé tres heruores, los quales alçados, se apartan luego del fuego, y en el mismo vaso se dexan toda la noche. A la mañana siguiente se derrama aquel vino, y se mete otro de la misma naturaleza: y despues de auer alçado todo junto otros tres heruores, se dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo se coge el vnto, y derramandose el vino, en el mismo vaso limpio de todas las hezes y bien lauado, se derrite otra vez, y colgado se guarda para vsar del. Aromatizase tambien toda grassa curada en la misma manera. Pero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero espesarla en la forma siguiente. Tomada la grassa que tu quisieres, la cozerás con vino, mezclando juntamente con ella los ramillos del arrayan, y algun tanto del serpol, del cypero, y del aspalato perfectamente poluorizado (aunque algunos se contentan con vna de aquellas cosas) y auiendo alçado los tres heruores, la quitarás blandamente del fuego, y colada la aromatizarás, como arriba está declarado. Espessase tambien qualquier vnto en esta manera. Mojado el vnto que tu quisieres (el qual conuiene que sea fresco y sin sangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes auemos dicho) le meterás en vna olla nueua, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le sobrepnje de medio pie, y le cozerás a fuego ligero, hasta que pierda su natural olor, y cobre el del vino. Acabado esto, apartarás el vaso del fuego, y en siendo resfriado, meterás en vna olla dos minas del vnto, con dos sextarios del mismo vino, y quatro minas de la simiente del loto molida; mas has de entender de aquel loto, de cuya madera se fuelen hazer las flautas. En auiendo hecho esto, lo cozerás a moderado fuego, meneandolo de continuo, y no sintiendose mas el olor del vnto lo colarás, y dexarás resfriar. Toma despues del aspalato bien molido, vna mina, y quatro minas de la flor mayorana, las quales cosas dexarás en infusion toda vna noche, dentro de vino añejo: y a la mañana siguiente, mezcladas con el vnto, las echarás en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las harás bullir hasta que la grassa reciba en si el olor, y la fuerza dellas, la qual quitarás entonces del fuego, y despues de colada la dexarás clar, y la guardarás en elandose. Si la quisieres hazer mucho mas olorosa, mezcla con ella 8. dramas de myrra muy grassa, destemplada con antiquissimo vino. La enxundia de la gallina, y del ganfo se aromatiza desta forma. Tomarás dos sextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y meriendolos en vna olla de barro, añadirás sobre ellos del aspalato, del xylobalsamo de la palma llamada eate, y del calamo aromatico bien molido, de cada cosa onça, y media, y con vn cyato de vino Lesbio, y añejo, lo pondrás todo junto sobre las brasas, y alçado tres heruores, la apartarás, y lo dexarás resfriar en el mismo vaso vn dia, y vna noche. El dia siguiente lo derretirás otra vez, y colarás por vn paño de lino limpio, sobre vn vaso limpio la enxundia, la qual cogearás con vna escudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaso de tierra nueuo, y bien tapada, la guardarás en lugares frios. Todas estas cosas se tienen de hazer en Inuierno, porque en el Estio las cosas grassas no se congelan. Algunos para que se cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la misma manera se aromatiza el vnto del puereo, y del osso, y de los otros sus semejantes. Dase al vnto el olor de la mayorana en la forma siguiente. Tomarás vna mina del vnto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro, con el qual mezclarás mina y media de mayorana florida, y diligentemente majada, y sobandolo todo junto con vino copioso, formarás vnas pastillas dello: las quales dexarás en vn vaso muy bien cubiertas toda la noche. El dia siguiente las echarás en vna olla de tierra, y añadiendoles agua las cozerás a delicado fuego: y en auiendo perdido su olor natural el vnto, le colarás, y muy bien cubierto le dexarás toda la noche. La mañana siguiente sacará todo aquel vnto hecho vna torta, desechando la suziedad que auia hecho asiento mezclarás con el la segunda vez otra mina y media de mayorana mojada, como diximos, y en la misma forma harás de la tal mezcla pastillas, no olvidando nada de lo antes nestado: las quales vltimamente derretirás, y despues de coladas, y limpias de toda la hez,

las guardaras en lugar frio. Queriendo conseruar fin que se corrompa la enxundia del anfaron, la de la gallina, la del bezerro, aunque no sea curada, tomarás qualquifieres dellas, muy fresca, y despues de lauada la sacudirás en vn criuo a la sombra, y en siendo bien escurrida el agua, y embuelto en vn paño de lienço limpio la esprimirás con las manos valientemente, y enhiladas la colgarás en lugar sombrio. Despues desto passados algunos dias, la emboluerás en algun papel nueuo, y la guardarás en fresco lugar. Conseruanse tambien en miel, sin se corromper las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerça de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros, aunq̃ la del toro, la de la vaca, y la del bezerro son algun tanto estipticas. Parece se a estas en su virtud la leonida. Huyen las serpienes de los hombres vntados con la grassa del elefante, y del cierno. El seuo de la cabra es mas constriçtiuo que estos, y assi se dà cozido con harina, con çumaque, y con queso contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el çumo de la ceuada mondada y cozida. El caldo del sebo de cabra se da vtilmente a forber a los ptificos, y a los que beuieron cantharidas. El sebo del cabron es el mas resolutiuo de todos, por donde mezclados con cagarrutas de cabra, y con açafra, y aplicado es vtil a la podagra. A este corresponde en virtud el de la oueja. El vnto de puerco suele ser a proposito en las enfermedades del sieso, y de la natura dela muger, y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy añejo y salado, calienta, y ablanda. Lauado con vino, y incorporado con cal, o ceniza, es vtil al dolor de costado, a las inchazones, a las inflamaciones, y finalmente a las fistolas. Dizese que el del asno restituye su natural color a las cicatrizes. La enxundia del anfaron y da la gallina, conuienen a las indisposiciones de las mugeres, y a los labrios hendidos. Demas desto, dan claro lustre al rostro, y son vtils a los dolores de los oydos. El vnto del osso restituye los cabellos a donde faltan, y sirve a los sabañones. El dela raposa es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los pezes de río derretida al sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la biuora contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio mezclandose con el licor del cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeite muy viejo. Pero sola por sí, siendo fresca, si se infila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, haze que no renazcan.

*Anotaciõ
de Laguna*

Sebo.

Grassa.

Enxundia

AVnque se confunden cada hora estos vocablos Sebo, Grassa, y Enxundia, toda via los q̃ se pican de entender muy bien las propiedades de nuestra lengua Española, quieren que por el sebo se entienda solamente aquella dura y solida suerte de grassa que se arranca de los lomos de algunos animales secos, y muy terrestres, como de la vaca, y del cabron, y del bufalo, la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego, se cuaja: pero quando simplemente se escriue, o pronuncia Grassa, dicen que se ha de entender aquella humidissima, y muy blanda gordura que casi nunca se yela, como es el redaño, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quieren q̃ concibamos la grassa de todas las aues, y con ella la que se halla en el puerco, la qual tambien se llama vnto, assi como toda suerte de enxundia: aunque estas curiosidades a cerca de los vocablos, hazen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece y ablanda, puesto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno, pero su calor es muy tibio, por donde no tiene grande eficacia, sino en cuerpos blandos y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutiuo que todos los otros, assi es remedio muy singular contra todo apoltema viejo, duro, y encallecido, y contra qualquiera indisposicion fria de las junturas, y de los nervios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos. Porque quanto es mas caliente y mas seco q̃ aquel del puerco, tanto es en estas calidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco, q̃ aquel del toro, en las quales calidades dexa muy a tras al del puerco. El de la cabra es arto resolutiuo, pero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente y seca la hembra q̃ el macho: y aunq̃ Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en sí estipticidad, y assi sospecha Galeno, q̃ quando le llamó estiptico, entendió resolutiuo, y de sutiles partes, como hõbre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiuo, y tiene tãta virtud la enxundia de jaulin q̃ aplicada a la rodilla embia luego su labor a la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiuo, y para deshazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy aprouado para molificar las durezas de nervios. Criase mas grassa en las hembras q̃ no en los machos, y en los cuerpos frios, y humidos, que en los contrarios: y assi en las regiones frias q̃ en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda que

la de las hembras, y de los castrados: conocido q̄ estos se parecen a las hembras de su linage en la cōplexion. Demas desto la de los montanos, y agrestes, y la de los q̄ estan en el vigor de la edad, tienē mayor virtud de calentar, resolver, y dessecar, q̄ la de los animales domesticos y q̄ la de los pequeños. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas dessecatina y mas aguda se torna. Sacase al hōbre alguna vez la grassa del viētre, y queda muy mas ligero. Lagrassa comida relaxa el estomago, empalaga, pone astio, nada sobre las otras viādas, harta antes q̄ se coma lo necesario, prouoca gonito, y fluxos de viētre, y conuiertese en malos humores: pero es muy vtil a los q̄ tienē hābre canina. Hazese la pomada odorifera desta manera: Toma dos libras de sebo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con vino blanco, y fuertemente esprimido, se ha de echar todo junto a cozer en vna olla vidriada muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al seuo, añadiendo media onça de clauos de especias, vna quarta de nuez moscada, vna ochaua de la raiz de la Iris, y media dozena de muy olorosas camuefas cortadas en pedacicos. Haraslo pues todo bullir a templado fuego, meneandolo muy a menudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colarás la grassa con vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada, y subito que serà elada, la tornarás a derretir en la misma olla vidriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeite de almendras dulces, y derretida la colarás sobre vn bacin bañado con agua rosada, en la qual en elandose la lauarás, y souarás vn gran rato con agua de azahar, o almizclada, y lauada la guardarás para adouar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada odorifera.

De la Medula, o tuctano de los huesos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas es la del ciervo, despues desta la del bezerro, tras la qual viene la del toro, y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajanse bien los tuctanos a la fin del Estio, quādo entra el Otoño, porq̄ en las otras sazones se suele dentro de los huesos hallar vna cierta sanguaza a manera de carne desmenuzable. Es dificil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mismo de los huesos cada vno no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, e inchen de carne las llagas. huyen las serpientes de los q̄ fueren vntados con la hiel del ciervo. Curase la medula fresca de la misma suerte que el vnto. Porq̄ apartada de los huesos, se ablanda, y sera con agua, y lauandose muchas vezes, se esprime por vn paño de lienço, hasta q̄ destulle della el agua muy clara, despues se derrite en vn vaso doblado, quitandole con vna pluma toda la frigididad, si ay alguna que nade encima: y derritida se cuele en vn mortero de piedra, del qual se coge en siendo majada, y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Pero si quisierdes q̄ se conserue sin ser curada, haz lo q̄ diximos a cerca de la erundia del anaric y de la gallina.

Dioscorides.

Gric. *μυσα*. Lat. *Medula*. Ar. *Moch*. Cast. *Tuctano*. Cat. *Moll. For. Tuctano*. It. *Medella*. Fr. *A. uelle*.

Nombres. Anotacio de Laguna

TOda medula comida en grã cantidad, empalaga, pone astio, relaxa el estomago, y se conuierde en viciosos humores. principalēte la q̄ se saca de los huesos del espirazo, la qual derivandose del cerebro, no difiere del fino en ser mas dura, y mas tiesa. Matière de cada hueso del meollo q̄ en si contiene. Los tuctanos del bezerro mezclados con azeite rosado, harina de hauas, y poluos de maçanilla, resueluen eficazissimamente la inchazon de los cōpactes.

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TOda hiel se guarda desta manera: Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vexiguilla se mete dentro de agua hiruyente, y se dexa allí tanto tiempo, quanto auia menester vn hombre para correr tres estadios. Despues se saca y se seca en lugar seco, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles a los ojos, atada tambien con vn hilo, se meterà en vn vaso de vidrio que tenga miel: y despues q̄ fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso diligentemente tapada se guardará. Es toda suerte de hiel caliente, y aguda: aunque ay entre ellas gran diferencia, segun vnas son mas, o menos eficaces que otras. Tiene por eficazissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionmo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blarca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas recientes, contra la cōfcuridad de la vista, contra las nuues que se criā en los ojos: y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron y del osso. Qualquiera suerte de hiel es prouocativa de canas, y principalmente en los niños, si embeuida en vna mecha de estopa se mete dentro del oio. La

Dioscorides.

del

del toro mezclada con miel, y aplicada es vtil ala esquinancia, y sana las llagas del siefso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandole con leche de muger, o de cabra, pero instilada con çumo de puerro, quita los filuos que suelen sentirse en ellos. Mezclase comodamente en los emplastros que defienden de inflamacion las heridas, y en las vnciones apropiadas contra las mordeduras de serpientes. Administrase con miel contra las corrosiuas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la farna, y la caspa, es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oueja, y del osso, aunque no con tanta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirve ala gota coral. La hiel de la tortuga es vtil a la esquinancia, y a las llagas que se estienden por la boca en los niños. La misma si se mete dentro de las narizes, apronecha contra la gota coral. La de la cabra montes instilada en los ojos, sana especialmente aquellos q̄ de noche pierden la vista, y lo mismo haze la del cabron, la qual vltra desto, extirpa las carnosidades llamadas Thymia, y reprime los tolundrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

Nombres. *Grie. Χολα. La. Fel. y Bilis. Ar. Sararab. Cast. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tu. Bitterkeyz.*

**Anotaciõ
de Laguna**

LA hiel de cada animal no es otra cosa sino su propia colera. Es pues la hiel el mas caliente y sutil humor de quantos en el cuerpo se engendran, recogese casi en todos los animales a aquella vexiguilla que vemos en lugar del higado, y es como cierta espuma de la sangre q̄ en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes, y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente, y mordaz que la de los otros de naturalezas y disposiciones contrarias. En suma todos aquellos animales tienē por la mayor parte mas aguda, y caliente hiel, q̄ tuieren los vntos mas calidos, mas sutiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro vna piedra de color de açafran, la qual molida, y beuida cõ vino blanco, deshaze la piedra dela vexiga. Soplada en polvo cõ vn cañõ dentro de las narizes, clarifica la vista, reprime los humores q̄ suelen destilar a los ojos, y es vtil a la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de azibar y aplicada sobre el obliquo en vncion, relaxa el vientre a los niños, y les mata las lombrizes que en el se engendran.

De la Sangre. Cap. LXXI.

Dioscorides.

LA Sangre del Anafon, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domestica, la de la tortola, y de la perdiz se instilan en los ojos sangrientos, y recientemente heridos, y en aquellos que no ven nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre que se derrama de las tunicas del cerebro. La del cabron de la cabra, del ciervo, y de la liebre tostada en vna sartē, y comida, restringe los fluxos dysentericos, y estomacales. Beuida qualquiera destas cõ vino es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexõ el sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro beuida socorre a los mordidos de algun perro rabioso, y a los que benieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota coral, y que aquella de la marina, beuiendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino sirve contra las mordeduras de las serpientes, y socorre a los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda, y resuelue qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron sobre si cauallos, con las medicinas corrosiuas, que corrompen la carne, se mezclan. La del Camaleõ, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las pestañas, y cejas. Creefe tambien que el menstrio de las mugeres, si se vntan el vientre cõ el, o por encima del pasan, las haze esteriles. El mismo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de S. Antoni.

**Nombres.
Anotaciõ
de Laguna**

LA misma diferencia que se halla entre los vntos, y hicles se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en naturaleza, y complexion discrepantes. De las quales, aunque ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga derramada caliente de las venas sobre algũ cuerpo humano, le dà vn grandissimo refrigerio. Hazese la sangre en el higado, y consta de quatro partes diuersas. Por q̄ assi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, q̄ son la espuma, el suero, la mäterca, y el queso, de la misma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre, de las quales es vna la hiel q̄ llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es la mäterca, la qual se puede cõparar al queso q̄ va cõ la leche mezclado: la 3. es aquella aquõs

aquefidad sutil que fe conuierte en orina, y con el fuero de la leche tiene gran semejança : y finalmente la quarta es vna mantecosa, y muy dulce sustancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De fuerte q̄ la sangre no es simple, sino de contrarias partes cõpuesta, visto que no se puede repurgar tan perferamente de aquellos quatro humores, q̄ gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy dificil de digerirse, y engendra muchas superfluidades, aunq̄ la sangre del puerco, por parecerse a la humana, dà menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco la sangre de la gallina, pero ninguna destas cõ la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, peregil, y hinojo, beuida caliente, o dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego, y azero, se dexa vencer desta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeite rosado, se infla comodissimamente en las heridas de la cabeça que penetran hasta el cerebro, pero haze de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino debaxo del ala para que destile della la sangre. La misma si se aplica luego como de las venas destila, tiene maravillosa virtud en extirpar de raiz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del Estiercol. Cap. LXXII.

LAs boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehefas, aplicada en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones de las heridas rezientes: pero tienese de emboluer en algunas hojas, y calentase sobre la ceniza hiruiente, y despues de calientes ponerse. Las mismas, si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma de emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuiesos, y los tolonrones llamados phymata. Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen a su lugar la madre salida a fuera: y con su humo hazen huir los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montefinas, beuidas con vino, son vtiles a la istericia: pero beuiendose con alguna cosa aromatica, pronocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y poluorizadas, si se aplican con encienso en vn poco de lana, restañan las purgaciones de las mugeres, y todas las otras efusiones de fangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, o en oxymiel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos por causa de la alopecia, y aplicadas con exundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, o con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de san Anton, y contra las apostemillas que de tras de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, desta manera. En aquel hoyo que se ve en la muñeca donde se junta el dedo pulgar con el braço, pondràs vn poco de lana bañada en azeite, sobre la qual assentaràs vna a vna hechas brasas las cagarrutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamase este cauterio Arabico. Las cagarrutas de oueja cõ vinagre emplastradas sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas cõ cera y azeite rosado, son vtiles a las quemaduras del fuego. El estiercol del jauali seco, y beuido con agua, o con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el dolor de costado. El mismo beuido con vinagre, sana los espasmos y rupturas de neruios, y aplicado con azeite rosado, y cera, cura los miembros descajados. El del asno, y del cauallo, si crudo, o quemado se deshaze cõ vinagre, y se aplica, restriñe las efusiones de sangre. El de aquellos q̄ pacē yerua en los prados, se beue comodamēte cõ vino, cõtra las mordeduras del escorpiõ. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerza de calētar, y abrafar q̄ los otros, ymezclase vtilmente cõ la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre, resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeite, arranca las costuras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El de las gallinas, sirue a todas estas cosas, aunq̄ no con tanta eficacia. Pero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos y contra los dolores de hijada, beuido con vinagre, o con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota coral beuido cõ agua. Dizese q̄ el del buytre administrado en perfume prouoca el parto. El del raton aplicado cõ vinagre cura las alopecias: mas beuido cõ encienso y clarea, expele la piedra, y puesto por baxo a los niños en forma de mecha, les mueue a camara. La canina cogida en los caniculares, y beuida con agua, o con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco suelda las reciētes heridas, y las libra de inflamaciõ. Dizen q̄ seco y mezclado con miel, es vtil a la esquinancia, si se vntan con el. El del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilza, está en gracia de las mugeres, porque engendra buena color, y de-

Dioscori
des.

xa claro lustre en el rostro. Tiene se por excelentissimo el muy blanco, el que facilmente se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de si vn olor azedo como leuadura, quando se desmenuza. Algunos para contrahazerle, dan a comer a los estorninos arroz, y despues cogido su estiercol le venden por el, porque se le parece. Otros destemplan el almidon, o la tierra Cimolia con agua, y despues de auer dado vn poco de color a qualquiera cosa destas con el ancufo, la pasan por vn cedazo bien ralo, sobre vna tabla, y en siendo seca la venden a manera de gusanillo, en lugar del estiercol del Cocodrilo terrestre. Es comun opinion de todos que el estiercol del hombre, y del perro aplicado a la garganta es vtil a la esquinancia.

Nombres. *Grieg.* ἀποπάρθρον, ἀπόδος, καὶ κοπός. *Lat.* Stercus. *Ar.* Hebel. *Cast.* Estiercol. *Por.* Esterco. *Fr.* Fiant.
Anotació de Laguna **V** Ed quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los vilissimos animales para viuir y conseruarse tiene necesidad. Las boñigas del buey aplicadas en forma de emplastro, vltra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy vtils contra las punturas de las abejas. Las cagarrutas de las cabras resueluen, mundifican, y ablandan: por donde marauillosamente deshazen las durezas del baço, si deshechas cõ lexia y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huesos, si despues de seca, y molida, se beue con leche de baca, la qual huuiere amarado en si algunos guijarros, o pieças de azero ardientes, cura la dyfenteria, y por si sola desseca valerosissimamente las llagas malignas, y antiguas. El estiercol del lobo poluorizado, y beuido con vino blanco, y con vn poco de pimienta, o gengibre cura el dolor de hijada. Cofido en vn poco del pellejo del ciervo y atado a los lomos, sirve al afecto mismo. El estiercol de la paloma es muy mas caliente y mas inflamable de todos, el qual si siendo seco fuere tocado del sol en los dias caniculares, subito se conuierete en llama. Diferen entre si los estiercoles, segun las naturalezas y diferencias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

De la Orina. Cap. LXXIII.

Dioscorides. **S**V propia orina beuida le es vtil a cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, y contra los venenos mortiferos, y contra los principios delas hydropefias. Aprouecha tambien en fomentacion a la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es saludable, si se bañan cõ ella. Mezclandose con nitro, sana la comezon, y las asperezas del cuero, la qual siendo añeja tiene muy mayor eficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la sarna, y las postillas hiruyentes del cuero. Demas desto reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente la de los vergonçosos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y asfi caliente instilada en los oydos enxuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Beuida la del muchacho sin barba, es vtil a los asmaticos. Cozida con miel en vn vaso de cobre, corrige las cicatrizes, las nuues, y las nieblas, que ofuscan la vista. Hazese della, y del cobre vna soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado sana el fuego de san Anton. Frito con azeite de alheña, y puesto, mitiga el dolor, y la sufocacion de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada cõ myrra modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la misma fuerça, y especialmente dada a beuer deshaze, y espele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia con vn poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropefia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oydos les quita el dolor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada Lyncurio, subito en siendo meada, se empederneze como vna piedra: la qual imaginacion es muy vana. Porque esto que llaman Lyncurio no es orina de lynce, sino vna especie de eleatro, que trae azia si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Esta beuida con agua, es vtil a los fluxos del vientre, y tambien a los del estomago.

Nombres. *Gri.* οὐρῶν. *La.* Urina, & Lotiū. *Ar.* Baul. *Cast.* It. Orina. *Cat.* Orins. *Por.* Ourina. *Fr.* Urine. *Tu.* Brunix.
Anotació de Laguna **L**A orina no es otra cosa sino el suero, y aquosidad de la sangre, q̄ se cuela por los riñones a la vexiga, con la qual r̄bien baxa alguna porcion de colera, q̄ la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amarillo. Diferen entre si las orinas, segun las naturalezas y diferencias de los animales q̄ las produzē. La orina del hõbre es mas debil, y la menos caliente de todas, sacado la del puerco tan solamente, la qual es muy semejante a la humana. La soldadura, o liga del oro que nos amonesta Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze, segun Galeno, desta manera. Traese la orina en vn almirez de cobre, con mano tambien de cobre, hasta qu

que se torne tan espessa como la miel, a la qual añaden algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezclada, dado que se llama artificial Chryfocola, toda via mas sirue para limpiar el oro, y darle vna color, q̄ para soldarle. Llamán a esta mixtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco, y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde, a mi parecer, estan en grandissimo error todos los simplicistas de nuestro tiempo q̄ por este vulgar Chryfocola entienden nuestro comun Atincar, llamado Borax en las boticas, el qual no es cosa hecha con artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun estoy informado de los que le traen de aquellas partes a España. Y desta opinion es Simon Sosa, dignissimo boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina afsi preparada contra las llagas malignas. La orina humana es mortal venene a los ganfos, lo qual siendo yo niño conoci a caso; porq̄ como orinasse vna vez en cierta artefilla, junto a la qual andauan vnos ganfos sedientos, acudierō al sonido de la orina los cuitadillos, y con la gran sed se la benieron toda, y afsi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina sutil, y ellos de cōtextura muy rara: de lo qual hize la experiencia otras vezes, y siempre costo la vida a algun ganfo. Sirue infinito la orina a los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual efecto (segun se lee en las Romanas historias) aquel auaro Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, forçados a orinar en vna cisterna. Sobre lo qual, como vna vez fuesse acernamente reprehendido de su hijo Tito por tan vil y hedionda ganancia, facō vn puño de ducados que acabauan de traerle del tinte, y dandoselos a oler, le dixo: Bueno es el olor del dinero aunque salga de qualquier cosa. La orina del jauali es muy fuerte, y aguda, por donde mezclada con azeite, y curada en su propia vexiga al humo, hasta q̄ se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada a los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente, y afsi desseca brauamente la farna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del Abestruz rae la tinta de la escritura. Repueua Dioscorides la opinion de los que piensan q̄ el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lince) sea la endurecida orina del tal animal, visto que no lo es, sino cierta especie de electro, o succino, o charabe, q̄ vulgarmēte llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las boticas llaman oy lapidē lyncis, porq̄ ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerual q̄ tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los Medicos que tiniendo a cada passo vna infinidad de saludables medicinas, y muy gratas al cuerpo humano para todas enfermedades le inficionan con orina, y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la naturaleza como abominables, è inutiles. Siruenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y sed, sale muy encendida, y ardiente, aunque en cantidad muy pequena, y por esto es muy mas corrosiua q̄ la de los hombres artos, y ociosos, la qual fuele ser muy blancaza y copiosa. Corresponde mucho el sudor, a la orina, por quanto nace de vna misma materia: y afsi vemos que tiñe como ella, y es al gusto semejante salado. Es la salina tambien salada, y con estas superfluidades tiene algun parentesco: la qual si se examina en ayunas, y despues de vna grã sed, y hambre, es muy aguda, y potente para dessecar las llagas superficiales, y resolver las nuuezillas q̄ en los ojos se engendrã. Demas desto, con el tiempo molifica, y deshaze los lãparones, defencona las almorranas, y es totalmenta enemiga capital de todas las fieras q̄ con su veneno mortifero inficionan y corrompen al hombre. Por dōde aplicada sobre las pūturas y mordeduras de semejantes bestias es remedio muy eficaz.

Chryfocola artificial.
Sal armoniaco vulgar.
Atincar.
Borax.

Vespasiano.
Tito.

Lyncurio.
Lince.

De la Miel. Cap. LXXIII.

OCupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella del Hymetto: tras la qual se figuen las de las llamadas Islas Cycladas, y la que traen de Sycilia, llamada Hyblea. La mas excelēte de todas las especies de miel es la mas dulce, la aguda, la q̄ da de si vn suauissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente y tratable, q̄ haziendo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraer los humores. Por donde fuele ser conueniente afsi en las llagas fuzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conclutina los labrios apartados en las heridas, y sana los empeynes, coziendose con alumbre liquido. Quita los zumbidos, y dolores de los oydos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos y liendres, si se vntan con ella. Restituye el prepucio a los retajados, con tal que no sean circuncisfos del todo, si por espacio de treynta dias, y principalmente al salir del baño, la raiz del capillo se soua y ablanda con ella. Refuelue todos

Dioscorides.

dos los impedimentos que ofuscan y escurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la etquinancia, assi aplicada en forma de vicio, como gargarizada. Pronoca la orina, ablanda la tosse, socorre a los mordidos de algunas serpientes, y a los que beuierõ meconio, en el qual caso se tiene de dar caliente, y cõ azeite rofado. Sirue tâbien cõtra los hongos mortiferos, y cõtra las mordeduras de perros rabiosos, si se beue, o se lame. La miel cruda hinche de ventosidades el vientre, y irrita la tosse: y por esso deuenos siẽpre administrarla espumada. Prefiere se a todas la miel de la Primavera: tras esta es segunda en bondad la q̄ por el Estio se engendra. La del Inuierno es la peor de todas, porque es nias grassa, y està toda llena de ciertas motas. La miel que se haze en Cerdeña es amarga, porq̄ las abejas se mantienen alli de axenxos, y assi externina las asperezas q̄ dexò el sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vntan con ella. En Eraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad, y naturaleza de algunas flores, se engendra vna suerte de miel, la qual con vn gran sudor faca de sentido, y buelue muy furiosos a todos los que la comen. Pero remedia se el daño dândoles a comer rudá, y a beuer clara, y la salmuerra en que se conferuò algun pescado, y tornândoles a dar todas estas cosas, quantas vezes la gomitaren. Es esta miel aguda, y con sola su olor prouoca los hombres a estarnudar. Aplicada con con costo corrige las asperezas del cuero, engendradas del sol, y mezclada con sal extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas a manera de sal, a la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre esta miel mezclada con agua y beuida es conueniente al estomago; sirue a las enfermedades de la vexiga y de los riñones, y metida en los ojos, resuelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista.



Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

Grieg. μέλι. **Lat.** Mel. **Ar.** Hacl. **Cast.** Miel. **Por.** Mel. **It.** Melle. **Fr.** Miel. **Tud.** Horig.
LA miel ordinaria (segun lo dà a entender Plinio) no es otra cosa sino vn rozio del cielo, q̄ cae sobre las hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas defloran, comen, y lamen cõ muy grande apetito a causa de su natural dulçor: y despues de auerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy inchadas con el por su demasiada abundancia, son constreñidas a gomitarse. Diferen entre si los generos de la miel, segun la diferencia de las plâtas, de las quales el tal rozio se coge; porq̄ cogiendose de plantas enxutas, calientes, olorosas y dulces la miel no puede dexar de ser suauissima y cordial: assi como ingrata, y dañosa, si se coge de plâtas contrarias. Por dõde no nos deuenos marauillar si en Eraclia de Põto se haze tan perniciosa miel, como escriue Dioscorides, visto q̄ aquella tierra produce infinitas yeruas muy pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenuta por excelente entre todas, entendido q̄ por toda aquella Isla crece en grandẽ abũdancia el Tymo, dela qual plâta se coge aquel melifluo licor, muy mas perfecto q̄ de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta la miel q̄ se coge del Axedrea: tras esta la del Romero, la tercera en bondad la del Tomillo salsero: y la peor de todas es la de la Erica, llamada Brezo: lo qual es causa que algunos por el verdadero Tymo tomã el Axedrea, visto q̄ la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abejas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar y domestica, assi como cãpesina y siluestre si se junta por las montañas en algunos carcomidos tronconcos de arboles. Es la vna, y la otra caliente y seca en el grado segundo.

gundo conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamas, preserua de corrupcion, y es muy vtil a todas aquellas cosas que se pudren, y se tocan de corruptela. Demas desto la miel es mantenimēto muy conueniente a los viejos, y a los que tienen humido y frio el estomago, pero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes y secas fuele ser muy dañosa, porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene darla a los eticos, ni a los enfermos de higado, o bazo, porque a aquellos enciende y desseca mas: y a estos les acrecienta el daño, a causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede seguramente dar a los ptificos. Por muy dulce que sea la miel, todauia con la vejez y con largo conocimiento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca nauasca, y vomito: y esto baste quanto a la miel que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel llamada Mel aëreum de los Latinos, y mannà de los vulgares, la qual no difiere desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol sin que interuenga el abeja. De fuerte que podemos llamar también Mannà a estotra miel ordinaria, pero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutacion es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce que el que en la miel aerea se siente. Porque cierto deuēmos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago de la abeja se pierde: de fuerte que el tal licor, de blāco y dulce templadamente, se buelue rojo y dulcissimo.

Es pues el Mannà vn vapor muy grasso y suauē, el qual leuantado de dia con la fuerça del sol se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras, a donde se congela de tal manera que se puede coger como goma. Tienese por mas excelente Mānà la q̄ cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almastiga: de do vino a llamarse Mastichina, aunq̄ tambien se dize Mannà de hoja. Trās esta es segunda en bondad la q̄ se assienta en los ramos. La peor de todas es la q̄ se halla sobre las piedras, porq̄ està tiene los granos muy gruesos, la color mortezina, y el sabor no tã delicado. Traese de Levante a Venecia la perfeçtissima Mannà. Traese tambien de Calabria a Roma, y tan buena q̄ puede cōpetir con la Leuantina. Cae por tēporadas en otras partes, aunq̄ nūca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes parece ser vna especie de Māna liquida, qual es la q̄ muy a menudo se coge en el monte Libano. Suelese siempre coger la Mannà luego en tiendo el alua, y antes q̄ el sol elcaliente con sus rayos la tierra, de los quales siendo tocada facilmente se resueluera toda en humo. Cuajase mejor la mannà sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almendro no grana. Haze de la Mannà copiosamente Galeno en el 3. lib. de la facultad de los mantenimētos, en el cap. de la miel. La Mānà es caliente y humida en el grado primero, purga ligeramente y sin dar pesadūbre al estomago, por donde sin escrupulo se puede dar a los niños, y a las mugeres preñadas, mezclada con otros solutiuos les acrecienta su fuerça, euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina, pero nose conserua el vigor mas de vn año, el qual pasado se enrancia.

El Açucar q̄ ordinariamēte anda en vso, es aq̄lla especie de miel q̄ llama Dioscorides Saccharon, la qual se engendra dentro de ciertas cañas, aunq̄ los antiguos no alcançarō la industria de sacar por via de cozimēto el açucar del meollo destas cañas, y assi no conocierō sino solamente el sutil licor, q̄ atraido del sol resudaua dellas a fuera, y allí se congelaua y endurecia como goma. De fuerte q̄ el Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar de vna misma planta proceden, y aun son vna misma cosa, saluo que aquel era cozido con sol, y apurado de la naturaleza sola, y este nuestro se cueze a fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar a la naturaleza. Llaman también al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor sa parte en todo lo demas se parece a la sal. No se trae por estas partes aquella fuerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio no dan lugar a las cañas para que puedan sudar, antes las talan luego en sintiendolas de aquel dulce licor preñadas, tanta es la codicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, pero mūdifica, desseca, y resuelue como ella. Demas desto no da sed, ni es enemigo al estomago: en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos llamado tambien Sal Indico, vfan nuestros modernos del Açucar Candito, que llamamos açucar piedra, el qual ablanda y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: p̄ rincipalmente el q̄ se halla empedernecido en los suelos de las redomas q̄ tienen açucar violado

Mel aëreum

Mannà

Mannà
mastichina

Tereniabin



Açucar
Saccharo

Sal Indico

Açucar
Candito, o
piedra

M

Açucar
roxo.

violado, ù de culantro de poço. El açucar roxo, no es otra cosa sino la espuma y suziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el prepucio, entiendo no estando cercenado, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrellas, adoyo trasladè, que la miel que se coge en Inuierno està llena de motas, se lee en los Codices Griegos *ναι ξανθοι μους ποισιν*, lo qual nos dà a entender que las abejas entonces juntamente cõ el rozio traen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

De la Cera. Cap. LXXV.

Dioscori-
des.

LA excelentissima cera declina al roxo, es algũ tanto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor dela miel. Tienese por mejor la Pontica, y la de Creta. El 2. lugar en bondad ocupa la blanquezina, q̄ naturalmente es grassa. Hazese blanca la cera deste modo. Ractaràs la mas blanca y limpia q̄ hallafes, y rayda la meteras en vna holla nueva, echandole encima tãta agua marina q̄ baste, y de nitro vn poquito. Hecho esto la cozeràs, y dos o tres heruores açados, quitaràs la holla del fuego, y dexandola resfriar, sacaràs despues la torta de cera, y quitandole toda la suziedad, si tiene alguna apegada, la cozeràs otra vez con agua marina, y en auiendo heruido de nuevo, segũ la forma ya declarada, quitaràs el vaso del fuego, y assentaràs muy passito el fuelo de vna holluela nueva, bañado cõ agua fria sobre la misma cera, de fuerte q̄ no toque sino sola su superficie, para q̄ no saque apegado consigo sino muy poquito della, y la haga cuajar mas presto. Sacando pues la primera torta, y elada, tornaràs a assentar el fuelo de la holluela, refrescado con agua sobre la dicha cera, lo qual haràs tantas vezes hasta q̄ la ayas toda cogido. Despues desto, enhilaràs todas las dichas tortas dexando algun espacio entre vnas y otras para q̄ no se toquen, y enhiladas las colgaràs, pero bañarlas has a menudo con agua, lo qual se ha de hazer de dia al sol, y de noche a la luna hasta q̄ se parè muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nuevo todas las cosas dichas, y cuezalas muchas vezes. Otros en lugar de agua marina tomã salmuera muy fuerte y en ella cuezè la cera dos, o tres vezes en la forma ya dicha. Despues la cogen cõ vn cucharon muy grande y sutil, y cogida la estienden a manera de tortas sobre yerna espesa y copiosa, y asì la solean hasta que se buelua blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Primavera quando el sol produze vn calor templado, y cõ el vapor que levanta haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta, y hablanda, y mediocrementel hinche de carne. Mezclase en los breuages contra la dysenteria, y beuidos diez granos della tan gruesos como el mijo, no dexan en las que crian cuajarse jamas la leche.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

Grieg. *Κηρός*, Lat. *Cera*, Cast. *Cera*, Por. *Cera*, Arab. *Hamaba*, Fr. *Uive*, Tud. *Vrachs*.

NO solamente es de tener en mucho la cera por seruirse Dios della en sus sacrificios, pero tambien por ser materia muy comoda de infinitas, y saluberrimas medicinas que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque como la cera sea muy templada, y casi consista en medio de las quatro calidades elementares, comodamente recibe sin impedirla, o alterarla sus fuerças, qualquier medicina que le fuere mezclada, y despues de recebida, por ser viscosa, y tenaz la conserua por largo tiempo. De fuerte que la cera por si sola pocas vezes nos sirve para cosas de medicina; porque casi siempre la administramos acompañada de algunos çumos, poluos, gomas, hazeites. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, pero hazese blanca lauandola, asì como verde si se mezcla con cardenillo, roja con bermeillon, y finalmente negra con el hollin de la tea, o con papel quemado.

Del betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Dioscori-
des.

LA Propolis se tiene de escoger rubia, odorifera, semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tratable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama azia fuera, y saca las hastillas incadas en qualquier parte del cuerpo: es vtil administrada en perfume contra la tosse antigua, y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase a las entradas de las colmenas, y tiene naturaleza de cera.

Anotaciõ
de Laguna

LA Propolis, segun Varrõ y Dioscorides, es vn baluarte, o muro q̄ de diuersos licores de plantas, con los quales a vezes viene algunas flores mezcladas, hazè las abejas a la boca del corcho de la colmena para repararse contra las injurias extrinsecas; pero Plinio quiere q̄ sea la Propolis vn cierto betun cõpuesto del licor de las hojas del alamo, sobre el qual assentan las abejas la cera, y fabrican sus dulces fauos: debaxo del qual betun dize q̄ ay otros dos fundamentos, el primero de los quales se llama Comissis, y el segundo Pissoceron.

Comissis.
Pissocero

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana, conocido q̄ en el gouerno, en la orden, en la solitud, y finalmente en el artificio nos lleuan muy gran ventaja. Asì q̄ si las quisièsemos imitar sin duda no auria tãtos taures, no tãtos hõbres inutiles y holgazanes, no

tãtos

rantos vagabundos, y ociosos en la republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual cō grandissimo respeto y acatamiento obedecen, y si a caso alguna vez se leuantan muchos q̄ compitan sobre el imperio, ellas haziendose a vna, conspirā contra los q̄ por fuerça y tirania piensan dominar, y asì los echā del exābre, o los matan, estableciendo despues aquel a quien legitimamente toca la manarchia. Es el Principe asì en el parecer, como en las costumbres, vna abeja mas real y mas generosa q̄ todas, la qual nace sin aguijon, porq̄ quiso la naturaleza q̄ fuesse de sola equidad y clemencia armado, con las quales dos tan insignes virtudes se conseruan los vassallos, y se reconcilian los enemigos; porq̄ no ay cosa q̄ tanto mueua los animos de los hombres a conjurar contra sus mayores, como la crueldad, è injusticia q̄ exercitā en el Imperio. Siempre q̄ sale el Principe todas las abejas le ciñen, y le tomā en medio, de fuerte q̄ apenas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado le sustentan a ratos, sollevandole sobre los hombros. Si estā enfermo todas se ponē al deredor muy tristes y nunca le desamparan: y si a caso viene a morir, cō llanto, y rumor lamentable se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer, y el beuer, cesan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta q̄ se les quitan delante: lo qual sino se hiziesse moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la ausencia del cuerpo difunto, eligē luego otro de sus cercanos para que las gouierne, porq̄ no saben estar sin Rey, y no hallando ninguno a proposito se d̄rramā por diuersos exābres, como faltando el pastor, las ouejas suelen descarrarse.

Es por cierto cosa muy de notar con quanto heruor entienden en hazer los panales, y con quanta industria fabrican aquellas celdas, las quales compuestas de seys costados no tienen derecha la entrada, sino buelta al foslayo, para q̄ ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nociuos assaltarias tan facilmente como pudierā si las tuieran de cara. Es tambien de advertir, q̄ despues que han hecho de la cera todos los fauos, ya quando vienen a hincharlos dexan por todas partes las casillas primeras casi vazias de miel, y esto para quitar la ocasion de hurtar a los animales que son a ello inclinados. Los quales si viesse la miel al ojo, acudiciarianse a ella, y no passarian de largo, como passan siempre que no le ven.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios; porq̄ vnas hazen la guarda al Rey, y firviendoles de fieles alabarderos, nunca se apartā del. Otras estā como en guarnicion haziendole centinela siempre a la puerta de la colmena para resistir a qualquier opresion, o insulto que les quieran hazer. Y otras salen a la campaña de donde bueluen de cera, ù de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas, q̄ ordinariamente se quedan dentro de la colmena como dueñas de honor, vnas firuen de descargar las q̄ vienen de fuera, porque aquellas no solo traen aq̄l diuino licor en el viētre, pero tãbien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo. Otras hazē la cera: otras disponen la miel: y finalmēte otras se ocupā en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio hasta q̄ en esclareciendo el dia se leuanta la pregonera primero que todas las otras, y dando dos, o tres zumbidos muy grandes como con algun cuerno, subito las despierta para q̄ vayan a trabajar: y si alguna por su desgracia rezonga no le cuesta sino la vida porq̄ luego todas la matan. Mezclados en los exambres andan vnos abejonazos llamados Zanganos, de los quales se firuen las abejas como de esclauos, asì para q̄ embetunen el corcho de la colmena, como para q̄ con su gran calor, echandose sobre sus hueuos dellas los viuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vil y abatido que por solo el tragar sufren mil afrentas, y asì sin ningun respeto las abejas los confumen y matan, haziendo gran riza en ellos siempre q̄ los hallan ociosos, o en alguna golosina ocupados: porq̄ quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y q̄ no se viua para comer, sino q̄ solamente para viuir se coma. De fuerte que todas andan listas en el trabajo, procurādo cada vna dellas mostrarse la mas sollicita, y la mas desembuelta a su Principe, el qual desde su Trono Real la mira, sonriendose, o mostrando cierta señal de amor y agradecimiento a las mas diligētes, exortando a las muy descuidadas, reprehendiendo, y amonaçando a las tardas y perezosas: y finalmente dando muy grande animo a las debilitadas.

Vsan entre si de increíble caridad las abejas; porque si alguna dellas a caso viene a enfermar, luego la facan al sol a la boca de la colmena, y alli acuden todas a consolarla, dandole de comer, y haziendole mil regalos: a la noche la tornan dentro, porque no la ofenda el sereno, y no permiten que en ninguna suerte trabaje hasta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por rigor del mal, o por la pura vejez viene a concluir sus dias, sepultarla dentro de los panales con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hediondos, y como puta pestilencia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaues, por donde suelen ser muy molestas a los que andan olorosos y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas tomillo, romero, salvia,

Zanganos

salvia, corona de Rey, poleo, rosas, hauas, y otras plantas deste jaez, con las quales suelen deleytarse infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales, y afsi suelen los que las tratan, quando se desparcen, o huyen renouarlas a la colmena, con el son de algun bazin, o cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen despues de auer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos, engendran, y educan vnos abejoncicos, y a la fin entiendē en hazer miel. Cogē ordinariamente la cera de las odoríferas flores, y la miel del rozio, y licor de todas las plātas q̄ crian sobre las hojas vn humor pejoso, como suelen criar los sauces, los olmos, las cañas, y otras semejātes a estas. Muere se luego la abeja quando muere fuertemente con el aguijonzillo, porq̄ con el se le arrancan las tripas. Muere tambien vntada con vn poco de azeite, lo qual es comun a todos los animales ceñidos. El poluo de las abejas fecas y bien molidas mezclado con estiercol de raton y azeite laurino, haze renacer el cabello a do falta. De fuerte que no solamente en vida, pero aun despues de muertas son vtils. La propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos diuertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiua que ninguna resina, y por esso es tenida por excelente en las heridas, y punturas de neruios.

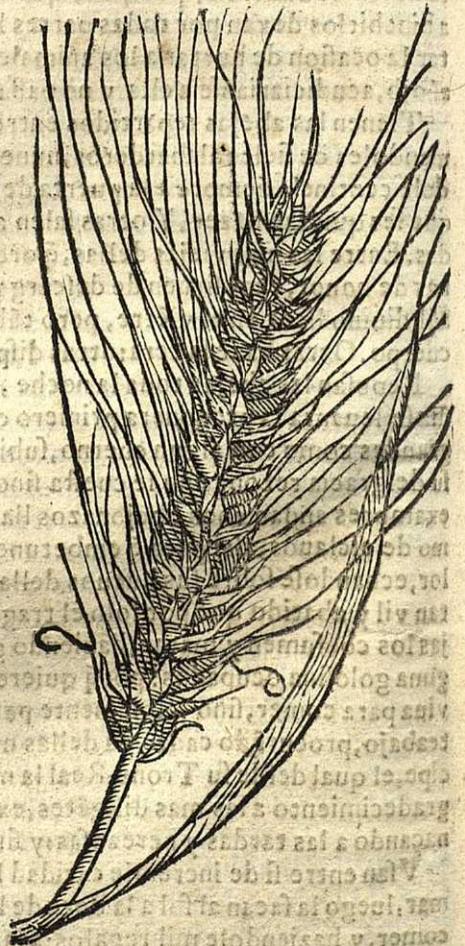
Del Trigo. Cap. LXXVII.

Dioscorides.

El excelentissimo trigo para conseruar la salud humana, es el nueuo, el perfectamente crecido, y el q̄ tira al color amarillo. Loase tras este el q̄ es de tres meses despues de auer sido sembrado, al que llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrices redondas. Mascado y puesto en forma de emplastro es

TRITICVM.

vtil contra las mordeduras de perros. El pan que se haze de la semola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo q̄ el llamado mediano. El q̄ se amassa de la harina de tres meses es mas liniano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el zumo del veleno mezclada comodamente se aplica contra las distilaciones que molestan los neruios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada con oxymiel, quita las pecas del rostro. Los saluados cozidos en vinagre fuerte, y aplicados calientes sanā la farna, y son vtils en los principios de las inflamaciones. Hervidos con el cozinamiento de ruda, relaxan las retas endurecidas despues del parto, y aprouechā contra las mordeduras de binoras, y contra los torziones del vientre. La leuadura de la harina del trigo como tenga virtud de calentar y atraer, adelgaza las aspereças q̄ hazerse en las plantas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada con sal y aplicada, madura los diuiesos, y rompelos. La harina del trigo Sitanio batida con vino, o vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan ponçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en forma de lamedor, sirue a los que arrancan sangre vna del pecho. Cozida con yerua buena, y māteca, es remedio eficaz contra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo cozida con aguamiel, o con agua y azeite, resuelve todo genero de inflamacion: lo mismo haze el pan afsi crudo como cozido con aguamiel, por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yeruas, o zumos para el tal efeto apropiados. El pan duro y seco por si solo, y mezclado con otras cosas, restrine el vientre. El fresco bañado con salmuera y puesto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, sirue a los que echan sangre del pecho, si liquido, y tibio se toma en cantidad de vna cucharada.



Nombres. Grie. Τριτων. La. Tritum. Ar. Henta. Cast. y Por. Trigo. Ca. Forment. It. Grono. Fr. du Ble. Tur. Veyssen. No.

NO ay hombre que no conozca todas las diferencias de trigo, el qual para q̄ del se haga perfecto pan quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enjuto, duro, limpio de todo adultorio, luzido, y de color de oro. Lo q̄ toca a la edad, en todas aquellas partes donde el trigo se conserva muchos años, como en Lorena, es tenido por mejor el añejo, y al contrario se escoge el fresco a do quiera q̄ se corrópe pasado el año, como en Roma. El pan q̄ se haze de trigo es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso q̄ todos los otros, siendo preparado como conuiene: y assi consta q̄ todo genero de vianda, por delicada que sea, nos dà luego en rostro si la continuamos algunos dias, saluo el pan quotidiano, sin el qual parece q̄ no comemos aunq̄ tengamos faylanes. Preparase el pan de muchas maneras, pero tieuese por mejor preparado el q̄ se haze de candeal harina, amassada con agua clara, y en vn poco de sal, y de leuadura tã grã porcion q̄ baste a leudar la massa, y no a boluerla azeda. Amassan en muchas partes sin sal, lo qual juzgo ser muy gran defatino; porq̄ no salamente sale el pan defabrido, pero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes, y opilaciones. Los Turcos suelen mezclar almastiga cõ la harina, la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo de estomago. El pan cozido en el horno es el mejor de todos, assi como el mas dañoso el q̄ se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado q̄ agradan al gusto, toda via dan poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como hongos, o esponjas, y engendrã muchas ventosidades, por do allã los suelen llamar paon de vento. Algunos tienen por el mas sano pã de tados el q̄ llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisto, y Autopyro q̄ quiere dezir hecho de harina por cerner, y assi como la traen del molino: y a la verdad tienen alguna razon, por quanto esta fuerte de pan, a causa del saluado q̄ lleva, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el vientre. El q̄ se haze de la flor de la harina es mucho mas glutinoso, y por esso no se digiere tan facilmente. El biscocho de los Griegos llamado Diphthos, enxuga y desseca mas potentemete q̄ todos, pero dà muy poco mantenimiento, y a esta causa conuiene mucho a los enfermos del mal frances, y a los q̄ padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerse della pan blanco, no quiere ser muy molida, sino q̄ tenga gruesso el saluado. Elprime se del trigo apretado entre dos planchas de hierro caliente, yn cierto azeite muy vtil para ablandar las aspereças del cuerpo. El trigo aplicado por defuera, calienta en el grado primero, pero ni humedece, ni tiene fuerza de secar. Si se come cozido es difficil de digerir, da grã pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graues a la cabeça. El agua q̄ sale de vn pan caliente hendido y puesto entre dos platos, infilada en los oydos, buelue el oyr.

Molletes

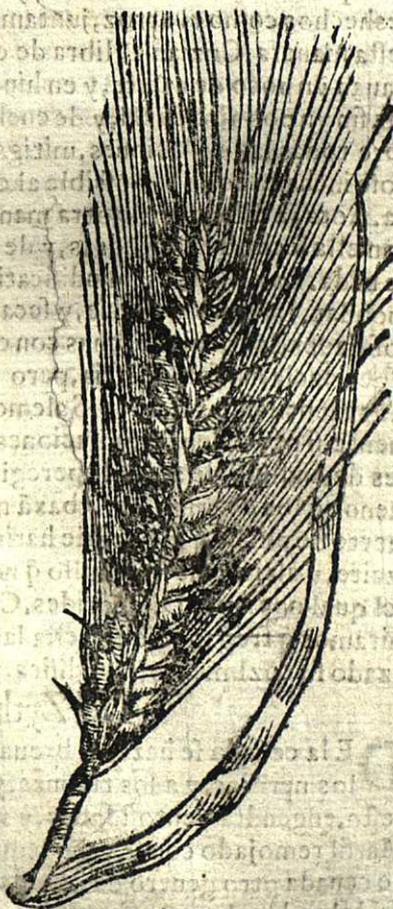
Syncomisto pan.

Diphthos? Biscochos

H O R D E V M.

De la Ceuada. Cap. LXXVIII.

L a perfeçtissima ceuada es aquella q̄ es blanca, y bien limpia. Mantiene la ceuada menos que el trigo. Pero la Peitina, por razon de aquel humor viscoso q̄ adquiere quando se cueze, dà mayor mantenimiento que las poleadas hechas de la harina de la ceuada, y es muy vtil para emborzar y trefrenar todos los humores sutiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la garganta, a las quales cosas sirve tambien la q̄ se haze del trigo, y amas desto mã tiene mas, y es nas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y sorbio, acrecienta la leche. La ceuada prouoca la orina, y tiene virtud de mundificar, pero engendra ventosidades, y es añosa al estomago, verdad es que madura las inchazones. La harina de ceuada cozida con aguamiel, y con higos, resuelve los apostemas, e inflamaciones. Mezclada con pez, rina, y estiércol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado aplicada con meliloto, y cabeças de admideras. Aplicase vtilmete a manera de emplastro, contra las ventosidades del vientre, con aholluas, con simiente e lino, y cõ ruda. Encorporada cõ cera, pez liquida, orinal de muchacho, y azeite, madura los lamparones. Si se mezcla con el fruto del arrayan, y con vino, o cõ cascara de granada, o perillãs saluages, o çarçamras, restrine los fluxos del vientre. Mezclandose con membrillos, y con



vinagre vitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte a manera del emplastro q se haze de la misma harina mezclada con agua, y azeite, sana las asperezas del cuerpo, si se aplica caliente. Esprimida la sustancia de la harina con agua, y despues cozida cõ pez, y azeite, haze venir a maduraciõ. La q se exprime cõ vinagre, y se cueze cõ pez, es vtil cõtra los humores q destilã a las junturas. La harina cenadaza restrine el viẽtre, y mitiga los apostemas calietes.

Nombres. Gri. *Kριθη*. Lat. *Hordeum*. Ar. *Xabaer*. Cast. y Por. *Cenada*. Cat. *Ordi*. It. *Orzo*. Fr. *Orge*. Tu. *Gerste*.
Anotaciõ de Laguna

PEla cenada se hallã dos principales especies, la vna se llama Polystichos, por ser cõpuesta de muchas hileras de grano su espiga: otra Distichos, por serlo solamente de dos. Vltra desta ay otra especie, q produce sin holiejo los granos, por causa de auer nacido ella de cenada mondada. Hallase gran copia desta en Frãcia, y en Alemania, a donde vsan tãbiẽ de otra industria para mondar la cenada, conuiene a saber, alçando tanto la muela, q pueda sin desmenuzar el grano desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hazen tan gran cantidad q se vende en las plaças a muy vil preciõ. Esta se tiene por muy mejor y mas sana, q la que nace desnuda, y assi hazen della los Tudescos sus pastos, y la comen en lugar de arroz la qual pienso les corrige todos los daños del vino. La cenada por mondar en Griego se llama Chrite, y la mondada Ptifana, dado q su cozimiento tãbien se entiende por este nombre. De fuerte que quãdo hallãremos en Hipocrates, o en Galenõ, q el cozimiento de la Ptifana es lestitiuo del pecho, entenderemos por la Ptifana la cenada mõdada: y assi mismo si leyeremos q la Ptifana beuida relaxa el vientre, creeremos q hablan del cozimiento de toda la cenada deshecha, aunq algunos hizieron tan general este nõbre, q le estendieron a significar los cozimientos de infinitas legũbres. Tres diferencias de Ptifanas se hallan comunmente en la doctrina de Hipocrates, el qual rarissimõ aũtor en los principios de las enfermedades agudas quãdo la virtud està fuerte, manda algunas vezes q demos solamente el cozimiento de la Ptifana, y entonces conuiene entender aquella simple agua en q se cozio la cenada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas a delante, y se muestrã señales de digestiõ, ordena q se de el cumo y licor de la misma Ptifana, el qual es la sustancia de la misma cenada esprimida en el cozimiento, y assi dà mucho mas vigor. Vltimamente quiere quãdo ya va el mal de vecida q se de la Ptifana toda, la qual es los mismos granos de la cenada mondada, cozidos y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Haziafe la Ptifana antiguamente desta manera. Cozian 1. libra de cenada mondada en 15. lib. de agua clara, con la qual mezclauan vn poco de azeite, y en hinchandose la cenada, añadian vn hilo muy sutil de vinagre, y a la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptifana assi preparada se digiere cõ grande facilidad abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, tẽpla el calor de la orina, y auiedose inchado todo lo possible al cozerse, no se incha mas en el vientre, antes le relaxa, y ablanda. Aora la dispensan de otra manera; porq despues de cozida la cenada, y deshecha, mezclã con ella leche de almendras, y de pepitas de melon, y de calabaza, la qual ordẽ no me desplaçe nada. La ptifana es mundificatiua en extremo, y principalmente la q se haze de cenada por mondar. La cenada es fria, y seca en el grado primero, resiste a la digestiõ, y engendra ventosidades, las quales tachas con el cozimiento se pierden en la ptifana, porq segun ventos por esperiencia, no solo resfria, pero tãbien humedece, y assi se administra ordinariamente cõtra las ardentissimas fiebres. Solemosla assi mismo ordeuar contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilaciones; pero entonces cozemos juntamente con la cenada las raizes de endiuia, de apio, de peregil, y de lengua buey. Los panes cenadaços nãtienen mucho menos q los de trigo, pero baxã mas presto. La polenta, por la qual yo boluboleadas, es vna fuerte de puche q se haze de harina de cenada tostada, y despues molida, y ozida cõ agua, y azeite, y assi no me maravillo q no de tanto mantenimiẽto al cuerpo, quant le dà la ptifana, del qual nos auisa Dioscorides. Conoceremos a la clara quã absterfina sea la cenada cozida, si miramos q fregandose con ella las manos, sanan de todas asperezas, y empynes, y q gargarizado su cozimiento, mundifica, y para como vn coral el paladar, la gargata, y la lengua.

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

DE la cenada se haze vn breuage llamado Zytho, el qual prouoca la orina, pero ofende a los nervios, y a los riñones, y principalmẽte es dañoso a las tunicas del cerebro. Demas desto, engendra ventosidades, y viciosos humores, y a los q le beuen haz venir la lepra. El Marfil remojado con Zytho le buelue para qualquiera obra blãdo y trable. Hazese tãbiẽ de cenada otro generõ de beuida llamado Curmi, de la qual vsan muchas ezes por vino. Esta da dolor de cabeça, y engendra malos humores, y enemiga a los neruio. Hazense de trigo semejantes breuages en aquellas partes de Iberia, y de Inglaterra, q min azia Occidente.

Nombres. Grieg. *Zypos*. Lat. *Zythum*. Cast. *Cerueza*. Por. *Cerueja*. Fr. *Biere*. y *ceruoise*. It. *Bjer*.

Anotaci^o
de Laguna

Podemos dezir sin escrupulo q̄ el Zitho y el Curmi son lo mismo q̄ la Cerueza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandes, en Polonia, y en toda la Alemania Setentrional, q̄ tienen falta de vino. Suelese preparar de muchas y varias maneras; porq̄ en vnas partes se haze de sola ceuada, en otras de solo trigo, y en otras finalmente de entrábas fuertes de grano muy bien cozidas, con las quales siépre se mezcla la flor del Lupulo, q̄ es el vigor de la cerueza, y el anima: y a esta causa cultiua por todas aquellas partes esta planta con la diligencia q̄ nosotros las viñas. Tienese la cerueza de Inglaterra por la mejor de todas, porq̄ la prepará allí có mayor cuydado, y le mezclá en el cozer algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman Simpel Bier en Brauante, q̄ quiere dezir simple cerueza, para diferenciarla de otra mas fuerte llamada Dobbel Bier, q̄ es cerueza doblada. Esta es de digerir muy dificil, y como vino de S. Martin emborracha. Tiene la cerueza vna cosa, q̄ la primera vez q̄ se beue, es muy horrible, y amarga, pero en acostumbrandose a ella el hōbre no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza, el qual beneficio se escurece con muchos daños q̄ haze; porq̄ engendra arena y piedra en los riñones, y esto a causa del Lupulo, q̄ siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la sustancia del grano ya dañado y corrupto, la qual por ser muy gruesa, y viscosa, no pudiendo colar a delante, se queda allí represada, y coziendose viene a empedernecerse. Conviertese tambien la cerueza en sangre melancolica y gruesa, de la qual suele nacer la lepra, y asi consta q̄ en todo el resto del mundo no se hallan tantos leprosos como en aquellas regiones Setentrionales, porq̄ no ay lugarejo de tres vezinos q̄ no tenga dedicada vna casa a S. Lazaro, lo qual nace del infinito queso q̄ comen, y de la mucha Cerueza q̄ venen. Hazese de las mançanas en muchas partes vna especie de vino llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y esteril de vides. Re-

Z E A.



fresca marauillosamente la cidra, pero meche de ve tosidades el vientre. Acordádome aqui dela Aloxa, no puedo dexar de reirme de los q̄ en los dias caniculares, quando se asá el mundo, la beuen para se refrescar, no siendo ella otra cosa sino miel y especias, y fuego: aunq̄ creo por otra parte que la fe y la opinion los refria, y asi parece que tãbien la cerueza refresca, dado q̄ a causa del trigo y del lupulo es arto caliēte breuage. El Marfil en Griego llamado Elephas, como el mismo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tratable, segun Dioscorides, y Plutarcho lo afirman, aunq̄ Plinio lo atribuye, no al diente, sino al propio Elefante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elefas, porhan q̄ lo dixo della Dioscorides: por donde para cócordarlos a todos, no me parece inconueniente dezir, q̄ no solamente el elefante y sus dientes, pero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se bueluen mas benignas, y mas tratables, visto que por razon de la ceuada, y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar, de modo que a lo que engendra beuiendo se, aplicada por defuera es remedio.

De la Zea. Cap. LXXX.

HAllase de dos maneras la Zea, porque vna se llama simple y otra diccosos, a causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Da mas mantenimiento que la ceuada, y es agradable

Dioscorides.

al gusto, aunque su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

Grieg. Ζεα. Lat. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Espelta. Fr. Espseautre. Tul. Speltz.

LA Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmente se llama Spelta, de la qual a cada passo se hallan aquellas dos diferencias que describe Dioscorides, conuiene a saber, vna que en hollejo distinto contiene vn grano solamente, y otra q̄ en dos conjuntos tiene abraçados

Nombres.
Anotaci^o
de Laguna

dos granos, así en su compleción como en todas las facultades, conferva cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada, y el trigo.

Del Crimno. Cap. LXXXI.

Dioscorides. **E**L Crimno es vna harina mas gruesamente molida que la ordinaria, y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno comunmente las puches. Da el crimno copioso mantenimiento, y con dificultad se digiere. El que se haze de Spelta, y principalmente si es de la que fuere tostada, es mas constrictiuo del vientre.

Anotació de Laguna. **T**An claro es este texto, que no ha menester comento, ni exposicion. Hippocrates llamó a todas aquellas harinas, Crimodes, en las quales se muestran algunas motas a manera de harina muy gruesa.

De la Olyra. Cap. LXXXII.

Dioscorides. **L**A Olyra es especie de Spelta, aunque mantiene algun tanto menos. Hazese también de ella pan, y aquella harina gruesa llamada Crimnon.

Anotació de Laguna. **E**Stàn en grandísimo error los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hazer pan para los cauadores, visto q̄ de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcísimo pan, y del centeno al contrario amargo, negro, y solamente grato a los desesperados de hambre. Tambien andan desatinados los que afirman q̄ la Olyra verdadera es la Siligo de los antiguos, conocido q̄ la Siligo no era otra cosa sino trigo muy candeal, del qual se hazia vn pan delicado, y blanquísimo para las mesas de los grandes señores y Principes: por donde consta tambien, q̄ yerran los q̄ creen que la Siligo de los antiguos Romanos sea nuestro centeno. Digamos pues q̄ la verdadera Siligo era aquella fuerte de trigo, de la qual hazian aquellos delicadísimos panes q̄ se dezian Siligineos, y la Olyra cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamó al centeno Farraginem, y secalem, de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre propio de centeno los Castellanos, porque de vn grano produce ciêto en la espiga. Piensan (y no sin algun fundamento) algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el centeno Dioscorides, aunque creo que no fue del conocido.

Siligo.
Olyra.
Arinca.
Farrago.
Secale.
Segala.
Centeno.

De la Athera. Cap. LXXXIII.

Dioscorides. **L**A Athera se haze de la Spelta molida sutilísimamente, y es mājtar q̄ se puede forber a manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho a los niños, y es vtil en los emplastros.

Anotació de Laguna. **A**ccio dize, que la Athera se haze del Almidon, y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien duda sino que se hará tambien de qualquier fuerte de harina?

Del Trago. Cap. LXXXIII.

Dioscorides. **P**arecese el Trago en la figura al Chondro: no mantiene tanto con hartó como la Zea, por las muchas granças que tiene, y así se digiere difícilmente, aunque tiene facultad de ablandar el vientre.

Anotació de Laguna. **E**Ste nombre Trago significa muchas cosas en Griego; porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de la sobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna especie de espiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual significacion vltima se deve entender en el lugar presente.

De la Auena. Cap. LXXXV.

Dioscorides. **E**L Auena de trecho a trecho es nudosa, y diuidida por cañutillos. Parecese, así en la paja, como en las hojas al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas pequeñas, y desparramadas en dos pernezuelas, dentro de las quales se encierra el grano, no menos vtil para los emplastros que la ceuada. Las poleadas hechas de auena restríen el vientre. El licor que della cozida se esprime, es conueniente a la tosse.

Nombres. **Anotació de Laguna.** **T**iene el Auena casi la misma fuerza que la ceuada; porq̄ aplicada por defuera, desleca, y resuelue medianamente, y mundifica sin mordicacion alguna. Es vianda natural de cañillos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella en tiempos de gran carestia. Hazze otro capitulo de la Auena en el quarto libro Dioscorides, pero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana, y el otro de la saluage que por si sola nace.

Grieg. ἄρουρα. Lat. Auena. Ar. Churtal. Cast. It. Auena. Por. Auea. Fr. Aueyne. Tud. Bauer.

Del Airoz. Cap. LXXXVI.

Dioscorides. **E**L Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene medianamente, y restríe el vientre,

Grieg.

Grieg. *Oryza*. Lat. *Oriza*. Ar. *Artz*. Bar. *Rizum*. Cast. *Por*. Arroz. Cat. *Arros*. It. *Ris*. Fr. *du Ris*.

Nombres.
Anotaci^o
de Laguna

LA planta que produce el Arroz es muy conocida en España, y principalmente en Valencia, Galtero Rasio la pinta casi como bursa pastoris, y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la ceuada. Por donde pareciendome, si bien me acuerdo, que el Arroz no produce espiga, sino cierta panoja, qual es aquella del mijo, y no creciendo por estas partes, para poder contrahazerle, no me atreuo a dar su perfeta figura. Es el Arroz dificil de digerir, opila, mantiene poco, y restriñe el vientre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua azorada, y leche que huuiere amatado en si algunos guijarros ardientes.

Del Condro. Cap. LXXXVII.

HAzese el Condro de la Spelta llamada Diccoco. Mantiene mas q̄ el arroz; restriñe mas y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las vñas farnosas, y en los principios cura las fistolas q̄ en los lagrimales se engendran. Su cozimientto echado en clyster, sirve contra el dolor de la dyfenteria.

Dioscorides.

EL Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaua en aquellos passados siglos, cierta especie de grano muy semejante al trigo, pero mas viscoso, y mas grasso. Significaua tãbien vna suerte de poleada, o puche q̄ de varias legumbres se hazia, y principalmente de spelta. Pero esta q̄ se hazia de spelta se llamaua tambien Alica. Despues de molida, y cernida muy bien la spelta, para lo conseruar mejor y mas blanca, la amassauan con vn poco de yesso, o greda, y assi la dexauan seca: pero queriendo vsar della para hazer la Alica, la lauauan en muchas aguas, hasta que la harina quedaua limpia. Paulo Eglynera nos dà a entender por la Alica, vna suerte de grano semejante al Condro. Pero sea lo q̄ fuere, pues en nuestros tiempos no se vsa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia, el qual se suele hazer de trigo y de ceuada remojado el vno, y el otro, y despues despojado de su corteza, de suerte q̄ el farro de ceuada, y la Ptifana de los Griegos son vna misma cosa,

Anotaci^o
de Laguna

A V E N A .

M I L I V M .



Del Mijo. Cap. LXXXVIII.

Mantiene menos que todos los otros granos el Mijo. El pan, o la poleada q̄ del se haze restriñe el vientre, y prouoca la orina. Tostado el Mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torzijos de vientre, y todos los otros dolores.

Dioscorides.

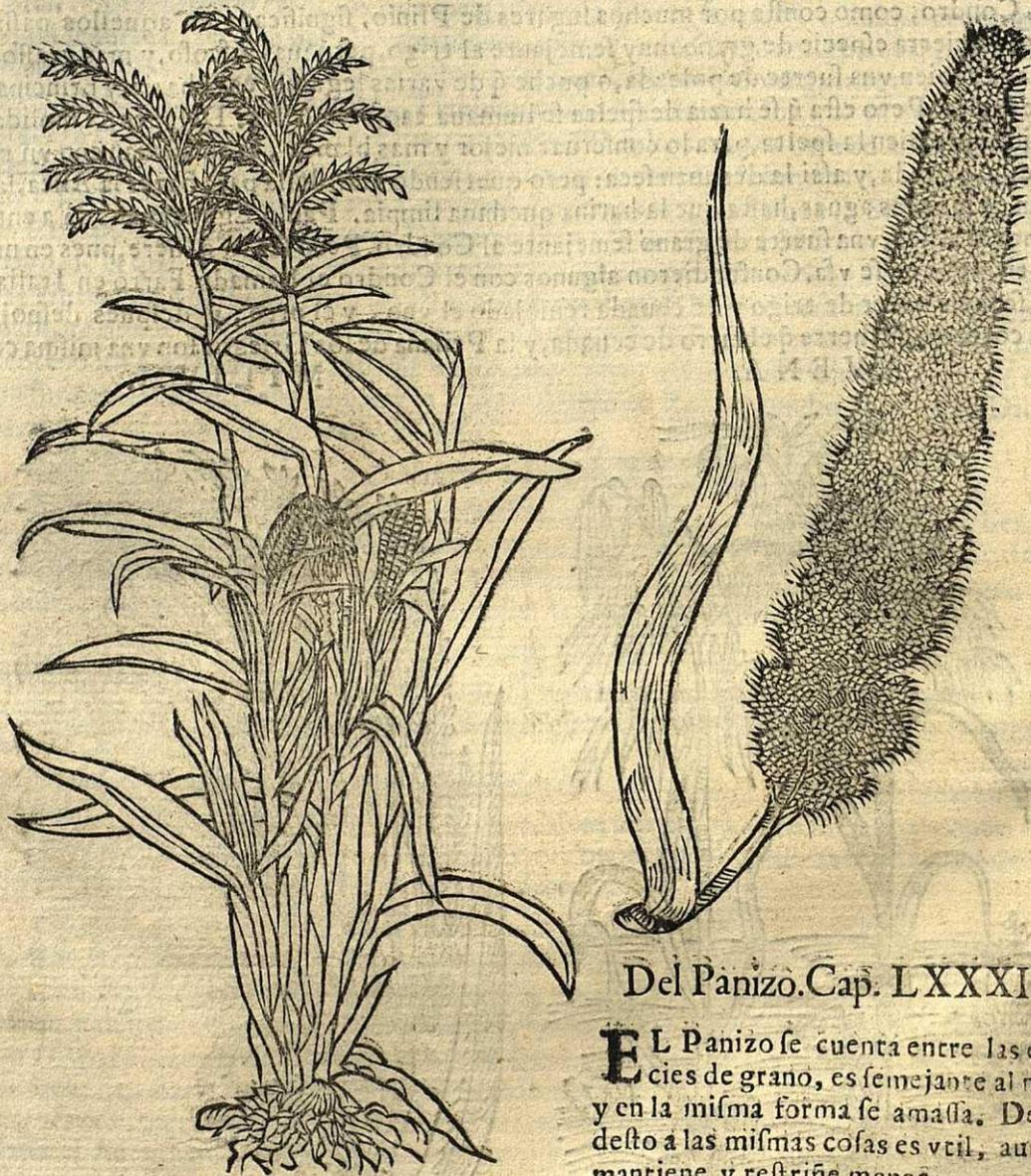
Nombres. Grieg. *Κλῆρος*. Lat. *Milium*. Ar. *Iener*. Cast. *Mijo*. Cat. *Mill*. Por. *Milho*. It. *Miglio*. Franc. *Miller*. Tud. *Huf*.

Anotaciõ de Laguna

EL Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo intenso, o en el tercero remisso. Mantiene muy poco, pero para calentar y confortar por defuera tiene grande eficacia, a causa que recibe facilmente el calor, y le conserua muy largo tiempo, y assi aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̄ procede de frio, o ventosidad, le resuelue. Su pan es tan seco, y enxuto que se desmenuza facilmente, como si fuesse amassado de arena; porq̄ no posee cosa grassa, y assi tiene facultad de enxugar valerosamente el estomago. Come se muy bien con leche la harina del mijo, con la qual se corrigen todas sus tachas. Tienese por mejor, y mas nutritiuo el mijo que no el panizo. Hallase a cada passo vna fuerte de mijo llamado Turquesco, que produze vnas cañas muy grandes, y en ella ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos, o rojos, y tamaños como garuanços: de los quales molidos haze pan la infima gente: y este es el maiz de las Indias, por donde meritamente le llamó *Milium Indicum* Plinio.

MILIVM INDICVM.

PANICVM.



Del Panizo. Cap. LXXXIX.

EL Panizo se cuenta entre las especies de grano, es semejante al mijo, y en la misma forma se amassa. Demas desto a las mismas cosas es vtil, aunque mantiene, y restringe menos.

Nombres. Grieg. *Πανικον*. Lat. *Panicum*. Dochon. Cast. *Panizo*. Cat. *Panis*. Por. *Painzo*. Fr. *Paniz*. Tud. *Pfench*.
Anotaciõ de Laguna El Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por este respeto infinita farna: pero enxuga la superflua humedad del estomago, y restringe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, desseca notablemente, y resfria.

Del Alegria. Cap. XC.

Dioscorides. **E**L Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hediondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro, resuelue los humores con-
 gela.

S E S A M V M.

L O R V M.



gelados sobre los nervios, y sana las contusiones, y apóstemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de hijada, y mordeduras de la Cerasta. Mezclada con azeite rosado, mitiga el dolor de cabeza causado del encendimiento del sol. La planta cozida en vino sirve a las mismas cosas, y particularmente es vtil contra las inflamaciones y dolores grauíssimos de los ojos. Hazese de la simiente vn azeite del qual los Egipcios vsan.

Grieg. Σησαμύ. Lat. Sesamum. Ar. Sesem. Cast. Alegria. Por. Lorgelin. It. Sifamo. Franc. Iugiolini. Nombres.

Tud. Leindotter.

A Quella simiente muy lisa, y luzia que llamamos Alegria en Castilla, es de su naturaleza muy grassa, por donde con el tiempo se conuierte toda en azeite, y se entrancia comida por si, rebuelue mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas, y a esta causa la suelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclase tambien en los panes con los quales tostada, se buelue mantenimiento mas grato. Tiene el Alegria complexiõn algun tanto caliente, y por ser viscosa se mezcla comodamente con los emplastros. El azeite que della se exprime, y el cozimiento de toda la yerua tiene la fuerza de la simiente. Difieren entre si en este cap. todos los Codices Griegos; porque los estampados tienen *caicolon algimata*, *cai cera digma*: que quiere dezir los dolores de hijada, y mordedura de la cerasta. De los manuscritos vnos dicen *ismalabatõn*, *caicirafon dyma*. que significa la mordedura de la Salamãquesa, y de la cerasta, la qual leccion parece confirma Plinio en el vltimo cap. del 22. lib. En otros muy antiguos solamente se halla, *conopon dyma*, q quiere dezir la piedra de los mosquitos. Pero yo creo que el alegria es vtil a todas estas cosas, y a muchas mas, por donde hazen muy bien los que considerando quã breue sea la vida humana, esto poco que se ha de viuir, procuran de tener siempre la alegria en su casa.

Anotaciõ de Laguna

De la Zizania. Cap. XCI.

LA harina de la Zizania q entre los trigos nace, aplicada con sal, y con rabanos, en forma de emplastro, ataja las llagas q van paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las grangrenas. Mezclada con vinagre, y açufre viuo, sana los empeynes saluages, y las inflamaciones del cuero. Cozida con vino, con estiercol de palomas, y simiente de lino, reluelue los

Dioscori des.

los lamparones, y rompe los apóstemas que difícilmente vienen a madurar. Cozida con aguamiel, y aplicada sirve contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, o con encienso, o con açafrañ, ayuda a hazer empear.

Nombres. Grieg. *Ajpa*. Lat. *Lolium*. Ar. *Selien*. Cast. *Loyo*, y *Zizania*. It. *Loglio*. Fr. *Turaie*. Indes. *Tunalech Zulch*.

Anotació de Laguna

Assi como entre los hombres ay algunos pestilenciales, que con sus dañosas costumbres, no sirven sino de perturbar el comun estado de la Republica, en el mismo modo se cria la zizania entre las ceuadas, y trigos. grauisima enfermedad y contagio dellos. Quiere Leonardo Fuchsi, que la zizania sea el pseudo melanthio, y en esto manifestamente se engaña, visto que el pseudo melanthio no haze espiga, sino ciertas cabeçillas, como de adornideras, en las quales está la simiente, y la zizania la haze semejante a la de la Pheniz, como lo dize en el quarto lib. Dioscorides. Hazese la zizania de ceuada, y de trigo corrupto, a causa de superflua humedad. Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engendrando vuidos de cabeça, y por esso solemos limpiar della el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y feca en la fin del segundo.

Del Almidon, o Amydon. Cap. XCII.

Dioscorides.

EL Almidon en Griego se llama Amidon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel que se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egypto. Hazese el Almidon desta manera. Bañase el trigo despues de limpio cinco vezes al dia, y si fuere posible tambien la noche: en auriendose enternecido, se derrama passito el agua, sin hazer movimiento, para que no se vaya juntamente lo sustancial. En siendo del todo tierno, derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandose a echar otra agua, se pisa de nuevo: y a la fin quitado con cedazillo el saluado que nada encima, a todo el resto se mete en vn caldero, para que se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna texa nueva a secar al sol muy ardiente. Porque si se dexa vn momento humido, luego se buelue azedo. Es veíl el Almidó contra los humores que a los ojos distilan, y contra las llagas profundas, y postillas q̄ en los mismos se engendran. Beuido, restaña la sangre del pecho, y ablanda las aspereças de la garganta. Mezclase con la leche y con las otras viandas. Hazese el almidon tambien de la Spelta, remojada y lauada por vn dia, y por dos, y despues estrujada y amassada con las manos, como se amassa la pasta, y a la fin puesta a secar como dicho es, a vn sol muy hiriente. Este tal almidon, quanto a la medicina es inutil, aunque sirve para otras cosas.

FOENVM GRÆCVM.

Nombres.

Gri. *Amidon*. Lat. *Amyli*. Ar. *Nesastegi*. Ber. *Amydon*. Cast. *Almidon*. Cat. *Amidó*. Por. *Amydon*. It. *Er Amydon*. Ind. *Amlung*.

Dioscorides.

EL Almidon es vna medicina excelente contra las aspereças de la garganta, y contra las angustias del pecho, porq̄ engrossando los humores sutiles, y ablandando los gruesos, haze que se arranquen con mucha facilidad, por donde lamido con miel, y beuido a manera de vna taluina, conuiene mucho a la tosse, y al asma. Demas desto, cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restringe el vientre, haze engordar, y a esta causa vtilmente se dà a los hecticos.

De las Alholuas. Cap. XCIII.

Dioscorides.

LA harina de las Alholuas tiene virtud de molicar, y resolver. Cozida con aguamiel y aplicada es vtil a los apóstemas sanguineos, assi externos como interiores. Si se aplica destemplada con nitro, y vinagre, deshaze el bago. El cozimiento de las Alholuas, si se sientá sobre el, sirve mucho a todas aquellas enfermedades de las mugeres que, ù de apóstemas de la madre, ù de sus opia-



opilaciones, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpian los cabellos, y quitan la caspa, y las llagas manantias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anfaron, y metidas por la natura dela muger, en lugar de vna cala molificã y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, comodamente se aplica contra las flaquezas y llagas de los mismos lugares. Su cozimiento aprouecha al puxo, y a la hediondez de la adelgiza las cicazeite de las alholuas mezclado con el del arrayan, limpia los cabellos, y dyferetia. Eltrizes de aquellas partes; que honestamente no se pueden nombrar.

Greg. *ῥηδης, & Εουκρεπος*. Lat. *Fœnum Græcum*. Ar. *Holba, & Halbe*. Cast. *Alholuas*. Cat. *Alfolues*. Nombres. Por. *Alfoluas*. It. *Fieno Greco*. Fr. *Senegre*, y *Fiengrec*. Tud. *Boksborn*.

El Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama alholuas, haze los tallos sutiles, y rojos, y las hojas semejantes a las del trebol: la flor blanca, y pequeña: y finalmente la simiente esquinada y escondida en vnas vaynas muy largas, y a manera de cuernos, algun tanto bolvereas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero desseca, por donde no quiere Galeno que le apliquemos a los apostemas excessiuamente calientes, a causa que los irrita, sino a los templados, y duros. Las bauazas de las alholuas tomadas a cucharadas como mie, ablandan, y mundifican el pecho, y son lenitinas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnosidades que en el cullo de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las alholuas para clarificar la vista, y confortar los ojos escozidos, y lagrimosos, si se lauã con el.

Anotaciõ de Laguna

Del Lino. Cap. XCIII.

El Lino es planta muy conocida, su simiente tiene la virtud misma que las alholuas. Por que cozida con miel, azeite, y vn poco de agua, y encorporada con miel cozida, y aplicada, resuelue, y ablanda todo genero de apostema sanguineo, asì interior, como exterior. Cruda, y aplicada con nitro, y cõ higos a manera de emplastro, quita las manchas que dexò el sol en el rostro, y los barros. Mezclada cõ lexia resuelue los apostemas y durezas que se hazen tras los cydos. Cozida con vino mundifica las llagas que van candiẽdo, y las que parecen a los ranales de miel. Majada con igual cantidad de maltuerço y de miel, y puesta, extermina las vñas farnosas. Tomada con miel en forma de lamedor, arrãca los humores del pecho, y ablanda la tosse. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conserua en grã caridad, pronoca a luxuria. Su cozimiento se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones delas tripas y de la madre: y para euacuar el detenido estiercol, y no es menos vtil que el que se haze delas alholuas, si se sientan sobre el, contra las inflaciones de los lugares secretos de las mugeres.

Dioscorides.

L I N V M.



Græg. *λίνον*. Lat. *Linum*. Ar. *Bazarichichen*, y *Bezerchctan*. Cast. *Lino*. Cat. *lli*. Por. *linbo*. It. *lino*, *F. Lin*. Tuleu, y *Flachsz*. Su simiente se dize *Linospernon* en Griẽdo, y en Cast. *Linaza*.

Nombres.

Es el Lino vna de aquellas cosas que a poder de injurias y porrazos se perficionan. Porq̃ si bien miramos no se halla planta en el vniuerso, a tantas desuertas y martirios sujeta: visto que el Lino despues de muy cruelmente espadado le rastillan, le hilan, le texen, le curan con cienmil golpes, y a la fin hazen del camisas, y sabanas: las quales, ya que no pueden mas en este oficio servir son deshechas en hilas, y en vëndas para curar las llagas y heridas. No contenta con esto la inclemencia del hombre de los trapos del lino viejos podridos, y hediondos, aporreandolos de nuevo con ingenios exquisitos, y machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el seruicio que haze a toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes, y disciplinas

Anotaciõ de Laguna

chas en hilas, y en vëndas para curar las llagas y heridas. No contenta con esto la inclemencia del hombre de los trapos del lino viejos podridos, y hediondos, aporreandolos de nuevo con ingenios exquisitos, y machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el seruicio que haze a toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes, y disciplinas

ciplinias

ciplinas, y conseruandolas perdurablemente, sirve aun hasta de rocadero, haziendose inmortal testigo de sus afanes, y de si mismo grillos y espofas. La simiente del lino llamada Linofpermon en Griego, es caliente casi en el grado primero, aunque dexa el agua donde se cueze fria. Del resto entre la seca, y la humida tiene complexion mediocre, y templada. Si se come aunque sea frita, engendra muchas ventosidades, por donde no es marauilla que despierte la virtud genital. Digiere se con dificultad y mantiene muy poco, pero prouoca la orina, y tostada restríne el vientre. Su azeite se tiene por admirable contra los espasmos, y curezas de las junturas, y de los neruios, y vale mucho contra las pasiones del siesso. Lauada con agua rosada mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las costras. Algunos con admirable suceso, dan quatro, o cinco onças por la boca en el dolor de costado. La simiente del algodón, el qual tambien (segun Plinio) es vna especie de lino, aprouecha siendo fresca ala tose: calienta y ablanda el pecho, y multiplica la esperma. El algodón quemado restaña potentísimamente qualquier fluxo de sangre.

De los Garuanços. Cap. XCV.

Dioscorides.

Los Garuanços domesticos, hazen buen vientre, prouocan la orina, engendrán ventosidades, producen buena color, espelen el mensturo, y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos se aplican vtilmente en forma de emplastro contra los compañeros apostemados y contra las verrugas de figura de hormigas. Pero cozidos con miel valen contra la sarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuanços, pero el caldo de entrambas fuertes dado con romero en la ictericia, o hydropefia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços a las llagas de las vexigas, y de los riñones. Las hojas de los garuanços saluages son semejantes a aquellos domesticos: pero tienen vn olor muy agudo, los granos son diferentes, aunque sirven a las mismas cosas que los domesticos.

C I C E R.

Nombres.

Grieg. Epigios. Lat. Cicer. Ar. Chemps y Alhamos. Cast. Garuanços. Car. Cinrons. Por. Graons. It. Ceci. Fr. Pois cheches. Tud. Kiebern.

Anotació de Laguna

Muchas especies ay de garuanços, pero las q̄ todo el mundo conoce son tres: la blanca, la roja, y la negra. Llamaron los antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ser ala cabeça del carneto muy semejante. Los garuanços rojos se llamaron Venereos, porque prouocan mucho a luxuria. Cada vna destas especies se diuide en dos otras, conuiene a saber, en saluage y domestica: y dado que los granos de la saluage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la planta en todas las especies de garuanços es vna misma; porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente aserradas. Demas desto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos es blanca, y la de los rojos, y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, si se come la propia sustancia dellos, restríne el vientre, el qual su caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventosidades, y son productiuos de esperma, por donde no es marauilla que inciten a luxuria. El caldo de los garuanços rojos y negros, prouoca eficazísimamente la orina, abre las opilaciones del higado, y baço, y deshaze la piedra. Majados con miel y aplicados en forma de emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshazen todas las manchas del rostro. Digieren se con dificultad los garuanços, pero digeridos mantienen mas que las hañas. Comidos con vinagre, expelen las lombrices del vientre. Son



dañosos los garranços, así como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, o en los riñones.

De las Hauas. Cap. XCVI.

Las Hauas inchan, engendran ventosidades, son de digerirse difíciles, y accarrean sueños terribles, pero mitigan la tosse, son productiuas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente y frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y así comidas,

F A B A.



restringen los fluxos dysentéricos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vomitos: bueluenfe menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y ofenden mas al estomago. La harina de hauas aplicada por si, o con harina de trigo, mitiga las inflamaciones que sobreuienen a las heridas, restituye su color natural a las cicatrices, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclada con miel, y harina de alholuas, y puesta resuelue los diuieffos, los apostemas q̄ nacen en los ojos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con la clara de vn huego, reprime los ojos salidos a fuera; y las inchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dizen vuas. Batida con vino cura las cataratas, y focorre a los ojos aporteados. Mascadas sin hollejos las hauas, se aplican a la frente para repercutir los humores q̄ suelen distilar a los ojos. Cozidas en vino sanan los compañones apostemados, y puestas así sobre la vedija a los niños, no les dexan alli nacer pelos por largo tiempo, y sana los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma de emplastro, hazen que en lugar de los pelos arrancados, renazcan otros mas sutiles y delicados. Los mismos mezclados con polenta, con alumbre desmenuzable, y con azeite añejo resueluen los lamparones. Tiene la lana con el cozimiento de hauas. La mitad

Dioscorida
des.

de vna huaa mondada (diuidese naturalmente cada vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado por el qual estaua juntada, restringe las efusiones de sangre que causaron las sanguiuelas.

Grieg. Κίβανος. Lat. Faba. Ar. Anchile, y Bachale. Cast. Haua. Cat. Per. It. Fava. Fran. Fene. Tur. Nombres.

Las Hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restringen el vientre, y así necesariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando a luxuria, porque el vapor q̄ por vna parte no halla libre salida, por fuerza se ha de diuertir a otra, y a esta cau a debaxo de muy gran pena eran a los Pithagoricos entredichadas las hauas: conuiene a saber, porq̄ no solamente perturban grauemente los cuerpos, pero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difíciles de digerirse las hauas, y fatigan mucho al estomago. Demas desto conuiertense en humor melancolico, y engendran mucha sarna por todo el cuerpo. Su harina en molificar, resolver, y mitigar dolor, principalmente de los compañones, suele ser admirable.

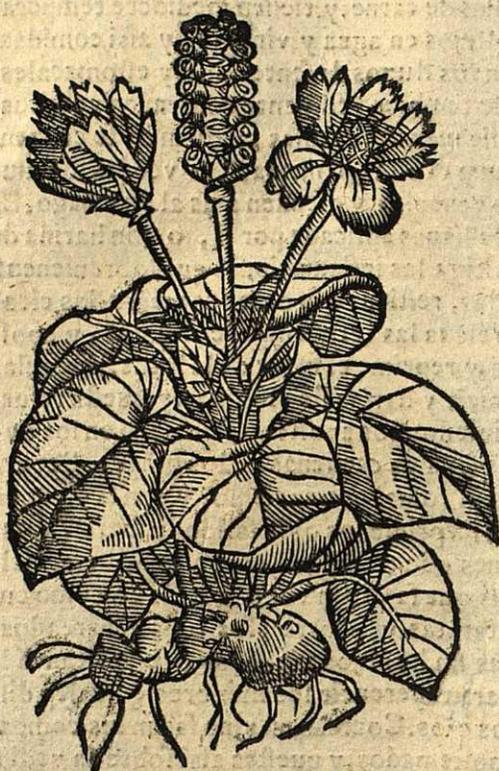
Anotacio
de Laguna

De la Haua de Egipto. Cap. XCVII.

La haua Egiptia, llamada de algunos Pontica, nace muy copiosa en Egipto, aunq̄ tambien en las lagunas de Asia, y de Sicilia, se halla. Tiene la hoja grande como vn sombrero, el tallo alto de vn codo, y grueso de vn dedo: la flor de color de la rosa, y dos veces tamaño como las de las dormideras, la qual cayda se descubren vnos hollejos semejantes a los nidos de las abispas, a los cuales sirven de cobertores las hauas salidas vn poco a fuera, a

Dioscorida
des.

manera



manera de ampollas. Llámase esta hana Ciborion, o Cibotion, que quiere dezir arquilla: por-
que se encierra en vna pelotilla de tierra humida, y assi se arroja en el agua para sembrarse.
La raíz de la hana Egypcia es mas gruesa que las de la caña, y llamase Colocasia. Comenla
cruda y cozida. Tambien se come verde la hana, la qual seca se para negra, y es mayor que la
otra comun. Tiene virtud estiptica, y conueniente al estomago; por donde su harina como-
damente se aplica en lugar de polenta, y se dà como poleada en la dyfenteria, y en los fluxos
estomacales, aunque mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de sus ho-
llejos hecho con miel y vino. Aquel coraçonzillo verde y amargo que en medio della se ha-
lla, si majado y frito con azeite rosado se instila en los oydos que duelen, los sana.

Nombres.

Grieg. κικυπιος αἴγυπτιος. *Lat.* Faba Aegyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platimantile,
que es ancho mantel, por sus hojas tan anchas.

**Anotació
de Laguna**

LA hana Egypcia, cuya raíz propiamente se suele llamar Colocasia, haze el mastil a las ve-
zes de dos, o otros codos en alto, pero tierno, grueso como vn bordon, y semejante a
vna caña sin nudos: el qual por de dentro està todo hendido como los lyrios, y tiene encima
de si vna cabeça llena de agujericos, en cada vno de los quales està encaxada vna hana salida
algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas y mayores que las de los lá-
pazos, de las quales para beuer frescamente, hazen los Egypcios diuersas fuertes de vasos.
Su raíz es muy gruesa, y por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comenla cru-
da y cozida, porque tiene vn sabor de membrillo. Las hauas de Egipto son mayores y mas
humidas que las nuestras, y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la pla-
ta en Roma en el jardin que està en Belueder, y tambien en el de Araceli.

De las Lentejas. Cap. XCVIII.

**Dioscori-
des.**

LAs Lentejas comidas muy a menudo embotan la vista, digierése cō trabajo, y dà pesada
bre al estomago, y assi en el como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades.
Comidas con su hollejo restriñen el vientre. Tienen se por mejores las que se digieren mas
facile.

facilmente, y las q echadas en remojo, no dexá alguna negrura en el agua. Tiené las lentejas virtud estiptica, con la qual restríen el vientre, si sacadas de la cascara y muy bien cozidas, se sorben (pero conuene derramar el agua primera por ser de facultad solutiua) hazen soñar con muchos desassosiegos, y son a los nequios, al pulmon, y a la cabeça dañosas. Restriñiran los fluxos del vientre con mayor eficacia, si mezclaremos con ellas, quando se cuezen en vinagre, juntamente endiuiá, ò cioria, ò llanten, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayan, ò cascara de granada, ò rosas secas, ò nesperas, ò seruas, ò peras Thebaycas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales despues de cozidas se tienen de echar a mal) ò el çumaque que vsamos en las viandas: pero el vinagre se tiene de cozer perfectamente con ellas, por que de otra manera perturba el vientre. Tragados 30. granos de lentejas sin hollejos, son vtiles contra el reboluiamiento de estomago. Cozidas con polenta y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de la gota. Mezclados con miel, tienen virtud de soldar las fistulas, arrancan las costras, y mundifican las llagas. Cozidas con vinagre, resueluen las durezas y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeite rosado, curan las inflamaciones de los ojos, y las del sieso, aunque en las grandes inflamaciones, y muy hondas llagas deste, se deuen cozer con cascara de granada, y con rosas secas, añadiendoles vn poco de miel. En la misma forma vsan dellas contra las llagas canceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Siruea semejantemente en la manera ya dicha, contra las postillas que dilatan, contra el fuego de san Anton, y contra los sabañones. Cozidas en agua marina se aplican comodamente sobre las tetas que hazen calostros, endureciendose con el gran concurso de leche.

Grieg. *Phaxos*. Lat. *Lens*, y *Lenticula*. Ar. *Hades*. Cast. *Lenteja*. Cat. *Lentillas*. Por. *Lentilhas*. It. *Nombres*. *Lentichie*. Fr. *Nentille*. Tnd. *Linsen*.

Las Lentejas son vn genero de legübre tan vulgar y conocido en España, q no ay Medico en toda ella que en tomando al enfermo de qualquiera enfermedad q esté malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas y mançanas assadas. Son las lentejas entre frio y calor templadas, pero dessecan en el grado segundo, y constan de facultades contrarias, porq el hollejo y la carne dellas tienen fuerça de restríir, siendo partes frias, y terrestres: assi como el çumo de relaxar, por ser cosa mas fria y aerea. El caldo dellas preparado con peregil, sal, y azeite, por quãto en si tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ser solutiuo, pero no descendiendo presto conuiertese en humores negros, y melancolicos. Las lentejas desnudas de sus hollejos mantienen mas, y restríen menos q las enteras, pero engendrã humores gruesos y pegajosos. Por donde los q ordinariamente las comen se hazen melancolicos, o se hinchen de sarna, de lepra, y de lamparones. En suma las lentejas solamente se deuen dar a los q tienen derramada gran copia de humores aquosos por todo el cuerpo: porque a los tales son cõuenientes, assi como muy dañosas a los secos y melancolicos. Parece q se cõtradize Dioscorides, quando auiendo dicho en el principio deste capitulo, q las lentejas comidas con su hollejo restríen el vientre, torna vn poco mas a baxo a dezir q son estipticas si sacadas de la cascara y bien cozidas se soruen: por la qual cascara deue entender el primer hollejo, en el qual suelen nacer los granos, y assi cesa la controuersia. Las lentejas hazen soñar cosas turbulentas y horribles, a causa del humor melãcolico, y vapores negros q engendran: los quales quando suben a la cabeça perturban el entendimiento y sentido, y nos representan cosas tristes y formidables. Porq si con la escuridad y tiniebla exterior se entristece naturalmẽte el anima, muy mayor razon ay q padezca el accidente mismo con la interior, causada del vapor melancolico, pues la tiene mas cerca y dentro de su propio aposento. Assi q por este respeto las lentejas y todas las otras viandas gruesas, y melancolicas suelen engendrar sueños pesados y horribles. Tienen mas las lentejas, que a los ojos muy bien dispuestos disminuyen la vista, dessecandolos demasiado, y los q son muy humidos se la acrecienta, enxugandolos,

Anotaciõ de Laguna



De los Phasiolos. Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchan, mueuen ventosidades, y con dificultad se digieren. Comidos cozidos, quando son verdes, molifican el vientre, y restríen el vomito.

Grie. *Phasiolos*. Lat. *Phasioli*. Cast. *Judias*, y *Judibuelos*. Cat. *Fesols*. Por. *Feyjos*. It. *Fagiuli comuni*.

Los Phasiolos q aqui propone Dioscorides, a mi parecer, son los q dizen en Icalia Fagiuli, y los que Theophrasto llamó Dalichos: por donde se deuen contar entre las especies de Smilace hortense: visto q tienen todas las partes q atribuye a esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas, y los ramos de los phasiolos, son como los de la yedra, aunque mas tiernos, los quales siendo sustentados con pertigas, se estienden hasta muy alto,

Dioscorides. Nombres. Anotaciõ de Laguna



asiendo con sus carzillos a las plantas vezinas. Su fruto es como vna pequeña hawa, o por có-
pararle mejor, como vn riñoncico de pollo. Demas desto, la vayna con la inc usa simiente;
quando está verde, suele comerse cozida, ni mas ni menos que los espárragos. En conclusion;
todas las señales de la Similace hortense conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados ju-
dihuc los en nuestra España, y también frisoles: los quales (como arriba diximos) no difere
de los Dolichos: aunque haze diferencia Galeno entre ellos, como entre especie y especie.
Digamos pues aseguradamente que los Phasiolos q aquí se tratá son el mco friso es que se
siembran en la cãpaña, y por todas partes: y la Similace hortense, de la qual trata a despues
Dioscorides, nos significa los frisoles de color varios, que llamamos Turquescos: los quales
suelen sembrarse por los jardines. Los vnos y los otros dan gruesso, y pesado mantenimiento:

Del Yero. Cap. C.

Dioscori-
des.

EL Yero es vna muy conocida mata, pequeña, sutil, y de hojas angostas, que tiene vna si-
miente menuda, en ciertas vaynillas, de la qual se haze la harina llamada Eruina, muy vi-
til para cosas medicinales. El yero comido, es a la cabeça muy graue, perturba el vientre,
y purga por la orina la sangre, dáse cozida a los bueyes para engordarlos. Prepara se su ha-
rina desta manera: Escogidos los mas llenos: y mas blancos granos de todos se bañá cõ agua,
y despues de bien remojados se tuestan hasta que se rompa la cascara: hecho esto se muelen,
y cernidos por vn cedago sutil se guardan. Esta harina es molificatiua del vientre, prouoca la
orina, y engendra buena color, pero comida, o beuida en grande abundacia purga por el vie-
tre, y por la vexiga la sangre, y esto nõ sin dolor de tripas. Mezciada con miel, y aplicada,
mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del sol, y las manchas del rostro, y aquellas
de todo el cuerpo. Atraja la corrupcion de la carne, las gangrenas, y las llagas encanceradas,
ablanda qualesquiera durezas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y
extirpa las llagas saluages, que los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen a los pa-
nales de miel. Destemplada con vino, y puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de
los perros, de los hombres, y de las bioras. Aplicada con vinagre, sana la dificultad de la
orina;

orina, los torzijos del vientre, y el puxo. Tomada la harina del yeruo tostada, la cantidad de vna nuez, cõ poco de miel, sirue a los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento administrado con fomentacion, sana los sabañones, y la comezon que se tiene en el cuerpo.

Grieg. *Oposos*. Lat. *Eruum*. Ar. *Keisench*. Cast. *Yeruos*. Cat. *Vessa*. Por. *Chubarros*. It. *Mocho*. Fr. *Ers*. Nombres. Tud. *Eruen*.

Os especies principalmente se hallã de yeruos: conuiene a saber, blanca, y roxa, las quales no difieren entre si sino solamente en las flores. La vna, y la otra tiene la simiente de otro de ciertas baynillas de la misma suerte que las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo tanto tambien posee de virtud mundificatiua, y aperitiua de opilaciones. Es insuauo al gusto y engendra humores viciõs, aunque mantiene mucho, y asì mas es mantenimiento de bueyes que de hombres. Es el yeruo caliente en el grado primero, y seco en el segundo intento. Dase su harina con miel en forma de lamedor para limpiar el pecho de gruellos y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el vfo de medicina.

Anotaciõ de Laguna

Las aruejas (de las quales no hizo mencion Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y piñã en Latin, segun su complexion y substancia, separece mucho a las hauas: saluo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezense ordinariamente fecas en lugar de garuanços por toda Francia, Flandes, Alemania, y Italia, y dan agradable mantenimiento.

De los Altramuzes. Cap. Cl.

Los Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, o beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del vientre. Lo mismo hazen los altramuzes remojados, y comidos antes q pierdan el amargor. Tiene la misma virtud el cozimiento de ellos beuido con ruda y pimienta: por donde tambien es vtil a los enfermos del baco. Aplicase comodamente a manera de fomentacion, contra las llagas serinas, contra las gangrenas,

Dioscorides.

L V P I N I.



contra la sarna reziente, contra los aluarazos, contra las manchas del cuero, contra las postillas q salen por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeza. Mezclado con myrra y miel, y metido en forma de cala dentro de la natura de la muger arranca el parto, y el menstuõ. La harina de altramuzes mundifica muy bien el cuero, y reuelue las manchas cardenas: mitiga las inflamaciones mezclada con agua y harina: deshecha con vinagre, modera el dolor de la sciatica, y deshaze los tolundrenes: cozida con el mismo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbùculos, y reuelue los lapatres. Cozidos cõ agua llonediza los altramuzes hasta q se deshagã, purifican el rostro. Si se cuezen cõ la raiz del cardo ajugero, sana la sarna de las ouejas. La raiz de los altramuzes cozida cõ agua, y beuida, prouoca la orina. Si los altramuzes ya bueltos dulces por auer estado en remojo se beuẽ desleidos en vinagre, moderã mucho el haitio, y restituyẽ el apetito. Nacẽ tãbiẽ vnos altramuzes saluages semejantes a los domesticos, pero del todo menores, los quales siruen a todas aquellas cosas a las quales son vtils los domesticos.

Grieg. *uepos*. Lat. *Lupinus*. Ar. *Ar. Tarinus*. Cast. *Altramuz*. Cat. *Lobins*, y *Tramuzos*. Por. *Tramozos*. It. *Empino*. Fr. *Lupins*. Tud. *Feighouen*. Nombres.

La planta que produce los altramuzes, tiene vn tallo solamete, las hojas algunas vezes diuisas en cinco, pero por la mayor parte en siete hojuelas: la flor blanca las vaynas largas, y anchas, dentro de las quales se hallan cinco, o seys granos duros, anchos, y

Anotaciõ de Laguna

roxos, y finalmente la raiz amarilla, y muy cabelluda. Sõ naturalmente duros, y amargos los altramuzes, pero remojados se buelue tiernos, y dulces, aunq asì dan gruello mantenimiento. No solamente comidos, o beuidos, pero tambien aplicados por defuera, extirpan valerosamente

mente las lombrices del vientre, para el qual efeto son mas a proposito los anargos. Demas desto son abstersiuos, y purificatiuos del rostro, abren las opilaciones, prouocá el menstruo, y con su humo destierran los mosquitos que nos destierran del mundo.

De los Nabos redondos y gruesos, y de los nabos saluages. Cap. CII.

Dioscorides.

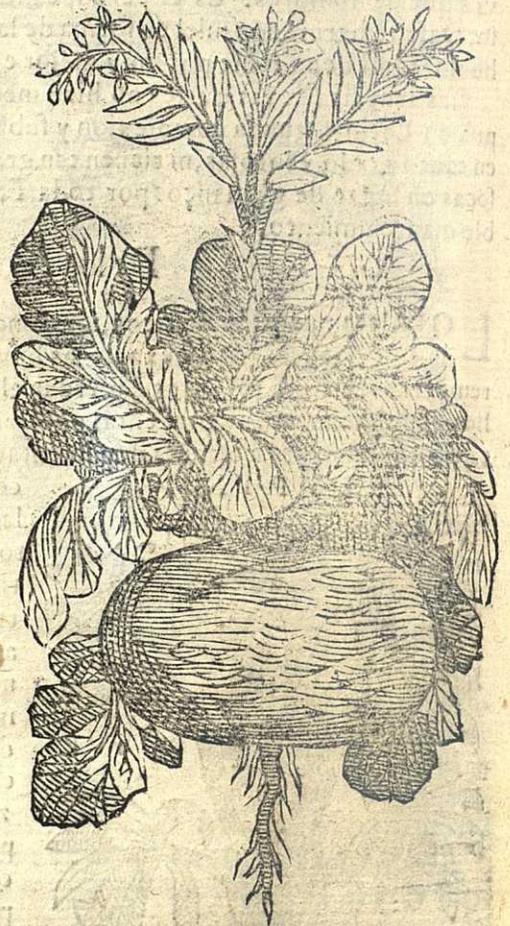
LA raiz del Nabo redondo cozida, mantiene, engendra ventosidades, produce vna carne fofa y bládaza, y estimula a luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentacion, contra la gota, y contra los sabañones, y aun el mismo nabo majado. Si cauando la raiz merieremos en ella vn poco de ceroto rosado, y le derritieremos sobre la ceniza caliente; tendremos vna medicina muy vtil a los sabañones exulcerados. Los tallos que salen de la raiz cozidos y comidos prouocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor, la qual beuida es saludable remedio contra los venenos mortíferos, y mueue la virtud genital. Los nabos conseruados con la salmuera, mantienen menos, pero aguzan el apetito. El nabo saluage fuele nacer por los cápos, alto de vn codo, ramoso, y muy liso, afsi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas, las quales son anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produce la simiente ciertos hollejos que parecen vascos pequeños: los quales abiertos se descubren otros a manera de cabeçuelas, dentro de los quales estan vnos granicos negros, aunque si se quiebran en lo interior son blancos. Mezclase esta simiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cueru del rostro, y de todo el cuerpo, las quales constan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yeruos.

Nombres.

Grieg. Goggyli. Lat. Rapū, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redondo. Cat. Naps redons. Fr. Rauē. Tud. Ruben.

Anotació de Laguna

A Quella primera especie de Nabo q̄ aqui nos propone Dioscorides, en algunas partes de Alemania fuele crecer tã gruesa, que hazen della poyos para assentarse. La segunda q̄ tras ella describe, es el Nabo siluestre, q̄ nace sin ser sembrado. El qual Leonardo Fuchsio confundē con los Ruiponces, y va muy fuera de tino, visto q̄ estos son menudicos, y se comē crudos en ensalada, por ser sabrosos, y delicados al gusto: y los nabos siluestres son harto gruesos, y corpulentos, aunque no tanto como los otros, y se muestrã demas desto agudos, y nada gratos al paladar. Estas especies de nabos son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Digierense con dificultad, y digestas dã harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos y con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus raizes assadas, y con sal, y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada, y beuida con vino despierta la virtud genital: y segun dizen, resiste a qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza, y arranca los humores gruesos del pecho. El çumo de la raiz infusado con açucar piedra en los ojos, clarifica la vista.



R A P V M.

Del Nabo ordinario, el qual es largo, y delgado. Cap. CIII.

Dioscorides.

LAs raizes de los Nabos cozidas, inchan mucho, y mantienen poco. Su simiente beuida embota la fuerça de los venenos mortíferos, y mezclase con los antidotos. Conseruanse con sal sus raizes.

Nombres.

Grieg. Geuidis. Lat. Napus. Cast. Nabo comun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Nauet.

Anotació de Laguna

EStos son los Nabos ordinarios de España los quales no difieren tãto de los otros en virtud y vigor, como en figura, porque son casi del mismo genero. Hallanse dos especies destos, de las quales la vna es blanca y la otra amarilla, y dado que en Italia sean preferidos los blancos, toda via en España se tienen por mas tiernos, y sabrosos los amarillos, como

como son aquellos de Somosierra. Valen e stos nabos para todas aquellas cosas a que son apropiados los redondos, arriba ya declarados, por ser de vna misma naturaleza, y temperamento.

N A P V S:

R A P H A N V S.



Del Rabano. Cap. CIII.

EL Rabano engendra ventosidades, calienta, es grato al gusto, y nada amigo al estomago, mueue muchos regueldos, prouoca la orina, y relaxa el vientre, si se come tras las otras viandas: porque assi las ayuda mas potentemente a distribirse. Comiendose al principio haze nadar el manjar, y por esso se suele assi dar quando queremos prouocar vomito. Aguzza todos los sentidos el Rabano. Dado a comer cozido, sirve a la tosse antigua, y a los gruesos humores del pecho. La corteza del Rabano comida con oximiell haze mucho mas vomitar, y es vtil a los hydropicos. Aplicada en forma de emplastro, resuelue las durezas del bazo, mezclada con miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, socorre contra las mordeduras de biuoras, y restituye el cabello que derribo la tiña. Quita las pecas del rostro, si se aplica con miel, y con la harina de la zizania. Assi comida como bebida socorre a los q se ahogan de auer comido algunos hongos maleficos, y prouoca el menstruo. La simiente del Rabano es tambien vomitoria, mueue la horina, y bebida con vinagre adelgaza el bazo. Cozida con oxymiel, y gargarizada caliente, es vtil a la esquinancia. Beuida con vino es eficaz remedio contra la mordedura de la Cerafa. Extermina las gangrenas aplicada con vinagre en forma de emplastro. El Rabano saluage llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas semejantes a las del hortense, aunque algo mas a las de la Lampfana. Haze la raiz delgada, tierna, y algun tanto aguda. Guisanse sus hojas y raizes como la otra hortaliza. La raiz tiene facultad de calentar, y inflamar, y es prouocatiua de orina.

Dioscorida
desa

Del Rabano domestico Grieg. Ραφάνιον. Lat. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Cast. Rabano
Cat. Rauens. Por. Rabaons. It. Radice, y Rauanelo. Fr. Refort. Tud. Retrie.

Nombres.

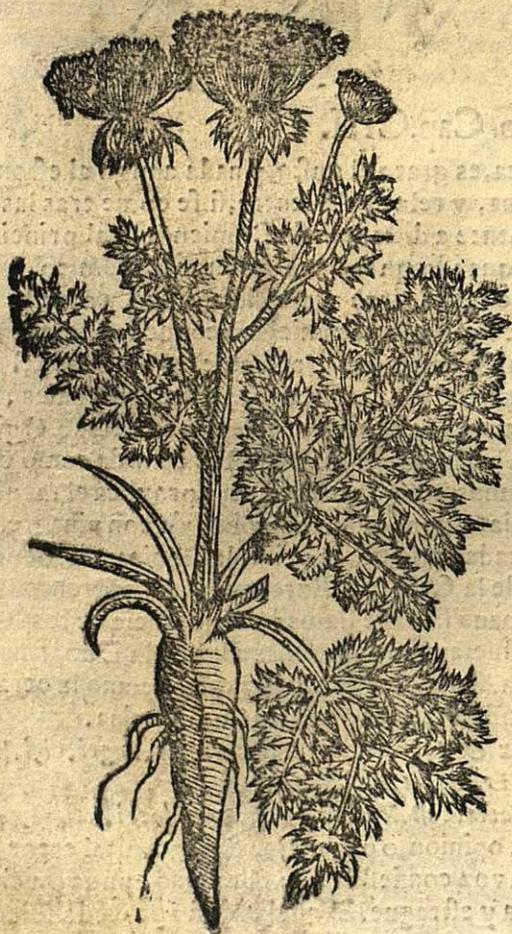
Del Saluage. Grieg. Ραφάνιον άγριον. Lat. Armoracia. Cast. Xaramago. It. Ramolacci.

Anda tan estampada, y impressa esta falsa opinion, o por mejor dezir capital error en los animos de los hombres, que todos a vna voz confiesan que el rabano ayuda mucho a la digestion, no auiendo cosa que mas la destruya y estrague. El qual engaño procede solamente

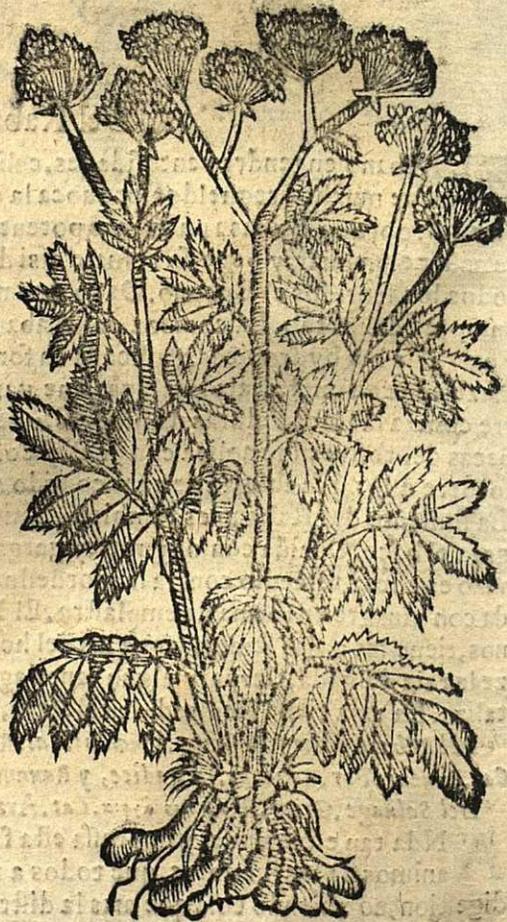
Anotacio
de Laguna

de no entender lo que suele significar este vocablo digestiō en Latin. Porque como Dioscorides diga que los rabanos comidos sobre las otras viandas ayudā a la distribuciō dellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la distribuciō, q̄ en Griego se llama Anadosis, nos bueluen en Latin digestiō: vienen a inferir los vulgares, y aun algunos medicos de gual drapas y anillos, q̄ los rabanos hazen digerir los manjares, creyendo (segun yo pienso) q̄ digestiō en Latin significa lo mismo q̄ en Español. Digamos pues q̄ los rabanos por razon de ciertas partes agudas, y prouocariuas de orina q̄ tienen siendo aia postre comidos, hazē penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes q̄ sean perfectamente digestas: de suerte q̄ no solamente no ayudan algo a la digestiō, però tienen arto que hazer en digerirse a si mismos: lo qual se conoce a la clara de los muchos reguelos que engendran, a causa de vna substancia muy hematica y gruesa, q̄ tienen juntamente con la caliente y sutil, mezclada. Hallanse dos especies de rabanos, de las quales la vna es domestica, y la otra saluage. Los rabanos domesticos son los tiernos, delgados y lisos que ordinariamente comemos, por los saluages conueniente entender los otros duros y alperos q̄ Plinio llama Armoracia, y guardando su antiguo nombre se dizen Ramoracci oy en Roma. Son los domesticos calientes en el orden tercero, y secos en el segundo: los siluestres en la vna calidad, y en la otra muestran mayor vehemencia. Los Rabanos tienen gran virtud de resolver y adelgazar los humores, y en especial su similitud, despues de la qual se atribuye mayor potencia a la cascara. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones del higado, y bazo. El rabano cortado en ruedas menudas, y remojado en uinagre toda la noche, si se come a la mañana en ayunas, preferua del ayte pestifero, y tiene fuerza contra veneno. Su çumo instilado en los oydos con azeite de almendras amargas, mitiga el dolor y resuelue todo zumbido. El que se vntare las manos con çumo de Rabanos podrá seguramente tratar y tomar con ellas todo genero de serpientes. Enternescen con la edad, y paranse muy dulces los rabanos, los quales tambien suelen nacer suauissimos de siembre remojada en vino dulce, o en çumo de passas. Del resto son los rabanos inimicissimos de los dientes y encias, y engendran hediondo anhelo.

S I S E R.



SISER ALTERNVM.



Del Sifaro. Cap. CV.

EL Sifaro es muy conocido, y vulgar. Su raiz cozida, y cruda es agradable al gusto; y conueniente al estomago. Demas desto, prouoca la orina, y da gana de comer.

Dioscorides.

Grieg. Σισαρον. Lat. Sifer. Ar. Gulcas. Cast. y Por. Chereuia. It. Sifaro. Fr. Cherui. Tud. Gierlin.

Nombres.

EL Sifaro no es otra cosa sino la Cheriuia, de la qual se hallan tres diferencias: conuiene a saber, vna q̄ afsi en la raiz, como en las hojas se parece mucho a la pastinaca hortense, y esta tiene la raiz sabrosa, pero algun tanto amarga por razon de ciertos neruios q̄ se derraman por ella dotados de notable amargor, los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de chiriuia Tiberio Cesar se hazia traer de Alemania a donde crece en grande abundancia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como las del elaphobosco, y de vn tronco produze muchas raizes delgadas en su nacimiento y ala fin muy gruesa, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que esta, y las raizes largas, vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces, aunq̄ no tan gratas al paladar como las de la especie segunda. Aquella primera especie tengo por el Sifer de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa sino vn elaphobosco saluage. Todas las especies del Sifer son prouocatinas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

Anotaciõ de Laguna

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato. Cap. CVI.

ENtre las especies del Lapato ay vna que se dize Oxilapato, q̄ quiere dezir lapato agudo, la qual es dura, y azia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace esta planta por las lagunas. Hallase otra hortense q̄ no se parece a ella. La tercera especie es saluage, pequena, tierna, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta; la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxurida, y otros Lapato agreste, cuyas hojas se parecen al lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande, la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Masada cruda

Dioscorides.

con açafran, y azeite rosado, y aplicado en forma de emplastro, resuelue las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato siluestre, y del oxylapato, y dela oxalida, se beue comodamente con agua, o con vino, contra los fluxos dyntericos, o celiacos. contra los hastios de estomago, y contra las punturas del alacran. Demas desto, si alguno auiedo beuido tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibirá daño. Las raizes cozidas en vinagre, o aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, y las vñas sanofas; pero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro y vinagre. El cozimiento de las yeruas mismas, mitiga la comezon de los miembros, si se mojan con el por si solo, o mezclado con el agua del baño. Cozidas en vino, y infiltradas en los oydos los sanan, y mitigan el dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Resueluen los lamparones y las apostemillas que se engendran tras los oydos, assi cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, pero con vinagre adelgazan el baço. Algunos se cuelgan las raizes al cuello contra los lamparones. Majadas y aplicadas a la natura de la muger, detiene la purgacion. Cozidas con vino, y beuidas son saludables a la içtericia, deshazen la piedra de la vexiga, prouocan el menstuo, y focorré a los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la misma virtud que las dichas especies.

Nombres. Del Oxylapato Grieg. *ὄξυλάπατος*. Lat. *Lapathum acutum*, y *Rumex*. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Por Lapaza. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mergel Vurtz. De las Azederas Grieg. *ἀζεδάρα*. Lat. *Oxalis*. Bar. Acetosas. Cat. Azederas. Cat. Agrettes. Por. Azedas. It. Azetoja. Fr. *Vinette*, *Oxville*, y *salere*. Tul. Amfer.

Anotación de Laguna

EL Lapato llamado de los Latinos *Rumex*, comprehende generalmente debaxo de si cinco especies de plátas; las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama *Oxylapathum*, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas puntiagudas, y assi la dieron por nombre *Oxylapathum*, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo le conuenia tambien este epitetto: vltto q oxy en Griego significa no solamente lo agudo, pero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y mas abultada q la Romaza: y sin duda por esta entendio Dioscorides aquella planta q comunmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato y la raiz amarilla como açafran, traspusose esta raiz en Metz de Lorena, a donde multiplicó en tan grande abundancia, q por conocerse en ella vna valerosa virtud laxatiua, la administramos alli ordinariaméte los Medicos en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual respeto muchos varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegandose tambien a esta opinió el testimonio de los que vienen de Alexandria, los quales afirman ser el Reobarbaro vna planta semejante a la muy viciosa Romaza: dado que Roberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy semejate al helenio, por el Reobarbaro legitimo y verdadero, la qual se halla en algunos jardines de Flandes. Por la tercera especie entiende Dioscorides vnas azederillas saluages, que suelen nacer por los prados, y tiene las hojas mas anchas que las domesticas, y semejantes a las del llanten. La **OXYTRIPHILON**. quarta especie es la que los Griegos llaman Oxalida, y los Barbaros Acetosam, la qual no difiere de las azederas, q se hallan por nuestros huertos. Esta quarta especie propiamente se llama *Rumex*, vsurpandose el nombre comun de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere decir lapato cauallar, porque es la mayor especie de todas, y casi se allega a la naturaleza de arboles, por la qual entienden algunos el lapato hortense de la primera es-

O X A L I S.



pecie.

cie. Vltra las diferencias dichas, se halla otra especie de azederas ignota de Dioscorides: qual es muy menuda y baxica, y produze tres hojuelas del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, o Trifolio acetoso, por sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llamase afsi mismo Aleluya. Su flor es blanquezina, inclinante al violado. Todas estas especies de azederas resfrían, y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho a la dysenteria. Cozidas y comidas en los potages, confortan el coraçon, y firuen contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

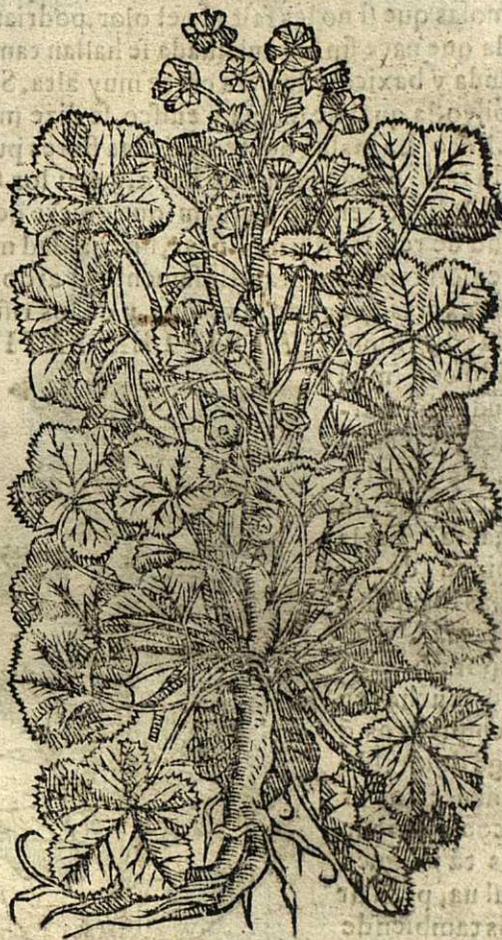
De la Lampfana. Cap. CVII.

LA Lampfana es vna yerua saluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al estomago que las azederas. Comense cozidas sus hojas y tallos.

LA Lampfana es vna especie de verca saluage, alta de vn pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas crespas, y en medio dellas vn tallo con vna flor blanquezina. Comida dize Galieno q engendra malos humores, aunq aplicada por defuera, tiene virtud de resolver y mundificar. Con esta se mantuvo el exercito de Julio Cesar muchos dias allà en Dyrrachio, la qual despues con muchos versos le çahirieron los soldados quando triunfaua por Roma.

BLITVM.

MALVA.



De los Bledos. Cap. CVIII.

Gvisanse tambien los Bledos como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, o fuerça medicinal.

Grieg. Βλιττον. Lat. Blitum, Ar. Bachala, y Iamenia. Cast. Bledos. Cat. Blets. Por. Bredo. It. Biedoni.

HAllanse dos especies de Bledos, la vna blanca y la otra roxa. Esta produze el tallo toxo como vn coral, aunque con el crecer se va siempre haciendo escuro, y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la simiente por el tallo, y por los ramos a manera de razimillos, y como las del panizo, saluage. Son los bledos en si todos muy desabridos, fino se guisan con azcete, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios, y humidos en el grado segundo, y algun tanto solutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

Dioscorides.

Anotaciõ de Laguna

Dioscorides.

Nombres. Anotaciõ de Laguna

De

*Dioscori-
des.*

TEnemos dos especies de maluas, vna domestica, y otra saluage: de las quales para comer es mejor la domestica, dado que ofende al estomago: molifica esta el vientre, y principalmente sus tallos, demas desto es vtil a las tripas, y ala vexiga. Sus hojas crudas mascadas con vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrimales: pero quando ya se sienten venir el cuero conuiene administrarlas sin sal. Siruen assi mismo contra las punturas de las abejas y abispas, el aguijon de las quales no empece a los que se huieren vntado cō maluas crudas, y en azeite deshechas. Aplicadas cō orina, curan las llagas manantias de la cabeza y la caxpa. Las hojas cozidas, y majadas con azeite, vltimamente se aplican contra las quemaduras, y contra el fuego de san Anton. Su cozimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres, si se sientan sobre el. Echado con xeringa, o clyster, sirue a las mordicaciones de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del siefso. El caldo de la malua con sus raizes cozida, es vtil contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beuiendole. Es tambien singular remedio cōtra las mordeduras de los falágios, y acrecienta la leche. Su simeite mezclada con la del loto siluestre, y beuida con vino mitiga los dolores de la vexiga.

Grieg. μαλάχη. Lat. Malua. Ar. Chubeze. Cast. Cat. Per. It. Malua. Tud. Emrosen.

*Nombres.
Anotaciõ
de Laguna*

DE las maluas ay dos generos de especies: vna hortense, y otra q̄ nace sin cultiuarla. Distinguese la hortense en dos diferencias: porque vna produze ciertas flores purpuras, y tã hermosas que si no les faltasse el olor, podrian competir con las rosas: y otra las haze blancas. De la que nace sin ser cultiuada se hallan tambien dos especies: la vna de las quales es muy menuda y baxica: y la otra crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Altea, o Ebisco, la qual de malua y euisco, se dice maluanisco en España: pero desta trataremos en el 3. libro. La malua hortense de las flores purpuras, con el vicio suele hazerse tan grande, que su tallo puede seruir de hasta, y assi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos Arborestem maluum: que quiere dezir, malua que se haze arbol. Tiene toda malua virtud de resoluer, y molificar, sin frialdad manifesta, y antes cō vn calor tibio. Su cozimiento beuido templamauiliosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las exortaciones de la vexiga, y de los riñones, pero relaxa mucho el estomago, y corrompe la digestion.

*Maluanif
co.
Dandro-
malachen
Malua ar
borecens.*

ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.

Beuido con miel ablanda los pulmones, y el pecho, adelgaça las asperezas de la garganta. Es la humedad de las maluas blandamente viscosa, y rethaz, por dōde conuiene mucho en los emplãstros q̄ mitiga dolor. No solamente nos es vtil con estas virtudes tã insignes la malua, pero sit uenos tambien de relax, boluendo siempre al rededor, segū el mouimiento del sol sus hojas, para q̄ aun en tiempos nubilosos, y turbulentos, tēgamos cuēta cō las horas del dia, y no las perdamos en balde,



De los Armuelles. Cap. CX.

Los Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida, de la qual se hallan dos diferencias; conuiene a saber, vna hortense, y otra saluage. Comense los armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados assi crusos como cozidos, resuelue qualquier diuiesso. Su simiente beuida con aguamiel, suele curar la i&ericia.

Dioscorides.

Grieg. Atraphaxis. Lat. Atriplex. Ar. Cataf. y caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapese. Er. Bonne dame. y Arroche. Tud. Heimisch Molten.

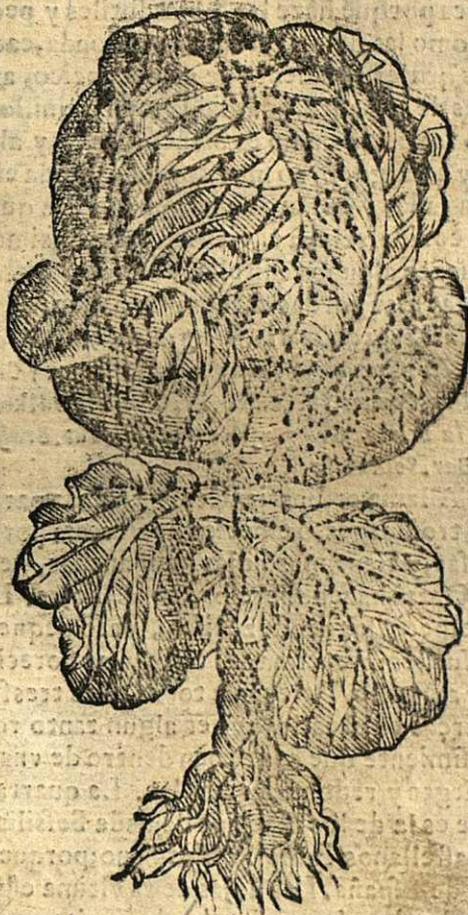
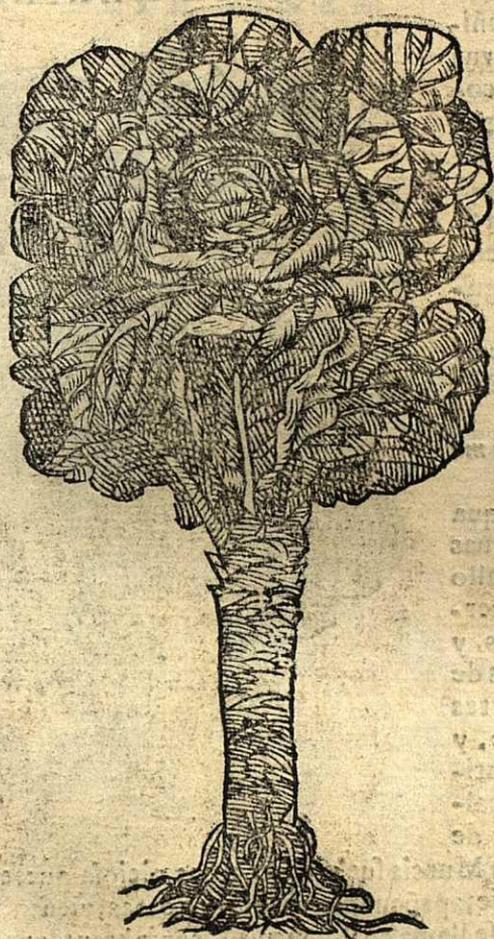
Nombres.

Los Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, cō muchos ramillos que del proceden: por los quales primero se muestran vnas florecicas pequeñas de color amarillo, y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos como los del mastuerzo. Los saluages suelē crecer tan altos que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen, assi las hojas como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos el grado segundo, y frios en el primero, dan al cuerpo muy poco mantenimiento y malo. En suma son muy propios para ayunar y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro: el qual por este respeto dize, que ya puede ser que esta planta, la qual el llama Hispanam atriplicem, huuiesse venido la primera vez a Italia de España, queriendo motejar assi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos y tenemos debaxo del pie casi todas las otras gentes y naciones del mundo.

A notaciō de Laguna

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.



Delas Verças. Cap. CXI.

LA Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre, y al contrario le restringe siendo cozida perfectamente, y mucho mas la que se cueze dos vezes, o la q fue cozida en lexia. Es la verça en el Estio muy mas aguda q en otros tiempos, y da pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egipto. Comida es vtil a los q tienen corta la vista, y a los q les tiemblan los miembros. Si se come a la fin del pasto ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretzicos tiernos son mas vtils al estomago, aunq mas

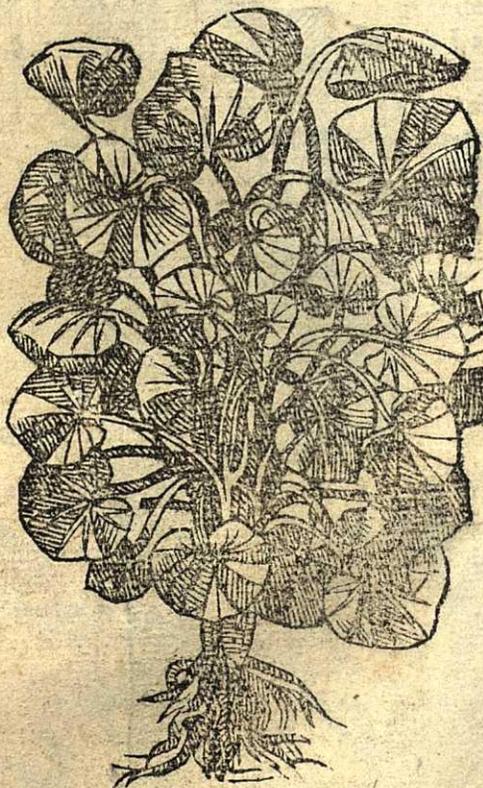
Dioscorides.

mas agudos y más prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, ofende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre. El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la raiz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de bio-
 ras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas mitiga los dolores de los pies, y de las junturas. Sirue tambien a las llagas fuzias y antiguas; purga la cabeça intilado por las narizes, y metido con harina de lolio prouoca la sangre menstua. Las hojas majadas y aplicadas por si, o con polenta, son vtils contra todo genero de inchazon y apostema, y sanan el fuego de S. Anton, las epinyctidas y la sarna. Mezcladas con sal tienen fuerça para extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas, y aplicadas con miel valen contra las corrosiones de las gangrenas. Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se mascan y se traga su çumo, restituyen la voz perdida. Su cozimiento beuido relaxa el vientre, y prouoca el menstuo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verça, y en especial de la Egypcia, beuida extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. Demas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las raizes, y en-
 corporados con enxundia de puerco añexa, sanan los dolores de costado enuejecidos.

La verça siluestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual a la domestica es semejante, aunque mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cozidos con lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y resueluen qualquier inchazon y apostema.

La verça marina difiere totalmente de la domestica porque haze las hojas sutiles y pequenitas, como las dela aristolochia redonda, cada vna de las quales pendiente de vn peçoncico, assi como las de la yedra, està afsida a vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, grasso, y algo salado y amargo, pero muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago, la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamente. Cuezan algunos con ella, por amor desta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

BRASSICA MARINA:



Nombres.

De la Verça ordinaria-Grieg. Κραμβη. Lat. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y Carumb. Cast. Verça. y Col. Cat. Cols. Por. Couues. It. Cauolo. Fr. Choux. Tnd. kol.

De la marina Grieg. κρέμνη θαλασσια. Lat. Brassica marina. Bar. Soldaneta.

Anotació de Laguna

HAllanse ordinariamēte, y en cada parte quatro linages, o especies de verças; porq̄ vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, pero pequeñas, y muy sutiles: y encima del tallo vnas florecicas de color amarillo. Parecense todas estas tres fuertes de verças en el tallo, que es algun tanto roxo, y en la simiente que contienen dentro de vnas sutiles, largas y redondas vainillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sessilis, y de los Castellanos Repollo Murciano; porque en Murcia suele crecer mas viciosa que en otra parte de España. Las hojas desta vltima especie, apañandose vnas sobre otras, vienen a hazer vna redonda cabeça, por donde meritamente se llama en Alemania Cappizkrant: que quiere dezir cabeçuda verça: a donde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Bauiera (a donde crece en grande abundancia) por todas las Ciudades circunuezinias, en cada parte la echan luego en adobe, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. De suerte que no ay casa tan mal proueida, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escaueche preparado cō sal, vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitrō y calabaçate de los Tudescos. Visto que en las bodas, y desposorios os facan luego por colacion vn repollo, con el qual echareis los bofes, y las entrañas, aunque en aquellas partes se comen tras ellas las manos.

Sessilis. Repollo Murciano

Cappizkrant.

De la simiente de las verças añexas dicen que nace aquella especie de nabo q̄ los antiguos llamaron Rapam: y por el contrario de la simiente desta rancia es fama q̄ crecen las verças. hallase que muchos escritores antiguos, a la verça llamaron Raphano, en los quales conuene andar sobre auiso, porque no la confundamos con aquella raiz ordinaria llamada Rabano. Conocefe vn odio tan capital entre la vid, y la verça, q̄ plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera q̄ nunca medra: de donde toma la ocasion de dezir Androcides, q̄ las verças eran vtils contra la borrachez. Dauan los Iones tanto credito y autoridad a la verça, que jurauan por vida della, como si fuera algun Dios, o Profeta, verdaderamente dignos q̄ no comieran sino verças, y aun estas muy suzias, y hozicadas de puercos. Assi comida, como aplicada desseca notablemente la verça, de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatina en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrices, y mundificar las llagas. El çumo de la verça posee gran facultad purgatoria, pero el solido cuerpo della restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre auendola mediocrementemente cozido, daremos cõ sal y azeite su caldo: pero si fuere nuestra intenciõ restriñir, vaziano el primer cozimiento, y echando de nuevo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y assi la daremos. Tienese por mejor que ninguna otra especie la crespa. Quanto a lo demas, la verça engendra melancolica sangre. La brañica, o verça marina, q̄ aqui descriue Dioscorides, noes otra cosa sino la Soldanela vulgar como lo podrá discernir el q̄ la confiriere con las señales arriba dichas. Su poluo dado a beuer con fuero en cantidad de tres dra mas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.



De las Acelgas. Cap. CXII.

H Allanse dos especies de Acelgas, de las quales la negra cozida con lentejas, es mas ref- *Dioscori*
 trietina del vientre, y mucho mas sus raizes, la blanca le ablada mucho: pero entrabas *des.*
 por la nitrosidad q̄ tienen engendra malos humores. Por donde su çumo instilado en las
 narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil a los dolores de los oydos. El cozimiento de las
 hojas, y de las reizes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sabañones, si se
 bañati

bañan con el. Aplicanse comodamente las hojas crudas sobre los aluarazos, pero primero se tienen de fregar con nitro. Así mismo sirven contra la tiña, si se aplican después de averla bien rascado, y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas, y puestas sanan las postillas, el fuego de san Anton, y semejantemente las quemaduras.

Nombres.

Grieg. Τεινλον, *Lat.* Betæ, *Ar.* Decka, y *Celb.* Bar. *Sicla,* y *Bleta.* *Cast.* y *Por.* Acelgas. *Cat.* Bledas. *It.* Bietola, *Fr.* Porec. *Tud.* Mangol.

Anotación de Laguna

Las Acelgas se llaman en Latin Betæ, porque sus tallos quando estan de simiente cargados, por la parte alta se doblan como vna b. Llamauase antiguamente la blanca Sicula, de donde castrádola despues de vna letra, la vinieron a llamar casi todos los Medicos, Sicla. La otra se llama negra por ser verdescura. Entrambas tienen acanalados los tallos las hojas como aquellas de los armuelles, pero mas grâdes, amarillas, y pequeñas las flores, y la simiente de encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna raiz muy drecha, carnosa, y har to mas grata al gusto que no las hojas. Posseñ las acelgas facultad de resolver con algun tanto de corrosion, la qual pierden cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algun tâto estipticas. Su çumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto desabrimiento, aunque conuienen mas que las maluas contra las opilaciones de higado y bazo, principalmente comidas con mostaza y vinagre. Los antiguos no hizieron mencion de las espinacas, las quales creeria yo que son especie de acelgas. Llamase en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al vso de medicina, dado que son gratas a la bucolica.

De las verdolagas. Cap. CXIII.

Dioscorides.

La Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil contra el dolor de la cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirne tambien a los dolores de estomago, al fuego de S. Antó, y a los dolores de la vexiga. Mas cada es mitigatiua de la dentera, y temple los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordicaciones de la vexiga, y de los riñones, y resfia el demasido apetito de fornicar. Su çumo beuido tiene la misma fuerça, y es contra la calentura muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas valen contra las lombrizes largas, y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almortanas, y contra las efusiones de sangre. Siruen tambien contra las mordeduras de la Salamã. quefa. Mezclanse comodamente en las medicinas vtiles a los ojos, y echanse por clyster contra los fluxos del vientre, y contra la mordicacion de la madre. Aplicanse con azeite simple, o rosado, contra los dolores de cabeça que fueron del sol causados. Mezcladas con vino sanan las postillas de la cabeça. Hazese della encorporadas con polenta, vn emplastro vtil alas heridas llenas de corrupciõ. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellofas, mas gruesas que la domestica, y semejantes a las del oliuo, aunque arto menores, y mas copiosas. Nacẽ ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produce de vna raiz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos estendidos por tierra: los quales mascados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

PORTULACA.



Nombres.

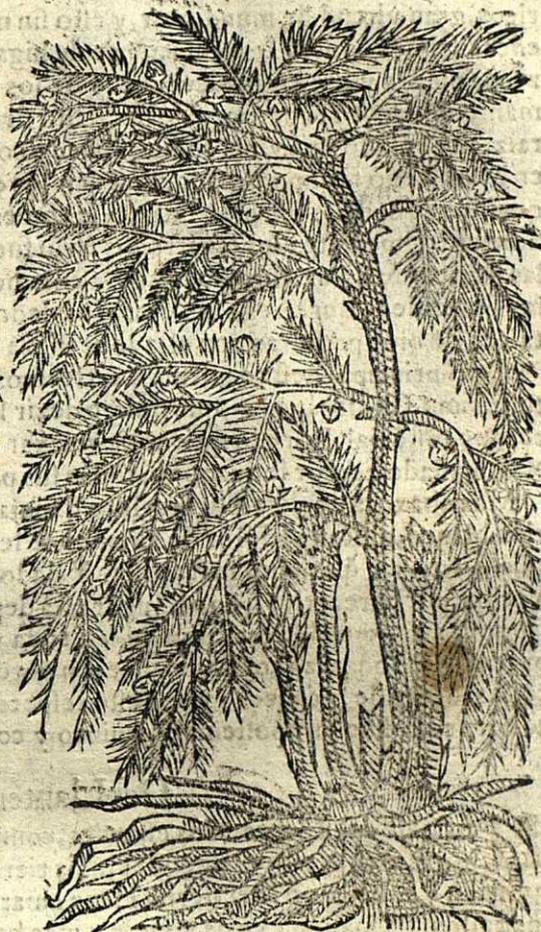
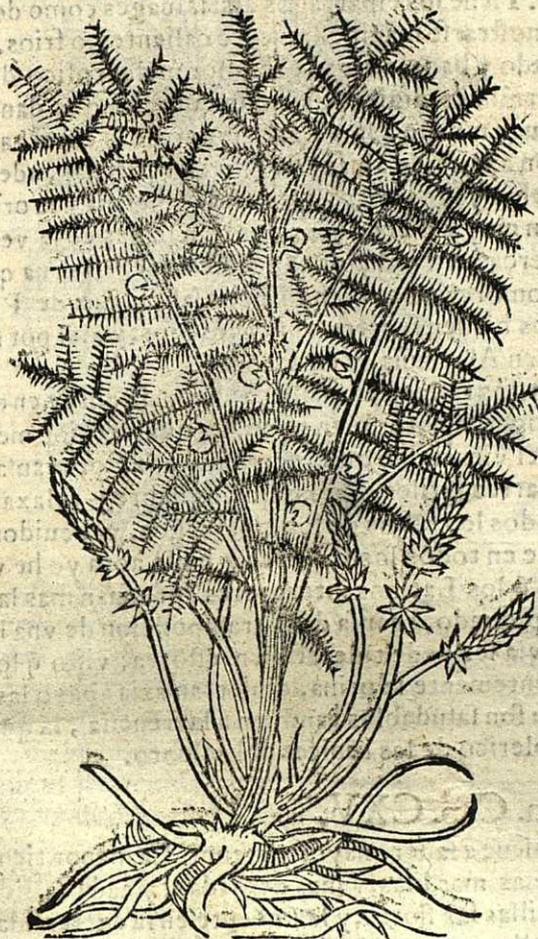
Grieg. Ανεράχου, *Lat.* Portulaca, *Ar.* Bakle hancha. *Cast.* y *Cat.* Verdolaga. *Por.* Verdolaga. y *Baldrogues.* *It.* Procaccia. *Fr.* Porcelaine, y *poupier.* *Tud.* Burtezelkrant.

Todo

Todo lo demas que se lee en los Griegos Codices estampados a la fin del presente capitulo, conuiene a saber que las verdolagas sylvestres son calientes, agudas, y corrosiuas, y que apli cadas con enxundia; resueluen los lamparones; no toca a las verdolagas sino a la tercera especie de Sempet viuua, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga sylvestre, visto que tod o genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso descriuir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy comun a todos, la qual tiene los tallos gruesos, grassos, redodos, e inhiestos. Produce las hojas blacas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera causada de viandas, o medicinas agrias, y acerbis; porque como esten preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno y frio, facil mente quando se mascan, humedecen, ablandan, y lenifican con el las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, a causa de qualquiera grande azedia.

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATIVS.



De los Esparragos. Cap. CXIII.

Es harto conocido el syluestre esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifican el vientre, y prouocan la orina. El cozimiento de las raizes beuido, es vtil a los que no pueden orinar, a los ictericos, a los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirve contra las mordeduras de los phalangios; y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida es eficaz para las mismas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escriuieron algunos que si se moliesen, y soterrasen los cuernos del carnero; nacerian esparragos dellos, lo qual me parece increíble. El esparrago hortense, es vna mata pequena, pero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y largas, semejantes a las del hinojo. Su raiz es redonda, grande, y en medio de si corconada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones. Comidos cozidos, o assados, sanan la continua distilacion, y la retencion de la orina; y semejantemente la dysenteria. La raiz cozida con vino de Vinagre, mitiga el dolor de los miembros defencaxados. Cozida con higos, y con garbanços.

Dioscorides.

cos, y así comidas, es remedio de la ístericia, de la sciatica, y de la distitacion de la orina. Traida la raíz apegada a la carne, o beuido su cozimiento, haze a las hembras esteriles, y impotentes a los varones.

Nombres.

Grieg. ἀσπάραγος πικρῆς & μὲναιον. *Lat.* Asparagus, & corruda, dado que corruda nos significa el saluage. *Cast.* Esparragos. *Cat.* Esparrach. *Por.* Espargos. *It.* Asparago. *Fr.* Spargos. *Jud.* Spargen.

**Anotació
de Laguna**

Este nombre de esparrago, a cerca de los escritores Latinos y Griegos, fue siempre muy general a todos los tallos tiernos de qualquier yerua, o arbol agradables al gusto; y así llama Galeno a los tallos de las verzas, de los rabanos, y de las lechugas esparragos, aunque pronunciado simplemente el tal nombre nos dà ordinariamente a entender el tallo de la Myachanta, que describe Dioscorides, por ser a la clara el mas tierno, mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse comunmente dos especies de esparragos: conuiene a saber, vna hortense, y otra saluage: de las quales esta es la corruda, produze mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hazen el fruto redondo, y tamaño como vna vua, en los principios verde, y despues de maduro muy roxo. Tienē los esparragos así saluages como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto sin mostrarse manifestamente calientes, o frios. Son efficacissimos contra las opilaciones de higado y bazo, purgan el humor melancolico: deshazen la piedra y arenas de la vexiga y de los riñones, digierense facilmente, aunque dan poco mantenimiento al cuerpo, y demas desto sirven mucho a la vista. El poluo de la corteza de su raíz, así beuido con vino, como aplicado con azeite de alcaparras, ò de açucenas, adelgaça en breuissimo tiempo el bazo. Mueuen los esparragos notablemente la estrema y la orina, la qual luego con su olor inficionan, si se comen muy a menudo engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes los esparragos en su fuerça y virtud a los tallos de aquella yerua que en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lupus salictarius de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos hieden fuertemente a los ajos, y así por su fortaleza de olor preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandes.

En el principio deste capitulo a do leemos, los tallos del qual cozidos, se añade en el vtilissimo Codice ἐπιλυτικόν, que quiere dezir ligeramente, y vn poco. La qual leccion me parece muy sustancial. Porq̃ lo q̃ tiene de relaxar el vientre no quiere ser muy cozido, a causa q̃ cò el demasido heruor se euaporan todas sus partes sutiles, con las quales habre y relaxa.

Mas abaxo, a do dize Dioscorides q̃ majados los tallos de los esparragos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices q̃ hasta aora yo he visto, πᾶσι φρενιτικῶς, q̃ es, cura la frenesia. Y dado q̃ los Latinos interpretes aprueuan mas la otra leccion, por parecerles q̃ aquel lugar està deprauido, a causa de la transposicion de vna letra, q̃ por dezir *πᾶσι φρενιτικῶς*, dize *φρενιτικῶς*, toda via se puede toletar bien estotra, visto q̃ los esparragos, y todas las cosas que mueuen potentemente la orina, diuertan àzia abaxo las materias sutiles de la cabeça: y por este respeto son saludables tambien a la frenesia, la qual no es otra cosa sino vn apostema sanguineo y colerico de las tunicas del cerebro.

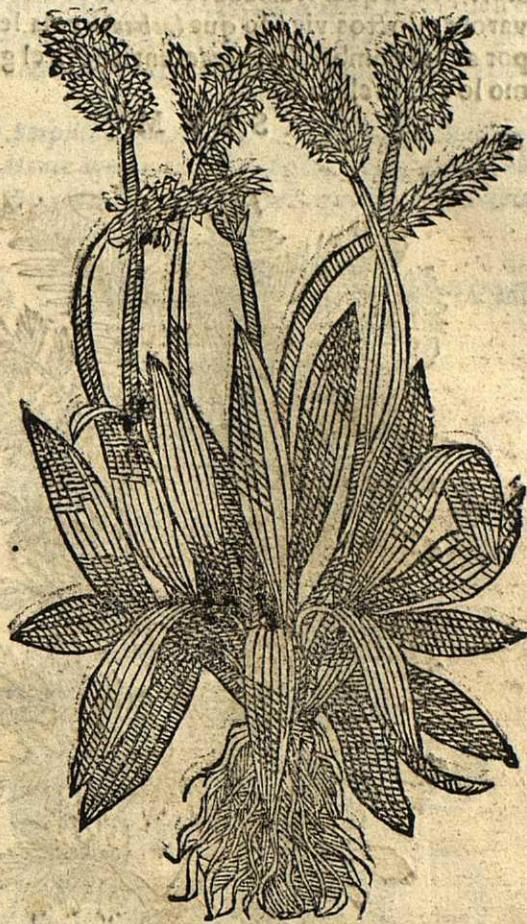
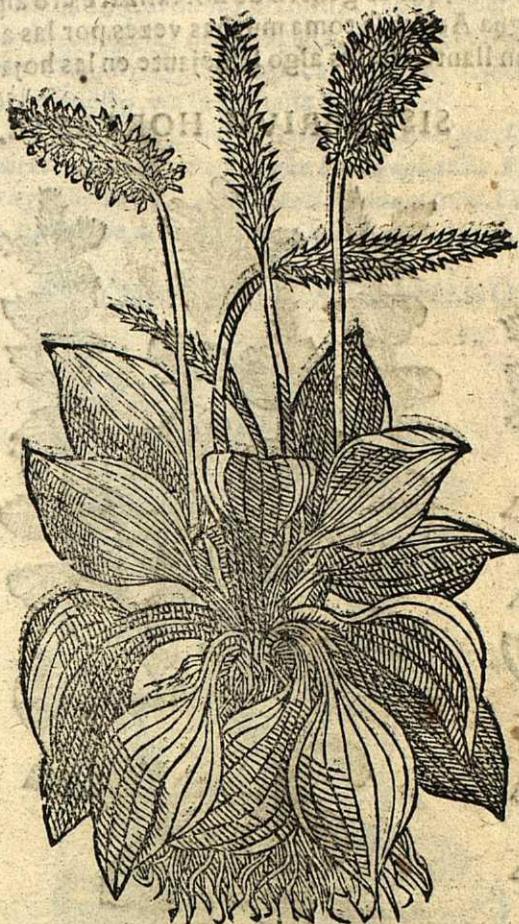
Del Llanten. Cap. CXV.

Dioscorides.

Hallanse del Llanten dos especies, conuiene a saber, mayor y menor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquinado y cabizbaxo àzia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiente en la extremidad de los tallos. La mayor es mas viciosa y mas bella: produze las hojas anchas, y parecefe a las azelgas algo. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su mitad hasta la punta està rodeado de vna menudica simiente. Sus raíces son tiernas, y vellosas, blancas, y de la grossura de vn dedo. Nace el Llanten por los cenadales, por los fotos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenuta por la mas vtil. Sus hojas son dessecatiuas, y estipticas: por donda aplicadas en forma de emplastro, son vtils a todas las llagas rebeldes, manantias, y suzias, y a las que tienen alguna afinidad con la lepra; arajan las efusiones de sangre, las corruiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden: y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas, y cauernosas. Demas desto, aplicadas cò sal, son vtils a las mordeduras de perros, a las inflamaciones, a las quemaduras del fuego, a las sequillas que se hazen tras los oydos, a los diuicfos, a los lamparones, y a las fistolas de los lagrimales. Cozida con sal, y vinagre la yerua, y comida, sirve contra los fluxos dyntericos, y estomacales. Cozida cò lentejas, se dà en lugar de azelgas. Comefe en medio del pasto tras las viandas secas contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gotacoral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la boca

PLANTAGO MAIOR.

PLANTAGO MINOR.



bocá, si a menudo se enxaguan con el. Mezclado con la tierra Cimolia, o con aluayalde, sana el fuego de san Anton. Infiltrado en las fistolas, en los ojos apóstemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil a las enzias sangrientas, y si se beue aprouecha a los que arrancá sangre del pecho. Echase por tyster contra la dysenteria. Dase a beuer a los ptísicos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana contra la efusion de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente beuida con vino restringe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su raíz cozida, sana el dolor de los dientes; si se masean, o se enxaguan con su cozimiento. Danse las hojas con la raíz deshechas en vino passo, contra las llagas de la vexiga, y de los riñones. Dizese que beuidas tres raíces con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio dela terciana, así como quatro de la quartana. Algunos traen atadas al cuello las raíces contra los lamparones, y así los resueluen.

Grieg. Αρωγόραρον. Lat. Plantago. Ar. Lisen. y albemel. Bar. Lingua arietis. Cast. Llanten. Cat. Planta ge. Por. Chantage. It. Plantagine. Fr. plantain. Tud. Roter vvegrich.

DOs especies de Llanten nos propone Dioscorides, vna grande y otra pequeña. Llámase comunmente la mayor en Latin, Septineruia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, o nervios, que según la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene quinquenaria por nombre; a causa que siendo muy angosta en su latitud no admite sino cinco nervios tan solamente. Llámase tambien esta vulgarmente Lanceola, por ser puntiagudas como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas nervios, y menos en las hojas de entrambas especies. Pero la mayor parte se ven según el numero dicho. Resfria, y sin mordicacion deseca el llanten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de vnas partes sutiles, y aquosas, y de otras muy terrestres, y secas. La simiente y las raíces semejantes en virtud a las hojas, pero dessecan mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes sutiles, y las raíces de gruesas. No ay cosa que tan valerosamente restañe toda efusion de sangre, como el Llanten, y así mezclado su çimo con claras de huevos, y bolo Armenico, y puesto por defensiuo sobre la frente y sienes, y con alguna mecha sutil metido dentro de las narizes, restringe subito la que se derrama por ellas.



Nombres:

Anotación de Laguna Septineruia. Quinquenaria. Lanceola

Entre otras señales q̄ nos da Dioscorides para conocer el mayor llanten, dize q̄ es *Lachanodes*, por lo qual trasladá los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Pero algunos varones doctos viendo que *lachanon* en la lengua Attica se toma muchas vezes por las azelga por aquel nombre *lachanodes* entienden el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es a la clara.

S I V M.

SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio. Cap. CXVI.

Dioscorides.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hippofelino, aunque menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, o crudas, desmenuzan y espelen las piedras, prouocan la orina, el menstro, y el parto: son vriles contra la dysenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas redondas, negras, mayores que las de la yerua buena, y a las de la oruga muy semejante.

Nombres.

Grieg. σίω. Lat. Lauer. Ar. Ror Eathalmi. Por. segun Amato, Rabazas, It. Gorgolestro. Fr. Bvle. Tud. vasserpunguen.

Anotación de Laguna

ENtre los Medicos ay muy gran controuersia, sobre saber qual planta sea el presente Sio, porque no se halla vna que totalmente corresponda a la descripción de Dioscorides, y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vasserpunguen, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso, y así tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y prouocar la orina y el menstro.

Del Sisymbrio. Cap. CXVII.

Dioscorides.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol sajuage, nace en lugares no cultivados, y parece a la yerua buena hortense, aunq̄ mas oloroso y de hojas mas anchas. Hazése del guirnalda, y tiene fuerza de calentar. Su simiente beuida cō vino, es vtil cōtra la piedra, y cōtra el esticidido de orina: demas desto, sana los follipos, y torziones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente, y sienes, contra el dolor de cabeça, y sirven contra las punzuras de las abejas y abispas, las quales también beuidas restrinien el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio,

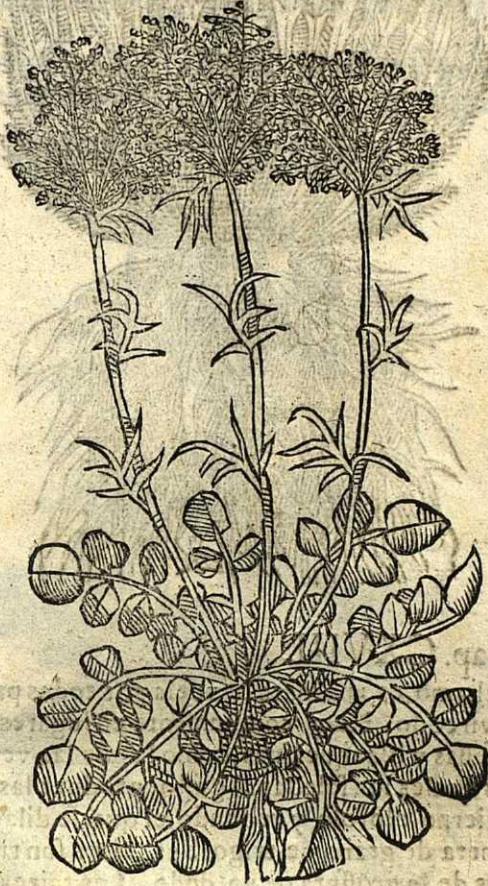
brio llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace esta yerua en lugares aquosos, y en los mismos que el Sion. Llamana Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produze las hojas en el principio redondas, las quales se hienden creciendo, como las de la Oruga. Tambien este Sisybriõ calienta, mueue la orina, y fuelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del sol, teniendose toda la noche puesto, y a la mañana quitandose.

Del Sisybriõ primero Grieg. *σπύλλον άγριος*. Lat. *Serpillum sylvestre*. Fr. *Sisnabar*. Bar. *Balsamita*, y *menta Romana*. Cast. *Yerua buena aquatica*. Fr. *Mente aquatique*. Tud. *Fischmuntz*. Del segundo. Grieg. *καρδαμύνη*. Lat. *Nasturtium aquaticum*. Cast. *Berros*. Cat. *Crexens*. Por. *Agroens*. It. *Crescione*. Fr. *Un cresson des ruisseaux*. Tud. *Brumenkerz*.

Nombrez.

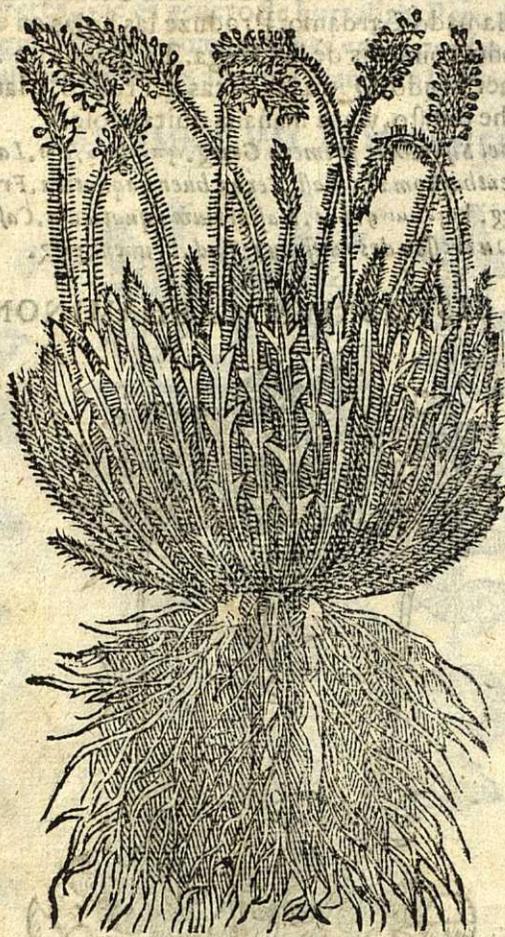
SISYMBRIVM CARDAMINON.

SISYMBRIVM TERTIVM.



HAze aqui mencion de dos especies de Sisybriõ Dioscorides: la vna de las quales se dice simplemente Sisybriõ, y es aquella yerua que llaman Balsamita, y menta Romana los boticarios. Nace esta planta no solamente en lugares incultos, pero tambien en los jardines muy cultiuados. Produze el tallo quadrado, y algun tanto roxo; las hojas de yerua buena aserradas al rededor, aunque mas anchas y mas olorosas. Conniertese este Sisybriõ por no ser cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente, y seco en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se lla tambien Sisybriõ, pero no simplemente, sino con esta adicion, Cardaminon, por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerço. Llamane en las boticas *Nasturtium aquaticum*, y *Crescionem*, asi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, azia la raiz es muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisybriõ aquatico, la qual haze los tallos mas gruesos, y las hojas mas anchas, y asi mismo mas largas, la qual especie es aquella que llamamos comunmente Berrazas, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los berros en el grado tercero, ó a lo menos en la fin del segundo: quanto a lo demas prouocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones.

Anotacio de Laguna



Del Crithmo. Cap. CXVIII.

Dioscorides.

EL Crithmo, ó (segun le llamó algunos) Crithamo, es vna mata baxuela por todas partes muy poblada de hojas, y casi del altura de vn codo. Nace comunmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas muy gruesas y blanquezinas, como las de las verdolagas pero mas gruesas, y algú tanto largas, las quales son saladas al gusto, produce las flores blancas, y el fruto como aquel del romero tierno, oloroso y redondo, el qual se dilata en secandose, y tiene dentro de si la simiente, a manera de grano de trigo. Sus raizes son tres, ó quatro, de suaué, y jocundo olor, cada vna dellas de la grossura de vn dedo. Las raizes, la simiente, y las hojas cozidas con vino, y beuidas son vtilés a la retencion de la orina, y ala ietericia, y prouoca el menstro. Comese crudo y cozido el Crithmo, y conseruase tambien en salmuerra.

Nombres.

Grieg. κριθμόν. Lat. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenoll mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio, y Creta. Fr. Fenel marin. Tud. Bacillen.

Anotaciõ de Laguna

EL Crithmo es el hinojo marino q̄ traen de Sicilia en adobo como las alcaparras, el qual crece tambien copiosamente por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y algun tanto amargo; por donde tiene fuerza de mundificar y enxugar. Tropezaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, a causa de los Codices deprauados. Porque a dõde Dioscorides, comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize πλατυρις que significa mas anchas, està muy vicioso el texto y ha de dezir ταχυρις, q̄ denota mas gruesas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo, y como la razon misma lo persuade: visto que el Hinojo marino tiene sin comparacion mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aunque mas gruesas y largas.

Del Coronopode. Cap. CXIX.

Dioscorides.

EL Coronopode es vna yeruezilla larga q̄ se estiene por tierra con las hojas hendidas. Cuezese tambien esta para comerla, Tiene vna raiz delgada, y estiptica, la qual se como vtil.

vtilmente contra los fluxos estomacales, crece en lugares por cultivar, en las cueftas, y por los caminos.

Griego *κρονονόπος*, Lat. *Coronopus*, & *cornicis pes*. Cast. *Yerua estrella*. Cat. *Sernavia*, y *Corni cerui*, Por. *Guia Besba*. It. *Stella herba*. Fr. *Capriule*. Tud. *Kraen Pusz*.

Nombres.

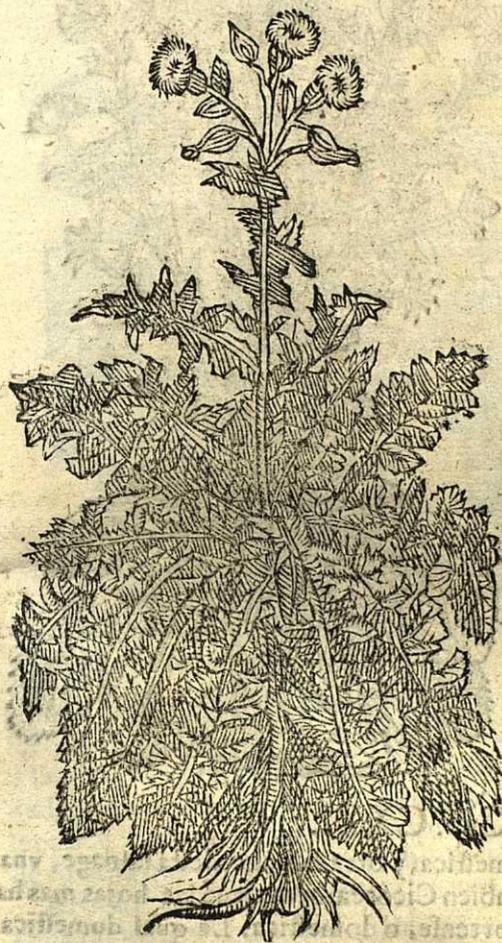
Llamase Cornopede esta yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos q̄ sus pies la corneja: por el qual respeto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cuerno, los Arabes aunque el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy diferente del Cornopode, siendo mas antes vna especie del Batriachio llamado Polyanthemón, y apinm ríus, yerua muy corrosiua, y caliente. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Cornopode, por ventura mirando solamente a la faccion de las hojas que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre varones muy excelentes, sobre la Cornopode. La qual quanto pueda juzgar, no difiere de la que llamamos Yerua estrella en España; cuya raiz seca, y beuida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de bitoras.

Anotació de Laguna Pic corui no.

Hallo en el antiquissimo Codice, no q̄ sea sutil, o estiptica, como en los otros, sino q̄ cozida, y comida, es vtil contra los fluxos de estomago.

SONCHVS ASPERVS.

SONCHVS LAEVIVS.



Del Sonco. Cap. CXX.

HAllanse dos especies del Soco; la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y bueca para comer. Tiene esta el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes roxito: las hojas por toda la redódez de trecho a trecho hédidas. Entrábas tienen fuerza de resfriar, y de restrinir moderadamēte, por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre las apostemas caliētes, es vtil. Su zumo sorbido, mitiga las mordiciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamaciones de la madre, y del sieso. Majada la yerua júramēte cō las raizes, y aplicada socorre a los mordidos del escorpió. Hallase otra especie de Soco, la qual es tierna, y crece en altura de árbol

Dioscorides.

de arbol, con vnas hojas muy hanchas, que diuiden de trecho a trecho los ramos. Es esta tercera especie vtíl para las mismas cosas.

Nombres. Grieg. *οοχος* La. *Sonchus*, Cast. *Cerrajas*, Cat. *Lligons*. Por. *Cerralhas*. It. *Cicerbita*, y *Lactucella*, Fr. *Lasteron*, y *Palaie au lieure*. Tnd. *Genfz* *Distel*.

Anotació de Laguna Estas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera q̄ crece como arbol se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada vna de ellas en Latin *Cicerbita*, y *Lactucella* en vulgar Italiano, porq̄ si les cortan va tallo, luego derramã leche en grande abundancia. Pudoles venir tãbien este vltimo nombre porq̄ se parecen a las lechugas saluages. Y así llamó Apuleyo *Lectucam leporinã*, al Sonco, porq̄ las liebres quãdo sientẽ muy gran calor, se refrescan con ella. Toda suerte de Soco, miẽtras es nouezica, manifestamẽte carece de espinas, de las quales despues se arma como va madurãdo. Es compuesto el Sonco de sustancia aquosa, y terrestre, cada vna de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN.ALTER.



De la Endiua. Cap. CXXI.

Dioscorides.

Conocense dos especies de Endiua, vna domestica, y otra saluage: desta saluage, vna se llama *Picris*, por su natural amargor, y tambien *Cicorea*: otra tiene las hojas mas hanchas, y es mas conueniente al estomago que la hortense, o domestica. La qual domestica se diuide en otras dos diferencias, de las quales la vna tiene las hojas muy hanchas, y se parece a la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. Todas tienen virtud estiptica, fria, y conueniente al estomago. Cozidas con vinagre, y comidas, restriñen el vientre, y en especial las saluages, las quales al estomago son muy mas agradables, porque si està flaco, le esfuerçan, y si encendido le tiemplan su encendimiento. Aplicadas por si solas, o con polenta, en forma de emplastro, son muy conuenientes contra los dolores que suelen sentirse en la boca del estomago: y sirven contra la gota, y contra las inflamaciones de ojos. La yerua misma con su raiz aplicada, socorre a los heridos del alacran. Mezclada con polenta, sana el fuego de san Anton. Su çumo incorporado con albayalde y vinagre, resfria todas aquellas cosas, que de refrigerio tienen necesidad.

Griego,

Grieg. oipis. Lat. Antybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Cast. Por. Endinia. Cat. Endiue. Fr. Endiue.
LA Endinia de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, se diuide generalmē-
 te en la hortense, y en la saluage. De la hortense comúnmete se muestrá dos diferencias:
 vna tiene las hojas mas anchas, y es a la lechuga muy semejante. Esta ordinariamete se llama
 Endiua, el qual nombre tiene corrupto de Intybo, y assi se deve administrar por la legitima
 endiua, visto que la que oy por ella destilan los boticarios, es vna especie de lechuga sylues-
 tre, muy amarga, y muy corrosiua, por la mucha leche aguda q̄ tiene. La otra suerte de endi-
 ua hortense, tiene mas angostas las hojas, y es algo amarga. Llamase esta Seris, diminutiua-
 mentē Serolia, el qual nombre cortompiendo despues los Barbaros, vinieron a llamarla Sca-
CICHORIVM. **CICHORIVM HEDYPNOIS.**

*Nombres.
 Anotaciō
 de Laguna.*



riola, q̄ quiere dezir vna menor Endiua. Distribuyese tãbien la saluage en dos especies, o di-
 ferencias: la vna de las quales se dize Picris, por ser amarga, y tãbien simplemete Cichoriū:
 y la otra Hedyonais, q̄ quiere dezir acarreadora de dulce sueño, porque haze dormir sin cui-
 dado. Es diuersa destas especies dichas la suerte de endiua que se llama vulgarmente Dens
 leonis, y Rostrū porcinum, que quiere dezir diente de leō, y hozico de puerco, por la figura
 de su hoja que representa las tales cosas. Llamase en las boticas la tal especie Taraxacon.

*Scariola
 Picris.
 Cicorea.*

Produce la endiua hortense vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de mu-
 chos ramos, encima de los quales haze vnas flores azules, las quales echa la segunda especie
 de la syluestre, blancas. La endiua saluage suelē encoger, y apretar de noche assi sus hojas
 como sus flores, al salir del sol, a los rayos del qual todo el dia se va al retortero, como de
 llos enamorada, por donde algunos la llamaron Heliotropia, o Solsequia, que quiere dezir
 seguidora del sol. La que se dize diente de leon, y hozico de puerco, tiene infinitas hojas, ca-
 da vna de las quales posee vn agudo rostro por punta, y de entrãbas partes muchos dientes,
 muy bien sacados. Haze los tallos vazios, lisos, y sueltos de nudos: la flor azul, la qual con la
 vejez se va toda en fluecos, que con el menor ventecico se buelan.

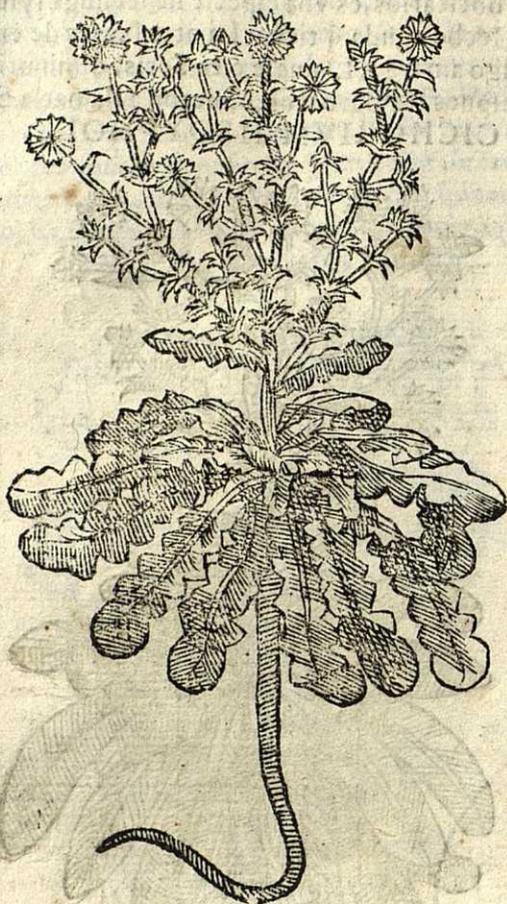
Taraxacō

Es toda suerte de endiua algũ tanto amarga, del resto fria y seca en el grado segundo: res-
 fria mas la hortense que la saluage, pero entrãbas a dos estipticas. Templan el encendimien-
 to del higado, habren las opilaciones potentissimamente, y por esso conuienen a la ictericia.

Es también especie de endiuija la Condrilla, de la qual agora tratamos. Enterrada la endiuija se buelue sin conuersion mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRILLA PRIMA.

CONDRILLA ALTERA.



De la Condrilla. Cap. CXXII.

Dioscorides.

LA Condrilla, de algunos llamada Cicorea, y de otros endiuija, produce el tallo, las flores, y las hojas, semejantes a la Cicorea, por donde la tuuieron algunos por vna especie de la endiuija siluestre, aunque toda ella es mas sutil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almastiga, tan gruesa como vna hauer: la qual molida con mirra, y merida en vn pañico dentro de la natura de la muger en cantidad, y forma de vna azeytuna, prouoca la sangre menstua. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, se les mezcla el nitro, extirpar los albarazos. Confirma, y retiene los pelos cadacos la goma: y lo mismo haze su raiz terneca, si con vna aguja bañada en el çumo della, tocáremos la raiz de los pelos. Beuida con vino es vril contra las mordeduras de vioras. El çumo de la cozida, beuida por sí, o con vino, restriñe el vientre. Hallase otra especie de condrilla, la qual tiene la hoja como roçada en torno, larga, y estendida por tierra, el tallo muy lleno de leche, la raiz sutil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Así los tallos como las hojas desta tienen fuerza de digerir. El çumo retiene, y conclutina los pelos de las pestañas, y cejas. Nace la condrilla en terrenos grassos, y cultiuados.

Nombres.

Grieg. Κοκκίλλα. Lat. Condrilla. Ar. Candavel. y Candaron.

Anotación de Laguna

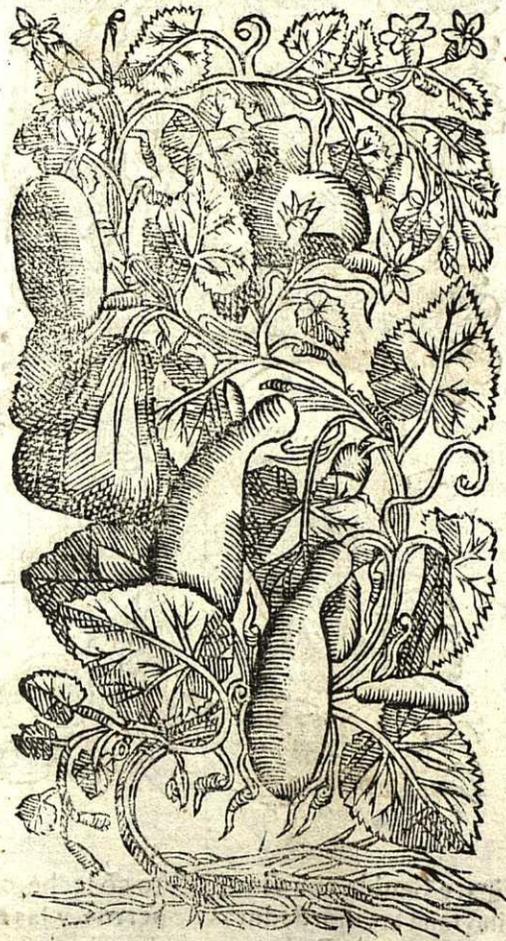
LA Condrilla es vna especie de endiuija saluage, a la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda y amarga, de la qual participando tambien las hojas, son ingustables, y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por defuera y comida, tiene la fuerza de la Cicorea.

De la Calabaça. Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda, se aplica en forma de emplastro, mitiga las inchazones, y assi mismo los apoplemas. Sus raeduras se aplican comodamente sobre la mollera a los niños, contra los ardores de la cabeça, y tambien son vriles

*Dioscori-
dos.*

CVCVRBITA.



contra la inflamaciõ de los ojos, y de la gota. El çumo esprimido de las raeduras, è infilado por si, o con azeite rolado, en los cydos que duelen, mitiga el dolor, y da muy gran refrigerio a la superficie del cuerpo, abraçada con el heruor de las ardentissimas calenturas, si se baña con el. El çumo de toda la calabaza cocida, y muy bien estruxada, si se beue con vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaza cruza, y cauada, metiere vino, y despues de auerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beuiere a la mañana en ayunas, y aguado, purga con el moderadamente.

Grieg. Κολοκύνθη. Lat. Cucurbita. Ar. Harabz. Cast. Calabaça. Cat. Cayabaça. Por. Abobora. It. Zuca. Fr. Curg. Tud. Curbiz.

Nombres.

LA propiedad de la calabaza es como la de los niños, antes que se habituen a la virtud, o al vicio; porque assi como estos facilmente se inclinan y dexan guiar a qualquier diciplina, ò arte, en la qual desde su niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre y esento para poder recibir toda doctrina, è intruccion, ni mas, ni menos la calabaza, siendo de si muy defabrida, se acomoda admirablemente a qualquier gusto que le quieremos dar, guisandola de muchas maneras, y conformandose con todas aquellas cosas que con ella fueren

*Anotaciõ
de Laguna*

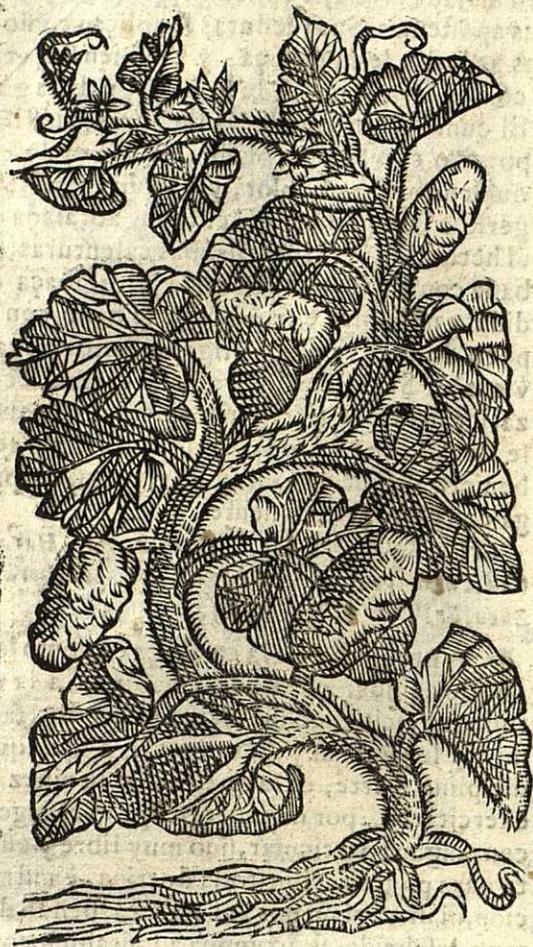
mezcladas. Comida cruda, es muy ingrata al gusto, y pernicioso al estomago: digiere se con gran lissima dificultad, y prouoca a vomito: cozida, o frita da frio mantenimiento al cuerpo, pero digiere se facilmente, si primero no se corrompe, lo qual acontece quando halla el estomago lleno de ventosos humores. Demas desto mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, tèmpla el ardor del higado, engendra poca sperma, y muy fria, y reprime el ardor juvenil. Es la calabaza fria y humeda en el exceso segundo, y assi aplicada por defuera, es vtil contra toda apostema sanguineo, y colerico, y comida es mantenimiento muy saludable a los de complexion seca y caliente, y perjudicial a los frios y humedos. El çumo de la calabaza mezclado con azeite violado, y yemas de hueuos, y echado en elyster, tèmpla maravillosamente el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della que nada, sana las llagas malignas y llenas de corrupcion principalmente las que en la verga se engendran.

Hallanse tres suertes de calabazas, conuiene a saber, largas, redondas, y llanas, las quales aunq en la figura difieren, toda via en su fuerza y virtud son semejantes, visto q con la simiente de vna sola se pueden hazer estas tres diferencias de calabazas, por q sembrando las pepitas del cuello (segun Columela y Plinio refieren) naceran largas: sembrando las del vientro redondas, y llanas si se siembran las q se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabazas, si la simiente antes de sembrarla se remoja en azeite de sesamo. Si se sembrare las pepitas sin casaca, las que despues dentro de las calabazas nacieren saldran mondadas.

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIII.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es conueniente al estomago, Demas desto refresca, sino se corrompe, es vtil a la vexiga, y con su olor haze boluer en si los q se desinayaron.

*Dioscori-
dos.*



ron. Su simiente prouoca moderadamente la orina, y beuida con vino passo, o cõ leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas cõ vino sanã las mordeduras de perros, y las epinictidas, si se aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina, y aplicada mitiga la inflamacion de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera a los niños, son vtilis contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar a los ojos. Del çumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al sol, se haze vna buena mistura para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandeciente. Beuida con aguamiel vna drama de la raiz en polvo, prouoca el vomito. Pero al que quisiere ligeramente gomitir sobre cena, bastarãle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

Nombres. Del Pepino domestico Grieg. σίνυσις. Lat. *Cucumis satiuus*. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogõbro. Cat. Pepins, y cogombres. Bar. Citrullus, It. Cedroli, y cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullõ. De las Badeas. Grieg. πικρον. Lat. *Pepo*, y *Anguria*. Ar. Betheca. Cast. Badea. Cat. Albuçeca. Por. Batèca. It. Pepone, y melone de aqua. Fr. Pepin. Tud. Psoben.

Anotaciõ de Laguna

Este nõbre Sicyos en Griego, assi como en Latin *Cucumis*, õ *cucumer*, antiguamente erã muy general, y cõprehendia en si los cogõbros, los pepinos, los pepones, o badeas, y los melones, aunq por la mayor parte se tomã por los pepinos, por ser esta mas ordinaria especie, en la qual significaciõ le toma Dioscorides. No se hallan los cogõbros q se comẽ comunmente en Castilla, sino solamente en España, y si alguna vez por marauilla se ven algunos en otras partes, los tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos antiguos a este genero de cogombro largo *Anguinũ cucumerem*, q quiere dezir serpentino, por ser largo, y torcido a manera de vna culebra, de donde otros le llamarõ *Cucumerẽ tortilem*. Este es menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxuto. La primera generacion del cogombro fue artificial, y resolutõ de la flor del pepino, metido dentro de alguna fistola, o caña, y dexandolo estender en ella. Porque assi el Pepino, como la Calabaça, se dexa formar

de la fuerte, q̄ le queremos, y constreñimos de modo, q̄ toma siempre la propia medida, y forma del vaso en q̄ fuere su flor metida. Engendrado así la primera vez el cogóbroy, luego con su simiente produjo muchos otros sus semejates, los quales multiplicaró en tanto numero, que vinieron a hazer vn propio y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, o por parientes a los pepinos, de los quales manaron. Llamanse los pepinos comunmente Citruli, por parecerse a las cidras, llamadas Citra mala, y esto no solamente en el color amarillo q̄ tienen, quando están bien maduros, empero también en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpullida como las mismas Cidras, aunq̄ algunos medicos toman harto impropriamente, por citrulos, nõ los pepinos, sino ciertas calabazas redódas, que se conseruan todo el año colgadas, las quales llaman calabazas de inuierno, y Turquescas. Por los pepones entendian los antiguos vnos como melonazos grâdes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas, las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los pepones, o las badeas, ordinariaméte dos vezes mayores q̄ los melones: tiene siépre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y casi como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca se resueluen todos en cierto çumo defabrido, y dulçazo: de fuerte q̄ nõ tanto se comen, quanto se beuen. Llaman tambien Badeas en España a los melones vellacos, y muy maduros, por la semejança q̄ tienen con los pepones. Hallanse nõ solamente redondas las badeas, empero también largas, y de figura de calabaza. Son los pepones demasidamente frios, y humedos, y así se comen por los dias caniculares, para refrescar, y humedecer los cuerpos encendidos, y dessecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y decienden con mayor facilidad q̄ las calabazas, y los melones. Aq̄lla simiente negra que tienen, mueue mucho la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No dirigendose bien la badea, se conuierte en viciosos humores, y principalmente en colera, y muchas vezes, aunque se corrompa, rebuelue el estomago, y es prouocatiua de vomito.

Anguria

MELOPEPONES.

Peruadése muchos medicos excellétes, q̄ los q̄ llamamos comunmente Melones, nõ fuérõ conocidos de los antiguos, mas yo soy de cõtraria opinion, por quanto Plinio, y Galeno tratan dellos muy a la clara. Primeramente Plin. en el c. 5. del l. 19. escriue en esta manera. Nace vna nueua manera de pepones en la campaña, muy semejates a los membrillos; de los quales puede ser (según dicen) q̄ aya nacido así vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman melopepones: los quales nõ están colgados, sino en el suelo se redondean: y vltra la figura, color, y olor q̄ tienen luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiracion) se desafsen, y apartan de sus pepones, dado que nõ cuelgan dellos, &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al melon, el qual quando está perfectamente maduro, en la grandeza, color, y olor, semeja mucho a los membrillos grandes q̄ crecen en Apulia y Calabria, de los quales, y del Pepon, se vino a llamar Melopepo, visto que antiguamente el membrillo se llamaua por excelencia melon, que quiere dezir maçana. De fuerte que el melopepo acerca de los antiguos, nõ era otra cosa, sino vn peponedondo, amarillo, y oloroso, como el membrillo, del qual (según creo) fue ignoto a Dioscorides.

Melones

Melopepones.



Asi mismo Galeno, el qual fue posterior a Plinio, particularmente desmenuza y declara la diferencia que ay entre el pepon o badea, y el melon ordinario; porque si bien miramos, en el segundo

libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera: Los melopepones son menos humidos que los pepones, y nõ se conuertien en tan malos humores, aunq̄ nõ prouocan tanto la orina, y decienden mas tarde. A mas desto, nõ son tan prouocatiuos de vomito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal

mal humor, o alguna otra causa de corrupcion. Los quales aunque no confortan tanto el estomago como las frutas que vienen por el Otoño, todavia sonle menos dañosos q̄ los pepores, por quanto le incitan a vomitar. Vltra lo susodicho, dexando de conier ordinariamente los hombres aquella carne interior q̄ contiene en si las pepitas de los pepones, comese la que hallan en los melopepones la qual les ablanda el vientre, &c. Del qual discurso se conoçe muy facilmente q̄ por los pepones entendió Galeno las vulgares badeas, q̄ preñadas de vna muy dulce aguaza, son muy malas al gusto: y por los melopepones los melones q̄ tenemos oy dia en vso, los quales aunq̄ relaxan algun tanto el estomago, toda via son mas exentos que aquellas, y se conuerten en humores mas sustanciales. Comese no solamente la carne de los melones, empero también la simiente por ser agradable al gusto, y blandamente promouatua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y triempla el ardor de riñones: de fuerte que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuació de su fruto, sirve a otros muchos efectos, importantes a la vida y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de melones q̄ tienen vna cascarita muy sutil, y muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas destos sin calcaia, y assi se suelen confitar por toda Italia en grande abudancia. La primera generacion destos melones, procedió de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos se siembran las mismas que dellas nacen. Todas estas especies dichas son tan sedientas del agua, q̄ colgadas sobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto, que abordan: y por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo verdad, mentire por la boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado a Dioscorides, en el principio del presente capitulo, van muy desuiados de la intencion del autor, y de la significacion de las mismas palabras Griegas. De fuerte que hazen al pepino libre de corrupcion, a la qual es de su propia

LACTVTA CRISPA.



natura inclinado, y por cuyo solo respecto le infama, y reprueua la vniuersal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente, como el pepon. Digamos pues que la intencion del autor, es la que las mismas palabras suenan: conuene a saber, que el pepino relaxa el vientre, y es conuiente al estomago, y demas desto refresca, si primero no se corrompe, la qual condicion añadió Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se conuerte luego en humor agudo, y colerico, el qual no solamente da refriger al cuerpo, empero tambien le abraza, engendrando ardentissimas calenturas. Lo qual Galeno, casi interpretando a Dioscorides, confirma infinitos lugares, y principalmente en el libro de Eachymia, y Caco-chymia, adonde escribe desta manera.

Entre los frutos tambien cuentan los pepinos, las badeas, y los melones, ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo, antes sino de-cienden, y se dirigieren presto, luego se cotrompen en el estomago y de la tal corrupcion producen vn humor semejante a los venenos mortíferos. Empero entre todos los frutos desta suerte, sola la calabaza es irreprehensible, aunque tambien ella corrompiendose en el estomago, engendra humores viciosos.

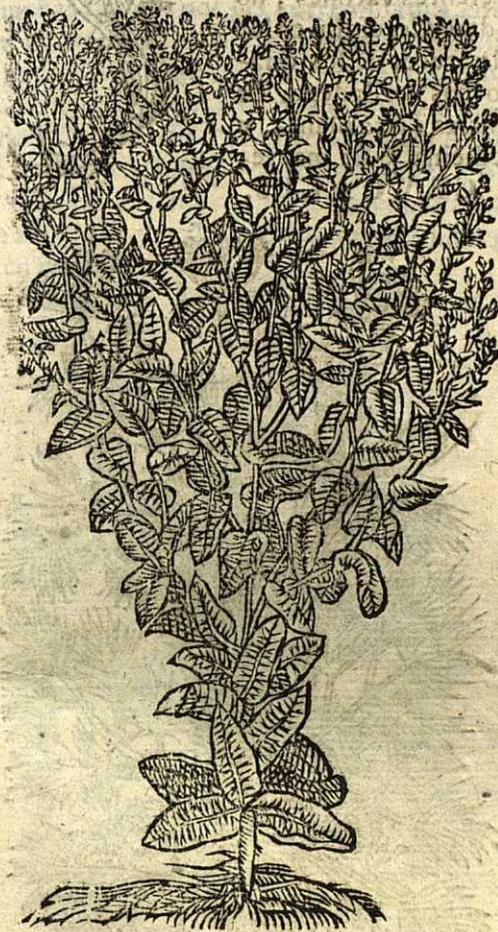
De la Lechuga. Cap. CXXV.

Dioscorides.

LA Lechuga domestica es saludable al estomago, restria, prouoca sueño, ablanda el vientre y acrecienta la leche. Empero la cozida es algo más nutritiua. Há las de comer por la mañana, los que padecen la flaqueza de estomago. Beuida la simiente de la lechuga, es vtil a los q̄ sueñan continuamente sueños muy luxuriosos, y refrenan los apetitos venereos. Si se comen

Las lechugas muy a menudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma de emplastro, firuen a las inflamaciones, y al fuego de S. Anton. Suelense conseruar en salmuera. Las lechugas ralladas tienen vna cierta virtud semejante a la del çumo y leche de las lechugas saluages. Es la lechuga saluage semejante a la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas largos y las hojas mas blancas, mas sutiles, mas asperas, y algo amargas al gusto. Parecele en su virtud al Papauer: por donde algunos mezclan su çumo con el meconio. Beuidos con oxymiel dos obalos de su licor, purgã las aquosidades del vientre. El mismo aplicado mundifica los fuecos, y nubezillas q̄ ofuscã la vista, y mezclado cõ leche humana, es vtil a las quemaduras del fuego. En suma la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrae el mensturno, y be use vtilmente contra las punturas del alacrã, y mordeduras de los phalangios. Su siuiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo a las mismas cosas aunque con menor eficacia. Guardase su licor en vasos de tierra nueuos, y esto despues de estar asoleado como los otros çumos.

LACTUCA FLORIDA. LACTUCA SYLVESTRIS;



Griego. *ἑπίδαξ*. La. *Lactuca*. Ar. *Cherbas*. Cast. *Lechuga*. Cat. *Lletuga*. Por. *Alface*. It. *Lattuca*. Fr. *Laitue*. **N**O ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies y diferencias de las lechugas domesticas, q̄ el mismo Dioscorides. De la siluestre no ay q̄ dezir otra cosa, sino que en lugar de la endiuia, no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios. Nace esta sin cultivarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezica, se parecen a las de la lechuga domestica: pero despues de crecidas se buelnen al rededor espinosas, y se desfiguran con muchas salidas y entradas, a manera de vna espada con hondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas y llenos de cierta leche muy corrosiua, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de la domestica. Es la lechuga domestica fria, y humida en el exceso tercero: las quales calidades posee mas remissas la llamada saluage. La domestica dà poco mantenimiento al cuerpo, pero engendra vna sangre fresca, y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, a causa de algun humor agudo, y caliente perdida. Aplicada por defuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente.

Nombres
y variación
de Lagunas

Haze-

Hazese de sus troncos vna conferua admirable, para refrescar el higa-
do, y confortar el estomago de los febricitantes. El gūmo de sus ho-
jas beuido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el
opio, y assi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

Dioscori-
des.

Nace el Gingidio (llamado de algunos Lepidio) copiosissimo en
Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, semejante a la pastina-
ca siluestre, aunque mas sutil, y mas espesa de hojas. Tiene la raiz pe-
queña, blanquezina, y algun tanto amarga. Comese aquesta planta
cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y pro-
voca la orina. Su cozimiento beuido con vino es vtil a la vexiga.

Nombres.

Grieg. *Giggidion*. Lat. *Gingidium*. & *Cerefolium*. Cast. segun algunos *Vele-*
sa. It. *Ceresfogium*. Fr. *Cersueil*. Tud. *Knoersfel*.

Anotació
de Laguna

EL Gingidio, segun la opinion de algunos excelentes varones, no
es otra cosa sino aquella planta vulgar que se dize *Cerefoliū* en las
boticas, muy diuersa del *Charefolio* Pliniano, al parecer de los qua-
les me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es
igualmente caliente, y fria, segun diuersas sustancias, esta planta, y
feca en el grado segundo, la qual sirve mas de medicina, q̄ de mante-
nimiento. SCANDIS.

CAVCALIS.

Dioscori-
das.

De la Scandice. Cap. CXXVII.

LA Scandice es vna especie de hortaliza
saluage, algū tanto aguda, y amarga al
gusto. Comese cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y pro-
uocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil a la vexiga, a los riñones, y al higado.

Nombres:

Grieg. *αυδίσ*. Lat. *Scandix*. & *Scanaria*. Bar. *Acula*. Tud. *Naedel Kraut*.

Anotació
de Laguna

HAllase gran copia desta planta en Brauancia, y en algunas partes de Flandes, muy semeja-
te al dauco. Nace de la extremidad de sus tallos vnos ciertos palillos muy derechos, y
puntiagudos, a manera de agujas, por donde algunos la llaman *Acula*, que quiere dezir agu-
juela. Comida la Scandice abre las opilaciones del higado, restituye su buena color al
rostro enxuga las llagas, es muy conueniente a los pñicos, haze crecer los cabellos, mul-
tiplica

multiplica

triplica la leche, y finalmente despierta la virtud genital, o muerta, o adormecida: por el qual respeto, aunque por los otros no fuese, me marauillo como no la trasponen, y plantan por todo el mundo los hombre para seruir a sus apetitos con ella, en tanta ruina, y defolacion de buenas y religiosas costumbres.

De la Caucalide. Cap. CXXVIII.

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco siluestre, haze vn tallico velloso, largo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes a las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produze vna copia blanca y muy olorosa. Comese tambien cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

Dioscori-
des.

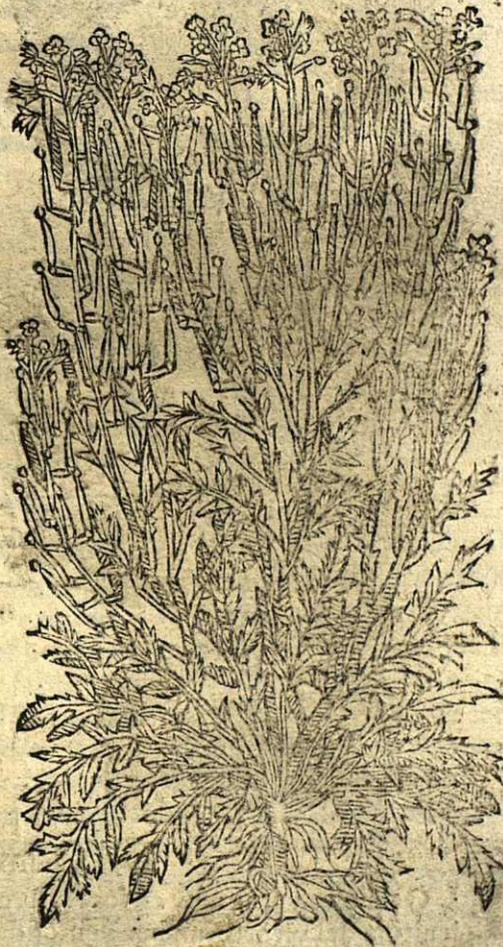
Grieg. *Kavkadis*. Lat. *Caucalis*. Bar. *Pes Gallinaceus*. Cast. *Quijones*.

EN la descripcion desta planta son varios los exemplares Griegos, porq̄ vnos tienen *phyl- la echon marathro omsia, polyschedi, dasea*, que quiere dezir, tiene las hojas semejantes a las del hinojo, endidas en diuersas maneras, &c. Y en otros se halla *phylla echonsetina empheri, epa- cron demarathroicidos a olfshedi*, que significa: Tiene las hojas semejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. Y aunque la vna y la otra leccion me parece ser tolerable, toda via me inclino mas a aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quijones, los quales quanto puedo juzgar, no difieren dela Caucalide. Llamase tambien esta planta pie de gallina, y si bien miramos las hojuelas de los quijones, quadrales esta comparacion. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen noticia desta yerua, de la qual se halla gran copia en España, y principalmente en el Honfario que esta junto a Segouia, aunque alli no crece tan copiosa como en otros lugares, porque los muchachos le da gran priesa, y no la dexan venir a colmo, y aun las çamarriegas hazen della manojos, y la ven- den despues por las calles.

Nombres:
Anotacio
de Laguna

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.



De la Horuga. Cap. CXXIX.

Comida cruda en grã cantidad la Horuga, estimula a luxuria. Tiene la misma facultad su-
ficiente, y amas desto prouoca la orina; sirve a la digestion, en retiene lubrico el vien-
tre

Dioscori-
des.

tre, y yfan della para guisar las viandas. Amassarla con leche y vinagre, y formarla en ciertas pastillas para que se conferue mas largo tiempo. Nace vna oruga syluestre, principalmente en la Occidental Espafia, cuya simiente sirue a los comarcanos en lugar de mostaza. Esta mueue mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

Nombres. Grieg. *ερωδιον*. Lat. *Eruca*. Ar. *sergir*, y *Siargit*. Cast. y Por. *Oruga*. Cast. *Ruca*. It. *Ruchera*. Fr. *Roquette*. Tud. *Vvelsz*.

Anotacio de Laguna

HAllanse dos especies de Oruga, vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La hortense produce de alto pie y medio de tallo: las hojas largas, y honestamente escotadas por toda la redondez: la flor amarilla, la simiente rezia, y aguda, dentro de vnas vainillas, o cornezuelos como los del nabo, o de la mostaza, y la raiz blanca. La syluestre haze mas estrechas y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentissimamente a Oruga: y por esso no se suele comer sino mezclada con las lechugas, o con alguna otra yerua fria, visto que si se come sola ofende al cerebro. Demas desto engendra en el cuerpo ventosidades: lo qual (segun Paulo Egineta) es causa que irrita la virtud genital. Su simiente beuida, es vtil contra las punturas del alacran, extirmina las lombrices del vientre, y embora de tal fuerte los sentidos del hombre, que los aqotes y los tormentos no le dan pesadumbre. Mezclada con miel y aplicada, purifica todas las manchas del rostro. Lamida en la misma manera, extirpa con grande facilidad los humores gruesos del pecho.

OCIMVM MAGNVM.

OCIMVM PARVVM.



Del Ocimo. Cap. CXXX.

Dioscorides.

EL Ocimo es yerua muy conocida, la qual comida en gran cantidad, debilita la vista. Es lenitina del vientre, mueue ventosidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche: pero digierefe con dificultad. Aplicada con flor de harina, azeite rosado, y vinagre, en forma de emplastro, es vtil a los apostemas calientes de los pulmones, y contra las punturas del dragon marino, y del alacran. Mezclada sola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su zumo instilado, mundifica las nubes, y desseca los humores que a los ojos distilan. Su simiente beuida sirue a los que engendran copia de humor melancolico, a los q no pueden orinar, y a los

estàn llenos de ventosidades. Sorbida por las narizes, prouoca muchas vezes a estornudar, y lo mesmo haze la yerua. Pero es menester comprimir los ojos, quando se siente venir el estornado. Algunos reprueuan el Ocimo en las viandas, y se guardan de lo comer, por quanto mascado y puesto al sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Africanos, que los que hunieren comido el Ocimo, aunque despues sean heridos del alacran, no sentiran dolor.

Grieg. Οκίμω. *Lat.* Ocimum. *Ara.* Berendaros, y Bedarog. *Bar.* Basilicum. *Cast.* Albahaca. *Car.* Alfa-bega. *Por.* Mangeticam. *It.* Basilico. *Fr.* Du Basilic. *Tud.* Basilien.

EL Ocymo escrito con y, es diferente del Ocimo. Porq̄ el Ocymo se toma por vna suerte de legumbre esquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se hallã tres diferencias. Porque vna produce las hojas hanchas, largas, gruesas, y casi como las del torongil: por donde algunos Arabes llamaron a esta especie Cicrea, o Citriata. Otra las haze menores q̄ esta, pero mucho mayores q̄ las de la especie tercera, a la qual llamó Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran dissencion entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas seguro allegarnos a la opinion de Galeno, el qual dize, q̄ la Albahaca no se deue dar por la boca por quanto tiene en si cierta humedad muy superflua: pero q̄ se puede aplicar por defuera, para resolver y ma durar, quando fuere menester: visto q̄ a las tales cosas es vtil. No puedo dexar de marauillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los otros, hizieron alguna mencion del suavissimo olor que derrama de si el Albahaca, siendo la principal gracia della: pero no quieren ser tocadas con hierro.

Fatigase Marcello Virgilio por instaurar este texto, principalmente en la parte, a do mã da Dioscorides: que al tiempo de estornudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual sentencia le parece fuera de razon, y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, q̄ quando sorbiessemos por las narizes la simiente del Albahaca, cerrassemos juntamente los ojos, a

O R O B A N C H E.

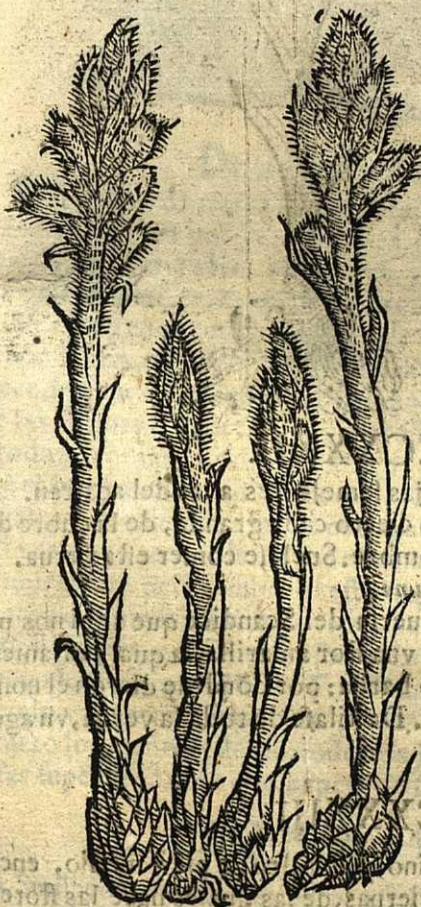
causa que alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho señor Marcello, de entender en sus construcciones, que de meterse en interpretar Medicos, ni Philosophos, pues alomenos en el alegado lugar, se muestra muy ignorante de las cosas medicinales, y en especial de la anatomia, visto que no conoce la coligancia, y correspondencia q̄ ay entre el nacimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos estornudar no se certassen, y cõprimiessen los ojos, facilmente correria azia ellos alguna parte de los humores q̄ con aquella violencia quiere exterminar naturaleza por las vètenas de las narizes: y asì vemos q̄ los q̄ estornudan con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. De suerte q̄ bien supo lo q̄ dixo Dioscorides: y pluuiesse a Dios q̄ asì se supiessemos entèder.

De la Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algun tanto rojo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloso, tierno, grasso, y sin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es gruesa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo se va secando. Nace este tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino a llamarse Orobanca: que quiere dezir ahogado de yeruas. Comese crudo, y heruido en caçuela, a manera de los esparragos: cozido con las legumbres, haze que se cuezan mas presto.

Grieg. Ορβανχα. *L.* Orchãcha, y Erui angina. *C.* yruator.

Asi como entre los animales ay algunos que no viuen sino de hazer daño a otros: de la mesma fuerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, o de algunas de ellas, son pestilencia. Entre las quales tiene lugar la Orobanca: llamada la Esquinacia



Nombres.
Anotaciõ
de Laguna
Ocymo.
Heyden
korn.

Ozimo.
Gariophi-
lato.



Dioscorides.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

ma fuerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, o de algunas de ellas, son pestilencia. Entre las quales tiene lugar la Orobanca: llamada la Esquinacia

del yeruo, porque con su presencia le ahoga, y esto no reboluiendose a el, o abraçandole, lo qual por ninguna via lo puede hazer, siendo tan gruesa, y tan corta, sino oprimiendole con su vezindad, y chupandole la sustancia. De suerte que por engrasarse a si, debilita las plâtas vezinas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelue a ellas con sus raizes: lo qual es falso, visto que su raiz es vna, redonda, y sin barbas. Tiene tambien aqueste tall o Cynomorion por nombre, a causa que tomado con su raiz se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: porque luego que la vaca le come, va bramando, y ardiendo a presentarse al toro. Hallase ordinariamente como lo trae Dioscorides, entre las legûbres, y entre las cenadas, y trigos. Es frio y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobanca, semejante a la susodicha, pero mas aguda, y mordaz.

BARBULA HIRCI

ORNITHOGALON.



De la Barba Cabrana. Cap. CXXXII.

Dioscorides. LA Barba Cabrana tiene vn tall o pequeño, y las hojas semejantes a las del açafrañ. Su raiz es larga y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cûbte del qual pende cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerua.

Nombres. Griego, Παρυπυλον. Lat. *Barbula hirci*. Cast. *Barba Cabrana*.

Anotaciõ de Laguna Scandix Pliniana. Esta Barba Cabrana es la Scandiz de Plineo, muy diuersa del Scandice que aqui nos pin te con el fruto pende del caliz, a manera de cabellera, o barba: por donde le dieron el nombre. Comese su raiz en las anfaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerua, vn agua vtil para soldar las heridas frescas.

Del Ornithogalo. Cap. CXXXIII.

Dioscorides. EL Ornithogalo es vn tallico tierno, sutil, blanquezino, y casi alto de pie y medio, encima del qual se hazen tres o quatro eminencias muy riernas, de las quales nace las flores. Son estas por defuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abre: en medio de las quales se halla vna cabecita entallada, como el fruto que produce el romero. Cuezese con el pan, como la Nigela. Su raiz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

Griego,



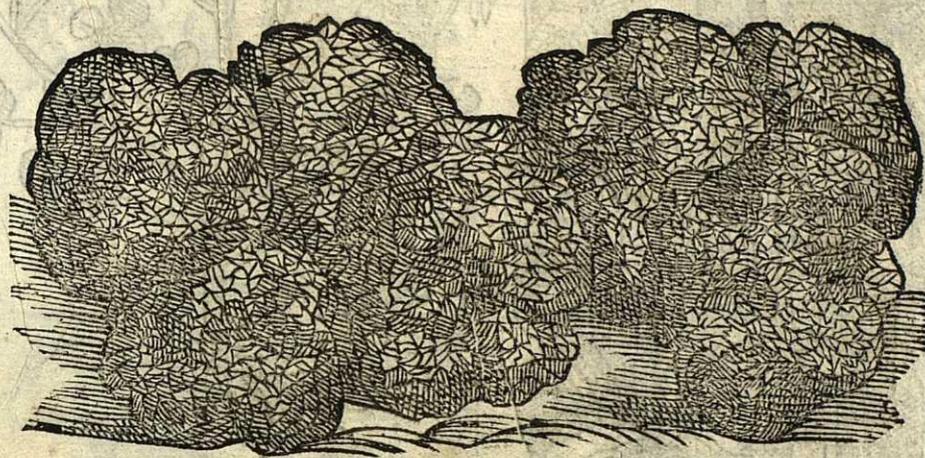
Grieg. *Opido Galin.* Lat. *Ornithogalum*, & *lac gallinaeum*. Leche de gallina.

Nombres.
Anotaciõ
de Laguna

Quadrarle muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de gallina) a esta planta, pues casi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de Maestro Iosepho: y en Padua en el que alli tiene aquella Vniuersidad tan famosa: cuya diligencia, y sollicitud, en acarrear a si todas las medicinas simples del vniuerso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar a menudo la anotomia, y disseciõ de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias de España, pues tienen tanta comodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al uso de medicina, y a esta causa no me cansarè en referir sus fuerças, ò calidades.

Difieren los interpretes en la traslacion de este capitulo, porque vnos buelue que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que he visto hallo que es de dos palmos, ò de pie, y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

T V B E R A.



De las Turmas de tierra. Cap. CXXXIII.

Las Turmas de tierra son vnas raizes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto rojas. Suelen cauar por la primavera, y comerse así crudas como cozidas.

Dioscorides.

Grieg. *Υπου.* Lat. *Tuber*. Ar. *Ramech*, y *tamer*. Cast. *Turmas de tierra*. Cat. *Tofenas*. Por. *Tuberas de tierra*. It. *Tertufali*. Fr. *Truffle*. Ind. *Truslen*.

Nombres.

Asi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vicios, entre los quales, a mi parecer, se deuen cortar las turmas, pues no son otra cosa sino lobanillos de tierra. Componense las turmas de partes muy terrestres, y frias: por donde no nos deuenos maravillar, si no producen hojas ni tallos, visto que para la generacion destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subjecta materia: y despues el calor para que la disponga y estienda: las quales dos calidades en las turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y a esta causa se acomodan a todo genero de guisados. Pero aunque mas se disfracen, todavia comidas dan pesadumbre al estomago, conuientense en humores gruesos, y melancolicos: crien arenas y piedras: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de hijada, causan infinitas opilaciones: y finalmente son casamenteras entre el hombre, y la tierra, de la qual salen para reconciliarse con ella. Refiere Plinio, q̄ Laercio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra topò con vn dinero que en medio della venia, y le redoblò hazia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendrã las turmas de muchas y muy diuersas superfluidades que expelle de si la tierra.

Anotaciõ
de Laguna

De la Smilace hortense. Cap. CXXXV.

LA Smilace hortense, cuyo fruto se llama Lobia, produce las hojas de yedra, pero mas tiernas. Son sus tallos delgados, los quales por razon de ciertos çarcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estienden de tal manera que se pueden hazer dellos tiendas, y tabernaculos. Haze vnas vainillas esta planta semejantes a las de las alholuas, aunque mas largas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, a manera de risõnicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roja. Come se la vainilla cozida

Dioscorides.



con su simiente, así como los espárragos. Prouoca la orina, y haze soñar cosas graues, y horribles.

Nombres. Grieg. *σμιλαξαρταία*. Lat. *Smilax hortensis*. Ar. *Zubia*. Cast. *Indibuelos, o Frisoles Turquescos*. Cat. *Fesol Turquesch*. Por. *Feijaoms da India*. It. *Fogiueli pinti*. Tnd. *Faselen*.

Anotació de Laguna YA declarámos arriba, como los Phasiolos, o Indias, eran fruto de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo trata Dioscorides de la Similace, que suele crecer en los huertos, y se llama comunmente Turquesca: la qual no difiere de la primera, sino en ser mas viciosa, y en hazer sus hauas de color vario, y pintadas. Son estos frisoles no menos nutritiuos que las hueruejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembaraçan tan ligeramente del vientre. Demas desto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terribles. Su complexion es caliente, y humeda en el grado segundo. Haze muy semejantes así las hojas como los tallos, a la similace hortense aquella planta ambiciosa que suelen llamar Nil los Arabes, y Marauillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en estremo azules, en tratandose entre las manos se bueluen luego encarnadas, cosa cierto digna de admiracion. Haze esta el fruto, no en vaynas, o siliquas, sino en ciertos botones tan grandes y tan redondos como auellanas, que suelen suceder a las flores: cada vno de los quales tiene en sí cinco granos esquinados y negros como los del Hippofelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes, y así mismo a la blanca Pompholyge: por donde conuiene andar sobre auiso, para que no se confundan estas cosas.

Nil.
Marauillas.

De la Medica. Cap. CXXXVI.

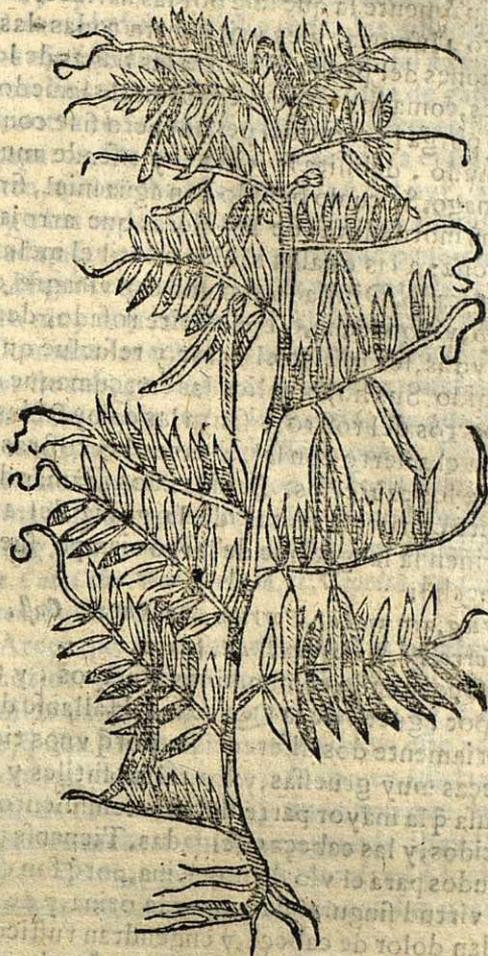
Dioscorides. LA yerua Medica, quando es nouezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: pero así como va creciendo, se le defanchan las hojas. Produze los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tan grande como lentejas, metida en vnos cornezuelos torzidos, la qual despues de seca se mezela con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde de la mesma simiente, es vtil a todas las cosas que quieren ser resfriadas. Toda la yerua sirve de pastura en lugar de grama, a las bestias.

Grieg. *αφακα*. Lat. *Medica*. Ar. *Kobhab alfafajat*, y *alaselet*. Cast. *Alfalfa*, aunque algunos la llaman mielga. Cat. *Alfals*. Fr. *Foinde Bourgoignac*. Tud. *medisebke* aut.

La yerua *Medica* se llamó así por auer venido primeramente de Italia, de la region de Media. Fue siépre destinada esta planta a la pastura de todo genero de bestias. Hallanase antiguamente gran copia della por toda Europa, mas aora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes *Alfafajat*, de donde vino a llamarse en algunas partes *Alfalfa*.

A P H A C A.

V I C I A.



De la Aphaca. Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de sutiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que las de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres, o quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud estiptica, por donde tostados, molidos, y cozidos a manera de lentejas restriñen el fluxo de estomago y vientre.

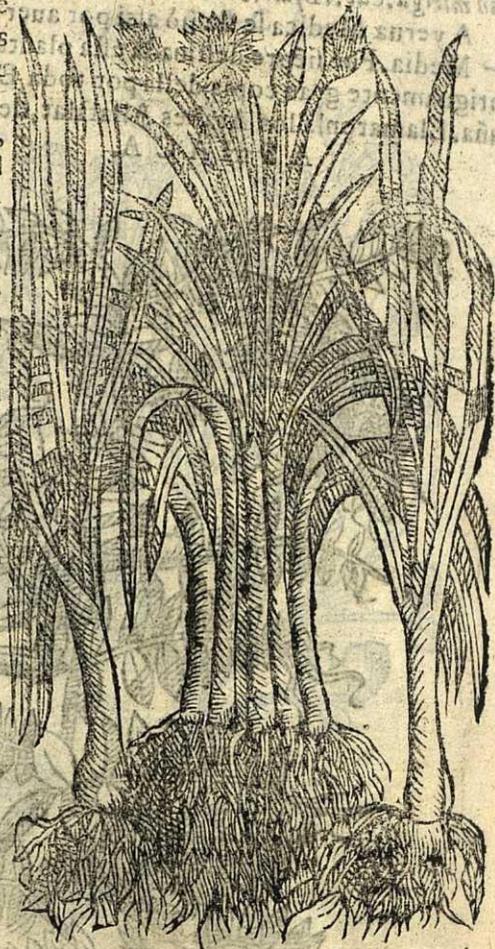
Griego *Αφακα*. Lat. *Aphaca*. Bar. *Vicia siluestris*. Por. *Eruhiaca*. Fr. *Vesseauage*. Tud. *Vilde vicken*.

LA Aphaca es vna especie de aruejas siluestres: produce las hojas semejantes a las de la vicia, la qual es tambien especie de aruejas saluages: pero mayores, y mas viciosas: el tallo quadrado, la flor encarnada, y lo demas como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, pero tiene sequedad demasiada: por razon de la qual es mas contriçtiva que las lentejas. Theophrasto colocò la Apacha entre las especies de la Cicorea.

Del Puerro cabeçudo. Cap. CXXXVIII.

EL Puerro cabeçudo es ventoso, conuertese en malos humores, causa terribles sueños, prouoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, disminuye la vista, muene la sangre menstua, y es muy nociuo a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con cenada mondada y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilaciones de los lugares secretos de las

mugeres, si se sientan sobre el. El puerro cozido en dos aguas, y después remojado con otra fría, se buelue dulce, y menos ventoso. Su finiente es mas picante y aguda con alguna estipticidad: por donde su zumo mezclado con vinagre, y con maná de encienso, o con el mesmo encienso, restaña la sangre, principalmente la que sale por las narizes. Incita el puerro a luxuria, y es vtil contra todas las indisposiciones del pecho, y contra las llagas de los pulmones, tomado con miel en forma de lamedor. Comido purga la carne del pecho: pero si se come muy a menudo, debilita la vista, y ofende mucho al estomago. Su zumo benido con agua miel, sirve contra las mordeduras de las fieras que arrojan de si pongoña: a las cuales también es vtil el mesmo puerro aplicado. Distilado el zumo con vinagre, con encienso, y con leche, o con azeite rosado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y resuelve qualquier chubido. Sus hojas aplicadas con zumaque, quitan los barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arranca las costras causadas de los cauterios. Benidas dos dramas de su finiente con otras tantas de la grana del arrayan, restriñen la sangre que de largo tiempo fuele salir del pecho.



Nombres. Grieg. *παραύρον*. Lat. *Porrum*. Ar. *Kurat*. Cast. *Puerro*. It. *Porro*. Fr. *Pourreau*. Tud. *lauch*.

Anotación de Laguna

Conoce todo el mundo los Puerros, y tienelos por aguero de la Cuarefma. Hallanse dellos ordinariamente dos diferencias; porq̃ vnos tienen las cabeças muy gruesas, y los tallos fútiles y cortos, a causa q̃ la mayor parte del mantenimiento se queda debaxo de tierra: otros tienen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas. Tienenfe por mejores, mas tiernos, y mas delicados los cabeçudos para el vso de medicina, porq̃ son calientes y secos en el grado segundo, y assi poseen vna virtud singular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruesos y pegajosos: pero dan dolor de cabeça, y engendran rustico anhelito: aunq̃ si se comen tras cominos, o alcarauca, no se siente su hedor. Hazense cabeçudos los puerros, cortándoles las hojas, y el tallo, y cubriendoles con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento se quede todo en la mesma raiz. Fritas con azeite de alacrán las hojas, y aplicadas sobre la veriga en forma de emplastro, y calientes hazen luego orinar.

Del Puerro saluage. Cap. CXXXIX.

Dioscorides.

EL Puerro saluage es mas dañoso al estomago, que el domestico, aunq̃ calienta mas, y prouoca mas potentemente la orina. Demas desto haze venir el menstuo, y comido es vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas.

Nombres.

Grieg. *Αμπελοπρασον*. Lat. *Porrum syluester*. Ar. *Nabati*. Cast. *Puerro saluage*. It. *Porradello*. Tud. *Zuilde lauch*.

Anotación de Laguna

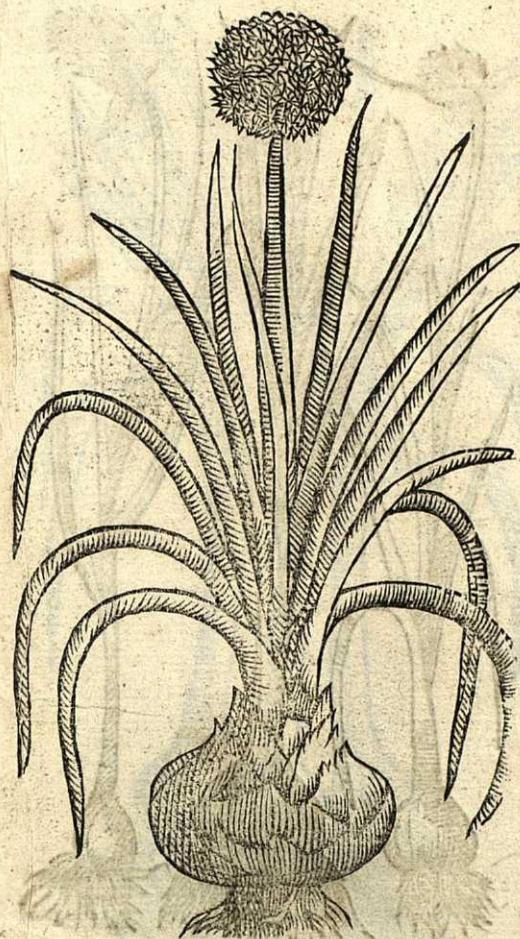
Nace el puerro saluage ordinariamente en las las viñas, entre las mesmas vides: por donde vino a llamarse Ampelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplastro, suele corroer y leuantar ampollas.

De la Cebolla. Cap. CXL.

Dioscorides.

LA Cebolla larga, es mas aguda que la redonda, y la roja que la blanca, y la seca que la verde, y finalmente la cruda que la cozida, y que la conseruada con sal. Pero todas son corrosiuas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gruesos humores, induzen sed, traen hálito, mundifican y hablandan el vientre. Mondadas y bañadas con azeite, y puestas en forma de sala, son vtiles para abrir el camino a qualquier genero de euacuacion, y especialmente aquella, que se fuele hazer por las almorranas. Su zumo aplicado con miel, sirve contra la flaqueza de vista, contra los fluxos, y nuues, y contra las catara-

C E P A.



catarratas, quando comiençan a congelarse. Es tam biẽ vtil a la esquinancia en vncion, y prouoca la sangre menstua. Infiltrado en las narizes purga la cabeça por ellas, aplicase cõ sal, con ruda, cõ miel, cõtra las mordeduras de perros. Mezclado cõ vinagre, y aplicado al Sol, sana los aluarazos: con igual cantidad de espodio, cura las inflamaciones de los ojos farnosos, y secas, y con sal extirpa los barros. Encorporado con la enxúdia de gallina, es vtil contra toda fuerte de escozimiẽto causada de los çapatos. De mas desto, sirue cõtra el fluxo del vientre, aprouecha a la dificultad del oyr, a los fil uos, y a los oydos q̄ manan materia, y administrase comadamẽte para sacar el agua que penetrò en ellos. Haze renacer el cabello que derribò la tiña, y esto muy mas presto q̄ el Alcionio, si se vntan cõ el. Comidas las cebollas en grande abundancia, dà dolor de cabeça. Cozidas prouocan mucho mas la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estando enfermos, las comen demasiadamente. Cozidas y aplicadas con passas, ò higos, en forma de emplastro, maduran y corrompen los tolondrones.

Grieg. κρομμυον L. Ceba. Ar. Basil. & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboulle, y Oignon. Tud. Zvibel.

Nombres.

PArece que se contradize en dos lugares Dioscorides, Primeramente auiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, q̄ dan hastio al estomago: pero esto no implica contradicion. Porque si se comen asadas en poca cantidad, y como por ensalada, en el principio de la comida, no ay duda sino que mundificã con su agudeza el estomago, y dispiertã el apetito: pero comidas en grande abundancia y sin otra cosa, es cierto que se conuerten todos en flemma, y anegan esta facultad q̄ suele aperecer las viandas, engendrando juntamente muchos regueldos, y alçando con sus partes sutiles muchos humores graues a la cabeça.

Anotaciõ de Laguna

De mas desto, auiendo dicho Dioscorides, q̄ ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restriñen el fluxo del mesmo, lo qual hemos de entender en esta manera, q̄ la cebolla comida en cantidad moderada, con las sutiles, y agudas partes que tiene, estimulã siempre la virtud expultriz, a expelir los gruesos humores del vientre: mas si a caso alguna vez las viandas, no pudiendo passar a las venas, a causa de algunos humores gruesos que oplan, y atajan el passo, se cuelan y se expiden por camaras, entonces tambien la cebolla con la mesma agudeza, y heruor, adelgaza, y extirpa los dichos humores gruesos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuertte de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son sutiles, agudas, y muy colericas: y otras gruesas, flematicas, y viscosas. Por donde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze efectos contrarios. Entre otras virtudes que tiene la cebolla, dicen que acrecienta la esperma, dado que ofusca la razon, y el sentido.

Del Ajo. Cap. CXLI.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egipto, el qual es blãco y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos q̄ el puerro, los dientes de la qual se llamã en la lègua Dorica, Aglithes. Ay otro saluage llamado Ophioscorodon, el qual es corrosiuo de todas las partes superficialiarias del cuerpo. Este comido expelle las lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaza, y prouoca la orina. Todo ajo tiene virtud aguda, caliente y mordicatuua: expelle todas las ventosidades, perturba el viẽtre, enxuga el estomago, engẽdra sed, digiere los vapores vètosos, desfuella el cuero, y comido debilita la vista. Demas desto, es vtil a las mordeduras de binoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras serpiẽtes, beuédose vino tras el, ò dãdose deshecho cõ vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma de emplastro

Dioscorides.

tro, focorren los mordidos de perros rabiosos, a los quales comido es vtil. Haze que las mudças de las aguas no ofendan, y clarifica la voz: comido crudo, y cozido, ablanda la tos antigua: y beuido con el cozimięto de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado cō miel, sana los ojos acardenalados, y restituye los cabellos que hizo caer la tiņa, si se aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas y postillas que salę por todo el cuerpo aplicado con sal, y azeyte. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantiales de la cabeza, la caspa, y la sarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y incienso, relaja el dolor de los diętes, si se enxaguan con el. Apicase majado cō hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el mufgaño. El cozimiento de sus hojas prouoca el menltuo, y las pares, si se sientan sobre el. Sirue tambien a este efeto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo, y de las azeytunas negras, llamada Myrtoton, si se come, prouoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hidropefia.

Nombres. Grieg. Σναποδον. Lat. *Allium*. Ar. Chaom. & Ciarin. Cast. Ajo. Cat. All. Por. Albo. It. Aglio. Fr. Os. Tud. Knoblauch.

Anotaciō de Laguna
Alliū cōmune soluit hydro picos, & per aluū, & per lotium, si exciteur, asiduenihil aliud per dies viij. Debēt porro plura exhiberi cocta. Ophioscorodon. Ajo saluage.

En tan gran diferencia como acerca deste capitulo se halla entre todos los Codices Griegos, me pareciō ser bien allegarme al antiquissimo, y manuscrito, cuya se hallē siempre hasta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el saluage tiene virtud corrosiua, y mata las lombrizes hanchas: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Llamase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el saluage, Ophioscorodon, que quiere dezir serpentino, porque huyen del las serpientes, o porque su tallo, tiene halgo de la figura de la serpiente. Llamale algunos Aphroschorodon, que significa ajo espumoso: porque su cozimiento leuanta vna grande espuma. Es el ajo saluage mucho menor que el domestico, aunque en el olor y sabor se parece a el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale vna flor vermaja, con cierta simiente negra. Suelen los boticarios, y medicos imperitos, vsuar esta planta por el Scodio legitimo, el qual es semejante al Cameldris, y meter la dentro de la Theriaca y esto engañados de la conformidad destos vocablos Scorodion, y Scor don. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diuersas plantas, conuiene a saber, el Scorodoprason, q̄ el Ampeloprason: de las quales la primera es vna yerna Genigara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro, y estotra es el puerro saluage, que nace por los prados, y por las viņas.

Espantanse algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendran llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no ofenden a las internas, aunque son muy mas delicadas que las externas: pero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus calidades puras y enteras: y sin mouerse nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necessario: para que las medicinas corrosiuas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se masean pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la saliuua, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de maseados, en baxando al estomago se embueluen con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre: sin hazer hincapie o parar en alguna parte. Sō calietes, y secos los ajos en el exceso segundo, y segun afirma Galeno, son familiar Theriaca de gente rustica. Quieren algunos infamar el ajo, diciendo que engendra ventosidades, a los quales contradize Galeno en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.

